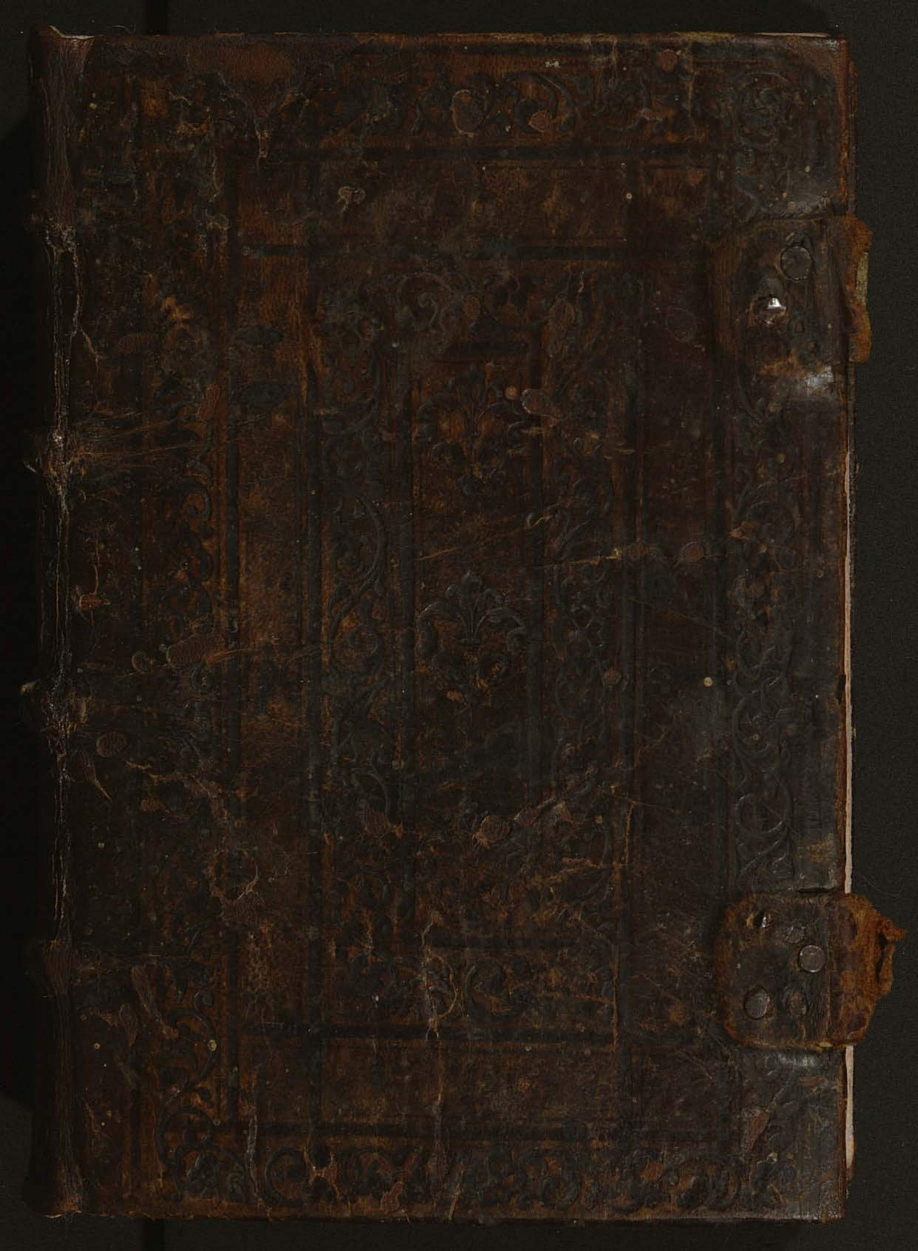


vi.t. co fr. gregorius rodriguez

acc. 1900, 97.

R. fr. Luis [illegible]

Dr Puthl. ... 1857.

Annunciata 14.

¶ Dominica prima aduentus dñi.

Timete deum & date illi honorem quia venit hora Judicij eius apoca. xiiij. ys acueca xarahati. Chemucuhe diosen hingun hangangarihe himboqui cezha mosinga huriata hihcheuiremba vtasperaqua herachehe cha chem pamp̄zquaccha. y ya huriaqua xp̄on himbo chemendo hucauataquarensquaesti y yaqui hacanguringa haca Aduiento. Aduiento acueca xarahati Jesu xp̄o eueri andoriqua. yn himbo miuatahpenstasirahati hihcheuirē ba andoriqua hindequihtsin hapinga. himboquicuhche miteua ca quitero mamuporo himbo hura[illegible] andorin hindeqh tsin hapinga. Curanguhe thaporo h[illegible]ohtsin andareno hati yxu paraquahpen. Jtihqui maes[illegible]qui andahpen[illegible]. y qui curipeta hucaciquaretto ca. [illegible] himan[illegible] huraha tihtsini animato andauacuno [illegible]. menthusi y mahcan hurahati yquix mandan cuirhpu varicuecahaca Jtihqui thanda menthu paraquahpen camacuritaro hū guauati yqui man[illegible]ahpaquē vtasperaqueuaca. Ca hinhimbo thu cuiripu th[illegible]uacuriti [illegible]mbo[illegible]squarte ys quire yon hauaca tha[illegible]curita hu[illegible]mi ys[illegible]hu yō no yreuacu[illegible]ati Jesu xp̄o. himahcanguini diablo yre uacuuati. [illegible]ru yquire pĩña vyuaca himahcanguini. vndauati Jesu xp̄o yreuacuni cauquaniha[illegible]. Ca[illegible] ti mandan cu[illegible]ipu [illegible]ndahaca varicuecani himahcanthu hunguahati [illegible]equihtsin hapinga. Ca himbo ys cacuti carani. s. margos [illegible]iij. [illegible]stote parati [illegible] qua hora non putatis filius [illegible] venturus e[illegible]. y [illegible] van[illegible] ni hindequihtsin hapinga [illegible]cha Jesu xp̄o. [illegible] hanrihqua rehe. minkinthsi no handienstauaca yqui. virgen vuali pa hunguauaca. Ca[illegible]tu men thankihati [illegible]ta ys

quihtu men paraquahpen camacuriquaro hunguauaca.
hindequihtsin hapinga. Cayya sancta yglesia yntha
poro Jesu xpo eueri andoriqua miuatahpenstahati than
Domingo. yya yxu vehenani peuansquaro payarani
Cayyacuhche vandanstauaca ysqui hunguauaca him
dequihtsin hapinga paraquahpen camacuriquaro cez
curanguhe euangelio himbo. ¶ Euangelium.

¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca. Yytihqui ma
andixamarus vandazcu hindequihtsin hapinga ysqui
paraquahpen camacuriquaro haramucuhuguaca ya
mendo cuiripuechani. Yytihqui timan sancto euange
lio ambongasqua. C[illegible]hqui tanimu. ysquicuhche cez
ha[illegible]ihquareuaca pas[illegible]ua himbo.

1. pte Ytinqu[illegible]maro, c[illegible]he andixamaras vandazcu hin
dequihtsin hapinga ys[illegible] paraquahpen camacuriqua
ro haramucuhuduaca yamendo cuiripuechani tepa
ri tiriraxequan has himbo, ys arahatix micuririecha
Thaporo himbos ys vandazcuti hindequihtsin hapinga.
Ytihqui m[illegible]himb[illegible] himboqui dios handiohco ambaque
ti v[illegible]quarehpe[illegible] hin hy[illegible]bo himboesti ysquiya
mendo cez [illegible]ricuaca. ysquihtu yamen[illegible]o hurendie
uaca. hingun ysquihtu cez atsipetieua[illegible], yqui para
quahpen paraquareca hindequihtsi[illegible] hapinga. himahcā
xarataquareti ysqui yamend[illegible] ce[illegible]rarieca, cay
quihtu viaquarehpchaca paraquah[illegible] himahcanguh
chehtu ha[illegible]scuhaca ysq[illegible] ya[illegible]ndo hurendieca,
ca hinhimbo che[illegible] himbo esti [illegible]qui xaratatspeuaca.
hihcheuit[illegible]nba cezequa himboqui cuhche ambongas
cauaca. quixtero andis arucuri cuahpequarensca, quix
tundero andis arucuri vtamengaca, himbo chuhcamē
do

do camapequaro vtatspeua hindequihtsin hapinga
himboquicuhche ambandomendo exehuanstauaca
mandan cuiripu ysquix harati himbo andumuquare
ca, hingun ysquix harati thauacuripoca. Ca hindequi
yxu vtatspetieuaca. no anaesti hinde cueri vtatspera
ta yquino camapequarocuaca. hingunx yam haua
ti hihthaqui vtaquarehaca himboqui ambando xararaua
.2. cahindequi thsiris cez atsiperataesca, Ytihqui himo
ro. Dios himbos ys vandazcuti huramutspecuecani,
himboqui vecahaca ysqui noma ys hco ys nimacha
uaca, hindequi ambe yquimen[illegible] vriecа vtamen
gauati. cahindequi ambaqueti [illegible] cez amengauaty,
ys arahati vandani. s. Augusti[illegible] [illegible]aguahpen[illegible]che
hecahtsiquaren exehaca yquimen[illegible] hyn[illegible]qui no
amaringahaca hingunguhch[illegible]ecah[illegible]en exehaca
ambaquequa hindequi men amaringahaca no cez amen
gaparini. ca himbos ys veti dios ysqui manutahperaque
uaca vtatsperaqueni, himboquix tachan huramumen
gauaca. Cayqui yqui acha dios he[illegible]arengahche
exehuahaca hihchaqui sipahpe[illegible]ca, hingun[illegible]hche
hecahtsiquaren exehuahaca hihchaqu[illegible] pamequa
ro vtaquarehaca amexengacha, hingunguhche hecah
tsiquaren exehuahaca vuandicuhpechani, ca thauacu
rita viniuarachan hihchaqui no amaringahaca, hin
gunx noma [illegible]amumengahati. hihcha chemendo
curenpiquareran[illegible]ti hipeparini. cahing[illegible]guhche exe
huahaca hihchaqui ca[illegible]ranstahaca yxu[illegible]anaqua
reni, hihchaqui cuirith[illegible]ecuhpehaca, hingun hihcha
qui andumuquarensparin hamahaca. ca hihcha no
cez amengahaty. chenx mamarochan. ambe veca

tenchamahati. ca himbo etaqua ysçacuti carani. s. math
xvj. *filius hominis venturus est et tunc reddet vnicui
qz secundum opera sua.* ys ati vandani hindequihtsin
hapinga Jesu xpo hiiquauati virgen vuahpa, ca himah
can hindenan. mandani arihuauati vtacuhtuani ysquix
2. co xangan himbo nita tarepoca hinguix vpoca. Itihqui
tanporo. himbos ys vecahati manutahpecuecan vtats
pen hindequihtsin hapinga. himboqui hinde chen cuha
quarensca yqui cuiripehtsicata vquareca. hingun veti
pamerata rahquareni, ca himbo dios tatiemba camaquã
garitati ysqui yamendo manutahpeuaca vtatspeni. ca
hinhimbo yqui hunguuaca vtatspeni hindequihtsin ha
pinga. himahcan ... yamendo ahtanguarenstauati an
dangaru ... noni vcuriecha. hingun tipecha charauecha
4. hameri. Itinqui thaporo himbos vecahati dios ysqui ma
nutauaca vtatspeni himboqui cuhche anima hucariqua
reca cuiripeta hinguri. ca hucha anima himbo. thaua
cuirisirahaca hingun cuiripeta hymbo, hiingunguhcheh
tu anima cuiripeta hingun andeumuguarenstasirahaca
cani yaquicuhche hinqui no andarehaca vtatsperaqua
yyatihqui animahco vtamengati. Ca cuiripetatihqui
no vtamengati, ca yquiru camacaten ytatsperaque
unca. himahcanan huramumengauati anima cacui
ripeta ca hinhimbo thu thauacati ... harangueende ti
mandare haranguenieca. harangue... cuiripata him
bo. cahtis harangueende anima hymbo. Ca yquiy
qui thuquire cauiheuguarenstaca. thuquire no canpi
quareraháca thsirindengate nenihco nirahmapani,
2.ª pte. Tihqui timaro, curanguhe sancto euangelio ambon
gasqua. ys arahati hindequihtsin hapinga Jesu xpo

ysqui hauaca minda hiriata himbo. ca cutsi himbo. ca
hozgua echa himbo. ys arahati. s. mathe. xxiiij. Hu
riata pahpahcangarinstauati, ca cutsi no erantzcauati,
hingunx hozgua vapopozguareuati. y vandagua
yyanan ambongasqueuati, Caru maro himaysco ys
arahati. ysqui echerendo catziuatahperaqueuaca. A
cueca xarahati ysqui caheri hapunda hauarauaca te
parimendo chez peraguan cusparini hyrurihauara
parini. ca hinhimbo hihchaqui, hapundaro pimucuua
ca yrecani chetahimbox vndauati huataro ceraqua
reni himboqui no hiruri vpare[illegible]hacuhauaca, ys
catziuatahperaqueuati. hingunx cheta himbo vndaua
ti carirequareni eroquare parini ysqui xap[illegible]m
uaca ahchuxahperani vehcomhouaqua. himboqui a
uanda manatzitaquareuaca, himboquixtu auan
daro yretiecha virtudecha vndauaca tsicoperani, hy
boquix vuaca hauaquareta hindequi nonahcan men
ys vquarepihca. Menthu ys arasirahati sancto euange
lio ysqui himahcan erongauaca virgen [illegible]uahpu, ysq̃
honouaca haniqua himbo. cahimax execuati yamendo
ambaquecha, ca ysqui mengaecha yseronstauatix ha
niqua himbo ysqui nica haniqua himbo quenchensta
ni hindequi chemendo pirirarahaca, hinx nomendo vin
gamuquareuati cuteni curipuecha himboqui chen
tzongaztahpe[illegible]uaca. ca himahcan tharezihati hinde
quihtsin hapinga ysaparini yquihtsi execuaca yqui
vndauaca ys vquareni cahtsi tahrangatauaca A cue
caxarahati ysquicuhche eratzeuaca anima himbo
ysqui cez hamosca hucha eueri euahpequarensq̃
yquicuhche mitenaca Jesu xponi hindequihtsin ha

cez hamosca

pinga. hindequi chemendo chemazpouaca. Ystu arahati sancto euangelio. Thsirimendo xsini xarihaca ysquitihqui ysiruqua nonimauaca himahameriqui yamêdo ys vquareuaca. hahcahcucha siruqua embaechâ thantzihuasirahati. Cahimaysco ys arahati s. euangelio. Auanda ca echeri nimauati ca hucheue vandaqua no nimauati. No acueca xarahati ysqui avanda ambenstauaca echeri hinguni, no amu, caru acueca xarahati ysqui tapio ambangaricuguenstauaca himboqui hucamauaca erantzihcani. ca hingui xarahaca ysqui huhcheuiremba vandaqua noninamauaca, acueca xarahati ysquimendo ys vquareuaca ysqui mendo petamoca, ca hingui xarahaca ysqui huriata pahpahcangarinstauaca; himbos pahpahcangarinstauati himboquimendo hucamauaca, vahtzantzihponi hindequihtsin hapinga. ca nasxamaxtu hiuuahozquaecha vapopozguareni hinandiquix vtasmah panchepoca. ca nahquihtu ma hozqua capindahcdeca, cano echeri hucaraina caheni.? ca hendiyquix vecoripiringa hozqua cax no haranguehpenopirini paraquahpen. hingun cax no haranguemenopirini hapundaro.? ys arahati s. Augustini. Nox amu vecoriuati hozqua caru cuhuaraqua himboyseroqueuati ysquix vecorin piquareni himboquichuhpiri cuhuarauaca, Ca andixama ys xandaminda vecatzemaua yquitihqui no camacuriuaca paraquahpeni. Tanisporo himbo etaqua ys vecatzemauati. ytihqui ma himbo himboquihcuchecheyocauaca vtasspetini yqui hunguauaca, yqui

cuhche

cuhche exeuaca xaporo minda himahcanguhche qua
ningarinstauaca ysquimendo nahxan chemazpô
ga hindequihtsin hapinga ys arahati. s. bernardo
Thu cuiripu thure yya chen cherehaca ma vtats
petini ygui yquiuahaca. aquatero hucamani an
direno cheyocaua yrecha diosen hindequi yamê
2. do vtatspeuaca, Jtihqui kimani. himbo ys xanda
minda vecatzemauati himboquihtsini yamendo,
cuerauacataecha churirepecheuaca. yyahtsi ambon
gascahaca ysquihtsini dios yamendo camahcutaca
manaracherani. cahucha no hangangarihaca diosen
chenguhche pucundicunstahaca. cahimbohtsini ya
mendo cuerauacata mandan terupasquaren ys
ariuati. Dios reni thunguini himbo etagha cuera
uapihti. himboquiquini mangarachepiringa, ca
thure pucundicunsca diosen. hinguin hinden pucu
dichensca hinhimbo auequini yya varichao hara
mequa tapachandinstani. Jtihqui tammu, himbo
ys xanda minda vecatzemauati himboquix yamê
do cuerauacataecha pamohuanstasinga cuiripu
echani hihchaqui vtamengasca. ygui nanima acha
varihaca. himahcanx vrengariquaembaecha un
dahati pazcata hucani misquareta himbo, Ca hima
guconchuhtu ys exequaresindi huriata. ca cutsi,
ca hozgua xararasindix ysquix terupeti vehpequare
piringa. himboquix vtamengauaca cuiripuecha. ca
yqui yqui thu cuiripu thauacuriri. thuquire haca.
puen has quirarauaca minktta, thuquire piquarete.
quatehaca ysquire vtamengati xamahaca thure
nocan ma veranda xahcangarihaca pamondaqua

ã 2. pte reparini. Jtihqui taniporo, curanguhe ysquicuhche cez
hantzihquareuaca pasqua himbo. yyahtsini huren
dahati. s.ª yglesia ysquicuhche vuaca yyamendo hu
tiaqua vndani pasqua hameri andamutayarani hy
boquicuhche cez eroquareuaca peuansqua cuuinche
qua. yqui tsitsiqui pasquachaca tzitaquarensquaro,
vreta tzimanequatze huria carindahaquehati, hihcô
chuhtu ys yqui peuansquaroepohaca, himahcanthu
carinda haquehati andamutaqueyarani hameri
peuansquaro. caru ycarindahaqua thuuiyan
himboequehandi carindahaqueni. cayyahco tehrun
daquarensqua himbohaquehati, Cayya hucha cez
hantzihquarepa erangaqua picuparini sancta y
glesiam, yya misquareta himbo pazcata hucangans
tahati. hingun domingo echan no pirequehati.
Gloria in excelsis deo hingun. Tedeum laudam9
hingun. Jte missa est. Cahindehco ariquehati. Alla,
mihtacuqua himbo. himboqui xº sancto tataecha chen
misquarehanga himbo hatini. himboqui Adan thauacuri
ccripihca diosen. cannma himbo hatinx vtas eroeronga
tihandi erotani acha Jesu xpoⁿni yqui niuaca peta
huanstani, cahuchahtu ys miuasquareuaca, vtã
guhches vandatzequareuaca erangaqua picuhua
parini hihcha sancto tataechani. himboquicuhche
mario pangauaca hanchereni. cahtu yya huriaq̃
notembuchaquehati himahameriqui nimauaca
pasqua himboqui amiritas cez hantzihquarenga
uaca. pasqua erongani. caru cez minguarehpera
gauati hinguhtu cez vandaqueuati tembuchaq̃
caru missahco arisperagua cascuquarequehati. hy
qmitihq

boquitihqui no cez pahperaque yarauaca tzihuereti hih
cheniembao, cahtu y ya huriaqua sancta yglesia che
mendo casirehati s.a mariani. cahimbo pirecuhati.
huriaqua caabichuri ma pirequa ys aparini. Ecce
virgo concipiet nocatero. Bndictatu in mulieribus.
hingun missa himbo arimengahati euangelio. Missus
est gabriel angel. himbo xan arimengahati himboqui
cuhche vandamendo casireuaca. s.a mariani Aricuparin
Aue maria ys arahati. s. vincente. yqui ma vari
peuahpehaca. himahcanx tatacimbaccha mimiē
baechan hingun nirahati erahtatzinstani. pacuha
tix tzicata hingun ambe aspeti thirequa. hingunx
cez hantzihcuhati thirequa himaqui viruxuca hih
conchuhtu ys yurixe. s.a maria hindequi cuhchaecu
huahaca yamendo angelechani. hingun curipue
chani. hindequi chemendo nahueeca. hindequi
yya cauquan cuuinchemengauaca mindangapa
rin himahcangui huriaqua peuansca. ca hucha ā
be hingun xaraeuyaraua. yquicuhche pacuuaca
tzicata. hinde nah ataua. hingun nah ataua yqui
cuhche ambe pacuuaca. ca hin himbo harasti. ysqui
cuhche casireparini aricuuaca. Aue maria. xanys
qui xan huria hucauarapihca vuahpani tembe tani
equatze catemben yuntziman hucari, cahtu xanda
pr nr. ca himahcanguhche cez xachoquareuaca=
vuahpani yqui andamutayarauaca peuansquaro
yqui tuhcha ys vuaca andumuquareuacahtsi gra
pihchacuhperansqua, pihchacistauatixiii nanaem
ba. ca hin himbo curipehchahe hingun miuataqua
renshe hinguihtsi curanguca himboquixni haran

quen auaca hihcheuiremba vehcon deh perata gra
hingun hihcheuiremba vhchacurah perata bendicion
yseuengua.

Dñica. ij. aduentus domini.

Tu es qui venturus es an alium expectamus.
math. xi. ysatueca xarahati. Care thue thuqui
xeni huuaca. nocacuhchetero manã crocaxarahaq
yya himanetan domingo himbo sancta yglesia
Romana arihpehati euangelio. s. Juº baptistan himbo
hingui. s. Juº. Jesu xp̃on curamarirahuan axahua
ca hurendaqudembaechani. yqui. s. Juº baptista axa
huaca hurendaqugembaechani. hihcha curamariti
jesu xp̃on. notero thsiris hindeeca xp̃o hindequi euah
peh penstan huuaca paraquahpen. hingun himdeq
ytatspen huuaca. caru s. Juº thuuin ambongasti ysq
hindeeca xp̃o caxyaru hurendaquaembaechahcothze
narihandi. cahimboquix hurendaquaembaecha teru
uanspiringa cezhacahcuni Jesu xp̃oni. himbo vnda
ti axahuani. s. Juº. ca hindequihtsin hapinga himan
dangaricuhuarin vaporo hauaquareta vcuhuati.
ca vndati vandanguhuanstani ysarihuaparini.
Nihe ayangupanshe Johanoni hinguihtsi curangu
ca. ca hinguihtsi execa. ysarihuati vandanguh
uanstani ysquihtsi curanguuaca yya. Euangeliũ.
Cayyahtsi tamporo curanguuaca. Yytihqui ma
hingui. s. Juº curamariratah peca Jesu xp̃oni. Yytihq
himani. ysqui huuaca vtatspeni hindequihtsin hapinga
Yytihqui tanimu. ysqui quenchenganstauaca avãdaro
i.ª p̃te. Nihqui maro curanguhe hingui. s. Juº curamari
ratah peca Jesu xp̃oni hinde. s. Juº. hahin
gapi

gapihty catangani. herodes antipas hatzipih
ti herodiasni himbo etaqua hingui heramban
tembucunspihca. himboqui. s. Juº no castahanga
herodesni. ca himbo etaqua herodias cuxareti che
mendo piquareuanstahandi nahmanatacuccan.
. s. Juanon ysaparini Xotero herodes vndauaca pa
mondaquareni yqui curahchauaca hingui. s. Ju. vã
dahtsicuh pehaca, careni ys vingauanstaua. care
ni vndaua panstani hinguini vreta vambupihca.
ysaparini himbo etaqua vndati catarah peni. s. Juã
non. hingumthu hinde vuandicurah peti. Cayqui y
qui vuachehecha hecahtsiquarenxhan hihchaqui
no heyahaca arirahquareni hindequi thsirimesca
hihcha no heyan atirahquaren vndahati hucauats
peni. hingun ahchucharipeni. Cayqui. s. Juº hapihca
cataperaquaro. himaheanx handi hurenda quaem
baecha hingui hauaquareta vhanga hindequihtsin
hapinga. ca. s. Juº vndati axahuani himan hurenda
quaembaechani ca andixama ys. s. Ju. cuhrangua
rerah uatzihpi. ysarahatix micuviriecha. s. Juº no
amu thzenariparis cuhranguarerahuatzihpihti. hỹ
boquitihqui yuangatin miteca Jesu xponi. hingun
miteti ysqui vingatsquareuaca hucha cueri tha
uacurita himbo. ca himbo huntziretspeti ysarihpe
parini. Ecce agnus dei qui tollit peccata mundi hin
gun miteti ysquiuuaca quetzeni limbo hindequihtsin
hapinga. himbos miteti himboqui hucamata propha
taeni. Ca andixamas ysari. care thuye thirquire
huuaca nocacuhchetero manan erocaxarahaqui
arini. vaporo himboetaquas ysariti, y tihqui ma

himbo. himboquix thzenarihanga himqui. s. Juº. hu
rendahuahanga. Canahquiaru. s. Juº hurendahua
hanga. noxtero ambe vhanga cahimbos vndaaxa
huani Jesu xpon andaretahuayarani, himboquixmẽ
do hihcha curahchaquareuaca hingui vandahtsicuh
pehanga himdequihtsin hapinga. hingun himboquix
tu hihcheuiremba hauaquareta vqua execuparini.
hacahcupiringa. Jtihquitzimoro himbo pamoperans
qua himbos cuhranguareratahuatzih pihti hurendaquaem
baechani, himboqui. s. Juº chemendo vecahanga xara
meguareta tzandahuacuecani sancto tataechani. ca
himbo curamariguarehandi. notero hindemendoni
tsiquareuaca quetzeni limbo hindequihtsin hapinga
himboqui [illegible] betihuanstauaca sancto tataechani
hihchaqui limbo hapingapihca Js andarehtzipi
tix. s. Juº hurendaquaembaecha. ca himahcan hinde
quihtsin hapinga hecahtsiquaren vratahuansti. s. Juº
hurendaquaembaechan terucuquaretahuatin. ca
vndati vandanguhuanstani ys arihuaparini xi
heayangupans he Johanoni hinguihtsi curanguca
vandahtsicuhperata hingun hinguihtsi tuhchamẽ
dõ exequareca hauaquareta ysquix patengaricha
ecinstasirahaca, ysquixtu quatahtacha hurimbeti
xangansrahaca hingun ysquixtu cacaquarecha
ambaqueciquarenstahaca hingunxtu pahçandi
cha curandiystahandi, caxtu variriecha tzipongua
hati. hingunx vehcomhancha euangelio tzandã
gahati acuecaxgrahati ysquix hurendangahaca
himboquix vahnanamanstauqca, ca andixama.
xarihuahaqui vehcomhancha arihuani. himbo

xarihua

xarihuahati himboquix hihcha ahchuxapahanga
vandahtsicuhperata curangucucuecani. ca thipiquare
chax yongamenihco piquarengarihtzicahandi. ca
himaysco mē ysarihuati hindequihtsin hapinga,
curendero hindequi no cacongansta quareuaca him
den himbo yseti. yquini hi nahcan pameranga
uaca noyni hacahcungauaca hinnahcan. Jni van y cada
daquahimbo maro yunhimoro vehcomanatapera hicarse
qua thanhiquehati hingui himbo vecangueyaraha desy
ca cuiripu yqui ma thauacurita vhaca. caru yqui
pīja vuaca himahcan mahco acha dios vrgtanstauati.
hindequi thauacurita vhaca insirimendo patengariti
xamahati himboqui no exequarehaca ysqui diablo pa
haca chuhpiriendo. Jtihqui tziman thauacuririnu qua
rahtasti himboqui dios cueri vandaqua thauacuri
panstahaca. himboqui tha[illegible] himbohco haya
tzehaca. cahtu cacaquareriesti. chemendo chachata
riquaresirahati himboqui thauacurita himbo che
mendo sipiandehaca. cahtu himbo pahcandisti. hȳ
boqui no ynchandihaca dios cueri vandaqua cahtu
himbo varixati himboqui dios thauacurita himbo
haronda cunsca. himboqui anima thauacurita vari
quaenchasca, cahtu himbo vehcomhandiesti, himbo
qui yamendo cuaquarensca andumuquarensqua,
cahtu yunhimandarequa himbo cacongastaquaresi
rahati. himboqui xucahchahaca diosen yqui ambe
misquareta querétahaca. Cayhtu maro curangu
he ysqui dios chen acunsca. s. Johanon himboqui te
cauaqua himbo hamahanga. ca himbo andahchacu
rapeti arihpeni ysarihpeparini, Antsi exes mi pihi

ni hauacutin himiqui. s. Ju° ytsiatahtsicuh pehaca cah
tsi nitaspi exeni puhuengua hinguí tariata manataha
ca. ysqui terupeti ysarihpepiringa. Nohtsiamu hin
exesnipihca himboqui yma no amu vanonguetica
ysqui puhuengua [illegible]aru yma chemendo tecaua
ti. noma cherehati hingun noma pamperata hy
bo erahtahati yamendo himangueonihco manatah
pehati. Jtihqui timoro himbo chen acunstahati dios
s. Johanon himboqui. s. Juan chemendo andumuquarés
tahanga. himboqui noã pũpunas hucahanga xucupa
tani, ca himbo ysarihpeti. era hihchaqui pun punarati
hucaca xucuparani yrechaechaoxhati, himboqui
hi[illegible]angaca xaramequarengaparini, ca himahcã
Johan yndaro hauacutin hamahati andumuquarés
tani. Jtihqui tanimu. himbohtu chen acunstahati
dios. s. Johanon. [redacted] Ju°. hu[illegible]na pihca prophe
taeni. himboquitihqui yuangatinihco propheta in
gaca. cahimi cuparataro hatin mileti Jesu xpo ni. Ca
nahquiaru ysmendo. s. epihca. s. Ju° caxyaru thaua
curicha catapihti hihconxtu ys vsirahati diabloecha
catahuani mandan xpianoechan hihchaqui thauacu
rihaca, Jtihqui timoro. curanguhe ysqui huua
ca vtatspeni himdequihtsini hapinga Jesu xpo. yyu
cuhche miuanstahaca peuansqua pasqua andamu
tan ysqui huuaca vtatspeni himdequihtsin hapin
ga. ca himhimbo curanguhe ysqui huuaca tirira
xequa[illegible]has himbo ysarahati. s. matheo xxiiij. ysqui
huuaca vtatspeni virgen vuahpa himahcan xarã
cheuata hihchediremba micuriqua cruz. ca himah
cax yamendo mandan siruqua veh pequa xeuati

echerendo

puhuen gua vna cañabe ruela que ca 3echa se maquei en lo alto despues de haber espigado.

a 2 pte.

echerendo. ca himhimbo cuhche mihtauauaca ysquix
cherahpequa cusquareuaca thauacuricha yqui vtass
peraqueuaca vandaxmendo yscusquareuati hapa
muquareni. ca himboquituhcha yyamiuansta
uaca. hingun himboquihtsi quaningatinstauaca ymi
vehcomhas misquareta cez curanguhe. Itihqui mē
angauati hapamuquarengani. himboqui yamendo
paraquahpen petopeuaca curini. Vretatihqui hu
uati chuhpiri yquitihqui nohuuaca himdequihtsin
hapinga. cahimde yamendo petohpauati paraquah
pen andandiaz quareni. ca hinde chuhpiri thinga
raqua xayotauati temben yuncutuhcuraqua ysqui
yisi xan yotapihca yqui yurengansca. yamendo
huuata vpahchacuuati. cahimahcanx yan curi
uati cuiripuecha hingun thapero ahtzihcha. hingū
ahcaracha. yamendox manuquarē hapu vqua
renstauati. cahimahcan Imba imba xestauati pa
raquahpeni. ca hinguix ambaquecha himahcan vin
gatsquareuaca hinx himbos vingatsquarendi hinguix
thauacurita cuhungarinsquaro vingatsquarepiringa
himahcanx cuhungarinstauati cambin thauacurita
caxru yquimengaecha cezco pamerangasindi. ca yqui
yqui vuachehecha nahcaxama cusmoua ychuhpi
ri. Isarahatix micuricha. yqui anti xpo varinaca. hi
mahcan menhimantacacurin yumhuriacucari yorez
cuuati hindequihtsin hapinga, himboquix vahnana
manstauaca hihchaqui vahnanchenstauaca diosen,
himahcanx vahmanamanstauati Iudioecha yquix.
vandahtsicuhpeuaca helias enoch hinguni. ca hihcha
qui no hacaheuuaca diosen yquimengaecha. ysquco

vndauaca camacuricuecan paraquahpen hima heanx
nah xan thirenguechapauati, hingunx nah xan cuuin
guefichauati hingunx mama tembuuati ys piquare
taparin nahti vtanim yseua cahecahtsitanxce veca
tenchamauati vaporo vecatzenchamaqua. ca himaysco
imbaimbaxenstauati paraquahpen chuhpiri himbo.

2º. Itihqui timanda. himahcanthu men cusquarengaua
ti yquix angelecha tandahuauaca variriechani. yquix
atauaca pungacutani ysaparini. *Surgite mortui ve
nite adiudicium.* ysacueca xarahati. Hauanshe vari
riecha cahtsihuua yxu vtatsperaquarehononi. himahcax
variriecha nahmintzin cusquareuati ys curauatini, ys
amhati s. Jeronimo. Isquini xanda mihtauahaca v
tatsperata huriata yamendo tacacariquarepo haca
Ca yqui ygin vuachehecha, zxehechunde nahandix
Sanctoechae hihchaqui chehaca. aquaxarumendo tha

3º. uacuriri nahmendo cusquareua, Itihqui taninda me
thu himahcan cusquarengauati yqui cuiripehtsicata tin
ganstauaca. himahcanx yamendo tinstauati ysqui
xan cuiripuecha hihchaqui paraquahpen vndahengua
ro vndaca nirani varini himbo tinganstauati cuiri
pehtsicata himboquix yquimengaecha pamerangа
uaca cuiripeta hucarini. ca himahcanx nah xan cheh
mequan cusquareuati yquimengaecha thu thaua
curiri mindu pi. yquire hurihpangapiringa nahre cus
quarepirini quaningarins ysrechuhea vhcanganста
ua vtas pamequarequaro cuiripeta hucarangarini
hinguire hucarin yya tipehaca thure yya nocan
pingariquan piquarerahaca chuhpiri, aquahuca
mani nahre vingatsquareua. varichaonapu chuhpi
ri hybo

ri himbo himdequi nonahcan vehpauaca. Jtihqui thanda. 4º.
menthu himahcan cusquarengauati yquix thauacu
richa diablochan hingun axanganstauaca himah
canx yamendo ahchuhuamauati diablochani. hih
chaqui thauacurirahuahanga. ynnx terungarihua
ponguauati diablocha ysquix xangan himbo paxa
guarepopihca. Jtihqui yunda. himahcanthu mencus 5º.
quarengauati yqui thauacurita himbo minchuringās
tauaca. himahcan hecahtsiquaren curakengauati.
thauacurita exengaparini. himboqui yamendo thaua
curita xaratspeuaca himahcan exetsperaqueuati ya
mendo ambaquequa. ca yquimengata Js exoati ysq̄
ma sipahpe himdequi sipahperata hucarangatin pa
notatangahaca. ca himahcan hinde sipahpe chemē
do curakchati Js chuhtucua Vtatsperaquaro huriaq̄.
6º. Jtihqui cuinda. menthu himahcan cusquarengauati
yqui erongauaca Jesu xp̄o himboqui chequamendo
manamazpouaca hingun nahxan thimazpouati,
ca himahcanx ambaquecha chemendo kipequare
uati erocani. ca yquimengacchax himahcan xaqua
renstauati piquareraparin nahtix ambesquare cauqua
nihco ahtsihpakequarepirini. ca himahcan Jesu xp̄o,
huuati yamendo aquaretahucarini ysquimendo hi
mahcanan aquaretangani, himboqui hin exerahua
parin terungasuauaca. yquimengaechani Jtihqui,
7º. yunkimanda, menthu himahcan cusquarengauati yq̄x
yamendo cuerauacatacha pacaparacuhuanstauaca.
Angelecha hingun. ca diablocha, ca himahcanx tha
uacuricha yamendo echupacunstauati, noxteroma
Vandazquareuati: Jsarahati. s. Augustin. himahcan

yqui echeri manaquareuaca himahcanx thauacuri cha xucupa ragua yam ahtsitaquarepouati. hima rati yoxco hapouati tepari curatzeparin, hingun nah xan misquareparini. cahtu hingun nahxan cuhcha cumehchaquareparinx veranda vapangariuati tepari curatzeparin. hingun pamehtacuzquareparin

8º. Itihqui yuntaninda. menthu himahcan cusquaré gauati yquix yqui mehperata yntsingauaca. y quix yamendo diabloecha pacangaritangauaca.

9º. Itihqui yunthanda. menthu himahcan cusquaren gauati yquix mendo vtamengauaca. yqui vtatsperi Jesu xpõ ysarihpeuaca, Discedite a me maledicti in ignem eternum qui paratus est diabolo, ysacueca xarahati. hauahe hararehtsini tuhcha yquiquarecdtaecha. nihe chuhpiriro andahpeyarani hindequi nomahcan vehpauaca, himahtsi hauaca diabloechan hinguni vtasmendo nirahmapani,

10. Itihqui tembenda, menthu himahcan cusquarengauati yquix minganganstauaca. vtas pamequarequaro chehmequan hando, hiniqui nocan pirunguehchaquan hamarandehaca pahpahcando, ca tembé .11.
dama, menthu himahcan cusquarengauati. yquix pamerangauaca vtas pamequarequaro hini anapu pameri himbo, hingui nonen andanguareuaca thãtini. ysca ahati hindequihtsin hapinga. hini cumichuquaro hauati tzapamuquarequa hingun sini vananarinsqua.

3ª pte. Itihqui taniporo curanguhe ysqui nah quenche quarenstauaca avandaro hindequihtsin hapinga, quanin garinspacuhche ysquihas vecatzemauaca yquivtats

peraqueua

peraqueuaca. Iquix diablo echaniuaca thauacurichan
hingun himi vtas pamequarequaro himiqui nonen
venstauaca himahcanx yamendo angelecha hih
chaqui patahuapopihca cuiripuechani tihcuiquan
garicuuatix Jesu xponi ysariparinx Achadios thu
quire yamendo cezerari. yyacuhche yxu hameta
non patahuahanga cuiripuechani ysquirethu ve
cahanga. yamendocuhche niyatapica ysquicuhche
hco terurepihca. himboqui pingayarauaca hanche
ren, camenxchuhca yya cez amenga hihchaqui
chirambaringasca. cahimbocuhche yyahurahcus
tasirahaca hinguicuhche terurepihca. cahimayscox
andangaricunouati hihchaqui avanda manatahaga
angelecha hihchahtu tihcuingaricutin vndauati ysarin,
Thu acha dios yamendo cezerari. hucha paxaracuhua
pihca cuiripuechani. hucha manatahanga avanda, ca
yyatero no auataqueuati huriaquaechani. cahimbo
cuhche hurahcunstahaca hinguicuhche terurepihca, ca
himahcan himdequihtsin hapinga vndauati bendicion vh
chacurahuani chen acuhuansparin ysarihuaparini. ben
dicionxsini vhchacurauecacha himdequi vea avanda ca
echeri himboquihtsi paxaracuhuapihca hucheue eraq̃
reeataechani. yyahtsi mario xaramequareuaca vtas
mendo nirahmapani. cahimaysco himdequihtsin hapin
ga acha dios cuiripehchauati nanacmbani hingun ya
mendo. sº echani. cahimahcanx manuquaren sancta
maria hucahpetin vndauati tihcuixuricuni Jesu xponi
nahminkin casireparin ysariparinx Cayqui yqui.
acha yyaxstni nahxan cuiripehchahaca himboqui
htsin nahminkin vehcondeca. hinguntsini pihchia

cuquarensca hengua acha hauequini hucarin vtas,
cuiripehchaqua. himgun xupangariqua gloria, ys
vndauati yamendo sanctoecha ynchahengansta
avandaro Jesu xpo hucahpetini, cahimix hapouati
Angelechan hinguni tsicanguriponi ysquixco vpoca am
baquequa. cays curenderoequa himbo tepari Jesu xpo
eueri terungamboenstauati hini avandaro. ca himi
xarata cuhuayanstauati tataembani. hiru haua
ti terungarihpetini tataemba. ca vuchhpa ca spiri
tu. s°. vtasmendo nirahmapani yseuengua

Dñica. iij. aduentus domini.

Statutum est hominibus semel mori post
hoc aut Judicium. heb. ix. ysacueca xarahati
Menchuhca cezaque menihco vandazcuquesti ysquix
cuiripuecha menihco nira xapanga varini hima
hameriqui vtatsperaquecuaca. ysarahati. s. ber
nardo. Cuiripuechax taniporo hinbo chemendo
cheyoquarehati. Jtihqui ma. hindeesti pamangam
ta. ca himādarequa vtatsperaqua, Cataniindare
qua vtas pamequarequaronapu chuhpiri. naqui
hindequi chemendo tirira xequan haxeca ysqui
pamangarata, canahquihtu hindequi chemendo,
cherahpequan haxeca ysqui vtatsperaqua tatzecu
mani, canaquihtu hindequi nocan pingasquan hā
gasquareca ysqui vtas pamequārequaronapu chuh
piri, yyacuhche hangascahaca ysqui. huuaca ma
nutahpen vtaspeni hindequih tsin hapinga, hingū
ysquix mandan cuiripu varihaca himahcanthu
huuati. ca himbo ysaquareti. Statutum est ho
minibus semel mori post hoc aut Judicium. Ca

hindequi

himboqui Jesu xpo mandan cuiripu terupasquarecua
ca vtacuhuayocani, hin himbo hirehchaparinguhche
vpa pinja himbo juicuhche cuerarauaca himanda
vtatsperaqua himbo, cheyequa himbo, hinguin vari
chaonapu nocan pacatzequan has pameri himbo. y
ya huriaquá sancta yglesia vanda miua tah pens
tahati ysqui huuaca hindequihtsin hapinga, men
thsinchuhca handahaqui yya ysqui thsiris hupih
ca cuiripu vquarenoni. ca himbo quaningarinshe ys
quihtumendo thsiris huuaca vtatspeni.

¶ Euangelium.

¶ Ca yyahtsi taniporo curanguuaca ¶ ytihqui ma. s. euá
gelio ambongasqua. ¶ Itihqui himani. ysqui huraha
ca Jesu xpo variquaro vtatspeni. ¶ Itihqui tanimu,
ysquix mandan cuiripu vranchahaca variqua.

a .i. pte ¶ Itihqui maro, curanguhe. s. euangelio ambongasqua,
judioechax ayavamengapihti ysqui huuaca mexias.
hinde xaringahati euahpehpensti Jesu xpo ca Judio
chax hin vtas erocahandi himboquix ys vandahenga
prophetaecha, caru hihcom ys vquareti ysquihco thantzipih
ca, ca himbox micuricha chen hucauanstahandi erocani
ca himbox Judioecha piquaretzerini vndati anchehpeni
s. Juº andarengayarani curamaringahtzicani himaq
vandahtsicuhpehanga ytsiatah tsicuhpeparini, hima
curamaringati notero himdeeca xpo ysq atehaca van
danstani yya. sº euangelio himbo. ca andixamano hin
de curamaringahtzihpi hindequihtsin hapinga. andi
s. Juº andarengatzihpi curamaringani.? ysarahati sanct.
Chrisostomo, chen hatzingati. s. Juº. himboquix siruqua
embaecha amberiepopihca, himboquihtu tepari haua

guareta himbo cuiripenganscα tataemba yan tharepe
pihti. hingun amamba yam cutsimepihti hihchaqui.
cuiripensca, ca himdequihtsin hapinga vehcompiquare
rari eratangahandi cahtit s.Ju°. himbo chen eratangahā
di himboqui hacamahanga andumuquareni himi yn
daro, sicuirihco matapararini hamahandi. hingun
pucurionapuhco ambameri ẑinanẑiquarehandi. atsi
guareni. ca himdequihtsin hapinga yscohamahandi ys
quiterohconema am athsiquareri. hinguthu xasco
xucuparahandi. cahtu thauacurichanihco hauacucuhtuans
tahandi. Jthqui ẑimoro, vandanstahati. s°. euangelio ysq̄
curámaringaca. s. Ju°. Judioechax ayauamongati ysqui
helias vrecumouaca Jesu xpōni, ca Judioechax piqua
rerahandi ysqui himahcanepiringa caru noamu hima
hcan thanẑingasti. caru himahcan thanẑingasti yqui
huuaca vtatspem hindequihtsin hapinga, himboqui himah
can helias vrecumouaca, hingunxtu ayauamengati Judio
echa ysquihtu matepari propheta andarehuanouaca, ca
hinhimbo xaporo himbo curamaringati. s. Ju°. vretatih
qui ysaringati, Care xpōe thu. cahimahcan. s. Ju°. ysma
yocutspensti ysqui has vandanguecuahanga yshurim
betihco teruhpataquareti ysquino hindeeca xpō noamu
yehcanguaresti himboqui noveca diosen cuatemacuecá
yquiaripepiringa ysqui xpōeca himahcan vahnamhés
tahmpirindi hindequiru tsiris xpōeca ca huchahtu ys
erangagua picuuaca. s. Juanon. vtanguhches mirinstā
taueca vandani. ysqui s. Ju°. hurimbetihco teruhpataq̄
reti ysquino hindeeca xpō. ca himahcan ys curahchā
gaparin men vndati ẑimandarequa ysaringani. care
helias e hindequi xpōn vrecumouaca. himahcanthu
arihpeti.

arihpeti. s. Juº ysqui no hindeeca, ys arahati. s. Gregorio.
s. Juã helias epihti spũ himbo cara no mendo amu hin
de epihti helias hindequi diesen vrecumo uaca yquitih
qui no camacuriuaca paraquahpen, ca tanindarequa
hitu men ysaringati curamaringani, care propheta
e? hinguiruhche sayauamengaca? himahcanthu ma
yocurpensti ysqui no hindeeca propheta, himbos ysa
rihpeti himboqui tepari propheta aringahanga hinde
quihtsin hapinga, ca himahcan hihchaqui anchengapih
ca, curahchatix ysquinomaro hatzigua arehaca. ca vanda
qua panscuecanx men vndati ysarini curamarini,
Canendire eraquare xamahaqui? himahcan. s. Juº.
vndati mayocucuhuanstani Jesu xpõn thsirimeracu
parin ysarihuaparini hyeca vingachaqua hiquini yo
arahaca yndaro. ysqui ahenga Esayas propheta. ysq
huuaca ma vremoni hindequi yo auuca. himboqui cez
hantzihquarequeuaca Jesu xpõ erongani, himboqui ha
cahcungaparin pma vngauaca, ca himahcan men. s. Juº
ysaringati, Ca andindirechuhca çacurahpehaqui ytsi
atahtsicuhpeni yquireno hindeeca xpõ hingun yquire
no hindeeca helias. ca propheta? cahimahcan. s. Ju. vn
dati thsirimeratspeni ysquiru huuaca Jesu xpõ ysarih
pepatini. hyruni ythsihco çacurahpehaca ytsiatahtsicuh
peni. ysqui terupeti ysarihpepiringa. hi cuiripetahco
atasirahaca ytsiatahtsicuni mihtacuqua himbo ysqui hu
uaca xpõ hindequiru animaechani atahuauaca, ytsia
tahtsicuhuani, cahtuni hihco handahpesirahaca, caxni
ru thunxsini teruhcan hacheta hinguihtsi no mitehaca
ysqui terupeti aratimapiringa ysurani, yxu hama
hati thunxsini hauacuchenstini hinguihtsi no miteha

ca ysqui diosesca hindecti hindequireni taketzemoua
ca. yseti yyanan huuati ytsiatahtsicuh peni, hingū
hihchcuiremba variqua himbo euahpepenstani ya
mendo paraquahpen, hindemendo vreta thucin ys
harasti yquitihquini hy no peuangahanga. ysacue
ca xatahati. hindemendo harasti yrechaeni. hi no
mendo nitatareca cueranducuni hingui acahueq̄
himbo honduhaca. yni xas vandaquā diosen casire
paris yspetamoti. hingun cukuquarensparis. ys pe
tamoti, himboqui Jesu xp̄o dioseca. ca hinde. s. Juº cui
ripahco espihti echeri. hingun hapu. ca hinhimbo thu
cuiripu erangaqua picu. s. Juanon, care yscukuquarenstaua,
care mitequarenа ysquire thauacuririesca hinde himbo
chen andumuquarenstauaca ysqui andumuquaresca
yurixe sancta maria hingun. s Juº, care cuiripeh chaua
diosen thurearu no nitatareca Jesu xp̄on andanducuya
rani. Carearu eratehaca sancto sacramento. hingundeh
tu atangahaca. yqui cuiripu menihco eratepiringa sācto
sacramento. hin casiparin menihco cez patzaquarepirin
di noma thauacurini. ca himbo andumuquarenspi
rindi. oquā thuquire vandamendo eratehaca. sº
sacramento hingundehtu atangahaca, thure himbo.
hucamauaca noma thauacurini,

2ª pte. Tihqui himoro, curanguhe ysqui Jesu xp̄o hurahaca va
riquaro hametzeaquaro mandan cuiripu vtacuhuani
hurani. ynguhche chemendo himbo esca ysquicuhche
ambongascauaca ysquix mandan cuiripu vtamen
gahaca variquaro hametzeaquaro ysquix huramu
mengahaca himaquix niyarauaca notero vtas pame
quarequaro, nocatero thauacurita cukungarinsqua

ro-no

ro, nocatero hanchereni curanguhe hihchaqui no ytsi
atahtsica. hihchaqui diablo echan quatahuahaca, hih
cha eueri animaecha ysquixco hararenstahaca cuiri
peta. vanacurinxco mitequarehati ysquixco caraq̃
resirahaca. ysquixco ehcandaro xamahanga. ysx
no andangunstahati hinguix yengoquarehanga. ca
hinx himbo vndahati chemendo misquareni nahxan
vehcon cusquareparini ysaparinx sap. v. Cayqui yq̃
haranguenguhchengate, huchacuhche mihrinchetin
hamahanga, no cuhche canihmarica ambaqueti
vqua thauacurita himbocuhchehco xaramenstahãga
ca himbocuhche no can erandutangaca. Jtihqui kimani
hihchaqui thauacurita cukungarisquaro myarauaca,
hihchahtu ambongasquarehati ysquix cauquamihco,
pangauaca vtaspetin andangaritangayarani. caxru
no hangasquarehati quixtero nani eracutangama
uaca, notero purgatorio nocatero hanchereni, hinguix
no ambongascahati noxtero pangauaca ve. co panga
ni varichao nocan pacahequan hando, ca himbox che
mendo tacacaxehati. ca misquareparinx nahxan veh
pequarehati. Jtihqui tanimu. hihchaqui mendo vtame
gauaca chuhpiriendo. hihcha vaporomendo vehcom
·1· has vanopataquarehati. Jtihqui ma vehcomhas him
boqui anima hararenstasinga cuiripeta. himboqui am
ma tepari vehcomhas himbo hararenstahaca. cuiripe
tani, yscacuqueti caraqueni. S. cirillo. cueri siranda himbo
ysquix men tamin cuiripu variriecha kitangasca. S. Jero
nimo eueri cherangas xucuparaqua cherequahcha
curangatini. hingui hucahanga yquitero vanaquare
hanga. ca ma hihchaecha hihchaqui kitangasca. [illegible]

dangaricuhperin ati vandanstani vehpequare
parinys aparini. yquibucheue anima hararens
ca cuiripeta. tepatimendo pameri himbo hararêsti
nonema cuiripu cez andangutauati curahchani
xas pameri hi thsirimendo nomendo hacahcupirin
2 ga yquini nomendo thzemupiringa. Jtihqui hima
hindeesti andumuquarensqua euaquarensqua. hih
chaqui varihaca. ysx piquarerahati naquix yam
euaquarenstahini hini hinguix ytsiatahtsicuhpe
raqua himbo vehcondengapihca. hingun ysquix
xan andumuquarensca. ysx yamendo himaratioh
co exequarenstahati. ca himbox vndahati misqua
reni vehpequareparini. himboquix no ambaqueti
hucarini xaracurstauaca Jesu xponi hingun angele
3 chani. Jtihqui tarimu hindeesti hingui thauacurita
yamendo maniquaren terungaspeuaca. yamendo
quanizmaruparini. hinguixeni thuuin arica. hih
chaqui tanin cuiripu zitangansPihca hihcha ati vã
danstani ysaparini yquicuhche pangaca vtatspe
tin terungaritangayarani, hima yamendo ambã
do xararahandi ysqui xan vandanguenaqua, hingun
ysquicahche xan thauacurica. ysquicuhche cuiripe
moca. cahihchaqui himahapopihca vtatspetini.
hingun. yamendox ambando exehandi, ca hin
guhche himbo noma curaquarehanga, ca hinde
ysquixan yquimengata yamendo htsini terungas
ca handi himboquicuhche ahtsinchepiringa. hima
no ambe ma ambaqueti vqua xararahandi. hinio
hco xararahandi yquimengata himboquicuhche
nitaxataquarepiringa, ca himbocuhche nahxan curaze
hanga

4 hanga. Ytihqui thamu hindeesti vehcomhas. diablo
eueri haeutzetsperaqua. hingun diablo tziriraxeq̃n
has exequa. hingun diablo cueri churiretsperata
ysati vandanstani ma hindequi tzitanganspihca,
yquini cez hamonchaca variqua, hima heanthsini
andarenoti hecahtsiquarentziruuaquan hanga
ticarari demo^nio^ccha ~~thi maquinis~~ ~~xxx~~ ruxupihca
cahihcha demoniecha no miucataepihti. hingũ
nonen cez andangutahuapirindi quanitehua
ni himboquix nduintzin cherahpequan hanga
rica. yqui ma cuiripu menihco menapahtsicutin
eratchuacuecahambiringa, thsirimendo chuhpiri
ro ynchahpequatepirindi no heyan eratchuacue
can. cahihchassini demoniocha. yamendo than
tzimaruchepahandi ysquini xan thauacuripo
pihca. hingun nam himaquini thauacuripihca
hingun nah thauacuripi. hingun nah can thaua
curipi hinguntsin vandaqua vchehandi ysquini.
nitaxataquarepiringa hingunthsini men paca pa
tacunstahandi. caysculiche pamehtacazquare
hanga eroquareni quitero nah huramuuaca vtats
5 peti. Ytihqui yumu. hindeesti vehcomhas hingui
Dios terungaspehaca. hingun angelecha. ca hingũ
6 hindequitssin hapinga Jesu xpo, Ytihqui cuimu
vehcomhas hindeesti hindequi nomẽ quanczari
7 quemauaca vtatsperaquaro, Ytihqui yuntiman
vehcomhas. hindeesti pameri hindequi nocan pa
catzequan haxeca hingui nonen cez andanguare
uaca vandanstani. hingun nonen cez andanoua
teuati vandanguevani. nahquiru yamendo pa

raquahpenapu pameri ysqui xan hahcaraca
hinguix himbo vingatsiquareca cuiripuecha vn
dahenguaro vndani vtayaquaro hameri. yqui
ma cuiripu vepiringa hin xaporo himbo xanda,
vingatsquareni ysqui xaneca paraquahpenapu
himboqui no thzemupiringa ma çapintahco vari
chao napu pameri no catero purgatorio napu,
no mendo xan pamendirasti yxuanapu. ys
ati vandanstani hindequi tzinspihca. ca yqui yq
andixno pamdamahaqui cuiripuecha, andixno
çan verandaxahcangarihaqui himboqui tepari
mendo tzirixaxequan haxesca. yquix ambongas
piringa noxmendo men thauacuripirindi,
3 pte. Tihqui taniporo. curanguhe ysquix mandà cuiri
pu vranchasirahaca variquaro. y vandaqua chê
quatansquan curanguquareti. ysquingate vtamé
gasirahaca thauacuriri. hingun taniporo himbo
chemendo cherahpequan curanguquareti. Itih
qui ma himbo. himboqui thauacuriri yamendo
yquimengata terungasinganstahaca. ysati van
danstani ina hihchaechahihchaqui tzitangaspihca
yquicuhche terungaritangayapihca vtatspetini,
himahtsini demonioecha churureßpechehandi,
ca hingun angelecha sanctoechan hingun hihchaq
hima angatapihca vtatspetini, hi[n]chahtsinthu,
pacaparacunstahandi ysari[v]arini. ysquicuhche
nitatareca pameri chuhpiri. Ahue quaninga
rinstani ysqui dios vtatspeti ys vuaca vtatspe
raquaro ysarahati. s. Augunstin vandahtsicah
perata himbo. ysauati dios vandani mandan
cuiripu.

cuiripu thantziz marahuaparini yqui hoyonoua
uaca. Thu thauacuriri andirenis yquichaquan
haticazche huchcue quahta hinguini mindaqua
repihca, thu re thiatsiequa himbo chen yquicha
quan hacazca hingun andirenis pahchaparatatah
pe tuhcheueti thauacurita himbo. yquini cruz himbo
pachcha paratangaca cueratangaca ys ..utangas
tani ysquireni thu vhcansca thuhcheueti thaua
curita himbo. hiandorica avandaro vchenan thũ
quini himbo etaqua. hingun yamendo cuiripuecha
himboetaqua. ca andahpenorin pitsiquarenoca cui
ripeta. ca cuiripeta hucarin vingatsquareca mae
quatze tembentani vexurin tachan vtahperaqua,
hingun catangaca. cahtuni cuiquiringa hingũ nah
mintzin pamerangaca. hinguntthuri varica. ca thu
reni yamendoha ys parachemaca. andiquindero
nah xanda piquarezcuua. hingun quinthu nahxá
damendo vecahanga ynscucuecani siyiati tuhche
ueti thauacurita himbo, ca thure nomendo veca
pamondaquareni. cahin himbo hihcomaxesti
hingun nitatarești ysquire curahchaquareuaca,
ynì vandaqua yamendo curahchaquarehe ma
nuquaren hingunguihtsi cratehperahanga. himbo
quihtsi ys nitatareca ysquihtsi curahchaquareua
ca yni vandaqua. Discedite ame maledicti in ig
nem eternum, Haua hararehtsini tuhcha yqui
quarecataecha nihechuhpiriro andahpeyarani,
hindequi nonahcan camacuriuaca. himahcan hih
chaqui angatauaca angelecha, hihchahtu ahchu
racumauati vtatspetini. ca vndauatixtu hihcha,

ysarihuani. Ihsirimendo hihconstero pangasinga, pameriendo tuhcha pucunhtsinscha. ca yqui yqui thu thauacuriri andengate mayo cuquares taua himahcan, catero himahcan yseua carena mû huriataquanehpeua pija vcuecani? no mendo amu vuache hima hicande ysaringaua en thuin nepirindi yquretero tzipehanga. y qui vehcondehperataro epihca, ca y yatero no cezeuati, menchuhca vtatsperaquaro esqui, Isihqui timan hindequi cherahpequan curan guquareca. vandaqua hindeesti yqui quarecata, himahcan ma angel hindequi diosen quania guecunstauaca hinde ysariuati thauacuririni. thu thauacuriri careno ambongasqui hinde qui cataqueca sancta caracata himbo ysaque parini. haranguenthsingare tuhcha yquimen gaecha tuhcha quihtsi dios eueri vandanguecata qua niquataca. yquihtsi peuangaca yquiquaretah tsi himbohco peuangaca. ca yquihtsihtu variua ca yquiquarecahtsihtu himbo variuaca, Era y yahtsi yquiquarendo mindangaca. ca himbi bo ynscuuexsini dios yquiquarecata hingunx sini yquimeue Jesu xpo ca spû sancto. hingun ya mendo angelecha hingun dios nanaemba sancta maria hingun apostolecha. ca martire cha. hingun confessorecha hingun maroxtero sanctorecha yamendoxsini manuquaren yns cuue yquiquarecata. Isihqui tanimu hindequi cherahpequan curanguquareca vandaqua. hin deesti vranchaqua hingui angel yspetamoua ca, y

ca. yhe vtatsperaqua hinguiquini huramuche
ca acha Jesu xpo ysquixni diablo echa pamerah
pecha pauaca thunxsini cuhchacuquareri. cahi
nire menihco niraxapanga. hini re pamerangaua
ca vtas mendo nirahmapani. ca himahcanx dia
blo echa cauquanihco tinahtzacuuati varichao,
pani. ca yqui yqui thauacuriri, çan eratzenstaça
retaparini. hingun çan chetze care veranda xah
cangariua vehpequareni tihchiueti thauacurita
himbo, minhtzindehco ambematzeuaca variquaro
hametzeaquaro, hendihe vuachehecha chen pamptz
quaecha. cahtsi curangu yni vandaqua? nahpi
quareraquare curangungani? cahtsi no çan teetz
angueehaqui curanguni? y vandaqua no amu eh
candaesti. ys mendo vquareuati huramutspera
quaro. ca hinhimbo yya xarini vndahe prima
vni yyaquitero hangasquaresca. minhtzinthsi
yyanan thzendansrien piquareraua ca yquix
ni dios no handieranstauaca arinxsinisca xa
nihco. Dios xsini vehcondeue hihcheuiremba gra
hinguihtsi himbo vingapeuaca prima vni himbo
quihtsi piyarauaca hingui cuhche ayauamen
gaca tipequa himdequi nonahcan camacuriuaca,
yseuengua.

¶ Dnica. iiij. Aduentus domini.

Factum est verbum dni super Johanem. luc. iij.
ysacueca xarahati hindequihtsin hapinga acha
dios hahiuacuti s. Juanon hihcheuiremba vanda
qua. vuachehecha. yya domingo himbo teruhcha
cuni pirehati s.ta yglesia sancto euangelio. ys qui-

.s. Ju°. baptista siratataca vandahtsicuhpeni him guihtsi curahchaca. ysqui dios hatzicuaua (ua) vã daqua .s. Juanon. mindaesti ysqui dios anda uacuhuahaca mandan xpianoechan yqui yreuacuhuahaca mintzitaro. ca hingui xa rahaca ysqui dios hatziuacuca vandaqua .s. Juanon. Acuecaxarahati ysqui dios eueri vanda qua dios vuahpaeca. himboqui. s. Ju° euangelista ysaca vandanì. i. ca. In principio erat verbũ. Isacuecaxarahati vecatzehengua rotihqui thuuĩ ys harasti dios eueri vandaqua. hindeesti dios vuahpa. ca hingui .s. Ju° hacanguringahaca Ju°. acuecaxarahati grã. hingui dios vuahpa him bo andauacunohaca mandan xpianoni. hinde esti grã hinguix xpianoecha himbo hamaha ca, cahin himboqui yya ynitaqua himbo sãcta yglesia miuanstahaca Jesu xpo eueri andoriqua vanda vandahcuhpeparini himboquihtu cauq̃n cuuinchemenguauaca mindangaparin himahcã qui huriaqua cuiripehtsinocã hindequihtsin, hapinga himhimbo mandan cuiripu xpianohŷ boeti ysqui cez hantzihquareuaca. himboqui min tzitaro grã himbo cuiripeuauaca Jesu xponi yq̃ andauacunouaca. Euangelium.

¶ Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca ¶ ytihq̃ ma ysqui andauacunohaca, ammani hindequih tsin hapinga Jesu xpo. ¶ ytihqui tzimani, sancto euangelio ambongasqua. ¶ ytihqui tanimu, ysqui hucha chen himboeca ysquicuhche min tzita cez hahcunstauaca erocani hindequihtsin,

hapinga

a 1. pte

1.

hapinga Jesu xpo.

a i. pte Jtihqui maro, curanguhe ysqui andauacunoha
ani mani hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo
ca himde cueri andoriqua yqui andorihaca y
xu paraquahpen thaporo esti. Jtihqui meni,
yqui cuiripehtsinoca. Jtihqui tzimanda. yqui
vdriquaro mandan cuiripu vtahcuhuahaca,
ytihqui taminda. yqui yamendo manutahpe
uaca vtatspeni. Jtihqui thanda. yqui animani
andauacunohaca. ymendo vahnandamasti.
himboquihtsini pampzparin ynchauacunohaca
ca him himbo thaporocuhche himbo che himboesca
i. Jesu xpo cueri andoriqua. Jtihqui ma. himboq
chemendo huriatenchaqua esca yqui ynchauacuh
pehaca hindequihtsin hapinga. himboqui vehconde
huahaca gra hihchaqui no thauacurita hucarinha
ca, hinchemendo pihchacuhuanstahati. ca hihchaqui
thauacurita hucarin haca. him harareh uanstahati
Jsçacuqueti caraqueni sancta caracata himbo. sap.
i. In maliuolam animam non introibit spūs sapiē
tie nec habitabit in corpore subdito peccatis. ys
acuecaxarahati. hindequi anima yquimengata
haxeca hima no cez niyarauati ynchauacuni spū
mimixequa. hingun no cez yreuacuuati hin cuiri
peta hindeq[illegible] thauacurita himbo miuporaca yq
no hynihco ynchauacuuaca pihchacunstani hin
dequi anima no thauacurita haxeca. ysarahati
ma micuriri hinde hacanguringahaca haymo.
thuquire xachocauaca hindequiquini hapinga. ya
mendo ambouans thucheueti yquichaquan has

vandanguevaqua. hingun thauacurita vqua. hỹ
boqui chemendo pinpingaxeca hindequi quini pu
2º. renguecheuaca. hindecti acha dios, Jthqui tima
ni ysquicuhche chen himboeca jesu xpo eueri ando
rigua. himboquihcuhche euatipequarenstauaca,
ca himhimbo pamehtacuzquareparinguhche ero
cauaca cezhantzihquareparini. ca ynguhche him
bo erahtsicuquarenstauaca. yquihtsini no haua
ca hucarin jesu xpo nohtsinimendo hatarenstaua
ti diablo ysarahati. s. bernardo cuiripu eueri.
minthita chemendo quiraquirandeti, nox cezha
uati dios diablo hingun mario yrecani, ca himhỹ
bo no cez hucauaqueuati ambaquequa yqui no
murutzauaqueuaca thauacarita Jhtu maro. thu
cuiripu yquire eratzequareuaca mitequare ysq
re noma ambuqueti vqua hucarin xamahaca,
yquire no hucarin hauaca diosen, caru yquiqui
ni dios hucarinhaca. himahcande yamendo.
amhapinauaca himboqui dios yamendo vh
canguarehaca ysqui xan amhameri. ca yqui
rehtu erancheuaca. himahcanthu mitequare,
ca himbo re erahtsicuquarenstauaca ysquire,
no cez andanguuaca auandaronapu xarame
quareta yquireno gra himbo hucarin hama
uaca Jesu xponi. ysarahati mamcuriri hinde
qui hacanguringahaca gerson. hingui no huca
rin hauaca Jesu xpo hinde vtas pamequarequa
ro harasti pamerimendo thzemusirahati. ca him
himbo thu cuiripu. yquireno hucarin hauaca
Jesusmi himahcan andamihcoesti hinde eueri pa
ssion.

ssion. hingun variqua hinguire himbo euahpengans
pihca yandemendo euaquarenstasca andumuqua
rensqua tuhcheueti ma thauacurita himbo etaq̃
hco, Cayquirehtu men chcuuaca tuhcheueti tha
uacurita vqua himbo ynchorucumani. mitequa
re ysquire Jesusni nocan casireparin pacangarimas
ca vahnariehensparini Jsarahati. s. Jeronimo. ys
quihtsini diablo xanda veczeuyarahaca thauacu
rita. himbo. xanda cuhche vahnanchenstasiraha
ca diosen. cahinhimbo thu euiripu yquire amutãs
tauaca diosen xaporore vehcomhouaqua himbo
vecameyarauaca. Cayhquirehtu xan thauacuriua
ca. himahcanxsinthu xachetauati hapinani dia
blocha. ysarahati. s. bernardo. Xahtsi nitis chẽ
diabloechanihco manaracuhuacuecahaqui an
dihtsi no himang [redacted] cucuecahaqui
diosen. thsirimendo teparimendo pucandinsquaes
ti. himboquihtsini Jesu xpo yreuacucuecas piuapa
racunsca hihcheuiremba maruuati yuriri himbo
cx. ys vecahemati maro. ¶ Ma acuihe anscuecahandi
ma puquini. ca ma acha euamucunsti. ca himhimbo
etaquahinde puqui vtas purexahandi achani;
cahtu. s. Jeronimo ma puqui checanduqua picũs
pihti. cahinhimbo chemendo caxumbecubuahá
di padreechani. cayquiyqui nahandi cterohco
puquie hihchaquis cuiripechapan hamahaca
ca himahcan thauacuriri menerahaqui quani
quatanJesu xponi himdequi euahpensca hihche
uiremba yuriri himbo, ca men nirahati caraxani.
vtas pamequarequaro napu acuihe. himdecsti

diablo. ca axamaru mayamunstaua diablo thaua
curirini. yqui no nirahmapaquahco variqua pamē
dirari. cayqui yqui thauacuriri nahmintzinde a
mexcraquaresirahaca himboquire vecahaca dia
blon hingun hayahpeni vtas pamequarequaro. no
re vecahaca Jesu xpon hindequi yamendo ambaque
qua veriquarehaca. ca thuqui ambaqueti xpiano
eca hasmendo vequi. Jesu xpōnquaniquataquare
.3. ni, Jtihqui tanimu. ynguhchehtu chen himboeca,
Jesu xpo eueri andoriqua - himboqui chemendo aspē
quehaca hindequi hucauarahaca Jesu xponi. ysara
hati. s. bernardo. chemendo ahtemarariesti anima
eueri thirequa. hindeesti. anima eueri thirequa Jesu
xpo eueri grã. ysarahati gerson micuriri. yquihtsin
Jesus angatahaca yamendohtsini ambaquequa,
camarenoha[redacted]ema thzungapera
haca vni, ca yquihtsini no hucatrin harahaca Jesus
himahcanguhche yamendo ambe thzungapera
haca vni, ca hingui hucatrin haca Jesus avandaro
4 mendo aspetzesirahati, cathandarequacuhcheh
tu chen himboeca Jesu xpo eueri andoriqua, hȳ
boqui iesus chemendo casquarehaca himthsin y
reuacu cuecani, Jscacuqueti caraqueni. sa. caraca
ta himbo prov. viij. Delitie inquit mee esse cū
filijs hominum. ysarasirahati hindequihtsin
hapinga. yamendo hindehcoesti hucheue curē
piquareraqua yquimi cuiripuecha, vuahpaechá
hucahuatin hauaca thu thauacuriri. noretero
arahaca. hi hecahtsiquaren thauacurica ca him
bo chemendo cheraquarehaca norentero no he

yauaca

ynchauacuni Jesu xpo. yquire thsiris ysthaua
curica. yya cez hankihquare mintzitaro. v pma
ca himahcanguini cez mendo andauacunouati.
Jesu xpo Jscacuti carani Jheremias propheta. vij.
Bonas facite vias vras & studia vra et habitabo
vobiscum. cez hahcuquarenshe tuhcha cueri
xangari caxni yreuacuua. ca yqui yqui thu tha
uacuriri nahtumendo cuiripesqui acha dios no
ma vecahati thauacuririn ahtsiuatanstani hin
dequi pma vuaca. ca hinhimbo thu thauacuriri
cez hankihquare.

a 2 pte Jtihqui kimoro. curanguhe s. euangelio ambon
gasqua. yqui. s. Ju baptista vndaca vandahtsi
cupeni himahcan tiberio cesar yrecha etspehandi
yamendo paraquahpeni. cahimahcanxtu herodes
vuahpaecha than curipu snz camahchacupcha
di. hinguñx himahcan amberiepihti anas cay
fasni hinguni. Ca andixama xan thankihaqui
s. euangelio Jsarahati lira micuriri. himbos xan
thankihati himboqui y vandaqua thsirimesca
mendo. hingun himboquihtu hangueuaca ysq
s. Juº vandaxangaca vandahtsicuhpetaranga
ni. cahimbo dios vretamoti. s. Juanon yquitih
qui no hurahanga Jesu xpo. himboqui. s. Juan
kandahpenouaca ysqui cez hamohaca dios v
uahpa. himbos ys kandahpenoti himboqui mi
lengauaca dios vuahpa, himboquihtu xachoqua
reuaca hacahcuqua himbo, Ca yyacuhche am
bongascauaca ysqui dios handiohco cratzepa
haca yamendo paraquahpeni vndahenguaro

vndani. yqui ambe maro imbangue vquarecuecca
haca himahcan dios vretama anchehati. himboqui
hangastapeuaca. himboqui thuuin cez hankihqua
rengaua. ysqui vcahimahcangui yurengansca,
yquitihqui no yurengansttahanga himahcan,
thuuin vremoti Noe, cahinde yumequatze vexu
rin vandahtsicuhuati ysquix pma vpiringa. ca
hihcha terez marunihco terureti, nox mendo canpâ
dacumahandi, ysx yamendo ambohpeti yurens
tani, Cayquihtu Judioechan euahpehuansca himi
egipto himiquix hapingapihca, himahcanthu dios
vretahuamati Moysesni Aaronin hinguni cahih
cha arihandi yrechani yeuchpani hindequi Ju
dioechan vatingati eratahuanstahanga. ca himbo
qui hinde yrecha no vandacuhuamaca himbo etaqx
varimeti hapundaro, cayquihtu men dios vndaca
niniue yreta ambetanscueecani, himahcanthu Jo
nas propheta vretamoti. ca hinde vndati vandah
tsicuhpeni pma vratahpeni, ca himbo eueraranga
ti hima yretiecha. Cayyahtu himangueon ys vti
acha dios. yqui vndaca paraquahpen ymbangue
ranscueecani, himahcan vretamoti. s. Juano. ca
hinde thandahpenoti ysqui Jesu xpo huuaca van
dahtsicuhpeni hurani. cahtu. s.° euangelio thankihua
hati than cuiripu hihchaqui fhtz veuandatspehan
ga. ys ambongastahpehati hira micuriri Romanoe
chax terupārahuahandi Judioechan hapihuani,
ca himbox no heyarahuahandi ysqui nema hih
chaecha yrechaeuaca himboquix no pucundine
tauaca himbo etaqua thaporo yrechequa vnga
pihti. ca

pihti, ca hinde thaporo yrechequa hacanguringa
handi tetrarchia ysarahati micuriri beda, Than
cuiripu herodes vuah paechax terure tangapih
ti vre vandarangani. ma hacanguringa handi ar
chelao hindequi vreuandahanga Jhlz, hingun
Judeao. ca hinde temben vexurinihco vreuandats
perin churu rch pemengati, ca himbo harondatans
ty emperador, ca himahcan axangati pontio pila
to ca hinde vndati men Judeao vre vandatspeni,
Cahtu ysarahati sancto euangelio ysquix hima
hcan himan hapihca teruhtsicuchaeni. Anas ca cay
fas. yqui. s. Ju.º vndaca vandahtsicuh peni. himbo
ysarahati. s.º euangelio himboqui Anas himahcâ
teruhtsicuriepihti yqui vndaca. s. Ju.º vandahtsi
cuhpeni. ca yqui pamerangaca himdequi htsin hapin
ga. himahcan cayfas teruhtsi curiepihti. ca yqui. s.
Ju.º vndaca vandahtsicuhpeni himahcan hatzitua
cuti dios hihcheuiremba vandaqua. s. Juanon
ca vndati vandahtsicuh peni. hingun vndati ytsi
atahtsicuhpeni Jesu xpo quanimetaparin him
dequi tatzemouaca, caru nomendo amu ambetatspês
tahandi thauacurita himboquij Jesu xpo. harisko hy
boepihca thauacurita ambetatspenstani. caru hingui
s. Ju.º ytsi atahtsicuhpehanga cez hantzihquarequah
co mindaespihti. himboqui cez hantziqua tengarin e
rongauaca Jesu xpo pirra vngaparini. ca himbo
ysarihpehandi. s. Ju.º ambaruz ponguahe dios hih
cheuiremba xangari. hingun huribez ponguahe
hihcheuiremba xangari. ys ambongans tahpe
hati. s. Gregorio. hinde esti xangari hacahcaqua,

ca cez hangua pampzperata hinguni hinguihy
bo vecaro mohaca yquihtsini andareno haca hy
dequihtsin hapinga. cahindequi no hacahcuha
ca. hingun nohtundero no pampzpe haca him no
andarenouati dios. ca nah xama haxe thayocu
ta hinguihtu hutahaca dios. ysarahatix micu
richa. Ma thayocutaesti pija vqua. hingun pan
monguareta. cahtu zimandarequa thayocuta
esti thauacurita andatansqua. Jtihqui tanimu.
hindehtu thayocutaesti am cuah peraqua yns
peransqua, Jtihqui thamu thaocuta, hindeesti vâ
danqucata pazaqua, ysarahati. s. gregorio. hima
hcanguhche hurimbezcunstasirahaca diosen hih
cheuiremba xangari yquicuhche mintzitaro
vandanguevaqua ambaqueranstauaca. hingũ
yquicuhche ambaqueranstauaca hinguicuhche
vhaca. hingun yquicuhche pampzcauaca acha
diosen Jscacuti carani. s. Jo. xiiij. Si quis diligit
me sermones meos seruabit et ad eum veniem9
et apud eum faciem9 mansionem, ysarasira
hati hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo
Jquireni ne pampzcahaca hindeni. hindepa
zauati huchene vandaqua, ca hinguhche an
darenouaca: cahimacuhche yreuacuuaca,
cahingui xarahaca. s. euangelio hinga chaqua
hindequi yoah pehaca yndaro arani. acueca
xarahati ysqui Esayas propheta aca vanda
ni ysaparini. xl. ca yequitihqui no andorinua
ca Jesu xpo himahcan minda vquareuaty,
Ma. vandahtsicuhpeti yoahpeuati yndaro,

hindeesti.

hindeesti. s. Ju. baptista ca hingui xarahaca
.s.º euangelio ysqui yamendo hauarauarando
vintraquenstauaca. Anima himbo mindaesti.
hingun arasirahati ysqui yamendo huuata
cumbsta hingun paripariindenstauaca. ysqui
yamendo terupendenstauaca. yxu ambando
xararahati ysqui dios andarehuanohacamá
dan cuiripu yquix curanguhaca hingui van
dahtsicuhpeti arihpehaca. yquixtu quiraraua
haca hinguix curahchahpehaca. ca hinde
cuiripu hindequi ambaruzcuhaca diosen xan
gari. himahcan ambaruzcusirahati yqui cez
hamahaca yqui cuhtzuquarenspari hamanaca
ca hingui xarahaca ysqui yamendo hauaraua
rando viniraquenstauaca. hingun yamendo
huuata cumbsta [redacted] paripaindenstauati.
yamendo hayatzenstauati arani teparaquarechã
yamendo hayatimatzenstauaca, ca yqui dios
ynchauacuuaca animani himahcan viniransta
sindi hihcheuiremba gra. Cahtu hingun Arasi
rahati. s.º euangelio ysqui yamendo hurimbensta
uaca hindequi no hurimbeti harapoca. hindequi peq
pequararapoca. Js ambongastahpehati. s. gregorio
hihchaqui mintzita pequepequeras hucaca amba
quequa him[illegible]x hurimberanstauati. ca vndaua
tix cezhamani. ca hingui Esayas propheta aca.
vandani ysqui yamendo huuata cumbsta hingun te
rupendenstauaca. ysqui vndauaca paripariindens
tani. thsirimendos ys vquareuati yqui hoyengua
uaca vtatspeni hindequihtsin hapinga. himahca

yamendo cuiripehtsicata exengauati ysquihu
uaca vtatspeni hindequihtsin hapinga.

a 3. pte Itihqui taporo [mi] curanguhe ysquicuhche hucha che
himbocata minkita cezhahcunstani Jesu xpon e
rocani. himboquicuhche minkita himbo xacho
cauaca. ca nahcuhche cez hahcunstaua minkita.
himboqui Jesu xpo heyauaca minkitaro hononi
curanguhe. hindequihtsin hapinga vaporohtsini
hurendati. ca himbo cuhche him erangaqua picu
patin vuaca xan ysqui hinde xan vca yqui cuiri
1º pehtsinoca. Itihqui ma. nomendo can casquareti
thauacurita himbo. hinthsin minda ynscucu eca
himboquihcuche curanguuaca thauacurita.
ys arahati s. Jeronimo. himahcan ahchuri yqui
peuangaca hindequihtsin hapinga Jesu xpo. hy
mahcanx yamendo [redacted] pen vuaditcunga
ti ysqui xan cuecetziecha hingun kimoro ahpe
cha. Istu arahati s. aug. hindequihtsin hapinga
aha dios niahmendo xan yqui chahandi yn
thauacurita thiachucuhperaqua. hingun ki
moro ahperaqua. ca himboetaqua cano cue
ratatino cuiripehtsinoni, himbochuhcas yo
2º rekehurani, Itihqui kimani. yquitsipakeno
ca. hindequihtsin hapinga himahcan vecake
noti verani. hurendaparinthsini yquicuh
che vehpequareuaca thauacurita himbo hy
dequi nimaca. himboquicuhche andamarinsta
uaca pamonguareta himbo. Itihqui tanimu. va
poro vehcom hangua hymbo vingatsquareti hy
dequihtsin hapinga. hingun thziraquarendo teruh

chacura

chacurangati peuangani. hingun thuaxunirolico.
peuangati. ca himbohtsini hurendati ysquicuhche vm
gatsquarenaca thauacutita himbo p̄sija vni. hin
gunguhche carindahauaca. cacuhchehtu cuiritsize
4. cuhpeua Jtihqui thamu. hangangarihi tataemba
diosen. hingun amamban sancta mariani, cahin
thsinthu himbo huremdati ysquicuhche noma ca
cacunstauaca diosen hihcheuiremba vandanguca
ta. hingun sancta yglesia cueri vandangucata. him
gunthsiuanda ynchauaca dioseo diosen cuiripehcha
ni himboquixni haranguen aca yqui peuangaca,
5. Jtihqui yumu. yqui characuepihca hindequihtsin
hapinga. himahcan yuntanimbuziahco hahretin
vingatsquareti yqui hihuequa turiruquan has pi
cumengaca sicuiriquerohtsicumengani. ca himah
can yuriri vanangatamoti hurendaparinthsini
ysquicuhche miuataquarenstauaca ysqui pame
6. rangaca hindequihtsin hapinga. Jtihqui cuimu. am
hameri himbo cuhzuquarenstí hurendaparinthsini.
7. ysquicuhche vtas cuhtzuquarenstauaca. Jtihqui
yumhimō. Angelechax zandahpeti amirirar.
hangua ysarihuaparini. Gloria in excelsis deo.
& in terra pax hominibus. yni vandaqua him
bohtsini hurendati ysquicuhche pamp̄zperauaca
hihchaqui ysuaca xaporo himbo cez hantzih
quareni hihcha xachoquarenati Jesu xp̄oni,
Arinxsinisca xanihco ysvhe ysquihtsi curan
gueca. himboqui nonehco petamosta, nahquirumi
hy petamoca. hi no ni tatareca petamoni. cax
sinthu noamu thunxsinihco arisca. hihtuquini

hihcon curaxaquarepaca ysqui tuhcha curanguca
tra yseti vuachehecha diosxsini vehcondeue him
gunxsini ynscuqua reuehihcheuiremba cama
caten gratia yseuengua—

Dela natiuidad.

Natus est vobis hodie saluator. luc. ij. yni
peuansquaro sermon exe himi sanctoral hybo. fo.

Dñica infra octaua natiuitatis dñi.

ERant joseph et maria mr̃ jhu mirantes super
his que dicebantur de illo. luc. ij. Ysacueca
xarahati. himahcanx Joseph sancta marian him
gua hiririahcuquarehandi hinhimbo hingui arin
gahanga vuatsi. Chen pampzquaecha vuachehe
che. yyacuhche miteca ysquino men hin himbo
hiririahcuquarehaca hindequi pauan pauan
exequehaca. yquicuhche erocahaca huriata ys
qui hurahaca pauan pauan verani. ca no cuhche
himbo hauaquarehaca. hingunguhchehtu no
hauaquarehacapirani himbo ysqui hurahaca
pucuni. himboqui yshimbo eposinga pucuni. ca
himahcanihco hauaquarengahati yqui huriata
thyrengahaca hymboqui yonganihco men ys
exengahaca ca yquihtu Jesu xpo. yam curindahco,
pzcuhpeca atahpeni thirerahpen tembenzima
yrepeta catembe catari hucari purepecha. hy
bohtuhco hauaquarengati purepecha himbo
qui vongamenihco ys vquaresirahaca ysara
hati. s. Augustin himboqui hecahtsiquaren ambe
vecatzemahanga yqui peuangaca hindequih
tsin hapinga. hinhimbo chen himbo esti ysquix
purepecha.

purepecha hauaquareuaca ysquix hauaquare hanga. s. Joseph sancta marian hingun hihcha, themendo hucauataquarenspatin crakenstaha̅di. ysqui arahaca yya vandanstani. s. euangelio,

¶ Euangelium.

Cayyahtsi taniporo curanguuaca ¶ Ytihqui ma ysquix. s. Joseph tirirahcuquarehanga. s.ª marian hingun. ¶ yta̅qui timani. ysqui simeon bendicion vh chacurahuaca. ¶ ytihqui tanimu. ysqui characu Jesus cuiripepohanga.

1.ª pte. Ytihqui maro. curanguhe ysquix. s. Joseph tirirahcuquarehanga sancta marian hinguni. ambexa max himbo tirirahcuquarehani? hinx himbo. tirirahcuquarehandi. hingui. s. gabriel tzandano pihca sancta mariani yqui vandahpa̅noca. hingu̅x tu himhimbo tirirahcuquarehandi. hingui. s. Ju. baptista nanaemba eueri cuparataro hatin xara mequarehanga yqui sancta maria mipihca. s.ª ysabelni erauahtzicani. hingunxtu himhimbo ti tirahcuquarehandi hingui. Zacharias. s. Ju. tataem ba vandansca hingui uunuxeepihca caxtu himboha uaquarehandi himboquix angelecha xaramequa reca himahcan ahchuri yqui peuangaca himdequih tsin hapinga himahcanx ymbangue pirequa ati pireni ysapayni. Gloria in excelsis deo. Caxtu himbo tirirahcuquarehandi himboquix vandoca̅ hupihca̅ xuratengari erangucha. hingun tamm yrechecha, cahtu himboqui simeon cumopihca. hingun dnia micuriri cutsimeti. yamendo yxa porohimbo tirirahcuquarequaesti. cahimhimbo

ambando xararahati ysqui thsirimendos dioseca ysquihtu thsirimendos cuiripueca hindequihtsin hapinga. ca hin himbo chen himbo esti ysquicuhche hucha xpiano echa tiirirahcuquareuaca Jesus am ban hingun maria sancta maria. hingun. s. Joseph himboqui dios tepari hauaquareta veca himboqui yyahuriaqua veca tsipatzenomi huchantsin himbo etaqua ca himbo xarangarinoti dios cuiripu v quaterini. Ca andixamaxsis tiirirahcuquareha ni. s. Joseph. s.ª marian hinguni. caxno ambongas cupi ysqui diosesca. Isarahati ma micuriri. himah can tiirirahcuquarengahati ysqui no mitengaha ca ysqui am himbos ys vquareca. ca yqui mitenga haca himahcan yacangahati tiirirahcuquare gami hati ma mihtacuqua yni vandaqua himbo hucha exehaca siranda himbo ysqui dios avan daro hauatahuahenani vapopoz huaca hecah tsiquareni angelechani. ca himahcanguhche ha uaquarehaca ysaparini andixamas ys v hinde quihtsin hapinga. ca yquicuhche exehaca siran da himbo ysqui teparaquarequa himbos ys vca ca himahcanguhche thazanguenstahaca, ca himbo cuhche ambongascahaca ysqui dios chen curun guehaca teparaquarequa, ysqui himbo vtatspe haca panequarendo, hingunguhchehtu exehaca siranda himbo ysqui yamendo paraquahpen yurengansca. ysquihtu yum yreta mitzeca. ca himbocuhchehtu hauaquarehaca himboquicuh che no ambongascahaca quitero andis ys vqua reca. ca yquicuhche ambongascahaca ysqui thia

thiequa

tsiaqua himbos ys vquareca himahcãguhchehtucã
hanguetin hamahaca. ca cuhchehtu ambongasca
haca ysqui dios chen curunguehaca thiatsiequa.
Ca ys yamendo mandan himbo hinguicuhche no
ambongascahaca chenguhche hauaquarehaca
ca ambongasrinanguhche thaz anguensta haca
ca ru. s. Joseph. s.a mariamx hingun no himbo haua
quarehandi himboquix nomitepiringa. caru hih
chacez ambongasphti ysqui Jesuxpo dios vuahpa
eca. ca hindequihti: vecatzemaca yqui peuanga
ca hindequihtsin hapinga. hinxtu ambongas
pihti ysqui dios ys vezcumaca. caxru himbohco
hauaquarehandi himboqui cauquan thangantzin
gamaca tzangani hingui hihchahco ambongascã
piquarehanga. himboquix cauquan tzanga xuta
tengari crangucha. hingun tanim yrechecha. hy
gun. simeon ca dña micuriri. ytarahati. s. bernar
do. yurixe sancta maria cez apirindi vandani
ysaparini. Teparimendo esti himboquini no am
betaquerca aqua hucamastimendo teparieni
himboquini no ambetaquerin nana aringa ha
ca. ca yqui hinde yurixe sancta maria haya
panguensparin, cratehanga vuahpani. caxa
ma no hauaquarehani. ca hinde tzirirahcuq
reparin cez apirindi vandani ysaparini. Que
vua che chen pampzqua. hiquini peuaquareca
thuinguini thuquireni cuerauaquareca thuqui
reni dios echehaca, thireni ytuqua achehaca
thuquire yamendo thirerahuahaca hinguire
vquarehuaca. hiquini camauaz quarehaca,

thunguini çapinda thuquire yamendo camahchacuh pehaca. thuquire hupitzeca yamendo paraquah pen cahinh imbo quaningarinche himboquihtsi hauaq̃ reuaca. himboquihtsini nah xan pamptzca acha dios yquicuhche no hauaquareuaca. himahcanguhche vahnandamauaca yseni ysqui demonio notero demonio çan cueratasca himboqui hinde hauaqua reca yqui peuangaca hindequihtsin hapinga. ca hinhimbo yya hauaquarepacuhche cuiripehchaparin diosen. himboquihtsini euah pensca tepari pãpz perada himbo. hingun cuhtzuquarensqua himbo ca y yahtsinthu erocahati ysquicuhche pẽja vuaca thauacurita himbo.

2 pte. Tihqui tzimoro, curanguhe ysqui simeon bendicion vhchacurahuaca. s. Josephni. s.ª marian hinguni. ca hingun characuni Jesusni ysqui arahaca. vandanstani s.º euangelio. caru no an thantzihati ysqui nah arihuaparin vhchacurahuaca. ysarahati ludolpho micuriri. hingui simeon bendicion vhchacurahuaca, diosen xupangaritaparin hingun cuiripehchaparin vhchacurahuati. himboqui andah penosca Jesu xp̃o. cahima vhchacurahuaparin arihpeti ysquix chen curenderoeca hihchaquipaca hin vuatsi. ysqui terupeti ysapiringa vandani. Curenderoeti y vuatsi xp̃o yqui acha diosẽ quanimeta xuca. hinguntlhu tuhcha chen curenderoeca tuhchaquihtsi nitatareca huuani yni vuatsi. ca andixama simeon bendicion vhchacura sancta mariani. hinandiqui hangascupihca ysqui no ambetacataeca ysarahatix mi

cuiricha

curiecha thsirinderos simeon yam hangascupih
ti sancta mariani himboqui prophetaepihca. caru
himbos vhchacurati himboqui amberiepihca. hy
de terurepihti bendicion vhchacurahpeni. ca hybos
vhchacurati himboqui amberiequa yamendo cuiri
puecchan minkin hatzihuausca. nahquixtumendo
nahminkin andumuquarenschacuaca. ca Jesus
ni no amu vhchacurati himboqui hinde vtasmē
do nirahmapan amberiesca. caruhco diosē cui
ripehchaparin tzandahpeti ysqui hindeesca,
dios vuahpa cahin vandaqua himbo. vhchacu
rasti. ys hamarandepihti thcuiyan. yqui ma
peuangahanga. vndahandix pani dioseo bendi
cion vhchacurahqugreni cahimbohtu. s. simeō
yyahuriaqua bendicion vhchacurati. s. Joseph
ni sanctamarian hingun. mendechan has arihcha
cuhuapiarini. no amu himangueonihco has arih
chacuhuati. characun himbo cuiripehchati diosen,
cahin tataemban arihuati ysquix chen curen
deroeca. cahinhimbo tuhchachen eratahe bendi
cion vhchacurahperata hinguix missa arinscha
vhchacurahpehaca. himboquix dios cueri vanda
quapetamohaca yquix vhchacurahpehaca. Js ara
hati. s. Gregorio. chemendox casirengauati ambe
riecha eratzengaparin ysqui dios terupara hua
ca. cayyahtu ysarahati vandanstani sancto euā
gelio ysqui. s. simeon thaporo himbo mimihcuhpeca.
ytihqui ma himbo. ysquix yquimengaecha veca

keyauaca. cahimbo yspetamoti. y yahakinga
ti vasakeyaqua, ysarahatix micuricha. dios
chemendo ambaqueti. cahimbo yshonoti vas
akequa himbo, himboqui hinhimbo vas akeque
uaca. himboqui yquimengata vqua ahtsihua
tanganstauaca. himboqui nocez hauaca cezhá
qua yquimengata hingum. cahimbo hakingati,
Jesu xpo ysqui thauacurita himbo Jesu xpon hy
bo vas akequeuaca ceparaquarequa cukuqua
rensqua himbo vasaketi. cahtu auendiraqua vehcõ
hangua himbo vas aketi hingun thiatsiequa yacah
mãsqua himbo vasaketi. hingun cururaxequa vin
gatsquarequa himbo vasaketi. cahtu thiachaqua
thirenpiquaremuqua himbo vasaketi. hingun ypu
perata pampz perata himbo vasaketi. cahtu hakinga
ti Jesu xpo vasakequa [redacted]qui vapopozhuaca ya
mendo Angelechani. hingun tharesiechan himboquix
yamendo vuahpetaccha vapopozquareca yqui
andahpenoca hindequihtsin hapinga Cahtu vtamẽ
gachan himbo xakingati Jesu xpo vasakequa. hy
boquix vtamengacha vas anguenaca vtas pamequa
tequa yqui paraquahpen camacuriuaca. cahinhybo
thu thauacuriri. pa vas ahpani thauacurita min
2 tinde hingun ambenstauaca. Itihqui kimá hingun
mimihcuhpeca. s. simeon. ysqui hakingaca pihchá
gataquarensqua ca himbo ysarihpeti y pihchá
gataquarensqua himbo xakingati, ysarahati. dd.
ps. himbo Acha dios ynspeuati gra hingun gloria.
hinhimbo diosco handio ynspesirahati gra hinguix
himbo ambaquecha pihchangataquarenstahaca,
thauacurita hurahcunsparini. ca vndahatix cez
hangua

hangua camanducuquareni. ca himbox nirahati avan
daro. ca himbo atingahati Jesus ysquix van hacahcu
cha Jesusni himbo pihchangataquarenstauaca yquix
piña vuaca ca himahcaux pihchangataquarenstasin
di hinguix thauacurita himbo vas atzepihca. Jnhqui
tamimu hinguihtu. s. simeon minihcuhpeca. ysquih
tu hatzingaca minda hingui himbo vananarimengauaca
himdequihtsin hapinga Jesu xpo. hinde thsirimeramẽ
gahati ysqui thsiris dioseca. himboqui vaporo hauaq̃
reta vca. hingui dios handiohco vsirahaca, ca himbo
ambando xarárahati hihche uiremba minda ysqui thsi
ris dioseca himboqui tzitahuansca variricchani. himboqh
tu pamenchachan vratahuanstahanga. hinguthiudia
blocchan yeromaritspenstahandi. ca hingui. s. simeon.
thantzi haca minda jesu xponi xatihati. himboqui ha
uaquareta himbo hacahcungauaca ysqui thsiris dioseca
hinguix Judioecha thuuiyan ayauamengapihca,
Thati ma minda yqui ma yrecha atapu hatzipara
cuhaca siranda caracata micani, himahcan mitenga
hati ysqui thsiris yrecha cuericca. hihconchuhtu ys
hauaquareta himbo minda pingahati ysqui thsiris dio
seca himdequihtsini hapinga Jesu xpo. Js arahati. s. Juº
iij. Na micuriri hacanguringahandi nicodemus ca him
de ysariti Jhs ni. hurendahperi hucha hangasca haca.
ysquire diosen himbo vehenga himboqui noxen cetz
vuaca hauaquareta hinguire thu vhaca yqui no dios
hucarin hauaca. Ca yya. s. simeon ysarihuati. sª mariã.
yminda vananarimengauati. himbos yspetamoti hĩ
boquix Judioecha no hacahcuca Jesu xpo cueri haua
quareta vqua. himboquix demonion aripara hanga
ysqui demonion cueri cetzequa himbo vmpiquarchãga

hinguni xtu herejecha vananaricuhati Jesu xponi. him
boqui x hangasparini vndahaca no hatzini dios vuahpa
ni. himboqui x vecahaca hacahcuqua men hahcunscue
cani. hinguni xtu no ambaquecha xpianoecha vanana
ricusirahati Jsarahati. s. Pablo Titum. i. cuiripuecha x
hatzihpaquarehati ysqui x mitenpiquareca diosen,
caxtu hihchaeueri vqua himbo vahnanchenstahati,
4. Jtihqui thamu. mimihcuhpetihtu. s. Simeon Jesu xpo
eueri pameriquarequa himbo ysaripariri. sta mariani
Tuhcheueti animaquini ma cuchillo vanarecuche
uati himboqui. xarataqueuaca hecahtsiquaren him
qui mintzita vandangueuahaca. Xah xama xarata
queua vandangueuaqua. Jsambo ngastahpehati lira
micuriri. hingun x marotero micuricha. yqui pame
rangaca hindequihtsin hapinga. himahcan xarataque
ti hingui x vandangueuahanga hacahcucha. cano
1. hacahcucha. ytihqui ma himbo. himahcan xarataqueti
hingui x vandangueuahanga Judioecha capharise o
echa. himaticangui x curunguchanga. cahim x himbo
thiuansqua himbo pacaparatunsti vuandicuratah pen
hinguni xtu hurendaquaembaechan ahchucharihuahá
2 di. Jtihqui tzimani. himahcanthu xarataqueti gen
tilesecha cueri yrechecha vandangueuaqua. himah
canguí x tharesquahpehuanstani vndaca pamera
huani hihchaqui hacahcuhanga Jesu xponi. Jtih
3. qui tanimu. hinguih tu Judas vandangueuahanga
hindehtu himahcan xarataqueti yqui avendiraq̃
4. hiymbo ayaparihpeca. Ytihqui thamu. hingui. sta
maria magdalena vandangueuahanga. s. Johanõ x
hinguni. hingun marotero cuhtsincha hihchaqui vm
banducupihca crucero yqui pahchaparatangaca.

hindequihtsin

hindequihtsin hapinga. hindehtu himahcan. xara
taqueti vandanguenaqua yquix vmbanducupihca
cruciro. himax xaratatspeti ysquix chen pampz
cahanga ysquix himbo xapihca pamonguni. Jtih
qui yumu. curanthzingachaxtu himahcan xarata
sirahati vandanguenaqua. yquix tatan andama
ricunstahaca thauacurita. himboquix vransta
uaca p̃ma sacramento himbo. cahtu ysatiti. s. simeõ
Jesus ambam. tuhcheuetiquini anima cuchillo vana
recuchenati. hihcondero ysen yqui pamerangaca
hindequihtsin hapinga. hymahcan hecahtsiquaren
cusquareti pamonguni himahtu xarataqueti hin
de cueri vandanguenaqua hingui vandanguenua
hanga ysquichemendo pampzcahanga. ca himbo pa
monguparin hucamati vingatsquareni. hindemen
do hucamati martireni. himboq anima vanarecu
pihca nox himanguecon ys vingatsquareti maro
tero martirecha himboquix cuiripetahco pamera
mengaca. ca nox amu anima pameramengati. ys
qui s.a m.a vecatzenchamaca anima himbo. ysqui
xan thiratica maringuareparin hamani hinde
quihtsin hapinga. hima vndani yqui Egipto pa
pihca yhuaznini. ca yqui ahtsitapihca. ca yqui
hupingaca. ca yqui cuiquiringaca. ca yqui zuru
mu canarangaca. ca yqui cruz yehandiquarepaca
ca yqui pahchaparatangaca. ca yqui variti m.
tsiriquarequa himbo hararehtacungaca. hymahcan
niyataqueti hingui. s. simeon aripihca. s.a maria
yyahuriaqua ysqui macuchillo anima vanarecu

cuuaca . hindeesti cuchillo tiamu tsiriquarequa.
hinguihimbo harahtacungaca himdequihtsin hapim
6 ga. Itihqui cuimu. yqui pamerangaca himdequih
tsin hapinga. himahcan xaratacuhuati ambaque
chani hihcha cueri vandanguecuaqua himgun y
quimengaecha cueri vandanguecuaqua himboquix
ambaquecha himahcan hacahcuca. ca himahcanx
yquimengaecha vamendo nohcyati hacahcuni.
cahtu arasirahati sancto euangelio ysqui Aña mi
curiri mimihcuhpeca arihpeparin ysqui Jesu
xpo euahpeh penstauaca. yamendo paraquahpé,
yarahati sancto euangelio. ysqui hinde aña. ca
rinda harahanga. ysqui vtas hauinahanga dioseo
vandatzequareni huriaqua ca ahchuri. himahatin
cuiripehchahandi diosen himboquihtsini tepari vesi
condeca cuiripu vquarendini. himgun hihchaqui yé
goquarehanga euahpequarensqua. him yamendo
tzandahuahandi ysqui hinde euahpeh penstauaca
Jesu xpo. cahinde cuxareti Aña mindaesti mane
tiechan himbo. himboquix manetiecha ys patza
quareuaca ysqui hapihca diosemihco terungumi
no vambuchanstani himgunthu vambuchachan
himbo mindaesti himboquixtu vambuchacha ys
vuaca cezmendo niyatami tembuchaqua ysqui
hinde niyataca yqui vambuchapihca. himgunthu
ahtsindirechan himbo mindaesti himboquixtu ah
tsindirecha ys hamauaca diosenihco manaracumi
yquix varinchauaca. hinde Aña micuriri tem
bentha vexurin hatiretin tembungapihti. ca

yn tzimā

yurikimā vexurinx hapihti vamban hingū hu
cahperarini. ca yqui varinchaca himahcan xan ah
tsindirepihti thamequatze vexurin ca tha vexurini,
ysingua manuquaren xan hatirepihti yumequa
tze vexurin ca yu vexurini yquix yya cuhtsincha
ys vpiringa ysqui hinde vca carinda harani hingū
vandatzequareni chenxmendo curendero epirindi,

.ple. Tihqui tamiporo. curanguhe ysqui charicu Jhs cui
ripepohanga vsarahati. S. Augustin omnis xpi
actio nra instructio est. ysacueca xarahati yamendo
hingui vca Jesu xpo hinthsin hurendas ys vti. cahtu.
huchanthsin himbos heyati thziringuequareni san
ta maria eueri cuparataro. ca yqui peuangaca no
amu cauquanihco cuiripeti. Erahcuquarehco thare
xeni: hinthsin hurendacuecani himbogui hucha ani
ma himbo ys tharexepouaca yquicuhche ambaq̄
ti vandangueuauaca himahcan Jesu xpo thziringue
nosirahati Animaro. ca yquicuhche ambaqueti vq̄
vuaca. himahcanguhche tsipatzenchasirahaca. ca
yquicuhche nomen xchqueuauaca ambaquequa
vni. himahcanguhche tharexenchasirahaca Jesu
xponi. ca yqui characuepihca hindequihtsin hapin
ga. himahcā manaemba yquarahandi. hinthsin
himbo hurendati. ysquicuhche yquaraquarcua
ca veranda xahcangariparini. hatati maro ytsi
hinaqui atahanga yquarani vuah pani. ca yya
hin ytsi petatix morocha. hinx atahati. balsamo
thepani hindequi chemendo maruuaca. noma
ytsi himbo tharexehati balsamo yquino hin

ytsi himbohco hingui atangahanga yquarangani him
dequihtsin hapinga. cayquihtu sancta maria thzirin
gueuaca vuahpani. chemendo capinda thziringue
uati. cahima hcan vanacurinihco hucarati anima.
cuhtquarensqua hinthsin hurendacuecani. cayyax
sini maro thzandauaca tuhcha cuhtsincha hingui tuh
cha peuatahpecha ysarahati. 5. Aug. yqui tihue
reti thziringuequarehaca himahcan tzimanequa
tze yum huria hucari yondahati ca yyanan yncha
uacuhati amma. ca yqui cuxareti thziringueq
rehaca himahcan thamequatze tembe huria yon
dahati. ca yyanan ynchauacuhati amma. cahy
himbo tuhcha peuatahpecha ambongasquihe
yquima peuangauaca hindequi camendo ca
pindaeca. hindequi tihaui hucaca axosquareq
minda pihe ysqui hucaca anima. cahtsi cauquan
exeua notero can managuarehauaca. cahtsi cau
quan huuaua yxu himboqui ytsi atahtsicunga
uaca mintzin variuatino ytsi atahtsitini. himboqh
tsi no camangarinstauaca. himbequix tuhthanx
sini himbocraqua hatzihngahaca pahpahcando
himaquix hatin nonacan eratsuaca diosen vtas
mendo nirahmapani. Arinxsimisca xamhco yn
thsi hucaquarerin hamauaca. Erangaqua picu
parin Jesu xpo ni hihchetuirembcuqua himbo,
himboquihtsi pahtaquarengauaca himi abandaro
himiqui yrechaca chindequihtsin hapinga Jesu
xpo ysevengua —

Circuncision. catanim yrechecha himbo sermon

hati

hati hini sanctoral himbo . folio .

Dñica. infra octaua epiphanía.

Venit nazareth & erat subditus illis. luc. ij. ys
acueca xarahati. yqui miuansca Jesus hini nazareth
hini hapihti hangangarihuaparini hingun vecaua
cuhuaparin. s. Josephni. ca sª. mariani. ys arahatix
sanctoecha micuricha. s. Gregorio hingun. s. augus-
tin hindequihtsin hapinga Jesu xpo himbo xupih
ti yxu paraquahpen himboquihtsin hurendauaca.
yamendo ysquicuhche xan himbo eca. vandaqua hy
bo ca vqua himbo. hinde yamendo veti hurendahua
ni ysqui xancuiripuecha. cambingaracha. cahihcha
qui can huhcamoca. ca himbo etaqua v reta veti cha
racu vquareni. cahima ysco tumbscati. cahiinaysco
vtati thsiricurini ys arahati. s. vicente. himbo ys ve
ti ys cuiripecuecan hindequihtsin hapinga. himboq
xaratatspeuaca ysqui yamendo cuahpehpenstahu
rasca. characuechax ytsiatahtsicuh peraqua himbo
cuahpequarenstahati himboquix no hurenga tha
uacurini. ca tumbscachax hangangarihperaqua himbo
cuahpequarenstahati yquix hangangarihuahaca
tatacemban canancembani. ca hihcha qui thsiricari
ca vandanguecatax patzaparin cuahpequarenstaha
ti. ca hinhimbo no veti tharepequareyarani. himbohi
co thsiricuritini oiti varini tepari pamp? perata hy
bo. Ca himboquix tahrencha hingun cutsimencha
no nitaxataquareuaca piquareraparin ysqui Je
su xpo quamquatahuanpiquareca. ysquix himbo
etaqua no cez euahpequarenstauaca. himbo etaqua
Jesu xpo characuerin veti ysqui hihcha thunguiuaz

quareuaca hihchaqui yomendo hatirepihca. s. simeõ hingun Anã micuriri himdequi vtapihca cuhsimeni, hihcha bendicion vhchacurati tzihmandicuparini minda himbo ysquixtu tahrencha cez euahpequarẽs tauaca yquix ambaqueuaca. yya arahati vandans tani sancto euangelio. ysqui Jesus temben tzimã vexurin hatiretin ahtsinchepihca. hinguni. ysquih... nah exensca. s. Joseph. s.ª marian hinguni. ysquihtu ahchu huamanstini niyansca nazareti. ca hima hatin myata cuhuahandi hangangari huani vecauacuhuaparini yyeti hingui yya vandanstahaca s.º euangelio.

Euangelium.

Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca. ytihq ma. s.º euangelio ambongasqua. ytihqui tzimani: ysqui exengansca Jesus. ytihqui tanimu. yeueh pahperata hinguihtsi chen himboeca.

i.ª p.te Itihqui maro. curanguhe. s.º euangelio ambongasqua. ysarahati yya sancto euangelio. yquicharacu Jħs hatireca temben tzimã vexurin himahcanx ni quenuni. s.ª maria. s. Josephni hinguni hini Jerusalem himboqui himahcan pasqua epihca. himboquix yspindepihca nirani mandan vexurin thanganarini yqui pasqua changa caxru si patimihco purepechan hauacucuhuamahandi hihchaqui cuuincheni nirahanga. himboquix chehanga herodes vuahpani archelaon himboqui hinde vecahanga Jesu xpon vuandicucuecan characuechamario hingui vuandicuhuaca. ca yvandaqua yquix nica quenuni Jħtze himahcan ysvquareti yquix lnuanguaca Jħs

mi

ni hiniquix papihca yhuaztaquareni egipto. cahi
ni hapihti yuntziman vexurini. Cayya huriaqua
yquix nipihca Jhus cuuincheni yya hatirepihti
temben tziman vexurini. Cayquingua camacu
rica cuuinchequa. vndatix ninstani nazaretimi
yanstani himaquix hauahembihca ys eranuhes
tix Jesusmi hini Jerusalen. cahihcha no hangaspihti
s. Joseph ca sancta maria. ysqui Jesus himi hahens
ca. ca naxama vquaresqui. andix ys ahtsitapi
andixno hangaspi ysqui Jhs hahensca hini Jhus.
himandiquix nonahcan men hurahcuhanga. cax
tu vtasmendo craxahandi. ys arahati micuri
ri beda. Niuatis ys vquareti himboqui dios ys
veca. noamu hecahtsitanihcos ys vquareti. hini
dmendo ys terahma curansti. ca himbo etaqua
vaporo himbo no veti tandahuani. Jhsqui ma
himbo. himbo noveti tandahuani himboqui am
bongaspihca. Jhs ysquix no heyarapiringa hima
hatarani himboquix chequarechanga mintzin he
rodes vuahpa archelao hupipirindi. cahinx himbo
etaqua no heyarapirindi s. Joseph ysquix Jhs
vandahperapiringa micurichan hinguni. ythq
tzimani. minda himbo etaqua noveti tandah
uani. Himboquixhaca hecahtsiquareni hihcha:
qui thauacurita himbo ahtsitaca Jesu xpom. ca:
hihcha tanim huria hiringanstauati. acueca xa
rahati ysquix teczauayarauaca thauacuri
ta himbo. ysquixtu curanhtzingauaca hinguny s
quix ynspenstauaca hindequi hapingaca ysquix
nah xan pamehtactzquareparin niyatauaca,

ptnia. Jtihqui tanimu. himbo ys vti himdequihtsin
hapinga. himboquihtsini hurendauaca. himbo
quix yamendo vuacha vretamendo hanganga
riuaca dioseni vah nandamaparini: cacuera
tauatix hangangarihuani tataembani cana
naembani. ca andixamax no hangas̄hi. s. Jose
ph ysquix mirinuhens̄pihca Jħs ni. ysarahati
micuriri beda himi Jħz ys hamarandepihti yq̄
ningahanga cuuinchengani hiuintzax ta: mi
rahandi hechetsio caxtu cuhtsincha ta nirahami
himboquix no ambetzequa vandapiringa: ca
vuachax cez nirahandi himaquixco veca hanga
hiuintzao notero cuhtsinchao ca himboetaqua. s.
Joseph ysquiexeca ysquinonen ahchumongua
haca Jħs. arahatidi ysqui amanbā ahchumāsta
piquareca. camu sª maria nihcom arahandi
yenguani ysqui. s. Josephmi ahchumanstanpi
quareca himaquix hiuintza nirahanga ys no
piquarensrinx niti mahuriatequa xangansta
ni. cahimaquix ahchuzcuyaca. himaquix yn
chahquareyansca himaranx exeti ysqui vua
tsi nonemi. ys vndatix hecahtsiquaren ahtzitzeq̄
reni hiringanstani nahxan misquareparini. ys
erandeti ca vndatix nirani quangahenstani
Jħz miyanstani hiringanstani. cayqui ysqui nah
xanx mendo veranda yurungarihandi hirin
gaparini hiringanstani: ca andixama ys mis
quarerahani sancta maria menchuca ambongas
pi ysqui dios vuahpaeca ysqui nocez ahtsinche
uaca. ys arahatix micuricha. Xahqmaru ambō
gas̄pihca

gaspihca sancta maria ysquinocez vuandicunga uaca.
vuahpa yqui no himdemendo vecauaca. catu vapo
rohimbo etaquas misquarehandi. Itihqui ma himbo
himboqui chemendo arihanga cahimbo nahxancus
quarehandi hiringanstani noxamu ys pampzhua
sirahati marotero cuhtsincha hinguix peuahuaha
ca. ysquimendo sancta maria pampzcahanga vuah
pani himboquino can pamaquaretin peuaca. Itihq
himani. himboqui dios chemendo vehcondeca vuah
pa peuatarani. himboqui noma himangueon ysvoh
condengaca. Itihqui tanimu. himboqui hucarinha
pihca. cahimbo nomendo chen tzipequahandi erate
parini. hingunthu quaningarinstahandi hindequi ve
catzemaca yqui peuangaca himahcanguix angelecha
hupihca vandocani. hingun xuratengari erangucha
ca hingun tanim yrenecha yamendo hin quaninga
rinstahandi ysqui dioseca hindequi parquareca
yamendo Isçacuqueti caraqueni ma siranda himbo
ymen sancta maria xaracuti ma cuiripuni. cahin
ayangunsti ysariparini. hi chemendo hurepen
gueparin. camauazquarehãga vuacheni nahxã
aspengueparin. yquini camauazquarehanga
ehpu pihtsitayarahanga. hingun men ahcapan
garicuhanga. cahimahcan veranda cacamen
garihanga. cahin yiquangaritamahanga chen
ariparini. Itihqui thamu. himbo nahxan misqua
rehandi. sancta maria vuahpan hiringanstã him
boqui chemendo ambongaripihca hinde yamen
do mintzin hatzihpenspihti. titzijeni. Itihqui yumu.
cutzuquarensqua himbo etaqua nahxan misqua

rehandi sancta maria ysarahati. s. bernardo sancta
maria cuhtzuquarensparin ysarahadi vandanguevani
nahxan misquareparin. Queyquiyss noteroquini.
no cez hucaspihca noteroni no cez craxasca thipiqua
reta hinguini patzaratangapihca, noteroni no casire
parin hucarin haraspihca cahtsini himbo eranumans
ninchenstani hiniqui vehcembihca. noteroni novhcà
dareca dios vuahpani. caru hinde cez quetzenstauati
6°. ysq vecauaca. Jtihqui cuimu. himbos misquarehandi
s.ta maria vuahpan pamonguni himboqui nonani ca
rindaro nipiringa ysarahati. s. bernardo characuhtsi
tanim huriahandi camahquareni hinijhtz can thi
requa vehcondeuahquareni hindequi yamendo pa
raquareca hindequi handiohco hapinga yamendo
pucuparaqua. hindequi handiohco hirahcuhaca
yamendo hinguix himbo pehcaca yamendo an
dandicuzquareni. ca hinde men veti vehcompiq̃
reracuecani yquihtsi tuhcha cxepiringa cahtsixa
ma no ambe ynscupirini? nahquihtsiru ma ycha
quahco virundizquarepiringa cahtsino cauquan
heyopirini? andino. ca yyahtu hamahati camah
quareni hindequihtsin hapinga. yquiquirsina vehcõ
piquarerari andamucucheyarauaca. hindechuhca
hinetaxamahaqui ysati vandani hindequihtsin
hapinga. math. xxv. Hinguihtsini ma vehconde
cheuaca vehcompiquarerarini hinthsinimendo veh
desinga. ca hinhimbo thuquire am hapindieca. ca
re has ningaricuua yquiquini vehcompiquarera
ri diosen vecauatacheuaca an curacheni. care yns
cuua quaningarinsparin ysquiremendo diosenyns
cusinga— ~~yasousinga~~ 2.ª

Itihqui himoro. curanguhe ysqui exengansca Jhs hini
jerusalen. ysarahati s.º euangelio ysqui ma huriane
quaro exengansca hini Jhs dios co. micurichan teruhca
hacuhuapihti. ca himax micurichan hingun mende
chan petamohandi vandani Js arahati s. vicente hi
ni Jhs yshamarandepihti. yquix micuricha ambon
gastaperahanga dios cueri vandaqua. himahcanx v
uachahima teruhcan hahcuhuahandi hihchaqui am
boqca. ca himax hatin curaxacuhuapahandi. hinguix
curamarihuapahandi hinguix nocez curanguhaga.
ca himbohtu himangueon ys veti hindequihtsin hapin
ga ysqui matotero vuacha. ca hihcha micuricha cu
ramarihperahandi Jesu xpo cueri andoriqua himbo
himboquix exehanga ysqui camacuriusca huria
ta. ca himahcan characu Jhs. curamarihuahandi.
ysarihuaparini [illegible] piquaterahaqui. caxama
huqui xpo hingo caxama huua. ca hihcha micu
richa himahcan mendechan petamohandi. ca hi
mahcan hindequihtsin hapinga vndati ambon
gastahuani ysqui huca xpo. amhameri arihua
ti vandaqua himboqui curanguquan haxeca. ca
hinhimbox yamendo micuricha hauaquarehandi
curahchani himboqui capindaerinihco ys mimi
xeca ca hinhimbo tuhcha vuacha hucauanshe
hurendatarahquareni Acha Jesu xpon minda
picuparini. Itihqui himoro ys arahati s.º euange
lio. ysquix hima vetahchacuyaca sancta m.ª
s. joseph ni hingumi. ca vndatix hauaquareni-
exeparin ysqui chen mimixeca, ca andixjamas
ys hauaquarehani menxchuhca ambogascupi

ysqui dios vuahpaesca. nox amu himbos hauaqua
rehandi himboqui ys mimixepihca. caxru himbos
ys hauaquarehandi himboqui camendo vuatsierin
veca xarataquateni mimixequa. ca himbox ysan
handi. Notendiqui no xarinesca yqui xarataqua
rehaca mimixequa. ca himahcan nanaemba quata
pequarohco ariti ysariparini. vuache. andihtsinis
ys manata. ysqui terupeti ysaripiringa. vuache an
dire hecahtsitahco hahenstani andihtsini no tzanda.
atireni ayanguni carexama hecahtsitasquihco hahen
tani. no catero ambe himboetaqua esqui. ca andixama
s. Joseph no ambe ari hinandiquihtu hinde pamonga
nahxan hanguateca hiringanstani. ysarahati lira
micuriri. himbo. s. Joseph no vingamuquareti ãbe
maarini himboqui hanganspihca ysqui diosesca ca
ru sancta maria himbo ys vingamuquareti arini hĩ
boqui pampzperata himbochemendo pindengaripih
ca. ca himahcan Jhs ys mayocucunsti, Anthsini himbo
xamahani hiringanstani. cahtsi no ambongasca
haqui ysquini niyatauaca hinguireni tata vandã
guca. ysqui terupeti ysarihuapiringa. himendo
hucamauaca pampzcani diosen hindequireni tata
echehaca. ca hinhimbo hinihco himboeca niyatani.
hindequi anima euericca. ca thunxsini nomendo hi
manguoon pampzcauaca. ca hihcha sancta maria
no mihtacuti yni vandaqua. ysarahati beda mi
curiri. himbox no mihtacuti himboquix no huca
uansca curahchani. hingun himboquixtu no mi
uati yscurah chahanga. caxtu hingun xarame
quareta himbo no hucauansti curahchani. himbo.

quix

quix exenstini xaramequarenihco menesca
ca himbex no hucauansti curahchani. Cayyax
sini aricaca Thaporo hurendah perata himboquih
tsi minda picuuaca sancta mariani. Ytihqui ma
tuhchaqui mandan cuiripensca pindepindecuh
uahe vuatsitecchani pahtahuani himaquihtsi.
nirahaca cuuinchemi, ysquix sancta m.a s. Joseph
ni hingun pahanga vuahpa iesusni. yqui vuatsi
epihca. Ytihqui himani. cahtsi huua cuuinchemi
nahquiaru yauaneuaca. yyahtsi curanguca ysq.x
sancta maria nirahanga cuuincheni. s.o Josephni
hingun. hinthsin minda hahitzehencuecani. hih
chanoamu ys vhandi ysqui tuhcha tuhchaqui. yô
gamenihco hurahaca cuuinchêpiquareni. Cahtu
no arahati. s.o euangelio ysquix m.a hayngua
rehanga. hihcha nirangiiehandi characuinx hame
ri pahtahandi. Ytihqui tanimu. cahtsi quiraraua
ua dios eueri vandaqua. has quaniuacuzquihe. ys
arahati s.o euangelio. ysqui s.a maria yamendo pa
tzapahanga vandaqua. ca himhimbo minda picuhe
Ytihqui thamu. tuhcha vuacha yyahtsi curangu
ca ysqui characu Jhs. dioseo exengansca. nonani.
chanahandi. no amu mayapeto cuiraracuxahâ
di. cahinhimbo minda picuhe.

Ytihqui tanipero. curanguhe yeuehpahperata
hingui tuhcha chen himboeca. aqua tuhchaqui
dioseo hamahaca tuhchamendo chan himboesca
curanguni. ca himhimbohucauataquarenshe curâ
guni yni huchene yeuehpahperata. minda picu
he Jhs ni. ysarahati s.o euangelio. yqui Jesus ahchu

huamonguaca amambani nazareth hononguani
hima hatin hangangarihuahandi vecauacuhupa
tini ysarahatix sanctoecha. ysqui Jesus anquendahi
huahanga. s. Josephni ca. sª mariani hinde nirahā
di ytsi picuhuani himaqui verahanga. hingui haru
uahandi tharetsqua. s. Joseph ni nomaro cacacuhuās
tahandi. nah quirun dios vuahpaeca nahquihtu
yrechaeca no himboetaqua casiquarehandi. ca
hihcohtsihtu yscuaca tuhcha. aquatero tuhcha na
handi dios vuahpac hindequi yshamahanga na
naembān anquendahuani. aqua tuhcha andih
tsi no ysvua hangangarihuauacahtsi tatatem
cananateni, hindequix ni cuiripensca. tuhcha no
andangutacuhuanstauaca xan niyatacuhuās
tani ysquixni tatateecha xan niyatacheca ca
no veranda cuiriperani, no yquichataquarē
parin tuhcha eueri yquitamequa yquihtsi cha
racuepihca, ca hinhimbo chen arihtuahe tatate
echani hingun nanateechani, ambecan cuiri
thzecuhuahe. hingun hangangarihuahe. cahtu
hingun hangangarihuahe hihchaquixni anima
himbo tataecheca. has quaniuacuzhuahe hihcha
eueri vandaqua. drinxsiniscа xamihco vuache
hecha miuataquarenshe, hinguihtsi curanguca
canocimu cauicauixequahcoetti. yqui ētuh
cha ambe vandontiquarehaca chenthsi huca
uataquarenstahacā curanguni hinguinthsi cezmē
do quirarahuapahaca aquatero yqui dioseue
ri vandaquaetca hucamauacahtsi cezmendo qui
rarauani. hinguntsihtu niyatauaca hinguihtsi

vratingā

vratangan xaringahaca. cahimbohtsi euah
pequarenstauaca. ysisimuaca auandaro xara
inequarendo himiqui yrechaetspehaca hindeq̃
yya vandamenganstahaca characu iesuxpo yse
vengua.

¶ Dñica. 2ª. post epiphaniam.

Vocatus est jħs et discipuli eius nuptias. Joh. ij.

ysacueca xarahati. hindequihtsin hapinga Jesus ve
cungati maro hurendaquaembaechanx hingun himaq̃
tembuchangaca. yyacuhche vandauaca tembucha
qua hymbo. cezcuranguhe yni tembuchatahperaq̃
dios mendo vezcuhendi. noxamu cuiripuecha vez
cuhendi. Iscacuti carani. s. math. xix. Quos deus
conjungit homo non separet. ysacueca xarahati
Hingui dios cupacuhuahan nonena cuiripu cezha
racuhuanstauati, cahimbo etaqua yqui dios tembu
chatahuaca. Adanini euan hingun. himahcan vdã
yspetamoti. Propter hanc relinquet homo patrem
et matrem et adherebit vxori sue & erunt duo
in carne vna. yseti tzihuereti temban himboetaqua
hararehuauati tataemban ca nanaembani. catẽ
banx hingunihco caraxahperauati, hingunxtu hi
maran mahco cuiripetaenstasindi, y yesti sacramẽ
do tembuchatahperaqua ca himbo tata diosco hamu
cutin tembuchatahpehati. ca himboqui dios vandaz
cuca yni tembuchaqua. himbo yya hecahtsiquarẽ
ningahati tembuchangani, cahinhimbo tuhchaqui
tembuchaca. catuhchaqui tembuchacuecahaca.
cez ambongasquihe ysquihtsi nah hamauaca tẽ
bunariquareri. euangeliotihqui vreta curanguhe

cuxni yyanan ambongastaua ysquihtsi nah hamaua
ca,

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca ¶ ytihqui ma. hin
guihtsi patzapouaca. ¶ ytiqui tzimani ysquihtsi nah
vhcamberauaca ¶ ytihqui tanimu ysquix nah
vtamengahaca hihchaqui no cez tembuchahaca
a .1. pte Jtihqui maro. curanguhe hinguihtsi patzapouaca.
Jhihchaqui dioseo tembuperarin hamahaca cezx pa
tzauati temboro maro hinguix thantzimengaca,
yquix vecahaca euahpequarenstani. yyeti tem
boro maro hinguix thantzimengaca, Jtihqui ma
hihchaqui tembuchatangahaca yamendox himã
gueon casquareh perauati. yquix no himanguecõ
casquareh perahaca. noxtero quereh peracueca
nihco vndaca arihperani ysquix veperahaca,
hinde noamu tembuchaquaesti. cahindequihtuche
ta himbo tembuchatangahaca. no catero vingape
taro hindehtu noamu tembuchaquaesti, ca yquix hy
mangueon veperahaca. noamu quereh peracueca
niheo carumendo niyatacuecani tembuchaquahy
de tembuchaquaesti. nox mendo cez harangurins
tauati. Cayquix vuacha tembuchauaca. tembẽ
tha vexurinx hatiretin tembuchauati. ca cuhtsin
cha temben tzimã vexurini. cayquitata curama
rihuauaca ysquix veperahaca. himahcanx men
do ysmayocucunstauati ysquix mendo piquare
ra haca teruhcan hauata hembarin vecani, hima
hcãn cez mendo tembuchaquaesti yquix himan
gueon arahaca veperani ysquix mendo piquare
2 rahaca. Jtihqui tzimani pampz perauacahtsi tẽbu

navíquare

nariquarecha. ysaṛahati. s. pablo Ephe. v. Viri
diligite vxores vras sicut et xps dilexit ecclia̅m
& semetipsum tradidit pro ea vt eam sanctifica
ret, ysarasirahati. Tuhchaqui tembuchaca ṛihuin
ṛa chen arihuahe tembṛeechani ysqui Jesu xp̄o.
chen arica yglia̅m hinde yglesian himbo etaqua
pacangarihati pequareti yglesian sancta eni cueca̅
cahinhimbo chen arihuahe tembṛeechani ysh
huramuca dios himboquihtsi euahpequarenstaua
ca. Thuquire tembuchaca hasquerehperaqua hy̅
bohco pampṛqui tembṛeni. caru mendo. ys pampṛ
qui ysquire tuhcheueti cuiripeta pampṛcahaca hy̅
boquihtsi mahco cuiripetaenstasca. Js acuti cata
ni. s. math. xix. Jam non sunt duo sed vna caro.
yseti. hihchaqui tembuchaca nox amu ṛiman cui
ripetaesti. caxru mahcoenstasti temban hingu̇. ca
hinhimbo thuquire tembuchaca hiringaca tembṛ
teni ysquire thu xan hiringaquarehaca thirequa
ca xucuparaqua. ca ytembuchaqua pampṛpera
ta himbohati minda tiripeti curuxuta hindequi
qui cuenchacutah perangahaca, munchucuraqua
himbo yqui teruhcan tahtacuca. ca hinde tiripeti
yamendo vanaṛematí maruuani marotero tia
mu. hihconchuhtu ys pampṛperata hinguix tem
bunariquarecha pampṛperauaca. Vahnandama
uatix mendo pampṛperani, nox himangueon ys
pampṛhuauati tataemban ca nanaemban. caxca
mendo casirehuauati cahtu hinde cuxuxenti mahco
esti hindequi haṛitsperangahaca. himboquix tem
bunguriri himangueoni hco pampṛperauaca. hybo

quix noma curuenaca. cahtuhinde curuxuta thsirin thsirixeti, nonani siracuriti. mindaesti ysquix tembunariquarecha nonahcan yacauaca pampzperani nahquiaru ma variuaca vtanxtus pampzperauati himboquix vehcovehco maritsperauaca yquima purgatorio miyarauaca, cahtu hinde curuxuta mindahimbos yshatzitsperangahati munchuhcuraqua teruhcan tahtacuqua himbo. himboquihy mahaca ma pasiri hindequi minzita quaniteyaca ysarahati. s. Isidro. Xi unchuhcuraqua teruhcan. tahtacuqua himbo hati ma pasiri hindequi minzitaro sitarahenga, ca hinh himbo micuriqua himbo hima hatzitsperangahati tiripeti curuxuta. himboquix tembunariquarecha minzita himbo pampzperauaca, himboquix noamu curunguehperaparin yrecauaca ysçacuquen taraqueni ecclesiae hybo. xxv. In tribus bñ placitum est spũi meo que sunt probata coran deo & hominib9 con cordia frãz, amor proximorum & vir & mulire bñ sibi consentientes, ysarasirahati. Taniporo himbo chemendo casquarehati huchene amma. himboqui dios chemendo casquarehaca, hingunxti curipuecha chemendo casquarehati hinhimbo hihchaqui herá buperatin chen pampzperahaca ca hihchaquihtu no mitehperatin chen pampz perahaca. ca hihchaquihtu tembunguriri chemendo pampz perahaca
3. vecauatspera parini, ytihqui tanimu, chemuecuhuacahtsi diosen. yquihtsi vndauaca tembuchani, vretuhtsi curanzihtarahquareuaca notitsiamu hecahtsitanihco zinarehperamauaca xarataxe

quahy

quahimbo Isçacuqueti caraqueni. Tobias euerihangua
himbo. xi. Angel ysariti thobiasni. hihchaqui tem
buchahaca thauacurita himbo tinarehperamapa
rini himboquix petanstauaca diosen minçitaro,
himboquix pihchuhperaqua himbohco terungu
uaca ysqui axuni. hindiablo varahchacuhuati.ca
ru thu diosen chemucuparin piuaca yuritsquerin
tembuni himboquire ma cuiripenstauaca, caynx
vamendo no paçahati hihchaquix sipatinihco te
rutehperamahaca. hihchaquihtu yquichaquan
vhcamberahaca tembuperani noxtero vndahaca
çimoro querehperani nocan chemucuparin diosē
cayqui ysq vuahchehecha. caxuma dios xas hybo
vandazcu tembuchaqua: yn himbo teparimendo
huramatspehati acha dios. yqui tuhcha yyays v
parin hamahaca, yucanshe vuahchehecha, vhe
pñia. yquihtsi no vuaca pñia. yamendohtsi vta
mengauaca. ysati vandani hindequihtsin hapinga.
Nisi pñiam egeritis omnes simul peribitis. luc. xiij.
ysacuecaxarahati Iquihtsi no vuaca pñia yamēdoh
tsi manuquareuaca ambenstani. Itihqui thamu. hy
hehaqui tembuchauaca vretaxmendo vandangue
uauati ysquix ma cuiripenstauaca. himboqui hy
de vuahpamuaca hanchereni. himboquix xan
niyanstauaca ysqui diablo echa xan vecorica,
ca himbo dios ys veczcuhendi tembuchaqua. ca
himbo yqui Adanini tembupacuhuaca Euan
hingun. himahcan ysarihuati Gene. ij. Crescite
& multiplicamini & repete terram. ysarahatia
ti. vperahe. cahtsi vanarahperauaca himboquih

tsi hharangueuaca hanchereni, caarucurixtu vanda
gueuauati tembuchacuecani ysquix canganhu
cahperauaca temban hiingun. himboquix angã
daruhperanstauaca yqui ma pamenchauaca. him
gunxtu himbo vndauati vandangueuani tembu
chacuecan himboquix noma tembucata curuue
tspeuaca Jsarahati. s. pablo corinth. i. propter for
nicationem. vnusquisq; suam vxorem habeat
&c̃, ysarasirahati. himboqui no thiyatsperangaua
ca, himboetaquax tzihuintza terupasquareuati mã
dan tembuni. hingunxtu cuhtsincha terupasquare
uati mandan vambuni. Jsarahati. s. Ambrosio. xx
xij. q. ij. hihchaqui tembuperahaca noma cuiri
penscuecani yquino pihchuhperaquahco niya
chanscuecani. hihcha teparimendo thaua curisira
hati. no xamu aringauati tembuchacha aringani
hihcha aringauatihco thiatspecha aringani hingix
5º. teparimendo vecatzenchamauati. Jtihqui yumu,
hihchaqui tembuchacuecahaca. vretax mendo
eratzeuati naquixama himbo no castahpehaq̃
sª yglesia. curanguhe yni xaporo himbo no cas
tahpehati ysqui tembuperangauaca. ℣. Error
conditio. votum. cognatio. crimen cultus dis
paritas. vis ordo. ligamẽ. honestas si sis affi
1º. nis. si forte coire nequibus. Nahqui esti error
himde esti error hindequi mirunganstangaca him
gui tembupiringa, notero vreta ma picuecahan
ga, camen hizmengarini. ma yntsinga himde no
2º. antambucha qua esti. Jtihqui tziman conditio. y
qui ma picuecahaca tembuni hindequi no hapin
gatae

gatacca. notero men hin yntsingaca hindequi ha
pingataeca. hindehtu noan tembuchaquaesti.
Itihqui tammu votum. hindeesti hindequi ayaua
quareca tataecuecani. canotero men vndaca tem
buchani. hindehtu noan tembuchaquaesti. Itihqui
thamu cognatio. hindeesti yquixmendo ychauah
peraca mitehperani, hihchahtu no cez tembupera
uati. Itihqui yumu crimen. hindeesti ysqma vam
ban vuandicuca ma vambucuecani. hindehtu no
cez tembuchaquaesti. Itihqui cuimu cultus dispari
tas. hindeesti yqui ma xpianoeca. cama gentile.
no catero Judioe. hindehtu no cez tembuchaquenati.
Itihqui yunkiman violentia. hindeesti hindequi
cheta himbo vambuchatangahaca, nocatero vinga
petaro. hindehtu noan tembuchaquaesti. Itihqui
yuntanimu visordo hindequi diacono eca. hindeq
euangelio arinstahaca. no tero vndaca tembuchani
hindehtu noan tembuchaquaesti. Itihqui yunthamu
ligamen. hindeesti hindequi dioseo tembuchatin me
hakihenahaca tembani. notero vndahaca men ma
tero pirani. hindehtu noan tembuchaquaesti. Itih
qui temben honestas. hindeesti yquix maro a ya
uatsperahaca tembuperacuecani himahcanx kihi
uereti mitequaembaccha no cez piuati tembuni
hin cuxaretini. Itihqui temben ma Affinis. hindees
ti yqui ma kihuereti querehaca ma cuxaretini
hindehtu kihuereti heramba no cez piuati tembu
ni hin cuxaretini. Itihqui temben kiman cogna
tio spiritualis hindeesti yqui ma ytsiatahtsicutspeca
hinde tataembaccusti hingui ytsiatahtsicuca. ca

hinde no cez tembuuati vuatsi nanaembani. Jtihqui
13°. tembentanimu hindequi quatatsca, hindequi no
cez querehpehaca hindehtu no cez vambungauati
6°. Jtihqui cuiporo hinguihtsi pazauaca tuhcha tembu
nariquarecha. himbo quihtsi pinpingas himbohco
tembuperauaca, hinhimbo acha Jesu xpo nihpihti
himaqui tembuchangaca chana galilea. himbo quix
no yqui chaquari has himbo tembuperauaca. yquix
ne yspehperauaca yquichaquari has himbo tembu pe
rani. varichaox nitatareszi. ca hinhimbo has ne cas
tati perаue. ca yqui ne pirahaca ma tembuni hindequi
no cez hamahaca, curánditaue ysarahati. s. Chrisosto
mo. taniporore himbo curanditanstauaca tembuteni,
matihqui himbo himboqui miteuaca diosen. himboq
chemucuuaca. quatapequarore ariuaca hurendapa
rini. Cayqui yqui no curahchauaca zimandarequa
re xucaparin ariuaca, cayquisquthu himahcan no
pandachemauaca tanindarequare chuhcari himbo
auaca. ysqui huramuca salomon ysaparini. hinde
quichen tecandica achuhcari himbo varicani. ca cuxare
tixama namuporo himbo curanditaua vambani. ysa
rahati. s. Aug. cuxareti thaporo himbo curanditauati
vambani vretatihqui yenehpauati. ca yq no curah
chauaca zimandarequa xucaparin ariuati. ca ta
nindarequa yqui no pandacumauaca. himahco
ayanguuati obisponi. cathandarequa vehco veh
comaripecuuati diosen himboqui vamba cez hama
7°. uaca. Jtihqui yunzimoro. hinguix pazauaca te
bunariquarecha. nox vingam hecuhperanstauati
yamendox himangueonihco hacahcutsperauati. cu

xareti

xareti yamendo niyatacuuati vambani hindeq no thauacuritaesca. himbochuhca cuxareti quah tsitangahaqui yquix tembuchatangahaca. cahtu himbo ysati dios vandani genc. iij. Sub viri potestate eris. ysarasirahati thu cuxareti tihueretiqui ni hucauati noteamu thu hucahpeuaca. caru no hỹ boetaqua tihuereti ys vhcamauati tembani ysqui, hapinani. himbochuhca dios. v. cuxaretyeni quintsimarani vni himboquix himangueo euaca ysqui tihuereti. himboquixtu himangueo pamp perauaca. cuxareti noamu vngati ehpu vni. himboqui nohapindamauaca vambani. cahtu noamu hantziri vni vngati, himboqui vambano yseratauaca ysqui hapinani, himboqui no thauahchacunstauaca amutansparini, ca yquix tembunariquareti vndauaca pinguricuecani. cauquanx hacupahcutsperauati himboquix hapinguriperasca. ysarahati. s. pablo. 1. corinth. vij. Mulier potestatem sui corporis non h sed vir similiter et vir non habet sed mulier, ysarasirahati. hingui cuxareti hapinga cuiripeta noamu hinde eueriesti. vamba eueriesti. cahinguihtu tihuereti hapinga cuiripeta nohtu amu hinde euériesti. tembahtu hapinasti. yquix tembuperarini no heyarehperahaca thauacurisirahatix. Itihqui yuntanimu. hinguix patauaca tembunatiquarecha, cuxareti cez mendo cuiriperahuauati vuahpaechani himboquix miteuaca diosen. ynx no niyatasirahati hihchaqui am ytsimaquarehaca carixeecuecani. hinguri hihchaqui vuahpaechan pirahchacuhuahaca. ysarahati. s. Chrisostomo. noma

hati puqui hindequi himanguecon ys yquimenga
piringa ysqui cuxareti hindequi vuahpan vuan
dicuhaca. cuxaretimendo vahmandamasti puqe
ni, nahquiru puqui tepari yquimengaca caruhy
de cez cuiriperahati hinguino peuaca. Mayrecha
hacanguringahandi ciro. cahinde pangapihticha
racuerin pucurio quecuatangani. cahini ma vngu
ruri ytzuqua atahandi himahameriqui tharexe
ca hinde yrecha. ca cuhtsinchax no amu ys vsirahati
cahinhimbo yya eratzenshe tuhcha tembunariqua
recha. cahtsi ytsiatahtsicurahquarehuaca vuatsi
teechani. hingun ambaqueti hurendahuahe curá
ditahuaparini. hingun has sipahperata eranu
9\. cuhuahe yquihtsi variuaca. Ytihqui yunthamu
tuhcha tembunariquarecha. tuhcha ayauatsperacayr
quihtsi pampzperauaca. ysquihtsihtu cez eraxahpe
rauaca. himhimbo yqui ma pamenchauaca cahtsi ha
uatahperaua am quendahpemparini. has men ha
ranguritshe variquarohameri ynx noniyatasiraha
ti hihchaqui noan hiringacuhuahaca tembaechani,
hihchaqui ys vhcahuahaca ysqui hapihuani. Ytihq
10\. temben. himbox tembuperati tembunariquarecha
himboquix nothauacuriuaca amexengaqua himbo
11\. Ytihqui temben ma. himboxsis tembuperati himbo
quix variquarohameri ys vhcamberauaca no ha
ranguritstani. ysarahati. s. pablo. 1. corinth. vij.
Mulier alligata est legi quanto tpe vir eius viuit.
ysarasirahati. Cuxareti catangati xamahati hy
ma hameri ysqui yontzipeuaca vamba ca yqui
vamba variuaca himahcanan cuerangantsauati,
Ytihqui

Jtihqui tzimoro. caranguhe ysquix nah vhcábe
rauaca tembunariquarecha. yqui tzihuereti ma
andare yarahaca cuxaretini thiatsperahati. Jtih
quitzimoro himbohtu thauacurisirahati tzihue
reti yqui tembani ys pampzcahaca ysqui ma a
mexengati. notero himahcan eueratahaca pampz
can diosen. Jtihqui tanimu. himbohtu thauacurisi
rahati tzihuereti yqui xararaxequa himbo va
poro nah vhcamahaca tembani. Jtihqui thamu,
himahcangui cuuincheuaca noxamu ys vhcam
berauati. cascuquareuatix querehperani. Jtihqui
yumu yquix cuhtsincha yuriri huuahaca himah
caxtu no querehperauati. Jsarahati. s. Jeronimo.
hihchaquix yuriri huuaparin querehperahaca.
vuahpaechax yam vxuquarehati. hingunx chen
pipixehati. caxtu patengarihati. hingunx quarah
tahati. caxtu amexeraquarehati. hingunx demo
nio hatauarahati. himahcan xararahati tataē
baccha eueri thauacurita. Jtihqui cuimu yquih
tu cuxareti vtaca aquaroeni peuani. himahcanx
tu neamu vhcamberauati querehperacuecani.
mintzinx vuatsi vuandicuuati. Jtihqui yuntzi
mani. himaqui dioseoca, himaxtu no querehpe
rauati. hingunx no tzimoro querehperauati. hy
boqui dios chemendo huramutspehaca yni xas
thauacurita himbo. ys vecatzemati maro. Man ma.
s. fran tata vandatzequarehandi ysq thuuin varica
tataemba. cahimahatin exeti tataemban ysqui=
nah mintzin pamerangahaca varichao. ca vndati
ysarini. Cayquiyqui haranguendengate tata an

diremendos ys pamerangahaqui: yquire tipe
ti vanaquarehanga chende ambaqueti xarara
hanga vtandes carinda harahanga. hingundechē
hurembihca cuirithzecuhpeni. himahcan tataē
ba ys mayocucunsti. Ahsirimesti vuache, caruni
himbohco vtamengaca himboquini nanateni no
cez vhcamahanga. chemendo yquichaquan vh
tamahanga. ca curatequa himbo no curantih
tarahquareca. ca hin de tata yam ayangunsti na
na embani ysqui has execa. ca nanaemba tecza
uayatin vndati pamonguareni. ca hin himbo tuh
cha tembunariquarecha dios himboetaqua has
ys vhcamberahe. himboquix vamendo vtamē
gahaca yni xas vqua himbo.

3.ª p.te. Itihqui tam poro. curanguhe ysqui dios nah hura
mucuhuahaca hihchaqui no cez tembuperahaca
Itihqui ma. am hamerix misquareta vecatenchama
hati. Itihqui timani. nox ma cuiripenstahati: Itihq
tanimu. dios huramucuhuauati ysquix hecahtsi
tanihco variuaca. Itihqui thamu diablo ynchaua
cuhuahati. Itihqui yumu. vtamengahatix varicha
camarohtu curanguhe tuhchaqui tembuchapoca.
himboquihtsi cez vhcamberauaca quaxahpera
parini. himboquihtsi no thauacuriuaca. arinx cez
mendo quaxahperahati. himgun cuini. ys arahati
Aristotiles. ma axuni hacanguringahati Elefante
hinde hinihco querehati hingui tembuca. cahtu
timandan vexurin vanahchacuhati quereni. ca
ysquihco yuahaca temba himaheanihco yacaha
ti quereni, cahtu plinio yscaceti carani. yquicha
rapeti

rapeti puqui sitamarihaca tembani ysqui que
remengaca. vndahati sipiruni. ca yqui hinde tem
bano yquiuauaca, himahcan cauquan vndahati
varicani. cahtu bartholome ysçacuti carani libro
de proprietate. xij. Ma cuini tucueenhaxeti. hy
de noma querehati himahameriqui temba vari
haca. vtanxeos temban hingun quaxati peraha
ti. nox hurahcuh perahati. ca yqui queremenga
haca tembani. himahcan sitamaririni notero ve
cahati ysquix mario hamauaca. ca himahcanx.
yamendo hihchaecha cuini vndahati antangua
reni, ca hin andangaricuhuarin vamba vndahati
tuxumbarini vandungaspariniˑca ys teruzcuha
ti vuandicuni. Cahtu ma cuini hacanguringaha
ti tordosilla. xaxeti ysqui congo. hihcha chemen
do pamipzperahati temban hinguni. yqui vamba
varihaca. himahcan temba chemendo vehpengu
hati, notero men vecahati vambuchanscuecani,
vtas vambanihco pamonguhati. hinguntsu no
vecahati chuhcari quacari himbo queparacuni
misquareta himbo. nahandixterohco axunie cui
niechan hingun hihchaqui ys vhcamberahaca,
tuhcha no ys vhcamberahaca. ma huriatequa
htsi hararehperatin cauquan an camangarinsta
haca. yquihtsino yacanstauaca. yquihtsi nohu
rahcuuaca mama curuengas qua thsirimendoh
tsi vtamengauaca varichao. ca yquihtsi amiri
rasco hauaca yrecani pampz perapatini. ni
uacahtsi hanchereni xarameguarendo ysevẽgua,

¶ De sacramento matrimonij.

CVranguhetero maro. andixamas vandaz cu dios ysqui tembuperangauaca. himbos ys vandazcuti himboqui paraquahpen veca tzehenguaro nomenihco manutahuansca vhuani cuiripuechani ysqui angelechan vhuaca. ca himbo vecahati ysquix cuiripuecha sancto tē buchaqua himbo vperauaca. himboquix vahnā damauaca pampzperani. Ca andixamas dios nomenihcō manutahua vhuani cuiripuechā ysqui Angelechan vhuaca? minda himbos ys vti. himboqui no vanequa pihperangauacā, tembuperangani. himboqui vanequa tembupē raqua no thsiris pampz perataesca. ca himhimbo harasti ysquix cuiripuecha ma hingunihco cupā guriuaca mahco pampz perata himbo hingun dios eueri vañaqua himbo ysqui vandangucata esca. hihchaqui no ys cupangurihaca tembupera ni dios eueri vandaqua himbo, ca mahco pampz perata himbo. hihchahtu nomendo nahcan men cupanguriuati diosen hinguni. ca himahcanguix tembunariquarecha hurahcuhperahaca. hingū himahcanguixtu amarihperahaca ehramba rihperaparini. nocatero ambemiuatsperans parini. himahcanx himhimbo sitamaringaha ti ysquix no thsiris cupanguric dios eueri pāpz perata himbo. cahin himboxtu nonahcan men cupanguriuati diosen hingun hini avandaro. Cayqui yqui vuachehecha. haranguenthsingate tuhchaqui vtas no casquarehperahaca am vtah peransparini. Eratzenspiringahtsi yandihqui yni

tepari.

tepari vandaqua curanguparini himboquihtsi ami
ritas vhcamberapiringa. himboquihtsi nitatare
piringa cupangurini diosen hingun. hingun yamendo
sanctoechan hingani. Eratzenshe yandihqui himbo
quixni achadios cuiripeparin andapariranoca yya
yxu hameri. yquihtsiliro nah pauaca eranguni no era
tzenstani. nahmintzinxsini yquichanstauati dios. ca
himboquihtsi cez handierauaca tembuperani ysqui
mendo dios vecahaca. Thaporohtsi eratzeuaca. san
cto tembuchaqua ambongastahperaqua quaningarins
parini. Matihqui himbo eratzeuacahtsi ysqui sancto
tembuchaqua dios cueri huramacataesca. ca hinhybo
etaquamendo niyataquepirindi tepari cheta himbo,
himboqui no amutaquenstauaca dios cueri huramu
qua. yamendo chen eratzensquaesti himboqui chemen
do eratangasirahaca dios cueri huramuqua. caru chen
amutanganstahati hingui dios huramutspehaca tem
buchaqua hyiidequi tzipetarahpehaca yqui niyatan
gahaca. Cayxu cuiripuecha vreuandachax huramuts
pehati ysqui nonema cueratauaca nirani. himaqui na
ni anchequarengahaca. himboquix no cuiquiringauaca
yquix no niuaca. cayshangangaringahatix. Ca dios
huramutspehati ysq nonema thiatspeuaca. himboqui no
varichao vtamengauaca ca hinde vandamendo caca
narimenganstahati. caxtu cuiripuecha yquimenga
cha huramutspehati. ysquix cuhtsincha vecumenga
ningauaca. cahihchahtu vandamendo hangangaringa
hati vandaqua chemengaparini, ca dios huramutspe
hati ysquix noningauaca cuhtsincha pimengani. ca
hinde noçan pandamengamahati. yquimengaecha

cueri huramucatahco chen eratangahati. ca himahcā
dios cueri huramucata amutangansthahati. ca hinsy
bo dios teparimendo huramutspeuati himboqui no
hangangaringasirahaca. Eratzensheyandihqui vua
chehecha. cano yse. cah in himbo etaqua hastero men
amutanshe dios cueri huramucata. cahtsi cezco vh
camberaua tembunariquarecha miyataparini him
gui dios vecahaca minzingstsitu hinde amutanstaua
2 ti. Ytihqui tzimoro. hinguihtsi eratzeuaca tuhchaqui
tembuchahaca himboquihtsi no amutanstauaca sancto tē
buchaqua. cahtsiguaringarinstaua ysqui sancto te
buchaqua hiri vandazcuqueca sancto pitzendo hiri
quix hapihca Adan Euan hingumi. cahin himbo etaqua
vecahati dios ysqui. tembuchaqua patzaqueuaca tepari
sanctoequa himbo ysqui aca vandani. s. pablo. 1. thess.
4. Hec est voluntas dei sanctificatio vr̃a vt sciat
vnus quisq; vas suum possidere in sanctificatione.
ysarasirahati. hinde est dios cueri vequa yquihtsi sā
ctoequa himbo hamauaca. naquiesqui tuhcha cueri,
sanctoequa. hinde esti ysquihtsi mandan handiochā
mitequareuaca tuhcha cueri amhatziraqua. Acuea
xamhati. s. pablo ysq; dios chemendo casquarehaca
ysquihtsi no ys vhcamberaparin querehperauaca
ysqui hihchaqui no miteca diosen. ysquihtsihtu no
thiatsperauaca. cahinde mendo tepari sanctoequa esti
yquihtsi tembunariquareri casquarehperaparin.
querehperauaca himahco himaquihtsi huramumēga
ca. ca no mendo amu tuhcha cueri amhatziraqua esti
yquihtsi thiyahchucuhperahaca yquihtsihtu tzimo
3 ro querehperahaca. Ytihqui tamiporo. hinguihtsi
eratzeuaca

eratzeuaca tuhchaqui tembucha haca himboquihtsi no
amutanstauaca dioseo tembuchaqua. himboquithqua
nouema thauacurihanga yxu echerendo yqui dios vecz
cuhenga yni sancto tembuchaqua. yqui tembupacuh
uaca Adanini euan hingun hini parayso. ynguaru te
parimendo eratzensquaesti himboqui dios chen casipera
ca sanctotebuchaqua. ca hin himbo has amutanshe
dioscotembuchaqua. himboqui tuh cha eueri tembucha
qua ys dios eueri huramucataesca ysqui sancto sacra
mento. Itihqui thaporo. hinguihtsihtu eratzeuaca himbo
quihtsi noamutanstauaca yni sancto tembuchatahpe
raqua. yquihtsi tembuchauaca nothsiamu xararaxeq
himbo pihperauaca tembuperani. ambongariquahco era
tehpera parini, himboqui dios chemendo curupacuriha
ca ca himbo yscacuquec caraqueni maro sancta cara
cata himbo ysqui hapihca ma cuxareti chen kikis. ca
hinx yuntziman cuiripu thzendati tembucuecani. xa
raraxequa himbohco. himboquix eratehanga ysqui
chemendo ambongaripihca. hindequi vreta pipiha
tembuni. hini erotati diablo vuandicuni. himahcan
ahchuri yquix vndaca cuuicuecani. ca hindequih
tu tzimandarequa pipihca. hinthu hihcô macati dia
blo vuandicuni. ys yuntziman cuiripux varipata
cuti hin cuxareti himbo ymendo tepari eratzensqua
esti. yhhtsi eratzenspiringa tuhchaqui ys pihperaha
ca xararaxequa himbo tembuperani. yni xas vqua
himbo nah mintzin amutangans tasira hati dioseueri
huramucata, cahinhimboxsini nah mintzin curandi
tauati dios miuachenspariní, ca yquihtsini yya cu
ramaripiringa ysaripariní tata ynguaru tepari

mendo eratzensquaesti ynguire aca vandani nah
andicuhche vua. naguindicuhche himbo cez pih pe
taua tembuperani. curanguhe vuachehecha. yquih
tsi tembuperauaca. vretahtsi mēdo chemucuuaca,
diosen. himboquihtsi diosen chemucuparin pihpera
uaca tembuperani, hinguntsi cez mendo vanda
mucuquareuaca diosen himboquixni hurendauaca
piquarezcuparini hih cheuiremba vequa. himboquix
sinthu vchacurauaca. himboquixni no tsicarihaca
diablo. himbohtsi amiriras yrecauaca diosen che
mucuparini himboquixsinthu dios vehcondeua
ca ysquihtsi macuiripenstauaca. yquihtsi no ys
vuaca diabloxsini vehcomanatauati. ca yquiyq
vuachehecha. cahtsixama curanguhaqui ymi.
sancto tembuchatah peraqua vandaqua. hingun
cahtsixama ys vhaqui ysquixni arisirahaca.
thsirimendo nohtsimendo amu ys vhaca himbo
quihtsi nocani eratahaca dioseueri chen casipeti
huramucata. tuhchahtsi xararaxequahco chē
eratáparin vndahaca tembuperani. ca himbox
sini diablo chemendo vezcuyarahati. ca yquiyq
yqui paraquahpen camacuriquaro vtatspera
queuaca. himahcanxni dios tepari cuzcutah pe
uati. hixsini quataparatahaca. arini. canohtsini
can pandachemahaca hengua harahmue. caxni
ru diosmendo teruhcuquareuati vtachen. himbo
quihtsi nocan pandacumahaca hih cheuiremba,
asbequan has vandaqua ysevengua.

Dn̄ica 3.ª post epiphaniam.

Cum descendisset Jhs̄ de monte secute sunt.

eum turbe multe. math. viij. ysacueca xarahati
yqui quekemonguaca hindequihtsin hapinga Jhs
huuataro ys. himahcan x hecahtsiquaren purepecha
tuxamoti. heracheheccha chen pampzquaccha. yqui
acha Jesu xpo xarataquareca ysqui hinde yamen
doparaquarerieca. ysqui hinde cez ambe paraquare
cata vahnanahcunstauaca ysqui vca yqui ytsi vah
nanahcunsca vino eranstani. ysquihtsi curanguca.
euangelio yya domingo himbo hindequi nimaca. cah
tu dios tata embamendo thsirimerati ysqui himde v
ca Jesu xponi. ca himbo ysati vandani. yyeti huchetie
yuache chen pampzqua. cayya domingo himbo va
danstahati sancto euangelio ysqui kimoro hauaq̄
reta vca hindequihtsin hapinga. yqui quekemon
guaca huuataro. acueca xarahati. ysqui auandaro
vehcnan andahpenoca yxu nucitkendo paraq̄h
pen. himboqui vratahuanstauaca hihchaqui tha
uacurita himbo anima pamenchatahaca. ca hin
himbo mihtacuqua himbo vratahuansti kima
cuiripu yq̄ quekemonguaca huuataro. ma cha
chatariquarehandi vxuquarem. camahtu chiu
bichepihti hingui vratahuansca ysqui arahaca
vandanstani. s.o euangelio. ¶ Euangelium.

¶ Ca yyahtsi taniporo himbo curanguuaca. ¶ ytihq̄
ma ysq̄ ambaqueriquarensca chachatariquare
ri. ¶ ytihqui kimani. ysqui vransca chumbi
che hingui centurio vhcamahanga ¶ ytihqui
tammu. anima cueri vingapekequa hingui himbo
hurepenguehaca —

fo. Jtihqui maro, curanguhe ysqui ambaqueriqua

rensca. hinde chachatariquareri. Jsarahati. s. Aug.
ysqui vndaca vandahtsicuh peni hindequi htsin ha
pinga acha Jesu xpo. himahcan vandahtsicuhpe
ti ma huuata himbo hindequi hacanguringa ha
ca Thabos. ca yya curanguhe maro. yqui nema
ambe chequan has arihpehaca hurendahpeni.
vqua himbo thsirimerahati ysqui thsirimes
ca hinde hurendahperata. ca himbo yya ysara
hati vandanstà sancto euangelio. ysqui yacaca.
vandahtsicuh pen hindequihtsin hapinga himi hu
uataro. vndati quetzenstami ca yni quetze mõgua
tin vti hauaquareta, cahtu ys hamarandeti yqui
ma cuiripu vecahaca ambe himbo sitamarirah
quareni. vanacurinihco ambe ma himbo xara
taquarehati. Ca yquihtu ne ambe vandacuecaha
ca hindehtu ambe maro tepari exerahpehati himbo
qui hacahcumengauaca. ysqui himahcan yqui ma
arihpehaca ysqui anima chen tzitzijeca. ysqui che
mendo maruuaca. ysqui cuiripeta no ambeesca,
himboqui yamendo animanihco quaneca tzitzi
jequa. ca viuinga xequa caru yqui anima hararens
tauaca cuiripeta himahcan cuiripeta amahco.
ychaxurinstahati siruuengarins rini. hingun sipi
marandeparini. yni xas vandaqua himbo hacah
cungahati ysqui thsiris yseca caru hingui huren
dahpehanga hindequihtsin hapinga. no cuhcheme
do cez andanguarepiringa curanguni. ca himboe
taqua vti ma hauaquareta himboqui mitengaua
ca ysquidioseca. ca himboqui no cez ehcandahpe
uaca. himboetaqua thsirimequa himbo vti vinsia

quareta

aquareta. ca himbimbo hacahcuhemendo hihcheui
remba hurendahperata. Jtihqui tzimani. ys araha
ti s.o Euangelio. ysqui Jhs quetzemonguaca huuataro
ysquix himi hecahtsiquaren purepecha tuxamongua
ca. Andixama? ysarahati lira micuriri. Arucuriqx
himbos nirahandi ahchuxamani. himboquix curã
gucuhanga hihcheuiremba vandaqua. himboqui
chemendo curanguquan arahanga vandani. ca aru
curix himbos nirahandi ahchumani himbo quix che
mendo vecahanga execueccani hinqui vhanga haua
quareta hindequihtsin hapinga, ca himbox espa
cuecanihcos nirahandi. hingun ambe ymbangue
curangucueccani. Ca arucuriquax esquarecuns
taxamahandi vandaqua picurueccani ysqui pha
riseoecha. ca arucuriquax vratarahquarenstaxa
mahandi ahchumani. ysqui hinde chachatariquare
ri hindequi yya ambaqueritangansca. ca andixama
hinde chachatariquareri no quehtsicupi huuataro
hiniqui hapihca hindequihtsin hapinga? Andi han
ducutinihco hapi eronstani. himaqui ys hutamon
guauaca? yqui ne aquarehaca yquihtu ne pamen
chahaca cauquan hiringahati hinqui himbo vrãs
tauaca. Ca andixama no ys v chachatariquareri,
andi no niqui huuataro caranni himboqui hini v
ranspiringa hindequihtsin hapinga? ys arahatix
micuricha. Hinde chachatariquareri thauacurichã
himbo nindaexapihti. himboquix thauacuricha
nomendo cez vranspiringa yqui no quetzepirin
ga hindequihtsin hapinga huuataro vehenani
hiniesti auandaro hiniqui vehenga ys cuiripu

vquarenoca. Jtihqui tzimani. chachatari quarerihy
bo mindaexapihti, himboqui nonema thauacuri
ri cez andancheyamuaca hini avandaro. yquino
himahcanan yqui ambambaxenstauaca thauacu
rita himbo. ca andixama atha Jesu xpo vreta tih
cuingaricutahquarerin vratans chachatariqua re
rini. hingun andihahqui himbo paaqui. hingun andi
xama xari ni amberichan xarauhuatzicani arini
ysqui arahaca vandanstani yya sancto euange
lio. ysarahatix micuricha. Anima thauacurita hy
bo chachatariquarehati hingui yan querequareca,
ca him bohtsini hurendati hindequihtsin hapinga. ys
quicuhche xaporo himbo ambaqueriquarenstauaca
1 thauacurita. Jtihqui ma tihcuingaricuuacacuhche,
Jesu xponi hacatzuparini. hingun cuhtzuquarens
2 parini. ysqui vea chachatariquareri. Jtihqui tzimani
ambongascauacacuhche ysqui chemendo cuiripeca
hindequihtsi hapinga. ysqui chenpamonpenstaha
ca. cahimbo antzixutin vndati paarani chachata
riquarerini, minda himbo himboq ys antzixuua
ca yqui pahchaparatangauaca cruz himbo, himbo
quihtsin hinde cueri pameriquarequa himbo ambâ
bahcunstauaca thauacurita. ca hin himbocuhche
vandamendo vandanqueuauaca hihcheuiremba
pameriquarequa. ca vandanqueuaparinquhche
3 pamonguuaca vehpeguparini. Jtihqui tamimu, hin
gui paaca vxuquarerini hindequihtsin hapinga. pāpz
perata mindaesti yqui ysarica. hiquini vecahaca
ambaqueritanstani, ysqui terupeti ysaripiringa,
Hy pampzperata himbo vecahaca ysquire amba

queriquarens

queriquarenstauaca. himboquini hinhimbo quetzeni
avandaro himboquini pamerangauaca ctuz himbo,
himboquihtuni yuretauaca hutheue yuriri. hingun
thuquini xas xararauaca ysqui vxuguareri hindequi
chachatariquarehaca himboquix thauacuricha amba
queriquarenstauaca. yshinde chachatariquareri can
quan ambaqueriquarensti. Cayqui yqui vuachecha,
nahmintzin cuiripetiesti dios hindequi vecahaca euah
pehuanscuecani yamendo thauacurichani. himboqui ys
arica chachatariquarerini. Hyquini vecahaca euah
penstani, noquini vecahaca ambetanstani ysqui dia
blo vsirahaca hindequi yamendo ambetahuanstaha
ca cuiripuechani. hindequi pahuayarahaca vtas pa
mequarequaro. Ca yq xq thauacurichax nah xanhã
gastaquarehati. menchutin dios vecahaqui euahpe
huanscuecani. hingunxtu Angelecha vecahati ysqx
thauacuricha euahpequarenspiringa. ca menx himah
can thauacuricha cheuhati diablon vecauacuni. nox
vecahati vahnunacumanscuecani diosen. ca himbox
vtamengauati yquimengata himbo. Caandixamas
vequi hindequihtsin hapinga hahqui himbo paara
ni hin chachatariquarerini? himbos ys veti himbo
quicuhche no yqui chahuauaca thauacurichani
ca pamenchachani. himboquicuhche Jesu xpon
himboetaqua manarahuauaca pamenchachani. Jtih
qui thamu. hindequihtsin hapinga curantzihperata
himbo ambaqueritansti hin cuiripu chachatariqua
rerini. yqui ysarica vandanguni. Xi xaracuhuã
amberiechani. ynthsin himbo hurendati hindeqh
tsin hapinga. ysquicuhche tecz auayarauaca tha

uacurita himbo ysq cuhche vecahaca anima vrata
rahquarenstani. hingunguhchehtu xaraçu huauaca
amberiechan yquicuhche amdamaricuhuanstauaca
thauacurita hingunguhchehtu niyatauaca hingui
cuhche curanthzingarin terurengauaca. Cayqui ayás
ca hindequihtsin hapinga chachatariquaretini. hima
hcan vandanguusti. ysqui nonen ayanguuaca. yn
thsin himbo hurendati ysqui cuhche noamu exerahq
reparin vuaca yquicuhche ambe maro ambaqueti v
uaca. hinhimbothu euiripu thauacuriri, minda picu
hin chachatariquareri himboquire ysābaqriquarēsta
2.ª pie uaca. Itihqui timoro, curanguhe ysqui vransca chū
biche hingui centurio vhcamahanga. y yahtsi curā
guca ysqui ma acha hacanguringahanga centurio
ca hinde vhcamahandi ma himdequi chumbichee
pihca. ca hin vratansto himdequihtsin hapinga,
himboqui centurio veheo veheomarica. himbqui.
chemendo hacahcuhanga. caru gentilepihti. Roma
no echax teruretapihti ysqui thantzita vandaua
ca, ysquihtu quatah peuaca hima galilea himbo
quix no hima yretiecha vndapiringa no hangan
garihuani. Romano echani. Caru hinde centurio.
hima yrepihti capharnao himaqui terungambo
epihca himaqui niyapihca himdequihtsin hapin
ga, ca hinde centurio vhcamahandi yun catari
purecuchani, ca himbo xaringahandi centurio
aringani. ca yqui hinde centurio tanguca Jesu
xpõni ysq hauaquareta vhaca. cauquan hacah
cuti ysqui cez vratanstauaca vrengariquaemban
hingui chemendo pampzeahanga. ca himdequihtsin

hapinga

hapinga sitamariti ysqui chemendo hacahcuhaca. ca
himbo vndati ysarini. ysqui niuaca tinanirani hin
dequihtsin hapinga. ca himahcan centurio ys mayo cu
cunsti Acha hy no nitatareca ysquireni ynchacheua
ca ysambonganstah pehati lira. Hinde centurio thu
uin tanguti jhsni ysqui Jerusalen yreca ca himbo
ysariti, himboquix jhtz yretiecha no cunguri hanga
gentilesechan hinguni. ca himbo cuhtzuquarenspa
rin ysariti himboqui hinde centurio gentilepihca,
ca himbo vndati arini ysariparini Acha yxuhati
nihco petamo ma vandaqua. ca himbo hco vransta
uati ymanguini vhcamahaca. ysq terupeti ys
aripiringa. Acha thure ma vandaqua hco petamo
tin paraquareca yamendo. hihcondehtu ys ma
vandaqua himbohco cez vratanstauaca. chumbi
cheni. Jsarahati. s. Augustin. yqui arica centurio
ysqui nonitatareca ynchamengani. quahtaro
thsiris no ynchamengatareti. caru hindequihtsin
hapinga ynthauacuti minhitaro. ca menthu cē
turio ysariti jhsni Acha nahandini hi terureta
catahco cuiripue. yquini arihaca ma ni arini. ni
rahati. ca yquihtuni ma arihaca hu arini. hura
hatihtu. ysqui terupeti ysaripiringa. Acha nahā
dini hiteruvetacatahco cuiripue cani hin hangan
garingahaqui. Aquatero thuquire nonani tiruh
taca. thuquire dioseca. thure cez vandaqua him
bohco tinapeuaca. himbuquire thuhco erangari
huaxaca yamendo pamenchachani ca himbore
hucamauaca hacahcumengani. yni vandaqua
yscurahchatin hauaquareti hindequihtsin hapin

ga. himboqui sitamarica ysqui chen hacahcuti e
ca, himboquix hini yretiecha cueratahanga ha
cahcuni. cahingui hauaquareca hindequihtsini
hapinga hinthsin hurendacuecas ys hauaquareti.
himboquicuhchehucha ys hauaquareuaca exeh
uani hihchaqui chen hacahcuhaca hinguinguhche
chen acuhuanstauaca. cahimbo ys petamoti.
hindequihtsin hapinga. Thsitimendoxsini xariha
ca. vamendox huuati hahchurin vehenan hini
qui huriata verahaca. cahiniqui ynchahaca.
ca hihchá hauati vaxacani Abrahan hingun,
hingun sanctoechan. himboqui hihcha ys hacah
cuuaca ysquix sanctoecha hacahcuca. ca himbox
manuquareuati harani avandaro yrecheqro
ca himahcanx yxu yretiecha vuahpaecha paca
taquemonguauati pahpahcando paqueyarani.
Judioechax xaringahati hingui hurenda huahãga
hindequihtsin hapinga. hingun hacahcutahuahan
di. ca hihcha himbo pacataquemonguauati himbo
quix chen tecandica. himboquix no heyaca hacah
cuni. ynthsi himbo tapeheuaca tuhcha. himboqui
tuhcha vanahpamaca tecandini. tuhcha aringaha
ca xpiano aringani. cahtsi no cuuarendaquareha
qui ysaringani. tuhcha ambenihco ningarihaca
xpiano aringaparini. ca himahcan nanan hahchu
cunsti hindequiru thsirimepiringa. hinguihtsiru
himbo thsiris xupangaripiringa. hinguihtsi hu
rendangaxaringahaca. yyachunde can ecinshe.
hingun poczandinshe. hingun cunahquihe ma
ruuati vandaqua

Itihqui taniporo. curanguhe anima cueri vin
gapetzequa hingui himbo hurepenguehaca. Itih
qui ma. ambaqueti pampz perata himbo hinguihtsin
himbo veparin pampzcahaca hindequihtsin hapin
ga. hingui himbo ambaqueritansca chachatari
quarerini. himahcangui chachatariquareri ysa
rica. Acha yguire vecahaca cezreni ambaqueritâs
tauaca. ca himahcan cauquan ariti hindequihtsin
hapinga ysqui vecahaca. ynguhche vandaqua himbo
hurendangahaca ysquicahche minda piuaca. ys
quihtsini acha Jesu xpo cauquan tehrundaparini.
heyahcutauaca yamendo hinguicuhche himbo e
uah pequarenstauaca. ca nahxama xaporoe him
gui dios heyahcutahpehaca. ysarahgtix micuri
cha. Thaporoeti hingui dios cauquan ambaqueti
tehrundaqua himbo heyahcuhpehaca. Itihqui ma
dios vecahati yamendo euahpehuanscuecani hih
chaqui hacahcuuaca. hingun vecahati ysquix
yamendo miteuaca diosen. himbos ys vecahati
euahpehpenstani. himboqui yamendo camaretah
pecâ ambaquequa dios ys vsirahati ysqui ma
yrechahindequi vandazcuca ysqui yamendo
pampzperangapiringa. ysqui amirirasco han
gapiringa. ca sipahpechâx cacacunstahati hihche
uiremba vandazcucata. ca himbo etaqua yre
cha no vecahati sipahpenchan handatarahua
ni, himbo curanditahuahati nahxan pamera
huaparini. hihconchuhtu ys vsirahag dios. hin
de vecahati yamendo euahpehpenscuecani. ca
himboquix yquimengaecha cacacunstahaca. hih

cheuiremba vandanguccata. himbo vtaispehatinah
2º quiaru no ys vecahanga vreta. Jtihqui tzimani.
hingui dios cauquan heyahcuh pehaca. hinde vecahati cau
quan vehcondehuacuecani hihchaqui mistans parini.
pñja vuaca. Cayqui yqui thu thauacuriri. çan tzitidios
cueri vehcondehperata, hindequini cratandinstaua
ti yquire thsiris pña vuaca, himboquinchuhca ero
cahaqui vtas variquaro hameri himboquire vahna
namanstauaca. himboquire pña vuaca. himbo
3º quiquini vehcondenstauaca. Jtihqui tanimu. Acha
dios vecahati yamendo gra vehcondehpecuecan
hingui hurahcuhqca, noma vanatzehati vehconde
cuecani, Jsarahati. s. cibria yqui huriata verahaca
yamendo cujripuechan vahtzarehuahati, noma
cueratahati vahtzareni hihcanchuhtu ys Jesu xpo
yamendo himanguecō thanganthzimahati hihche
uiremba gra. yqui ne auaca vmbsquareparin ys
arani. Hi no ahtsiranstahaca thauacurita himbo
quireni dios no çan pihchacunstahaca. noreni veh
condehati hihcheuiremba gra. yqui neauaca
vmbsquareparin ys arani. Hy no ahtsiranstaha
ca thauacurita himboquireni dios no çan pihcha
cunstahaca. noreni vehcondehati hihcheuirē
ba gra. hinde cuuarexarahati. caru hinde no
heyoquarepari xarahati gra, ysqui ma hinde
qui ma quahta hapinga. yqui hini yrichdrin
pahpahcandeca. notero no vecahaca mitani
harahtaquaro himboqui huriata vatzangue
yapitinga. ca himahcan ambenih co xarahati
ysqui huriata vahtzangue yapitinga. ca hinde

neu pamondaua. caxama huriatan pamonda
ua. no cez hinde handiohco ariquareuati. hihcô
chuhtu ys thauacuriri handiohco. camangari
taquarenstauati. himboqui no vecahaca tha
uacurita himbo tecz auayarani. caru dios vecahati
pihchacunscuecani. cathauacuririhco no vecasi
rahati pamonguareni. tecz auayaparini. Jtihq̃
thamu. Dios vecahati ynstiuacuecani auandaro
anapu xaramequareta hihchaqui hayanguema
haca ambaqueti vqua himbo. ca hihchaqui vta
mengahaca varichao. hihchahco pamondaqua
teue himboqui hihchahco hanganstaquaresca.
himboquix no heyahaca hacahcuni ambaqueti
vparin. yhtu maro hingui himbo harepenguena
ca anima. himboqui acha Jesu xpo chen acunsca
centuriô himboqui hinde centurio chemendoha
cahcuhanga. ynthsini minda picuratahati hinde
quihtsin hapinga. himboquicuhche yamendoha
cahcuuaca Jesu xpoi. yquicuhche vecahaca ys
quihtsini ynchauacuuaca minhitaro. hingun ys
quihtsini ynchachcuaca quahtaro hindesti hucha
eueri cuiripeta. Jtihqui himani. himbohtsini mĩ
da picurahati centurioni. himboquihtsi pamô
huanstauaca. hinguihtsi vhcahua haca tuhcha a
chaecha ysqui vca centurio hingunthsi hucaua
cuhcuanstauaca ysquix euahpequarenstauaca,
yqui ma pamenchauaca nohtsi himahcan paca
tahuamanstauaca hingunthsi no amu erarahtsih
uauaca. yquix thauacurinihco xamahaca. cah
tsi curanditahuaaa. hingun yeuehpahua.

has yaru petahuanshe, ca yquitero nani ynchah quareuaca. yqui hima xachongauaca dios himbo etagua vratangan scuecani. careniua hima exe tzihcani. Eratzeparin ysquingate men cuiripan piqua varanstauaca yqui dios vehcondeuaca. care hashu rahcutspeua. hacahtsi namun tuhchaqui ma vhcā barin nocan eratahaca. notero pamenchā vecutzē chamahaca. himahcanthsi pacatamonguahaca han do sitamarinsttin ysqui variquaro xara, nohtsi can canihingrihaca exeni. ca hindengate cano verāda vndahatimaro ynchahquareni nonah vquareni. himbo quingate nonanima nah hamburica. caysingate hinde vichuctaro vranstahati. cayyananthsi no harangari chapan apahaca huuanguacuecani. caru himahcan thsi no tzanā piquare hāga yquingate cano cuerara cavarin. himahcanschucaru marahambirini yquin gate pamenchahanga. nocatero himah canguitihq no vndahanga pamenchani. tuhcha ambando xarara haca ysquihtsi erahtsitahua xarihuahaca himboquix nan cusquarehaca. ca yqui yqui can maro erataquare he pamohuansparin hinguihtsi vhcahuahaca, ysqui vca centurio. hinde no euirahtsiti vrengariquaembanī. hinde vandapacuti Jesu xponi. ca hindequihtsin hapinga cauquan pandacumati hacahcuqua execuparini, cahimahcan centurio nahxan cutzuquarensparin a titi ysqui nonitatareca ynchamengani. ynguhche erangaqua picuuaca. himboquicuhche cuhtzuqua rensparin xachoquareuaca dios cueri cuiripeta. nome do vingamuquaretahanthiparini, himboquicuhche nonitatareca ynchamengani. Arinxsinisca xanihca,

vhchauira

vhchacurauexsini dios. hingunxsini haranguen ave hingunxsini ynscaue yxuecherendo hihcheuiremba gra. hingun hini auandaro hihcheuiremba gloria xara mequareta. ysceuengua—

¶ Dñica. 4. post epiphaniam.

Ascendente jhu innauicula secuti sunt eum discipuli eius, & ecce motus magnus factus est in mari. math. viii. ysacueca xarahati. yqui haxuca Jhs capi ycharuta himbo. himahcanx hurenda quaembaecha vndati ahchumani. cahima hapundaro vndati hecahtsiquaren tariyani hiruri hapanariquareni Js arahati origenes. yqui xarangarinoca yxuecherendo hindequihtsin hapinga himahcan tepari hauaquareta vti. xarataquarecuecan ysqui thsiris dioseca, hingun ysqui cuiriquechan cuahpehuanstaxuca. ca himbo ambaqueritansti chachatariquaretini. hingu vratansti chumbicheni, cahimaysco yya huriaquavndati nirani paricuni hapundaro hauaquareta vcuecani. himboquihtu xarataquarecuaca ysqui noamu cuiripuechanihco hapihuaca. ysqui hingun yamẽdo hapinga ytsi catariata. himboqui ma angaquahco dioseca hindequi yamendo cezeca. cahimbo vndati nirani paricuni ysquihtsi curanguuaca yya sancto Euangelio ysqui arahaca vandanstani. Euãgeliũ. ¶ Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca ¶ ytiqui ma sancto euangelio ambongasqua. ¶ ytihqui tzimá ysquix hurendaquaembaecha vtapihca xaquarenstani. ¶ ytiqui tanimu ysqui hauaquareta himbo caromansca ytsi hindequihtsin hapinga—

pte. Jtihqui maro. curanguhe sancto euangehio ambon

gasqua hingui xarahaca ysqui çapinda ycharutahỹ
bo quexuca hindequihtsin hapinga. hinde çapi ycharu
ta p̄ria vqua mihtacuquaesti. himboqui penitencia
vqua yseca ysqui ma ycharuta. hinde ycharuta ha
rucutin vmi vmicaruti. hihconchuhtu ys penitencia
Hihchaqui no pindehaca carindaharani, hingũ vã
datzequareni. cavuaquareni, yquix vndahaca p̄ria
vni chenx vmi vmicas piquarerahati. cahucha yn
p̄ria vqua himbo quexuti xamahaca yxucaheri
hapundare. yxuesti paraquahpẽ. ca yn p̄ria vqua
himbocuhche andarayarauaca hini avandaro. ca
y p̄ria vqua chen vmi vmicaxeti. himboqui vmi
vmicaxeca xangari hindequi avandaro himbo nita
quehaca. ca y ycharuta p̄ria vqua, Noe cueri y
chame mihtacuquaesti. himbequi himbo cuerarani
gaca yqui yurenganseca. hihchaqui himahcan quexu
pihca hin ychamehimbo yamendox cuerarati. ca
hihchaqui no quexupihca, yanx niranqueti yurẽs
tani, hihconchuhtu ys. hihchaqui no vuaca p̄ria yãx
ambenstauati. ca hihchaqui vuaca p̄ria yanx cue
rarauati. Isarahati. s. Chrisostomo, y ycharuta p̄ria
vqua men haxesti, no amu yseti ysqui Noe cueri
ychame. himboqui Noe cueri ychame himbo xa
ratihco venganseca ysquihco harati ynchanoapih
ca. vngururi ynchapihti cahtu vngururihco vẽs
ti. cahtu puqui ynchapihti. cahtu puquihco vensti
cahtu hiuatsi ynchapihti cahtu hiuatsihco vẽsti
cahtu cuiripu ynchapihti, cahtu cuiripuhco vẽsti,
himboqui ychame noma vahnanguarerahuãsca
no cuansti vngururini hinde cueri yquitamequa
hinguntheu

hingunthu puquini no cuansti curucuruxequa, cahtuquaquini no amu vahnanguareransti him gui turinturixeca. vtasco turinturixetin vensti y chamero. caru ycharuta pinja vqua vahnangua rerahpenstahati. himdequi chen yquitameca ysq vngururi. him ys maringuareranstahati ysqui xuratengari pecuenda. cahindequihtu turintixequa himbo hinguri teparaquarequa himbo ysepihca ysqui puqui. hinthu xahcunstahati vahnanguare ranstani ysqui xuratengari. cahindequihtu thia tsiequa himbo xaxepihca ysqui quaqui. hinthu v tavracunstahati. cahindequihtu cuiripuepihca, hinthu angel vnstahati. Jtihqui tzimoro. hinde. ycharuta hingui himbo quexuca hindequihtsin ha pinga sancta hacahcuqua mindaesti. hingui cuhche hucarin paricusirahaca cruz himbo yxu paraquah penapu hapundaro. cahimde ycharuta hingui him bo quexupihca hindequihtsin hapinga. harucutini no corucurapihti çariçarirupihtihco hingunthu hah chucurin no cohchucurapihti himangueon hahchu curapihti ysqui harucutini cateruhcanihco chen curapihti. yschuhtue cruz hahtsicurini no cohtsi coxurapihti. cahimbo no cez piparatati chpu hindequih curati. cahimbo no cez piparatati ehpu hindequih tsin hapinga yqui pahchaparatanga ca cahtu hah chucurin no cochucurapihti. cahimbo no hatzingue ti tzimaran hamhiri himbo ma tahchacurapihti. cahimbo caterucanihco coparacurapihti. cahimbo cez ha pihti peraparacuni. cahima cez miuhtacungapi rindi quintsimarani cahindequihtsin hapinga. himbos veti ycharuta himbo quexuni. himaquix

hurendaqua embaccha ahchumaca. minda himbo.
himboquihtu hucha ys ahchumauaca jesu xponi
pña vqua himbo hingun hacahcuqua himbo. him
gunguhchehtu ahchumauaca erangaqua picupa
rin himboquicuhche hacanerangaca xpiano
aringani hin himbo v penitencia thuquire xpia
no aringahaca Cahima ysco hingui xarahaca
ysqui hecahtsiquareni tariyan hiruri tzapanariq̃
rehanga. himbo ys veti hindequihtsin hapinga
himboqui xaratatspeuaca hinde cueri diosequa
ysqui handiohco. diosesca ysqui hindehco huramu
quaca tariyatani. ysquihtu hindehco hapingue
ca yamendo caheri hapunda. ysquihtu hindehco
caromanstauaca yquitariyauaca. Cahtu tzimá
darequa himbos veti hiruri hquatacuecani. huchâ
tsin minda ynscucuecani. himboquicuhche hurè
dangauaca. yquine vecahaca vahnanamansae
cani vcuecani penitencia. hingun ahchumacuecá
Jesu xponi. himahcan amhameri misquareta veca
tzenchamahati. ca hin himbos cez hantzihquarcheri
uingas hácuecani. camarohtu curanguhe. hindeh
tu hapunda himaqui hiruri tzapanariquarehan
ga. hindehtu mindaesty paraquas penapu chetze
qua himbo hingun thzehcahperaqua himbo Isa
rahatix micuricha ysqui vaporo himbo mihtacu
quaexaca hinde hapunda. Itihqui ma. animaecha
1 himbo mihtacuqua esti himboquix animaecha ys
nirahaca ahtzihpatzeni yxu paraquah pen ysqui
ycharuta nirahaca hapundaro. Itihqui tzimani
2 himahapundaro hatix tachan harati xanchaxan

chaquare

cha quarecha tzirira xequan harati. ca hihchahtu ma
ro mindaesti. Jsarahati ma micuriri hindequi ha
canguringahaca hugo florido campo. Men eramâ
gati hapundaro ma curucha hindequi xanchame
ca cauallo himbo ysqui purecuti. cahtu men era
mangati ma curucha puquiẽ has, ca hinde catamu
vamendo axan axanandirati. hingun vamendo
chpuhucati. hihconchuhtu ys yxu paraquahpẽ
haranguchpetix hihchaqui tzirira xequan haraca
cuiripeni. vamendoxhati hihchaqui van catamu
hucaca hihchaesti hihchaqui chen ambandiraca
vandani. hihchaqui chen hurenga, xucachapeni,
hingun hihchaqui chen hurenga hecanspeni. hihcha
qui tziman tzihyunga. ca arucuritax hucandirati cu
chillo. hihchaesti hihchaqui chen oticca. hihchaqui
chen hurenga xucahpeni ca arucurixtu hucati van
chpu. hihchaeti hihchaqui vaporo thauacurita vcha
eca. Jtihqui tanimu. hinde hapunda hima quix curu
cha tathan has hamahaca. y paraquahpen minda
esti yxuquix cuiripuecha hamahaca. cezcuranguhe
hihcha curucha hihchaqui hapundaro hamahaca
hechetsiox ahperanstahati. hihchaqui teparaca a
huanstahatix hihchaqui çambingaraca. hihconchu
htu ys yxu paraquahpeni hihchaqui nahueeca acha
echa hihcha ahuanstasirahati vehconipiquarera
chani yquix vehcomhouatahuahaca. hati ma
teparimendo curucha. hacanguringahati vallena
yqui hinde vecahaca tirecuecani vndahati aratani
ca hima cuhuatamohati puntzumarari. ca curuchax
hin sipirutin vndahati andamucu yarani ca hima

erotahuahati ahuanstani. hihconxtu ys vsirahati
achaecha yquix am ayauacuhuahaca purepechani
noxtero aribuahaca ysquix an tehruncheta huava
ca. capurepechax hin curahchahuaparin vndaha
ti caraxahuani. cahimahcanx ahuanstasirahati.
yquix thauacurita himbo hahtahuamahaca. hinquix
tu hati arucuri curachahihchaqui quahpehuansta
hati. cambin curucha. cahihchamen tatzequa ahuá
stahati. ysxtu hamasirahati achaecha hihchaqui.
quahpehuanstappquarehaca purepechani ca hih
cha men ahuanstahati. himahcanx ahuanstasiraha
4. ti. yquix am cuandarihuahaca. Itihqui thamu. men
thu caheri hapunda himbo mindaesti. himboqui no
vtascopinahtsicurahaca. himbo qui yruh peparin
cumbumariquarehaca hiruri hauarani. hihconxtu
ys hamasirahati cuiripuecha yxu paraquahpen.
menx vehcompiquareraqua himbo hayahmatzẽs
tahati. camenx çan hauanstahati,
2.a pte. Itihqui tzimoro[2]. ysquix hurendaqua embaecha v
stapihca xaquarenstani. Andixamas cuuipi ycha
rutaro himdequihtsin hapinga himahcanqui tepa
richemequaepihca. Isarahatix micuricha tzaniporo
himbos ys cuuipihti ycharutaro. Itihqui ma him
bo, himboqui xaratatspeuaca ysqui thsiris cuiri
peta hucariquareca. hindequi hauaquareta vq̃
himbo xarataquareca ysqui thsiris dioseca. hỳ
boqui hinhimbo hacahcutahpeuaca ysqui thsiris
dioseca, ysquihtu thsiris cuiripueca. canahquia
ru hinde cuiripeta himbo cuuihanga. caru diose
qua himbo no cuuihandi. Itihqui tzimani. min
da himbos.

da himbos ycharutaro cuuixupihti himdequihtsin
hapinga. himboqui cruz himbo ys cuuiparacuca y
qui ychaparacunsca variparacutini. Ca huhahtu hi
mangueon yscuaca vuacacuche pma himboquicuh
3. che amiriras co variuaca. Jtihqui tanimu. himbohtz
yscuuipihti ycharutaro hindequihtsin hapinga. hih
cha minda himbo hihchaqui ambe misquareta ve
catzenchamahaca. yquix vandatzequarehaca.
diosen cani euahpetarahquarenstani. notero dios
himahcan cauquan curarandicuhuahaca. hima
hcan exequareti ysqui cuuini. ca yqui cauquanih
co pandacuhuamahaca. himahcan exequareti ys
qui tzingaririn harani. cahihchaqui ysmisqua
reta vecatzenchamahaca. Erangaquax picuhua
ve apostolechan hihchaqui tzingaritansta Jesusni
vandatzequareta himbo cavehcovehco mariquahy
bo ysariparinx Acha canthsini pimanstani men
guhchechuca ahani cueraquarenstani. Hinhimbo
tuhcha yquihtsi ambemaro misquareuaca. nihe
Jesu xpon terurequaremani. has andarehuaya
rihe xurimenchani. Caandixamas yquitzatacu
huamohurendaquaembaechani hindequihtsin
hapinga. himandiquix variquaro xamahaca. ca
hinandicuhtu nothauacuritaesca variquachengani:
andixarihua ysquix canihco hacahcutareca ys
ambongastahpehati. s. Ambrosio hihconxtero ma
ringasti yquitzatamengamoni. himboquix hima
Jesu xpon exeparin vndaca cheni. cahima no cez
ambema ambeh matzepirindi. caxtu himbo xarim
gati xucatzamucungani hurendaquaembaecha

himboquix piquarerahanga. ysqui no himangue
on cezerahaca yqui cuuihaca ysqui tzingaririnih
co cezerahaca ambe vni ysqui tzingarinstinan cez
caro manstauaca ytsiro. cahimbo yquitzatacuhua
inoti himboquix canihco hacahcuhanga. caru no
hĩmbo xarihuati himboquix chemehanga. caru
çanihco hacahcuqua himbo xarihuati, ysqui
terupeti ysarihuapiringa. yquihtsini miteca.
ysquini yamendo cezeca echerendo, andihtsi no
hacahcuhaqui ysquihtuni ytsiro yamendo cez
eca. cahtsichunde çani vingatsquareni. hinhimbo
himbo cezmendo xucangatareti hindequi cani
hco hacahcuhaca. cahĩndequi nomendo hacah
cuhaca hinde vtamengauati. hinhimbo pampz
quaecha hacahcuhe Jesu xpõni teteca xepari
ni hĩmboquihtsi hinhimbo cuahpequarenstauaca
a 3ª pte. Jtihqui taniporo. curanguhe ysqui hauaquareta
himbo caromansca ytsi hindequihtsin hapinga.
ysarasirahati s.º Euangelio ysqui hutzequarensca
hindequihtsin hapinga. ca vndati vandamanita
riyata hingun caheri hapunda. ca himahcan va
nacurinihco tipansti. Jsarahati. s. Chrisostomo
taniporo hauaquareta vquareti hĩmahcan.
Jtihqui ma. hindequi heca htsiquaren tariyahanga
cauquan tipansti. Jtihqui tzimani hindequi hiruri
tzapanariquarehanga. cauquan caro mẽsti. Jtih
qui tanimu. vtatimendo pinahtsicuranstãni no
tero çan manomehandi ytsiro. ca hin himbo xi xohi
tacha yamendo hauaquarehandi ysarih perapa
rini. teparimendo esti. nahmendo xan vinga pesti

himboquix yamendo hacahpahecucupahaca him
gui huramucuhuahaca cueravacataechani. cahi
mahcanx cuiripuecha demonioechan hinguniheo
vanarecucuhati cahimhimbox mario vtamēgaua
ti yqui vtatsperaquaroeuaca. canaheuhche miteh
uaua mandan cuiripu hihchaqui no hangangarihaca
diosen. xaporocuhche himbo mitehuauaca. Jtihqui ma.
quaningarinstauacacuhche ysquihcuhche hin chen.
pampzhuanstahaca hihchaquihtsini pampzcahaca
cahindequihtsin hapinga. achadios chemendo pampz
pehati. ca diablo chen curunguehpehati hingun ambe
tahpenstahati. cahitu sipahuahati animaechani. hin
himbo chemendo tzirirahcuquarequa esti. himboqui
re diabloniheo chen pampzcahaca. cahimahcande
no chen exehaca diosen pampzcani hindequi chemē
do pampzpehaca. Jtihqui tzimani hindequi ambe am
baquetieca chenguhche vecahaca. ca yyacuhche mi
tehaca ysqui dios mendo hucamasca ambaqueni. no
cuhche andanguareuaca thantzini hihchetzirembaā
baquequa. cacuhchehtu miteca ysquihtu diablo chemē
do yquimengaca. hinguhchehtu no andanguareuaca
thantzini ysquimendo nahxaneca hindeeueri yquimē
gata thauacurita. anditerohco nahxan casinguri ta
eua. cahimhimbohtu nahxan tzirirahcuquarequa
esti himboquicuhche diablon caraxahaca. cahima
hcanguhche diosen ahtsingarihaca. Jtihqui tanimu
3 quaningarinstauacacuhche Jesu xpo eueri cruzhybo
hinguicuhche himbo euahpengansca. yamendox
thaporo atzihcha chemendo pampzhuahati han
gangarihuaparini hihchaqui vatiquaro euahpe
huanstahaca ysqui vca puqui hingui. S. Jeronimo
checanduqua picunstin vrandutansca hinde puqui

vndati cara xani. S. Jeronimo vtas manaracupa
rini. Cahtu ma axuni hacanguringahati Elefante
ygui hindequatazcungahaca vtas hangangari
hati hincuiripu himdequi quatahimazcuhaca. ca
htu xuratengari vtas hangangarihati xuraten
gari erangutin himbogui hinde Euamucuhuans
tahaca ygui vngururi ahuanscuecahaca. Aqua
huchahucamapiringacuhche hangangarini acha
Jesu xponi hindequihtsin euahpensca hihcheuire
ba cruz himbo hindehtsinimendo caromucunsti dia
blon hindequi ysica ysqui puqui. Cayqui yqui. no
cuhche amuhco no hangangarisirahaca diosen. ca
cuhcherumendo hingun diablo echan yntsingarita
quarehuasirahaca. ca yqui cuhche ys ytsingaritaq
rehuasirahaca diablo echan. menguhchemendo Judioe
chan. hingunguenstasirahaca pahcha paratanstani
Jesu xponi. ytihqui tamu quaningarinstauacacuh
4 che. nahxamahaxe hingui dios vehcondehuahaca
yntsiquarehuani hihchaqui hangangarihaca. hingui
nahxamahtu haxe hingui diablo ynspehaca. cezcu
runguhe. dios ynspehati avandaro napu thipiq
reta nirahmapaqua hindequi hinioh coesca cama
caten xaramequareta. ca hihchaqui diablon han
gangarihaca diablohtuhin ynshuahati hingui him
de. hapinga nirahmapaqua variqua, hingun pa
meriquaregua, cahimhimbo chemendo hirirah
cuquarequaesti himbo qui thauacuriri diablonih
co che veahaca manaracucuecani pameri yntsi
rahquareni. ca himahcan no veeahati diosen ma
naracuni hindequiru ynscupiringa nirahmapa
5 qua hipequa. Jtihqui yumu. quaningarinstauaca
cuhche

cuhche ysquicuhche mendo chen tecandisca. hucha y
xu paraquahpen yamendo craerapatahaca hapina
ni hindequi ambaqueca. nocuhche çan hapinguehcha
haca hindequi no ambaquesca Jsarahati s. Augustin
mandâ cuiripu vecahati ambe ambaqueti hapincue
cani, no vecahati hapincuecani. hindequi no çan
maxeca. no vecahati him vrengaricuecani hindeq
yquimengaca. hingun no vecahati hucacuecan ca
misa hindequi sitsituraxeca. cahtu no vecahati qh
taquarache hata cuecani. hingun no vecahati acah
uequa quarache hucacuecani. tayaru cez vecahati y
quimengacuecani. hingun cez vecahati ysqui hihche
viremba anima no ambaqueuaca. Cahin himbo che
mendo hiriraxequa esti, himboqui vecahaca ysqui
diablo teruparauaca thauacurita himbo. himboqui
paraquahpenapuhco cez pirahaca cracuni ambaque
ti hapincuecani. ca ambaqueti vqua no vecahati
craquareni hingui himbo dios teruparapiringa. Jtih
6. qui Cuimu. ynguhchehtu quaningarinstauaca ysq
yamendo cuiripuecha vecahaca ma pauan minhi
tanscuecani. hingun. curempiquareracuecani, aquâ
terohucaman auandaro hiniquicuhche yuruquarê
gaca. hinicuhchehucamauaca curempiquarerani,
Cahin himbo chemendo hirirahcuquarequa esti. hy
bo qui thauacuriri no vecahaca hini nicuecani. him
boqui hinihco nicuecahaca vtas pamequarequaro
hiniqui nomen xehqueramengamauaca pameran
gani. Jtihqui yunhimani. quamingarinstauacacuh
7. che varichanapu chuhpirihimbo. ynguaru tepari
mendo hiriraxequan haxesti. himboqui thauacu

ritiuecahaca chuhpiri himbo hayahpeni himdequi
nonahcan vehpauaca, hindemendo mé xanda
cundaquaresirahati pameri ysqui xanda tha
exé. uacurihaca. Jscacuqueti caraqueni ma siranda hybo
himdequi hacanguringahaca vitas patrum. l. M. en. s.
Arsenio exetimaturimbengarini himdequi yuiqua
rehanga. yqui vaneraca, vndati Equantini, cano
ankihitati pani. camenthu vndati cundani piran
yuini. ysarahati. s. arsenio ysquix thauacuricha.
ys vsirahaca yxu paraquahpen. hecahtsiquarenx
thauacurihati. ca hin thauacurita himbox ritata
eti harani vitas pamequarequaro. ca himax nocez
vingatsquareuati harani. canahquix aru ys tzan
guarehaca ysquix thauacurita himbo ys pame
rangauaca. noxsiru himboetaqua yacanstahati,
menx himahcan checuhati thauacurita cuzmatupa
ni, himboquixtero men cundamerrgauaca pame
ri. haranguenx singate thauacuricha. yquix no
vretaquareuaca penitencia vni yquixtihqui no
variuaca nahxsingate vquareua, cuhcha cuquare
cha ambesquarequix no peuangapirini. ysqui.
Judasni arica himdequihtsin hapinga. Hmihimbo
vuachehecha vhe pñia yyaquitero handescca. min
tzinxsini yyanan hecahtsitano vati pamangara
ta Atinxsinisca xanihco has mirimitinaxenshe
himguihtsi curanguca. yquihtsi quiraraua baca,
yquihtsihtu ys vuaca chenthsimendo curenderoe
uaca hini avandaro xaramequarendo ysevengua

¶ Dñica. 5. post epiphaniam

Simile factum est Regnum celorum homini qui se

vel dñica l x

minauit bonum semen inagro suo. math. xiii. ys
acueca xarahati. himangueon haxeti avandarona
pu yrechequa ysqui ma cuiripu hindequi ambaqti
cahiri huezquareca himaqui tarequarehaca. cheme
cdo pampzquaecha vuachehecha. hindequihtsin ha
pinga acha Jesu xpo vandahtsinimendo hatzitehah
ti euangelio himbo. avandaronapu yrechequa mih
tacuqua hindequi himangueon terunguirihaca yxu
echerendonapu hingun. Ysarahati. s. Gregorio hinde
quihtsin hapinga himbos himangueō terunguirati
avandaronapu yrechequa yxuanapu hingun. himbo
qui hucha eueri anima mihtacuqua himbo no thzungā
eratauaca ambongascani hingui no mitehaca avan
daronapu hindequi no exequareca. ca himbo quicuh
chehurendangauaca ysquicuhche nah andanguua
ca auandaronapu yrechequa. curanguhe yya sancto
euangelio. ¶ Euangelium.
¶ Ca yyahtsi taniporo himbo curanguuaca ¶ ytihqui
ma. s°. euangelio ambongasqua. ¶ ytihqui himani
ysqui ahtziri cundas hingun tsicapanguriuspihca hin
dequi atingahaca zizania. ¶ ytihqui tanimu. ys
quix nahhuramumengauaca yqui mengaecha,

Da 1. pte. Ytihqui maro. curanguhe sancto euangelio ambon
gasqua. Nexama esqui hinde cuiripu hindequi huez
quareca. hima esti dios vuahpa hindequi thipiqua
reta thzendangahaca eratengani, himbo quiche
mendo curendero eca hindequi eratehaca. ca hinde
dios vuahpa xaxesti ysqui ma cuiripu hindeq
huezquarehaca. himbo xarahati himbo qui cui
ripehtsinotin huezquareca paraquah pe ambabas

cahiri: acueca xarahati ysqui ambaqueti vanda
qua hurendahpecaca ambexama mihtacuqua
esquihingui thantzihaca tareta. Isarahati x micu
richa. hindetareta tzimoro himbo curanguquareti.
Itihqui ma yamendo xpianocchan himbo. ytih
qui tzimani Anima himbo. cezcuranguhe ysqui tare
ta vaporo himbo manarangahaca apareta yu
rungaringaparini. hihconchuhtu ys vti hindequihtsin
hapinga. vaporo himbo anchequarecuhuati xpi
anocchan. hingun vaporo anchequarecuti anima
ni himahcanguipamerangaca. yqui yuriri aparé
yurungarica hihcheuiremba taretaro thauacuri
ta muruuacucuecani. hingun checameti ambaua
tacuecani hindequi pucuuacurahaca. ys yamen
do ambauacuzti hihcheuiremba taretaro, cahu
cha exchaca himaqui noma tarequarehaca hecah
tsiquareni ambameri pucuuacurahati nahquia
ru nonen chenarihaca him pucuracuecani, Caruhim
boqui pucuuaca hindequi ambaqueti euaquaeca
taniporo vhati hindequi tarequarehaca. vreta
quatzita queuatahati himboqui terendeuaca. ca
tzimandarequa yqui terendeca vndahati harah
tsicuni. cayyanan huezcahati. Catanindarequa
vndahati yureuatam. Cayyanan vecahati pira
ni xaporo anchequaretahimbo hihconchuhtu ys
vsirahaqui hindequihtsin hapinga ys tumanu
tahati animani ysquima ambaqueti tarequa
reri, ca hihconthum ys vuati mandan cuiripu,
himboqui pucuuaca hingui himbo euah pequa
renstauaca. hindequi thantzingahaca quatzita
hindequi

hindequi taretaro queuatangahaca, hinde thauacu
rita minchurinsqua himbo mindaesti. hindequi. yssi
piandehaca ysqui quakita, ynchuhca minchurins
qua hatziuacahpehaqui hindequihtsin hapinga animaro
himahcangui piquazcuhpehaca. yqui vndahaca tha
uacurita minchuriquenstan. Cahingui tarequareri harah
tsicuhaca huezquarecuecani hinetan thauacuriri ayama
rinstauati tatani ysqui xan thauacurica. cahingui ta
requareri yureuatahaca, hinetan thauacuriri veranda
xangariuati. cahimahcan vndauati anima pucunsta
ni pñia vquahimbo. Jsarahati. s. Ambrosio. Cayq
yqui haranguenangateni nangateni vquareua y
quini no vetipequareuaca hucheue thauacurita
himbo, chemendoharangueniesca yquini no vuaca
pñiahi chapangauaca. cani xas curitangaua yq
ni no ambaqueti hucarauaca, Ca ambe xama min
daesqui ahtziri hindequi huezquepihca. Jsarahati x
micuricha. hinde ahtziri hacahcuqua mihtacuqua
exati hingunhurendahperata himboqui cez hanga
uaca. himboqui hucaraugauaca ambaqueti huca
raqua, cahtu hindeahtziri mandan ambaqueti cuiri
pu himbo mihtacuquaesti. Ca yqui yqui hecahtsiq̃
renx vaneti xpianoecha hihchaqui thauacurita
hiniohco huezquarehaca, caxyaru picumarans
quarohihco vecauati ambaqueti picunscuecani. cax
ru noma ambaqueti picuquarenstauati Jsarahati
s. pablo. Gal. vi. hingui mandan cuiripu huezqua
reuaca hihthuhco picuquarenstauati. hatima mih
tacuqua vandaqua. yqui nema checameti euaqua
huezquareuaca, caxama hinde cez ahtziri picuqua

renstaua. nocez. yquino hinihco picuquarenstauati hingui huczquareca checameti. hihconchuhtu ys hin dequi thauacurita hiniohco vhaca, nocez picuquarens tauati ambaqueti vqua, cahtuhinde ahtziri cuhtuq rensqua himbo mihtacuquaexati. hingun pamope ransqua himbo, cahtu thirem piquaremuqua himbo hingun vingatsquarequa himbo ca pampz peratahi bo. himboqui xaporo huczquareca hindequihtsin hapinga hihcheuiremba taretaro yglesiaaca himbo mandan ambaqueti cuiripu aringanati ahtziri arin gani hindequi xpianoequaro huczqueca. cayqui ahtziri vrungahaca. vngahati curinda himdequi chen aspeca. cahimde mandan xpiano himbo mihtacuqua esti. yqui ma cuiripu teczauayarahaca thauacuri ta himbo, nocatero ambe misquareta vecatzencha mahaqui. himahcan vrungasirahati. ca vndasira hati aspeti curinda vngani. hinchuhca arahaqui tzipequareta himbohindequihtsin hapinga. ca himbi bothu cuiripu hurenguare thirerani Jesu xponi haca heuquahimbo, cacez hangua himbo. care sco ataua dia blon thirerani thauacurita himbo. himboquire cezmi uaca hanchereni. hiniquire no men sitmunstauaca. hinianapu thirequa,

2.ª pte. Ytsiquihtzimaro. curanguhe ysqui ahtziri tsicapangu rinspihca cundas hinguni. ys arahati s.º Euangelio ysqui cundas vapahchacuraqueca ahtziri himah canguix cuuipihca vhcangacha Js ambongastahpe hati ludolpho micuriri. yqui varica hindequihtsin hapinga. hingun yquixtu apostolecha varica. himah can diablo vndati yquimengata vandaqua tazcuma

mi ys

ni ys hutix herejecha hihchaqui Jesu xpon vahnâ
chensca himah can diablo cundas. vapahchacurasti,
hindecsti thauacurita caru thuuin ambaqueti vanda
qua atihpehandi hindequihtsin hapinga, hinguxtu
apostolecha ambaqueti vandaqua atihpehandi. ca
men diablo amhameri vanambequa yquimengata
hingun hurendahpeti. himangueonxsini ys mana
tapirindi. yyathunxsini yyaquixni tataecha am
baqueti vandaqua atihaca. noxtero tataecha vari
piringa. nocaxteronani nipirini. himahcanx aru
curi yquimengaecha vndapirindi menhas vanda
ni vandapirindix sanctahacahcuqua yauan tz
cunstani cezhangua hinguni. catuhcha himah can
canihco tzah pandirini hiratapiringa. vndapiringah
tsi hacahcuhuani himboquihtsi chen caraquan ha
raca, hinguntsi cheveca haca pauan pauan ym
bangue curandiracuecani. hinguntsi canih co
ambe tzah pandirini vndahaca handierani ysq
mendo thsirimeni. chenthsimendo caraquâ hara
ca tuhcha. ysxsinchuhca no thzangam piua cara
ni Antixpo yqui vndauaca carapeni. yyahtsi curâ
gtica ysqui acha jesu xpo ambaqueti vandaqua,
huczquarepihca paraquahpen. cadiablo menyqui
mengata vapahchacurati. cahtu Jesu xpo huczqua
repihti amiriras hangua. cadiablohtu mē vapah
chacurati purecuh peraqua. hingun variperaqua.
ca ypuperaqua. cahtu Jesu xpo hatzipihti huczqua
reni pamonguareta. cahtu diablo pihchuhperaqua
vapahchacurati. ystu arahati. s.to Euangelio. ysquix
vhcangacha tareta vaxatacha vehengavirani an

dareyarani tataesperini. ca himax vndati ayangus
tani ysariparini. Acha nahandingua careno ambaqti
cahiri huezquarepi himaquire tarequarehaca. nam
dingua vchena xapocundas: noretero vecahaca ysq
cuhche niuaca muruuacuzcani. ynixas vandaqua
arihatix diosen hingui dios vrengarihuahaca van
datzequaretax himbo curatacuhati ysariparin. a
cha care vecahaqui ysquicuhche hamretahuauaca
yquimengaechani himboquix notsicangueririn hama
uaca ambaquechan hinguni. cacuhche descomunion yns
huaua yquimengaechani, cahimahcan achadios ys
mayocucuhuanstahati ysarihuaparini. Noamu. mintzin
tsisi ambaquechan hingun carahcuhuauaca. yseti am
bongasqua, yquinema hacahcuti vtamengahaca ambe
maro himbo handieramengaparini. himahcanx ma
rotero hacahcucha hauaquarehati himboqui no cez
thsiriimeramengaca. himahcanx ambaquecha hingun
muruuacungasirahati. ca hinhimbo eratzengapa
rinihco vtatsperangauati. noamu ysquihtsi thuui
yan vhanga churureperata himbo vuandi auhpe
rani. cayquix tareta vaxatacha arica tataetsperini
ysquix muruuacupiringa himahcan hinde tatae
tsperi dios ysarihuati. Jshauehuue hingun cuiri
peni himahameriqui cariparauaca. yseti ambon
gasqua, Jsx haue yquimengaecha ambaquechan hin
gun, huuex mario cuiripeni himahameriqui para
quahpen camacuriuaca. Andixamas ysvecahaqui
achadios ysquix tsicapanguritin hamauaca yquimé
gaecha ambaquechan hinguni yxu paraquahpen. y
quimaahperi thauacurihaca hinde himboepirindi
vanacurì

vanacurinihco vtamengani vtas pamequarequaro,
caandixama dios no hurameucuhuahaqui cauquani.
Ysarahatix micuricha. thaporo himbo etaqua ys vecahati
dios. ytihquima, himboqui dios chemendo pampzpe
hati. hinde vecahati ysquix yamendo curipuecha
euahpequarenspiringa. ca himbo yya erohuaxati
ysquix pñia vuaca ca hinhimbothu thauacurirrhas
ninguechchapa thauacurini ysaparini. ysqui dios
no yquimepehaca, caquiru hinde pampzperata hȳ
bo erocasirahati ysquire vahnanamanstauaca
no ys erohuati diablochan yqui hihcha thaua
curica. cauquanihco vapopozhuati avandaro
hauatahuahenani. hingun menihco vtacuhuati.
Itihqui timani. himbos dios no cauquan vtacuh
uahati thauacurichani. himboqui chemendo ve
cahaca pampzperata himbo caraxatarahquare
ni. himboqui no vecahaca cheta himbo caraxata
rahquareni. ysquixni thuuiyan manatahanga
diablo. hinde chapacuhperaqua himbohco casqua
rehandi caraxatarahquareni, caru yyaqui ymbã
guequaro erandensca. yyaquiru thsirimesca. y
ya acha dios pampzperata himbohco vecahati ca
raxatarahquareni. hinhimbo yya vndahe diose
nihco caraxaquareni. caxruhati hecahtsiquaren
hihchaqui nitaxataquarehaca thauacurita himbo.
ca himboquix nonitaxataquareuaca aparini ys
qui dios yquichahuaparin no xachohuanstauaca, hȳ
bo ysati vandan acha dios. hiere. iiij. Thu animathu
quire vamendo hingun thauacurica hinguire pãpz
huahanga. catenihuancz achemonguaua hiquini. cez

heyonstauaca. ca arucurix chemendo tecandidi. hihcha chetzequa himbo mitehati varichao anapu pameri. ca yquix nomendo nahcan vahnanacumanstahaca. diosen. himahcan dios vahnanarihuamanstuecan queretahuahati pamangarata, ca yquix men vras rin chcuhaca thauacarini. yquix nomendo vahnanacumanstahaca diosen. himahcanan vtacuhuahati dios vtas pamequarequaro. Itihqui tanimu acha
3 dios himbo nocauquan vtacuhuahati yquimengaechani, himbo vecahati erohuacuecani. himboquix thauacuricha no vimbsquareuaca ysaparini. hybocuhche no vahnanamansca himboquihtsini dios no namu huria hamuatacheca himahcangui cuhchepnia vpiringa, cah in himbo dios angaretzehati vtatspeni. Isarahati. s. Gregorio. yamendo hinguidios erohuahaca ysquix vahnanamanstauaca. yquix no vahnanamanstauaca huamauatimendo vtacuhuani. Itihq thamu, himbos vecahati acha dios ysquix yquimengaecha tsicangurirín hamauaca ambaquechan hingun yxu paraquahpen. himboquix yquimengaecha vaporo himbo ahchucharihuauaca ambaquechani, himboquix ambaquechahin himbo hupingaringua hinguix thauacuripihca. hingunxtu chen curendero euati yquix yquimengaechan hauacucuhuansrin cez hamauaca. hinx himbo teparimendo mayamungauati hini avandaro.

a 3 ptc. Itihqui taniporo, caranguhe yquix yquimengaecha nah huranumengauaca. paraquahpen vtayaquaro Isarahati. s. euangelio. himahcangui picumaransquaro euaca. himahcan arihuauaca hihchaqui picustaua

cays

caysarihuani. Pihetihqui cundas vreta cahtsi hohchu cupacua himboqui curiraqueuaca. cahtsingua yyanã ahtziri ahtambonguarin hucheue maritaro vambaquã gaua, yxas vandaqua chemendo chemazti ysquix ve catzenchamauaca yquimengaecha yqui picumarans quaroeuaca, himahcan thantzisirahati himahcanguĩ huriaqua vtatsperaqueuaca, himahcan dios arihuaua ti picunschani hihchaeti angelecha ysarihuaparini pi heti hqui vreta cundas. ysqui terupeti ysarihuapiringa harareta huahe yquimengaechan cahtsi hohchacuh uapoua himboquix curiraqueuaca, himbo xaraha ti hohchucuhuahe arani, himboquix tachan hatzin gauaca hini vtas pamequarequaro, teparaquare chax tamhauati, caxtu ypupecha tam haua, hinguix tu thiatspecha tam hatzingauati himaquix curiran gauaca. hinguix teparaquarecha hingun herambuh perahanga thauacurita vparini. menxtu himãgueõ ys herambuh perauati hini vtas pamequarequa ro chuhpiri himbo. cahtu mé ysarahati sancto euange lio. ysqui dios huramucuhuataca picunschani ysqx ahtziri maritaro vmbaquangauaca. avandaro xari hati thantzini hiniquix niuaca ambaquecha. ca hima hcanx yquimengaecha hatzingauati vtas pamequa requaro, yquix yyaçan pĩia vpiringa thauacuri cha chenxmendo curenderoepirindi. himboquix no curahchapiringa diosen hingui petamouaca yqui diabloechan yntsingaritahuauaca, Curanguhe ma ro ysqui vecatzemaca. Thapihti ma cuiripu tzihue reti hindequi chen ambetzetiepihca, cuhtsinchan hỹ bohco varichutaquarehandi ysqui xan thiratata

vanaquareni. ca himahcangui hametzenchanoca variqua. himahcan diablo angaquangaricunoti, ca himahcan hindecuiripu ysariti. neesquithu. ca hinde diablo ys mayocucunsti. Hieca diablo hiqui quini hapinga. hindenis chen pampzcahaca. himbo quireni vtasmanarachehanga. ca himboquithu hy yya mayamunstauaca pameri. cahindengate thauacuriri ys curahchatin hauaquareti cheni, ca vndati vahnavahnanahtsini no heyan eratecuecā diablon. himboqui chemequan hangarica, ca hima hcan diablo himindango angaquangaricuhandi, ca hindengatethauacuriri yacansparin hingux nah minkin ahtzikequareparin vndati ysarini diablon. Ahu cauquan pahperani andangaritah perayaran dios eueri vehcondeh peraqua. hima hcan diablo ys mayocucunsti. hengua hengua ahu pahperani himahcu terungas perauaca. ys vanacurinihco veranchamonquati anima. ca ma sancto tzandanganshti ysquix terungaspera ca diablon hinguni. yqui hinde anima andan garicuyaca vtatspetini diosen. vndati ysarini Acha thure vehcondehperaqua vinirinxaca. hi quini vehco vehco marihaca acha tuhcheueti pa meriquarequa himbo. hingun panate euerian damuquareta himbo ysquireni can erarandin stauaca himboquireni no pauaca ydiablo ca himahcan diablo vanapastamahandi diosē vtatsperaqua curacuni ysariparini Achathu re ysaca vandani. yquini xarinnchauaca hy vtatspeuaca, hengua vtacu yya yn thauacuri
rini,

rini. careni yntsingaritaua himboquini hihapi nauaca. himahcan vtatspeti ysaritianimani. Jqui re tzipeti vanaquarehanga, andire no himahcan miuans veh condehperaqua vecuquareni yñia vpa rini. andire thauacurita himbo haxapa. ca hinde thauacuriri himah can noma vandansti. ca himah can vtacuti vtatspeti ys cariparini hiquini yya yn tsingaritasirahaca diablon hinguire manaracuca. thu re nomen miuataquarensca hucheue pameriquarequa yquire tzipeti vanaquarehanga hingunde no miuās ca hucheue vehcondehperaqua hinguire himbo vah nanamans piringa thauacurita hurah cuparini. ca himbore yya no euahpequarensca. himboquini no cez euahpenstauaca ysdiablo tzapihpa re rin vndati pani vtas pamequarequaro. ca yquiyqui çantsini cuiripen has ys vtachebe acha dios yni vandaqua= qua ningarinshe himbo quihtsi vahnanamanstaua ca. himboquihtsi no teruhteruhtauaca thauacuri ni yquihtsi mintzicauacahinde eueri pameriquare qua hingun hinde eueri vehcondeh peraqua. hima hcan x ni euahpenstauati hingun x sini pahtaua tihini auandaro xarame quarendo yseuengua,

Dñica in septuagessima.

Simile est regnum celoꝝ homini prīfamilias, qui exijt primo mane conducere operarios in vineā suam. math. xx. ysacuecaxarahati. Auā daronapuyrechequa himangueô haxeti ysquima cuiriputataetsperi hindequi ahchurequahco vera ca caypahpen siruri tarerahquareni. Js cacuti ca rani. s. Augunstin, hucha no cez yntsingaūaca min

tziquarensqua hini auandaro yquicuhcheno anche
quareuaca yxu paraquahpen. cahimbo hindequih
tsin hapinga acha jesu xpo hatziti mā mihtacuqua
vandaqua ysquix mandan cuiripu taro eparin anche
quareuaca jesu xpo hihcheuirembataretaro. himboqx
mayamunganstauaca yqui huriata ynchauaca a
cuecaxarahati ysquix variquaro hametzeyaquaro
cezandanguuaca auandaronapu tzipequareta. cayxu
curanguhe sancto euangelio. ¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca. ¶ Jtihqui
ma ysqui ma tataetsperi ycaraquareca siruri maro
taretaro. ¶ ytihqui tzimani. ysquix mayamungās
cahihchaqui caypangapihca. ¶ ytihqui tanimu. ys
qui teparimendo tzirauaquaesca hinqui vtayaca
vandani sancto euangelio,

a 1. pte. Jtihqui maro, curanguhe ysqui ma tataetsperi hatzi
quareca siruri maro taretaro. Alexamaesqui hinde
tataetsperi. Jsarahati s. chrisostomo. hindeesti tata
etsperi hindequihtsin hapinga acha dios. hindequi.
achaetspehaca hini avandaro cayxu echerendo.
hinde tanimu quahta hapindi. ma himbox hatati
Angelecha sanctoechan hinguen hini avandaro. ca
ma himbox hatati cuiripuecha yxu echerendo. ca
ma himbo demonioecha cuiripuechan hinguen hih
chaqui vtamengaca. Ca acha dios hatziquareti ma
ro siruri hindeesti sancta yglesia. cayn sancta y
glesian chemendo pampzti nomendo himangueō
ys pampzti yamendo tiripeti ysquixan hapoca
paraquahpen. carumendo sancta yglesian vah
nandamati pampzcami. cahimbo echuqua axatspe

ti vcuahpā

tivuahpan. himboqui hinde euahpehpenstauaca
hihcheuiremba maruuati yuriri himbo. ca andi
xamas siruri pucunditahingun minda hatziqne
haqui. ys arahatix micuririecha, vaporo himbos
mindahatziquehati siruri pucundita hinguni.
Itihqui mahimbo. himboqui siruri thununda nõ cã maxeca
noçan vequan haxeti. caru yqui pucunstahaca che
mendo thiuaquan xararahati pucupucus. hingũ
chen ambaqueti hucarahati. hih conchuhtu ys
sª. yglesia himbo. cuiripuechax noçan exenguã
harati xararahati. himboquix arucuri patenga
rica. hingunx arucuri quarahtati. hingunx aru
curi painenchahati, caxtu arucuriqua amhame
rihimbo vehcomhamahati. caxruhini avanda
rochemendo tzitzirauati yquix hucarauaca
hucaraqua. Itihqui tzimani. hinde siruri thunũ
da vamendo ycaraquehati mahcotaretaro.
hihconchuhtu ys sancta yglesia himbo. noxma
hcohati xpianoecha. yamendox xpianoecha
aringahati yglesia aringani. Itihqui tanimu. him
de siruri tarengahati cezmendo ambandanga
parini. yqui no tarengahaca cuhpenstahati. hih
conchuhtu ys anima yqui no cezanchequareua
ca euaquarenstauati avandaronapu hucara
qua. cahtu hima siruri no ambauatangansta
hati himboqui hucarauaca. hihconchuhtu ys
anima ambariquarenstauati thauacurita p̃nia
vqua himbo. ca himaysco siruri haranducunga

hati terendutangani himboqui himahcan cez pucus
quarenstauaca hihconchuhtu ys yqui padre curā
tzihpehaca hima yamendo andamarimengansta
hati thauacurita ysesti ysquimendo haratzeri
gapiringa curantzihperata himbo. himboqui exen
gauaca thauacurita hindequi sipatin hapopihca.
cahtu siruri ambandicungahati. hihconchuhtu
ys hindequi am cuahpepihca. yqui ynspenstaua
ca hingui cuahpepihca himahcan ambandicū
gasirahati hingun varondicungasirahati hinguni
hapimbihca cahtu siruri chuhcari himbo hotaque
hati. hihconchuhtu ys anima Jesu xpo cueri cruz
himbo hotaquequati himbo qui no quaratzcuaca
thauacuritahimbo, cayqui siruri pucunsta ha
cathuminda himbo sirarahenahati, hihconxtu
ys yamendo xpianoecha Jesu xpon himbo sira
rahendi. cayquihtu siruri pucunstin men varon
dicungahaca yquihararetangaca thununda no
nah ataquehati. ysco nitsiquarehati. curiranga
hatiheo, hihconchuhtu ys anima hindequi hara
reca Jesu xpon. hindequi no hucarinhaca grā
hindequi thauacurimheo xamahaca himbe cu
ritangauati vtas pamequarequaro. cahtu siru
ri xarin pucunstahati himahcangui huriata
hapinga hindequi no xarin pucunstahaca
ambetzehati. hihconchuhtu ys anima yqui no
xarin pñia vuaca nindemauatiheo thauacuri
ta himbo. Jtihqui tzimani. ynguhche himbomi
tenaca

teuaca dios cueri pamp[ç]perata himboqui cay
pahuaca anchequarechani. nexamaesqui hih
cha anchequarecha. hihchaeti sanctoecha cuiri
puecha. hingui dios axahuaca yxu paraquah
pen. paraquahpen vecatzehenguaro vndani.
himboqui hihcha hacahcutahuauaca. cuiripue
chani. Jtihqui tamimu. ynguhchehtu himbo mi
teuaca dios cueri pamp[ç]perata himboqui ys cay
pahuaca anchequarechani. ys yondichanihco.
haparini. acuecaxarahati ysquihtsini dios ys yo
dichanihco haparin vecuhaca pnia vratani. Jsa
rahati s.º euangelio ysquix atucuri vecungaca ná
ni. ysquixtu atucuri hihcha vecungaca hihchaq
mayapeto hauinahanga miriueti vquareni. ys
ambongastahpehati. s. Gregorio. hinde mayapeti
yxu paraquahpen mindaesti yxuqui am piua
quarengahaca. hingun yxuquiam yns pequaren
gahaca carapcrangaparini. yxu paraquahpẽx
vamendo thauacuricha ynspequarehati hihcha
cueri anima. ynshuahatix diablo echan hihcha
qui mayapeti eraquarecuhuahaca thauacurita
ynshuaparini. hingunx atucuri cuiripuecha yns
pequarehati anima ma pihchati peraqua himboh
co. Ca atucurixtu ynspequarehati anima dios
cueri hacanguriqua hecahtsiquarenihco vecaua
taparini. ca atucurix sipah perata himbo ynspe
quarehati anima. no ma diablo vingapetaro pa
caretaquarehati. hinde vretamendo piuapehati
thauacurita himbo. caru himboqui acha dios chemẽ
do cuiripetiesca. hinde mayapeto vanahcarahati

vecuhpeni pñia vrahpeni. xaxenstin ysqui ma
yapeti. ca hinde caypahpehati ynspehati taya
cata tayahtacucata hindeesti tzipequa. him boh
tsini ynscuhati him boquicuhche no ynspecuua
ca anima caxyaru vamendo no pandacumahati
diosē Jsçacuqueti caraqueni apumsiranda himbo.
Ex. Thapihtix maro tzihuinta. ca hihcha vaxanspihti a
rani cauini. ca vndatix vandaxenstani ys piyatix a
vandaro vandani ysqui hini tzipengahaca. ca himah
can ma yquimengari cuiripu yapatamoti vandani
ys aparini. Clerigoechahtsini cuuarexarihati ysquix
anima echa tzipen piquarehaca yquix yxu varihaca
yscurachatinx marotoro vndati terequaren chacan
tziquareni. ca himahcan andarehuayati ma cuiripu
eracata. ca vndatix mario yntsiman piquareni. ca
hinde eracata cuiripu vndati curamarihuani ysa
rihuaparini. Antsis vandahani thuuini. himahcā
hinde yquimengari vndati pingutanstani vanda
ni ys aparini. hi arasirahaca ysquihtsin clerigoe
cha cuuarexarihaca ysqui anima men tzipen piq̄
rehaca ysqui yxuhararenstahaca cuiripeta. cuua
renx xarahati cherigoecha. himendo ceztetirun
daparin ynspequarepinguga hucheue anima. Jscu
rahchahperatix hin eracata cuiripuni hinguni. ca
hinde ynscuti mayamuni anima pitacuni. ca
vndatix hin anima mayocuriqua himbo yntsi
mani. mamendo miuparin himbox yrantsima
ti chacantziquareparini. Js ynchazcutix ytsiman
ca himahcan hinde eracata cuiripu vndati ysara
ni vandani. yqui ma cuiripu cauallo pinaquare
haca ca

haca caxama ho mu curaqua hingun paua. hima
hcanx yamendo himanguecon ariti ysqui hingũ pa
uaca. himahcan hinde eracata cuiripu vanacuri
nihco xaracuhuati diablo ensrini, ca vndati chera
huani. ca hihcha exeparin yamendo hauaquareti,
ys hinde yqui mengari cuiripu pangati pamerie
do cuiripeta anima hinguni. ca hinqui xarahaca
sancto euangelio ysqui tatacts peri ca y pahpeca
mandan handio echani. mindaesti ysqui dios vecu
huahaca yamendo cuiripuechani vuacha catumbs
cacha. ca tahrencha. himboquix pma vuaca. ca hih
chaqui hauinahanga miriueti vquareni. hihcha
eti tumbscacha hihchaqui no ambaqueti v parin
vanotsiquarehaca —

pte Hihqui tzimoro, curanguhe ysquix mayamun
gãs ca hihchaqui caypangapihca. yqui ahchu
reca himahcan tatacts peri hindequi hapinga si
ruri tareta. vndati arini him cuiripu hindequi e
rauatacuhanga siruri. ysqui vecuhuanstauaca
anchequarechani himboqui mayamu huansta
uaca. hindesiruri erauatari mindaesti hin de
quihtsin hapinga acha Jesu xpo. hindequi axã
gaca yxu paraquahpen yretiechan cuahpe
taranganstani. yqui cuiripu vquarenoca. him
dechahca vecuhuanstasirahaqui anchequarecha
ni. acueca xarahati ysqui variquaro vecuhua
haca himboqui mayamuh uanstauaca himboqx
anchequarecuca yxu echerendo. ca hinqui xara
haca sancto euangelio ysquix aru curiqua vandã
dihanga. himbox ys carahandi hauaquareparini

himboqui himangueonihco ynshuaca mayamu
huani hihchanhingun hihchaqui tatzepapihca
hihconchuhtu ysena. hihchaqui vretahacacuca hi
manguecon x co ynyntsingauati mayamungani ys
quihtuhco hihcha yntsingauaca hihchaqui tatze
quanan vahtanamanstauaca. hihchaqui yyanā
vndauaca anchequarecuni diosen ynthsichēhim
boeca curanguni tuhchaqui tatzequanan hacahcu
ca himboquixni dios himangueon mayamuuaca
ysqui xpianoechan ynshtauaca hihchaqui vreta
hacahcuca. caru yqui tuhcha vahnandahuamaua
ca xpianoechan cez hamani. himahcan tuhcha v
retienstauaca. hinhimbo yyatachan yquiuans
he anchequarecuni acha diosen

Ttihqui tanipro. curanguhe ysqui teparimendo
tziruuaquaesca hinguí vtayaca vandani himde
quihtsin hapinga s.º euangelio himbo ysaparin. chex
vacheti hihchaqui vecungaca. caxru noçan namu
cheti hihchaqui ehrambaringansca ysacueca xa
rahati. hecahtsiquarenx hati hihchaqui vtamē
gahaca. himboquix cuiripuecha tecanditaro ha
mahaca. canox çan namucheti hihchaqui avan
daro cararahaca. Andixama ys vquarehaqui
hinandiqui acha dios yamendo vehuahaca e
uahpehuansuecani cuiripuechani. Js arahatix
nicuricha. Nandan cuiripu thauacurita himboh
co ytharehtsicumohati cuiripeni. nox heyahati am
baqueti vni. ca himbox ys vtamengahati. Js ara
hati ecclesiastico. i.º Tecandichax cano veranda cu
randitstahati. caxtu hecahtsiquaren hapoti amexe

taqrecha

raquarecha hihchaeti thauacuricha. hati ma mis
tacuqua vandaqua. yqui ma vruhuetatsipahaca
hucaracuecani, notero hecahtsiquaren macuha
ca tsipani. hinde nahxan vecorihati tsipaqua
nocatero vruhueta vatiruta. ys nahxanih co
thsiriyarahati. hihconchahtu ys. nahquiaru a
cha dios vehuahaca euahpehuanscuecani yamé
do cuiripuechani. noaruma vingapetaro arihati
euahpenscuecani. caruhco misquareta queretahpe
hati pamopenspatin himboqui vahnanarihpe
manstauaca. ys vsirahati ysqui ma cuiripu hinde
qui vuahpancuranditahaca. Jtihqui tzimani, cuiripu
echax chemendo tzahtzahcarati piquarerahati. nox
mendo vecahati andumuquarenstan himboquix e
uahpequarensp iringa. hihcha y amendo yscopa
ramahati hinqui dios piquazcuhuahaca. Jtihqui
tanimu, dios himbo yshuramucuhuahati yqui
mengaechani himboquix vaporo no patzacuhaca
himboqui vandazcuca ysquihinihco vehcondeh
uauaca hihchaqui cez niyatacuuaca hihchaeti
hinqui vehcondehuauaca acha dios. Jtihqui ma,
hihchahco yntsingauati auandaro napu thipiq̃
reta hihchaqui ytsiatahtsicungaca Js cacuti cara
ni. S. marcos. vltimo, Hindequi hacahcuuaca cah
tu ytsiatahtsiua, hinde euahpequarenstauati,
ca hindequi no hacahcuuaca vtamengauati. cahin
qui xarahaca ysquix vamendo vtamengahaca
himbo xarahati himboquix hecahtsiquarenhaca
hihchaqui no ytsiatahtsica. canox canamucheti
hihchaqui ytsiatahtsica, Jtihqui tzimani. hihchah

tu yntsingauati auandaronapu thipiquareta
hihchaqui niyatacuhaca patzacuni dios hihche
uiremba vandanguecata hindequi himbo ningu
3 haca hanchereni. ytihqui tanimu, noxamu tha
uacuricha vehcondengauati avandaronapu
thipiquareta hihchaqui no penitencia vhaca,
caxru hihcha vehcondengauati hihchaqui amba
queti vhaca. Jsarahati s. ambrosio noxamu hih
cha ayauamengati avandaronapu thipiquareta
hihchaqui miriuechaeca, hingun hihchaqui cuuim
pschaeca, caxru hihcha ayauamengati hihchaqui
cuuiqua catsicuhaca anchequareparini. Jsarahati
s. Gregorio. Herachehecha chen pampzquaecha. ma
dan himbo eratzequarehe yquihtsi yya diosen an
chequarecuhaca piquaretzequareue mandan cuiri
pu ambexama vthauacuriparini. ca yya eratzeq
reua notero acuuaca diosen sirari tarecuni. himbo
quix hihchahco mayamuqua xachoquareuaca
4 hihchaqui diosen anchequarecuuaca. ytihqui tha
mu. hihchahtuhco yntsingauati auandaronapu
thipiquareta hihchaqui variquaro hameri am
baqueti vaa. Jsarahati s. math. xx iiij. Hindequi
variquaro hameri hayanguemauaca ambaque
ti vnieuahpequarensitauati. ca hingui xarahaca
s.o euangelio ysquix ynchatiro mayamungansca
hihchaqui caypangapihca. Acuecaxarahati. ysqx
yamendo xpiandecha mayamungansitauaca. va
riquaro hametzeyaquaro. himahcan yacaquecha
ti anchequarequeni, ca vndahatix mandan cuiri
ripu mayamungansitani ysquixco xangan hỹ
bo anchequa

bo anchequarepoca, hihchaqui ambaqueca niua
tix hanchereni. ca yquimengaechax niuati vtas
pamequarequaro. Jsarahati. s. Jeronimo, yquix
haca maequatze yum yrepeta hihchaqui nocez
hamahaca yquix vecauaca euahpequarenscue
cani nox cez handierauati yquix no pma vuaca
cano verandanan ma euahpequarenstauati, ca
hinhimbox vamendo vtamengahati vtas pame
quarequaro. ysacatufi carani Mesret ma siran
da himbo. Thapihti matnicariri, ca yqui hinde
nica variri. me xaracunspihti ma obispo ni. ca
vndati curamarini ysariparini, cafero hanga
paraquahpen. himahcan obispo ysariti. ca an
dire curamariquarehaqui. ca hinde variri
ys mayocucunsti, himbo yni curamariquareha
ca himboqui yya xam huriahco hecahtsiqua
ren ninga vtas pamequarequaro, ca hiarahã
ga ysqui yam camanguenga masca ysquitero
nonen vanaquarehaca yxu paraquahpé. Ca
yquiyqui vuachehecha vhe pma yncurangu
tini yquixni hi aripiringa ysquihtsi yamendo
euahpequarenstauaca, chenthsimendo tzi
pequarepiringa. caxniru no vinga muquare
haca arini. himboquixni cuuarenihco mari
piringa. caxniru hinihco arihaca hingui vanda
haca hindequihtsin hapinga sancto euangelio
himbo ysaparini, luc xij. yquihtsino vuaca
pma yamendohtsi menihco ambenstauaca. y
ni vandaqua nonehco petamoti. hindemendo
atsiquareti huramuxi hindequihtsin hapinga,

cahihcom ys vquarecuati yquihco huramuca, cayqui yqui vuachehecha nondiatihtsi curangu ca. cahtsi vua pñia himboquihtsi no vehco cuxa rangauaca vtatsperaquaro. himboquihtsihco amiriras vehcondengauaca xaramequareta hindequi nomencatsiramauaca ysevengua.

¶ Dominica in sexagessima

Cum turba plurima conuenirent & de ciuitati bus properarent ad Jhm dixit per similitudi nem. Exijt qui seminat seminare semẽ suũ. luc viij. ysacueca xarahati. yqui hecahtsiquaren purepe cha quehtacuzquarengapoca acha Jesu xpo andaren ganoni. himahcan hindequihtsin hapinga vndati a tihpeni ma mihtacuqua vandaqua ysarihpepati ni, macuiripu verati ambemaro euaqua escuqua ren nirani. cez curanguhe pampzquaecha hingui yya vandanstahaca s.o euangelio ysqui hucauata quarengansparin curangungauaca dios everi van daqua. yquihtsi mitepiringa ysqui dios eueri vã daqua curangungani chemendo curempiquare taqua esca thsirimendohtsi chemendo hucauataqua rensbiringa curanguni. nohtsi amu vingapetaro petanga hambiringa ahchucharingaparini. no tero cheta himbo, cahtsiaru hutsiquarehambiringa dios everi vandaqua curangucuecani. ystsi vpirin ga ysqui hihcha purepecha hihchaqui hucahena hanga Jhusni achumani hihcheuiremba vanda qua curangucuecan hingui animaechan thireta huahanga hindequihtsin hapinga ysquihtsi curã guuaca yya sancto euãgelio himbo. ¶ Euãgelium.

¶ cayyahtsi

¶ Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca. ¶ ytih
qui ma. ysqui nah curahchah peraqueuaca dios cue
ri vandaqua. ¶ ytihqui tzimani. ysquicuhche huchachē
himboeca curangun dios cueri vandaqua. ¶ ytihqui ta
nimu. ys vanhuriatenchaqua exenstasirahaca hin
dequi curahchah pehaca dios everi vandaqua.

ꝑte Ytihqui maro. curanguhe ysqui nah curahchahpe
raqueuaca dios everi vandagua. Isarahatix miari
ticha vandani. Thaporo himbo curahchah peraque
uati. dios cueri vandaqua. Itihqui ma. hucauata
quarequenspatin curahchah peraqueuati dios cueri
vandaqua. hingun cezmendo quiraraquaqueuati mi
tzitaro. Isarahati s. augustin, dios cueri vandaquahu
cauataquarengansparin xachoquarengauati. hȳ
gun pichangaparin quiraraquangauati. nocuhche
amu auaca ymacuerihco vandaqua etiarani. ca
cuhcherumendo hacahcuuaca hinguihtsini te
ruh cuquarehaca arini hindequihtsin hapinga
himboquicuhche euahpequarenstauaca, himboqh
tsini vecahaca avandaro thipinscuecan himdequih
tsin hapinga, ca himbocuhche hucauataquarens
parin curanguuaca hihcheuiremba vandaqua. Ixu
cuhche exehaca yrechecha cueri siranda caraca
ta yquix huuamengahaca vrengaringacha, ca
uquanx hirengarihati curangucuecani. hingunx
arucuri putirehati. hingunx casireparin piraha
ti ehchungatani, hingunx vinganduquaro hansta
hati miyatacuecani noma cacacunscuecani. Aqua
cuiripuecha hucamapitindix vuaretzenstani noma
vandaqua cacacunscuecani diosen himdequi acha



ecuhuahaca yamendo achacchan. hindequi pa
cangapehaca vtas pamequarequaro anima cui
ripeta hinguni, cayquiyꝗ teparimendo dios. thu
quire yamendo ꝏzeca nirah mapani. thure mitehua
ca ysquix nahxancca hihchaquixni no curangu
chehaca tuhcheueti vandaqua, cahihcha noamu
himihco no curangusirahati. caxru hingun chu
rurehpehati vandaqua vtspeparini. Arucurix ys
arahati ue hungua andatsinonguani hindequihtsin
ayangunstauaca varichaonapu pameri. hingun
avandaronapu xaramequareta. hinguix vandah
tsicuhpecha vandahtsicuhpehaca. cayquiꝗ v
uachehechahas neys petamoue. cahtsi no curā
gu ysqui dios avandaro vehenan tzandaca moysesni
yqui vandangucata ynscuca. cahtu acha Jesu xp̄o
no avandaro vehenan xupi vandahtsicuhpē hurani
ysqui hangasquareca avandaro capameriendo. ca
spū̃ sancto caxamahtu no avandaro vehenbihura
ni hindequi vandaratahuaca apostolechani, cayyah
tu hinde vandaratahuahati vandahtsicuhpechani,
Ysarahati. s. matheo x. No amu tuhcha vandasi
rahaca yquihtsi vandahaca carti spū̃ s.º vandasira
hati. Ca arucuritaxtu ysarahati. Andicuhches ni
uā vandahtsicuhperita curahchah peni. ahue
has nirani mintzinguhche aringauaca ysquitha
uacuritaesca hinguicuhche vxamahaca. cacuh
chexama yacanstaua thauacurini. Cayquiyꝗ
tantongaricha tuhchamendo hucaramahaca,
thauacurini ysaparini noheyan arirah quareni
cop. Hatima mihtacuqua vandaqua. hindequi tzimā
vrengariua

vrengarihuahaca. notero ma curahchahaca vanda
qua, ca no vhaqui hingui huramumengahaca, cano
tero ma no mendo curahchacuecahaca, cahtu nomẽ
doheyanguehchahaqui vni hingui vecahaca acha,
caxama no himbo esqui ysqui chemendo vhcangans
tauaca hindequi no vcuecahaca, hindequihtu no
mendo curahchacuecahaca achani hingui hura
muhaca. himboqui amutansparini nahco pahaca
eranguni. hihconchuhtu ys acha dios. hucamana
timendo. vhcahuanstami hihchaquihco nah paha
ca eranguni. noheyancuranguni. hingun noheyã
vni himboquixco amutansparin nah pahaca
eranguni. Jtihqui tzimoro. dios eueri vandaquacez
mendo quirarauaqueuati mintzitaro. Jsarahati. s.
bernardo. Hihchaqui curanguuaca dios eueri vandaq̃
taniporox himbo vecauati curanguni. Jtihqui ma
tehrũdaparinx mendo curanguuati, ca himays cox
anchequareparin curanguuati. ca himays cox pi
chaquareparin curanguuati xaramensparini. ca
hĩndequi no quirarauahaca dios eueri vandaqua
xaxesti ysqui pamenchati. yqui pamenchati hiuás
tahaca hingui thirerangahaca. himbo sitamaringa
hati ysqui varigquaroxaca. hihconchuhtu ys vari
quaroxati hindequi amutansparin nocan curahchah
pehaca dios eueri vandaqua. ca hindequi curahchah
paparin noçan quirarauahaca. Jtihqui tanimu. cu
rangungauati dios eueri vandaqua niyatingacue
canimendo, noma cacangansecuecani. Jsarahati. s.
lucas. Curenxtero hihchaqui dios eueri vandaqua
curanguparini quirarauahaca. ca hihchaquihco

curangusirahaca cax noma patzahaqui. hihcha
himangueon yseti ysqui hindequimendo hucanās
tahaca curahchan xurihcan. caru nomaniyataba
4 ti hingui xurihca arihaca. Jtihquithamu. diose
ueri vandaqua curangungauati casirangansparini
himboqui diosmendo vandasirahaca. cahucha
chemendo casirecuhuahaca sancto echa eueri
vni himboqui spū sancto hucahuatinhamaham
ga. Aqua hucamauacahcuhche casirecuni diosē
hih cheuiremba vandaqua, hingunguhchemendo
minztitaro hauatahenauaca casirecuni, hati
cōp ma mihtacuqua vandaqua. Thucuiripu. yquire
yya yntsingapiringa camihco cachundita Jesu
xp̄o eueri xucuparaqua. careno nahminkin.
casireparin xahoquarepirini. Cayquirehtu
yntsingapiringa ma maruati hingui. Jesu xp̄o
vhamahambiringa. thurehtumendo nah min
kin casirepiringa. canoquinthundero nemachn
toriquahco ynscupiringa Jesu xp̄o eueri yuriri
himahcandehtu mendo hucamapiringa casi
reni, hihconchuhtu ys yquire curahchah peuaca
dios eueri vandaqua, nahminkindemendo casi
reparin curahchah peuaca himboqui hin vanda
qua minztitaro hucauarapihca hindequihtsin ha
pinga, cahtu hindehtumendo petumoti cahtu hȳ
bo caraquensti siranda himbo, cahtu himbo casi
rengaparin putingaricungahati yqui yachatā
gahaca euangelio aringanstani missa himbo, cahȳ
himbo yquituhcha nani siranda ma caranstaua
ca, cachucuri. notero hima ambe vecauatauaca
dios eueri

dios cueri vandaqua. ca htsi casireparin patka
ua minkinthsi thauanurinstauaca

pte + Ytihqui kimoro. curanguhe ysquicuhche hucha
ichen himboeca curanguni dios cueri vandaqua
Ysarahatix micuririecha. hihchaqui no ambongas
cahacahindequi, dios cuerieca hihcha himboeti cu
ranguni dios cueri vandaqua - yquix no curahchah
pauaca yquicuuincheuaca ahperix thauacurisin
di himboquix novecahacu ambongas cuecani. hinguix
himboeca. hinguix himbo cuah pequarenspiringa. ma



ro mindapihehindequi thirequa huramüsca minda
esti ysqui variquaroxaca, hihconchuhtu ys himdequi
no curangunguehchahaca dios cueri vandaqua. min
daesti ysqui vtamengatixamahaca vtas pgmequare
quaro. ca hihchaqui dios cueri vandaqua amutans pa
rin no curahchah pecuecahaca thachetix, Arucuriqx
mendo ys vecasirahati amutansparin no curahchahpe
cuecani, Caarucurixtu no ambetepari misquareta him
bo no curahchah pehati himboquix ys pindeca. ca
hihcha thauacurisirahati, caru hihchaqui ambete
pari misquareta cuzmaruquareparin no nirahati
curahchahpeni. hihcha no amu ahperi thauacusi
rahati. ca hihchaquihtu no xepeparin no ni rahati
ca mendechan curahchahpeni. hihchahtu no amuah
peri thauacurisirahati. caru hihchaqui mendo ys pin
desca no curahchahpeni, hihcha ahperi thauacuri
sirahati. cahatixtu arucuri hihchaqui no vecahaca
curahchahpen dios cueri vandaqua. yqui tata vnda
haca vandahtsicuhpeni himahcanx vndahati vensta
ni. ca himbox sitamaringahati ysquix no vecasira

haca. curahchah peni hihchahtu thauacurisi ra
hati. Hingunxtu hati hihchaqui no ambongasca
haca hindequi dios cuerieca. hihcha eti hihchaqui
pucurio yreuacuca. yquix no heyahaca quenu
ni thauacurisirahatix. himboquix noyauan que
uacuqua yrerini no heyahaca curahchah peni
vandahtsicuh peraqua. ca missa. caru yquix hu
uaca ysq tepari cuuinchetoeuaca harasti himbox
cuerárauati. ca hinhimi bo tuhcha qui no ãbe
hangaspari y tsiatahtsica. chenthsin himbo es
ca curahchani dios eueri vandaqua. mintzinthsi
ni taxataquareuaca vtatsperaquaro yquihtsi ys
hamauaca ysquihtsi hamahanga thuuiyan. hin
himbo has amutanshe dios eueri vandaqua. nah
quihtsiru no ambehangaspari n y tsiatahtsi cun
gaca, caru hucauanshe yya curanqumi. yquih
tsi xepequa himbo no ambongascau aca vta
mengauacahtsi chuh piriendo.

3ª pte Itihqui tani poro. curanguhe ysqui van huria
tenchaqua exenstasirahaca hindequi curah
1 chahpehaca dios eueri vandaqua. y tihqui ma
himbo exenstasirahati huriatenchaqua. himbo
qui aĩa dios eueri vandaqua himbo tzipenstaha
ca. yqui ma ahperi thauacurita hucarin haca
himahcan anima varixati thauacurita himbo.
camen dios eueri vandaqua curangu parin tzins
2 tahati. Itihqui tzimani. hindequi curahchah pe
haca dios eueri vandaqua chemen do curendero
eti yquiaru quiraráuahaca. Isarahati s. lucas
euangelio himbo. xi. Curenxtero hihchaquĩ

dios eueri

dios eueri vandaqua curangupatin quiraratia haca
Itihqui tanimu. dios eueri vandaqua curangunga
parin vatinanangamanstahati. himboqui dios
eueri vandaqua yspiquareuatah pehaca ysq
cuchillo tziti yumbemuri. ca himbo ysmendopa
raquah pen dios eueri vandaqua curangunga
parin caraxaquarengan stahati dios. nahquiru
ma minhita hahtahcas hucauaca. yqui cura
guuaca dios eueri vandaqua himbo vndauati.
hacahcuni. Hati ma mihtacuqua himaqui hzaca
pu cutamutaqueca yqui hima thepahtsicunoha
ca yusinstani mandan vexurini cangan apaha
ti tiquitiquintapani. hihconchuhtu ys dios eue
ri vandaqua. minhitamendo acumahati yq
memerhani curahchah pehaca. nahquirumen
do minhita hacapuen haxeuaca cezaru dios e
veri vandaqua mehhacumauati. ca vndauati
diosen chemucuni hingun pampzratani. ca hin
himbo chen exehe dios eueri vandaqua curangu
ni. Itihqui thamu. dios eueri vandaqua chemen
do xarameguaretah pehati. yquix maro che
mendo pampzperahaca. chenx mendo xara
mequareparin curahchah perahati hinguix vã
dangurihaca. hihconchuhtu ys hindequi pampzca
haca diosen chemendo xaramequarehati hihcheui
remba vandaqua himbo. ysarahati s. Ju°. viii. him
dequi dios hihcheuirembaesca himde curanguhati
dios eueri vandaqua. Itihqui yumu. dios hihche
uiremba vandaqua himbo ambaquenstahati a
nima. Ysacuqueti caraquemi ma siranda himbo

ex himdequi aringahaca vitas patrũ. ¶ Ma cuiripu
tata ariti matauretsqua tatani ys aripatni. tata
yamendo hinguini curanguhaca dios eueri van
daqua, noma hucauayarahaca cauquanihco mi
ricuri pahaca, cahimaheca hima hapihti himâ pure
che, catharetsquahim vndati ma ytsi hazirataraní
ysaripatini, hazira ma ytsi caremen vananga ta
ua. ys vandamendo hazirati, camen ahtsita pahâ
dihco, himati can tharetsqua ysariti. huua hima
ran pureche care erangaua naquixama ambangue,
ca hinde tata ariti ysqui hinde ambangueca hingui
ytsi hazirahanga. himah can tharetsqua ysari
ti. yschuhtue hihchaqui dios eueri vandaqua
curanguhaca. nah quix yaru no hucauayaraha
ca. cax yaru minzitaro ambaque uanstahati,
6 ytihqui cuimu. hindequi curahchahaca dios e
ueri vandaqua. himbo vndahati yreuacuni him
dequihtsin hapinga acha dios. Jtihqui yunzimá
dios eueri vandaqua hurah cutah pehati yame
do vanambequa. quaningarins hechende him
guihtsi vhanga thuuiyan yquihtsi vanambehâ
ga. tuhcha vuatsiteechan tembahuahanga hŷ
gun thsi vuatsiteechan vuandicuhuahanga. hingû
thsi hechetsio ahperanstahanga. hinguntsisi.
vaporo yquichaquan has vhanga. ca yyahtsi
dios eueri vandaqua curangu parin ahtsiransca
8. Jtihqui yuntanimu. yqui dios eueri vandaqua
curangungahaca. mendo diablo pacauacunga
sirahati hindequi terungutah pehaca. ca him
himbo dios eueri vandaquacuhche ys vhcamaua

ca ys

ca ysqui atapu himboqui cuhche eroquarenaca
diablo cueri quarihperata. Ysçacuti carani Ja
cobo de vitriaco ¶ Ma sancto vandahtsicuhpeti
exeti ma diabloni hindequi vhcamahanga
no miucata cucuche. cahima pitahandi cucuche
rohingui atangaricuhuahanga cuiripuechani,
Arucuri ~~a...~~ cuhuahandi cutsiquaro. ca aru
curi harameguaro atamucuhuahandi. ca.
arucurihtu teruhcan atahuacuhuahandi
hinguh arucuri çutupu atamucucuhuandi.
himaquix tiripeti hazirapihca. ca arucurix
diabloecha tiamu sindanaricata himbo cuen
chahchatahuahandi, ca yqui ~~yqui~~ hinde sancto
yachataca vandahtsicuhpeni. himahcanx
tiamu catsirecurini vingandu quaro mirahan
di curàhtzitarahquareni. nahquix aru diablo
echa vingam hupinguhuahanga. ca arucu
rix vtas catahuatin vhcahuahandi diabloecha.
Himahcan hinde diablo vecauatamengati
diosen ysqui ayahuhpeuaca. quitero amba
himbo atangaricuhpehaca, himahcan hin
de diablo vndati ayanguhpeni ysarihpepa
rini. hucha sitamarihpehaca ysqui hecah
tsiquaren vamendo vahnanangamansthaha
ca dios cueri vandaqua curangunga parini.
ca huchamen yauan anga pazguatengansta
haca. ca himbomendo hanguarehaca atanga
ricuhuani himboquix cuuiqua xahcangariua
ca. hingunthun himbos arucuri atandicuh
uahaca himboqui no ynchandicuhuauaca,

dios eueri vandaqua himboquix vandonziquare quahco chen curangunguehchauaca. ca hinguimi atamucuhuahaca himbos atamucuhuahaca himboquix curanzihtarahquaren noandata mouaca thauacurita, ca hinguini atauacuhua haca. himbo cacurahuahaca himboquix no ha cahcuparin vndauaca pamendaquareni. ca hinguini çutupu atamucucuhuahaca. himbo cacuracuhuahaca himboquix no yrispenstaua



ca hinguix amenahpeca, ca hihchaqui tiamu sin danaricata himbohochacungatini catsirecuhe nahaca hihchaeti thauacuricha hihchaqui pa monguarehaca, ca hinx no cez pinguhuahati diablocecha. ca hinguix diablocecha vtas catahuatin vhcahuahaca hihchaeti hihchaqui vanahvanah tarihaca hihchaqui ninguecha pahaca thauacu rini. Cayqui yqui dios eueri vandaqua thuqui re chen curenderoeca. thuquire euahpepenstaha ca. Eravuachehecha yyahtsi curanguca ysqui nah huriateca dios eueri vandaqua hinhimbo himbo esti yquihtsi hucauanstauaca curanguni dios e ueri vandaqua hinguixni tataecha yo aparin arihaca Jesu xpon hinguri. hindequi yo aparin ysarihpeca. hindequi hucaca cutsiqua curanguecue cani curanguue. xanarihpeti hindequihtsin ha pinga hinhimboquirarauahe hinguihtsi curan guca himboquihtsi vehcondengauaca himbo quihtsi erateuaca achaJesu xpon hini nitahma paqua xaramequarendo. ysouenqua

Dñica in Quinquagessima.

Assumpsit Jhs xii. discipulos suos et ait illis: Ecce ascendimus Jherosolimā et cōsumabuntur omnia q̄ scripta sunt per prophetas de filio hominis. luc xviij. ysacueca xarahati. himdequihtsin hapinga Jhs pihuahendi tembē tzimā hurendaquaembacchani. cavndati ysarihuani. Era yyacuheche nirasinga cararani Jhtz ca hini niyataq uati yamendo hinguix prophetaecha carahenga virgen vuahpan himbo. Jqui cararahanga Jhtz. himdequihtsin hapinga Jesu xp̄o dios vuahpa hurendaquaembaechan hucauatini, hini vndati a yanguhuani ysqui pamerangauaca, himbox ratatspeti ysqui tehrundaqua himbo atarahquares ca huchahtsini himboetaqua. himbo q̄ni niyataque uaca hinguix prophetaecha vandahembihica ca himboqui tehrundaqua himbo atarahquareca himdequihtsin hapinga. himbohtsini xaratachesti ysquicuhche pamp̄zperauaca. ysquicuhchehtu pamp̄zcinstauaca diosen, himboquihtsin hinde pamp̄zparin atarahquareca. thauacurita cutzurinscuecani hihcheuiremba yuriri himbo. hinde no ambema thauacuripihti, hinde dios vuahpa eti. caru miritarohico cacungati. himboquihtsini veca hucha cueri thauacurita himbo mayamuqua rehpechenstani huchanoandanguarepiringa xan himbo cueraquarenstani yquihtsini no nichehpechepiringa. hinde handiohico yamendopa raquahpen camaparamati thauacurita himboq cuhche erangaqua picuuaca vehcondehpeuiri pamp̄zperaparini. Cayya sancta yglesia pirēs

tahati sancto euangelio ysqui Jhs ayanguhuaca apostolechan ysqui pamerangauaca. ysquihtu kitaquarenstauaca ysquihtsi curanguuaca. 5°. Euangelio himbo. Euangelium.

Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca. Tytihqui ma. ysqui vreta tzandahpeca hindecueri pameriquarequa hindequihtsin hapinga. Tytihqui tzimani. ysqui patengari ezranganseca. Tytihqui tanimu ysquihtu anima nahezranganstahaca.

.ipse Itihqui maro, curanguhe ysqui vreta tzandahpeca hindecueri pameriquarequa hindequihtsin hapinga, Caandixama vreta tzandah uahurendaqua embacchani hini xangaro hiniqui vecarumahanga Jhs camrani. Isarahatix micuririecha. vaporo himbo etaquas ys vretaquareti tzandahpeni hihcheuiremba pameri, ytihqui ma. himbos ys tzandahpeti himboquix hurendaquaembaccha himahcan vndauaca tecauaqua pirani. himboquix nocaconganstaquareuaca yqui pamerāgauaca hindequihtsin hapinga. himboquix coamiriras tecauanspiringa hacahcuparini ysqui cauquan tzitaquarenstauaca himboqui vreta quareca ayanguhuni ysqui variuaca. ysquihtu men kitaquarenstauaca yqui mahuriane quaroeuaca. Itihqui tzimani, himbos vretaquareti tzandahpeni hihcheuiremba pameriquarequa himboqui xarataquareuaca ysqui vequa himbos atarahquareca hindethuuin tzanguarepihti ysq vhcanganstauaca. cayqui ys tzanquarespihca cez yhuarequarepirindi. caruno

veti

veti himbo qui mendo veca huchanthsin himbo e
taqua atarahquareni, ca himbo vehendi nirani
himiqui pamerangauaca, cahmi vecarumapa
rini ayanguhua pati hurendaquaemba echami
ysqui vhcanganstauaca. Jsarahati S. Chrisos
tomo. Jsarihuati hurendaquaemba echan himde
quihtsin hapinga. Erayyacuhche mirasinga ca
rarani Jhs cahmi niyataqueuati yamendo,
ysqui terupeti ysarihuapiringa. Ambongasqui
he ysquini tehrumahcuransqua himbo xambanga
atarahquareni. hiruni yamhangansquarecays
quini vhcanganstauaca. caruni no himboetaqua
pacoquarehaca. carunimendo tehrumahcuransq̃
himbo mirahaca atarahquareni. yni xas vquanox
amu ys vhati cuiripuecha ysquini hivequa himbo
atarahquareni. cahinhimbo yquihtsini exeuaca
ysquini pamerangauaca. cahtsihas quatahmans
taua aparini ysquini no dioseca. ysquihtuni no
hitaquarenstauaca. Jtihqui tanimu. himbohtu han
dahpeti ysqui vhcanganstauaca. himboquicuhche
miteuaca hihchewiremba pampzperata. himboqui
cuhche tapetzeuaca. himboquihtsini himde nahxã
pampzca. hinde yamhangahquarepihti ysqui vh
canganstauaca. carutehrumahcuransqua himbo
mendo niti tepari pamendirari himbo atarahqua
reni huchanthsin himboetaqua himi galilea vehem
bihti. Jhs niyarani cuuincheni pasqua himbo. ca
hini hecahtsiquaren camahtacunga yapihti cuui
chenganingani, cahimamendo camapequaro ve
ti amutatarahquarenstani. huchanthsin himbo
etaqua yni tepari pampzperata. ynquihtsini

dehbe
vacuri

vehcondeca himdequihtsini hapinga vtanguhches
quirarauauaca minkitaro. himboquicuhche pampz
cinstauaca. hingunquhche cuiripehchauaca. Ysara
hati s. bernardo. Cayquiyqui thu ambaqueti.
Jhu. hinguire vingatsquareca hinthsin euahpens
euecani hiquini himbo hucamauaca pampzcani
Camenthu ysarahati hindehtuhco. s. bernardo. cui
ripuechax pauanpauan mihtacupirindi Jesu xpo
eueri pameriquarequa. hi vtas miuataquarenstaua
ca jesu xpo eueri anchequareta ysquini xan thira
tauaca tzipeni. yamendo miuanstauaca ysqui xan
anchequareca yqui vandahtsicuhpehanga. hingũ
ysqui xan pamdngaraca yqui vandatzequarehã
ga hingun hingui vequa xahcangarihanga. hingun
thuni miuanstauaca hingui vingatsquareca xucah
chah pemitacurandirani. hingun hingui tzihuã
gasingaca. hingun yamendo ysqui xaparo pame
ri hingui vingatsquareca yamendo miuanstauaca.
4. ytihquithamu. himbohtus veti tzandahpeni hin
de eueri pameriquarequa. himboquicuhche e
rangaqua picuuaca ahchumani. curanguhe. y
quiquehtsicupihca huuataro himboquihtsin hapin
ga hima quitam hangazinspihca. hima tanimuh
co pahtahuapihti hurendaqua embaechani. Cay
yaqui cez hamonchaca hinde eueri pameriqua
requa yya yamendo panguehuati hurendaqua
embaechani. ca himi ayanguuati ysqui pamerã
gauaca. himbos ysvtihin dequihtsin hapinga.
mihtacuqua himbo. himboqui yamendo xpianoe
chan venchuasca erangaqua pitarahquareni.
hihcheuiremba pameriquarequa himbo. ysara

hati s.

hati. s. pablo. heb. xij. Cezmendo miuataquarenche
dios huatipani hindequi ys vingatsquarecathauacuri
chan himbo etaqua. himbo quihtsi no quatanguta
uaca erangaqua picuni. himboquihtsitihqui no
anchē hanguareca thauacurita pacorncuni yuriri
ro hameri. himbohtsichuhcas vecunga xpiano erā
ganī him baquihtsi erangaqua picuuaca Jesu
xpo ni. Cayquiyqui hecahtsiquarē hati thaua
curita pihchuhperaqua. hinguntsu hecahtsiq̄
renhati thauacurita thiahchaqua. hinguncu
uiqua. hingun marotero hecahtsiquaren tha
uacurita hihchaquix yni vhaca thauacuri
ta nonen andanguarehuauati thantzihuani
cayqui yqui haranguenxsingate. hihcha yamē
do euaquarenstahati Jesu xpo eueri anduma
quareta hinguix vehcondenga piringa hihcha
diabloechan hingun ambenstauatī. acueca xara
hati ysquix diabloechan hingun hauaca vtasmē
do mirah mapanhini pameriendo. Canax van
daheni prophetaecha hindequi niyataqueca
Jesu xpo eueri pameriquarequa himbo ysqui
arahaca vandanstani sancto euangelio. curan
guhe. prophetaechax carahendi ysqui quenche
quarenstauaca hindequihtsin hapinga. hingun
ysqui spū sancto andoriuaca. ysqui yamendo
paraquahpen hacahcunguauaca ysquihtu
yamendo paraquahpen vtatsperaqueuaca
yqui tihqui no camacaten niyataqueti himah
cangui pamerangaca hindequihtsin hapinga
caxtu ys carahendi prophetaecha ysqui andah

penouaca hindequihtsin hapinga ysqui cuiripu
vquarenouaca ysqui ma yuritsqueri noambeta
cata peuauaca. ca himbo ysarahatidi esayas pro
pheta. vij. Ecce virgo concipiet et pariet filium
et vocabitur nomen eius emanuel. ys acueca
xarahati erabeyandihqui ma yuritsqueri no
ambetacata hucauati yuani. ca auati peuanstani
ma vuatsi hihuereti. ca hinde hacanguringauati
emanuel. emanuel acuecaxarahati dios huchã
thsin hucarini, cama htu propheta carahendi ys
qui vanaquareuaca echerendo hindequihtsin ha
pinga. ysqui bendicion vhcha curahuaca cuiripu
echan s.º euangelio vandahtsicahua parini himbo
quix hacahcu baca. himboquix euah pequarensta
uaca. hinguxtu carahendi prophetaecha ysqui
amutanganstauaca hindequihtsin hapinga. ysq
ayauah peramengauaca. ysqui va poro himbo pa
merangauaca. tuhcha hamboca ysqui thuyan
ma sancto hacanguringahanga joseph ysrael
vuahpa. hinx vricaembaccha ynspequareti,
yntsingatix maequahe temben tayacata puni
tacata. ca hinde mindaesti hinguix judioecha
mayocuca jesu xpõni ygui judas ayaparih peca,
yni vandaqua yamendox vecomarupati pro
phetaecha ysquixan vingatsiquareca hindequih
tsin hapinga cayfasio. hingun pilatoyo, caherodes
yo. nox maro pacatati carahenani ysqui xapo
ro pamerangaca hindequihtsin hapinga. hinguix
tu carahendi ysqui nonani maro pacatangauaca
cuiquirengani yscarahendi esayas propheta

.i. Aplanta

A planta pedis vsqz ad venticem capitis nō est in eo sanitas. ysacueca xarahati. Co condura
quaro vndani eh puro mehtzaman hameri nonani
maro couacurati himaqui no paamengapiringa
curipeta. hinguithu ysarahati dauid ps. himbo
diosen quanimetaparin. hy angauinga cuiquirengani
hingun yonequahameri vhcangascā. Cahtu daniel
propheta yscarahendi. tx ysqui vuandicungaua
cā Jesu xp̄o. yamendox prophetaechamarochan
vecangacuti vandani ysqui vhcanganstauaca
hindequihtsin hapinga. ysquihtu mē tzitaquarés
tauaca. hinhimbo thu thauacuriri. care vias mi
uataquarenstauaca Jesu xp̄o eueri pameri hingui
nahxan vingatsquareca thunguini himbo eta
qua care yya xarin vndaua penitencia vni Jesu
xp̄o himboetaqua. has pacapacandapa. ysquima
curipu hindequi chen ambetzeti epihca, hinde pa
uan pauan miristanstahandi p̄ja vcuecani. ca
vtasco huuahuuandapahandi. ca ys xaracuti
Jesu xp̄o pahchaparataquerini. ca vndati exera
ni hinde eueri aquarequa ysatiparini. era exe
chunde hinguiquini vingatsquarepecheca. hy
mendo thunguin himboetaqua yurera paca
bucheue yuriri. himahcan hinde thauacuriri.
tetzauayati. ca cauquan vndati p̄ja vni. ca an
dixama xarahaqui s.º euangelio ysquix aposto
lecha no mihtecuhanga hingui tzandahuaca.
Jesu xp̄o ysqui pamerangauaca ysarahati. s. Chrisostomo. hindequihtsin hapinga acha Jesu xp̄o
vtas mihtacuquahco himbo vandahandi. ca

himboxtu yya ysarahati apostolecha. notero mihtacuquaesca himguihtsini xarihaca. himbox ysarahandi himboquixhacacuhanga ysqui no cez himbocaa xaporo vingatsquareni himbo qui diosesca. hihcha no ambongascahandi. ys qui vecahaca catarahquareni hindequihtsin hapinga himboquihtsini cuerachenstauaca tha uacurita hinguixtu no ambongaspihti ysqui amutatarahquarenstauaca himboquicuh che casirengauaca. hingunx no ambongaspih ti ysqui curiquiretarah quarenaca himboquih tsini vratanstauaca. caxtu no ambongaspihti ysqui kurumu canaratarahquarenaca himbo quihtsini auandaronapu canaqua canarauaca hingunx no hangaspihti ysq pahchaparatata ra hquarenaca himboquicuh che no hakingaua ca vtas pamequarequaro chuhpiriendo. yamendox no maro hangaspihti ysquihtsini hinde cueri va riqua himbo mayocucheuaca kipequa piuache ni: himhimbo thu curipucare pampzcinstaua him deguiquini hapinga.

2ª pte. Ytihquikimoro. atanguhe ysqui patengariez ranganscas. Ambexama mihtacuquaesqui. hindepatengari. ysarahatix micuricha. hin depatengari mandan thauacuriri mihtacu quaesti. himboquix thauacuricha thauacuri ta himbo noffezcasirahaca arasirahati. s. euã gelio vandanstani. ysqui hindepatengari Jerico yretaro vaxamucupihti xangaro piruni. Jerico acuecaxarahati hindequi no hucarin haca grã.

ysthu

ystu thauacuriri no hucarin xamahati gra. cah
tu arasirahati sancto euangelio ysqui hindepa
tengari camahquarehanga. hihconchuhtu ys
thauacuriri nonahcan niyachahati thauacurita
no eranchehati diosen hindequi eropozcahaca
vtacucuecani. hingun no erakehati vtatspame
quarequaro ysqui arambzquarecaanscuecan
hinthauacuriri. cahtu no exehati diablon hinde
qui antkicupahaca, hingun no eranuhati variqua
hindequi tanahchucuhaca, hingun no eraua
cuquarehati ysqui nahxan yquichaquanha
uaraca. caruhco ys hamahati ysqui patenga
ri. yqui patengari quarakehaca no maro hco
quarakehati. menqui atsimoro vasamehaca.
menqui ytsiro vasamehaca. menquitero cuua
ro vasanguehaca. hihcochutu ys thauacuriri.
Atsimoro vasamesirahati ysq thiatsiequa him
bo hamahaca. cahtu cauaro vasanguesirahati
yqui nitaxataquareparin eroquarehaca vari
qua. cahtu ytsiro vasamesirahati ysqui ni
yatahaca ysqui xaporo thauacurita. ymen
do hucamasti anima cueri patengariqua. ca
cueratasti cuiripeta cueri patengariqua. hatix
hecahtsiquaren hihchaqui patengaritin mi
riuam piquarengarihaca. caxcu anima cue
ri patengariqua himbo no miriuã piquarera
hati. hinx mendo himbohucama pirindi era
kenithauacuricha himboqui animamendo.
hucamaca nahueeni. Cahtu himdequi patenga
rica. hurimbetihco vandaquarehati ysqui pa

tengarisca. cathauacuriri no hatziquarehatiani
ma eueri patengatiqua himbo, chen pichongari
craqua rehati noheyahati curantzihtahquare
ni. cahindequihtu patengarica che vecahati ez
rataraquarenstani. cathauacuriri nahco pà
hati eranguni dios eueri vandaqua curahchah
penihingui himbo ecinspiringa. Cahtu paten
gari hiringahati ma hindequi vrecupauaca hy
dequi ezcahaca. cathauacuriri no ysvhati. mē
hiri hiringahati hindequihtu himangueon pa
tengarica thauacurita himbo. cahingunx erá
gaqua pitsiperahati. ys timaranx vecangue
yarahati vtas pamequarequaro. cahtu patenga
ri chanbahcuripahati himboqui no ezcahaca.
cathauacuriri no vecahati cheh paquareni v
tas pamequarequaro napu chuhpiri hindequi
hinio miuati xacu erohuani. yqui yxuhco nocā
pingatiquan piquarerahaca. chuhpiri. Aqua hi
ni vtas pamequarequaro nah pingariquā piq̄
rerava hindequi nirahmapauaca. Isarahati
Esayas propheta xxxiij. Nengua cez ma tuh
chaecha cez vingamuquarepirini harani chuh
piri hingun yrecani hindequi nonahcan catsi
ramauaca. ca nah patengaringahaqui cuiripe
ta himbo. curahchahtsini vuachehecha. arucu
rix veruhtatamengahati ezqua. hingunx aru
curi hardrengaricungahati cahimbox harahati
patengarini. hihcohchutu ys animahimbo. y
qui dios amutanganstahaca. yqui no pahamē
gahaca hihcheuiremba vandanguecata. himah

cā paten

can patengarisirahati anima. Caxtu aruturisi
rauata ynchangariparin harahati patengari
ni. hihconchuhtu ysanima himbo hinde siraua
ta ynchangarisirahati hindequi tzihuequare
hacahatzin paquareparini. ca yyquihtu huria
taquanitengahaca eratengani himahcanthuhã
gahati patengaringani. hihconthu ys anima
teparaquarequa himbo patengarihati. Cah
tu men ytsiro ecingaparin patengaringahati
hihconthu ysaĩa pichuh peraqua himbo paten
garisirahati. ca hindequihtu pahpahcando y
reca. hindehtu pahcapendequa himbo patenga
rihati. hihconchuhtu ysanima himbo. hinde
quithauacurita himbo pindepatzehaca. nomẽ
do maveranda xahcangarihati. ca himbo pa
tengarisirahati hecahtsiquarenxhati hihcha
qui yn patengariqua himbo hurahcuqua reha
ca avandaronapu thipiquareta —

Tihqui tamiporo. curanguhe ysqui anima nah
ezranganstahaca. erangaquacuh che picupa
patengarini himaui ezranscahindequihtsin
hapinga acha jesu xpo. Thapero himbo ezrãs
ti hin patengarini. Jtihqui ma. hinde patengari
vehcovehcomariti Jesu xpõni. ca himbo ecinsti. hih
tonchuhtu ys anima. y q vehcovehcomariuaca
diosen vandatzequareparini ecinstauati. ca hinde
patengariti ysariti achani. Acha Jesus dios v uah
pacanden cuiripen vehcandeni. ca himahcan
quamucungahandi naheyan ysatarangani. caru
hinde nocan pandacuhuamahandi himahcã hu

camahandi vingachani, ynguhche himbo huren
dangahaca. yquicuhche vecauaca ecinscuecani curah
chauacacuhche dios eueri vandaqua. noçan panda
mapärin ysqui xan terungatah peraqua. Jtihqui tzima
ro. vuacacuhche thsiris p̄ma yamendo thauacurita
min churinsparini. caxarcahche andareyarauaca
Jesu xp̄oni. cahimahcanthsini ariuati ezquihe ari
ni ysqui aringaca hinde patengari. Jtihqui tami=
mu. erangaquacuhche picuuaca Jesu xp̄oni hihche
uiremba pameriquarequa himbo. calinguhche hy
bo ecinstauaca. ysarahati. s. bernardo. acha Jesu xp̄o
tuhhcheueti pameriquarequa hucamahati mendo
ezrati penstani. cacueratahati ys ezrah penstani
huriata cachuhpiri. Jtihqui thamu. vtanguhches
cuiripehchauaca diosen. ysarahati. s.° euangelio
ysqui hinde patengari ahchumahanga Jesu xp̄oni
diosen cuiripehcha parin himboqui ezrangansca,
hihcohchuhtu ys thauacuriri. yqui ecinstauaca,
yqui vehpouamenganstauacathaua curita vtas
cuiripehchauati diosen. nomendo pucundicuns
tauati. cayquiyqui namunxjama haqui yxu
hihchaqui pucundinschaeca. Erazenspirindix ā
diferotico nahxan thauacurita vehpouacuhuās
taua dios. camēx himahcan ehcuhati thauacu
rita cuzmarupani. Cax yaru hihcom exeuati hin
guix execueca xamahaca yquix no andangua
reuaca p̄ma vni. Arinxsinisca vehcondeuexsi
ni acha dios nondiatihtsi curanguca ysquihtsi nah
ezranstauaca anima. cahtsi ys vua himboquihtsi
thipinganstauaca hini abandaro. ysevengua

¶ In die cinerum.

Conuertimini ad dominum deum vrũ quia
benignus est. Joh. 2 ca. ysacueca xarahati. Va
hnanammonguaheacha diosen hindequixni ha
pinga himboquichen vehcondehpenstahaca. hu
chacueri nana sancta yglesia yni vandaqua pi
rehati yya vandauandahcuparinthsini huchã
thsini vuahpaecha himboquicuhche yyahuria
qua andumuquareuaca. Ca himbohtsin ysari
hati ysquicuhche eratzeuaca ysqui acha dios chẽ
heyoquarehpetiesca hingun ysquichen curipe
tiesca. hindehtsini ayauacheti ysquihtsini vehpo
uachenstauaca hinguinthsin ynscuuati a vanda
ronapu thipiquareta. cahinhimbo. curahcha
pacuhche ynguihtsini ys arihaca. Tuhcha tzih
uintza hingun pirenchehecha. vahnanacumon
guaheacha diosen himdequi chẽ pamopensrieca
¶ Euag. math. vi.
Himahcan huriaqua arihuati
himdequihtsin hapinga Jesus hurendaqua
embaechani ysarihuaparini. himahcanguihtsin
carindaharahaca har ysxarangarihe.
ysqui hurenguamongaricha hihchaqui mis
tanstami piquarehaca. yanx yurutzengariha
ti exerahiquareni himboquix aringauaca ys
quix carindaharahaca. Thsirimendoxsini xa
rihaca (hihchaqui ys vhaca) xachoquarestix.
mayamuqua. caruthu yquire carinda hauaca
care pahtsiquareua candero azeyte atahtsiqua
re, hingun hopongari himboquire no xaratacu
huauaca curipuechani ysquire carinda ha

rahaca. Caquiru tatalehco exehati hindequi sipatin haca, caquinthu hindehco mayamuua ti. has pataquarehe thipiquareta yxuecherē do yxuqui yaratzeta ambetahaca hingun qui piri cepehati. hingunx sipahpecha harapara cu hati sipah peni, Caru avandaro ahtan ahtana quarehe thipiquareta himaqui no ambetaha ca yatahetu hingun quipiti no amu cepehati. caxtu himu sipah pecha no am harapara cuha ti sipahpeni. Himaqui haca tuhcheueti thipi quareta himahtu hati tuhcheueti mintzita. yyahtsi tanipore himbo curanguuaca. Yytihqui ma. yquicuhche vandaqua exerangahaca. Yytihqui tzimani. ysquicuhche nah carinda haua ca. Yytihqui. tazimu. carinda haqua vetzehpenq̄.

.1. pta Itihqui maro, curanguhe ysquicuhche nah vanda qua exerangahaca. thaporo hisini hybo vetzehati

1 sancta yglesia pm̃a vratani. ytihqui ma. missa him bohtsini venuhati. yqui yachataquehaca yya missa ariqueni ysaquehati. humiliate ca pita vr̃a deo. yseti. cuhtzecuhe diosen. y vanda qua mihtacuquaesti. Mavexurinthsi yya anda parinon hameri hamahanga thauacuri parin. teparaquarepatini diosen no hangangaripa tin. Ca yyahtsi cuhtzuquarensttauaca mintzita ro hauatahenan pamonguareparini. hingun thsipenchu megro andatanstauaca thauacurita hinguthsi curithzecuhpeuaca himboquihtsi an danguareuaca gr̃a hingũ avandaronapu xarame

2 q̄reta. Ytihqui tzimani visperas him bohtsini venu hati. 5°

hati sancta yglesia. teruxutindiq vretaqrehati arini
visperas. Caru vtas nani ariqhati. caquares mahcoxa
riquehati teruxutini. minda himbo himboquihtsini
s. yglesia carinda haq himbo vehesirahaca. ca himby
bo ambongas qhe. Noxamu carinda harasirahati
hihchaq tirehaca yqtihq no visperas ariqhaca
vretatihq medo ariqvati visperas. ca yyanā a
quevati thireqni. ca yqhtu no exequaca missa
harasti ysq vreta visperas aringauaca. ca yyanā
avati thireni hindeq no execuaca missa. yxas
vquahybo ys vecatzeqti himbo. qcuhche erangaq
picuuaca Jesu xponi. nahqcuhcheru has andan
guuaca xanhuria carinda harami ysq xā huria
hapihca himdequihtsin hapinga himan equatzehu
ria. cacuhcheru xā himbohco erangaqua picu
uaca himboquicuhcheçan vingatsquareuaca,
cacuhcheru no andanguareuaca xanhuria
harami no anthireni. ysq hinde hapihca hinde
quihtsin hapinga. Cacuhcheru hucha visperas
hameri hauaca carinda. Jtihqui tanimu. hapu
vhchacuracata himbohtsini vetzehati. s.o ygle
sia. yya vhchacuraqhati hapu. ca hatziispe
rangahati chpuro. minda himbo. himboquih
cuhche [illegible]instauaca eratzenspariniys
quicuhche variuaca himboquicuhche ys e
ratzenspari penā vuaca. ca himdequi hapu
hatziispehaca tata ysarihpehati. Memēto homo
quia puluis es & in puluerē reuerteris. ysacue
caxarahati. Miuans cuiripu ysqre thupuriesca. ca
thupurire vahnanahcuquarenstauaca. yvan

daqua chemendo vetzeh peraqua esti variqua
miuansqua himbo. Is arahati ma micuriri. Memo
rare nouissima tua & in eternum non peccabis.
yseti. Thu cuiripu cez miuans ysquire variuaca. ca
hinde miuans parin nonahcan thauacuriuaca. ys
pirehati sancta yglesia. cahin hybo curandirshe
yacanshe hinguihtsi no ambongas parin thauacu
rica minzinxsini hecahtsitanouati variq̃ cahtsi.
yyanā vechamarinstaua p̄ñia vuecani. cananthsi
4. andanguareua. Itihqui thamu. yy pazcata anga
ricuquehati erataaata. minda himbo himboqui tha
uacuriri no eratetareca diosen yqui no vua. p̄ñia.
ca himbo vhe yya xarin p̄ñia himboquixsini dios
nocan eratecuecahaca tuhcha cueri thauacuri
ta himbo, hingunxsini yamendo angelecha no
can eratecuecahati. hingun sancta maria cahtu
yamendo sanctoecha. Thu thauacuriri. thuq̃re
thauacurita himbo hayatzeca nahrengate vqua
reua. Careambenstasini. Thsirindengate. andire
no eratzequarehaqui, eratzequare norenahniua
ca hancheretti yquireno vuaca penitencia.
2ª pte. Tihquitzimoro. curanguhe ysquicuhche nah carin
dahauaca maquaresma atayarani. andixamas
tzimāequatze huria carinda hangahaqui. himbo
xangahati himboquicuhche diosē nnindasira
hacahuriatequa decimas. himdequi ambaqueti
xp̄ianoeca yamendo mindauati diosen ysqui
xan amhapinga. hingunthu mindauati mandā
vexurin hingui vanaquarecuecahaca. himbo
chuhtu xan mindangahaqui dios tzimaneq̃tze
carindahā

carindahangani. catham huria hucari himboqui cuhche tharu elemento himbo vngaca. ca hinde qui carinda haque haca mayamungansta sira ha ti dios himgui thauacurimengaca. Itihq̃ kimo ro. himbos kimanequatze huria carinda haque hati himboqui cuhche amdumuquarenstauaca hy̆ bo qui paraquah pen vecatzehenguaro kiman equatzehuria mindangahaca andumutarangas tani himboqui kimanequatze huria hanica yŋ̃ yurenganseca Gene. vij. cayquix Judio echa vensca egipto himaquix catangapihca hihcha kimãequa tze vexurin tsicoretzehandi himi yndaro, cahtu= moyses kimanequatze huria carindahati hnda taro. yquidios ynscuca vandanguecata, cahtu himdequihtsin hapinga himdehtu kiman equatze huriahati carinda yndaro. cahinguhche himbo huriahati carinda yndaro. cahinguhche xama minda picuuaca Jesu xp̃oni. caandicuhche xama no teruhtaz mahaqui carinda harani kimaneq̃ tze huria. andicuhche domingo echã ouatahaqui: himdequihtsin hapinga no men ouatati xaporo himbocuhches ys ouatahaca. Itihqui ma. himbo cuhches domingo echan ouata haca carinda ha rani. himboqui domingo himbo kitaquarensca himdequihtsin hapinga. ca himahcan kimanda thireti, ca himbocuhchehtus hucha kimanda thi rehaca himbocuhche no carinda harahaca. Itihqui kimani. ys himboepasira hati domin go himbo no carindahaqueni: Itihquitani mu. hy̆ cuhches domingo himbo ouatahaca no carinda harami himboquicuhche no quatarauaca. yqui

cuhchenoma ouatapiringa carinda harani. no cuhche andaxutapiringa. hingunguhche chen eraxatanspiringa. himbochuhcas ouataqueha qui domingo himbo carinda haqueni. Cahimhỹ bothuquire xpianoeca erãgaqua picu Jesu xpo ni. ha carinda ysqui veczuqueca. Erangaqua picu penitencia vparini.

3ª pte Jtihqui taniporo. curanguhe carindaqua vetzeh peraquahimbo cacuhche mihtauaua ysqui Jesu xpo mindaca sancto erani y miuqua zimã equatzehuria. vaporo himbo etaqua ysvti himboqh tsini ynhimbo venuhati patzaratani hinguri carinda hatarani. Jscacuti carani Joel propheta ij. Conuertimini ad me in toto corde vro in jeiunio & fletu. ysati vandani himdequihtsin hapinga acha dios Vyahnanachemonguahtsini mintzitaro hauatahenani, hahe carinda vepeq reparini. Jtihqui ma. himbequihtsini hapinga mindati sancto erani yni miuqua zimanequa tzehuria. himboqui paraquahperi vecatzehen guaro vndatni zimanequatze situqua nimaca himahononi yq Jesu xpo cuiripehtsinaca. ysq arahaca s. Augustin. Jtihqui zimani himbo sã cto erati yni miuqua zimanequatze huria hỹ boqui sancta maria zimanequatze domingo hanguecuapihca yquithziringuecuapihca Je su xponi. Jtihqui tanimu. himbohtu sancto erati yni zimanequatze huria himboqui zi manequatze huria carindahaca. ysquihtsicu ranguca. Jtihqui thamu. himbo quihtu zimã

equatze

equatze. ora hanguey apihca harataro hima
hamerigui tzitaquarensca. Itihqui yumu. himbo
quihtu tzitaquarenstini tzima nequatze huria yo
retzeca, cay yanan quenche quarensti. cahimhy
bo thuthauacuriri curahcha Jesu xpo ni hinde
quiquini venuhaca pñia vratani, care minda
quareua xan huria. haranguendengate nore
gate antzanguarehaca notetero pauan no
ahch itzcuuacare micurinstaua eratzensparini
ysqui xpiano echa hapu hatzitsperangahaca
himboqui x pñia vqua himbo antzinungama
vaca, cahimhimbo has amutans hapu hucaqua.
qua. Iscacuti carani cesario. ¶ Hapihti ma
vanotatahpe. hinde martes ahchuri ahtsireti
thireni hingun ytsimani. ma hingun hinguix
hingun pichah perahanga. ca pauandequa mi
ercoles hapu hucaguaroepihti. cahimahcan
vtas anguehchapahandi vino. ys curauati x ca
pana. himahcan ma cuiripu ys petamoti. ahu
hatzitsperani hapu. hiquini vreta hatzitzeuaca,
careni thu hatzitzenstaua ys thzahpingatati ha
pu himaqui curihanga. ca quaquahtsitati. ys va
nacurinihco acha dios yquimehuati. yspiquareh
chati nahti thupuri vuahchacunira haqui ys
vndati yo arani. cahimahcan hucamati yncha
chacuni. yscano cueratati cah capataro nirani,
ys curauangarini hecahtsiquaren thirirangapati.
ca vndati pangani ma omequaro quemangani
himaqui no thupuri hauarahaca. ambenihcos
pangati himandiquiru dios huramucusca. yamẽ

do exengati. huti hauarani ma hapu siuini cahima
cahcapataro niti varinicano veranda. Haranguêx
singate thauacuricha hihchaqui no çan minchu
rinstahaca hapu hucaqua himbo. Thucha vua
chehecha. yn curangu parini vahnanacumans
he diosen hindequi chen cuiripeca hingũ chẽ
erarandinstahati hindeq̃ pĩia vhaca. no amu
ysco vsirahati has arahane noteroni ambenih
cos xamahaca arani. vueru ysqui yndehco
hahcuquareca nocurandiqua himbo. men
thutzimandarequa ynchoruquaremaue pĩia
vni yn curandirapariri ysqui dios chẽ cuiripe
tiesca ysq̃ chemendo vehcondeh penstahaca.
Xahtsixamati arahaqui anguecuani. Thucui
ripu carexama noçan hurauahaq̃ quanczamó
guacuecani. ca yqui yq̃ nahrexanguamendo
haxesqui cuiripeni nanirexama hucarapi am
bexamae hindequiq̃ni yurutzensca. Carexama
can cheuataquarehaqui. Ca yqui yqui haranguê
de nahrexama arahambirini diosẽ cuiripeh
chan yquire ys vpiringa ysq̃re curanguhaca.
hengua herachehecha hingun pirenchehecha
nondiatihtsi curanguca hinguixini arica. andi
quihtsiati vpiringa hinguixini vrata xariha
ca. cahimahcanxni dios vehcondeuati hinguih
tsini ayauacheca. Era yseti vuachehecha arinx
sinisca xanihco. vehcondeuexsini hindequih
tsin hapinga, Yseuengua

Dñica prima quadragesime.
Exortamur vos fratres ne in vacuũ
grãz dei recipiatis corin. vi. ys acue
caxarahati. Hetachehecha hixsini vandaqua exe
rahaca himboquihtsi no hecahtsiquarenihco xacho
quareuaca dios hihcheuiremba grã. yni vandaq̃
exerahatihtsini .s. Pablo himboqui ys piquaroz
cuca hindequihtsini hapinga. ca himbohtsini ys
arihati ysquicuhche no hecahtsiquarenihco xacho
quareuaca grã. ys acueca xarahati ysquicuhche
no maricuhcuquareuaca grã hinquicuhche hima
hcan vehcondengaca yquicuhche ytsi atahtsicun
gaca, yquicuhche ma ahperi thauacurihaca hima
hcanguhche maricahcuquaresirahacu grã. ca hin
himbocuhche hecahtsiquarenihcos xachoquare
ca grã yquicuhche men ys maricahcuquaresira
haca, ca himbohtsini yya yni vandaqua exera
hati .s. pablo ysquicuhche chrondasquareuaca.
thauacurita himbo minhinguhche maricahcuqua
reuaca dios eueri grã. ca yya pirequehati sancto
Euangelio ysqui nipihca hindequihtsin hapinga.
Jesu xpo yndaro queuacuni carinda harani. ca hini
taniporo thauacurita himbo thzehcuti diablo.
¶ ytihqui ma thauacurita thiyahchaqua. ¶ ytihq̃
tzimani himbo zihuequarequa. ¶ ytihqui tanimu
auendiraqua xapore himbo thzehcuti diablo. ca
hindequihtsin hapinga no mendo çan pandacumati
ys vezcuyati diabloni ysquihtsi curanguuaca yya
euangelio himbo ¶ Euangelium
¶ Ca yyahtsi taniporo curanguuaca. ¶ ytihqui ma.

ambe xamaesqui thauacurita. Ytihqui tzimani.
ysqui ahperi thauacurita tepari nah vquareq̃
esca Ytihqui tamnu ysquiahche no am hame
ri eratzetahperaqua himbo vndauaca thauacuri.
a i pte. Ytihqui maro curanguhe ambe xamaesqui thaua
curita ys arahati. s. augustin peccatum est oē
dictum vel factum vel concupitum qd̃ fit con
tra legem dei. ys acuecaxarahati. Hindeesti tha
uacurita hindequi dios eueri vandangucata teruh
cuquerini ambe vandaquehaca. ca hindequi vque
haca. hingun hindequi ambe curuequehaca hinde
chuhcaesqui ahperi thauacurita. Cayyangua am
bongasquihe ysquix namucheca hihchaqui ahpe
ri thauacurisirahaca. ytihqui ma. hindequi dios eue
ri vandangucata teruhcuparini ambaqueti vecaha
ca. cayquihtu no ambaqueti vhaca. hingun yquih
tu yquihtu no ambaqueti vandahaca. hinde ahperi
thauacurisirahati. hindechuca himbo curantzih pera
queua. ca hindequihtu no pakahaca dios eueri van
dangucata hindehtu ahperi thauacurisirahati.
himboqui no hangangarihaca diosen. Ytihqui
tzimani hindeqtu arihpehaca hinguihinde no ve
cahaca arirahquareni hindehtu ahperi thauacuri
sirahati, hinguinthu hinde ahperi thauacurisirahati
hindequi carapehaca, hingun hindequi no ytsia
tahtsihaca hindequi no hacahcuhaca. sª. yglesiani
hingun hindequi no curantzingahaca mandan vexa
rini. Ca hindequihtu no ambe misquareta himbo do
mingo himbo missa cacahaca nocatero no yacha
tahaqui memendo curahchapeni yxan himbo
ahperi

ahperi thauacuriquesirahati, Hinguinthu hinde ahperi thauacurisirahati hindequi no curanditaha ca vuahpani, hingun hindequi no cez atsipehaca. hindun hindequi vhaca marotero thauacurita hinde qui dios eueri vandanguecatamen hahcunstahaca. y qui nema vndahaca thauacurini vreta vandangue uahati ca hymaysco xaramenguehati. ca yyanan thizemuhati thauacurita. ca hinde ahperi thauacu rita yunzinan ehpueti hinaqui vehenasirahaca ysqui xan thauacurita. ytihqui ma teparaquareq̃ ytihqui zimani auendiraqua. ytihqui tanimu. thi atsiequa. ytihqui thamu cururaxequa ytihqui yu mu thiahchaqua. ytihqui cuimu ypuperaqua y tihqui yunzinan xepequa xan himbo curantzih peraqueuati xanchuhca ahperi thauacuritaesqui teparaquarequa ehpuro thanziquehati: ca auendi raqua quatapehtaquaro. cahtu thiatsiequa quata pehtaquaro. ca cururaxequa minzitaro. ca xepe qua hatziqaquaro. xanthsini himbo aquaretache hati diablo hucha eueri anima.

Ytihqui zimoro curanguhe ysqui tepari nah vqua requaesca ahperi thauacurita. ca hin himbo min da himbo sitamaringahati ahperi thauacurita. ysqui thsiris tepari nah vquarequaesca. ytihqui ma minda himbo qui thauacuriri tepari ziruuaq̃n has vahnanahcuquarenstahaca thauacurita hyto acha dios no mendo can exenguehchahati, hingunx tu angelecha no cañ exenguehchahati, hingunx = cuiripuecha hameri no can exenguehchahati thaua curirini. no ambe mahati xas yquichaquã has

ysqui thauacuriri hindequi thauacurita himbo ha
yametin haca ysçacuqueti cataqueni ma siranda
himbo hindequi hacanguringahaca vitas patrum.
cxc. ¶ Ma angel nirahambihti ma padren hingun ve
carumani. ca hinix hangah pangariyati exeni ma
cuiripu hindequi yam aquarepihca, caxas teretzen
do viruuacupihti hecahtsiquaren sipiandeparini,
ca angel vndati caman caman natani vingamu
tsparini. ca himahcan hinde padre sipirupariniː
no çan eratenouehchahandi. Menxtu xanihco tha
nahcainarini cuhparucuti ma tumpscati tzitzis him
dequi amhameri hucanspihca himahcan angel
yauan crorini hupiparuti ys aparini hinomendo
can sipirunguehchahaca ynde cueri thauacurita
hingun acha dios nocan venouehchahati. hingunx
tu yamendo angelecha no can pingariquan piq
terahati. canahandiː caxama dios hingun. s.ª ma
ria hingun yamendo angelecha noçan curungue
huahaqui diablochani caxama cuiripuechan
can curunguehuahaqui hihchaqui no pñia vha
ca. nocaxtero himanoueon ys eratahuahaqui ys
quix diablochan eratahuahaca. Eracurahchare
ni yquix thauacuricha pindepatzehaca thauacu
rita himbo, Teparixmendo tziruuatahpehati ca dia
blochax cueratahati tziruuatahpeni, andi ambe
mendo himboː ytihqui ma himbo himboquixcui
ripuecha chen pucundinschaeca. himboquix no
miuanstauahaca hingui vehcondehuaca hinde
quihtsin hapinga Jesu xpo hinguihtsini varihpe
checa, himboqui huchanthsini himboetaqua
hecahtsi

hecahtsiquaren amhameri pamendirari vinga
tsiquareca, ca diablo echani no ys vehcondehua
ti. ytihqui tzimani himboquix diabloecha no =
cez pamonguareuaca hihcha cueri thauacuri
ta himbo. caxyaru cuiripuecha cez pamongua
reuati, ca himboquix hayanguemahaca thaua
curita himbo, himboquix no vecahaca pamon
guarecuecani himbox vahtuandamati curungue
taeni. ytihqui tzimani minda ysqui ahperi tha
uacuritachen tziruuaquan haxeca himboqui a
xuniequaesca ys arahati. s. Crisostomo. Thu cui
ripu yquixe thauacuririesca nore amu hacàgu
riraquareuaca cuiripu corehco ys amiriras =
axumiesca. ystu arahati ma micuriri hindequi
hacangurinoahaca Aristotiles. vij. Hinde cui
ripu hindequi axumien piquareraparin hama
haca hindequi no ys hamahaca ysquiru haxequa
reca cuiripuengani hindemendo yumequatzenda
vanatzemasti azamienstani ysarahati ma micu
riri hindequi hacangurinoahaca Aureolo yun
tziman ahperi thauacarita himbo hatix eranga
qua yuntziman than atzihchatepara quarequa
himbo hinetaxati ytzuquatahpe, ca auendiraq̄
himbo hati erangaqua quanas hindequi eche
rendo ynchatzetini hamahaca hinde echeriheo
thirehati chemuparini hingun aruzcuparini heo a
rahati mintzin menihco ambantzihcanpiquare
uati arani, hingunxetu vhcumu himangueon ys
vsirahati, cahtu thiyatsiequa himbo hati eranga
qua xano, cahtu cururaxequa himbo hati eran

gaqua xerepeti puqui, cahtu thiyahchaqua
himbo hati erangaqua vngururi. caypuperata
himbo hati erangaqua vichu. ca xepequa himbo
hati erangaqua asno. Ytihqui tanimu minda
ysqui thauacurita chen tziruuaquan haxeca,
himbo qui thauacurita himbo amutangansca
hindequihtsin hapinga Jesu xpo yquicuhche
ambe thauacurihaca himah canguhche mendero
pahchaparatasirahaca jesu xponi. ys arahati
s. augustin. Mandan ahperi thauacurita hin
guicuhche thauacurihaca hinguhche himbo
pahchaparatanstasirahaca Jesu xponi. hingũ
guhche ambarisirahaca, ca hindemendo ysesti ys
quicuhchemendo pahchaparatanspiringa. ca
hinguhchemendo himbo ys vhcangatarenstas
ca vtas pamequarequaro pameri himbo yqui
cuhche no vuaca pũia himboqui hinhimboetaq̃
yuntzimoro vingatsquareca hindequihtsin ha
pinga huchanthsin erangaqua yns cucuecani
himboquicuhche erondasquareuaca thauacuri
ta himbo, ca himbo teparaquarequa himbo hine
tan chpu tihringopati cruziro. hingun himbo e
taqua veti tzurumu canarahquareni. cahtu auè
diraqua himbo hinetan himasquaro ychapa
racunsti cruziro, cahtu thiyansiequa himbo hi
netan veti aquaretarahquareni yamendo cui
ripeta angangataquareni. hingun himbo etaq̃
veti vaporo pameri vecatzechamani. cahtu cura
raxequa himbo hinetan veti curahnaquaem
baechani vehco vehco marih pecuhuani. cahtu

thiyahcha

thiyahchaqua himbo hinetan andumuqua xari
peti hingun atangati. cahtu ypuperata himbo hine
tan mintzita thururecurahquareti, cahtu xepequa
himbo hinetan cruz ychandiquarepati, ytihqui
thamu minda ysqui thauacurita chen tziruuaqua
eca, himboqui diablo hapihuaxuhcahuahaca hih
chaquithauacurita vhaca ys arahati Origenes. ys
quima cuiripu xan thauacurita vhaca hihcon
thu xan parandi ynshuasirahati diabloechâ
hingun xan diabloechani vequarehuasiraha
ti yreuacurahquaren ysqui xan tauacurita vha
ca, cahinhimbo eratzepacuhche ysqui nah xan
tziruuaquan haxesca thauacurita

pte. Ytihqui tamiporo. curanguhe ysquicuhche no
amhameri eratzetahperaqua himbo vndaua
ca thauacurini, nahquiru macuiripu yntsin
gapiringa ysqui xan paraquahpenapu amha
meri thipiquareta tiripeti catayacata hingun
maruuati himboqui mahco ahperithauacu
ripiringa, hingun nohtundero yntsingapirin
ga achaequa hingun ambehuramuqua no mendo
heyapirindi thauacurini himboqui hinde xan
thipiquareta no mendo anaesca hihcoterohco
ysesti. ysçacuti carani. s. math. xvi. Quid prodest
homini si vniuersum mundum lucretur anime
vero sue detrimentum patiatur. ysati vandani
hindequihtsin hapinga. Xahangua atasandu
muquareua cuiripu yamendo paraquahpen.
cahimahcan hindecueri anima ambenstani
hconiuati cahinhimbo nah atauayamendo ys

qui xan.

quixani. ytihqui tzunani eratzequa nah
quiru ma cuiripu mahco ahperi thauacuri
rangacuecani yntsinga piringa hecahtsiq
reni ytzuquatahpe ca xurantengari hingũ
ysquixan cauallo. nomendo heyãpirindi tha
uacurini. ytihqui tanimu eratzequa nahqui
reyanthu tataten hingun nanatenca vuatsi
teecha hingun mitequateechan hingun hatzin
gapiringa ongangan maro curutzequaro hi
maqui pahpahcandeca himaquihtsi variqua
rohameri nomendo petangans cuecahambi
ringa. notero hapiringa ma yrecha hindequi
quini aripiringa. yquire ma ahperi thauacuri
uaca cauquanxeni petanstauaca, nocaquindero
ysaripirini. Hengua avandatzequareni demoni
oni himboquixeni petanstauaca. no caquindero
ma cuxareti queretacuecahambirini. himboquiq
ni vanacurihco petanspiringa. Cayqui yqui thu
re nomendo heyapiringa xas vcuecani himboqui
mendo nahmintzin ahperi thauacuritaesca. him
gunthu maro curanguhe. Era thu piren che noqn
dero ma yrecha ysaripiringa. Era hi vecahaca
ysquihcu mario pinouriuaca yquireni no he
yacheua hiquini vuandicucheuaca tataten canana
teni hingun yamendo mitequateechani. ca tatze
quanangurini thunguini yauan ahchutauaca.
thurehtu nomendo heyapiringa queretarah
quareni ma ahperi thauacurita vcuecani him
boquix tatate cuerarapiringa. cahin himbo
thu thauacuriri erahchacuns yandihqui thuqui
re nothzungan thauacurihaca. Ytihqui thamu
eratzequa

eratzequa. Notero maro arihperangapiringa ys qui yamendo purepecha pinatzēgapiringa varingani tzihuintza ca cuhtsincha hinguntahrencha yquire aringapiringa ysquire mahco ahperi thauacuriuaca himboquix hihcha yamendo = cuerarapiringa, noremendo heyapiringa nahā dixsiandero nahquixruni piringa ambenstani, ca rexru thu hucamapiringa pampzquareni thuhche ueti anima ca nahquirehtu aringapiringa. yqui reno thauacuriuaca yamendox angelecha hingū sanctoecha sancta maria hucauatin vapopoz quareuati vecorini. cayanx niuati vtas pamequarequaro norehtumendo vepiringa thauacurini himboquicuhchethauacurita himbo teruhcan viritarari cumahaca Diosen. nahquicuhcheyaru thauacurirangacuecani amhameri mayamungapiringa. nahquicuhchehtu amhameri pameri queretangapiringahingun amhameri misquareta nocuhchemendo heyapiringa thauacurini = himboqui ahperi thauacurita himbo ningahaca nitzengani vtas pamequarequaro ys arahati s. Anselmo. ca himbore noma thauacuriuaca nahquireru amhamerithipiquareta tzinapacumengapiringa. Era ystsini cez curahchan vuachehecha. nahtsixama arahaquieratzenstani yni vandaqua curangutini? cahtsixama arahaqui vandangurini anima cuiripeta hinguni? nahrexama curangunstahaqui noretero ys curangueca ysquima ahtzangariqua yqui ahtzangariqua vandaquenstahaca cez curangunsqua

reti. hingun thunderomendo cahrandhenstahati
hindequi ayangungans tahaca, hingunthu no
can manaquarenguehchahati curangu cuecani,
nahti thsirimuqui curangubaca anguichuh ca
ru hindehco ahtzangariquaesca. caaquaquih
tsiaru yni vandaqua ys curahchanguehchapi
ringa ynqui curipehtsicata vandamengans
tahaca hindequihtsini hapinga. nahtsimendo
mintzin eropansperinga hinguihtsi ayauamenga
haca. Cayyachunde yn curanguhin quirarauá
hepecuparini diosen hihcheuiremba ayauatspe
rata. himboquixenihara nguehchacurauaca hihche
uiremba vehcondehperata gracia hinguihtsi hu
caquarerin hamauaca yseuengua.

Dñica. 2ª. quadragesime

Cor contritum et humiliatum deus nõ despi
cies. ysacueca xarahati. Thu acha dios hasin
gate amutans hindequi mintzitarohauatahe
nahaca pamonguareni teczauayaparini hin
gun cuhtzuquarensparini yni ati carani Dauid
p̃s himbo. ynhimbo exerahpehati ysqui dios
chen casquarecuhaca hindequi pamonguarehaca
thauacurita himbo. hingun chen pampzcahati hy
boqui parandiesinga hindequi ys pamongua
rehaca teczauayaparini mintzitaro. cahtu ezq̃
parandi ynscuquesirahati acha Dios himboqui
veranda xahcangariquehaca. cahin verandax
angelecha ytsimaquaenchahati. cahtu hingun
caramu capenchumequa parandi ynscuque
sirahati dios himboqui thauacurita andama
riquensta

riquenstahaca ca himbo ys aquehati ysqui.
dios chen casquarehaca mintzita himbo hinde
quiteczauayarahaca. Euangelium.
Cayya curanguhetamiporo himbo. Ytihqui
ma ysqui chen huriatenchaquaesca pamonoua
reta. Ytihqui tzimani ysquicuhche nahsiriqz
tauaca pamonguareni. Ytihqui tanimu ysqui
no harasca pamondaquarequahco yqui neno
vecahaca curantzihtarahquarem.
Ytihqui maro. curanguhe ysqui chen huriaten
chaquaesca pamonguareta. ca nahxama
caxama cez euahpequarenstaua hindequi cani
hco pamonguarehaca. hecahtsiquarenxhati
hihchaqui canihco pamonguarehaca. caypa
monguarequa tzimaneti, ma hacanguringaha
ti atricion. ca ma contricion. Hinde atricion yse
ti yqui ma cuiripu thauacuriri canihco pama
quarehaca thauacurita himbo hindeesti atricio
yqui ma cezmendo pamonguarehaca teczaua
yaparini thauacuritahimbo hingui thauacuri
pihca hindeesti contricion teruhcan atsipeyaqua,
noaru amu cheta himbo ysqui ma cuiripu hinde
qui varichaonapu pameri chehpaquareparin
vndahaca. pamonguareni hinde cheta himbo
hco pamonguaresti ca no amu dios en pamp[...]
y por solo temor y no por amor de dios
paris pamonguareti. ca cheta himbo hco namu
de sus pecados se abstiene
thauacurita cascuquarehati ca nomendo amu
y se pone de corazon
se apartara y cesara de guardarlo
tehrumahcuranstahati ysqui erambequareua
ca thauacurita himbo. hinde canihco pamaqua
requaesti. cayquihtu nema vhcamahaca ma

cuxareti niquereni noterono heyahaca petans
tani. canocahtundero ma hucauatspehaqui
nohtundero noheyahaca vehpouatspenstani.
hindehtu canihco pamaquaretaesti, nocez hin himbo
euahpequarenstauati yquixas variuaca. ysara
hati ma micuriri hindequi hacanguringahaca sco
to yquima cuiripu thauacuricuca diosen nahqui
ru canihco pamaquarehaca yqui pamonguare
haca diosatu ynscuhati grã. yqui piquareraha
ca harondataquarenstani thauacurita. hatihtu
ma cuiripu hindequi cascutaquarehaca thaua
curita himbo, hinoun nohtundero tehrumahcurã
stahaca ahtsipangucuecan ahperi thauacurita
vni. nahquiru has mendo tecz auayarauaca
pamaquareparini himboquithauacuricusca
diosen caru andanguuati vehpouatsperansq̃
cez vehpouamenganstauati thauacuritahimbo
quitehrumahcuranstahaca yacanscuecani. ca
himbo cez cuerarauati vretatihqui nimuritzih
tini thauacurita ambaqueriquarensquaro.
himaqui cez cutzungarinstauaca purgatorio
Hatihtu ma cuiripũ thauacuririhindequi cani
hco xaratahaca pamaquareni carumendo a
cuyati mintzita nahquiru has vequa xahcan
garihaca, himboqui nonen cesutas vehpequa
rehaca. caruharasti hingui vecahaca veran
daxahcangaricuecani. himdecezmendo pa
monguare sirahati, hinoun cez euahpequarẽs
tauati. ys cacuti carani pedro de palude.
lxcm. ¶ Maro yretaro hacanguringahati lugduno, hi

ma ys vecatzemati. maro yrechao equaro acunga
handi haracungani ech equahta veczcungacueca
ni. cahima hecahtsitati exengani ma ehpu yamẽ
do hucarini penthumequa catatamu. casini. hin
oun nonani yurutzengaripihti. vtas pũcupucũ
garipihti. ca hindeysati vandani. can vecuhe obis
poni. cahihchaquix curahchaca nahjanx hauaq̃
reti. yscauquanx virihuequaro niti obisponi a
yanouni. cayqui huca obispo vndati curamari
ni vsaripariui. Neesquirethu? ande vecaxaraha
qui? cahinde ehpu ysmayocucunsti. Hi vtatspe
tiepihca. caruni gendilepihca. nomitepihca dios
sen caruni chemendo cezhamahanga. cahtuni
cezmendo atsipehanga. nomen hahcunstahanga
huranutspeni. hinoun noma ambeta huaca-
purepechani. cayquini hamekenchanoca vari
quahimahcan nahxan pamaquareca thauacu
rita himbo ysquini xanthauacuripihca. cays
nica varini nohacahcutini Jesu xp̃oni himboq̃
ni nocuranuca. cahimboetaquareni acha dios
vehcondehperi hatzitzeti anima yxu ehpuro
patzatzeni. cahimboquini vequareca candeni a
tani ytsi atahtsicuni himboquihucheuẽ anima
ahcarapauaca auandaro nirani, cahimboq̃
htsi mindapiuaca ysquithsirimesca hinguini
xarahaca vanacurinisco yhucheuẽ ehpũ thu
puri vquarenstauati. ysvndati obispo ytsi
atahtsicuni. cahihcõ ys vquareti ysquihco apih
ca vandani. Hinhimbo sitamaripacuhche ysq̃
acha dios chemendo cuiripetiesca. cahinhimbo

thu thauacuriri v penitencia.

2ª pte. Itihqui tzimaro. curanguhe ysquicuhche nah siriquaztauaca pamonguareni. ysarahatix micuririecha. himboquihtauacuriri cez tecz auayarauaca mintzitaro. himboquihtu cezveh pouamenganstauaca ysvuati. ytihqui ma, mi chutinstauati yamendo thauacurita himbo hingun mandan ahperi thauacurita hacama rupauati cezmendoteruzmarupani. ytihqui tzimani. mandan ahperi thauacurita himbo terupastauati pamonguareni misquareparin ysaparin andixamani ysthauacurihaqui cah chundeni hasvni. ysarahati. s Thomas Noha rastihco ysarani pamonguareni. Hi cauipihca, cahtumi am cuahpe, hingunthuquini am aripeh ca. carumendo himboesti ysquimendo terupas tauaca thantzizmarupani miutzequareni. hin gunthu cascutaquareuati yamendo. canahxama vua hindequi variqua hametzenchanouaca, Curahchareni hindeno cezterupastauati thaua curita hacamarupani miutzequareni himbo hirehchucucuhaca ysarahatix micuricha ysquix mandancuiripu cez hacamarupauaca thauacu rita pamondaquareparini ysquix vecahacae uahpequahrenstaty. caru yquinetepari mis quareta hononchatin ambemiricurnaca dios vehpouacunstauati ysqui hindequi varimecue ca haca nocateromendo variquaro haqui. hi mahcan harasti hinguihco pamondaquare ca misquareparini thauacurita himbo. ysa

parini.

parini. Has chundeni ma thauacurini, hingũ piquarerau e ysquimendo curantzinga pirin ga ysquihtumendo phiavpiringa yqui hara uata piringa, hingun yqui hapiringa ma tata hindequi curantzih piringa. ys çacu queti ca raqueni speculo himbo. ¶ Chapihti ma achachẽ nahue, caruchen yqui menga pihti. ys vecatzen chamati meni, hapihtix maro curuhnaqua em baecha cahihcha piti hupicani. cabndatix ha tzini caçani ca banacurinxco vecahandi vuã dicucueçani. ca hinde acha vndati veh cove hco marihuani ysarihuaparini. Hixsini vehcoue hco marihaca, canthsini dios himbo etaqua ys çondihco vehconde. hastsindihqui avuandi cuni catihquini çan andamaricuistaua tata ni hucheue thauacurita. cahihcha curuhnaqua embaecha noheyati. ysariparini. Has ysacu titze carepimengaua caruhchacungani. Ca himahcanangate hinde cuiripu yspetamati cayquiyqui acha diosthureni mitechecahu cheuemintzita ysquini vecahanga pamongua recuecani. cahinhimbo vandamuhaca Jesu xpo ni. sta maria vuahpani ysquireni patzatzeua cahucheue anima. yspimengati caruhchacun gani. cahima yretaro hapihti ma cuiripu hinde qui demonio hatauarapihca, cahinde ys aringa ti diablo hindequihin cuiripu ynchauacupih ca. yyax chemendo xaramequarehati herate echahimi vtas pamequarequaro ynden him boetaqua yndequi vuandicũgaca himboqui

chen yquimengapihca cahinxe diablo ys arih
peti. No amu. yqui caruhchacungacahimahcan
ma cutumuqua petamohendi. cahinhimbo eua
hpequarensti. hinhimbo ambando xararahati
yqui nema tepari misquareta hononchahaca, ha
rasti hinoui mahco vecahanga mintzitaro nahq̃
ru has curantzingauaca caru euahpequarensta
uati. ca ynguhche himbo sitari mariuaca acha
Diosen ysqui nahmintzin cuiripetiesca. ytihq̃
tanimu. himboqui cuiripu thsiris teczauayara
uaca mintzitaracuyatin. himgunthu yamendo
minchurinstauati himoui miricuripopihca. ytih
qui thamu. mendoterũmahcuranstauati ehrõ
dasquarecuecani ahperi thauacurita himbo
ytihqui yumu tehrumahcuranstauati ysqui
curanthzingauaca himahcangui himboesca.
ytihqui cuimu. yamendo thauacuritacascuta
quareuati ysarahatix xurimencha hini casti
lla yqui nema pamenchahaca notero yamẽ
do angangataquarehaca. apareni mindaes
ti ysqui cauquan vranstauaca. ca yquimaa
racuritahco apatehaca cama aracuri thzithzi
raxe mindaesti ysqui no vranstauaca. Hihcon
chuhtu ys anima himbo yquima cuiripu ya
mendo thauacuritahimbo pamondaquareha
ca misquareparini mindaesti ysqui euahpequa
renstauaca, ca yqui no pamaquarehaca yamẽ
dothauacuritahimbo. mindaesti ysqui vtamẽ
gauaca. cahinhimbo vuachechecha hurenguare
che ysquihtsi nah pamonguareuaca

ytihqui

Atihqui taniporo, curanguhe ysqui noharasca pamaquarenihco thauacurita himbo yqui neno vecahaca curantzihtarahquareni. ysara hatix micuricha. yqui ma cuiripu cezmendo pamaquarehaca thauacurita himbo. yquihtu se ruhmacuranstahaca curantzihtarahquareni yquihtu vecahaca andumuquareni hinetan gui thauacurita vhanga. himahcan notihqui curanthzingaparini vehpouamenganstaha ti thauacurita, Ca andindis mẽ curanthzinhgaua himandiqui yya vehpouamenganstasca pamaquaretahimbo. curahcharenĩ himbos curanthzih perangahati himboqui dios ys hura muca ysqui cuiripu ariuaca ayamarinstani hih cheuiremba thauacurita ma tatani yqui harauatauaca himboqui andumuquarenstauaca hinetã gui thauacurihanga ychuhca vandazcuque sancta yglesiao ysqui curanthzih peraqueua ysquih tu andumuquarequenstauaca. Yqui ne ma piquareuabenahaca ambe vcuecani himangue on ysesti ysquimendo vpiringa. Hatima hin dequi quirachataro varicuecahaca. ca hinde no cez pamonguareuati himboqui no cez vandahaca notero hindequi curantzihpiringa. hin de cez cuahpequarenstauati yquiaru pama quareparini piquareuahaca ysqui curanthzin gapiringa, ca yqui no vecauaca curanthzihtarahquareni hingun andumuquareni no mendo cez cuahpequarenstauati, hin dehacunquecu ti niqua vtas pamequarequaro, ca himboquih

tsi ambongascauaca ysqui pamonguareta himbo cuahpequarengansthahaca, himbo quichenescahingun vaporo huriatenchaquaesti. hixtni ariuaca ysqui xaporo huriateca. ytihq ma, anima pamonguareta himbo tzipenstahati, ambongasquihe. Hindequi thauacurica varixati. cahinde pamonguareta himbo tzipenstahati. ytihqui himani. pamonguareta himbo yamendo thauacurita vehpoitantsperaquenstahati. ytihquitanimu pamonguaretahimbo cez piquareraquehati. ys arahati s. bernado curanditaquare thauacurita himbo hinguire thauacuripoca. hingun chrondasquare thauacurita himbo. yquire ambe maro piquarenqueuaca thauacuricuecani carehas pandamaua. himahcande cez piquarerauaca ys pixaquaretini. ytihqui thamu. hingui macuiripu thauacurita himbo euaquarepihcame pamonguareta himbo piyanstahati. ytihqui yumu pamonguareta pampzrahpehati diosen. ytihqui cuimu. hindequi pamonguarehaca cuhchacurapahati andumuquareq ys quihtsipiquaretzesirahaca yquihtsi pamonguarehaca, ynthsichuhca curangutin ehcubabirini ambaqueti vni himboquihtsi hin himbo vahnandamapiringa andumuquareni nohtsiquatangupiringa ysquihtsi vsirahacaysein

¶ Dñica. 3ª. quadragesime.
Delas condiciones dela confession.

Erat Jhs eijciens demonium et illud erat mu

ysacuca

vsacuecaxarahati. ¶ Dandequihtsin hapinga Ihs petacunstahandi ma cuiripu demonioni hindequi nunuxepihca. cahtu him cuiripu yncha uacurini nunuxerapihca. ysçacuti carani. Alexander deales y ni vandaqua ambonganstah peparini ysaparini. Diablo cuerieti thauacuri tahimboqui hindemendo vreta xarataca thauacurita. cahinthauacurita himbo terupara hati cuiripuni. ca himboqui diablo himbo epõgaterungutah peni. thauacurirahpeni, yquithauacurirahpehaca cauquan vndahati nõheyã pamonguarerahpeni. cahimbo xaringahati diablo nunuxe aringani ¶ himboqui curantzih perataro noheyahaca thauacurita vandarahpeni. himboqui nunuxerahpehaca. Cayya huriaq̃ vandanstahati sancto Euangelio ysqui ma cuiripu nunuxe vandarangan̄ta. ysarahati. s. hieronimo hindequihtsin hapinga Ihs tanimhauaquareta vrati ma cuiripuni. ytihqui ma hauaquareta. hinde cuiripu nunuxe epihti. ca vandaransti. ytihqui kimani. patengaripihti caezransti. ytihqui tanimu. diablo hatauarapihti. ca petacunsti. ca hinde taniporo vqua thauacuriri mindaesti. yqui thauacuriri peta menganstahaca diabloni. himahcan cez mitehati diosen hacahcuqua himbo. hingunthu vandanstahati curantzihperata himbo. ¶ Euãgelio.
¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca. ¶ Ytihqui ma ysqui curantzihperata no vuachetaq̃uaca ysquimendo hindeeuaca curantzihperata

hindequi thsirimesca. ¶ ytihqui tzimani. hin
dequi curantzih perata himbo menerahaca.
¶ ytihqui tanimu. ysqui cez bantzih quareque
vaca yqui vndauaca pamonguarengani.

a i. pte Ytihqui maro, curanguhe ysqui nahkindeeua
ca curantzih perata hindequi thsirimesca,
ysarahatix micuricha, Tempon cuiporohy
bo eratzequeuati hingui himbo handieuaca
curantzihperata. ytihqui ma no amu vuache
taqueuati pamonguarequeni. yamendo hi
dehcō aqueuati vandaquemi hindequi vqueca.
noma ambe yuuetaqueuati. ysquix vsiraha
ca hihchaqui hin hameri hauacutahaca vanda
ni hinguix noveca himboquix nochen eratze
mengauaca. ytihqui tzimani. hindequi anda
taquenstauaca thauacurita mendo cuhtzuq̄
rens qua himbo andataquenstauati no ama
riquarequa xarangariqueuati. ytihqui tani
mu curantzihperata ambambaxeuati. No
ambe himbo nahhouaqueparini pamongua
requeuati, ytihqui. thamu. no amu ehcangu
hingun tsicarauati carumendo thsirimequa
himocuati. Ytihqui yumu, vandamendo
curantzihperaqueuati. ytihqui cuimu, am
bandomendo xarataqueuati thauacurita
himboqui tata cez curaxapauaca. No amu
thzungamuhas vandaqua himbo vandaque
uati thauacurita mintzin tata cacangans caui
ti. ytihqui yuntzimani, pichongariqueparin
pamonguarequeuati. hindequi can ahperiec

thauacu

thauacuritaenu pamaquareparin vandaquēstauati. cahindequi cueratacathauacuritaeni hihconthum cueratauati pamaquarequeni, ytihqui yuntanimu Tehrundaqua himbo pamonguarequeuati. cano amu vingapetaro. ytihqui yunthamu, curatzemuquēparinpamonguarequeuati. cano amu ningariquepariui, ytihquitemben. yamendo thauacuritayachamariqueuati bandaqueni. Nomapinguqueuati. ytihqui tembema. yamendo ysqui xan hindequi andataquenstauaca curantzihperataro. yamendo quirarauaqueuati. noma banda andequenstauati. ysquix vsirahacahihchaqui bandaquarenstahaca ysquix xan pamāguareca. hinoun ysqui tata nahárihuaca. ytihqui temben tzimani. verandaxahcataqueuati yqui pamonguarequeuaca. Acuecaxarahati ysqui mintzitaro hauatahenan nahxan pamaquarequeuacathauacuritahimbo. ytihquitē ben tanimu. cauquam curantzihquarequeuatino amu huuahuyandaqueuati. ytihquitē benthamu. tecauaquenstauati curantzihtahquarequeni, Noma curatzemuquahimbo oparataqueuati. ytihqui temben yumu. hindequicurantzingauaca hindehandiohco camanoaritaq̄repanstauati. Noma camangaritanstauati hȳ ꝗpun noma thantziuati. ytihquitemben cuimu Uretatihquimendo cezhantzihquarequeuati. Cayyanan pamonguarequeuati. Cahindeq̄ pamonguareuaca yamendohacapácucuua

ti tatani himgui teruretcuaca penitencia bratani, ca cez mendo ni yatauati ysqui xãteruretãgauata.

2ª pte. Ytihqui tzimoro. curanguhe hindequi meneraha ca curantzih perataro tuhchahtsi vaporo himbo menerahaca yquihtsi pamonguarehaca. ca hinhimbo yyacez curanguhe. ytihqui ma hindequi nohandieca pamonguareta. Arucuriquarx no amu hihtha pamondaquarehati. ca diablonx co pamondahati. No caxtero arahaqui ysqui hihchaharasca cuiripeni. cahihcha ys vsirahati ysquix adan vca Euan hinoun pamondahperani hinounx Diablon camangarinstahandi. ysarahati s. Augustin. hindequi ambe thauacurihaca has avenohgxen piquareni mintzin cundaquarevati thauacurita ysqui Adan. hinde adanthauacuripihti. camendero hatzicutaquatemati thauacurita yqui vndaca temban camangaritanstani. hinguntha diosen camangaritansti. caruhindequi ambethauacurihaca. Notero ambesipahpehaca no amu yspetamouati aparini. hino çan tecauansca cahimbos sipahpeca himboquini vehcompiquareraricca. hi thiats peca himboquireni Dios xahcuca cuerauani, hinde chcamaxarahati. diosen pamondasirahati, ca himbo hucamahati thauacurini. ca himah canguix diablon pamondahaca ysaparini. Diabloreni terungutati ys vratani. hi mahcan diablo chemendo tzipequarehati himboqui hinde cuiripu no amu vandama

xuquaresi

ruquaresinga ysquithacurica. cadiabloni
hco vandamarucusirahati. cahimbo diablo
chemendo tzipequarehati himboqui hinde no
nahican curantzihtarahquareuaca. hingun
thu no vch pouamenganstauati thauacurita
ca hinguix arasirahaca diabloni ys vratani
arani. diablo terungutahpesirahatihco. caru-
nomendo amu angandahpehati thauacurita
himbo teruhtazpemani. Cayqui yqui vachetixmē
dehihchaqui ysaparini teruhtazmahaca thaua
curini. noxtero maro tembungurivi hamahaca
cuxareti vndahati ysarani. hinguini vambu
ca max cuxaretin hingun hamahati. cahihtuq̄
ni yshamba. Nocatero ysarahaqui. hinguini vā
buca hinde vndati ys vni cahihtuni himbo ys v
haca. Cayqui yqui pirenchehecha. has ysahe. ca
ru vampztehādiohco camangarinstasindi y qui
ma cuxareti vhcamahaca. cathure no ambe ca
mangarinstasinga. caru yquire castauaca vam
pzteni ysqui ma cuxaretin hingun hamavaca diosx
pini huramuchevati. mariohtsi vtamengauaca
yquihtsi no cauquan pamonguareuaca. ca marah
tucuranguhe. Hindequi nexucangahaca men vn
dahati arihpenstani ysaparini yndereni vre
ta ariti. cahi arinstasca. Vuachechecha nohtsi amu
ysauaca. cahtsiaruhco amiriras curantzingaua
noma pamondaparini. cahindehtu noterupeti
curantzihtarahquaresirahati. hindequichen ata
rahquarenstani vndahaca curantzihtarahquareni
Cahtu hindeno hindeesti curantzihperata hindeq̄

nohceyan curahchatarahquarenithzungan
has vandaquahingun yuuetahaca vandans
tani. cahinde xas noan curantzih perataesti,
himboqui oparatacusirahaca tatani, notero
curatzemuparini no vingamuquarehaca
arini. noterohco vandaztacuhaca ayama
Tepa rinstani. Datima mihtacuqua vandaqua,
yqui nema curatzequaropamenchahaca. y
qui curatzequa himbo no vingamuquareha
ca xurihcan xaratacuni, hinde nonahcan vrás
tauati. hihconchuhtu ys hindequi yquichaqn
has onurihaca thauacurita. yqui no xaratacu
uaca padreni no cez vranstauati hihcheuiremba
anima. canahxama aqueuathauacurita van
daquenstani. hindequitepari mendo yqui cha
quanhaxeca. ys arahati micuriri Angelo. hinde
qui curantzingahaca casimuparin xaratacuua
ti padren hihcheuirembathauacurita ys quihco
xan piquareraca. himboqui curaxacupaua
ca padre. hingun himboquihtu ambongascauaca
hin thauacurita quitero nahhaxeca. Canahxa
macuahindequi himahcan curantzingahaca yqui
padre cuuindascahaca notero nocez curah
chahaca hingui ayangúhaca thauacurita. ys
arahati hindehtuhco micuriri Angelo. yqui
miuatis ys curantzihtarahquareca himahcā
qui tata cuuindascahaca. mēdero vndanstaua
ti vandani hingui vandapihcathauacurita y
qui ahperieca. ca yqui cambinecaharahniue
has pinutanstaue. cahtu hihcha noterupeti

curantzih

y

curantzihtarahquaresirahati. hihchaqui no te
rupastahaca thauacurita miutzequareni ys
quixxan vca. ysquihindequi arahaca. hi tepa
ri thauacurica sipahpeca hingun am cuahpeca
hingun yamendo thauacurica ysquixaneca tha
uacurita ca hindexas pamonguareta no ambe
esti. caruhimbo esti mandan ahperi thauacurita
himbo terupastani miutzequarepani. Canamu
poro xama aqueua vandaquenstani thauacuri
ta hindequi paxan paxan nandepoca. ysaraha
tix tzinan cuiripu micuricha Raymundo ca An
1 tonio de florencia. yuntani poro aqueuati. ytih
qui. nenguxamaniqui thauacurini notero tzih
ueca. No catero cuxare. caxamahtu tembucatae. no
2 tero no amu. No cahtzundero no acatae. ytihqui
tzimani. ambexamae thauacurita notero ahpe
rieca no catero cambinie. Notero querecama cu
xaretini. ambexama arihani chcandani querecue
3 cani. ytihqui tanimu. Nanixamaniqui thaua
curini, notero quahtaro nocatero dioseo. ytih
4 qui thamu. caxamahimachandiohco thauacuri. no
5 tero thauacurirahpeca. ytihqui yumu. namun
daxamaniqui thauacurini cez mendo miutzequa
reue. hinguri nahxama yonda thauacurita himbo
6 haxapani no pamonguareni. ytihqui cumu. an
dixamas thauacuri. caxama ambongaspari tha
uacuri. no catero no bangaspari ys v. ytihqui
7 yuntzimani. nahxamaniqui thauacurini.
8 ytihqui yuntanimu. nah caxama niqui tha
uacurini. notero cuiin cheto no catero mintzin

harando. yqui cuuincheto thauacuriquehaca, tziman thauacurita vquesirahati. cahtuhinde thauacurisirahati hindequi ayamarihpensta haca hinoui curanthzingaca, hingun hindequi ayamarihpehaca hingui P̄ñia thautzimenga ca. ca hindequihtu thautzipehaca yq̄ curanthzin gahaca:-

3. p̄te. Atihqui taniporo. curangube ysqui. cez hantzihquarequeuaca yqui vnacuaca pa monguarequeni. ys çatucȟti caraqueni speculo

exep. himbo. Chapihti macuiripu. ca hinde hanchapihti ma vuahpani. ca yqui nica varini hinde tataemba. ca himahcan vndani vuahpa ma equatze temben tziman vexurin hameri vtas pauanpauan vehcouehco marihpecuhandi. ys men xaracunsti tataemba ysariparini, ys qui chemendo pamequarehaca pariendo. hima hcan vuahpa ysariti curamarini. carechuhca. vtamenga vtas pamequarequaro.- Catataemba vndati ayanouni ysqui no amu vtamengaca vtas pamequarequaro. ysqui purgatorio hatzingaca thauacurita ambaqueriquarensquaro. ysqui no cez petanganstauaca himahameriqui andangutanstauaca cambin hameri thauacurita himbo vingatsquareni, himahcan vuahpa ysariti. Hiqumi xavexurin vehcouehco marihpechca. ca andire no can hurintencha buchene vandatzequarequa himbo.- Catataemba hima hcan ysariti. himbo yni noçan huriatenchaca. himboquiretihqui ysthirataca thauacurita hucarin harariy. Himahcan vuahpa ysariti andi

tataranh

tatanahre arasirahaqui himandiquini mandâ
vexurin vtas curanthzingahaca. hingun sancto
sacramento atangahaca. cahimahcan tata emba
vndati ysarini. hinguire xachoquareca noreata
tareparis xachoquareca himboquire no anthsi
ristecza ua yatahanga thauacurita himbo xasre
hco nirahanga pamonguareni no amu cez hâtzih
quaretini, ca himhimbo no hindeesti curantzih pera
ta himboquire no amu diosen pampzparis curanthzi
gahanga. himboquire no heyan cuzutah quares cu
rantzihngahanga, himbo quirehtu chen huuahu
uandapahanga curanthzitarah quareni. hingun
de no tehrumahcuranstahanga nomen thauacuris
cuecani. Ca himboquini dios xa vexurin no vehpo
uachensty thuhcheueti thauacurita. hdimahcan
vuah pa yscuratichatin teczauati. ca vndati nah
xan eratzenstani pamaquareparini hihche
uiremba thauacurita himbo. ca yyanan vnda
ti tez mendo pamonguareni. hingun yamendo
amutansti paraquaspen. Ca vndati manaracû
diosen. cahimahcanan vehcouchcomarihpecurin cau
quan petansti tata embani thauacurita ambaqueri
quarênsquaro, ysniti hanchereni. Cayqui yqui vua
chehecha. nahxamaquiru tuhcha ma ysepiringa.
ysquihtsi yya yncuranguca ma hauaquareta, no
ntsi amu tzandanganihco xaringahaca. cahtsiaru
vratangan xaringahaca. himboquihtsi auaca ys
vpihti ma hengua hihtuquini ysvpa. himboquire
ni acha dios ysgangandarustauaca. mintzindeni
nahcan angarehchacunouati variqua. Erayseti

vuachehecha. Arinxsinisca arimaricaxsindihqui
noxsini anu aringuehchapauaca. ynomenihco
arih peraguecuati. cahinguihtsi yya vandaquacu
ranguca hindexsini yntsihchacutaquareue hihche
uirembabendicion. ysevengua:

Dominica. 4a. Quadragesime.

Fratres honeste ambulemus non in comessa
tionibus et ebrietatibus sed induimini dominum
Jesum xpm. ad Roma. xiii. Ys acueca xarahati. Ne
rachehecha piquaremuparinguhche hamba hascuh
che thiremspequa himbo hamba hinguni hascuhche
cauimpsqua himbo hamba. catu hucahe iesu xpor
xucuparani hindequihtsinhapinga. yni xar van
daqua himbo yeuchpahpehati. s. pablo ynguicuh
che himbo vanda vandahcungahaca himbo qui
cuhche yhuarecuuaca thirempsqua hingun cauim
psqua. cahingui xarahaca. s. pablo ysquicuhche
hucauaca xucuparani acha jesu xponi. himahcan
guhche hucastinga xucuparani Jesu xponi yquicuh
checrangaqua picuuaca ysqui hamahanga vana
quareni. hindehtsini vaporohurendahendi ysq
cuhche cascuquareuaca thirempsqua cacauiq
himboquihinde ys vca vreta yqui vuatsiepihca,
ca himbo yspiremengahati ysqui piquaremu
hambihca ytzuquarani. ytsiqui tzimanda
yya s. euangelio ysarahati ysqui acha jesu xpo
atahuaca purepechani thirerahuani curinda
curucha hinguni tepari hauaquareta himbo
cano ynshuati vino hinguni. himboquix
no cauiuaca. y tihqui tanimda. nahquirua
chaiesu

cha Jesu xpo hamahanga purepechan hinguui,
no aru vtas ytsi mahandi vino. caru thandahco
ariquenstabati. s.º euangelio himbo ysqui thanda
acu vino thzemuni hindequihtsin hapinga. ytih
qui meni. yqui ytsi vino vahnanahcunsca hima
qui tembuchangaca. ytihqui tzimanda yqui sancto
sacramento vandazcuhenga. ytihqui taninda,
hurendahperatahimbo thzemuti yqui ysarih-
peca hurendahpeni. luc. xxi. Piquaremuhe mintzin
tuhcha cuceri mintzita cauiqua himbo vparehcha
cuquareuati. ytihqui thanda yqui variquaroan
dumuqua yuuetamenoatin atangaca vino ytsi
matangani. caboheyati arani. thzemutihco yqui
cruziro ychaparacunspihca. ¶ Euangeliuz.
¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca. ¶ ytihqui ma.
s.º euangelio ambongasqua. ¶ ytihqui tzimani,
ysqui chen cascuquaretaeca cauiqua. ¶ ytihqui
tanimu. ysqui nahcan ahperi thauacuritaesca
cauiqua.—

Ytihqui maro. curanguhe sancto euangelio am
bongasqua. ysarabati. s. Chrisostomo. hinde
quihtsin hapinga Jesu xpo niti huuataro quehtsi
cuni huchanthsin hurendacuccani ysqui cuhche
hararehuauacahihchaquihtsini thicarihaca van
datzequarequahimbo. cayquix purepecha tzan
ga ysquihuuataro cararaca hindequihtsin hapin
ga. vndatix ahchumani vehcompiquareracha
cacuhtzuquarenscha. cano amu achaecha himbo
qui jesu xpo no amu cauallo himbo queparacuti
mi nirahanga. ystahrangataquareti yquique

tzemonguaca cacrohuatin purepechan vehcō
dehuansti. ysarahati. s. Chrisostomo. Thaporohim
bovehcondehpeti ihs. ytihquima. heyohuati
hihchaqui yangahtarapahanga nirani. ytihq̇
tzimani. hurendahpeti. ytihqui tanimu. vrata
huansti hihchaqui pamenchahanga. ytihqui
thanu. thirerahuati hihchaqui carimahan
ga, hihconchuhtu yshimboeanima. ytihqui
mahihchaqui vecahaca pîña vcuecani thaua
curitahimbo. ytihqui tzimani, Eranguecta
huahati hihchaqui thauacuritahimbo patenga
rihaca. ytihqui tanimu. vratahpenstahatiam
baquequa himbo. ytihqui thamu. pihtzarihua
mahati pihchacuhperaqua himbo hihchaqui tha
uacuritahimbo numamumas piquarerahaca,
Cahinihco atahuahati thirerahuani hindequi
htsin hapinga hihchaquihiringanstahaca hin
gun hihchaqui vreta hurendagaca. yqui macui
ripu vehpouamenganstahaca thauacurita. y
yanan vndahati Dios pihchacuni. Cahimahcan
pihchacuhperaqua himbo atasitahati thireta
ni. ysnahuccrahati hindequi thauacurita
himbo niquaroepihca. ca ynguhche himbosi
tamarihuaca acha jesu xponi ysqui chemendo
vecahaca hacahcutahpecuecani himbo qui yn
chatiro hameri yondahanga vandahtsicuhpe
ni. Ca ynguhchehtu himbō sitamarihuauaca
purepechani ysquix chemendo curanguquet
chahanga hihcheuiremba vandaquahimboqx
nocan caringua miuahanga. Noxtumiuahā

di ysq̇

di ysqui nah ahchurehanga yamendoxmi
rimirinaxenspihti hinihco curahchacueçanisim
quinxe nomatati yata paquarepiliti, Cahimbo
teparihauaquareta vti hindequihtsin hapinga
yun curinda tziman ychaqua curuchahco hin=
gun yamendo pihzcuhuati thirerahuani ysquix
xanepihca purepecha. cahindequi pacamuqea
quepenariquareri temben tziman xundicohô
garari himbo ahtanguensti. ysarahati cirilo.
hindequi pacamuqueca micuriquaesti ysqui
Dios curacumahacahindequi cuirithzecuh pe-
haca. Noterama ynspehaca hindequi men yu
mequatze curamengamahati. camarohtu cu
ranguhe ambe mihtacuquaesqui hinde yuncu
rindahingun tzimancuruchahingui atahpeca hin
dequihtsin hapinga, ysarahati cartuxano. hinde
yun curinda hingui atahpeca hindequihtsin ha
pinga yuporohimbo mihtacuquaesti hinguihtsi
mi ynscuhaca hindequihtsini hapinga hingun
cuhche himbo pihtzarimanstauaca yuporo piqua
reraqua. ytihqui macurinda. yuhimbo pihtza-
manstahati ezqua yqui exehaca ysqui yamendo
ninde masinga paraquahpenapu. ytihqui tzimâ
curinda hingui atahpehaca hindequihtsin hapin
ga. hindeesti ysqui xaporo mimaca hindequi pa
raquahpen ambaqueti eratangahanga. cahin
himbo pihtzamanstahati curandiqua yqui curâ
dirahaca ysqui yamendohco ahtsin chesca. ysq̄
ysnitamasca ysqui cuhmanda. cahimbo cuhche
noçan canihmariuaca paraquahpeni. ytihq̄

tanimu curinda. hingui atahpehaca hinde
quihtsin hapinga hindeesti hinguicuhche ma
maro misquareta vecarunchahaca. Cahinhy
bo pihtzamanstahati sipiruqua yqui eratze
haca variqua hingun varichaonapu pameri.
cahimbocuhche chetzeparin vndahaca cuhtzu
quarenstani hingunguhche vndahaca amba
queti vni. ytihqui tamu curinda. hingui atah
pehaca hindequihtsin hapinga hindeesti hin
gui ynspehaca avandaronapu thipiquare
ta. Cahimbo pihtzamanstahati thzemu qua
yquicuhche avandaronapu thipiquareta.
tzambarin vndahaca nocanihmarini yamē
do paraquahpenapu, ytihqui yumu curin
da hingui atahpehaca acha dios. hindeestihin
gui curanditahpehaca, Cahinhimbo pihtza
manstahati paaqua yquicuhche vndahaca
vahnanahcuquarenstani. yquicuhche vnda
haca acha diosen pampzcani. hingun yquicuh
che vndahaca amutanstani yamendo paraq̄
hpenapu, cahindehtu tzimancurutha tzimo
ro mihtacuqua exati. ytihqui ma curucha
mihtacuqua exati ysquicuhche mitequare
uaca himboquicuhche ambando eratzequa
reuaca, ytihqui tzimancurucha pampzpe
rata himbo mihtacuquaexati himboquicuh
che pampzcauaca diosen hingunguhchehtu
pampzcauaca curenderohindequi mihta
uauaca yni vandaqua.

2ª pte. Ytihqui tzimoro. curanguhe ysqui chē cas
caqua

Advertente de la borrachera

cuquaretaesca cauiqua. y yahtsi curanguaa ysqui acha jesu xpo thirerahuaca purepecha ni hihchaqui ahchumapihca. Arasirahati s. euã gelio vandanstani ysqui curindahco atahua ca curacha hinguni, cano amu atahuati vino himboquixno cauipiringa. himboqui cauiq chequan cascuquaretaesca. ytihqui ma. acha dios no mendoçan casquarehati cauiqua him bo. ys cacuti carani s. lucas. xxi. Erambe quarehe himboqui tuhchacuericuiripeta no cuecuetzaxeuaca cauiqua himbo. mintzinxsini hecahtsitanouati vtatsperaqua. ytihqui tzimã cauiqua nomendo çan micurirahpehati. ys a rahati dios cueri siranda vandani. Noehatzi quarepihti siruri hindequi vino vngahaca. cahindeveczcuhendi vino ytsiimani no hãgans parini ysqui cauingahaca. yscauipihti. ca ysquihco cauica vndati cueraquareni hingũ yancuerahchupihti. hinde cueri curatzehchu qua yamendo exerahpeti. cama vuahpae rahchucurin vndati teregmaruni. ca himbo etaqua tataemba maledicion ynscuti. ys hapingata vti. ytihqui taminu. prophetaechar tu no casquarehandi cauiqua. ys arahati. Esayas propheta. harangueuthsingati tuhchaquithtsi ahchurequahco hauanstahacu ynchatiro hamerica uicuecani. ytihqui thamu. hinguixtu micuricha no casquarehatz cauiqua. ys arahati. s. Chrisos tomo. ¶ Mas ahe andomecha mario hinguni thi reni cahtsi harondacuhuaua. ytihqui yumu. Gen

tilesecha micurichax hameri no casquare
handi cauiqua. ysarahati aristotiles nyethic
hindequi andomehaca cauini tziman yqui
mehperata yntsiratareti. ytihqui ma yqui
meh perata himboqui cauica. ytihqui tzimá
yquimeh perata himboqui nocez vsirahaca
xucahpeni. himboqui cauirini yamendo
andamaritspehaca hindequi no aquanerca
Cahinhimbo tuhchaqui ytsiatahtsica cascuqua
rehe hinguix gentilesecha cascuquarehanda. ytih
qui chimu. himbohtu cascuquarengaxati cauiqua
himboquix mandan cuiripu cauiqua himbo chen
yquichaquan haxenstahaca. axuni cueratasti
yquichaquan haxeni. Cahindemendo men can
axunienstasirahati hindequi cauihaca. himboqui
chen yquichaquan hahcutspenstahaca anima.
ys hahcunstahati ysqui diablo hingun hara
retahpehati piquareraqua, camen axunicá
piquarerahati himboqui eratzequare parin
hamahaca. cahindequi cauihaca hĩde men
axunienhamahati men vecahpequarehati. hin
gun men varipehati. cahtu varinehati. hingun
nani vecanguehati hingun yamendo xaratats
pehati curatzequa. hingun hiuangasquarehati.
cahtu atsimu hiniohquexenstahati. hingun am
hameri vhati thauacurita. ytihqui yuntzimá
himbohtu cascuquarengauati cauiqua. himbo
qui cauiqua men hahcunstahaca jesu xpo cueri
yuriri cahin himbohihchaqui cauihaca iesu
xpo cueri curuh naquaembacchaetix. himbo

quix hihcha

quix hihcha cueri cuparata Dios eratahaca y
tsingua hinguni. Hindequihtsin hapinga cari
mahandi hingun carichahandi. cahimahcanx
cauicha anguehchapahati thireni hingun ca
uini. hihchaquix ys vhaca andomeni. diablonx
yntsingaritaquaresirahati yqui[illegible] pindepa
muhaca arani. ys arahati. s. Gregorio. cauiqua
quatamarari diablo cueriesti. hingun aspeti an
tzariesti. cahtu yangamarari thauaçuritaesti,
hindequi ys vhaca cauini noçan[illegible]piquarera
hati. cahtu noamu cauiqua hco thauacuritav
sindi, caruhinde hingun yamendo anganga
taquareni thauacuririesti, ytihqui yuntaui
mu, himbohtu casçuquarengahati cauiqua.
himboqui cauiqua ambetahaca anima cacui
ripeta. chpu cauiqua himbo nocez piquarera
hati. yam ambe miricuripohati. hingun cata
mu yam quatarahati. hingun cuiripeta yam
euanstahati vingapequa. yqui cauihaca nocez
angaxurihati. hingun yuriri yamendo ambeta
hati. hingun thu cauigua sindirahpehati. hingũ
ezqua yam ambetatspehati. vtahati hapanga
ricuhpeni. hindequi cauihaca noterupeti ezca
hati. mahco ambe exeparin ys exehati ysqui
tzimaneni yscacuticarani holcoth. ¶ P. Napih
ti ma purepécha hindequi andomepihca ca
uini. cahinde yamendo hingui ambe exehanga
ys exehandi ysqui tzimaneni. ysniti miustani
himaqui yrepihca cahimahapihtix tzimanu
vuahpaccha hingui vuahpihca. cahimexchua

handi nahtix thacheniqui. ys vndati yen
guarani tembani ysqui ſipatini vmengan pi
quareca tzimani. ca temba nohatziquarehan
di curahchani. himahcan bamba ſitamaricue
cani vndati tiamu tarequa pitarani. ca vndati
vahtzarangani. himahcan vndati arini temba
ni ysaripatini. Noquini hacahcucheraca
himahametiquire paauaca ynden tiamu
vahtzaracata. ca hinde cuxareti chen pichon
garipihti vndati ysarini. hengua yseue,
ynscureni thumendo cani paua paarani. ys
vamba pahparerini hauaquarehcuti. ca vn
dati micurinstani.

ante. Tihqui taniporo. Curanguhe ysqui nahcan
ahperi thauacuritaesca cauiqua. yquinema
curipu cauihaca. yqui no ahtſitaquarehaca
piquareraqua hinde no amu ahperieſti. ca ru
yqui miuatimendo cauihaca ambongas parin
ysqui cauiqua thauacuritaesca hinde ahperi
thauacuriſirahati. ca yquine ytſimahaca vino
no yengua parin ysqui chen hamaraca. note
ro cauihaca hinatini. hinde no amu ahperi tha
uacuritaeſti, ca hindequi cauirahpehaca hinde
ahperi thauacuriſirahati. ca hindequihtu ma cu
xareti cauirahaca querecuecani. no catero ambe
vandaratani hindehtu ahperi thauacuriſiraha
ti, ys cacuti carani ceſario. ¶ Napihti ma va
naquareri. ca hinde ynspepihti hupirahpeni
hingui xucuparahanga himaqui hatzingapih
ca vino hindequi chen hamarapihca, ys andomet

cauini

Cauimi notero çan piquarerahandi. yamendo
hihchaqui viripatapihca arahandix ysqui=
varisca. Ys pamengati anima vtas pamequa
requaro. Cahini hecahtsitati eramutani ma
ro tirimaquaro hindequi hecahtsiquarenha
uanoueca. Cahima lucifer vaxamucuhpiti.
ys vndati himahcani ma acha hingui hinde
vanaquareti mitengaricuhanga yxu echeredo
Ca lucifer vandorucuti, ys vndati ynscuni
ma cucuche angaangacas himbo chuhpiri quin
guimarari ytsimatarani. Ca yqui aca ytsima
ni cauquan tziruhpangangati tirimaquaro,
Ca himahcan hinde vanaquareti nahxan tzi
ruuati cheni. yscurahchati ma diablen him
dequi yo yomehanga ysaparini. huuaheh
tu ynden yxu andamutanom yndequi ca
uicuecan xucu paraqua hupirahpeca. Ca
himahcan exeti hinde vanaquareti ma=
angelni hindequi angatapihca. cahin vn
dati vehcouchcomarini angandarurahqua
renstani. ysayauaquareti ysqui tero nome
cauinaca. ys cuerarati. Ca yqui micurinsca vn
dati exenihuriata ysqui nahhatinesca. ys vn
dati ninstani. Cahini tzayansti ysqui acha va
rica. ys cauquan quaningarinsti ysqui hin
deesca acha hindequi tirimaquaro tziruhpã
gangaca. cahinhimbo eratzenshe vuache
hecha ysqui cauiqua himbo vtats peranga
haca. has vequihe jesu xpo cueri cruz curuh
naqua embacni, hurahcuhe cauqua mintzinx

ſini dios vtacheuati. Cayqui yqui yangaua
tahcha tuhchaqui no yacahaca cauini. cahtsi
no curanguhaqui yn vandaqua. nahtumen
dotecapemupirini harangua hinguihtsi himbo
acumandicungapiringa: hihcohtsi ysatanos
ca. nanihtundero nahcua. tuhnxſini xariha
ca tuhchaqui arucuriqua noçan pauangariha
ca, tuhchaqui cauiqua himbo ycharehtſitu
mosca, tuhchaqui noçan xamauahaca yni
vandaqua curanguni. tuhchaqui noçan che
raquarehaca. tuhchaqui amhapindini tzipe
quarehaca. himbo cauiracuecani. caxaman
gate purepecha arahaqui çan curuuen acue
cani. Cathſimindi himahcan naniniua vandu
pecha caſicuitah pecha, nongate himahcan
çan yshamahaca yongariuſtani, cahimahcā
erotahuapahati vandutzangaricuhuani. him
xarihuahaca hinguix purepechani amerah
chuzcuhuahaca cuahuani. Cayqui yqui v
uachehecha eratzenshe ysqui tepariesca ca
uiqua. Arinxſinisca nondiatihtſi piquaretze
quareuaca. Vehcondeucxſini hindequihtſin
hapinga hinguinxſini vhchacurauehihche
uiremba bendicion. Yseuengua:

Dominica in paſſione.

Amen amen dico vobis ſiquis ſermonem meum ſeruauerit mortem non videbit in eternum. Johannis. viij. Ysacuecaxara hati. Thſirimendoxſini xarihaca. hindequirē ne patzatzeuaca hucheue vandaqua hinde

mirahma

nirahmapan nonahcan exeuati variqua, Vuache
hechahindequihtsini hapinga acha jesu xpo teparih
tsini pampzperata exerati. ytihqui ma pampzpe
rata hinguihtsini exeraca himbo quihtsini ysarica,
Thsirimendoxsini xarihaca arini. Cahindehtsini no
ambe pecheni ayauacheti nirahmapaqua tzipeq̃
yns cucuecani, cahtsiniru himbo xarihati himbo
quihtsini chen pampzcahaca, Cahinhimbo tzipequa
tepacuhche. hingunouhche vahnandamapa pãpz
cani diosẽ himboquihtsini arihaca ysquicuhche
nirahmapan no exeuaca variqua yqui cuhche
patzacuaaca hihcheuiremba vandaqua, hinhimbo
tuhchathauacurichah ucauataquarenshe curan
guni hihcheuiremba vandaqua, hindequimendo
diosesca. cahihcheuiremba vandaqua himbo ha
uacutaquetinihati ysqui curantzihperaqueuaca.
hingun ysqui pñia vqueuaca. hinguthu ynspe
raquenstauati ameuahperata himboquicuhche
cueratauaca vtas pamequarequaronapu va
riqua himbo. hiniqui vtas ningan angapahaca
varingani,

Euangelium.

Yyahtsi taniporo curanguuaca. Itihqui ma
s.º euangelio ambongasqua. Ytihqui tzimani,
ysquicuhche carouatanstauaca diosen himboqui
cuhche thaucuricuca. Ytihqui tanimu ysqui
cuhche nah teruuatah penstauaca

pte. Itihqui maro. Curangouhe sancto euangelio am
aquellos que . mixitazo + quexenger heri
bongasqua, hihchaquix ~~[illegible]~~ angacueca
a dos / les conviene que salge un poco
haca himboetix cannahcusquareni ys arihpepa
tini, Terungasquihtsini cahtsini tehrundanma
dezidnos porque oporqcausa y entonzes con razon
nosalotas ~~[illegible]~~
mixitaw. ynocenkm +

cuua. ceztihqui ambongas quihe hinguihtsin him
bocacunga xanhimboeticus quarenihindequi mi
miri tarare ynozentem ri taro [illegible] angacuecahaca. Cahimboqui yauan ha
rando tzanguarepihca hindequihtsin hapinga.
ysquix judioecha curamucuh perahanga nahma
natacuecani. himbo ysarihuati. ceztihqui ambō
gasquihe ymi vandaqua himbo xarihuati cez
tihqui ambongasquihe arihuani. himboquix ju
con alguna vengança
dioecha thiuanspārin vecahanga miri tzotsco [illegible]
de Jarse castigar
acuecani, nahquiru vecahanga atatahquareni
hindequihtsinhapinga, caruveti xaratatspeni ys
qui miri taro [illegible] cacuhgaca. cahimbo ysarihuati
judioechani, yyaquihtsini vecahaca vuandicu
cuecani xaratachehtsini thauacurita hinguihtsin
himbo çacucuecahaca Quiteroni amhimbos va
riquaroni tatateriecu. cahimboquihtsini tuh
cha none ma cez terungas cauaca thauacurita. hix
sini arihaca ysquini thsirimendos dios vuahpaeca
andihtsini nohacahcucheh aqui.̄ hino amu ys
thauacuririeca. ysquix marotero. quihtsindero
andinohacahcuchehaca. hindequi dios terupara
Dotrina qua embaecahinde curangúhati dios hihcheuirem
ba vandaqua. Cathsirindero hindequi thsiris pāpz
parin hacahcuhaca diosen hinde tehrundaparin
curahchahpehati hihcheuiremba vandaqua,
hinguin tehrundaparin huruendatarahquarehati
cahtu hinguin chen chemucuhati diosen. cahihcha
qui nohucarinhaca hacahcuqua capampzpe
tata ysquix judioecha hihcha nocez curangu
hati dios eueri vandaqua cahmhimbo mandan

cariripu

a fuentar

cuiripu tapetzequareue. hingun eratzequareue
notero dios cueri xamahaca Nocatero noamu,
Cahindequithsiris curanguhaca dios cueri van
daqua. tehrundaparin curangouhati hingui arin
gahaca ysquiauandaronapu yrechequahco
vecauaca ysqui noambe curucuaca cuiripe
tacueri curuequa. ysqui cuirithzecuhpevaca.
ysquinoma cacanstauaca niyatani hinguihu
ramuhaca dios. cahindequi vandaqua tanguin
dimarieca. hindequi chentecauaca. hin de nocan
canihmarihati dios cueri vandaqua curanguini,
notero curahchahpehaca ys coparamahati no
can ahtzitzequarehati ysqui nah niyatapiringa
hindeambandomendositamariquareti ysqui
noan dios teruparaqua examahaca. cahinde
diablo hapinguaremba examahati. camaroh
tu curanguhe ysqui neamaringahaca. notero
vndahaca mayocuquarenstani can nah cus
quareni, cahindequi amarihaca notero noam
be exehaca vandaqua hingui mayo cucunspi
ringa. ys vndahati ambe miuacunstani, note
ro vndahaca erarini himboqui hayapanguensta
uaca, cahimboquixtu Judioecha no ambe exehan
ga vandaqua hinguix mayocucunspiringa acha
jesu xpo ni. himbox vndati xucani atiparini ysqui
samaritanoeca ysqui diablo hatauaraca. him
box xarihandi samaritano arini himboqui pa
maquarepiringahindequihtsin hapinga. himbo
quisamaritano yseca ysqui yauan yreti Judio
echax chemendo curunguhuahandisamaritanoe

chani. cabinguix arica ysqui diablo hatauara
ca. himboxjariti himboqui tepari vahnandama
hangavni amhameri hauaquareta. cachepara
ti hinio vandahanga hinguix hihcha no andan
gucunstahanga. canahquiru ysaringaca curatze
quanhas vandaqua hindequihtsin hapinga. no
himboctaqua yqui van vndati arih penstani
caru vingatsquareti. nahguiaru vandahtsi
cuhpeparini yeuchpah pehanga curucurus
vandaqua himbo. caru yqui amaringahan
ga quatapequarohco mayocuts penstahandi
ysarahati. s. Chrisostomo. yqui dios amaringa
haca. noterone xucahchahaca himahcanguhche
curucurus mayocucustauaca, ca yqui hucha
amaringauaca quatapequarocuhchehco mayocus
penstauaca. caru hindequihtsin hapinga cez ari
huapirindi judioechni ysquihycha mendo demo
nio hatauarasca, ca no veti arihuani vingatsqua
reti huchantsin hurendacuecani ysquicuhche vin
gatsquareuaca ysquicuhche curatzeta tinanga
singauaca tampangani. hingunguhche no van
datzch penstauaca hinguicuhche maambe cura
uaticuuaca. ca yqui aringaca hindequihtsin hapinga
ysqui demonio hatauaraca. himghcan quatape
quarohco curaquareti ysqui no andemonio ha
tauaraca cahinde no antzihuequarexarih peti. him
gun nochen atahquarenstã xarih peti. caru tataẽ
bá hatzih pãxarih peti hindequi axaca yxu para
quah pen cuahpetarah penstani. camenthu ys
arahati vandanstani sancto Euãgelio. yquia
ca vanda

ca vandaquareni hindequihtsin hapinga ysq̃
dios vuahpacca. himahcanx Iudioecha ys curah
chatin tzacapu quihramariti himbo veczmaru
cuecani. himboqui Iesu xp̃o xucahchan piqua
repihca diosen, cax yaru hihcha no andangucũs
tahandi mayocucunstani hingui arihuahanga
hindequihtsin hapinga. ca himboxsits vndati
tzacapu quihramarini himboquix mintzitaro
tzacapu quirauarapihca, Ca hindequihtsĩn
hapinga hinde cez himaheo huramucuhua
pirindi, canoveti, yshiricucuhuati. himboqui
tihqui no hononchahanga variqua. himboquih
tu no hin craquarepihca variqua ysqui tzaca
pu himbo veczmarungauaca. hinguntsintsinthuhu
rendati ysquicuhche yhuarecuhuauaca hihcha
quihtsini ahchucharihaca. ysarahati. s. Grego
rio. Natix van hihchaqui xucacuhuahaca
Iudioechani arihuaparini ysquix chen tecan
dica, ysquix tecandiqua himbo no vecahaca
Iesu xp̃o cueri vandaqua curahchani. cahih
cha ysaparini no crahtsitaquarchati hinguihih
cha vhaca. hingun ysquix tecauapahaca thaua
curita himbo ytichandicuhpe parini

Tihqui tzimoro. curanguhe ysquicuhche ca
rouatanstauaca diosen hinguicuhche tha
uacuricuca yhacanguringahati satisfaciõ
ysarahati Ricardo. hindecsti satisfacion
hingui vhaca macuripu hinetan hingui diosẽ
teruhcan virihcaricumaca yqui vhaca te
ruhmacurans parini nomendero thauacuri

cuns cuecani diosen. Cäyqui nema vinga petaro vratahpeh aca hinde no amu satisfacion esti hinguin noamu andumuquareqhati. ys arahati. s. Anselmo. Hinde satisfacion yseti. yquicuhche hangangarinstahaca diosenhin guicuhche teruhcan virihcaricumaca, Ca hindequi hangangariparin no patzacuhaca hih cheuiremba vandangucata hinde no hangangarisirahati diosen, ca hindequi pamonguarehaca cuhtzuquarenstahati, Ca himahcan dios pihtzarimanstahati him curipuni hinguin haraturetanstahati thauacurita. Yqui hindequi ma vhcamahaca tembuhtani hinde vndahati harurenstani no heyandero thauacuricuecani. cahtu hindequi nohin ynspenstahaca hingui amcuahpepihca. notero hinetan mayocuriqua ambe ynspenstahaca hinthu pihtzarimanstahati dios. Cahindequi no ynspenstahaca hingui cuahpeca. hindeqao cez pihtzaringamanstahati. ys arahati. s. Augustin. Non dimittitur peccatum nisi restituatur ablatur, ys arasirahati. Noamu vehpouatsperaquenstahati thauacurita yqui no ynspeiuquenstauaca amcuahperata. Ca hindequi penitencia vhacamenihco tehrumacuranstauati no mendero thauacurinscuecani ys arahati. s. Ysidoro. Terezmaruriesti. ys acuecaxarahati. No amu pñia vriesti hindequi imarihaca thauacurini aparini ysqui pamonguarenstauaca. Era vuachehecha yqui tatu

terure

Teruretahpehaca p̃nia vratahpeni. cauquan hacapahcumengauati himboqui hinde p̃nia vqua thauacurita mayo curiquaesca, Hinde qui no pandacumauaca tatanj hingui p̃niathã tzimengaca. hinde no amu vehpouamengansta sirahati thauacurita. hingun ahperi thauacu risirahati. Ca andino niyataqueua p̃nia hinguix tataecha thantziratspehaca. no anthzungapeti esti. Thuuiyan mandan ahperi thauacurita him bo yuntzimandechan vexurin p̃nia vngahan di thauacurita mayocuriqua himbo. Nõcaca menganstahandi tata hingui huramutspehan ga, ca y yaçanihco esti p̃nia hinguix thantzira ispehaca tataecha, Ca yqui tata teruretahpe haca p̃nia vratahpeni tehrundaparin teru retahpehati. Ca hingui himbo carouatangans tahaca dios tanipeti. y tihqui ma. vandatzequa requa. y tihqui tzimani. cuirithzecuhperaqua. Ytihqui tanimu, carindahaqua. ynx teruretah pesirahati tataecha thauacurita mayocuri qua himbo yqui ahtsirangans cuecahaca tha uacurita vngani. cã yqui thauacuriri no heya uaca hurahcunstani hingui thauacurihaca hi mahcan noamu cueramenganstauati thaua curita yquitata cueracunstauaca thauacurita thauacurisindi. ca yquihtu thauacuriri thzun gambas huramumengauaca p̃nia notero no cez niyatauaca himahcan ayangunstauati thata uatzimboqui mayohtacumengauaca p̃nia him gui vuaca. Notero aruhtsicumenganstauaca,

exe ys vecaizemati maro. ¶ Hapihti ma cuiripu-
himdequi nomē huramuhanga ytsingua arani
ys aringati curanthzingani. ca himahcan padre
teruretapihti y6quitero nomen vino ytsimapi
ringa, cahindecuiripu noheyati xas penitencia
vni. himahcan curantzih peri ys ariti. Amandire
vecahaquihinguire pñia vuaca: ca hinde cuiri
pu hymahcan ysariti: teruretareni tata ysqui
tèroni nomenauaca ytsimani ytsi, cahi ceznі
yataua canoquini caca chenstauaca. ys terure
tangati ysquihindehuramuquareca. cayyamá
heyaquareti xas pñia vni. ys vecarati men ma
ro nirani yauamendo. cahini vndati carichani
cahini xangaro ytsi yurerurahandi, cahima
hcan charichan andachanspihti, ca nomendo
veti ytsimani. vingatsquareti himboqui niya
tauaca penitencia: caruno thauacurih nipirindi
yqui apiringa ytsimani. ys vndati pamencha
ni cahimbo niti varini noheyan pñia caca
cuecani ys euahpequarensti

3ª pte. ITihqui tamiporo. cezcurangulhe ysquinahha
yapangahperaquenstauaca. Eta vuachehe
cha diostsini vandacutiysquicuhche pampz pera
uaca ysquicuhchemendo hucha pampzquarepo
haca. yquinema cuiripuni teruhcan viriha
ricumaca, hayapanganstauati. ca himhimbo.
himdequi ambe sipahuaca ynspenstauati, no
tero ambetatspeca himgui sipah pepihca. hime
tan mayocuriqua ambe ynspenstauati: thu
thauacuriri yquireno ynspenstauaca nore
an thsiris

anthsiris pamonguare xamahaca canah ynspe
raquenstauaca sipahperata. no catero ambepa
xatatats peraqua. sipatiniheo cau quan ynspe
raquenstaua. Cayqui nema nohe yomengans
tauaca. hingui ynspenstahaca notero aringa
uaca hapini aringani. himahcan harasti ysq
himbo cueraraquaresca. Cayquihtu neveca
haca ynspenscuecani notero curatzeta himbo
chembariquarehaca himboqui no cezcunga
uaca. himboquihtu nosipahpe eratangauaca,
himahcan cezerahcanstaue himaqui nàni yns
penstauaca sipatiniheo himboqui notzamen
gauaca. Cayquinoua varica hindequi hapim
bihca himahcan vuahpaechan ynshuanstauati
Nocaterotembani. no catero mitequaembacha
cayqui nomitengaricuhaca hindequi hapimbih
ca. ariuetatani. hindeariuati ysqui vuaca ys=
cacuqueti caraqueni speculo himbo. ¶ Ma=
curipu no ynspensti hinoui amecuandarih=
pepihca, ysnitihucarin varini, camatataexeti
ysquihacahini terutzetini chuhpiri himbo vara
peni, cateruhcan verahuacomopihti machuh
cari yotati cahimax axandita himbo yamendo
tiriraparacuravapihti hinoui hinde siruquae
rahuapihca. himboquix hihcha tecanditarono
ynspensca. cahimbox hima pamerangahatima
thingaraqua himbo hindequi hima vehenahacahi
maqui tataembahaca. ytihqui tzimoro. nah teru
uatahperaquenstaua hindequi teruhcan virih
caritsperaquemaca; Tuhcha hecahtsiquarentha

uacuribaca (Castidad.) cez hangua himbo, ysqui himdequi ma atsiguarehaca hindequi no acataepihca. ysarahatix micuririecha, yqui ma cuiripu ma cuxaretin vandaqua a taca nocatero cahra ariparini ysqui tembuua ca. noterohinde cuxaretihin curachatin heyacu cahimboeti ysqui ynscuuaca tsiriperata. hingun thu cez tembuuati yquitataemba vecauaca, ca yqui cuxareti tataemba novindahcuuaca tem buratani himahcan harasti ysqui tsiriperata ynscuuaca. cahindequi noveeauaca ysvni, no cez cueramengaristauati thauacurita himahame riquitembuuaca, nocaterohimahameriqui tsiri perata ynscuuaca, Cayquix ayauatsperaca cez mendo tembuuati nahquiruquerecuecanihco ysaruaca. ytihqui tanimu. nahteruuatah pera quenstaua yquinema vuandicuh peuaca no catero variceh curatah penstaua, ysarahatix micuricha, hindequi nema miuati vuandicuh peuaca. variquaro hameri vtas purecuuatihi maquix nohacah cucha yreca. cayquihtu no cezauaca vandatzequareni variquarohameri yquihtu nocez carindahauaca. Buc ambe marohindequi tepariecahingtangui vanda tzequarepiringa. hingun hinetangui carin da hapiringa. cayqui namun cuiripehuas cahindequi vuandicungaca, himahcan hind yan cuiriperahuauati hindequi vuâdicuh peca yquihinde vndahpeca vuandicuhpeni Cahindequihtu varice vpensca noterohahq

pitsipeca.

pitsipeca mayamuh penstauati hinguun thi
requa ynspeuati himahameriqui hindecui
ripu vrahcunstauaca. Ytihqui thamu, nah
teruuatah peraquenstaua ehcansperata him
bo hinguun haconaritsperaquahimbo. ys
arahatix micuricha. Hindequi ma ehcanguu
ca himboesti vanapamunstani. hingui tzãn
dah peca arihuauati ysqui ehcamasca, ca
ysqui sipatini xucahchahpeca. hinde cueratas
ti thauacuritaeni. cahindemendo vahnandi
mastithauacuritaeni hindequi ambesipah
pehaca, hinguun hindequi vandatzeh pensta
haca. hinguui camapequaro vandatzensca. hih
conthum camapequaro mayopamunstauati,
cahingui sipatini vandatzensca, sipatinthu=
mayopamunstauati. notero thsirimeca hingui
vandatzehpensca. nocatero cuuarenihco vñda
arihpeni ysqui yquimenganpiquareca. arih
peuati ysqui nothsirimesca nahquirumendo
thsirimeuaca ysqui yquimengaca. arihpeua
ti ysquino hacahcupoauaca. Cayqui ambeh
coeca hinguui vandatzehpensca. Noamu himbo
mayopamunstauati. Notero ma cuiripu arih
peca. vndechen hurendi cururaxeni. ynde chen
varichueti arihpeni. noamu vandatzehpenstas
ti. cahinhimbo tuhchathauacuricha hixsini vã
daqua exerahaca himboquixni nocarauaca
Diablo hindequixni terunguutahaca. yyah
tsini cezcurahchahe hinguuihtsi vuaca. ytihqui
ma, yquihtsi vecahacã ysquixni hucarinha

uaca acha dios ynspenshe hindequi hapinga
ca, ytihqui tzimani, ynspenshe hindequi hapi
gaca mintzin tuhcha eueri anima ambetzeuati
ytihqui taninu. ynspenshe hindequi hapin
ga himboquihtsihtu tuhcha yntsingaustaua
cagra hingun ysqui xani hingui Jesu xpo
andumuca. himboquihtsi vehcondecatareua
canirani avandaro. hingun piquaremuhe
ambevandani. has ambe pupamarihe, min
tzinthsi pamondaquareuaca yquihtsithu
uin ambe petamouaca. Atinxsinisca huren
guarehe ys vni. ysquihtsi curanguca. himbo
quixmi acha dios vehcondeuaca. yseuengua:

¶ Dominica jn Ramis palmarũ.

Ecce rex tuus venit tibi mãsuetus se
dens super asinam. math. xxi. Ysacu
caxarahati. Erahe tuhchahundi hindequix
ni yrechaechehaca. avanaxuni cuxaretihim
bo vaxaparacopondi. yquinema tepari y
recha manamazpohaca. himahcan yamen
do cheyonoahati, hinogux yamendo purepe
cha hinihco vandahati cheocani piquarerap
rin ysqui ambe caracuhuauaca. hyngunx
yenguahati ysqui nah vhcahuauaca. ca yqui
yrecha maringaririni numanumahcupah
ca, him ahcanx purepecha xerongataquare
hati erocani. hingunx chen eratenguehchaha
ti, ys tuxamahatix ahchumani. yyahuria
qua vandaquenstahati ysqui yrecha jesu
xpo maringuarerini nica jhũz niyaranima

asnoh

asnoh imbo vaxaparacutin. Tepari cuhtzu
quarensqua himbo cahinde no amu cauallo
vaxaparacupati, ysarahati s. Chrisostomo. ys
quihtsini acha Jesu xpo vecahaca cratzetaracue
cani ysqui maringuarerieca. hinde no amu tiripe
ti xangaqua himbo vaxapati Jhtz ynchayarani
hingun no amu charapeti pitsiperacata hucapati,
cahtu no amu cauallo hin vaxaparacupati hinde
qui purecuquaro vhcanguacca cahinde asno cu
xareti himboheo vaxaparacupati hindequih co
nah vhcanguacca. Noreamu quaningarinstaua
ca ysquitiamu tsiriquarequa thupumaztanga
paca vremengani. carerumendo hinihco quanin
garinstauaca ambe pucundita xuxungas hin
dequi pamoperansqua mindaesca hingun ami
riras hanouahingui himbo hurasinga cuahpeh
penstani. cano amu hurasindi am himbo cherah
quareni.

Euangelio.

C Layyahtsi taniporocuranguuaca. Cytihqui
ma s.º euangelio ambongasqua Cytihqui tzimani
ysqui tepari castiquahimbo cungamoca hindequih
tsini hapingahini Jhtz. Cytihqui tanimu. ysqui
cuhcheçan miuataquarenstauaca jesu xpo eue
ri pameriquarequa,

Ytihqui maro, cez curanguhe vuachehecha. s.º
Euangelio ambongasqua. yyahuriaqua hono
chati andamucunchanoca ysqui pameranga
uaca hindequihtsinhapinga. veti maro ymban
gue veuecani hindequi nome ys vngapohanga,
mihtacuqua himbo ys veti himboqui xaratatspe

uaca. ysquivtaca cezhantzihquareni atarahqua
reni hinthsin himboetaqua. yshonoti marohu
uataro himaqui oliuas hiniohco endeca. cahima
hatin axahuati anchehuani tzimanhurendaq̃
embacchani yquitihqui noniyarahanga Jhs,
ys arahati s. Chrisostomo hinguianchehuacahin
dequihtsin hapinga tzimanhurendaquaembac
chani hihchaeti. s. felipe. ca. s. pedro mihtacuq̃
himbos axahuati tzimani himboquix cuiripue
cha tziman vandangucata hacahcubaça. ytihq̃
ma vandangucata ysqui pampzperungauaca
dios. ytihquitzimau vandangucata ysqui pãp.
perangauaca, Camenthu mihtacuqua himbos
axahuati tziman hurendaqua embacchani. himbo
qui yretaro tzimoro vandahtsicuhperangahaca.
maro gentilesecha camaro judioecha. ca hinguix
pitarangaca asno verandupincha eueriepihti,
himboqui yshamarandepihca hini Jhs. max asno
hatzingahandi mindangani. verandupincha
himboquix noma hapimbihca. yqui ma vehcõ
piquarerari vecahangamahuriatequa xanga
cuecani pihenahandi hiiasno, camenhatzi
nonguahandi. cahinde asno mapehuendaqua
hucarinhapihti hinguitihqui nonen piparacupih
ca, cahin tzimanan mendechanque paracuhua
pihti hindequihtsin hapinga. mihtacuqua himbo
himboquihacahcurahuapiringa judioechani. ca
gentilesechani. hinde asno cuxareti judioecha e
ueri yretamindaesty. ca pevendaqua gentiles
echa eueri mindaesti. ca ysqui pevendaquaha

masira

masirahaca yquiretzeni ysxtu hamasirahandi
gentilesecha yquixtiqui noeracunstahangatha
uacuritahimbo himboquix no patzacuhanga
dios eueri vandangucata. ca yyax diosen ca
maparahati hihcheuiremba vandangucata pa
tzacuparini himboquix yacansca yquiretzeni
ca yqui axahuaca hindequihtsin hapinga huren
daquaembaechani. cauquanx curapahcharin
vchendi nirani, cahinde mihtacuquaesti ysqui
cuhche cauquan hirengariparin curahchauaca hingui
htsini diosteruretahaca yshuvacutix asnó cuxa
retini peuendaqua hinguni. cabndatix ta tzupar
rataruni hingui hihcha xucuparahanga hinde
xucuparaquia mindaesti hinguicuhche thauacu
rita hurahcutin oriquarenstahaca. hinguuthu ha
cahcuqua mihtacuquaesti hinguix apostolecha
hacahcutahpeca, cahacahcutah peraquax xucuta
huasticuiripuechani yquix thauacuritahurahcu
tahuaca. caxas vaxaparacuhuasirahati hindequih
tsin hapinga. ca hindequi himasquaro hamahaca
anima himbo no ambe ambaqueti vparini, himah
can noamu vaxaparacuhuasirahati hindequih
tsin hapinga, ca y qui ambaqueti vhaca himah
can vaxaparacuhuasirahati hindequihtsinha
pinga. ca yyacahche mivataquarenstauaca
ysqui yrecha Jesu xpo nahxan cuhtzuguarenspih
ca yxu andahpenorini himboquihtsini erãga
qua hatzitzehenauaca ysquih tu hucha yscuh
tzuquarenstauaca. ca himbo veti vehcomas asno
cuxareti queparacum, hinde noamunahmin

tzin chemazpati jhtz ynchayarani. ca hinhimbo
picupacuhcheerangaqua cuhtzuquarensqua hỹ
bo. cacuhchebtas vecaua cuhtzuquarensqua ca
behcomhangtia. ys arahati maro siranda himbo
ex° vandani. ¶ Ys ya huriaqua maro ys vecatzemati
ma emperador hacanguringahandi Eradino,
chemendo xpiano epihti hindenipihti cacapeni
hini maro yretaro hiniqui hacanguringahaca.
Persia. hini pacatzihpihti yrecha cosdroenini. ys
vndati hunouani tepari chemazponguaparini
yamendo p̃itsiperacata hinio hacanstini caua
llo himbo vaxaparacu ponguahandi. ca vecahan
di hima ynchamanstani himaqui ynchamapih
ca hindequihtsin hapinga. ca ysqui xan haramu
cupanstahanga. hinahcan hecahtsitanihco ymbe
raqua teczatzenoti hindequi virimupihca. ys
yamendo manohquensti ymberaquaenctani hima
quiharamepihca, cays exengatin yamendo tziri
rahcuquarengati, ca himahcan ma angel cruz
angahcutin axacuti ysariparini yqui yrecha
Jesu xpo ynchamopihca yxunoanu yrechechacue
ri xucupopihti. hinde ma asno behcomas himbohca
vaxaparacu popihti. himboqui cuhtzuquarens
qua erangaqua hatzicuhuahenasca hihchaqui
caraxaquarehaca. ysaririn ambeh matzensti
angel. ca himahcan emperador vndati vequa
xahcangarini. ys vndati tzirundunstani himou
thipindupih ca hingun yamendo cueraquarens
ti hinguihucapihca, ca misaterohco pacatapih
ti caxas ychaquanditi Jesu xpo cueri cruz. ca

vndati an

vndati andaparacuyarani himaqui harame pihca ca himahcan vanacurinihco tahranchens ti ymberaquahindequi teczoripihca. ca y yanā ynchangamati.

Tihqui tzimoro curanguhe ysqui jesu xpo tepa ri casiqua himbo cungamocahini jhlz. yqui cez hamahanga niyarani jhlz. yqui andahtacuyaca huuataro Oliuasendo. himahcan hecahtsiquarē xangareraxan yamendotatziruz mengapahādi xucuparaqua. ca arucuritax himahcan ambe pucundita quarandiscahandi. cahinx tatziruzcu pahandi himboqui noteczarutauaca asno. himbo quihtu no checanduuaca. cahimahcan hecahtsiq ren purepecha camahtacungano pihti cuuinchē gani hini jhlz. ca hihcha yamendo quuinchecha hingun vuacha judiocecha ysquix corota ysqui hunga jesu xpo. cauquanx pihendi oliuas pu cundita hingun pimu. ca vndatix nirani cumani ys cungati tepari xaramerámengaparini hingu pirengaparini, cahimahcanx arucuri xucu paraqua tatzicupahambitix ysquihtsi curah chahpeca. cayquiquazmengapahanga xucu paraqua hingun ambepucundita ysangapa rinhatzimengahandi Tepari casitequa h imbo casirenga thuquire cuah pehpenstieca yrecha jesu xpo ynivandaqua mihtacuqua himbos ys arirahquaretihindequihtsinhapinga ysqui teparirasirengavaca. himboqui mihtarunga vaca ysquitero nocan ys yondicuaca yq̄ vari rini pacahuavaca demoniocchani hihchaqui

hapindaquarehpehanga yamendo paraquah
pen. cahimbo siriquaremengati ys piremen
gaparini. O Sanna filio dauid. ysetica
yquiyqui acha dauid vuahpa canthsini euah
penstani. cuerendero yndequi xambonga acha
diosen quanimetapoui, cahihcha xamahtu
nahmihtacuquacsqui hihchaqui oliuas chuh
cari pucundita angandipahanga. hihcha
micuriquacsti hihchaqui cuiritzecuh pehaca
oliuas chuhcari cuiritzecuh peraqua mindaesti
cahihchaqui pimu pahanga hihcha mihtacu
quacsti hihchaqui pacahaca demonioni.

3ª pte. Iñiqui taniporo, curanguhe ysquicuhche
can niuataquarensta uaca Jesu xpo cueri
pameriquarequa hinguihtsini vingatsiqua
rechehpecheca. tez curanguhe. yya ysequa
tzimanda siriquaremengati hindequihtsin hapin
ga acha iesu xpo. meni xarameramengaparini
siriquaremengati. catzimandarequa misquare
ta hiniohco himbo siriquaremengati. hinguix
rameramengaparini siriquaremengaca hinde
esti hingui yyahuriaqua tepari xarameramē
gaparini cungamoca yqui yuchayaca jhlz. ca
hingui tzimandarequa misquareta hiniohcohȳ
bo siriquaremengaca. hindeesti hingui viernes
huriaqua siriquaremengaca yquí pangaca pa
cha paratangani. ca himbo yyahihchcuirem
ba pameriquarequa piremengahati. caru
hingui yya huriaqua xarameramengaca
himbos xarameramengati himboqui [illegible]

ca car

ca. camen tatzequa huchantsin himboetaquaa
mutangantsti. yya domingo huriaqua ys hun
gati cungamotiihini jhũs ysqui yrecha camenx
biernes huriaqua ys hatziti pahchaparatani ys
qui ma sipahpe. yyax huriaqua nahmintzin casi
reparin pirecuti judioecha ariparinx ysqui yre
chaeca. camenx viernes huriaqua vahnanchesti
ysaparini. Nonemahati hindequihtsin yrechaeche
haca yqui no yrecha cesarhandiohco. Hingunxtu yya
huriaqua hacangurití cuahpehpensti arini. camenx
biernes huriaqua ariti ysqui caezpetieca. caxtu y
ya huriaqua ariti judioecha curendero yndequi
xuhunga. diosenquanimetariarini. camenx bier
nes huriaqua amhameri xucahchahandi. Hingũx
tu yyahuriaqua xucuparaqua caroparahãdi
xangaro quazcupani. camenx viernes huriaqua
caroparacuti hinguihinde xucuparahanga hinde
quihtsin hapinga hingunxtu yya huriaqua ambepu
cundita tatzicupahandi xangaro. camenx biernes
huriaqua tzurumu pahchahtsicuti. hinhimbo pa
monoupacuhcheacha jesu xpõni mihtauapa
rini mandan pamerihimbo ysqui xan pamequa
reca. ysquicuhche ys miuataquarensta uaca. ∼
chenguhcheandu inuquareuaca. ys beatzema
ti maro. ¶ Hapihtimapadrehacanguringahan
di Teutenico. hinde buatsi vndami nonahcan hu
ratacuhandi jesu xpo eueri pameri miuataqua
renstani. hingun chemendo casirecuhandi ysq̃
xan aquarequa. cahin casireparini arihandi mã
dan huriatequa yum pr nr. hingun btas beheo

ex

uchcomarihandi Jesu xponi himboqui can veh
condepiringa ysquihinde padrecheraquarehan
biringahingun himboquihtu pampz piringa
Diosen. ys xaracuti men hindequihtsin hapinga.
ca vndatiatani mandan aquarequa himbo y
tsimatani, cahinde padrenah mintzin aspemuti
hingui ytsimataca hindequihtsin hapinga. cahin
ytsimatin vtapihti mirimirina xenstani ys
qui xan paraquah penaptu asperiquarequa=
hingun xaramequareta. Cayquiyqui vuachehe
cha nondiatihtsi curanguca yni vandaqua. has
mirindiquarenshehimboquihtsi mayamunga
uacahinguihtsi ayauamengaca. has vequihe
zuaquarenscuecani niyatahe hinguihtsi vra
tanda xaringahaca hingunhas mirindiquarés
he Jesu xpo eueri pameri hingui vingatsqua
reca huchanthsinhimboetaqua yscuengua.

C In die Resurrectionis domini. Primo die.
Jesum quem queritis nazarenum crucifi
xum surrexit non est hic. Marci vltimo.
ysacueca xarahati. Hinguihtsi hiringansta
xamahaca Jhs nazareth yretini hindequi pah
chaparatangaca. noné hati yxumenchuhcu
tzitaquarens. yni vandaqua arihuati Angel.
mariaechani hihchaqui nipihcathupuhchura
qua sipiatiatiricuecani Jesu xpo eueri curipe
tahindequiharataro hanspihca. yscacuti cara
ni. s. Jeronimo Angel ysarihuati cuhtsinchani
Jesu nazarenontsihiringaustaxamahaca. ysqui
terupeti ysarihuapiringa. Tuhcha sanctaecha
cuhtsincha

cuhtsincha tuhchahtsi jhs cuahpeh penstin hirin
gansta xamahacahimboquihtsi atariuaca pũ
tzumeti. Thunxsini crangaqua pichepirindi.=
xpianoecha himboquix heyanouehchapiringa
jhsmihiringanstani himbo jhs euahpehuanstaha
ca yamendo hihchaqui hiringanstahaca ys ca
cuticarani. s. lucas. xi. Omnis qui querit in
uenit. yseti yamendo hihchaqui hiringansta
haca exenstahatix. ca angel ysarihuati cuhtsin
chani. hindequi pahchaparatangaca tzitaquarẽsti
ysquiterupeti arihuapiringa. tuhcha execa ys
qui tuamhuriaqua pahchaparatangapihca. ca
tuhcha nahxan cusquareca pamongdini ca hin
himbo yya tzipequareche yyaqui tzitaquarens
ca xan arihuati, cahinhimbo yamendo tuhcha
herachehechachen pampzquaecha tuhchaqui =
behpenouca yqui pamerangaca hindequihtsin
hapingã huhue yamendo yxuqui hiringanspih
ca cahtsi curahchaua angelni hindequi xaracu
huaca mariaechani, catuhchahtu herachehe
chatuhchaqui quaningarinsca tuamhuriaq̃
ysquix tzimansipah pecha hauacutanspihca.
yyahtuquaningarinshe ysqui nahxan pirira
rahaca. sºechan hauacucuhuatini hinguntstu
curanguca tuamhuriaqua ysqui ahtohahtoh
pahcungaanspihca, himaqui nanaemba sancta
mª. angatapihca; himaqui yuriri himbohco
angamepihca himaqui çano beranda nicaba
rini. yyaquaningarinshe ysqui yyahuria
qua tzipensca. ysqui vingamunsca nanaembã,

camarotero s.ª echa cuhtsinchani. catuhchaquih
tu quaningarinscatuamburiaqua ysqui verã
da vapangariparin mintzitahengahindequih
tsin hapinga. y yahtuquaninoarinshe ysquite
pari xarãmequareta himbo tzitaquarensca. ys
qui arihuaca angel mariaechani ysqui araha
ca bandani s.º euangelio. ¶ Euangelium
¶ Ca y yahtsi taniporo curanguuaca. ¶ ytih
qui ma ysquihtsini tepari pampzperata exe
racadios y yaquitzitaquarensca. ¶ ytihqui tzi
mani. ysquix sanctaecha tepari xaramequa
reca yquixeroca jesu xponi. ¶ ytihqui tanimu
ysqui xaracuhuansca mariaechani.

1ª pte. Ytihqui maro. curanguhe ysquihtsini teparipã
perata exeracadios. y yaqui tzitaquarensca.
himboqui huchatitsin himboetaqua quatzepih
ca hini vtas pamequarequaro. cahima varicho
cherurecumati. hingun ambetansti variqua. cat
tuhin himbohucamati pampzpeni hindequitsi
hapingahimboqui vuandicurahquareca, hin
gun himbo hucamati pampzpeni himboqui an
dangueyapihca vtas pamequarequaro yquich
quan hando hiniqui chehmequã handeca pah
pahcandeni himaquix diabloecha yquimenga
echan hingun mindangahaca. ys çacutix cara
ni micuricha sanctoecha. Caxama casipesp
hingui quetzepihca vtas pamequarequaro hin
dequihtsin hapinga, hinandiqui varichao //
pahpahcandeca. hingũ yquichaquan handeti
cahtucherahpequan handeti himaquix nira

haca thauacuricha. cahinhimbo te paritziri rahcuquarequaesti himboqui ysquetzepihca hindequihtsin hapinga, hindequi nomathaua curica. hindequi yrechaecuhuahaca angelecha ni. hindequi cueraua huaca yamendo cuiripue chani, ysca cuti carani Ricardo hingun. s. bue nauentura hingun maroxtero mictiricha. hini vtas pamequarequaro tzimoroeti maroesti hi maquix yquimengaechahayangueyaruhaca himaeti cumiechuquaro, ca himano casipesti ysqui quetzeuaca himboquix yquimengae chano nahcan exeuaca diosen hima hamerią vtasperaquarocuaca, himboquix vtamengas ca, Cahtumaroesti himaqui andangueyapih ca hindequihtsin hapinga himaeti limbo vari chao pihtsicuni, himaechuh cahco andangueya raspi hinaquix sancto tataetspecha hapihca, no anthu himboepihti ysqui hima nipiringaca ru vequahimbomendos nipihti hingun papz perata himbos ysbti. ysqui ma yrecha hinde qui mirahaca maro yquichaquan hando cuah pehuanstani hingui vrenoarihuahaca. yqui vepiringa hindequihtsin hapinga cezma vanda quahco himbo petahuanspirinci himboqui ya mendo cezesca. caru pampz perata himbos niti hini andangueyarani himboqui vingamuhuans tauaca sancto tata etspechani, cahtu himbos ni pihti himboquix demonioecha cheuaca erocani himboquihinde pacauatahuaca, ca himbo luci ferni vecz cuyarini vndati catani. hingun cuás

tihingui hucahuatin hapihca animaechani. ys tanimhuria hapihti hini vingamuhuans parini. sancto tata et specchani. canahxama vingamu huans. ys arahatix micuricha vretax vinga munganstihimboquix execa diosequa himdemé do vanatzemasti tzipequaretaeni yqui exenga haca dios. yscacuti carani. s. Bernardo nahqniru anima pamérangapiringa vtas pamequarequa ronapu pamerihimbo. yqui eratepiringa diosen nocan eratapirindi pameri. himbco eratapirin di diosen pampzparini himgui eratepiringa dios Cahimdequihtsin hapinga ysariti tuam huriaq sipahpeni. yyaquini hucarin hauaca parayso himaxariti parayso arini limbo himboqui hima paraysoendespihca, ca hima exeti diosequa, ca nahxan xaramequareti sipahpe. nahquiru pa merangapiringa, nocan pamequarepirindi dio eratéparini. ca himaysco tzimandarequa vingamu huansti sanctoechani nahxan xaramequa retahuc parini himboquix angelecha tuxamaca hini anda gueyarani. cahimaysco tanindarequa vinga muhuansti himboqui erantzihcuhuayaca. him boqui pahpahcandepihca. yscacuti carani Esa yas propheta. Habitantibus in regione vmbr mortis lux orta est eis. yseti hihthaqui pahpa cando yrepihca erantzihqua punguréhchacuhua yati. yscacuti carani Ricardo. himdequihtsin ha pinga noamca erantziyati hini cumiechuquaro Cahimahco eranthziyati limbohimáqui andan gueyapihca, cahtsinthu hinhimbo tepari pampzx

rataxe

vata xaratacheti hindequihtsin hapinga, himbo
quihtsini catacheca luciferni hindequihtsin chen
curunguehanga. ys cacuti carani. s. Juan apo
calipsis himbo. xx. jesu xpo xachahcuti acui
tze hindecti diablo. cavndati catani, caxas hatzi
ti cumichchuquaro mingani, cahini hauati tzi
man yrepeta temben equatze vexurini. acue
caxarahati paraquahpen vtayaquaro hame
ri himboquitero nomen carahuauaca cuiri
puechani Cayyanan yqui paraquahpeni ca
macurituaca yyanan ysçondihco cueranganta
uati yqui antixpo yxu vanaquareuaca, canah
xama hatzinga lucifer catangani hinandiqui
vtas carapehaca. yscacuti carani hugo Noru
nanimaro catangati. caruhimihco catangasti
himboqui cuanganscu vingapequa himboqui yaca
rangaca çarapetarangani ysqui vhanga yqui=
dios aringaparin quatangahanga. ys cacuti
carani. s. ambrosio yya diablo nonema cez ca
rauati himboqui pacauatangasca, caru cuiripuh
cohangastaquaresindi caraquareni yqui venqueh
chaparin casquarecuuaca demonioni. canexama
hihchaqui cuahpenganscu animaecha. hihcha
eti hihchaqui paraquahpen ymbanouequaro
caraxaquareca diosen. hihchaqui patzacuca ban
danguecata. cahihchaqui vtamengaca hini pa
meriendo hihcha noma cuahpengansti, hinouix
tu noma cuahpengansti characuecha hihchaq
pahpahcandohaca ysarahatix sanctoecha ys
quihtu hihcha cuahpenganscu hihchaquipur

gatorio hatzingapihca. ysarahati franciscoa mayrones. hihcha petanganstí limbo patriarch echa. ca prophetaecha, ca hihchaqui purgato rio hatzingapihca.

2.ª pte. Tihqui tzimoro, curanguhe ysquix sanctoech. tepari xaramequareca yquix eroca acha Jesu xponi yqui nicuhuayapihca, nahquiru noyan thantzihaca sancto euangelio ysqui xa poro becatzemaca caxru sanctoecha micuricha yshatziti carani. yscacuti carani. Nicodemus euangelio himbo, hinguin. s. Vicente hinguin. s. Augustin ysarahati yqui mintzitahenga hinde quihtsin hapinga. himahcan hindecueri animadu equa hucarin andangueyati varichao ysquim tepari yrecha hindequi chemazgua himbo cacz pemahaca. ysniti hindequihtsin hapinga nahxan pirirapari ni, hinguin chemazparini. angelechax hecahtsiquaren vrecupahandi. hinguinx hecah tsiquaren tatzecumahandi. cadiabloechax ysera huaparin undati ysarihperani cheparini. Nani behenasini yndexastepäramaqua: nonahca thsini nema xas axarahpecheti paraquahpen= hinguicuhchehapinauaca. ysqui thsinni qui xa bonga. Himahcan hihchaqui vrecupahanga an gelecha cherahpequax petamoti ysqui pazazqu ysarihuaparinx diablocchani. Attolite portas principes vras et introibit rex glorie. yset tuhcha yquimengaecha mitans he himboqui ynchauaca hindequi yrechaetspehaca xara mequarendo, cahimahcanx vtamengacha de

monioe.

monioechan hingun ysarihperahandi. Nendin
guaesquy yndequi xaramequarendo yrecha
etspehaca. ca hihchaqui angelecha himaysco nira
hanga hihcha ysmayocucuhuansti. hindecti hin
dequi xaramequarendo yrechaetspehaca hinde
qui hapihuaca virtuteechani hihchaeti angel
echa. himahcanx yamendo diabloecha hauaqua
reti, ca vndatix ysarini luciferni. Thuquihtsi
ni vreuandachehaca hecahtsiquarendes xara
mequarehanga yquire pahchaparatatahpeca
Jesu xponi. thuhtsini yamendo maricahcuca. ys
arihandix ca himahcan ni yati hindequi yrechaets
pehaca xaramequarendo ysarahati. s. augus
tin. ysquihco andaparacuyaca hindequihtsin
hapinga vanacurinihco tiamu miqua yan ca
caquarensti. ca ys erantzizi yati limbo hima
quix hapihca sanctotataetspecha. ca himahcā
Adan yspetamoti. hindecueri erantzihquaeti hin
dequihtsin chen pampzcahaca. hindequihtsin
ayauacheca ysquihtsini axarahpecheuaca ni
rahmapaqua erantzihqua, ca himaysco Esa
yas propheta vndati ysarini. yyeti erantzih
qua hinguini vandahembihca ysqui erantzihqua pū
gurahchacuhuaca hihchaqui pahpahcando yrepih
ca, ca himaysco DS. propheta vingachaparini ys
ati vandani Cuiripehchapacuhche Diosen himboq
cacaca tiamu miqua, ca himayscox yamendo san
ctoecha vequa xahtangariparin ysarihandi je
su xponi Aduenisti redemtor mundi quem ex
pectabamus. yseti. hungare acha paraquahpē

euahpehpensti thunxsini erocahanga thurehim
thsin himboetaqua andanguenoca yxu pameque
requaro, cantsin vehconden petanstani yxuquicu
che ongaquerixaca. yxuquicuhche hapingata e
ratangahaca ysariparinxtu men vndati ysarin
tepari xaramequareparini, curendetero achathu
quire diosen quanimeta xambonga ~~ysariparinx~~ na
xanxaramequarehandi, himboquix exehanga.
Diosequa hingun Jesu xp̄o ueri anima hindequi eua
peh uansca. ys yamendox ahcapatzeti vandatz
quareni. cahimahcan vndati vhchacurahuani hin
dequihtsin hapinga ysarihuaparini. Curentster
ecatuhcha yyaxsini vhchacuraue dios tata. hin
gunxsinthu hi vhchacurasirahaca. hingunxsinthu
vhchacuraue sp̄u sancto xaramequarehe yyaqui
nihucarinhaca himboquihtsini hacahcucheca hu
cheue vandangucata yquihtsi echerendo vana
quarehanga. hingunthsinthu pampzca, ca hixsin
thu chen pampzcahanga. era exehtsini hiquixni di
echehaca. ys vndati thzethzendan ayanguhuans
tani ysquixaporo himbo vhcanganscaa euahpe
uanscuecani. ys cacuti carani. s. vicente quanin
garinstauacacutiche ysquix s.echa vehcouehco
marian jesu xp̄oni. ysqui tzitaquarenstauaca. A
breta tihcuixuricuti. hingun Noe hingun mathu
salen ca melchisedech. hingun Abraham, ca ysaa
ca Jacob hingun maroxtero patri archaecha xape
raranx tihcuixuricuti vehcouehcomarini ysqu
tzitaquarenstauaca. cahimayscox prophetae
cha tihcuixuricuti Moysen hucambetini hingun
samuel

samuel. ca Esayas. ca jeremias. ca daniel. ca hima
yscox amberiecha vehcouehcomariti. Aaron
hucahpetin. ca Eleazar. ca ytamar. ca himayscox
yrechecha vehcouehcomariti. dauid hucah petin.
ca Ezechias ca Josaphat. ca hima yscox bandatze
quareti yamendo ambaquecha tembuchacha.
ca himahtuysco vandatzequareti. zua hingũ ma
rotero cuhtsincha ambaquecha. ca himaysco vehco
vehcomariti. s. Juã baptista hingun maroxtero sancto
echa, ca himaysco vandatzequareti s. Joseph hinde
qui minguarepihca. sancta marian. hingun vanda
tzequareti Zacharias. ca tharetsqua simeon hingũ
characuecha hihchaqui Jesu xpõn himboetaqua
buandicungaca. hingun sipahpe hindequi tah
tacupihca yquipahchaparatangaca. Thsimi ya
mendo manuquaren ysariti. Surge dñe in req
em tuam tu et archa sanctificationis tue. ysti
Achatzitaquarens tuhcheueti mintziquarensqua
ro hindeesti auandaroanapu, Care pahtaua tuh
cheueti sancta ychame. hindeesti tuhcheueti sãcto
cuiripeta. tzitaquarens acha cahtsini euah pens
taua tuhcheueti sancto hacanguariqua himbo. hi
nahcan ysmayocucuhuansti hindequihtsin ha
pinoa. Hitzitaquarenstauaca behcompiquare
rachan himboetaqua himboquix yya vehpequa
rehaca. ysvanacurinihco andaramonguati ca
yamendo huuahtahuanguati sanctoechani. ca
himaqui hatzingansbihca hindequihtsin hapin
ga himax hatin yamendo cuiripehchahandi san
ctoecha. ys Jesu xpõ cueri anima ynchaua cuns

ticuiripeta. cano mitamonguatin veramon
guati harataro. ys anoaquahtsicuti harataro
ca vndati exerahuani cuiripeta hindequi nahi
xan pirirarahanga. hingun yamendo pindiri
hucanspihti, cahin ysarihuaparin exerahuati
era chen pampzquaecha. vuachehecha exehthsi
ni ysquini hahcunganscathunxsin himboetaqua
himboquixni chen pampzca. Exehe yni hucheue ahi
toh ahtoh paxensqua ynguixni himbo piuans
ca. Himahcanx angelecha sanctoechan hingũ
ysariti. Gloria tibi domine qui surrexisti a
mortuis. ysacueca xarahati. Acha tepari casire
qua hucaringuinihaue thuquire tzitaquarensca
vtas pamequarequaro vehenstani. himays co:
vndati arihuani angelechan ysquix tzandapeua
ca ysquitzitaquarensca. vreta ysariti. s. Gabriel
nithure tzandapihca. nanani yquini cuiripuv
quareca, canihtu yya caretzandanstaua ysq
ni tzitaquarensca. ys hauahendi nirani. s. Ga
briel hecahtsiquaren angelechan hucahuatini
Cayqui ynchayaca himaqui hapihca. sª. mari
vndatix aspequanhas pirecuni. ysariparini
Regina celi letare alla Quia quem meruisti
portare alla. Resurrexit sicut dixit alla. yse
ti. Vari thuquire auandaro cuhchaetspehaca xa
ramequare menchuhca tzitaquarens hinguire ni
tatarepihca hucauarani tuhcheueti cuparataro
cahimhimbo tzipequare himboqui tzitaquarens
tasca ysqui ahembihca vandahenani. Ca hima
hcan. sª maria ys curahchahuarin hauaquare

ti cauan

ticabanacurinihco yamendo sancto echan huca huatin xaracunsti nanaembani ysariparini.
Salue sancta parens. ysceti hacare sancta nana himahcan sancta maria tihcuixuricutin vndati bandatzequareni ysariparini. Achathuren hapinga hingunden diosechehaca hiquini peuaca. acha thu handiohco camachetangaca casirengani caxupan garitangani, vndati putimbarin himaqui aquare tangapihca. ysariparini. Que yqui yqui curende ro yahtohahtohpaxequa. tuam huriaquahtsini nahxan pameri himbo carahtamaca. ca yyaxsi ni tzipequareparin cratenstahaca. ysarahatix sācto echa. himahcanhindequihtsin hapinga ysariti nanaembani xaramequare chen casirequa nana hiquini yamendo angelechan mintzin hatzirahuans tauaca, hingunguinthu yamendo sancto echan = mintzin hatzirahuanstauacahini auandaro huche ue ahtohahtohpaxequa himboetaqua himboqui reni chen pamonguca nahxan vecatzequareparin cahinhimboquini yya yungracia camaquanga ritahaca. ysqui yupeca letra tuhcheueti hacari guriqua Maria himboquix hinhimbo euah peq renstauaca ysquixni xan vandacuquareuaca.
Ytihqui ma gracia. thure vehcondehperaquaro nanaetspeuaca. Ytihqui tziman gracia. yamen dore xpiano echani nanaecuhuauaca. hingunde vandapacuhuauaca hindequi ne am himbo mis quareuaca himboquix yamendo thunxsinihco ayanguquareuaca. Ytihqui tanimu grā. thure cuh chaecuhuaca yamendo angelechani. hingundeh

tu paraquahpen cuhchaetspeuaca. Ytihqui tamu
gracia hiquini camaquangaritahaca ysquire
yamendo euahpehuanstauaca ysquire xaveeaua
ca euahpehuanscuecani. Ytihqui yumu gra hin
gunguinthuhuramuchehaca ysquire yamendo.
thauacurichan vandapacuhuauaca. ys caman
dacuhperatix. ca vehendi nirani marotero vin
gamuhuanstani hihchaqui misqua reparin hiri
ganstahaca.

a 3. pte Itihquitamporo. curanguhe ysqui xaracuhuā
ca mariacchani hindequihtsin hapinga. ys cacu
carani. s. Matheo. maria magdalena. ca maria ja
cobi. ca maria salome. atix piuaquareni puntzu
mararisipiati ca vndatix nirani himaqui hicinga
pihca hindequihtsin hapinga himboquix atari pi
ringa puntzumeti sipiati hihcheui remba cuiripe
cahinix vecarumani ysarihperapahandi. Neh
tsinangate tehtehcarichemaua tzacapu hindequi
harataro miquareca, ca himahcan thuuin ange
auandaro vehenan andoripihti. ca himahca
henchengatini teh tehcamati tzacapu. ca him tza
capu himbo vaxahtsicupihti angel. ca hinde ys
eratequarepihti ysqui piritaqua. cahinx erate
tin tiamu cherenguecha yamcumapati. ysx ha
spihti ysqui varini. ysniyatix cuhtsincha hin
harataro. ca eramutatix ysqui tzacapu tehteh
cariquemaca, ca vndatix nirani andamucuy
rani harataro ca himax exeyati angelni hinde
qui tzacaporo vaxahtsicupihca. ca hinde vnda
ysarihuani. has cheche hi ambongascahaca y

quihts

quihtsi. Jesusni hiringanstaxamahaca hindequi
pahchaparatangaca. menchuhca tzitaquarens
siuhue cahtsi erangaua yxuqui hatzingansspih
ca. ys yuchayatix mariaecha himaqui hizquēs
pihca hindequihtsin hapinga. ca hndatix erangami
harataro, ca himaxtu exeti matero angelni. hara
taro quanicuquaran baxandicupihti thuputhu
pus xucupararini cahinx exerin cuhtsincha hu
riata camauataquareti. cahimahcan hinde angel
ys arihtiati. Has chehe tuhcha Jesu nazareth yrētin
hiringanstaxamahaca hindequi pahchaparatan
gacā. menchuca tzitaquarens nonē hati yxu xan
guenstihca. yxuqui. hatzingansspihca nihe ninstā
cahtsi ayanguhuapanstaua hurendaquaembaecha
hingun ayangupanshe pedroni himboquixeni hin
de vrechepauaca galilea niyarani. ca hinihtsi e
xeuaca achani ysquiahembihca vandahenami
ys cauquanx veramonguati harataro quatah
pechan chehuaparini hihchaqui cumapatini vi
ruh viruh pandenspihca. ysarahati. s. Chrisos
tomo. himahcan maria magdalena ysarahā
di. Notero nanipangaca cuiripeta hauatanga
mani, ysquitiquatahensti hurendaquaemba
echan ayangusstuanstani himboquix mariomi
piringa, ca ãndarehuayansrini vndati ayan
gunstani. s. pedron. s. Juanon hingun ysarihua
parini. Menchuhca pingans achā himaquihās
pihca naninditero hatzingа. Himahcanx ys cu
rahchatin vehendi nirani. s pedro. s. Juanon hin
gun thauanguarepahandix nirani. ca himboq̃

s. Juano tumpscapihca. vanapahtacuti. s. Pedro
ni. ca vreta andamucuyati harataro caru noamu
ynchayati himaqui hanspihca hindequihtsin=
hapinga. himahameriqui niyaca. s. pedro yya
nanx tzimaran ynchayati ca cutiquatzetix era
oani. ca exetix ysqui tastahcotacundicupihca,
hingun hinguiohtsitangapihca hindehtu tan=
cherendicupihti yshauaquaretix erangani, ca
hauahenstix ninstani. ca hihchahtu quatahpe
cha thuuin nipihti vreuandacha teruhtsicucha
ayanguhuanstani. ysquixhencheca. ysquix
tu execa angelni, hingun ysquihco harataro
xanguensca ysquitzitaquarensca Jesu xpo. Hi
mahcanx vrevandacha judioecha vndati maya
muhuani himboquix arihpeuaca ysquix cuiri
pihca ysqui himahcan sipanganscacuiripe
ta. No anthsirimesti, noan thsiris sipangasti
cuiripeta carutzitaquarensti, hecahtsiquarens
sanctoechatzinsti himahcan. ca hihcha yreta
ro xaratspenstin thsirimerati ysqui thsiris
tzitaquarensca himdeqrihtsin hapinga. cax
ru Judioecha chcamaxarahandi. yscacuti ca
rani. Remigio. Haranguenthsingaté paten
garicha Judioecha nohacahcucha nohtsi cez
handierauaca thsirimerani ysqui sipangans
ca cuiripeta. yquixquatahpecha thsiris cuiri
pihca nanx erahcuhpe ysqui sipangansca, ca
yquixtu erahcuhperi xarahaca andix no cuan
guntspens. ys çacuti carani. Genadio, himba
quix quatahpécha chcamacaDios huramucu

huati ca m

huati çano verandax niti varini. Camarohtu curanguhe. Ys cacuti carani. s. lucas. xxiiij. ysqx mariaecha hapihca hizperansquaro tsitsiqui ha tziquaro noma vandazquareparini. himahcanx xa racuhuati tziman angelecha. cahihcha mariae cha cutiquatzeti himboquix curatzeparin piqua rerahanga angelechan exehuani, cahihcha an gelecha vndati ysarihuani. Andihtsi xamaha quihiringanstani hindequi tzipchaca, niuuans he ysquixni vandanuhembihca ysqui pahcha paratangauaca ysquihtu ma hurianequaro tzitaquarenstauaca. Himahcan maria mag dalena vchendi harataro andamucuyarani. cahima angamucurini veranda yurungari handi ys vndati erangani. cahima exehuati. tziman angelechani vrapeti xucuparrarini. hihchaqui xaracuhuapihca, ma vaxahtsicupih ti himaqui chpuhatzipihca hindequihtsin hapin ga. camahima hapihti vaxacani himaqui hantzi ri hatzipihca cahihcha ysariti maria magdalena ni. Thu cuxareti andtre xarahaqui verani. cahim de maria magdalena ysarihuati himboxara haca himboqui pangaca hindequiren hapinga naninditero hatzingayari ysquiterupeti ysarih uapiringa. Andiyni noys arahaua verani himbo yni xarahaca himboquini noexenstahaca hin guini hiringanstaxamahaca hindequiren hapin ga hinguini chen arihanga ys mendero vndati erangani. cahimahcanx eroti angelecha jesu xpo ni, capihchamariquarerinx vndati tihcuixuri

cuni. himahcan maria magdalena vahnana
mati craparani himboqui execuaca hinguix tih
cuixuricusirahaca angelecha ys exeti jesu xponi,
ca hinde maria magdalena arahandi notero xa
qua hatziriecca arani. ca himahcan hindequihtsin
hapinga ys ariti Thu cuxareti andirexarahaqui
verani.- nende hiringanstaxarahaqui.- himah
can maria magdalena ysariti. Acha noretero
thu pinsca cuiripeta, canden ayanguni himbo
quini niuaca pinstani. ystu men vndati eranga
ni, ca himahcan hindequihtsin hapinga. ys
ariti. Maria. ca maria magdalena ys curahcha
tin cauquan mihchacuti. ca vahnana marin ys
ariti Raboni. ysacuecaxarahati hurendahpe
ri. ys ahapanducuti putinducuecani. ca himah
can ysariti Jesus. Hasreni panducu ysambon
gastahpehati. s. Augustin. himbos noheyati pan
ducurahquareni hindequihtsin hapinga. him
boqui maria magdalena noterupetihacahcu
hanga. ysquidiosesca. hindehcohacahcuhan
di ysquihco cuiripueni ca himbo ysariti hin
dequihtsin hapinga hasrendihqui panducu ni
tihqui ayanguhuanstani hinguini herambu
rihuaca himrasinga tatani tundareyanstani
hindequixsin thu thunxsini tataechehaca. ys
ambensti hindequihtsin hapinga, ca himahcā
maria magdalena tzipequareparin vehendi
marotero mariaechan andanguhvamanstani.
hihchahtundihqui noveramanstahandi tsitsi
quihatziquaro, cahima andanguhuamans
rin vndat

rin vndati ayanguhuanstani ysqui execa achani cahima cuhparucuhuati hindequihtsin hapinga ysarihuaparini. Hacahtsi dios hucarinxni. cahihcha mariaecha cauquan tih cuiquatzeti. ca vndatix vandatzequareni. cayyananx vndati putiducuni himaquiharanducungaca. cavn datix niran ayanguhuani hurendaquaemba echani hinguns. pedroni cahimahcan. s. pedro cratzeti ysqui cuiripeparis vndacuhuaca Jesu xpo ysquihtu cuiripeparis vandanguca maria magdalenani ysqui tzandauaca. s. pedroni ysq tzitaquarensca hindequihtsin hapingahimboq s. pedronomitaxataquareuaca ys vehendi nira ni. s pedro hizperansquaro niyarani. cahimaxa tacunsti hindequihtsin hapinga. notero himaeca haramutaro himaqui. vehpequareparini niya pihca yqui vahuanchenspihca. ca. s. pedro exe parin ahcapatzeti vehpouatarahquarenstan himboqui vahnanchenspihca. cahimahcan hindequihtsin hapinga vehpouacunstin vnda ti vhchacurani. ca ysamberisti. camendeto xa racahuansti marotecahuatahuanscuecani, cahihcha yyachenhimboeca tzipequareni yya qui tzitaquarensca hindequihtsin hapinga. ys caruti carani. s. Augustin pampzquaecha yya huriaqua vndios ma huriaqua himdequi mintzin hatzihuansca yamendo ysqui xanhuriaqua. ca hinde ma huriaqua handiohco aspequanha xeti hingui himbo tzitaquarensca hindequihtsin hapinga yqui xaramerahuanonguaca ysqui

xan hurendahuahanga. ca yyahuriaqua vtas
yspirequehati. Hec dies quam fecit dominus
exultemus et letemur in ea. ys acuecaxara
hati. xaramequarepacuhche yhuriaqua-
himbo ynqui vca acha dios. cahinguitzitaqua
renscahindequihtsin hapingaamindaesti ysquicah
che yamendo tzinstauacat yqui paraquahpê
camacuriuaca nahquicuhcheru variuaca, ca
himbo varixamahaca, himboquixni vehcon
deuaca hindequihtsin hapinga ysqui vehcon
dehuaca hihchaquilimbo hatzingapihca. hin
gunxsini pahtaquareuati auandaro ysqui
hinpahtahuaca hiniqui vtaxaramequarêga
haca. Yseuengua

Dñica, Jnoctaua pasche Resurrectionis

Ostendit eis manus et latus, gauisi sũt
ergo Discipuli viso domino. Jho. xx. ys
acuecaxarahati, Hindequihtsin hapinga Jhs
exerahuati hurendaquaemba echani tzimarã
hahqui, hinguinthu exerahuati himaquiha
tahtacungaca, Ca hurendaquaembaechax
hini exeparinimâhxan tzipequareti, Era
vuachehecha, hindequihtsin hapinga himbo
ys erahcutarahquaretihimboqui cuhche sita
mariuaca ysquihtsini chen anchequarecheco,
Cahtu harahtaqua himbos exerahpeti himbo
quicuhche miteuaca ysquihtsini nahxan
pampzca, himboqui pampz perata mintzita
rove

ro behenahaca himaqui andaua cuyaca hĩ
guiharahtacungapihca, Cahimbo ys erahta
curahquareti himboquicuhche ambando mi-
teuaca hindeeueri pampzperata, hinguinhin
deeueri anchequareta hinguihtsini anchequa
recheca, Cayqui erahcutarahquareca ys vs
tr ysquima cuiripu hindequi anibe anarahaca,
yquino hacahcumengahaca ysqui anchequa
retieca, himahcan vndahati erahcutarahqua
reni himaqui yampetahcuca, Cayyanan
hacahcumengahati ysquithsiris anchequare
tieca ysquino vanotsiquaretieca, hihcõchuh
tu ys vstihindequihtsin hapinga vetierahcu
tarahquareni himboquicuhche ambando e-
xeuaca ysquihtsini nahxan anchequarecke
ca yquihtsini carohcuhpensca Diabloechao,
Curanguhe yquimapurecunirahaca, hun
guarin vndahati exerahpenstani himaqui
angaca, Cahimahcã hacahcumengahati ys
quix thsiris quacarahperaca varingatiechã
hinguini, hihconchuhtu ys vtihindequih-
tsin hapinga, tzitaquarensrin exerahpeti pin
diri hingui huchanthsin himboetaqua aqua
retangaca, Cahinhimbo tzipequareparuhche
exeparin achani ysquix hurendaquaemba
echa tzipequareca, hinguinguhche, can pamõs
pa mintzinguhche cuhcha cumequa hucah
niuaca yquicuhche no pamonstauaca,

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi tanipozo himbo curanguua

ca, ¶ Ytihqui ma, ysquix apostolecha chemē do tzipequareca yquix eratensca acha Jesuxpōni ¶ Jtihqui tzimani, andixama ys bequi aqua requa hingun xaramonguani hindequihtsin hapinga, ¶ Ytihquitanimu, ysquicuhchen yamendo tzinstauaca yqui paraquahpē cama curiuaca,

i.ª p.te Ytihquimaro, Curanguhe ysquix apostolecha chemendo tzipequareca yquixeratensca acha Jesuxpōni cezmendo Curanguhe uachehecha, yqui tzitaq̃rensca hindequih tsinhapinga himahameri hononi yqui quē chequarensca uandaxaracuhuansti hurenda quaembaechani, Caru himahcā huriaqua yquimendo tzitaquarensca himahcā teruhcha curani yunda xaracuhuansti, vretatihqui nanaemban xaracunsti nahquiaru nothan tzihaca sancto Euangelio himbo, Catzimāda requa xaracunsti mariamagdalenani yqui xaqua hatziri eraquarecuca, hinguinthu mariaechani xangaro xaracuhuansti hinguix hingun nipihca mariamagdalena Jesuxpo ueri curipeta hiringanstani, Ca himays co tanindarequa xaracunsti. s. pedroni, Cathandarequa xaracuhuansti tzimanhurendaquaembaechani hihchaqui emaus yretaro nirahanga hingui uanaquareti eraq̃recuhuaca, Cayundarequaxaracuhuāsti apostolechani. yqui. s. thomas nonenhapihca hima, Camendero yunda xaracuhuās

ti

ti, ysarahati y ya sancto euangelio himbo, yqui tzitaquarensca hindequihtsin hapinga, hima vehenonthumen yuntanipetanhuriaxa racuhuansti. Cahimahcanāgua hapihti hima s. thomas yqui ynchatiro epihca, Cahimaysco tzimandarequa xaracuhuansti, s. pedron, s. Juanō hinguni, Ca santiago, hingūmarota ro hingimguix hamahanga varuni hima hapū daro tiberiadis, Catanindarequa xaracuhuās ti yamendo hurendaquaembaechani hinigah lea hiniquithantziracuhuapihca mahuuata himbo hindequi hacanguringahaca thabor, Cahimaysco thandarequa xaracuhuansti hu riaqua himaquix mario thireca yqui vnda caquenchequarenscuecani, Cayundarequa hima xaracuhuansti himaquimēdo quenche quarensca, Caysqui xanda xaracuhuāsca chenxmendo tzipequareti eratensparini hu rendaquaemba, Camendero paraquahpen vtayaquaro xaratspeuati yquicuhche ya mendo manuquareuaca tzinstani himahcāx ambaquechahco tzipequareuati erateni, Ca yquimengaechax vehpequareparin erateua ti himboqui vtacuhuauaca Canexamaesq̄ hihchaqui tzipequareuaca erateni achaJesu xponi yquiparaquahpē quaramuyarauaca hihchaeti, marotihqui hihchaqui Jesuxpo him boetaqua vandangucata niyataca, Cahimbo tembenda xaratspensti hindequihtsinhapin ga himboqui niyatangauaca tembē vandan

gucata, Cahihchaqui patzacuhaca tembẽ vã
dangucata hihchahco niuati avandaro, ys
çacuti carani, S. matheo. xix. *Si vis ad vi-
tam ingredi serua mandata*, ys ati vãdã
hindequihtsinhapinga, yquire vecahaca yn
chachecuecani himaqui tzipengahaca Care-
patzaua vandangucata, ytihqui tzimani, hih
chatzipequareuati erateni Jesu xp̃oni yqui
paraquahpen camacuriuaca, hihchaquime-
nihco. teruhteruhtarahaca ambaqueni, hihchi
qui nomẽ quangatzehaca, ysarahati yya
s.° euangelio himbo, ysqui ynchatiro xara-
cuhuansca hurendaquaembaechani hinde
quihtsin hapinga, ynchatiro mindaesti hima
canguicuhche hametzenchanouaca variqua
himahcanthsini xaracheuati hindequihtsin
hapinga, yquicuhche ambaquaca chẽguhch
xaramequareuaca erateni, Camenthu yncha
tiro acueca xarahati himahcangui paraquah
pen camacuriuaca, himahcã xaratspeuati y
hindequihtsin hapinga; Cahimahcanx am
baquecha nahxantzipequareuati erateni, Itih
qui tanimu, hihcha xaramequareuati era
teni Diosen hihchaquimingaquareuaca, yse
ambongasqua, vmingariuacacuhche ezqua
ro himboqui cuhche no exehuauaca cuhtsin
chani curu ehuacuecani, hingunguhchehtu
vmindiuaca himboquicuhche no curandiro
uaca hinguix maro xucahchahpehaca hingũ
hinguix acuhpehaca, Cacuhchehtu hingun

vmimu

vmimuuacahimbo quicuhche nopetamoua
ca ambetzequa vandaqua, cacuhchehtu hin
gun mintzitaro mingaquareuaca Demonioe
chā chehuaparini himboqui cuhche noambe
thauacurita vandanguenauaca, ysquiara
haca yya. s°. euangelio himbo, ysquix apos
tolecha mingaquaretin hapihca Judioechan
chehuani, Jtihqui thamu hihchatzipequa
reuati erateni Jesuxp̄oni hihchaqui amiti
ras yrepoca, hihchaquinoma amarihpera
haca. ysarahati. S. Augustin, nonē cezhara
perauati Jesuxp̄on hinguni hihchaquino ha
rapera po haca hihchaqui curunguehperaha
ca, Jtihqui yumu, hihchaerateuati Diosē
tzipequareparini hihchaqui hacahcuhacahī
guix xp̄ianoecha hacahcuhaca. Cahimbo
S°. Thomas no cauquan exeti achaJesuxp̄oni
himboqui vtas thzenarihanga, himboqui
nohacahcucuhuapihca apostolechani hin
guix tzandapihca ysquix execa Jesuxp̄oni,
Cahimbo yuntanipetan hurianan exeti, hī
boqui yuntanimu huria yotzeca cara xaqua
renstani, yqui vtas teruhtazmapiringa
no hacahcuni vtamengapirindi, Cahimbo
tuhcha pampzperahe himboquihtsi xarame
quareparin erateuaca achaJesuxp̄oni yqui
camacatē tziquenstauaca, menthu ysara
hati. S°. euangelio. ysqui çuhuan Dapunih
cha cuhuaca hurenda quaemba echani ys a
rihuaparini, xachoquareke sp̄u sanctonī,
hinguihtsi vehpouacuhuanstauaca thauata.

vehpouamenganstasindix, ynguhche himbo hurendangahaca ysquicuhche cez erateuaca Jesuxponi yquicuhche hucarinhauaca spũ sancto euerigrã, yseti, yquicuhche nomathaᵗᵃ. hucarinhauaca erateuacacuhche diosen, ytihqui cuimu hihchaerateuati Jesuxponi tzipequareparinihihchaqui quaningarinstahaca hihcheuiremba pameriquarequa hinguihtsini vingatsquarechehpecheca, Cayya ysarasirahati Sancto Euãgeliohimbo ysquiatica hindequihtsinhapinga. S. thomasni ysariparini, Pocureni, himbo xariti ysarini, himboquicuhchehurenguareuaca mihtauanihindeeueripameriquarequa, himboquicuhche minzitarotas quiraraparin hamauaca pampzparini, hingũpamõguparini, Cahimbo erahtacurahquareti teruhtaqua himaqui yuriri vehtaca, hingun erahcutazahquareti hahquiro himboquicuhchemihtauaparin manaracuuaca, himboquicuhche yamendo hitihco quaningarinsparinivuaca ysquixan ambaquequa, hinhimbo thu thauacuriri miuaquare ysquiquini nah xanpampzca achaJesuxpo Care cuiripehchaua, hingun quiraraua hinquirecurahchahpeca;—

Tihqui tzimoro, andixama ys vequiaquarequa hingũ xaramõguani hindeqhtsinhapinga, ynguhche chenhimboeca ysqcuhche miuataquarenstauaca quitero amhimbos hucaca aquarequa, Cahinde noamu

hecahtsi

hecahtsitanihco xucati. ceztsini curahcha
he, Vaporo himboetaqua xucati aquarequa, 1
Jtihquima, himbos yshucati aquarequa
himboquix hurendaqua embaecha hacapah obidiencia
cunstauaca, y yahtsi cutanguca hingui vā
daca. s. thomas ysaparini, Nohquinihaca
cahcuuaca himahameriquini erahcuuahi
maquitiamu himbo pahchahcungapihca, hi
gunthuni no hacahcuuaca yquihtuni no poh
tacunaca himaqui pahcharehtacungapihca
Cahinhimboetaquas veti aquarequa hingun
xaramōguani hindequihtsin hapinga, Jtihq 2
timani, himbohtu ys veti aquarequa hingū
xaramōguani hindequihtsin hapinga, himbo
quicuhche vtas miuataquarenstauaca hinde
eueri pameriquarequa hinguihtsini vingats
quarechehpecheca, himboquicuhche no pucū
dinschaeuaca, Cahinhimbocuhche hatzipo
camandan yglesia, Cahtu himbo hatiman
danpahcha paratacata himboquicuhche v
tasquaningarinstauaca ysquinahxan vin
gatsquareca huchanthsin himboetaqua, Ca
hin himbo cuhche verangueuaparin cuiripeh 3
chauaca himboqui huchanthsin himbo etaqua
ysmanatangaca, Jtihquitanimu, himbo ys
veti hucariquareni aquarequa, himboquihtsi
ni hinexeraparin carouatachenstauaca tata
embani himboquihtsini dios carouachenstaua
ca. Jsarahati. s. bernardo, Thuthauacuhri
Caremintziparin andangaricu yarauadiosē
yquire vandatzequareuacatuhcheueti tha^ta

vehpouatarraliquarenstani, noquindero dios
yquiuachehaca noquindero hutamuchecue
cahaca, himahcan Jesu xº, tataembani andan
garicutini exerahati hinguui aquaretangaca,
Cahtu himahcã nanaemba vndahati ytzu
qua exeroni hinguui himbo curiperaca, Ca
hinde himbo cez curapan dimengauaca himbo
quixni pimucuchehaca vuahpa nanaemban
hinguni, Jtihqui thamu, himbo htu ys veti
ysqui vtas hucariquareuaca aquarequa, him
boqui paraquahpen camacuriquaro hinexe
rahuaparini terungaskuauaca yquimẽga
echani ys arihuaparini, Erahcuhehtsini,
Cahtsinthu erahtacuua, hinguinthsinthu
yni eranducuhe, hinguini pamerangacou
tuhchanxsin himbo ẽtaqua pucundinscha
tuhchahtsi yamendo mariçahcuquareca
hinguihtsi andumuquarepiringa huchecuo
pameriquarequa himbo, himboquihtsinino
men miuachenstahanga hucheue pameri, ca
hinhimbohtsi yyanitatareca vtaspameq̃
requaro, Cahimahcanx yquimengaecha e
5 rahcuparin nahxan cheuati, ytihqui yu
mu, himbohtus ys veti ysqui vtas hucari
quareuaca aquarequa, himboquix himi auõ
daro: angelecha sanctoechan hinguni chemẽ
do xaramequarehaca erahcuparini. himb
quitepari vahtzantzihqua veriquarehaca
himaqui aquaretãgaca, Cahima yshuca
posti ysqui yumu maruuati hindequi=
chemendo vahtzantzihcahaca, ytihquicui
mu,

.mu, himbohtu ysbeti ysqui vtas hucariq̃ "
.reuaca aquarequa hindequihtsinhapinga.
himbo cuhche erangaqua picuuaca vehcom "
.has vingatsquareni, himboqui cuhche viuin
gaxeuaca minda picuparini acha Jesu x̃poni
Caruhindecez amberiquarenspirindi yqui
vepiringa, Canoheyati himboquinonan pi "
.quareriquarehaca, Caru casipequa himboh
.co xucati. Hatimarinda, yquimaacha "
.nirahacapurecuni, Noxtero hini varingatic
.cha aquareta, Cayqui hunguarini maxurih
ca ysaripiringa, Apaquini tzinani himbo
.quire ambaqueriquarenstauaca, Careru "
vtas hucariquareuaca pindiri, Carerunonah
.piquareriquareuaca, ysheyapirindi tzina
rahquareni himboqui maro hayapangahuãs
.piringa, Vihconchuhtu ys acha hindequih
tsinga, Dios tataemba yamendo tzinapoti
ysquixaporo aquaretangapihca, Ca himbono
.nahpiquareri hati, Caru Casipequa himboh
.co xucati, Cahtu himbo xucati himboqui e
xerahpeuaca yquiparaquahpẽ camacuriua
.ca, Cahimbo yyaqui tzitaquarensca exe
rahuati hurendaquaembaechani hahqui,
Cateruhtaqua cahantziri, Cahinhimbo era
tzenske, cahtsimiuataquarenstaua erahcu
parinhindeeueri aquarequa himboquixni "
teczahcucheyarauaca tuhcha eueri mintzita,
mintzinthsi cuzcungaparin terungasingauaca
yqui paraquahpen camacuriuaca :—

Tihquitariporo, Curanguhe ysquicuh

che yamendo tzinstauaca yqui paraquahpē camacuriuaca, yya Domingo hacangutin gahati Dominica in albis yyaqui huria qua teruhchacuraca tzitaquarenstani hinde quihtsin hapinga, himbo xaringahati Domi nica in albis aringani himboquix thauiya yyahuriaqua vrapeti hiniohco xucupara hanga hihchaqui ymbanguequaro ytsi atah tsihanga, Cahuchaqui verandahimbo yquās ca huchahtu ys hucauaca vrapeti xucuparās tani himboquicuhche nothauacurinstauaca himboquicuhche xas xaracurinstauaca Jesu xpo ni yquicuhche manuquaren tzinstauaca, Ca hinhimbohtsini minda ynscuti hindequih tsin hapinga yqui tzitaquarensca, himboqui cuhchehtu hucha ys tzinstauaca yquipara quahpen quaramuyarauaca, hacahcuqua esti mendo ysquicuiripehtsicata tziquenstauaca hindequinoys hacahcuuaca vtamengauati, Cahinhimbo cezmendo hacahcuhe mintzinths. vtamengauaca, Tzretacuhchemendo yamē do cuiripuecha echeri cunguarenstauaca him boquihtsini paraquahpen ymbanguequaro. ys huramuchera hindequihtsin hapinga acha Dios, ysariti Adanini gene. iij, Puluis es et in puluere Reuerteris, Jseti, Echeries care Camendehtu echeriheo cunguarenstauaca, ca yquicuhchetihquinotzinstauaca himahcā va. poro tzirirahcuquarequa becatzemauati, Jtih quima, chuhpiri yamendo paraquahpē cuiri petacuriirauati, Acuecaxarahati ysqui noabe

pacato

pacata uaca hapu ynstani, hingun hihcha quitero tzipeti vanaquare hauaca himahcan hihchahtu yamendo curiuati himboquix echeri cunguarenstauaca, Ytihqui tzimani tziri rahcuquarequa, himahcan axahuauati hindequihtsin hapinga angelechani hihchaquihti mindango quehtacuzhuanstauaca yamendo cuiripuechani hihchaqui tziponguauaca, Ytihquitanimu, yamendo cuhche hurimbepon guauaca ysquiricuhche xamhtzuhgatin harapo ca cuiripeni, Cahimahcanguii yspetamoua ca hindequihtsin hapinga, Surgite mortui venite ad iudicium, Yseti, hauanshe variecha cahtsi huua hononi yxu vtatspeta quaro, himahcan xanimaecha yscurah chatini cauquā yncha uacuhua ponguauati cuiripeta, Ytihquithamu, yamendo cuiri peta manepōguauati, hindequi varōducum gapihca. Cahindequi varohcungapihca yamēdo hucaponguauati, Caxas tzinstauati Dios eueri cezequahimbo, Ytihqui yumu, yamendox yuririqueriquareponguauati himboquix cezhipenstauaca, Ytihqui cuimu. yamendox hucapōguauati hauiri, catisimequa, catehqui mindapihca angatapuhimbo, hindequi thihzensquaro yamendo vaosquarehaca. menpucumdiponguahati, yscuhchechuhtueua hucha, yquicuhche tzinstauaca yanguhche pucuriquarepōguauaca hauiri, hinguguhche yam hucaponguauaca tehqui catauas, Casituri, caminhzita, hingun ysqui

7.º .cuhche xan hatapoca. Ytihqui yuntzimani,
animaechax yamendo cupangurinstauati
8.º curipetahinguni, Ytihqui yuntanimu, a
baquechax noma yquichaquanharanstaua
ti yamendox vravrarapõguauati, nonema
turimbengariuati, Ca yquimẽgaechaxco v
tauati tarahuengarinstani nahquix yaru
yamhucaponguauaca ysquix xan manari
9.º quarehaca, Ytihqui yunthamu, yquitzi
.queponguauaca nonẽ tharepeuati, hingun
nonẽ.cutsimeuati, yamẽdocuhchehco himã
gueõ xangan vexurin hatiretin tzinstauaca
.ysqui hinde xan hatire pihca hindequihtsin
hapinga maequatze tembẽtani vexurini, Ca
himahcanx ambaquecha yamendo cetemẽ
tauati, ysarahati. s. Pablo, Thes, 1, Amba
quechax niuati Jesu xponi cumani tariata
himbo ahcarapani, Cahimahcanx yqui
mengaecha echerendo hayatzetin hauati him
boquix chencuetzaperiquareuaca, Ca amba
quechax quanicuquaran hacuuati nahxã
tzipequareparini himboquix eroquareuaca
.avandaro napuxaramequareta, Ca yquimẽ
gaechax viquixahcan hacuuati nahxan mis
quareparini, hingun vehpequareparini him
boquix vtamengauaca himaquix nomen ca
tsiramengamauaca pamerãgani, Cahimah
canx ambaquecha niuati avandaro hima
quix nomẽthiratauaca xarame quareni, Thsi
.rindengate thuthaua curiri andire ahchuxa
taquarehaq vatichaonapu pameri, vpñia

yya

. yyaquitero handesca himboqui quini Dios
harangue auaca , ysseuengua :-

¶ Dñica . 2 . post Resurrectionem

Ego sum pastor bonus et cognosco oues meas et cognoscũt me mee Joh. x . Js acueca
xorokati . Hiambaqti xuratengari eranguhtieca
~~uenteca~~ himitekuahaca hinguini hapihua
. ca cahitchahtsinthu mitehati ysquini hi
hapihuaca , Chenpamp qquaecha herache
hecha yyacuhche ambongascahaca ysqua
. chadios yamendo cez hihcheuiremba am
baquequahimbo , Cahihcheuiremba cuiri
. pequahimbo , cuerauahuaca tziman beata
echani himboquix bias nitahmapa cuiri.
pehchauaca Diosen , hihchaeti tzimã bea
. taecha , maroxtihqui esti angelecha hima
. bandaro , Catzimandarequa cuiripuecha y
. xuparaquahpen , Cahimahcanx ambetaqua
reti yquixthauacuricuca Diosen , Angelechã x
teparaquarequahimbo ambetaquareti , cax
. cuiripuecha thiyahchaquahimbo ambeta
quare hinguinno hangangarihperaquahim
. bohimboquix cacacunsca Diosen hihcheui
. remba bandangucata , Cahimbo etaquatata
adan yerotangamonguati parayso , Cahimah
. can vndan ahtsinchetarenspihtp . ysthamahã
di ysqui xuratengari hindequi mihrinche
haca . ysarahati ad ps . himbo , Erraui sicut ouis que periit quere seruum tuum domine ,
Jseti . Acha himihrinchetin thangauacura
paca ysqui xuratengari hindequi ahtsinche

haca, çan hitingans acha tuhcheueti terupa
raquateni, ysapihti vandani dd. ps himbo, ca
himboetaqua dios vuahpa andozepihti yxu
paraquahpen ysqui ambaqti xuratengari
eranguhuati himboqui hitingahuanstaua
. ca cuiripuechani hihchaqui ahtsinchepih
. ca ysqui xuratengari, Cayqui yqui nah
mendo xanpampzhuati hindequihtsin hapî
. ga cuiripuechani himboqui hihcheuirem
. ba yuriri vanangataca cuiripuechâ hirin
gahuanstani, hingun vuandicurahqua
. reti. Cayyanan exehuansrin y chaquah
. chahuahensti, cayspahuayansti manu
. quarequaro sancta yglesiao, Cahimathire
. rahuahati hihcheuiremba asperi vandaq̃,
hingun hihcheuiremba cuiripeta. Cayya
ysarasirahati sancto Euangelio. hindequi
. ambaqti xuratẽgari eranguhuariesca, hin
. de hapimacuhuanstahati hihcheuiremba
xuratengariechani, Cayni vandaqua
no amuhco ysparamati hindequihtsin hapî
ga carumendo niyatati hingui arihpepih
ca, cezmendo hapimacuhuansti hingui ha
pihuaca xuratengari hinguntha cezmiten
garicuhuahati,

¶ Euangeliuz

¶ Cayyacuranguhe tanipozohimbo, ¶ Y
tihquima, ysqui ambaqti xuratengari e
ranguhuariesca hindequihtsin hapinga,
¶ Ytihqui tzimani, andixama Jesu xpo xu
ratengari arihuahaqui xpianoechani, ¶ Y

tihq̃

tihqui tanimu, ysquichemendo curempiqua
.rera quareca hini avandaro :~
Itihqui maro, Curangutie ysqui ambaque
ti xuratengari eranguhuariesca hindeq̂h
tsinhapinga Jesu xp̃o, Matihqui himbo xura
.tengari eranguhuariesti, himboqui ambaq̃ti
thirerahuahaca xuratengariechani hihchaeti
cuiripuecha, vretatihqui cuiri petaeueri thi
.requa ynshuati, ysqui arahaca vandani dd
.pshimbo, Oculi omnium inte sperant et
tudas illis escam in tp̂e oportuno, Yseti, A
cha yamendoxsini cuiripuecha thunxsinihco
erochehati hinguire vehcondehuahaca, Cathu
.reynshuahaca thirequa himahcanguix vecaha
.ca acuecani, Cayquiyqui thu cuiripu, Eratzẽs
carexamano pampzpirini hindequiquini pauâ
pauan amatahambiringa, hingun noquindun
dero oparaqua vehcondehambiringa, himan
gueondehtu ys pampz cauaca hindequihtsin
hapinga Jesu xp̃o hindequiquini pauâ pauan
thirerahaca hinguinguini xucutahati, Itihqui
tzimani thirequa hinguihtsini vehcondeha
.ca hindequihtsin hapinga, hindeesti hihcheui
.remba vandaqua, ys çacuti carani sant.
math. iiij. Non in solo pane viuit homo.
etc. Js arasirahati, Cuiripu no amu curinda
himbohco tzipesirahati, Caru dios eueri van
daqua himbo tzipesirahati hindequi hihche
uiremba penchumequaro vehenahaca, hin
deesti vandahtsicuhperata, Era ys vhatihi
dequihtsin hapinga thirerahuahati hihchaqui

.thauacuritahimbo vehpequarehaca, hingun
hihchaqui chehpaquarehaca vtas pamequareq̃ro
.chuhpiriendo. Jtihqui tanimu thirequa hinguih
.tsini vehcondehaca hindequihtsinhapinga, hin
.deesti hihcheuirẽba cuirtpeta, hinguix atãgaha
ca hihchaqui atatareca, Jtihqui thamu thireq̃
hinde esti hinguiatahpehaca acha dios hini
Avandaro hiniquicuhche nonahcã singariua
ca erateni diosen, Cayqui yqui acha Jhs thuq̃re
ambaqueti eranguhperiesca canthsini ata thire
rani hin avandaronapu thirequa, Zra thucui
.ripu, ca xamatio teparietnipirini yqui ma
acha arihuapiringa hihcheuiremba xurraten
gari Auex thireni himaquini xaquahatzimẽ
.gahaca arihuani, aquateromendo hucamani
.tepatimẽdo vehcondehuaᵐpirindi yqui pah
uayapiringa hima thirerahuani himaqui
hindethirehaca mesahimbo, Aqua hindeq̃h
tsinhapinga hucamatihtsini vehcondeni him
boquihtsini payaca himaqui hinde thirehaca
mesahimbo hinde estihimbo quihtsini thzemu
tacahihcheuiremba cuiripeta, hinguntsin
yntsingaritati avandaronapu thirequa, hima
qui hinde arahaca thireni avandaro napu thi
requa hindeesti hinianapu xaramequareta,
Jtihqui tzimani, hinguihtsi ambongascaua
ca yya sancto evangelio himbo, ysqui che
mendo ambaqueti eranguhperiesca himbo
qui nicuhpecuhuaca hihcheuiremba xuratẽ
gari hindehtsinino amutiripetihimbo piuãs
ti, hingun noamu tayacatahimbo, cahtsini
zu

.ruhihcheuiremba maruuati yuririhimbo pi
.uansti, Cahimbocuhche miuanstauaca, ys
.quianima chemendo maruuati esca him
.bo qui yuririhimbo piuangansca no ys maru
uati yamendo paraquahpenapu hapingua
tiripeti catayacata, Canahquihtu çan ma
.chuhtoriquahco theps atapiringa hindeqh
.tsinhapinga hihcheuiremba yuriri, chemē
.do harahuipirindi, cez hinhimbohco yamē
do paraquahpenpiuaquenspirindi, Caru na
.machuhtoriquahco virindopati hihcheui
remba yuriri Caru yamendo camandopati
.hihcheuiremba sando yuriri yqui apareca
.Cayqui auiquiringaca, Cayquihtu tzurumu
Canaqua canarangaca, hingū yqui pahcha
renducungaca, Cayqui pahcharehsūgaca
Cayquihtu hararehtacungaca, Cahinhimbo
.thucuripu cezeraxaquare tuhcheueti nrintzi
ta mintzinde mariçahcuquareuaca, Jsca
cuti carani, s. math. xv. Quid prodest
homini si vniuersum mundū lucret
anime vero sue detrimentum patiatur,
ysati vandani hindequihtsin hapinga a
.cha Jesux̄. Nahatava curipu yqui yamē
do paraquahpenhapinauaca yqui himah
can hihcheuiremba anima ahtsincheuaca,
Jrihquitanimu, hinguihtsi ambongascaua
.ca y ya. s.º Euangelio himbo, ysqui cez qh
.pehuanstahaca hingui hapihuaca xurateu
gari hindequihtsin hapinga, Cahihchquicay
pangaca erangutarangani hihch ano amu ys

vsitahati, yquix erocahaca mapuqui caquãx xuratengari vmbaquatahuahenahati ythua requareni noheyam hapinguhuamansstani, himanguecomxtu yseti hihchaqui purepecha camahchacuhuahaca noxmendo vecahati u quahpehuanscuecani, Coxco vehcomhoua tahuaxuhcahuahati himbo xupangaricuecã Janxco vecahati cuinangaricuhuani hingun ykuqua acuhuani. Jseti ambongasqua, Janx co vecahati amenahuani, hinguntheregua euamucuhuani, Canox vecahati quahpeh uansstani yquix purepecha amaringahaca, Cahingũ vhcambecha hihchaqui vecauacuh uahaca achaechani hihchaxtu yamendo cay pacatuesti, noxamu ambaqueti eranguhpe chaesti himboquix euaparacuhuahaca pure pechani sicuiri, himboquix nocan quahpeh uansta haca, Menthu ysarahati hindequih tsin hapinga .s.o euangeliohimbo, Hiamba qti xuratengari eranguhuariesca himiten garicuhuahacahinguini hapihuaca, ynx tu noamu ys vsirahati achaechahingũ aban dacha hihchaqui yncho maruquarepahacapu repecha miungahuapani himboquix thantzi tacuracuhuauaca, hinxco vecahati ancura cuhuapâ nirani, Canox men nirahati erahta tahuanstani yquix purepecha ambe vecatzen chamahaca nox çan canihmarihuahati exeh uanstani, Cahimboquihtsi tuhcha yya vndâ ambaqti eranguhpecha euaca, mindapicuh uahe xuratengari eranguchani, yquix xu

rate

ratengarie ranguecha ma exetaca hindeq̃
quatahtaca Cauquanx sipiati hatzicuhati,
cayquixtu exetaca hindequi yangahtarani
nonahniratacα Cauquanx camaquahta.
henahati, no caxtero ychaquahcha henaha
qui, Catuhchahtu himãqueo ysparapzhua
uaca purepechani himbo quihtsi ambaqueti
eranguhperi aringauaca ;~

Itihqui tzimorõ, Curanguhe andixama Je.
suxp̃o xuratengari arihuahaqui xp̃ianoe.
chani, himbos ys arihuahati himboquix i.
xp̃ianoecha yseuaca ysquĩ xuratengari,
Itihquima himbo, cez curanguhe, xuratẽ
gari chemendo chempsti, yquierocahaca x.
mapuqui cauquan yhuarecuhati, hihcon.
thu ys vuati hindequi xp̃ianoeca yhunrecu
uati puqui hindeesti Diablo hindequi puqui
en hamahaca ahperscuecani, Itihqui tzirna
ni, xuratengari no hurendi amarihpeni no.
matatzarehati hingun nomatecarehati, cah
tu hingun no hurendi catsirehpeni, himãgue.
onthu yseuati hindequi thsiris xp̃ianoeca.
noma amariuati, no hurenauati xucahchah
peni, hingun nohurenauati ameuahpeni y.
quinicuecahaca hanchereni, Itihqui tanim
mu, hinde xuratengari chemendo maringua.
rerieti chen hurendi vingatsquareni, tiahq̃
ru vuandicungacuecahaca pinasco yshatsi
quarehati, Catinhimbo cuhche erangaquapi
cuuaca, yquicuhche amaringauaca ca cuh
che vingatsquareua achadiosen himbo etaq̃,

4. Jtihqui thamu, xuratengari chemendo va
poro vehcon dehpehati. ytzuquahtsini yns
cuhati hingunthsin ynscuhati, cunũda. hin
gun cuirripeta, Cahtu sicuiri. Cahuchahtu "
thihcom ys vaporo erangaquapicuuaca, hin
boqui xuratengari ytzuqua ynspehaca,
hinetan hurendahpeuati hindequi arnhu
zendieca, Cahingui xuratengari çunũda "
ynspehaca, hinetanguhche hucha ambe cuiri
thze cuhpeuaca, Cahingui xuratẽgari sicuiri
ynspehaca huchahtu hinetan ambe yntsi "
5.o nuhpenstauaca, Jtihqui yumu, xuratẽga
ri chemendo casimuhati thireni vitzaquah
co casquarehati arani, Cahuchahtu ys erã
gaquapicuuaca, Cacuhche casimuparin au
thireni hinhco hindequi curemãxeca, Jtihq̃
6.o cuimu, hinde xuratẽgari chenhurendi mih
chacumi amambani, Cahuchahtu himãgon
on ys vuaca hangangariparini. s.a yglesiam
hurendahperatahimbo. mihchacuparini, ys
ti ambõgasqua, Cahtsimandã Domingo mi
ssacuranchahpeua, hingunthsi manda ve "
xurin thanganarini curantzihtarahquate
uaca missa arinstin ondangaricutini, Jtihq̃
7.o yuntzimani, xuratengari chẽ hurẽdi pamo "
penstani. hinde tzimani tacucuhati xucupara
ni. Camahtsini hinthsin ynscuhati, Cahĩ
himbo cuhche erangaquapicuuaca hindeq̃
tzimani taparahaca ma yntsinuhpenstaue ;~
3 pte ITihqui tanipoaro, Curanguhe ysquis chemẽ
do curempiquateraquareca hini avandaro,
yyos.

yya s.° euangelio himbo ysarahati hinde-
quihtsin hapinga, hatixteromaro xuratēgari
hinguihtuni hapihuaca hihchaqui nocureh-
peca yxu xuratengario, Cahinhimboeca y-
xu huzahuanoni, hingui xarahaca hin-
dequihtsin hapinga ysquixtero hacamaro
xuratengari. gentiles echā xarihuahati hih-
chaquitihqui nohacahcuhaca, Cahinyamē-
do hacahcutahuauati yquitihqui noparaqh-
pen camacuriuaca, thumxsini vndati hacah-
cutani, hingunxsini huuati yncharanonis.ª
ygliao tuhchaqnihtsi xuratengarien hamahā-
gā ahtsiua curani, ca hinhimbo camēdo cu-
ripeh chakediosē himboquixni chenmacu-
ca vehcondeni, tuhchamendo hihcheuirēba
xuratengariesca yquihtsi teruhtazmauaca
ambaqueni, himahcan pauatixsini maro xu-
ratengario himaeti himaqui yamendo cu-
nariquarengayarahaca avandaro, Curan-
guhe yandihqui ysquinahhādeca hiniauā-
daro. Chenxmendo curenderoeti hihchaqui
hiniynchanchehaca himaqui amhameri
himbo curen~~der~~piquarerangahaca, Jtihq̄-
mahimbo, himboquichemendo yauanyō-
checa hini avandaro, himbo ys veti Dios
ysqui yoncheuaca hini avandaro himboqui no
mintziretayarauacahindequi echerendo çuh-
uarahaca yquichaquanhas, Cahtahimbos ys
veti Dios ysqui yoncheuaca himboquicuhche-
miuas quarenstauaca ysquihiniamapu thi-
piquareta nahxan vahnandamahaca ysqui
yxu anapu cueratasca ysarahati. s. pablo,
cozin, Nec oculus vidit nec auris audiuit

ne cincoz hominis ascendit queprepara-
uit deus diligentib9se, Nonema andanguarz-
uati exeni. hinguñ nonẽ andanguareuati curã-
guni, hinguñ notien andanguarehati mintzi''.
tzhimbo miuasquareni hingui dios cezha-
tzihcuhaca hihchaquipampzcahaca, Itihqui-
2 tzimani, hini avandaro chemendo pirirah
tsicurahati nahquiru huriata cutsihinguni
cahozqua marohco cunariquarenspiringa.
nomendo himãqueõ pirirapirindi, Carumã-
do hinde vahnandamahati pirirarani avã-
da empireo, Itihqui tanimu, hini avãda-
3 ro nahmintzin tzitzindeti. Maro mihtacuhe,
hindequi tepari yrechaeca yxuechcrendo u-
chemendo tzitzintzihquareti himaqui yre-
ca, Aquahindequihtsin hapinga acha dios-
hucamatimendo tzitzindo harani hiniavan-
daro, Cayxuquatzita hinniohquendeti yxu-
quicuhche chenhanguehchahaca, aqua hini
avandaro hucamauacacuhche hanguehcha-
ni, Cahuchahtu yxuchen hauaquarehaca
tiripeti exeparini hinguntayacata, Cama-
ruuati, hingũ amhameri tsitsiqui hindequi
pucuuacurahaca, aqua hini avandaro huca-
mauacacuhche hauaquareni himboqui hini
amhameri haca. Is arahati, S. Vicenti. hi-
ni avandaro chemendo tzitzincheti, yquicuh-
che exepiringa yyaçanihco nocuhche çan u-
thirenguehchahambiringa, hingun guhcheno-
çã ytsimanguehchahambiringa, hinguhcheh-
co exeni handetzepiringa, ys exeti. S. Ju. euã-
gelista. ysquihini avandaro yamẽdo cezhã-
tzihqueca ahcandiqua maruuati hinguni,
yamẽ

yamẽdo quahta xuxungas yhramariquareti hinguntiripeti yamẽdo tsintsihpepoti, Cahtu hindehco yamendo tsintsingaripoti, hingunys quixan tachanhas maruuati yamẽdo camaretaqti. cahini no amu erantzihcahati huriata Ca cutsi, Dios hondiohco erantzihcahati; Cahinix angelecha papauã vingachaparin pirecuhati diosen, Cahin pirequa nonen andanguuati, Cahini hati camacatẽ tzipequareta, Jtihquima. vtas tzipengahati nonahcã nahpiquarerãgahati, yxuhtsini yamẽdo sinchatemahati ysquixan tachan has pamangaratapamẽchaqua hingun misquareta, Cahini avandaro nonahcanpamenchangahati, hingũ no nahcã ambe misquarẽgahati. Jsarahati. S. Anselmo. Thucuiripu yquire vecahaca ygeromazcuecani carepampz caua mahco diosen hindequiyamendo camaretaquareca ysquixan thiptq̃reta, Jtihqui tzimani, hini avandaro hati cehteransqua, yxuhtsini paraquahpẽ chemendo misquarerahati cuiripeta, yquicuhche nanimaronira haca nocuhche yauũ hayarahaca himboquihtsini cuiripeta hayahmazcuhaca, hingũ yquicuhche ambe manaraquarehaca, Cauquanguhche quataparatahaca, yquicuiripeta cetemepiringa no cuhche ysquataparata hambiringa, Cacuhcheru hini avãdaro nahmintzin cehteranstauaca, yquicuhche vecauaca naninicuecani no cuhche quatahmanstauaca eraxatapũrini, huch amendo cuini vanatzehuamauaca vinga vanaquareni, Jtihqui tanimu, hini avandaro nonema hapĩgauati, yamendo himãgueon ysipiquarerangauati ysqui

yrecha, Noamu yseuati ysqui yxu para
quahpen yxuqui táchanhapindaquarehpe
rangahaca, Caruhini achaDios handiohco
4. ha pimbeuati, Jtihqui thamu, Camacaten
xarameq̃reta himbo hangati nonema xara
mequareta curuuetspehati, himboquicama
5. caten thipiquarẽgahaca, Jtihqui yumu, hini
avandaro nahmintzintzitzisenstauati hucha
eueri cuitipeta, Jsçacuti carani, S. matheo,
xiij. Fulgebunt justi sicut sol inregno
pris eorum. Jsati vandani hindequihtsin ha
pinga achaJesux°. Hiniavandarox yspirira
icati ambaquecha ysqui huriata, Jtihqui
6 cuimu, pinasco yshangati hini avandaro no
matsicarihperangahati, hingunx vrascopi
chahperahati hini yretiecha, Jtihq̃ yũtzi"
7 mani, hihchaquihini haca avandaro ya
mẽdox mimirachaeti, hihchaqui yxupa
raquahpen noçan ambehurauahanga nahq̃
tu cutsimeti, nahquihtu vuatsi yamendox
vanatzemati mimixeni noxjan mimirati
hihchaqui yxuparaquahpen hapoca mimi
8. jecho, ytihqui yuntanimu, hihchaqui hi
niavandaro haca noxmanahpiquareriq̃
rehati, yxucuhche ambe checariquarepari
hauaquareriquarehaca, hingunguhche va
poro pameri thzemuhaca, Caringua. Cacari
chaqua, Ca thzirarq. Cahinicuhche avãdaro
yamendo ahtsiriquarenstauaca ysqui xan
9 vehcomhas, Jtihqui yunthamu, noxmatha
uacurihati hihchaq̃ hini haca abandaro, ca
hucha yxuthauacurita hingũpeuangahaca,
Cacuhchehtu thauacurrita ohchacuquareri
xama

xamahaca, hingunguhche thauacuritahimbo, varihaca, Itihqui tembē, hini avandaro vtas tumpscangahati nonahcan tharepengahati, hingunnonahcan cutsimengahati, yquicuh che tzinstauaca xanguhche hatiretin tzinsta uaca. ysqui hindequrhtsin hapinga maequa tze tembē tani vexurini, nahquirune cutsime ti variuaca nahquihtu vuatsi variuaca hi manqueozu xavexurinhatiretin tzinstauati. Itihqui tembema, hihchaqui hinihaca avā daro chenxmendo viringarati. ysx vingape ti ysqui angelecha, Itihqui tembentzimani, hingunx chemendo cositequacstiavanda zo yretiecha, Itihqui tembē tanimu, vtasco tzipequarengahati nahxan curempiquarerā gaparini no ambe çanhimbo misquarēga hati. Itihqui tembē thamu, hingun vtas co pinashangati noxmachetzehati hihchaq̃ hinihaca avandaro, yquicuhche cezma naracuuaca Diosen xaporocuhche exeya rauaca ysquixnixaporo arica, Cayquiyq̃ nahcuhche xanthipiquareta euaquarens tahaca thauacuritahimbo, yquicuhche mathauacuricuhaca Diosē yamēdo cuh che euaquarenstahaca ysquixā thipiqua reta yquicuhche no buacapñja, hingun y quicuhche no verondaxahcangariuaca tha uacuritahimbo, Ihsirinxsingate hihchaqui thauacuritahimbo avandaronapu thipiqua reta maricahcuquarehaca, Cahihcha yamē do varichaonapu pamericamaretaquarēs tauati hinetanguix avandaronapu camaq̃n garitangapiringa. Arinx sinisca, çanihco

yspiquarerahe cahtsi tachan yquiuanstaua
andumuquareni, himboquihtsi vehcondē
gauaca ysqui xanthantziqueca avandaro
napu xaramequareta, ysseuengua.

Dnica. 3ª. post pascha Resurrectionis
Modicum et jam nō videbitis me et iterum
modicum et videbitis me vado ad prēm. Joh
xvj. Ysarasirahati hindequihtsin hapinga,
ys conditerohco yquihtsini vndauaca no exe
ni, Camenthundero ys, condihco yquihtsin
thumen exeuaca himboquini virasinga to
tan andare yanstani, Chēpampzquaecha
vuachehecha, yyacuhche ambōgascaha
ca ysqui Jesuxº, huchanthsin himbo etaqua
paranaseraquarensca yntsingaritaquare
parintataembani, yquipahcha paratangaca
hingunthsin eranuchehendi hinde eueri hā
guā himboquicuhche erangaquapicuparini
euahpequarenstauaca, y ya Domingo huria
quateruhcha curani pirehati Sª. yglesia. Sº.
euangelio hingui Jesuxº. arihuapihca aposto
lechani ysquix chen misquarenchauaca y
quipamerangauaca hindequihtsin hapinga,
ysquix tatzequanā tzipequarenstauaca yqui
tzitaquarenstauaca, hingun yqui quencheq
renstauaca, yni vandaqua hurendahuati
hindequihtsin hapinga apostolechani himbo
quix hangascauaca ysqui hihi dequihtsin hapī
ga amhameri misquareta himbo andareca ca
sipeti tzitaquarensqua, himboqui amhameri
vecatzenchamaca hingū camecamechaqua
pameri thzemuti, Ca himbo Casipeti tzitaqua
rensti. Cahihconthum ys huchaquicuhche
xpiano

xpiano eca no cuhche cumano ynchancheua
ca Dios hihcheuiremba yrechequaro yqui
cuhche no vreta vaporo vecatzenchamauaca
hingun yquicuhche no vaporo pameri thze-
muuaca, canotepauspariini, himboquihtsini
ys eranuchehenga hindequihtsin hapinga
ysquicuhche veranda himbo andanguuaca
avandaronapu, hingun ysquicuhche am-
hameri misquareta himbo andanguuaca; ys
qui arahaca vanpanstani y ya sancto euã
galio: ¶ Euangelium

¶ Cayyaxsini taniporo himbo ambõgasta
uaca, ¶ Ytihquima, ysquix ambaquecha
misquarehaca yxuparaquahpẽ, ¶ Ytihq̃
tzimani, ysquix ambaquecha tzipequareua
ca hini avondaro, ¶ Ytihqui tanimu, ys
qui avandaronapu xaramequareta mintzin
hatzihpensrieca:–

1. Ytihquimaro, curanguhe ysquix ambaq̃
cha misquarehaca yxuparaquahpen, y
ya s.º euangelio himbo ysarihpehati hinde
quihtsin hapinga ysquix ambaq̃cha misqua
rehaca yxuparaquahpen, Taniporo himbo
thantzisirahati ysquix arasirahaca micuri
cha, Ytihquima tzandahpeti hindeeueri va
riquahonõchaqua, Cahimbo ysarihuatihu
rendaqua embaechani, ysçonditerohco y
quihtsini vndauacanoexeni, ysquiterupe
ti ysarihuapiringa, y ya cezhamosti yq̃h
tsini tanimhuriã no exeuaca himboquini va
riuaca, Catzimandarequa tzandahpeti hihche
uirẽba tzitaquarensqua hima hameri thantzits
peparini yquiquenchequarensca, Cahim

bo ys arihuati hurēdaquaembaechani, Ca
menthundero, condihco yquihtsinthu mē
exeuaca, yni vandaqua himbos ysarih
uati himboqui tzitaquarensrini vandaxa
racuhuansca, Cahimahcanx exeti hurēda
quaembaecha himahameriqui quenchequa
rensca, Cahimahcā cōdihco esti himboqui
tzimanequatzehuriahcoepihca, Caxtunoā
pauāpauan exehandi, yonāmenxco exe
handi, Cahtuno yondahandi yquixara
cuhua hanga cauquanihco ambematzecuh
uanstahandi, Jtihqui tanimu, tzandahpe
ti hindequihtsin hapinga ysqui quēcheq̄
renstauaca, Cahimbo ysarihuati hurenda
quaembaechani, himboquininirasingata
tan andareyanstani arihuani, ysquite
rupeti ys arihuapiringa ysquinihconiua
caquenchenstani taran andareyanstani
hima vehenanthsindero nomen exeuaca
Camenthsin yyanan exeuaca yqui cama
catentziquenstauaca, himahcāqui thātzi
hacahindequihtsin hapinga yamēdoxcui
tipuecha erocauati, Caru hingū yyahuzra
hati mēdehchani cuiripehtsicata xaracuh
uani hingui chemendo pichahuahaca, ys
qui xaracupihca meni. S. Juan euāgelista
ni, hinguuthu. S. pedzō xaracupihti yqui
Roma veramōguahāga himahcāpui ys a
rica, Hinirasinga Roma mendero pahcha
paratatarahquarenstani yni vandaqua,
S. pedzō himboetaqua xariti himboqui. S. pº.
pahchaparatangauaca, Ca. S. pedzo yscu
rahchatin vndāti quangatzenstani Roma
ni yanstā

.niyanstani, Cahimapahchaparatāgati,
Cahtunie xaracupihti. S. pabloi. xangaro"
himahcangui vahnanarimansca yqui ys
arica vandopari, Saule andireni ahchu"
charihagui Cahtutata. s. fran^con. men xa
racupihti himahcangui yntsingari taca
hihcheuiremba chapahchapahpaxequa, ca
.hingui arihuaca hindequihtsinhapinga hu
rendaquaembaechani ys, conditerohco y
quihtsini vndauaca no exeni, Camēthun
dero ysçondihco yquihtsinthu mē exeuaca
.arihuani, hinx nomamihtacuti hurenda
.quaembaecha, Ca vndatix curamaricue"
cani, Cahimahcā hindequihtsinhapinga
vzetacuhtamati ambongastahuani ysa
rihuaparini, Thsirinx sini xarihaca tuh
chahtsi nahxan cusquareuaca vehpequare
ni veranda yurungariparini, ysquiteru
peti ysarihuapiringa, Hinguixni arica
.ysçondterohco yquihtsini vndauaca no
exeni Camenthundero ysçondihco yquih
.tsinthumen exeuaca, acuecaxarahati ys
.quihtsini no exeuaca yqnini pameranga
uaca himahamenquini tzitaquarenstaua
.ca, Cahimahcanguihtsini no exeuaca y
quinipamerangāuaca himahcanthsi nah
xā cusquareuaca vehpequareni himbo q̃x
ni harareuaca himboquini variuaca, ca
.himahcā paraquahpē chētzipequareuati,
.acuecaxarahati ysquix Judioecha chentzi
.pequareuaca piquaterraparin ysquix ya
.mendo nizcumā piquareuaca hucheue ha"
.cahcuqua, Cahingui tuhcha himahcā mis

quarenchauaca yamẽdo vahnanahcuqua
renstauati tzipequaretaenstani ysquiteru
peti ysarihuapiringa. Jyesti hinguixni ari
ca ysquiterome condinco euaca yquihtsi
niexeuaca himboxstnixarica himboquix
ni tzitaquarensrin xarachenstauaca, Cahi
mahcanxni tecauatanstauaca yquihtsini
exeuaca ysquini tzitaquarenstauaca hingũ
ysquini quechequarenstauaca himboquini
niraxamahaca tatã andareyanstani, ys
vndati mamihtacuqua hatzicuhuani ys
arihuaparini, Jquicuxareti peuahpecue
cahaca himahcan nahxã pamehtacuzqua
rehati, ynimihtacuqua thantzisirahati
sancta yglesiani. Curanguhe, hindequitẽ
bũgacacuxareti, vamba hucaxati, Cahin
de nahxan pamaquareparin peuacuhati
vambani, hihconchuhtu ys sancta yglia
hingui hucaxaca hindequihtsinhapinga,
Ca hinde s.a yglia nahxan pamaquarepari
peuacuhuahati sanctoechani hihchaqui
sanctayglia o vehenahaca avandaronita
ni, Cahihchaqui nirahaca avandaro, ta
pionanx peuanganstasirahati, yquine
ma vhaca yya ambaqueti vqua cano ve-
randa andumuquarehati, himboqui va-
pozo misquareparin vhaca, hingũ him-
boqui veranda xahcangariparin vhaca,
Ca himboxarahati ysqui sancta yglia nah
xan pamaquareparin peuacuhaca dios en
ysquicuxareti hindequi pamaquareparin
peuahuahaca vuahpa echani, Cayqui
auaca peuanstani, yseti yqui ambaqtiv
parin

parinhayangue mauaca variquarohuriè
ri, yquiniuaca avondaro, himahcã noma
romiuanstauati hingui pamehtacuzquare
hãgapeuacuecani, hindeesti hingui am
hameri misquareta vingatsquareca, Ca
hini avandaro xaramequareta exeparĩ
yamendo mirĩcuriuati hingui vingatsqua
reca yxuparaquahpeni, Cahinhimbo, hin
dequĩhtsinhapinga ysarihuati hurenda
quaembaechani, Tuhcha chenmisquarẽ
chahaca yya, cahixsirumẽ exenõguaua
ca, himahcã thanzicuhuasti yquĩ tzitaq̃
renstauaca, Ca yyaculiche thaporo him
bo quaningarinstauaca, yquicuhcheni
cueca haca hancheren xaramequarendo
himaquix haca sancto echa, himboquicuh
che mario xaramequareuaca, himboesti
ysquicuhche, can ys, cõdihco misquareuaca
yxuparaquahpen vehpequareparini, Itih
quima, vehpequareuacacuhche thauacuri
tahimbo hinguicuhche thauacuripopihca,
hindequinimaca, yamendo cuhche hinhỹ
etaqua vehpequareuaca erangaquapicuhua
parini sancto echani hinguĩ quaningarins
parin hinguihtsini vehpequarecheca hinde
quihtsin hapinga, himboqui hinde hucha
eneri thauacuritahimbo pamerangaca, Ca
huchahtu thauacuritahimbo etaqua vapo
zo vehcomhas vecantzenchamahaca yxu
paraquahpẽi. Isarahati mamicuriri hin
dequi hacanguringa haca Jordan, Ca yqui
yqui thauacuriri, cande quaningarinspi=
ringa ysquirexa vecatzenchamati xama

haca thauacuritahimbo thsirimendo vtas
vehpequarepirindi no heyan vehpequare
cuecani himi vtas pamequarequaro , Ca hin
himbo thu thauacuriti eropahtsi yyaza
himindango cheongariqua exeuaca hin
guire vecatzenchamauaca tuhcheueti
thauacuritahimbo, yquire erancheua
ca exeuacare diosen hinguire teruhcã vi
rihcaricumaca , hinguinde erancheuaca
ysquire avanda mismẽgaca , Cayquire e
tatzeuaca exeuacare ysqui varichao pou
rompzquareca hiniqui haca pameri chuh
piri , Cayquire quanicuquarã eracutimi
erauauaca, exeuacare ysquire ambaq̃
chan eranuhuamasinga , Cayquixahcã
erauauaca , Exeuacare ysquire Diablo
echã curehuayarasinga , Cayquire hurim
betihco eraxatauaca. exeuacare variqua
chehmequanhas , Cayquire pexahcan era
cutin erauauaca , himire exeuaca pame
ri hinguirehimbo vtaspa merangauaca,
Jtihqui tzimoro , vehpequareuacacuhche,
sanctoechan ~~himbo~~ mindapicuhuaparini ,
ysquihihcha vehpequarehanga , ca hu
chahtu ys vehpequareuaca an hameri nah
vquarequa himbo hinguihimbo chetzeha
ca anima cacuiripeta , hinguin guhchehtu
vehpequare cuhuauaca thauacurichani hih
chaeueri thauacurita himbo , ysqui vhan
ga. s. ambrosio , yqui. s. ambrosio tzangu
hangamacuiripen thauacurita , noterdcu
ranzihperataro Curahcha hanga , Cauquã

vnda

vndahandi vehpequarecuni himboqui antzi numauaca vetarani, Camahtu.5°. exetirra curaretini hindequi chen thzinguui thzinguui aquarehanga tzihuintzahimbo, Caysexe tin vndati ysariniacha Diosen vehpequare parini, Cayqui yqui acha Dios, candeni veh pouachenstani yscurahchangarin vndati curamaringani ysaringaparini, Andize vehpequarehaqui; Cahinde vndati ysarih peni ayangulipeni, Hitzimozo himbo xara haca vehpequareni, Matihqui ycuxareti himbo himboqui ahtsitandarenspihca ani mahimbo, Catzimandarequa himbo xara haca vehpequarenihimboquini chemēdo xepeca. himboquini no andanguarehaca xanhimbo vecauacuni Diosen. ysqui ycu xareti xanhimbo vecauacuhuahaca hingui vandahpahuahaca. hingun ysqui xan ve cauacuhaca Diabloni, Jtihqui tanimu, veh pequarenacacuhche quaningarinsparin a. cha Jesu xpo eueri pameri, ysqui arihuaca yyahurendaquaembacchani ysarihuapa rini, vehpequarenacahtsi hucheuepamari quarequa miuansparini, hingun hucheue variquamiuansparini, Cayqui yqui thsi ringuhchemendos ys vehpequarepiringa himboquihtsin hinde vtaspamequarequa ro cueratahpechen vehpequareca, hingun guhchehtu himbos vehpequareuaca himboq cuhche Diosen ete eteuauaca pamp̄zcani. s Ihu cuiripu yquire çanatauapiringamin tzitaro Jesu x̄. eueri yuriri himboze cez xah cangaripiringa vehpequareni, ysacueca

xarahati ysquire quaningarinstauaua hi
deeueti pameri hinguihtsini vingatsqua
rehpechecа himahcande cez xati cangariua
ca vehpequareni tuhcheueti thaua curita
4. himbo, ytihqui thamu, himbocuhche vehpe
quareuaca himboqui cuhche chemêdo yorez
cungahaca avandaro pangani xaramequa
rendo, Jsçacuti carani dd ps himbo huche
ue animanahxan carichahati acha diosê
eratecuecan hindequi yseca ysqui ytsi.
hindequi pumba pumbaruhaca, nahcaxa
mani niua himahcanguini xaracuuaca,
y hucheue veranda yspiquaremuhaca ysq̃
curindahuriaqua ca ahchuri, Js çacuti ca
rani. 5. Ambrosio masiranda himbo exa
meron, Hatimacuini hindequi hacã guri
gahaca Cipie yqui hinde tzipeti hamahaca
btas vuanguhati misquareparini, Cayqui
piquaretze haca ysqui varicuecasirahaca
himahcan chentzipequarehati, vndahati
pireni thiuaquã haspirequa, Cayquihtucha
rapetipuqui tzipeti hamahaca. chê hurêdi
curuгахeniteparaquareparini, Cayqui
vndahaca varicuecani himahcã vndahati
vehpequareni, yschuhca vpirini mâdan
curipu thauacuriri hindequi ariquareri
eca pauanpauã misquarêchapirindi, hin
guimo ahtsingupirindi vehpequareni hih
cheuirêba thauacurita himbo himboqui yya
nantzipequarapiringa hini avandaro yqui
may amũgansttauaca tzipequareta, Cahinhy
thu thauacuriri vahnanamanthsi, vpnja

vequaxahcangari parini himbo quiretzipeua
ca vtasmendo nirahmapani :-

Nihqui tzimoro, Curanguhe ysquix anga
quecha tzipequareuaca hini avandaro, ysa
rahati hindequihtsin hapinga sancto euange
lio himbo, tuhchaeueri misquareta vahnana
cuquarenstauati tzipequaretuenstani, yyah
tsicuranguca ysqui Jesux.º cuxaretin himbo.
minda hatzica hindequi peuahpehaca, him
boqui hinde peuacuecan nahxan pamehtacuz
quarehaca, Cayqui peuahaca himahcā nah
xan pihtzamanstahati, hihconchuhtu ysē
ua mandan cuiripu hindequi sanctoeca, hin
de yxuparaquahpen hambarin nahxan pa
mehtacuzquarehati vaporo misquaretahim
bo hingui vingatsquarehaca Dios himboetaq̃,
Cayqui varihaca nahxan pihtzamansta ha
ti diosen erateparini, Canoterō tuhcha ara
haca ysqui avandaro ysxaramequarēga
haca ysqui yxuparaquahpen, No amu ys
eti vuache hecha, Cayya s.º euangelio hȳ
ysarihuahati hindequihtsin hapinga hu
rendaquaembaechani, hixsini exenōgua
raca Cahimahcā tuhchaeueri anima che
mendo xaramequareuati, ysquiterupeti
ysarihuapiringa, hingui tuhcha xarame
quareuaca no amu ysenati ysqui yxu
anapu caru ysqui avandaro has xarameq̃
rengahaca xastsi xaramequareuaca exepa
rin hinianapu xaramequareta, Isçacuti ca
rani. s. lucas. xx. Men curamaringati hin
de quihtsin hapinga tembuchaqua himbo,
Cahimahcā ysmayocutspensti ysqui hini-

auandaro nomen tembuchangahaca, ysq̃h
tu nomen vambuchangahaca, yquitziquês
tauaca ysengauati ysqui angelecha, yamē
do himangueon dios vuahpa engauati, Ca
andixama no tembuchangauahini auanda
ro ysarahatix micurricha, yxu paraquah
pen pauāpauan varingahati, Cahimboeta
qua tembuchangahati himboqui vperāga
pauaca, yquinonē varihambiringa no him
boepirindi vperangani, Caruhini avāda
ro no amu yseti, noxnahcan varihati
cuiripuecha, hinhimbo no himboesti tembu
perangani, Caru dios himbohco ys vecz
cuti tembuchaqua himboquix niyaraua
ca ysquix xaneuaca ehrambaringanscha,
Ca hihchaqui vehcondengauaca avandaro
nirani yseuatix ysqui angelecha hihchaqui
no tembuchahaca, hingunxtu no amu thire
hati, Caxtu no amu cuuihati, Cahuchaqui
yxu cuuihaca huchaquihtu thirehaca ys
[illegible]acacuhchetico ysqui axuni, Caru avan
daro no amu yseuati, yquia vandaro cuui
quehambiringa, çanx xehquera hambirind
diosen eratenĩ, hingunxtu yquimengaecha,
xehqueramengahambirindi pamerangani
hini vtas pamequarequaro, Canohtsitero
arahaca ysquix sanctoecha hini avanda
ro chemendo yangahtsitahaca vandatze
quareni diosen, No amu yseti, noxnah
can yangamuhati, hingunx nonahcan yā
gahtsita hati ysqui yxu, Caru hihcha di
osen erateparin thirequa thzendahati. Cah
tu hindehco hapimbesti nox maro ambehy

che

chetzehati, hingunxtu noambe himbo paxa
quarehati, Ca hinhimbo ambando hangas
quihe yqui hini auandaro noamu ys xa
ramequarengauaca, ysquix yxucuiripu
echa pihchuhperaqua himbohco chexara
mequarehaca, Cahtu noamu ysco xupan
garingauati ysquixachaecha yxuanapu a
chaequahimbo xupangarihaca, hinguux //
chentzipequarehati tiripeti paaparini hingũ
tayacata, hinguuxtu yamendo cuiripue //
cha ambaqueti xucupazaparin chentzipe
quarehati, Caruhini auandaro Dioseo era
tengaparini chentzipequarengahati hinx
qui yamendo camariquareca thipiquare
ta caxaramequareta :—

Y Dihquitaniporo, Curangutie ysqui //
avandaronapu xarame quareta mintzin
hatzihpensrieca, yya. s. euangelio himbo
ysarihuati hindequihtsinhapinga huren
daquaembaechani, hixsirimen exenon
guauaca Cahimahcan xaramequareuati //
tuhchaeueri mintzita, yni xaramequa
reta thaporo thantzicuhuati, Jtihquima,
ysquixeratauaca Diosen hindequi yaman
do ambe paraquazeca, Cahimbo arihuati //
ysquimen exehuanõguauaca, hindemẽdo
chencurenderoenga hati, hingumchemendo
curempiquarerangahati yqui eratengaha
ca hindequihtsinhapinga achaJesux̊. hindemẽ
do vanatzemati xaramequaretaeni ysqui
xani, Jsarahati. s. bernardo, supercanticũ,
Thsirinderomendos tepari xaramequaretae
ti hindequi eratehaca paraquarerini, hinde

qui neterungariuaca xas xaramequareta
nonen euanstauati, yquixas xaramequa
reta terungaritaquepiringa yxuanapu xa
ramequareta hinguni, nomēdo cez terunga
riraquepirindi, yamendo yxuanapu
xaramequareta misquaretahco eratanga
pirindi, himboqui nomendo ambe esca,
himboqui yamendo aspemuqua camerihe
esca, hingun ysqui xantzitzis xararahaca
nomendo çamaxesti, Cahtu hingū yamen
dohindequihtsini xarametarahaca yamē
dohco yquihnauaquanhaxesti, Cayquiy
qui tzipequa hindequi yamendomintzinha
tzihpensca tzipequaretaeni, Cayqui yqui
yrequa thiuaquanhando, Cayquiyqui ca
chunde hucheue anima nipirindi varini
hinguix xpo. echa himbo varihaca himboq̄
ni çan andanguarepiringa himraniya
rani himaquixhaca. sancto echa tepari
2 xaramequarēdo, Jtihqui tzimani xara
mequareta hindē xaramequareta noamu
animahco himbo xaramequareuati, Caru
cuiripeta himbohtu xaramequareuati, Ca
himbo ysarihuati hurendaquaembaechā
ysquimē exehuanōguauaca, Jtihqui tani
3. mu, hinde xaramēquareta ynchāqueq̄
xaramenguequeuati. Cahimbo ysarihuati hī
dequihtsin hapinga hurendaquaembaecha
ni, tuhcha eueri mintzita xaramequare
uati, hindemendo chequanesti xarame
quaretagra, hingun cezhangua himboq̄
hinhimbo xaramenguehaca anima, ca
yxuanapu ynchenguequa xaramēque
qua

qua nochequanesti, Jtihquithamu. hinde auandaro napu xaramequareta hucha eueriesti. Cahimbo ysarituati hindequihtsinhapinga hurendaquaembaechaj huchaeueri xaramequareta euati arihuani, Cahindequi yxuparaquahpen hapoca xaramequareta noamuhuchaeueriesti. himboqui cuhche nocez paquareuaca yquicuhche variuaca, Carua vandaro napu xaramequareta huchaeueriesti hinguihtsini vehcondecuecahaca hindequihtsinhapinga, Jtihquima, hini avandaro xaramequarengauati eratengaparinsancta Trinidad hindemendo tepari xarameq̃reta esti, ysarahati. s. Pablo, thzungapesti, yxucuhche Diosen yseratehaca ysqui erã gariquahimbo, Cacuhcherumendo hini avandaro quaniteuaca eratenri, Jsarahatix micuricha, hindequimẽdo ambãdo erangascahaca Diosen nahmintzin xaramequarehati himboqui Dios eueri ahcangariqua chemendo xaramequaretahpehaca, yquinna cuiripu paraquahpẽ vndahenguaro vtayaquaro hameri xan vingatsquarepiringa pameri ysquix xan vingatsquareca cuiripuecha hihchaqui varipeca, yquiaringapiringa ysqui hinpamerihỹetaqua menihco pirapahtsicutin eratepiringa Diosen, Chemẽdo hayapanguenspirindi yqui eratepiringa Diosen, yamẽdo hin himboetaquahco chatangue pirindi xanpameri vingatsquareni, himboqui Dios eratengani mintzi yacanguquaesca

xarimequaretaeni, Caxtu ysarahati mi curicha Nahmintzin xaramequaretaesti Dios eratengani, nahquiru yamendo pa taquahpen tiripetihimbohco yecantzih quepiringa, nahquihtu yamendo marua ti tachah has tsintsiquepiringa, Nomēdo vingamuquarepitindi menihco pahpandi ni eraparani ma sando hindequi Diosen era tehaca himboquimēdo Dios eratengan vah nandamasca curempiquateraquaeni, Ca hinhimbo macuiripu cezmendo vepirindi vingatsquareni yamendo varichaonapu pameri himboqui çanihco eratepiringa Di osen yquitero cez ēpiringa hini dios eratē
2 gani, Ytihqui tsimani, hiniohco xara mequarengauati hini avandaro himboq eratengauaca Jesux.º, cuiripetahucarimica anima, hindemendo eratengaparin chen xaramequarengahati, himboqui hinde Je sux.º eueri cuiripeta erantzitspehaca hini a vandaro ysqui huriata erantzitspehaca yxuparaquahpē, hini exengauati hinde quihtsin hapinga ysqui thsiris Dioseca, ysquihtu thsiris cuiripueca, Anima himbo eratengauati Dios, Cacuiripeta himbo era tengauati Jesux.º eueri cuiripeta, Caru yya no cez eratengahati cuiripeta eueri ezqua himbo, hingunthu nocez pahparengahati,
3 Ytihqui tanimu, xaramequarengauati hini avandaro himboqui exengauaca san cto echa eueri cuiripeta ysquix harapoca ysquix nahmingin pirirarahaca. hingun ysquix chen vingandutieca, hingun ysqx

caugua

cauquã arribemehtzacumakaca, hingũys
4. quix nonahcã nahvquareuaca. Ytihqui
thamu, xaramequarengauati exengapa
rin avanda Jmpireo himaqui chemendo
xaramequanhandeca, himaqui nahmintzin
tzitzindeca, himaqui hecahtsiquarẽ piriran
dehaca, himaqui Dios hihchenięmbaoes
ca, Jsarahati DD. p̃s himbo, Achachenxmẽ
do curenderoeti hihchaqui yrenchehaca
tuhchendeni hihchaxsini vtas cuiripehcha
5. uati nirahmapani, Ytihqui yumu, xa
ramequaregauati vtas nomen xehquerãga
mani, vtusco yspiquareranga pauati ni
rahmapani, Cahimbo ys arihuati hindeqh
tsin hapinga hurendaqua embaechani, ys
qui xaramequareta nomẽ euahuanstaua
ca, Jsarahati .S. Augustin, Cayquiyqui
teparixmendo amexeraquaresirahati cui
ripuecha hihchaqui ys, condihco xararaxe
quahimbo yameuaquarenstahaca hingui
nonen cezthantziuaca xaramequareta, Ca
hihchamen mindaquarehati pameri hinde
qui nomã catsiramauaca, Ysçacuti Cara
6. ni Discipulo, P. Macuiripu tumpscati yn
chapihti maro tataechao padreecuecani Ca
notihqui ayauaquarehandi ysquiharasca
hayanguemani padreeni, Cahimahcan di
ablo hecahtsiquarenterungutahandi petũs
cuecani, Cahihchaqui hincuiripenspihcathu
uinxniti varini, Cahihcha xaraconõquati
vndati nocastani ysqui veristauaca, himah
can hinde vuahpa ysmayo cucuhuansti, hi
nomendo cez vingatsquareuaca vni ysqui

xaporo pm̃a vqua, himahcan nanaemba ysariti, Nahandire vingatsquareua vtas pemequarequaronapu pameri. Care veco haqui çanthzemucuecani, Ca vuahpa ariti ysquiçan thzemuuaca, ys hecahtsitati Corohuani xanu, hecahtsiquarenx cherah pequan apahandi Cahinde tumpscati piquarerahandi nahqui avan da pitanariquarehnirahaqui hingun nahqui ehpu charanariquarehnira haqui ys yacapanguticurandirani, himahcan nanaemba ysariti, Care vecahaqui ysquire çanihco thzemuuaca avandaronapu xaramequareta; cahinde ariti vuahpa ysquihtu thzemuuaca çanihco, ysthu hecahtsitati curauahpeni thiuaquãhas pirequa, hindequimendo m̃i tziyacanguiquã asspequan Curanguquareca, ys curauatin vndati tziriraticuquareni, himahcã nanaemba ysariti, yquire vecahaca andangun avandaronapu xaramequareta, yquire vecahaca cuerorani varichaonapu pamerihimbo, hayãguemarri yxucare vuapñja. ys ambẽs tix tataemba Cananaemba Cahinde vtas hayãguemapihti padzeeni, yquitahcha ys vuaca hayanguemani ambaqueti vni, hingun pñja vni, andanguuacahtsi avandaronapu xaramequareta hindeq̃ no nahcan camacuriuaca, Iseuẽgua.

Dñica. 4. post Resurrectionis
Vado ad eum qui misit me Joh xvj.

Ysacueca xarahati, Hinirasinga andare yanstani hindequireni axapiñca. yni vã

daqua

daqua arihuati hindequihtsin hapinga hu
rendaqua embaechani, ys vsti hindequih
tsin hapinga ysquima acha hindequi yauã
nicuecahaca, hinde vndahati vandaqua
exerahuani; hingun vandanutuahenaha
ti ysquix vuaca hingui vzengarihuahaca,
himangueonttuysesti hindequihtsinhapin
ga yqui vndaca vehengcuecani yxupara
quahpen. himahcan vandaqua exerahua
ti hurendaquaembaechani ysarihuapari
ni. Hixsini ymbangue vandangucata yns
cuhenstahaca ysquihtsi pampz perauaca, ynx
sini himbo sitamariuati yamendo ysquix
ni hihurendahanga yquihtsi pampz perauа
ca, Cahimaysco vndati arihuani ysqui a
xacuhuauaca spũ sancitoni, hinde hurendah
uauaca ysquixan thsirimequa ysquihin
de spũ sancito nocastauaca paraquahpẽ yq
mengatahimbo, Cahimahcanx hurenda
quaembaecha thzeuazquarehandi ysapo
rini, Nanixamanirasini, Himahcanys
arihuati hindequihtsin hapinga. Tatan
andareyanstanñirasinga hindequiren
axaca. himaxsini hatiti axacheuaca spũ
sancitoni, Cahindexsini tzandauati yamen
do hindequi vquareuaca, Cahihcomys v
quaxeti yqui spũ sancito andorica, hindetzã
dahuati apostolechan ysquixanhanchherena
pu, hingun ysquicuhche haranstauaca yqui
cuhche tzinstauaca, ynthsiquaningaripans
tauaca yya vandahtsicuhperatahimbo.

¶ Euangelium,

¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca, ¶ y

tihq.

·tihqui ma. s°. euangelio ambongasqua, ¶ Y
tihqui tzimani matero ambongasqua ·s· e
·uangelio ysqui spu sancto tzandahpehaca ··
ysqui xanhuuaca hindequitihqui nohuca, ¶
·Y tihquitanimu, ysqui Dios teparimendoma
·yamuhpehaca hinia vondaro,

a · i. pte.

Itihquimaro, Curanguhe. s°. euangelio
ambongastatiperaqua, y yas°. euangelio
himbo ysarahati hindequihtsin hapinga
hinirasinga andare yanstani hindequi reni
·axaca, himahcan huriaqua ysarihuati
·hurendaquaembaechani ynivandaqua
·himahcangui vtayaca nanaquathireni, y
qui arihuaca hurendaquaembaechã ysqui
mahilichaecha pacahcutahpeuaca. hindeesta
Judas, Cayqui Judas veraca ayaparihpēni
·tani, Himahcan vndati Jhs aspequan has
vandaqua arihuani hurendaquaembaecha
ni, Cahima arihuati, hinirasinga anda ··
re yanstani hindequireni axaca arihuani,
Cahimahcan x hurenda quaembaecha pi
nasco yshanspihti, noxmamayocucunsta
handi misquarēchaparin, Js arahati. s. Chri
sostomo, himbox sis pinasco yshapihti hurē
daquaembaecha misquarenchaparini himbo
qui arihuaca ysquix vuandicungauaca ··
paraquahpen, Cahimbo quihtu arihuahāga
·ysqui hararehuahenstauaca ysquix himah
·can nahxan ambe vecatzenchamauaca ca
·hurendaqua embaechax vndati thzeuaz
quareni ysaparini, Cacuheche xama cez vin
gatzquareua.˜ ys himhimboetaquax vtapih
·ti huriata camauataquareni, yamendox

ombens

ombenſpihti no x teroma vandazquarehandi
Cahimbo vndati yſarihuani hindequihtſin
hapinga, Nohtſinima Curamarihaca nando
nirasini arini, Caruhimbox ni arica ysqui
ni nirasinga andare yanſtani hindequireni
axaca, himboquixni misquareta harangueh
chacucheti tuhcha eueri minthita, Cahimbo
quihtſi çantecauataquarenſtauaca himbox
sini thsirimeracheparin arisirahaca ysquih
tsi chenhimbo eca ysquini niuaca, yquinino
niuaca noxsini amu andarenouati vingamu
penſri spũ sancto, Cayquini niuaca hixsini
axacheuaca spũ s.^o ni, himbo ysarihuati him
boquix tecauanspiringa, himboquix nochē
piquareraspiringa eranguinſtani, Cayquiā
dahchacuhuanoca spũ s.^o apostolechani, hin
de vingamuhuanſti hihchaqui misquarencha
haca, Cahihcha apostolecha nocez vingatsq̃
repirindi xaporo ahchucharihperaqua yxu
paraquahpen yquino spũ sancto vingamuh
uanspiringa, Ca andixama xarihua hinde
quihtsinhapinga hurendaqua embaechani
chenthsi himbo eca ysquini niuaca arihuani,
Jsarahati s. Augustin. Apostolechax chemen
do pindengarihandi Jesu xpo ni, himgunx che
mendo pampzcahandi cuiripetahimbohco, hin
dequi yxuparaquahpenapuhco pampzpera
taesca, Cahimboqui hihcha eueri animapāpz
cauaca diosen, hinhimbox chenhimbo epihti
ysqui hararehuauaca Jesu xpo, himboquix hi
mahcanpampzcauaca diosen animahimbo, him
boqui xas andahchacuhuanouaca spũ sancto,
hatimamihtacuqua, yquima Cuiripu hih

cheuiremba hapinguahco mintzicahaca, himah
.can nochen arihati diosen, Caru yqui dios ..
. euanstahaca hapingua, himahcan vrxlahati.
.Camendo pampzcan diosen, Vtas ynchaqua
renstahati, hingun chen curangucuecahati.
Dios eueri vandaqua hingun nomen xampz
quarehati vandatzequareni, ysqui vqua
renchaca. s. fran. hinde chemendo pinde
repihti paraquahpē, Cadios pamēchaquaq̄.
.retarin himbo quancz ansti diosen caraxa.
quarenstani, ys harārehuati tataemban ca
nanaembani, hingun yamendo mitequa.
.embaechani, ys vndati mendo hucarama
ni diosen vandatzequarēj. hihconchuhtu
ys himbo xarihua pi hurendaquaembaecha
.ni hindequihtsinhapinga ysquix chenhim
.boeca ysquix niuaca, himboquixmendo hi
mahcan hucamauaca pampzcan diosen ani
mahimbo, Cahimaysco mē ysarihuati
hurendaquaembaechani, yquihuuaca spū
sancto hinde no Cumano exenouati ynpa ..
raquahpen, hocahtsiquarē chatahconoua.
ti xucani no Castani thauacuritahimbo, .
. Ca justicia himbo Ca vtatsperaquahimbo ..
himboqui nocez vquehaca, Cayyacuhche
ambongascahaca ysquix yamendo cuiri.
puecha paraquahpē yrotiecha tanipozo tha
i. uacurita nirarequarepihca, ytihquima,
nox hacahcucha epihti tharesix camapara.
popihti, Cahinhimbox Camacaten thauata.
ni yatahandi, Cahimbo yspetamoti hin
dequihtsinhapinga, yquihuuaca spū s.°.
hinde chatahcuhuanouati cuiripuechani
no cas

no castahuani, hi imahcanx chatah cugasti u
Cuiripuecha xucangani yquix apostolecha
vandahtsicuhpeca, himboquix apostolecha
noamu pitsiquarenihco xarahanga vandani,
himboqui spũ sancto vandoratahuahanga, ca
himbo ysarihuati hurendaquaembaechan
hindequihtsin hapinga, Spũ sancto xucahpe
nouati paraquahpen thauacuritahimbo nocas
tahpeni, himboquihtsini nohacahcuca, himbo
ysati vandani himboqui yamendo thauacu
rita Camauararixamahaca hindequi hinoha
cahcuhaca, ytihqui tzimani, Cuiripuechax
noçan chenexehandi ambaqueti vni himbo
quix himbo euahpequatenspiringa hindeam
baqti vquahacangutingahati justicia, hin
guix no vca cuiripuecha, Cahimbo spũ sancto
xucahpenoti nocastahpeni himboquix no vhã
ga ambaquequa hinguí hurendahpeca hinde
quihtsin hapinga acha Jesu xº. hinguihinguix
apostolecha vandahtsicuhpohanga Cahimbo
ys petamoti hindequihtsin hapinga spũ sancto
xucahpenouati nocastahpeni ysqui amutan
ganstauaca Justicia, himboquini nirasinga
tatan andareyanstani, nohtsindero menexe
uaca, ysquiterupeti ysarihuapiringa, hy
nirasinga tatan andareyanstani hi imaquini
nonahcan nah vquareuaca, yquihtsini cui
ripuecha mindapichepiringa hinguini am
baqtihurendahuaca, hihchahtu nipirindi
himani yaranihan chereni. ytihquitanimu,
cuiripuechax chemẽdo vãdaqua tanguindima
chaepihti, Chenxmendo tecauapihtu, noxçan ah
tzitzequarehãdi, hihcha euexi aĩa himbo chenx

mendo erangaqua picuhuahandi Demonio echani, noxnahcan ahtsinguhandi thauacurini, hingunx noçan chehyondasquarehandi Dios eueri vtatsperaquahimbo, Cahimbo v yspetamoti hindequihtsinhapinga, ysquispu sancto xucahpenouaca vtatsperaquahimbo, himboquix no chemucuca Diose hindequi vtatspetreca himboqui y ya vranchaca hindequi paraquahpen angauatangahanga hindeesti Demonio hindequi yamendo paraqhpen hupindaquarehpehanga yquitihquino andahpenohanga hindequihtsin hapinga Jesux. Cahimboqui Demonio vranchasca hindequi chemendo tecauati eraquarehanga, himãgueonxtu ys vranchasti hitichqx Demonion caraxaquarehãga nopñja vparini, Cahimbo cuhche noys vranthauaca Demonio echãhinguni, himbo cuhche tanipororo himbo hurendangahaca hingui spũ sancto. vehcondehpehaca andaua cuhpenorini, himboqui cuhche euahpequarensfauaca, Jtihq̃ma, yqui spũ sancto andauacuhuanohaca mandan cuiripu, himahcan mitetarahuahati thauacurita ysqui chen yqui chaquãhaxesca, Cahimbo vndati piquarezcuhuani ysquix pñja vuaca, Jtihqui tzimanipiquarezcuhuahati ysquix curantzihtarahquareuaca, hingun ysquix cezhamauaca, Jtihqui tanimu piquarezcuhuahati ysquix chemucuuaca Diosen ysquix chemucuparini nomenpingu tansfauaca thauacurini, hirhimbo thu thauacuriri, vpñja himboquiquini spũ sancto andauacunouaca,

himb

himbo quiquini grahimbo vahtzangachenoua
ca mintzita, himboquire cezvandatzequare
uaca acha Jesu xpni, ysqui Spu sancto andaua
.cuhpeno haca hinde mitetahpehati ysquixā
thsirimequa, acueca xarahati ysquicuhche
spu sancto piquaz cuhperaqua himbo mitehaca
.ysqui chemendo ambaqueesca Diosenpampz
.cani himgun manaracuni;—

Tihqui tzimoro, Curanguhe materos.°
Leuangelio ambongasqua ysqui spu S.°
tzandahpehaca ysquixanhuuaca hindequi
.tihquinohuca, ynguhche chenhimboeca
.ambongas cani hindequitihquinohuca .hin
.deesti ysquicuhche nahharanstauaca ysqui
cuhche tzinstauaca, Js arahati. s. pablo .1.
cor. v. Seminatur corpus incorruptione
.et surget inincorruptione, ys arasirahati
huchaeueri cuiripeta huczingahati, Ca
hindemen verauati, Cahimancanonah
.canmen nahvquareuati ysesti huchaeue
ri cuiripeta ysquiahtziri hindequi hucz
cingahaca, ysqui ahtziri huczingahaca hi
materehati, Camenpucupucus verahati,
hihconchuhtu ys huchaeueri cuiripeta yq̄
hicingansttahaca himaterenguehati. Camē
.pucupucus tzinstauati, hingunchemendopi
ritariquareuati. Js arahati vandani hinde
.quihtsinhapinga, Sancto euāgeliohimbo, math,
xiij. Fulgebunt Justi sicut sol inregnopa
tris eorum, Js arasirahati, hihchaquix
ambaquaca yspiriraua tixhini auandazo
yrechequaro ysqui huriata, Caysqui hu:
ziata xaporo hucariquareca huchahtu ys.

xaporo hucariquareuaca, huriata hucariq̄
reti thaporo. Jtihquima, hucati vahtzantzih
qua. Jtihqui tzimani, hucati no nah vquare
qua himboqui nonecez pachurecuuaca, Jtih
quitanimu, hucati mehtzacumaqua himbo
qui mehtzacumahaca thzacamaruuati nah.
quiru chentzahcapeca. Jtihqui thamu yqui
huriata punguramohaca Cauquâ virihueq̄
rohco himindango vecandicuyarahati, hihcô
chuhtu ys hucha xanhucariquareua cuiri
petahimbo, Jtihquima hucariquareuacacuh
che vahtzantzihqua, Jtihquitzimani, hucari
quareuacacuhche nonah vquarequa himbo
quihtsini nonen cez pachurecuuaca, y tihq̄
tanimu, hucariquareuacacuhche mehtzacu
maqua himboquicuhche cez mehtzacumaua
ca amhameri nahquiru querendaeuaca, nah
quihtu huuataeuaca nocuhche ambehimbo
ozu yarauaca. Jtihqui thamu, hucariquare
uacacuhche virihuequa noçâ hamâquahim
boquicuhche no ambe cuetzaperiquareuaca
Ca nahxama caxama yamendo sancto ecclesia
himâgueô pirirariquarengaua. ~ no amu
vuachehechta, sancto ecclesia çangâ vahnan
dahperamauati pirirarani ysquihozquahih
chagui thongangaricuraca çangarix vahu
nandahpera mahati pirirarani, huriata
menhas pirirarahati himgun cutsi menhas
pirirarahati, Caxtuhozqua menhas piri
rarahati, hihconchuhtu ysenga hini avâ
daxo, hindequihtsinhapinga acha Jesu xº.
Vretamendo yuporo pindirihimbo yserâ
tzihcauati ysqui thzacamaruuati hindeq

chemêdo

chemendo pirirarahaca, hima ysconariae
ba santamaria ma neti nahmintzin pirirauati,
Cayqui yqui nahmintzirrendo xaramequa
reta esti hihchia eratengani, Cahima yscox
sancto echa nahmintzin pirirauati, Cahih
chaqui vehcondengauaca avandaro piriga
ni ambaquechia hacanguiringa vatix glorio
sos, acueca xarahati ysquix vehcondengaua
ca Camacate xupangariqua hihchia chemē
do pirirariquareuati cuiripeta ysarahatix
micuricha, yquidios ma ychāgaritapiringa
avandaro ma cuiripetahindequi vehcondē
gaca avandaro napu xupangariqua, yamē
doparaquahpen vahnandamapirindierā
tzihcani, no yserantzihcasirahati huriata,
Caxtumē ysarahati micuricha, Nahqui
ruhuriata xanepiringa ysquihozqua xa
neca yquihimahcan hatzingapiringa ma
avandaronapu cuiripeta ychangaritāgani
himaqui hozqua haca hinde cuiripeta glori
oso yamendo ahchuhmangaritahuapirin
di, Jsarahati, S. Vicente, yquicuhche exe
piringa ma avandaronapu cuiripeta glo
rioso hindequi vehcondēgaca hirianapu xu
pangariqua, chenguhchemendo exengueh
chapiringa xaramequareparini, no cuhche
ambe exenguehchahambiringa yqui no hi
nihco, hingun guhche nonanihuuahambi
ringa thirecuecani, hingui ytsimacuecani,
himbo quicuhche hinihco chen exenguehchā
hapiringa, Cahindequi andanguareuaca y
ni xaspirirariquarequa hindē andanguare
uati hindequi catsipatauaca nocuhtsincha

acui sefuer ca
y forçar se el tercero estarán
... dos ...

pirehuani hingun hindequi no ambetaca
taeuaca, Ca vtimmenga chaxtu himangueō
menharanstauati hucha eueri cuiripeta
chemendo pahpahcaxeuati, Vtauatixmē
do taratuegatinstani, hingunxmendo che
3 ruhpequari hangarinstauati, Jtihqui tzima
ni hucha eueri cuiripetanonahcā nahvq̄
reuati ysquihuriata, huriata no cez arare
cungahati cuchillo himbo, hingun no cez y
tsihimbo caraquamehati, hingun no cez cu
rihati chuhpiri himbo, Cayquihtu quatzi
tahimbo quiraramāgahaca, nohtu cez niu
rarequarehati, hihcōnxtu ys euati mandā
cuiripu yquicamacaten hiquenstauaca,
himahcan cez niuati ma cuiripu vtas pa
mequarequaro ynchatzeni, Ca hini none
ma demonio amariuati, Cayqui yqui u
nahcuhchexama andanguquarepirini y
ninomen nah vquarequa .- himahcanguh
che andumuquareuaca yquicuhche Dios
himbo etaqua vingatsquareuaca amarih
peraqua. Ca vtimmēgachaxtu himāgue
onmēharanstauati, chenxmendo tixa
xariquareuati, himboquixhini vtas pa
mequarequaro vtaspiquareriquareuaca
3- ysquixā pameri, Jtihqui tanimu, yquicuh
chetzinstauaca vtayaquaro, himahcāguh
che cez ambameri mehtzacumauaca no
acumatini, cez cuhche mehtzacumauaca adā
da caecheri ysquix angelecha vhaca, Min
dapihe, yqui campana custaqhaca tuhcha
cez curauahaca himindangohatini, nahquih
tsiru yncharinhauaca certificurandirraha
ca,

ca, Cayquihtuma vee aqua vandahaca,
himahcanthu vinga chaqua cez curatuque u
mohati yncharinhatini, Cahinhimboh
tu minda pihe maro, yquitzituquarensca
hindequihtsinhapinga, himahcanx huren
daquaembaechra Judioechan chehuani nijn
ga quaretinhapihti, Cahimacez ynchacuh
ua yati hindequihtsinhapinga nomitatini
cahuchahtu himãgueõ yseuaca, Cayqui
yqui nahcuhche xamahtu andanguarepi
rini ynimehtzacumaqua, himahcanguh
che andanguareuaca yquicuhche nocaca
cunstauaca dios hihcheuiremba vandan
gucata, hingun yquicuhche hangangarih
uauaca hihchaqui diosen quaninguecunsca,
Jtihqui thamu, Chenguhchemendo ceteme
uaca, nocuhche thzungam piquareuaca
nirani himaquicuhchehco vecauaca nicue
cani. cezcuhchemendo manariquareuaca
virihuequarohco nirani quanicuquarã era
cutini nocatero viquixahcan, nocatero hã
chereni, nocateritzetini. Maromindapihe
yquihtsiambe vandanpuuahaca, cauq̃n
tuhchaeueri vandangueuaqua virihueq̃
rohco himindango quanizcuyarahati ysqui
xapozo vecahaca. himãgueõ chuhtu yseuahu
cha, Cayqui yqui anguhche xamahimbo ã
dangupirini yni cetemequa, Jsarahati. s.
Vicente, Avandaronapu cetemequa cezhã
guahimbo andanguquareuatt, hingun hirenga
riguati ambagueti vgueni, hingun hindequi
vecauaca avandaro napu cetemequa, ahchure

quahco ynchaquarenstanati missa curah-
chahperi, hingun vandatzequareni, Cahi-
mahcan andanguareuati abandaronapu
cetemequa, Cavramengachaxtumen ha
ranstauati, yspiquareriquareuatix ys
qui querenda hinguinonẽ cez hauatauaca,
Cahimahcanx ambaqichanahxanxarame
quaretaxeyarauati hini avandaro, Ca
yqui yqui mandan cuiripumẽdo handa
quarepirindi ambaqueti vni avandoza
nicuecani, Js cacuti carani Cesario,

Ex. ¶ Maro yretaro hacanguringahati Co
lonia hima hapihtima cuxareti hingui
Demonio ynchauacupihca, Cahinde De
monio vndati Curamaringani ysarin
gaparini, Ande vpitini hinguirehimbo
andancheyanspiringa avandaro cama
caten xaramequarendo. Hinmahcan De
monio ys mayocutspensti, yquihapirin
gama angandaqua hindequi avandaro
teczancheyapiringa, yquitiamuhzuru
muenharati checangaxepiringa, yquih
tuni hicuiripeta hucanquarepiringa, hi
mẽdo pauanpauã ahco ahco apahambirin
ga andancheyarani, Cahtumen andatze
nonguahambiringa hima hameriquipa
raquahpẽ camacuriuaca, Cahimahcanã
cez nincherispiringa hini hachereni xara
mequanhando, Cayqui yqui vuachehe
chahasthzungameratahepñia vni, noçan
ys yosti nimahati anchequareta, Caru-
nahmintzimendo vanatzemasti hindequi

pñia

pñia vquahimbo mayamuhperangahaca hini avandaro,

Itihquitaniporo, curanguhe ysqui Dios tepari mayamuhpehaca hini avandaro, yyahtsi curahchahpeca ysquitachan andu muquarengahaca yxu echerendo Dios ma narameng ani, himãbaxeonthu hinia vãda ro tachanihco ysmayamuhperangahati Thapeti mayamuhperata hindequi maya muhperangahaca, Jtihquima, Jntsingaha tixmatiripeti canaqua hindequihacãgu ringahaca Aurea, Jsçacuti carani Ecclesi astico. xli, Corona aurea super capute jus, ysarasirahati, Hihchaquixambaque uaca sancto enhambarini hinchia tiripeti ca naqua canarangauati, Himboxsis yshatzi mengauati canarangani himboquixpampz peca, himboqui tiripetihinetan mindaha tziquehacapampzperatahimbo, himboqui tiripeti yamendo hamu vahnandamaca= maruuani, Hihconchuhtu yspampzperata vahnãdamatimendo maruuani, Cahinde tiripeti Canaqua yrechecha vuahpaechaxco hucahati canani yxuecherendo, Cahimbo quix yrechecha yrecha Dios vuahpaechaesca, himbox hatzimengahati tiripeti canarãgani hini avandaro, Cahindequi yxuecheren do hucangahaca tiripeti canangani yscoẽsti nindemaquahco esti, caru aVandaronapu mendo, Vanatzemasti, Jtihquitzimani ma yamuhperata hacanguringahati Aureola, hinde tsitsiqui tiripeti hinguan canaqua esti, hinx

yntsingahati hihchaqui no ambetaqueca,
hingun hihchaqui martireechaeca, hingun
vandahtsicuhpecha, Jtihquitanimu, ma
yamuhperata hacanguringaha Palma, hix
ynctsingahati hihchaqui vequahimbo vuã
sicurahquarehaca Jesuxpo nhimboetaqua. Jtih
quithamu, mayamuhperata hacangurin
gahati fructus. hinde esti hucaraqua, hinx
manutangahati yntsingani cuiripuecha
ysquixco xanganhimbo andiequarepaca,
tembunariquarechax yntsingahati mandã
equatzetembechã hucaraqua. Cahihchaqui
varinchaca hihcha yntsingahati tanichan
equatzemayamũgani, cahihchaqui mane
tieca hihcha yntsingahati yuchan equatze,
hingun marotero no andanguarevata thã
hini ysquixan avandaronapu xarameq̃
reta hinguix mayamungahaca yamendo
ambaquecha, Quaningarihehco maro,
yquihuriata vahtzarehaca hindequi
etzaetzangarihaca ysqurcutzati, hinde
nomiucataesti, hihcon chuhtu ys nomiuca
tae avandaronapu xaramequareta hin
dequi xaramequarengahaca yquix curah
changahaca angelecha hinguix pirehaca,
hingun hinguix custahaca tauengua, hin
de mendo vanatzemati yamendo yxu
anapu tauengua, Jsçacuqueti caraqueni
Ex. s. fran̄co tata hanguaro, Menpamen
chahandi tata s. fran̄co cavndati vehco
vehco marin diosen ysqui çanihco curan
dirapiringa avandaronapu xaramequa
reta,

reta, ys xaracuti matumpscati tzitzis ma
castillanapu tauengua ychahcutini, Cahĩ
de vanahcaraparini menihco manahtsi
cuti custani himahcan. S. fran.co nahmintzin
pĩquaretahandi xaramequareni, yquite
ro menihco mana tsicupiringa custani, hi
mahcan anima veranchamonguapirindi. S.
fran.co, ys ambensti hinde tumbscati, Cayq̃
yqui nomendo cezandanguarequeuati mi
uansqua himbo miuaqueni avandaronapu
xaramequareta himboquinoamu yxu
amapuesca, quaningarinshechunde yquih
tsi tuhcha curahchahaca ambe castillanapu
tauengua, Nocatero cuiriixetaqua, Noca
tero ambe ataqua, himahcantsi chemẽ
do tzipequarehaca, Nahandihco ys esqui
aqua himi avandaronapu, himboetaqua
ma cuiripu ma yrepeta tembẽ equatze ve
xurin no ambe çanthzemuti ãgelnihco,
curahchani hindequi cuini eraquarenstin.
pirehanga, Cahinde cuiripuhin curahcha
parini no ambenahpiquarerahandi ys
qui xan vexurin curahchaca, hendihenah
tsi curangims nahpiquarerahaqui tuhcha
eueri mintzita, yquihtsi vecahaca himi
avandaro cunguare yacuecani, manara
cuhe Diosen yxuecherendo ys yondihco
himboquihtsi pahtangauaca, himboquix no
cumano pangacahihchaqui himi haca himbo
quix andumuquaretahimbo pangaca, Cahin
himbo has che yõgarihe Diosen manaracu
ni yquihtsi vecahaca xaramequareni a

.vandaronapu xaramequaretahimbo, A-
.rinxsinisca xaniheo, nendiatixnineva-
dan vehcondeuaca Dios hinianapu xara
.mequareta, ysseuengua.j.

C Dñica.5. post Resurrectionis

Amen amen dico vobis si quid petieritis
prēz In nomine meo Dabit vobis. Joh. xvj.

.ys acuecaxarahati, Thsirimendoxni xa-
.rihaca yquihtsi ambe curacuuaca tatani hu
.cheue hacanguriqua quanimetaparini, yns
cuuatixni, yyahuriaqua .sª yglia cuuin
.checuhati letanīa, letania acuecaxara.
.hati vandakequarequa, hingun vehcouch
comariqua, himboys vecz cuhendi sancta
yglia himboquicuhche andamutanosinga
yquihuriaqua quenchequarensca hindo
.quihtsinhapinga altia Jesuxpo Cahucha y
yanocez ahchumauaca cuiripeta hucarini,
cacuhcheru mintzitahimbo cezahchuma
uaca vandakequareparini, Cahimbo ys vecz
cuhendi sancta yglia ysquicuhche yya
huriaqua letania ariuaca curacuparin di
.osen hingiri hucha himboeca, himboqui-
.cuhche euahpequarenstauaca, Cahimbocuh
chemendo mintzi parin ariuaca vehcouehco
marini curacuni. himboquihtsini ysaya
uacheca, s.º euangelio himbo hindequihtsin
.hapinga ysanparinthsini, Thsirimendox
sini xarihaca yquihtsi ambe curacuuaca
.tatanihucheuehacanguriqua quanimetapa
.xini ynscuuatixni, Cahimboquihtsi hu
cauatequarensparin curacuuaca curan

guhe.

guhe. sancto Euangelio ysquihtsimi nah ayauacheca vehcondecuecami hindequih tsinhapinga:—

¶ Euangelium

¶ Ca yyahtsi tanipozo himbo curanguua ca, ¶ ytihquima, ysquichequanesca vã datzequareta, ¶ ytihquitzimani, ysqui cuhche nah vandatzequareuaca Diosen. ¶ Jtihqui tanimu, curanguuacahtsi letania himbo:—

pe. Tihquimaro, Curanguhe ysquichequanes ca vandatzequareta, Jsçacuti Carani Da maceno - liiij. Duplice natura cõpositi su mus ex intellectuali et sensuali. Ideo dupli cem honorem debemus deo offere. s. spũa lez et corporalem ysacuecaxarahati, ~~Thi~~ Tzimorocuhchehimbo vngaca, hindeesti anima cacurripeta, Cahinhimbo cuhcheh tu tzimorohimbo Casireuaca Diosen, Anima himbocuhche vandatzequareuaca Diosẽ, Cacurripeta himbo cuhche Casitzeuaca tih cuixuricuparin, hingun hahqui tacuparu parini, hingun vuauaparin vandatzequa retapetamoparini, hinchemendo casqua rehati Dios, Cahimbo cauquan curaran ditspehati, Ca vandatzequareta yunto niporo himbo chemendo huriatenchaqua esti, Jtihquima, yquicuhche vandatzequa rehaca Diosenguhche vandahpasirahaca, Jsçacuti carani. s. Augustin, Oratio tua locutio est ad deum. ysetiy, yquire vanda tzequarehaca Diosende hingun vandasiraha ca

.ca, hingun yquire Dios eueri vandaqua cu
.rahchahpetzaca, himahcanguinthu Dios vā
dāgascasirahati, Cahinhimbo teparimendo
esti vanda tzequareta, Ca Dios eueri vanda
2.º .qua Curanguqua, ytihquitzimani, yqui
.cuhche vandatzequarehaca Angeleechah
.tsini xaiho chepahati, Caxarame quareparinx
pahati Diosen andan garitayarani hinia vā
.daro, ysçacuquevi Caraqueni thobias e
.ueri siranda himbo, xij, Angel ysariti tho
biasni, Quando orabas cum lachrimis
.et ego obtuli orationē tuam dn̄o, Jsarasi
rahati, yquire veranda xahcangariparin
vanda tzequarehanga himahcanguize hīz
huanstahanga varirieehanj. hiquini andā
.garitache yaca Diosen tuhcheu eti vandatze
.quareta, Cahinhimbo ambongasquarehe
ysquihtsini angelecha caromucuhaca vā
.datzequareta, Nocuhche amuhco ys para
3.º masirahaca, ytihquitanimu, vandatzequa
reta ysesto ysquixangaqua, hinde tahzan
chetamahati cuiripuni hini hanchereni,
4.º ytihquithamu, vandatzequaretahimbo
chemendo pamerangahati Diablo, hingun
ahchutangahati, ysçacuqti caraqueni vitas
Ex. patrum siranda himbo, ¶ Ma padre hacā
quringahandi Agathon. hinde airamaringa
ti ysaringaparim, Naquimendo chen hu
riatenchaguaesqui hindequimendo vahnā
.damaca, hindequimendo tepari anchequa
.retaesca, Cahinde padre ys mayo cutspēs
ti, vandatzequarequamendo vahnādamas
ti

ti huriatenchaquaeni ysquixmandancui
ripu xanda vecahaca vandatzequareni, hi
mahcanx vanacurinitico vndahati hura-
ni Diablo echa hincuiripun tsicaricuecani,
himboquix ambongasca Demonio echa ys
quix vandatzequarequa himbo chemendo
cuzcungahaca, ysquixtu chenahchutan
gahaca, Cahimbo ambando xararahati ys
qui chequanesca vandatzequareta, Itihqui
yumu vandatzequarequa thantzitaexati,
himboqui cuhche vandatzequareta thantzi
tarera sirahaca yniscuni Diosen himboquih
tsirihatzitzeca anima, hinguntsu vandatze
quareta parandiexati hinguicuhche xara
tacuaca Diosen, Itihqui cuimu, vandatze
quarequa Dios cataraquaesti, himboqui Di
os chemendo casquarehaca vandatzequare
qua, himbo heyaquaresiati vandatzequa
requa himbo hohcutaratiquareni, ambon
gasquihe, yquicuhche vandatzequareha
ca, himahcanguhche vandatzequarequa hy°
hupicasitahaca Diosen, hinguguhche cata
sirahaca, himboquihtsini çani erarandinsta
uaca hinchuhcahimbo vetzpuatsperistaha
qui thauacurita, Itihqui yumtzimani, van
datzequarequa vingapequarequaesti, himbo
quihtsini amhameri himbo vingaperahaca,
Cahtu hingun animaeueri thirequaesti vã
datzequarequa, Ytihqui yuntanimu, van
datzequarequa cuhchehimbo andanguareha
ca ysquixan amhameri, hinguguhche vã
datzequarequahimbo hararetaquarenstaha

ca ysqui xan chetzequa hingun ysqui xan
vetiramhas misquareta hindequihtsin que
renohaca, Cahinhimbo teparimendo esti
vandatzequarequa, hinde vandatzequare
qua catequanihco ehtzerenchemahati avã
daro, Cauquahaniqua himbo ynchauacu
ramahati, Caysandangn dicu yarahati Diosen
ysarahati. S. Augustin, Grande miracu
lum vt homo terra et cinis in sua purissi
ma oõe cum deo fabuletur, Ysacuecaxa
rahati. Teparimendo hirirahcuquarequa
esti himboqui Cuiripu echerierin hingũ
hapuerin Diosen hingun vandanguri sira
haca ysqui vandatzequarehaca, Camen
thu ysarahati. S. Augustin, Oõo est aĩe
sorda presidium Angelo bono solacium
Diabolo suplicium, gratum deo obsequiũ
ysarasirahati. Vandatzequarequa chemẽ
do angandarunstahati animani, hingunx
angelecha vandatzequarequa himbo che
mendo xaramequarehati, Caxtu diablo
echa vandatzequarequa himbo chemendo
pamerangahati. Cahimahcã Dios che
mendo casquarehati vandatzequareta,

2.ª parte Lihiqui tirimoro, Curanguhe ysqui cuh
che nahi vandatzequareuaca Diosen, yu
porocuhche himbo vandatzequareuaca,
1.º Ytihiquima, vandatzequareuaca cuhche
hucha vzeta, Cahima ysco cuhche vanda
tzequarehpecuhuauaca yamendo hihcha
quiambemisquarehaca, hingun hihchaq
thauacurita cutzungarinsquaro haca, y

tihq

hihqui tzimani, no cuhche quatanguuaca vā
datzequareni, nahquihtsïniru Dios yozcuua
ca ynscuni hinguicuhche curacuuaca, no
cuhche himbo etiqua quaturaquarenstaua=
ca, hihcon thsirum ys cuuati himahcagui
hinde vecauaca; ytihqui tanimu, vanda
tzequareuaca cuhche hincura cuparin diosē
hinguihucha himboeca, hingui cuhche him
bo euahpequarenstauaca, yquicuhche ys
vuaca Diostsini curarandicheuati, ysara
hatiy ya sancto euangelio himbo hindequih
tsin hapinga, Siquid petieritis patrem Inno
mine meo dabit vobis, ysara sirahati, y
quihtsi ambe curacuuaca tatani hucheue=
hacanguriqua quanimetaparini ynscuua
tixni, Cahmhimbo has vuachetahe dio
sen an curacuni ysquix vsirahaca arucu
rithauacuricha, hihchaqui thauacuri cue
can vandahaca vandatzequareni, hingū
hihchaqui hucauatspetin vndahaca van
datzequareni varirataspe cuetani, Ca a
rucurixtu ame xengacha cuhtsincha quere
huacuecan vndahati vandatzequareni
himboquix cezquerehuauaca, nocatero
himboquix no exengauaca, hingunx aru=
curi amhapin cuecan vndahati vandatze
quareni, hingunx arucuri andapecuecan
vndahati vandatzequareni, hihchano o
terupeti vandatzequaresirahati, Caxruhco
yquimehperata curapequare xarahati, hy
Dios chen ambe huramucuhuahati hihchaq
ysarahaca, ysarahati .S. Augustin, y

. quihtsi ambe echerendo napu thipiquare
. tacuracuuaca Diosen thuquire yamendo,
. ambongas cahaca çandeni vehcondeni =
hinguinj himbo vandatzequarehaca, noca
teroni nocez ara sirahaqui acha hasreni yns
cu mintzin himbo vtumengauaca, ythiq
4. thamu, yquihtsi vandatzequareuaca Di
osen thauacurita himbo hitsi teczauaya
tin vandatzequareuaca, no cahtsitero vo
randa xahcangariparini ava vandatzequa
reni, himahcanthsi curarandimengaua
ca, Cahtsihtu no cumano vandatzequare
uaca, Jesu xpon thsi quanimeta parin van
datzequareuaca, ysqui vsirahaca sancta
Yglesia, yqui vandatzequarehaca ysara
hati, Per dñz nrũz Jhũz xpm filiumtuuz
ysara sirahati, Cayqui yqui achadios çã
thsini vehcondeni vuatsiten Jesu xpon hi.
etaqua hindequihtsin hapinga hinguixnj
quanimeta paris cumchehaca, hindequi.
ys vandatzequarehaca, Chemendo amba
questi, ythiqui yumu, no cuhche tepara
quareparin vandatzequareuaca, Cacuhche
rumendo cuhtzuquarensparin vandatze
quareuaca. Js, cacuti carani Eccl'ico. Oro
humiliantes senubes penetrat, ysa=
ra sirahati, hindequi cuhtzuquarenspa
rin vandatzequarehaca, hindeeueri van
datzequareta hamiqua himbo ynchauacu
ramahati avandaro quencheni, Cahini=
no quetzenstahati hima hameriqui acha
Dios eraran dinstahaca. Js, cacu queti caraq
ni

ni. Vitaspatrum sirandahimbo, ¶ Mapu
curiohandi tata chemendo hurembihti vā
datzequareni, capurepechax vndati hurenda
tarahquareni ysarini, Tata canthsin huren
dā vandatzequareni, himahcanhindetata
ys mayocuhpensti, hindequihtsin hinthsin
hurendahaca vandatzequareni hindexsinthu
hurendauati thunxsini, Ca himahcanmen
ys aringati, Nexsinihurendahaqui. Cahinde
tata himahcā ysarihpeti, vehcompiquarera=
chahtsinihurendahati hihchaqui chen vehcō
piquarerahaca, hihchaquingate vehcōtziqua
rehaca ambecurahquareni, Cahihtuquini
ys vehcontziquarahaca yquini vandatzequa
rehaca Diosen, yamēdo exerahacaDiosen ys
quimixan hucarixamahaca misquareta,
hinguntheni yamendo exerahaca ysquixā
Demonio eueri terungutahperaqua himbo q̄
ni angandarungarhstauaca, Erauache
hecha. thsirinderos yseti, hatihtumamih
tacuqua, y quimia ancuracuhaca yrecha
ni, Chemendo cuhtzuquarecurhstahati
hinguntiheuixuricuhn vehcontziquareha
ti arini, himahcā yrecha curapahchaha
ti, Cayquituhcha vecahaca vehcontziqua
requa hurēdatatarahquareni himbōquihtsi
vehcontziquareparin vandatzequarenaca
Diosen, Erangaqua picuhuahe echero yreti
echani. hihcha chenhurendi vehcontziqua
reni ancurahquareni, Catuhchahimangui
on ys vuaca, mintzitahimbohtsi cuhtzuqua
renstauaca, hinguntsi vehcontziquareua

ca arcuracimi Diosen, Cahimaticanthsi „
curapatichangauaca, hinguimthsimendo min
.tziparin auaca Diosen vandatzequareni, noh
.tsi amu nitaxataquareparin auaca vanda
tzequareni, Cahtsirumēdo hacahcuparin vā
datzequareuaca, ysquihtsi thsirimendos ỹ
.tsingauaca hinguihtsi curatiquarehaca, ys
çacuti Carani. s. marcos. xi. Omnia que
.cumq; petitis Credite quia accipietis,

Ysati vandani hindequihtsin hapinga acha
Jesu x°. ysquihtsi vandatzequareparin xan
.ambe Curatiquareuaca, hacahcuhemēdo.

Ysquihtsi thsirimendos yntsingauaca, noh
.tsiauaca, nahuane Caxamani yntsingaua
.arani, Marohtu Curanguhe ysquihtsi „
vtas vandatzequareuaca Diosen miuanspa „
.rin hitichevuiremba pameriquarequa. hin
.gun ysquinah vhanga ygui vandatzequare
hanga hindequihtsin hapinga, himboquihtsi
hinerangaquapi cuparin vandatzequareua
.ca, Cahimbo chenambaquesti ysquihtsi ta
ninda vandatzequareuaca men ynchatiro,
Camen yonequa, camen erandequa, Jtihqui
.meni, vandatzequareuacahtsi ynchatiro „
ys vhandi hindequihtsinhapinga, Jsçacuti Ca
rani. s. matheo, xiiij. Dimissa turba asc
dit inmontem vt oraret vespere at
facto solus erat ibi, Jseti, Jqui acha Jesu x°.
axahuansca purepechani hitichaqui anchu „
xahanga, vndati huuatato quchtsicuni „
himboqui vandatzequareuaca, Cayqui yn
chaca huriata himahcan hima handiohcu

hapihtsi

ha pihti vandatzequareni, Cahinhimbo u
tuhcha vtas vandatzequarehe Diosen ynncha
tiro, hindemendo cheneſti yquihtsi ys vā
datzequareuaca ynchatira pr nr. himboqui, ys
ys veczcuhenga hindequihtsinhapinga, Cahtu
no amu tuhchahco vandatzequareuaca, hin
guithsi hechetsio vandatzequaretsperauaca,
hingun thsihtu amima echan vehcouehco ma
nihpecuhuauaca hihchaqui thauacurita am
baqueriquarensquarohaca, Jtihqui tziman
da yonequahtu handeſti vandatzequareni,
Cahimbo ys arahati dd ps himbo, Media no
cte surgebam ad confitendum tibi, ys ara
sirahati acha Dios hiquini yonequa haua
tahanga thunguini curipehchani, Cahin.
dequihtsinthu hapinga hindehtsinthu ys
erangaqua hatzitzehendi yonequa vanda
tzequareni. Js, cacuti carani. s. math, vj. E
rat pernoctans in ore Dei, ys eti, hinde
quihtsin hapinga Jesux.o hantsirehandi Dios
tata embanbanda tzequareni, hindequi ys
vandatzequarehaca yonequa teparimēdo
eſti, Cayquiyqui vuachehecha yquihtsi
exehuapiringa Dios teruparaqua emba echā
padre echan yquix vandatzequarehaca ah
churi yonequa, Arucurix hahqui antzixutin
vandatzequarehandi Diosen, Arucurix ve
randa xahcangariparinarahati vandatze
quareni himboquix niiuataquarenstahaca
Jesux.o eueri pametiquarequa, Caarucurix hih
cha eueri thauacurita himbo vndahati vehpe
quareni, hingunxtu yretaro echan thauacu

tahimbo vehpequaretsipehati, Caarucuri himboqui Dios chemendo pihchacuhuaha ca, hauaquaretahimbox echerendo nopihe tin arahati vandatzequareni, hingun eran tzihqua harangue hchacuhuanohati, Caarucuri hingui camendo pihchacuhuahaca Dios, xaracuhuahati Jesuxpô, hingun-S.ª maria, Cahingunx vndahati vandani nahxan aspe muparini, Itihqui tanninda vandatzequa renacahitsi ahchurequahco ysqui vhanga hindequihtsinhapinga, ys arahati-S. mar cos. Valde diluculo surgens Jhs abiit in desertum locum ibiq3 orabat, ys arasira hati ahchurequahco hauanstahandi hinde quihtsinhapingo, Cavndahandi queuacum, himaqui nonen yreca, Cahima vandatzeq̃ rehandi,

3.ª pte. Itihqui taniporo, Curanguhe letanja ambongasquahimbo, letania acueca xarahati vehcouehcomariqua, hingun vã datzequarequa, himboqui letania himbo- vandatzequarengahaca hindequihtsin hapin ga, himboqui harare tahipenstauaco ysqui xaporo vehcombhas misquareta, Ysqui leta nia aringahaca yamendo ahtanguarẽgaha ti, hingun vanopengahati, Cahtu Carinda hiangahati, hingun vandahitsi cuhperãgaha ti, Cahinde letania ma vexurin tzimãda aringahati men. S. marcos Cuuinchequate ruhchacurani aringahati, hinde hacangurin gahati Caheri letanja, himboqui. S. Gregorio vre vandariepihca-S.º padreeni hindequi vec

cuhẽga

cuhenga xas letania, Camatero letania ha
canguringahati capinda letania, himboqui.
S. mamortino obispo veczcuhenga hin letania,
Cayyanan vandazcuti S.ª yglia hinde esti,,
hindequi quenchensquaro andamutan aringa
haca letania tanimhuria, hinde tanimhuri
a vanopengahati aringani, hingun carinda hã
gahati tehrundaquarensqua himbo, Cayqui,,
nohangauaca carinda no aruamu thauacurita
esti, cahingui S. mamerti no veczcuhenga ca
pinda letania, himbos veczcuhendi himboqui
maro yretaro Chemendo ambe vecatzemahã
ga, Curanguhe ysqui xaporo vecatzemahãga
¶ Maro yretaro hacanguringahati vrenna,
hima chemendo henchehandi echeri, Cahim
boetaqua hecahtsiquaren yglia quaratze po,,
handi, quahtahinguni, hingun ahchuri yo
nequa hecahtsiquaren Curandiraquehandi,,
chehmequanhas thinasqua, hingun Demo,,
nioecha vngurutieraquarehandi hingun puq̃.
cahihdia yretaroechan hambahandi characu
echan vuandicuhuani, hingũtahtenchani ca
cuhtsinchani, Catzhurintzani, Cahingyam
ahuanstahandi, yxas vecatzemaqua hima y
retiecha eueri thauacuritahimbos ysvquare
handi, Cahimahcan S. mamertino obispo e
pihti hima yretaro, Cahinde vndati huramu
tri letanzia ariratahperi, hingun huramuti,
ysqui tanimhuria carindahangauaca himbo
qui cazandemauaca hinde misquareta, ysveh
pouanstri dios cacauquã nimati hinde misqua
reta, Cahimahcã huramuti S.ª yglia ysqui

paraquatipen manuquarengauaca aringani
letania. Cahimbo quenchens quaro andamu
tan tanim huria vanopengahati vandatzeq
rengaparini himboqui harapirangaparin hā
gauaca. hingun himboquipucuparaqua cez pu
cuuaca himdequi noçā vraquan haxeca, hin
gun him himboqui cuhche catariquarenstaua
ca tzepumbaxequa, himboqui yya emēda
hucha eueri yuriri aparehaca cahimbo hhsi
ni chenthauacurirahati, Cahimbo xaringa
hati letania himboquicuhche cez hamauaca,
himboquicuhchehtu cezhantzihquareuaca spū
santo euerigrā eroquarem himdequi quetzeua
ca pasqua himbo Cahinhimbox yamendo sanc
cto echa vehcouehcomaringahati letania himbo,
himboquihtsinipimucucheuaca Diosen, ytih
quitzimani letania himdequi tepari letania
hacanguringahaca hingui s. Gregorio vecz
cuhenga, yscacugti caraqueni Romano echa
eueri hanguahimbo, Jsarahati paulo historia
grapho longobarto, yqui pelagio. 5.° padreepih
ca, himahcan Dios tanimpamāgarata hura
mucuhuapihti Roma pretiechani. Jtihqui
mapamāgarata himdequi hima yurehaca
yurequa hacanguringahati tibrechen hinde
hurahandi cuni, Ca himdequi arurahanga
ymberaqua vanangahcha cumahandi, cahim
bo hecahtsiquaren quahta quaratzepohandi,
Jtihqui tzimani pamāgarata, hima yureque
rox eraxamani hecahtsiquarē hurahandi =
acuitze, ma acuitzehacanguringahandi Dra
gon hinde hucahuatin hurahandi, Cahihcha

aruuri

arucuri acuitze ynchatspehandi yretaro ,
Cahimax ahpenstahandi , hingunx siraua
ta atahpehandi, ysteropamangarata himi
ofico toriyahandi himboquix toriyata yamē
donitaretapihca pamangarata . Cahihchia
acuitze yamendo varipoti, tarexetixco ycha
mucuyanspihti yurequaro, Cahimbo etaq̄
tariyata yam ambetzepihti , ys vndativ
pauehtatangari, hingun etongahandi avan
daro ysqui hurahanga pihtaqua, cahinde=
vpauehtaquahimbo arucurix tzimanhuriah
co ychaxuririn nirahandi varini, Ca aru
curitanim huriahco , hingunx arucuri xā
garohconirahandi varini, hingunx arucuri-
thireparin nirahandi varini, Caxtu arucu
richanaparin nirahandi varini , hingunx
arucuri vandangaspetaparin nirahandi va
rini , Caxtu arucuri himahcan nirahandi=
varini yquix aratahanga, Cahimbo himah
can veczunga hendi Cruz vmuquaren
gani yqui aratangahaca, Cahimhimbo . sº.
padre huramutspeti carinda hatarahpeni, hī
gun vanopetarahpeni , ys vndati ningani va
nopengani . sº. padre hucahpetini . Ca sº. padre
himahcan vanopeparin niti varini, tanin
catari temben cuiri puechia hinguni, Cahimah
can hatzingati . s . Gregorio . sº. padre vngani,
Cahinde huramuti mendero ysqui vanopē
gauaca letania pirengaparini , ys vndati yre
ta banotangani vanopengani ysqui pasquae
pihca , Cahimapangati . sª. nª. eratacata hin
gui . s . lucas caraca , hinde ysmendo hāgariti

ysquimẽdo .s.ª mª. hangaripihca, Cahinda
. tariyata tutundapahandi hindequi pamangarata hirriohco teri yahanga hecantsiquatẽ
. sincha sinchacupahandi, Cahini tatzẽ eran
depanstahandi, Cahimahcanx curanchẽ
gati angelecha kihchaqui pirecuhãga sancta
mariani ysariparini, Regina celi letare
alleluia. Quia quem meruisti portare alleluia,
. Resurrexit sicut dixit alleluia. Cahimahcã
. s. Gregorio candati yni vandaqua, Ora pro
. nobis Deum alleluia, ysarasirahati, Cayqui
yqui yurixe .s.ª mª. canthsini vehcouehco
. maritipeche diosen, Cahtu himahcan exeti
. s. Gregorio maangelini, echequahta yotati
. himbo angahtsicupihti, matzirihta yuriri
cutzumucunstahandi. hinguneraticuti ys
. qui hatziranstahanga sicuiri himbo, Himoh
. can miteti .s. Gregorio ysqui Dios yacas
. ca yquiuatspeni yretaro, Cahimbo etaqua
veczcuhendi ysquimanda vexurin thanga
narringauaca vanopengani letania aringapa
rini yqui .s. marcos cuuinchehaca, Cahin
. himbo tuhchaquihtsi Carranguca yni van
. daqua, Cahtsi vandatzequareua Diosen yqui
ambemisquareta euaca yqui cutzandi hawa
. ca, no catero haniqua tirinturis hindequi
. ahchuren thzinstahaca, himahcã cãpana cus
. ta quehati, hingun cruz petangahati, hingun
. tihcuixurringahati vandatzequarengani,
Cahindequi custaquehaca campana ysesti
ysqui Dios eueri pungacuqua, hinx curaua
. tin chemendo chehati Diablo echa, ca Cru

ysesti

ysesti ysqui Jesu xº eueriarixcuqua, hinxexe
parin chemendo ytsuarequarehati demonio e
cha, ysqui vichu hindequi chuhcari himbo a
sindamengahaca, Cayqui tuhcha exeuaca ...
matepari Cutzandi cahtsi ariua letania hi
maqui vecauataquehaca. Sª Trinidad Dios
tataemba, Ca Dios vuahpa ca Dios spũ sancto,
hingũ Sancta maria, Ca angelecha, hingun Sº
echa, no cahtsitero ariua Credo in deum hima
qui sancta hacahcuqua vecauataquehaca, Ca
himahcã nimauatr cutzandi. Arinxsinisca
cahtsi vtastnimiuaca Diosen vandatzequa
reni himboquihtsi angan darungan stauaca.
ysquihtsi xapozo himbo misquareuaca yquih
tsi hacahcuparin vandatzequareuaca thsirin
thsis angan darungan stauaca, hingunthsi yn
tsingauaca grã yxuecherendo, Cahini avan
doro xaramequareta ys euengua.

¶ In die Ascensionis Domini.

Dominus Jesus xp̃s postq̃ locutus est ei
assumptus est in celum et sedet ad dex...
terram p̃ris. Mar. vlt. ys acueca xarahati,
yqui yacaca vandanuhuanstani hurendaq̃
emba echani himahcan vehendi tahrranche...
manstani avandaro, Cahima Dios tata embã
vaxatayanstiquanicuquarani, Zracheri
pampzquaecha vuachehecha y yacahchequa
ningarinstauaca tzimoro himbo xaramequa
reparini, Jthquimaro himbo, himbo quix
angelecha chen xaramequareca hihchaqui Je
suxp̃on hingun manuquareca quenchenstani.

Yscacuti Carani dd. ps. himbo. xlvj. Ascendit Deus in Jubilatio, yseti hindequihtsin hapinga acud Dios xaramequareta himboquē chensti himboquix angelecha xarameracupāsca, hinguri assequanhas pungacutacupansta hiandi, ytihqui himoro yyahuriaqua chentepari huriatencha quaesti hinguriguhche yyahuriaqua xaramequareti hapinasca, himboqui hini paraquatipēsiratatahenguaro nonahcan yscuuinchengahanga ysqui yyacuuinchengahaca tepari xaramequaretahimbo, himboquicuhche yyahuriaqua ynitsingaritāgansca avandaro. Noriema heyongahandi avādaro quenchetangani maequatze yrepetave xurini Cayyaqui quenchequarensca hindequihtsin hapinga yyanani pahtahuati hini. avandaro yncharahuamani, Cahini angelechaovecauacuhuayati, Ca huchaeueri cuiripeta hinguihucariquareca Jesux°. yyahatzingati himaqui hacuca Dios tata embari quanicuquarani, Nexarna hindequi no xaramequareuaca yya cuuinchequahimbo yyaquicuhche avandaro terungaringansca, yyavtanoti Jesux° ysqui xanhimbo quetzepihca hinthisni anchequarechecuecuni, Cahinhimbo xaramequarepacuhche, ysarihuati hindequihtsinhapinga apostolechani, Jho. xiiij. Si diligeritis me gauderetis vtiqz quia vado adpre͞r, yseti, yquihtsini thsirts pampzpiringa thuhtsini xaramequarepitinga erangunstani himboquini nirasingatatari andareyanstani

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi tanipozo himbo Curanguua
ca, ¶ Ytihquima, ysquihtsini achaJesu
xpo vaporo vehcondehperaqua camaquāga
rita hindequi Chequanesca, ¶ Ytihqui tzi
mani, ysqui vandanutua hensca hingui
hurendahuahāga, ¶ Jtihqui tanimu, ys
qui ynchayansca avandaro hindequihtsin
hapinga;

Ytihquimaro, Curanguhe ysquihtsini
vanvehcondehperata camaquangarita
ca yqui quenchequarensca avandaro hin
dequihtsin hapinga, Jtihquima vehcōdeh
perata, hinguihtsini vehcondeca himbo q
ambehmazcuca vehcomhangua hinguicuh
chehimbo vecangue yapihca, Ca ynscunstih
tsini ambaquequa hinguicuhche mariçahcu
quarepihca thauacurita himbo, Cahinthsin
himbo Dios yquiuacherin hapihti, hingum
guhche yquimehperata yntsingapihca, Ca
himbocuhche petangansca parayso himaq
cuhche yrepihca, Cahimahcan thsin vndan
Demonio echahapina xuhcamahandi, hingū
guhchehtu tzima variquahimbo vecangue
tin xapihca macuiripeta eueri camá anima
eueri, Js çacuqti caraqueni genesis himbo; iiij,
hucha eueri tata Adan noheyati hurimbeti
vandaquareni thauacurita Cahimbo Dios
yquimehperata ynshuati tembaq hinguni,
hindemihtacuquaesti, hindequi noheyaha
zapamonguareni thauacurita Dios yqui
mehperata ynscuhati ysçacuti Carani, dd

ps himbo, Maledicti qui declinant amã datis tuis. Ysseti, Acha yquiquareca taetix hihchaqui no patzahaca tuhchi eueti vandan gucata, Caysquthco Dios ynscuca adonini yquimehperata vanacurinihco pacatãga mongvati parayso himaqui hapihca Ca vn dati hatzini ma angelni, angamutani qua tatarani, himboqui nonen ynchauaca, hindeeti angel cherubin, hingun hatziti chuh piri thingaraqua, hingun ma thzirihta, hin dequi tzimarahquaren ambaquemuca. hĩ de taniporo mindaesti hinguixhimbo curi ripuechano heyarangahanga avandaro u quencheturangani, ythqui ma, himboqui Dios chen curinguehanga mandan curipu hinguinxtu angelecha ys curinguehuahã di thauacurita himbo, Cahimbo minda himbo yshatzingapihti angel angamutan gani, ythqutzimani, himboqui mandan curipu variquaroexamahãga, hinguringuh che pangapiringa pameriendo chuhpiri thingaraqua himbo pangayarani, Cahimbo ys hatzingapihti parayso hamucutin chuhpi ri thingaraqua, Tsarahati siranda micuriq̃, ysqui thauacurita Diosen andareyarani echerendo pocotzataquaremahaca hinguihtsi ni Eua huuachecã, Cahinx himbo etaqua san ctoecha hameri hatzingapihti himbo, Cahin himbo xatzingapihti thziriĥta parayso ha mucutini, Cahinde thziriĥta Dios eueri vtat peraqua minda espiriti, Cahimbo tzimarah quaren ambaquemupihti himboqui pachu

recuhãgo

recuhanga anima, Cahintimbo thuquire
thauacuririeca Care eratzenstaua ysquiche
quan tepariesca hindequi diosen teruhcan vi
rihcaricumahaca thauacuritahimbo, Cay
yaqui quenchequarensca hindequihtsinha
pinga. Y yahtsini tepari pamperata himbo
mayo paratachemansti himboquihtsini yns
cuca bendicio hinetanguicuhche maledicion
yntsingapihca, hinguinpahtahuansti sancto
echani hiniquix hatzingapihca, Capahuati,
avandaro yrerahuani, Cahiniangelechao
hauacuzhuayati, Isçacuti carani dd pshimbo,
Ascendens in altum captiuam duxit incap
tiuitate dedit dona hominibus. Iseti,
hindequihtsin hapinga achaJesu xº. quencheq
rensti avandaro, Capahtahuansti yamendo
ambaquechani, curutzequaro havatahuahes
tani, Cahimbohtsini vehcondensti huchāthsī
cuiripuechani, Cahindemendo chequares
ti hinguihtsini vehcondeca hindequihtsinha
pinga, himboqui pahtatuanscahanchereni
hihchaqui varingatihingunhatzingapihca,
Cahinguicuhche tzimoro varīquā huramu
mengapihca, hinetanguhche men yntsinga
catzimoro tzipequa, Itihquima, himboq
cuhche erateuaca diosen, ytihqui tzimani, him
boquicuhche erateuaca Jesu xpo uueri cuiripue
qua, Itihqui tzimoro vehcondehperata hinguih
tsini vehcondeca hindequihtsin hapinga yqui
quenchequarensca avandaro, himboquihtsini
namun mitaquamitahemansca, hinguntsin
ynscunsti himaquicuhche yrecauaca, Ca

namuporohtsixama mitacheua avandaro
hindequihtsin hapinga, Ysambongastahpeha
ti Ricardo, hingun .s. buenauentura. Ta
niporo thantzingahati avandaro himaqui
tsitsiquienhandeca, maro esti echerendo napu
parayso ysquimacuqueca Caraqueni. S.ª ca
racatahimbo, Catzimandarequa hini esti avan
daro tahtsicuyaquaro, Canindarequa hima esti
avandaro himaqui eratengahaca Dios, hima
cuhche thauacuritahimbo mirucungasca hinguix
thauacuripihca hihchaqui vreta tata echaepih
ca Dios hurámupihti ysquicuhche noma he
yongapiringa, Canohtsitero arahaca, Andih
tsini no hingun mitachens yxuanapu paray
so arani, ysambongastahpe hatix micuricha,
Hindequihtsin hapinga himbohtsini nomita
chensti yxuanapu parayso himboqui vehcõ
handeca Cahtsinirru veti hini mitachenstanj hi
niquimendo hucamasca avandaronapu paray
so, ytihqui tanimu, vehcondehperaqua hinguih
tsin vehcondeca hindequihtsinhapinga yqui
quenchequarensca yyahuriaqua, himboqui
yyahuriaqua haca Dios tataembã vaxatani
huchaeueri cuiripeta hingui hucariquareca
hindequihtsin hapinga, yyahuriaqua quanicu
quaran hacuyonsti Diosen Ysseti ambongasqua,
Camacatẽ thipiquareta himbo yrechaetspehati
himboqui cuiripueca, hinguni thu camacatẽ xa
ramequareta himbo yrechaetspehati hiniqui
chechendeca himboqui Dioseca, himãqueõ ysha
rasti ysqui Diostataemba, Cahimaqui quanicu
quarã aringahaca himaxaringahati himaqui
chechẽ

chechendeca teparamaquaro, Cahindequih
tsin hapinga yamendo angelechan mintzin
hatzihuansti, Cahin Jesu xponi hucha herã
burisca Dios huahpani, Canoxamu ys heram
buristi angelecha, hihcha vrengariquaemba
echa esti, Jsçacuqueti Caraqueni apocalipsi-
himbo, hupihtima Angel. s. Juanõ xaracuni,
Ca. s. Juan vndati tihcuixuricuni vandatze
quarecuecani, Ca angel noheyarati, Jtihqui v
thamu, vehcondehperaqua hinguihtsini yn
tsingaritahenga hindequihtsin hapinga yya
hurraqua yquiquenchequarensca, Cayn
guhchehimbo Chemendo mintzicahaca himbo
quihtu hucha ysrruaca quencheni Jsaraha
.ti. s. Augustin, Hinguitzitaquarensca hinde
.quihtsin hapinga huchaeue yengo quatequa
esti ysquihtu hucha tzinstauaca, Cahinguih
tu quenchequarensca hinguhchehtu himbo min
.tzicahaca ysquihtu hucha ysquencheuaca,
.himbo quihtsini hinde vandahpachehaca avã
.daro hatini, Cahinhimbo cuiripehchapacuh
che Diosen hindequihtsini vaporo vehcondeh
peraqua camaquangaritaca.

Itihqui tzimoro, Curanguhe ysqui van
danuhuahensca hurendaquaembaecha
.ni hindequihtsin hapinga, ys ambongastah
.pehatix Sancto Euãgelio himbo, Vbertino cahĩ
gun .s. bernardino, hinguihurendahuahanga
.hindequihtsin hapinga hingun sancta echan cuh
tsincha himax sion huuataro vmbahtacupih
ti yrecani, hima hapihti quahta himaquix
mario apihca thireni Jesu xpon hinguni, Ca

.himahtuhapihti. s.ª mª, Cahima vandamēdo
xaracuhuati hindequihtsin hapinga yquitzita
quarensca, Cayqui himahcan tzimarequa=
tzehuria hima vehenan yqui tzitaquarensca,
.himahcanx hima vmbapxpihti hurendaqua
embaecha, noxtero himbo xapihca himbo qx
.curahchauaca, hingui sanctam̄, arihuahan
ga, ysçan anchemotiro epihti, Cahimahcan
xaracuhuati hindequihtsin hapingā ys arih
uaparinj, *Pax vobis.* Jseti. hacahtsi ami
riras, Cahihchia casireparin ahcaparducuti
Jesuxponi, Jsarahati. s. marcos euāgelista,
.ys vndati yeuehpahuani hindequihtsin ha
.pinga, hingun vndati xucahuani, himboquix
nohacahcucuhuapihca hihchaqui execa ys
qui tzitaquarensca, Cahingui xucahuaca hi
dequihtsin hapinga, mindaesti himboquix
.tu ysxucatareca hihchaqui nohacahcucuh
uauaca vandahtsicuhpechani, Cayqui ya
caca yeuehpahuani vndati ysarihuani, Ni
he yamendo paraquahpen andandicuz quarēj.
.cuiripuechani vandahtsicuhuapani sancto
euangelio ysarihuaparini, *Qui crediderit
et baptizatus fuerit saluus erit. Qui vero
non crediderit condemnabitur,* Jseti, hin
dequi hacahcuuaca, Cahtsi ytsi atahtsiua hi
dehimhimbo euahpequarensauati, Cahinde
qui nohacahcuuaca vtamēgauati, Jsarahati
.s. matheo, vndati hurendahuani ysquix y
tsiatahtsicuhpeuaca ysarihuaparini, *bapti
zantes eos Jnnomine pr̄is et filij et spu̅
sancti. Amen,* yseti, Nihe cahtsi atahua
ua.

ua ytsiatahtsicuhuani Vataeueri hacâguriq̃-
quanimetaparini Ca vuahpa Ca spũ sancto,
tiricheaqui hacahcuuaca yanx vintsiaquá
reta vuati, hinguix hucheue hacanguriq̃
himbo Demonio echã yeromarinstauati,
Caxtuhinguin ymbangue vandaqua vanda
uati, hingunxtu acuitze ambetahuanstaua
ti, Cayquix ambe hayaqui variqua ytsima
tangauaca nox natipiquarerauati, yni vin
tsiaquaretax hihcomys vuati hacahcucha yn
gui veczcuhenga sancta yglia, ysquix v
haca sancto echa, hingunxtu vhati vintsiaq̃
reta hiticheaqui cezhamahaca, yquinema
vandaqua exerahuahaca thauacurichani-
Cauquan vahnanarihuamanstahati, Cahi
mahcan yeromaricuhuanstasirahati Demo
nio echani yqui ys vahnanarihuamanstaha
ca, Cayquixtu no cauicauixequa vandahtsi
cuhpehaca, s.º euangelio, himahcanxtu ym
bangue vandasirahati, Cahimahcanxtu a
rasirahati hayaqui varraqua ytsimani, y
quix curanstzitzihpehaca thauacurita, Cahi
mahcanx nonati piquarerahati, nox arru
nirarequarehati hinguix curahchahpehaca
thauacurita, Cahimahcanxtu pahtsicuhua
sirahati pamenchachani yquix tecauatah
uanstahaca thauacurichani, Ca yteparimen
do esti xan vintsiaquareta, ys çan harahtacu-
potiro hameri vmbahtazquarehuapititeca
uatahuanstani, Camariox atithireni himbo
qurimendo ambando xararauaca ysquitsisiris
tzitiquarensca, ysarahati s.ᵗ Gregorio, himah

.cangui Jesuxpo vaxahtaz quarepihca nanaē
.bani himahcan nahxan aspemuti nanaemba
ys arakati. s. lucas. vlti, hima ysco ysarih
uati hindequihtsin hapinga hurendaquaem
baechani vandanuhuani, Jxutihqui ys.
.hahe terungambo Jhz. hima hameriquixsi
ni avandaro vekenani haranguehchacuno
.uaca virtudequa ysqui terupeti ysarihuapi
ringa, Nohtsitihqui amu tecauaqua piraha.
.ca ysquihtsi niuaca vandahtsicuhpepani hi
ma hameriquixsini spu sancto viuingahcu.
uaca ys vndati axahuani hini huuataro oli.
uas endo himboquix hini hatin eranguns ta.
.uaca ysqui niuaca quenchequarenstani avā
daro, ys petahuati huuataro oliuas endo
.axahuani bethania eracutini himboqui hi
.ni eracutin haca hinde huuata, Jsarahati li
.ra micuriri, yqui ysarihuaca hindequihtsin
hapinga, Cauquan ambehimatzensti, Cahih
cha apostolecha vndatinirani huuataro queh
tsicuyarani sanctamaria hucahuatini, hin
guix hacabcucha yamendo niranqueti, Ca
himacan teru xutin mendero xaracuhuāsti
hindequihtsin hapinga, Cahimaxtu hingun.
hapihti sancto echa hihchaqui himbo hapihca,
Ys vndati vinpam vhuamstani quenchenscueca
ni, tepari aspequanhas arihuati vandanuhuās
tani, ysquix arihperasirahaca vandanuhperās
tani hihchaqui pechahperahaca, himāgueonthu
Ys vandanuhuansti hindequihtsinhapinga, Ca
hihcha hurendaquaembaecha vndati curamari
ni ysariparini. Acha care yya ynspenstasini
ysrael

ysraeleueri yrechequa actuu. i°. Hingui
harendahuahanga hindequihtsin hapinga va
mendox piquarerahandi ysquihini Ihts yre
chaetspeni hindequihtsinhapinga, himbox "
yspiquarerahandi himboquixtihqui no han
gascahanga, hingun himboquixtihquino hu
cauazahanga spu sancto euerigra, Catim
box yspiquarerahandi ysquihinde yns "
huanspiringa yrechequa hinguix Romano
echa euahuaca, Catimbox Romanoecha ha
pihuapihti Judioechani, Catihcha Judioecha
yyahameri vtas yengoquarehati ysquixmē
yreranganstauaca hini Ihts himaqui paca
uatangaca Caruno anthsiris yseuati himboq.
Dios menihco huramucuhuasca, Euangastix
yrechequa himboquix pahchaparataca Jesu "
xpoñi, Cayquix hurendaquaembaecha ys.a
rica curamarini, himahcan ysarihuati hi
dequihtsin hapinga, Nohtsiamu tuhcha him
boecahangascani ysquixan huriaquaeuaca
hingun hindequi ys yondichanepauaca, ta
tahco himboeti, Carutuhcha xanihco himbo
eca ysquihtsi xaihquareuaca spu sancto eue
ri vehcondehperaqua, himboquihtsi tecauans
parin miuaca vandahtsicuhpeni yamendo
paraquahpen andandicuz quareni, hingun
thsi, thsirimerauaca yxu Ihts hingun yamē
do paraquahpen ysquihtsi xan execa hin
gun ysquihtsi xan curanguca, ynthsi xanih
co himbo eca, Jsambongastahpehati hiramī
curiri, Yqui yacaca ysarihuani hurenda
quaembaechani, vndati vandanuhuahēstaj

nanaemba. S.ª marian hinguni, hingun hacah
.cuchan hingun manutahuati vingamuhuans
.tani, ys yachatatin hahqui tahrangatati ca
vndati bendicion vhichacuratihuani, Cahin
himbo padre missa yachatatin bendicion vh
chacurahpehati Jesu xpon quaningarinspari,
Js kahquitacupācurin hinieracutin quenche
quarensti avandaro hiniqui huriata veraha
ca; Teparimendo thimarpansti, hingun tepari
puntzumarari sincha sinchahcupansti, hingūx
angelecha sancto echan hingun tepari thiuaq̄ñ
.haspirecupansti, Ca apostolechax yseran
cheparin yspiquarerahandi xaramequareni
ysquiparayso harani, vtanxsis xapihti eran
chenrinahxan ahchurensparini himahameriqui
haniqua cumoca, Cahimahcanxtero vnda
ti noamu erancheni, Cahimahcanx tzimā
cuiripu tzihuintza vrapetihinio xucupara
rinānga quatahuanoti, Jsarahati fran.co de
mayrones, hihcha tzimantzihuintza nox
tero angelechaepihca, Nocaxtero helias epi
enochini hinguni himboquihihcha harande
rohmaca yxu himboqu[illegible]x thsirimerauaca
ysquiantix.º huuaca ysquithsiris diosecaJe
suxpō, Cahihcha andarehuanotin ysarih
uati apostolechani, Tuhcha galilea yretie
cha cuiripuecha, anthisi erancheni xaqui avan
daro, ysqui terupeti ysarihuapiringa; Nox
teromen yshucarin hauati xas ysquixnihas
hucarin hamahango yquitero vanaquare
hanga yxuecherendo. Fra yma Jħs yma
quitahrancheme mansca avandaro himboqui
quanicuqua rā

quanicuquaran hacu yanstauaca tataemba .ni. yschuhtu hunguauameni ysquihtsi eran. gunsca, ysetí ambongasqua yshunguauatime .ni vtatspe yocani tepari pirirapariní ysquih tsi yyahas eranguunsca, Cahimahcanx apos .tolecha hingun hurendangacha. s.o mariani hi guni nahxan xaramequareti himboquix ys. .eranguunsca, ysahcapatzerinx vandatzequa rehensti, Cavndatix niyanstani Jhz vequa xahcangaripariní tepari xaramequaretahim bo, ysniyanstix yamendo himaqui thirehes ca hindequihtsin hapinga, Cahimax hapihti- .manuquareni vandatzequareparini himaha meriqui huca spu sancto,

Nihqui taniporo, Curanguhe ysqui yncha yansca avandaro hindequihtsin hapinga, ys .ambongastahpehati frai de mayrones hin gun Ricardo, ysqui yatzitaparin nica quen .chenstani hindequihtsin hapinga himboquix apostolecha eranguuaca himahameriqui hani .qua cumoca, Caysquihco haniqua cumocahi .ma vehenani virihuequarohco andancheyās .ti nahquiru yauanesca himandiqui yamendo .cazesca hindequihtsin hapinga, Cayqui andā cheyansca cauquan mehtzacumansti avanda, Cahima vehenan yatzitapanstihco, ma avā dahimbo ma huriatequahayansti. himaquix haca angelecha, Cahihcha yamendo ambahca .moti cumōguani nahxan xaramequareparini, Cahimahatzihuayati characuechani hihchaq .noçā chen andumuquareca, Cahimaysco pauā dequa niyati himaquix archangelechahaca,

.ca himma hatzihuayati hihchaquimanara
cuca diosen vandatzequatepatini, Cahima
Ysco mahuriamequare niyati himaquix
haca virtudecha Cahimahatzihi vayati hih
chaqui cuiritzecuhpetaquahimbo mana
racuca diosen, Cathapetaquare huria niya
ti himaquix potestadeechahaca, Cahima
hatzihuayati hihchaqui yxu parataquahpē
vingatsquarehanga vehcomhas himbo hih
chaqui noma hucaua cupihca, Cahima ys.
co yupetan niyati himaquix haca principa
doecha, Cahimahatzihuayati yrechecha
ni hihchaqui cez hucahuapihca purepecha
ni, Cacuipetan hurrani yati himaquixha
.ca Dominacionecha, Cahima hatzihuayati
achaechani hihchaqui yxu ambaquehãga,
cahimaysco yuntzimapetan hurrianiyati
himaquixhaca Thronoecha, Cahimahatzih
uayati hihchaqui yxu tehtundaquahimbo
vehcomamahanga, Cayun~~tzima~~tani petan
.huria niyati himaquix haca cherubinecha,
Cahimahatzihuayati hihchaqui yxu ~~eche~~
cez vandatzequarehanga diosen vtas quanin
garinsparini, Cayunthapetanhuria niya
ti himaquix haca seraphinecha, Cahimaha
tzihuayati hihchaqui chemendo pamzcahã
ga diosen, Yni xan ati carani .S. Vicente,
Cayyahuriaquani yati temben huriaeni
ysqui hayansca himaqui hacanguringahaca
empireo, Cacuhcheru nocez andanguareua
.ca thantzini ysqui nahhayansca tata embã
hingun caspũ sancto, Cacuhcheruhco qua
ninga

ningarinstauaca ysquicamaquãgaritãga
ca cezequa yquini yanscateparamaquaro,
hingunthu camaquangaritangati Casirequa
cayrechequa, hingun ysquix yamendo cui
ripuecha manaracuuaca, Cayquihatzinga
ca teparamaqua vaxantsiquahimbo hindequi
yamendo vanatzehpemaca, himahcanx vn
Datinirani angelecha vandonstani ysaripa
Benedictio et claritas et sapientia et gra
tiarũ actio honor et virtus et fortitudo de
o nrõ in secula seculorum. Amen. Yseti,
Vhchacurahperaqua, hingun erantzihqua,
Camicuriqua, hingun curipehchaqua, Cah
tucasirequa, hingun vehcondehperaqua, hin
gun viuingaxequa yamendo camacatenhu
carinhaue yndequihtsin diosechehaca ys
quitihquixanthiratica hingunhini ys nirah
mapan yseuengua, Cayyatincha quaninga
rinspa yamendo ysquitepari cuuinchequa
esca yyaqui quenchequarensca hindequihtsin
hapinga, Cahinihtsini hatini pinucuchcha
ti tata embani, Cahinguihtsi execa hindequi
yyaxanhuria vanopengaca hinguicuhche ys
vpo sira haca mandan vexurini, mihtacuã
esti ysqui iesux°. petahuaca yretaro hurenda
qua embaechani yqui vndacaquenchequa
renscuecani, Ca vanopeparinguhche quaninga
ripauaca ysquixaporo pameranpacahinde
quihtsinhapinga, Caquaringarinsqua himbo
cuhche hayurauaca huuatiro oliuasendo hi
maqui quenchequarensca hindequihtsinhapĩ
ga ysquimacuiripu vca, Is çacuti arani=

alli adonde pisso
Sulpicio. Himaqui atahtsitahensca hinde
en principio las pisa-
quihtsin hapinga tzacapuhimbo, niummiquah
das ... en tierra asi llego a pisar alli aquel
tsitahensti. ysquieni, ysatzihquahaya
alli en medio se hizo una
ti. Cahimma teruhchacurangati vnganiima
yglesia quando començaron los peones a sacar los ci-
ygatia, ysquix vndaca vingapecha veczcu
mientos començaron a poner esta piedra
cuecani, vndatix hatziruiecani hintzacapu h
arrojandola empeço ella muy presto se leuantaua arriba
vapzcani, Cahinde cauquã pehtehcamongua
arriba
handi, Cahimiqui atahtsitahensca hindeqh
pisso
siempre esta abierto se vee y alli
tsin hapinga vtas pozontsizquareti. Cahin
nos bien se edifico
nihtunomendo ambecez vapatitsitaqueti, ca
hapihtimaacha hindequi nipihca Jhs ezcucue
cani ysqui handeca himaqui vanaquarehãpa
a andaba por todas
hindequihtsin hapinga, ys yamendo hamba
partes alli adonde ... hizo
handi himaqui vintsidquareta vpoca hindeqh
tsinhapinga, Catatzequanonniyati oliuas
endo hutatato himaqui quenchequarensca
hindequihtsin hapinga, Cahima exeyati Je
su xpo eueti azihqua, Ca vndati vequa xah
can gariparin ysarani, Cayqui yqui chẽ
y que ... por todas partes
ahtemarari Jhs, hiquini yamendo hambaca
hiringanstani canoquini nani exensca, ca
y aqui ... adonde
yxuquini meni nani eracumaua hiringanstaj
himaqui quini exenstauaca. Cayqui yqui chen
cuiripeti Jhs hiquini vehcouehcomarihaca
çanden cuiripen pahtani hiniquire haca, ys
cauquan teparipampz perata himbo numahca
mati varini, Cahimahcã hingui vzegariha
uahanga vndatix niranimaxurihcã andaze
yazani, Ca vndatix ayanguni ysqui vquaze
ca, Cahinde xurihca vndati hurani exenihin
cuiripeta, ys vndati yyriuacunimintzita
picunihimbo qui exeuaca quitexo anthimbos
mica

nica varini. ys exengati mintzita ysqui. que el a abrir
ararecurica, Cahuma tiripetihimbo ysçacu.
pihti carangarini, Huchue chen pampzq̃.
Jhs, himbos ys carangaripihti himboqui votas
quaningarinstahanga ysqui xapozohimbo
pamerangaca hindequihtsin hapinga, Ca
ys quaningarinsparini nahmintzin pampz.
cahandi diosen, y yahtsicaranguca ysq.
queⁿ chequarensca avandaro hindequihtsin
hapinga, vehcouehcomarihe himboquihtsi
ahchumauaca hini xaramequarendo ys e
uengua:—

Dnica infra octa. Ascensionis dn̄j.

Cum venerit paracletus quē ego mittā vobis apr̄e spūs veritatis qui apr̄e procedit ille testimonium perhibebit de me. Joh, xv. Jsacueca xarahati. Himahcangui huuaca vingamupensri hinguixtritatan himbo axacheuaca hindequi thsirimequa himbo spūeca hindequitatan himbo vehena haca, hindezeni thsirimerachetuati. Jnirā daqua arihuati hindequihtsinhapinga acha Jesu xp̄o hurendaquaembaechani, himahcan gui nanaqua aca, himahcan ayauacuhuati ysqui axa cuhuauaca spū sancto, hindequi tecauatahuansturuaca ysquix ahchucharinga uaca, hinguin ayauacuhuati ysquihinde= hurendahuanouaca, himboquix apostolecha no ambehurembihca, noxhurembihti siranda a rinstani, Ca spū sancto hurendahuanoti, hingu̅ vahtzangahuanoti mintzitaro, Cahimbox am bongasti ysqui xan thsirimequa Cahimbo ys

arihuati, Dixsini axacheuaca vingamu pens-
rini hindequi thsirimequa himbo Spũ eca, hinde
thsirimerauati ysquini thsiris Diosecа, Cay
yangua curanguhe. s.º euangelio.—

Euangelium.

Cayyahitsi taniporo curanguuaca, Ay
tihquima. sancto euangelio ambongasqua,
Ytihqui tzimani, ysquispũ sancto tecauatah
pens rieca, Ytihqui tanimu ysquicuhche
cezhantzihquareuaca spũ sancton erocani,
Tihquimaro, Curanguhe. s.º euangelio a
bongasqua. yya sancto euangelio him
bo ayauacuhuati Jesuxpo apostolechan ysq
axacuhuauaca spũ sanctoni, Andixama sã
cta yglia yyapirehaqui yni euangelio, yn
gui Jesux.º nanaquaro arihuahenga hurenda
qua embaechani, himbos yspirehati sancta
yglesia yni euangelio himboqui cauquantu
uaca spũ sancto, himboquicuhche eroeronga
riuaca cuuinchequa erocani himahcangui.
huriaqua andah chatuhuanopihca. spũ s.
apostolechani, himboquix yamendo xpiano
echacezhantzihquareuaca cuuinchequacra
cani, Jtihqui tzimani himbos yspirequeha
ti yya sancto euangelio, himboqui venuhpe
sirahaca. s.ª yglia, Jsarahatix micuricha,
Jsquix apostolecha yntsingaca spũ sancto yq
pentecostes epihca, hihconxtu ys yntsinga
uati xpianoecha hihchaqui cezhantzihqua
reuaca eroquareni, nahquixaru noamu eropa
rin yntsingauaca ysquix apostolecha yn
tsingaca, cax yaru sipatimihco yntsingaua
ti.

ti, Cahimbo y ya sancta ygl.ia tzandahua
hati yamendo hacatucuchani ysqui Jesu xº.
ayauatspeca spu sanctoni, Caandixamanothâ
tzicuhuapi hindequihtsin hapinga hurendaqua
embaechani himahcangui huriaqua axacuh
uauaca spu sanctoni, himbos ys vti himbo
quix apostolecha hucamauaca vecani, spus. tos
erocani, no ambongasparin ysquinahcan
andahchacuhuanouaca, Cays no ambôgaspa
rinx vtas yengocuhandi ysqui huuacaspu
sancta. Cahimbox vtas vandatzequarehandi,
Cahinxhimbo hucamahandi andumuquarenj
Cahuchahtu himangueon ys vuaca, vtâguh
ches vecauaca spu sanctoni, hingunguhche vâ
datzequareuaca Diosen himbo quihtsini axa
cheuaca spusanctoni, Itihqui tzimani, himbo
ys yoretzeti hurani spu sancta himboquicuh-
che cezhantzihquareuaca erocani, Hatima
mihtacuqua vandaqua, yqui cuhche eroca
haca ma yrechani chenguhchemendo handa
quare haca cezhantzihcuni, hingunguhche che
mendo cheyocahaca, hihconguhchehtu ys ero
cauaca spu sanctoni yrecha diosen hindeqh
tsini ynchauacunouaca animaro, no cuhche
ambemahangueuaca thauacurita hingûguh
che xangari cararuzcauaca, Acuecaxaraha
ti ysquicuhche notha.ta mehtzariquaretspeha
ca himagûuhche nipohaca cacuhcheru cuhtzu
quarensqua himbohco hemauaca, hingun
guhchehtu cheoparin hamauaca erocani Dio
sen, himboqui yrechadios chemendo cascpeti
huuaca, Cayqui yqui arucuriquax noçâ yni

.miua hati hihchaqui thirenguehchaqua himboh
co erocahaca hinguni cuuinguehchaqua himbo,
Jtihqui tanimu himbohtu yoretzeti hurani:-
Spũ sancto himboqui mindapiquevaca ysq̃
spũ sancto no amuandahchacuhuanouaca
.hihchaqui amarihperahaca, yquino hih
chaheo hihchaqui pampzperaparinhaca, ys
quix apostolechahapihca pampzperata
.himbo pimtsixurini, hinguntku himiheo an
dahchacuhuanouati Spũ sancto hihchaqui
patzahaca temben vandanguhata, Cahim
.bo mindahimbo temben huria yoretze
ti hurani hima vehenani yqui quenche
quarensca hindequihtsinhapinga, Jtihq
.thamu, himbohtus yoretzeti hurani Spũ
sancto himboqui temben echucuriquahaca
.avanda, Js arahati micuriri frañ demayro
nes, Auanda temben echucuriquaeti, Ca
hima mandan echucuriquahimbo mãdã
huriatequa hapahandi hindequihtsin hapĩ
ga sancto echan hatzitiuapani hinguipah
.tahuansca pahpahcando hauatahuahastaq̃,
Cahimhimbo hihcom ys hangasquaresti ys
.qui yoretzesca hurani Spũ sancto himboqui
.yoretzepansca hindoquihtsin hapinga y
.quihinde cauquã vaxata yanspinga ta
taembani, andi ys temben huria yonda
.pirini arinitataembani ysqui axquaca
spũ sanctoni:-

2.ª pte Titiqui tzimoro, Curanguhe ysqui spũ
sancto vingamupensrieca, yqui sancta
yglia vezcuhenga, Jseti, yquix yamẽdo

xp̃i

xpianoecha vezcuhenga xpianoequa y xu paraquatipen, himahcanx hecahtsiqua zen amhameri misquareta vecatzenchama handi, no ambemaro hangasparini, hinguinx cheparinpi quareratahandi, Cahimbo Jesux°. ayauacuhuati spũ sanctoni himbo quin chemendo pamopensrieca, himboqui spũ sancto tecauatahuanstauaca. Jsarahatix micuricha, Diosmendo himbo eposindi tecauatahpenstani himaqui ambetepari misquazengahaca, Cahimbo yya ysarahati. sancto euangelio himbo, yqui huuaca vingamupensri hinguixni axacheuaca, himbo ysaringahati vingamupensri aringani himboqui spũ sancto tecauatahuanstahaca yamendo hacahcuchani, ys arahati Didimo micuriri, hindequihtsinhapinga acha Jesux°, arihati vingamupensri anij spũ sanctoni. himboqui spũ sancto tepari xarameguareta andauatahpe yarahaca yq misquarengahaca, Cahima andauacuhpe yarin yreuacuhpehati, Cahinhimbo yq cuhche ambe vecatzenchamauaca, yqui cuhche nomituxataquareuaca hin vecatzẽ chamaquahimbo, yquicuhche Diosenihu cuiripehchauaca, hingun yquicuhche vehpouacuhuanstuuaca himdequihtsin amarihaca, mindaestri ysquihtsini spũ sancto yreuacuhaca mintzitaro, Jtihqui tzimani, y xu paraquahpen amhameri caraperatahati, hingun amhameri vanambequahati, Cahinhimbo spũ sancto tecauatahuanstahati

1

hacahcuchani, hurendahuaparini hindeq̃
thsirimeca, Cahimbo ysarahati yquis
spũ sancto thsirimequaeca, himboquihan
diohco Dios thsirimetreca, Cacuiripuechax
yamendo ehcambschaeti, yquima cuiri
puambe petamouaca hindequi thsirimes
ca, Cahimahcan spũ sancto piquazcusti
ys vandaratani, Cayquihtu macuiripu
hurimbetihco arahaca vondani noma vh
pamuparini, himahcanthu mindaesti ys
qui spũ sancto yreuacuhaca, Jnquaninga
rinshe tuhchaehcambscha vhpamucha,
tuhchaquihtsi chenhurenga hatzicutamani
vandani, mindaesti ysquixni Diablo yze
uacuhaca mintzitaro himaqui hauahena
haca ehcamaqua, Jtihqui tamimu, yxu
paraquahperi amhameri hati chetzequa,
cahimbo spũ sancto tecauatahuansti aposto
lechani, himboquix nochetahimbo vnda
piringa thauacurini, himboquixco ami
riras piquareranaca spũ sancto eueri vin
gamuperansqua himbo, Cahimbo S.to euã
gelio himbo ysarahati hindequihtsin hapĩ
ga, yquihuuaca spũ sancto hindezeni
thsirimeracheuati piquazcuhuaparin cuiri
puechani ysquihtsini hacahcuuaca ys
quini thsiris Dioseca, Catuhchahtsin thu
thsirimeracheuaca yquihtsi tecauanspa
rini vandahtsicuhpeuaca hucheuchacah
cuqua mintziparin spũsanctani, himboq̃h
tsini himahcã vndaxamahaca hinthsini
no harareni vndahenguaro yquini vnda
ca

ca hurendahpeni, hinguntauaquaretavni
Cahindequi ambaqueti vparin tecauanstaha
ca nohurahcuparini chetahimbo, mindaesti
ysqui spũ sancto hucarinhaca, hinhimbo tuh
cha hashurahcuhe ambaqueti vqua yquix
ni necherauaca, cahtsitecauanstaua mintzi
parini spũ sanctoni hindexsini angandarus
tauati, Ytihqui thamu, himbohtu tecauatah
uansti spũ sancto apostolechani, himboquix
apostolecha hayanguemauaca ambaqueti v
ni variquarohameri, yquinemacuiripu va
riquaro hameri tecauanstahaca ambaqti vni
noheyanthauacurini, mindaesti ysqui spũ
sancto hucarinhaca, Cahimbo ysarihua
ti hindequihtsinhapinga, hinguixni arica
himboxsini xarica himboquihtsi nocacon
gastaquareuaca thauacuritahimbo vecan
gueyaparini, Cahtsi tecauanstaua variqua
ro hameri, tuhcha pacamaringanstauacahi
maqui camanganohaca ahtanguarengani, ys
tsieratangauaca ysqui yquimehchacata, Ca
rucezhamosti huriata yquixnithunxsin v
uandicurin yspiquareuauaca ysqui Diosen
manaracunpiquareni, Caxyaru nocez vmbs
quareuati Judioecha yquix nomitehuanpi
quarepihca apostolechan hinguix ahchucharih
uaca, Caxyaru mitehuaris ahchucharihuahã
di, hinguinxtu mitehuaris, çacuhuati vuâdi
cuhuani, hinguinxtu cezmitepirindi Jesuxpon
hauaquareta vqua execuparin, Caxyarute
candiquahimbo noheyati mitecuecani, Ca
himboxsis ysahchucharihuahandi apostole

.chani, hinguntsiu spũ sancto & aporo himbo thsirimeratspeti Jesu xpõn himbo, Jtihqui mahimbo, himboqui spũ sancto ambãdo mendo erongaca ysqui andahpenoca, ysqui no thsiris Diose piringa hindequihtsin hapinga Jesu xº. no axapirindi spũ sandoni, ytihqui timani, himboquix apostolecha mavanda quahco hurembihca hindequi jstz vandangahaca, Ca spũ sancto andahchacuhuano ri vndatix vandani ysquix aporo vandaqua, Ca himahcanx vndati thsirimeratspeni ysqui thsiris Dioseca hindequihtsin hapinga Jesu xpõ, Jtihqui tanimu, vaporox hauaquazeta vhandi apostolecha Jesu xpõn quanimetaparini, Jtihqui thamu, chemendox tzipequarehandi apostolecha yquix pamerangahanga Jesu xpõ himboetaqua, himboqui spũ sancto tecauatahuanstahanga ysqui. s. Tiburcio pamerangaca aringati ysqui chuhpiri thauahchacupauaca himandutinihco, Ca himahcan. s. Tiburcio ysariti vtatspeni, hacahcu ysqui Jesu xpõ thsiris Dioseca hi ys piquarẽduhaca chuhpiri thauahchacupani nahquini tsitsiqui himbo atahtsitapon nirahaqui, Jtihqui yumu, yquix apostolecha pahtsicutipehanga himahcan vanacurinihco spũ sancto andahtsicuhpenohandi, Ca himbohtu thsirimeratspesti spũ sancto Jesu xpõn himbo, Jtihqui cuimu, spũ sancto eranguetatahpehandi micuririequahimbo, hiticha apostolecha nomasiranda hurembihti, Ca spũ sancto andahchacuhuo

cuhua

cuhuanorin vndatix hinhamerimihtacuni hindequimendo thzungapepihca, Cahini no ma cez quamucuhuahandi nahquiru tepari micuriri, Ytihqui yuntzimani, hihcha apostolecha yamendo vahnanarihpemansti paraquahpen, yquirio spũ s.º epiringa noxcez ys vpirindi, ys vaporo himbo thsirimeratspeti spũ sancto ysquithsiris Dios eca hindequihtsin hapinga Jesuxpo,

Itihqui taniporo, Curanguhe ysquicuhche cezhantzihquareuaca spũ sancton erocani. Js arahati ma micurriri hindequihacanguringahaca haymo. s. Jnº eueri caracata ambongastahpeparin ysarahati, Thuquize xadro quareuaca hindequiquiri hapingadios, Care ambondanstaua tuhcheueti mintzita, Carepaua ahtsitani thauacurita hindequi variqua himiohco esca, hingun cez ambondans ambotzequa vandanguequaqua, himboquiq̃ ni xando purengue cheuaca tepari yrecha Dios, Care hirengariparin cezhantzihcuua. himaqui hanouaca, cezmendo casipentzihcu ambaqti vquahimbo, Js arahati micuriri Salomon. Sapi. 1.º Jn malivolam animam non introibit spũ sapientie nec habitabit in corpore subdito peccatis, Js ara sirahati spũ sancto noamu yrichauacuuatiranimani hindequi yquimenguta haxeca, hingun nocez yreuacuuati curipetani hindequi thauacuritahimbo miuparaxamahaca, himboqui spũ sancto himahco casquarehaca harani himaqui cutzuhcazqueca, Ca

hinbo men xaratspeti ysqui hepunguemin
dahimbo. himboqui hepungue himahco cas
quarehaca harari vaxacari himaqui no a
mu atsimu handeca, himaqui tsitsiquihco
handeca, hihconchuhtu ys spũ sancto no
mendo vecahati hincuiripu yreuacucue
canhindequi atsimu hangueca, hinde esti=
thauacurita, Cahinihco vecahati yre
uacucuecari hindequi tsitsiqui hangueca,
hinde esti tsitsiqui ambaqueti vqua, Camẽ
thu spũ sancto xas xaratspeti ysqui hani
qua, mindahimbo. himboqui hariqua hu
piruhaca xahcaruri ysquihanihaca, hih
conchuhtu ys mandan cuiripu hupingariua
ti beranda xahcangarini himboqui yreua
cuuaca spũ sancto Camenthu xas xarats
pesti ysqui chuhpiri, minda himbo, himbo
qui chuhpiri apareca, hihconchuhtu ys mã
don cuiripu eteeteuauati Diosen pampz
cani, himbo himahcan yreuacuuaca spũ s.^o^
Camenthu catamuen harati xaratspeti spũ s.^o^
minda himbo, ysquima cuiripu ytsi cupambz
quarehaca, no cez vandahati catamu him
bo hima hameriqui thacxatamõguahaca y
tsi, hihconchuhtu ys spũ sancto, no cez yn
chauacuuati macuiripuni ambaqueti hatziua
cucuecani, hima hameriqui tutamõguaua
ca yamendo thauacurita hingun paraquah
penapupampzperata, Cahin himbo chenguh
che himbo eca ysqui cuhche cez hantzihquare
uaca eroquareni spũ sanctoni, mindapicuh
uaparin apostolechan ysqui hihcha hapih
ca

ca cezhantzihquareni erocani spu santtoni,
Ysarahati. s. bernardo, yuntzimoro cuhche
vuaca hinguicuhche himbo cezhantzihqua
resinga, ytihquima, Cuhtzuquarenspari
guhche hauaca, himboqui Dios hinchemendo
pihcha cuhuanstahaca hihchaqui cuhtzuqua
renstahaca, Itihqui tzimani, ambangaricus
tauaca cuhche huchaeueri animapisa vquahy.
hinguinguhche cezmendo pamonguareuaca, I
tihqui tanimu, eteetevaparinguhche hauaca
Diosenpampzcani, himboquicuhche chemu
cuuaca Diosen, Itihqui thamu, Curahchah
peuacacuhche Dios eueri vandaqua, vandā
gucata niyataparini, Isçacuqueti Caraque
ni Actuz. x. himbo, yqui. s. pedro vandah
tsicuhpehanga, himahcan spū santto harā
guehchacuhuano handi hihchaqui curahcha
hanga vandaqua, Cahimbex vndahandi cui
ripehchan Diosen, Itihqui yumu, vanda
tzequareuacacuhche hurepengue parini, ys
çacuti carani. s. lucas. xj. ysati vandanihī
dequihtsin hapinga Jesu xpo. Iuhchaeueri
tatate hindequi avandarohaca hinde yns
huauati ambaqueti spuni, hihchaqui cura
cuuaca, ys vndati mamihtacuqua vanda
qua hatzini ys aparini, yqui ma tuhchaecha
curacuhaca tataembā macurinda, Caxama
yns cuhaqui tataemba matzacapu hinetāgui
curinda ynscupiringa. Cayquihtu cura
cuhaca ma curucha, Caxamahtu ynscuhaq
acuitze. Ca yquihtu curacuhaca ma quaxa
da caxamahtu ynscuhaqui ma coqui. Noamu,

caruhikcom ynscupahati ysqui vuahpa xã thantzicuhaca curacuni, Cana handihtsi tuh cha thaua curichaeparin ys vecauatsperahaq aquatatate avandaro yreti hucamauatixni= ynscuni ambaqueti spũni, yquihtsi curacu uaca, ytihqui cuimu, pampzperaparinguh chehauaca, no cuhche amu hucauatsperapari hauaca, himboquicuhche vehcondengauaca spũ sanctoni, ys arahati. s. Augustin. hy maqui yquiuatsperatahaca himaqui nopãpz perangahaca Diablo hati yrecani, Cahima qui pampzperangahaca Dios yreti, ys arahati .s. pablo, corinth. xiij, Pacem habete et Deus pacis erit vobiscum, ys acuecaxa rahati, Pampzperahe amiritas hamberini, Cahimahcanxni hucarin hauati achaDios " himboqui amiritas hangua himbo Dioseca, Ca hin himbo vuachehecha pampzperahe cez herambuhperaparini, himboqnixni spũ s.º hucarin hauaca, Itihqui yuntzimani, curã ditaquareuaca cuhche hucha eueri cuiripeta yamendo cuhche picurinstauaca ysqui xan curuemariqua hinguí vecahaca hucha eueri cuiripeta, Js arahati. s. bernardo. Anima hin dequi cuiripeta eueriheo casquarehaca thaua curita niyatacuecan hinde nocez viningue uati Spũ sanctoeueri thipiquareta, Ca him bo sancta yglia vandazcuti ysqui carindaha queuaca ysqui spũ sancto vigiliaehaca, ca hinhimbo hahe carinda himahcan. himbo= quihtsi vehcondengauaca gr̃a, hinguin spũ san cto eueri pihcha cuhperansqua, Ca yyananthsi

men

men vehcondengauaca avandaronapu xarame quareta. Ysseuengua:~

¶ Dela venida del spũ sancto el dia de penth.

Repleti sunt omnes spũ sancto et ceperunt loqui varijs linguis ad .2. cap.
Ysacueca xarahati, yqui spũ sancto andahcha cuhuanoca apostolechani, vanacurinxco spiritu sancto ziniuarati, Cavndatix aramiuã dani tachanhas vandaqua, Vuachehecha, yyahuriaqua cuuinchecuhati .s[a]. ygha spũ sanctomi hindequi avandaro vehenan chuh pirienhas andahcha cuhuanoca apostolechani, Cahinhimbox yamendo xp̃ianoechа tepari casirreparin cuuinchehati, Jtihquimahimbo, himboquihtsin acha Dios tepari pampzperata exeraca. Yquihtsini axacheca vuahpani huchanthsin himbo etaqua, Cayyahtsin thu men tepari pampz perata exerati yyaqh tsini axacheca spũ sanctomi, cezcirанguhe, Dios tata cavuahpa caspũ sancto mahco Dios esti, Carumandan handiochani hacanguringahati, Cahindehtsini dios camaquangaritati yntsingaritaquareni himboqui cuhchemario hucahperarin hauaca, Cahimbo ysarahati sancto euangelio himbo. Jho. xiiij, Si quis diligit me et p̃rme9 diliget eũm et ad eum veniemus et mãsionẽ apud eũ faciemus. Ysati vandani himdequihtsin hapinga, hindequixeni ne pampzcahaca

hindeni; Tatahtu pampzcauati hini, Cahi guhche huuaca andarenoni Cahimacuhche yreuacuuaca, yni vandaqua himbo ambā do xararahati ysquihtsini thsiris pampz ca haca, himboquihtsini pampzperata himbo va cahaca yreuacucuecani tata embā hinguni Caspū sancto, ytihquitzimoro, himbox chri stianoecha hucamauati casireni yni cuuī chequa, himboqui spū sancto hucamaca sā ctoeni, ysçacuti carani. s. bernardo, hu cha cuuinche cuhuahaca sanctoechani him boquix chen sanctoeca, aquatero hucamani andicuhche no cuuinchecuua hindequi s.º erahuaca sanctoechani, hinguni guhchehtu casirehuahaca hihchaqui. s.º erangaca, a quahtu hucamani andicuhcheno casireua hindequi sancto erahpeca hindeesti spū. s.º ytihqui tanipozo, himbocuhchehtu casirepa rin cuuinchecuuaca spū sanctoni, himboq cuhche andumuquareuaca hindeeueri gzā, himboquicuhche vingapeuaca ambaqueti vni, himboquicuhche nomacez vuaca amba queti yquicuhche nohucarin hauaca spū s.º euerigza, Cahinhimbo Casirepacuhche y ni cuuinchequa himboquihtsini viniuata uaca gza ysqui apostolechan viniuatahu uapihca:—

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi tanipozo curanguuaca, ¶ y tihquima, ysqui spū sancto Diosē himbosi rarahenga, ¶ ytihqui tzimani, ysqui y

ya

ya huriaqua haranguehcha çuhuanoca apos.
tolechani, ¶ Ytinquitanimu, nexamaesqui
hinguí yreuacutuahaca spũ sancto:~

Ite. Ytinquimaro, Curanguhe ysqui spũ s.º
Diosen hinguín sirarahenga, hinguín ys
quihtsini vinuata sirahaca gra, ysçacuti
Carani, micuriri. magister sentẽ. pedro lam
bardo. Tzimoro eti spũ sancto eueri sirarahẽ
gua, matihqui esti hindequi nocez andangua
reqhaca vandaqueni, hindeesti ysquinah
sirarahenga tataembanhimbo Cavuahpã
himbo, hindequi nonani vndaquaro eca,
Cahtumaesti sirarahengua hinguihimbo si
rarahenga tataembanhimbo Cavuahpã
himbo ysquihurahaca sancto erahpe yocani
ysçacuti Carani beda, ysqui mandan cui
tipu yntsingahaca gra spũ sanctomendo a
xaramengasirahati, Cayqui axangahaca
spũ sancto tataembanhimbo vehenahati Ca
vuahpanhimbo, Cahinhimbo cuhche hu
cauataquarenstauaca caspireni hinspũ sancto
eueri sirarahenga, himboqui tataembã
himbo hauahenahaca Cavuahpanhimbo y
quihtsini hurahaca andarenoni sancto era
ni, himboquihtsini sancta Trinidad quah
taerauaca, yspiremengahati sancta mª.
ysqui sancta maria quahta erangahaca him
boqui nitatareca peuani dios vuahpani, Ca
nexama quahtaeza. sª. mariani. spũ s.to
vti Dios eueri quahta erani, Cahih contsin
thu hinthsini ys vti spũ sancto Dios eueri

quahta erani gřahimbo, Caspũ sancto ha
cahcuqua xaporoeti, Jtihquima articulo,
hacahcuua cacuhche ysqui spũ sancto thsiris
dios eca hingun mahcoequaeti tataembã hin
gun ca vuahpa, Cahinhimbo cuhche can
casireuaca hinguinguhche hacahcuua ysqui
cuerauahperieca, hingun ysqui hurengua
eca, hingũ mimijequa himboqui yamẽ
ambe ambongasca haca, hingũthu hacah
cuque hati ysqui spũ sancto yreuacuhpe
haca, ysçacuti carani. s. Pablo, Corinth
xiij, *Spũs dei habitat in vobis*, ysseti. Di
os eueri spũ sanctaxni yreuacuhati, Cano
amu ys yreuacuhuahati thauacurichani,
hingun gentiles echani, Cahingũ hereje
chani, Diabohco yreuacuhuahati hima ha
meriquix yacauaca thauacurini, Canah
quiaruno yreuacuhuahaca spũ sancto tha
uacurichani Caru yamendo hupitzehua
xati himboquix noambenstuuaça, Jsçacu
ti Carani Ricardo, spũ sancto yamendo
paraquahpen harangueehpeti, hindehco
yamendo hupitzehuaxati thauacurichani,
2.º hingun Demonio echani, Jtihqui tzimani,
articulo hacahcuua cacuhche spũ sanctoni
himboqui himongueonesca ysquitataem
ba Cavuahpa, hinde yamendo cezeti, hin
3.º gun mimixeti, ytihqui tanimu articulo,
hacahcuua cacuhche ysqui spũ sancto sira
tahenga tataembã himbo cavuahpã him
bo himãgueõ yscasiquaeti ysquitataẽ
ba

ba ca vuahpa, Cahinde spũ sancto acue=
caxarahati pirpingasco pampzperaqua.
ysarahati . S. Juº, Deus charitas est, ys
eti, Dios pampzperataesti, hingun spũ sancto,
4. Ytihqui thamu artikulo, hacahcuua cacuh
che spũ sanctoni, ysqui sancto erahpehaca
sancta yglia o, Cahimbo ys angahati, Cre
do in spiritu sanctũ sanctam ecclesiam
catholicam, Ysseti. hihacahcuhaca spũ
sanctoni hindequi sanctaeraca yglia ni,
Catuhcha eratzeuaca ysqui sancta yglia no
cez vanambeuaca hacahcuquahimbo him
boqui spũ sancto piquarecuhaca, hingũthu
hangasquihe, ysquispũ sancto euahpehuãs
tahaca yamendo hihchaqui thsiris xpia
noeca, hinguntthu hangasquihe ysqui
spũ sancto no hucahuatin haca gentiles echa
ni, Caherejechani, casudio echani himbo
quihihcha vtamẽgauaca yquix no vahna
namanstauaca, ysarahati . S. Augustin,
Yquima axandita varondicungahaca nocez
pucuhati himboqui hararetangasca, hima
qui axandipihca, hihconchuhtu ys noxcez
tipeuati hihchaqui thaua curitahimbo ha
rareuaca, sancta yglia ni, Ca yqui padre
puningaricuhuahaca hihchaqui ytsi a
tahtsicungahaca spũ sanctox yntsingasira
hati, himgunxtu hihcha spũ sancto yntsinga
sirahati hihchaqui maro sacramento xache
quarehaca, Cahihchaqui patzahaca Dios e
ueri vandangucata, hihchahtu spũ sancto.

vhcamasirahati, Catuhcha yquihtsi no=
pamp2 perahaca yquihtsi curunguehperaha
ca himbohtsi sitamatiquareuaca ysquix
ni hararensca spũ sancto;—

2 pte, I tihqui tzimoro, Curanguhe ysqui spũ
sancto yyahuriaqua harangueihcha cuh
uanoca apostolechani, ys, cacuti Carani. S.
lucas actũ. ij. yquiandamutanoca penthecos
tes cuuinchequa, penthecostes acuecaxara
hati yquiniyaca tzimanequatze tembõhuria.
himahcanguix Judioecha cuuinchehanga hi
mahcan mindaparini yquix ymbanguequa
zo vandangucata yntsingaca, Cahindemi
daesti hinguicuhche hucha xpianoecha cu
uinchehaca yyapasqua himbo penthecostes
yyaqui huca spũs.º hindequihtsin hapinga
ayaua cuhuahensti apostolechan ysquitata
emba axacuhuauaca spũ sanctoni, Cahimbo
ysarihuahensti, Paracletum dabit vo
bis vt maneat vobiscum ineternum
spũ veritatis. Jho. x iiij. ys acuecaxa
rahati, tataxsini ynscuuati ma vingamu
pensrinihindequi spũ sancto thsirimequaesca
Cahindexsini hucarin hauati vtus nirahma
pani, Camenthu ys arihuati. Jho. xvj. spũ
sanctus docebit vos omnem veritatem.
ys acuecaxarahati, yquihuuaca spũ sancto
hindexsini hurendauati ysqui xaneca hin
dequi thsirimesca, xanarihuapihti apostole
chan hindequihtsin hapinga, himbos ysarih
uapihti spũ sancto axacuhuaniecani himbocx

tihqui

tihqui apostolecha no yam ambongaspihca, Cahimahcangui Cuiincheca penthe Costes, himahcanx apostolecha marohco ahtangua.renstin hapihti vandatzequareni, hinguxtu.vtas carinda harahandi spũ sancto nerocani, Cahimahcan hecahtsitanihco vndati thinas.cani yxuhanchereni tariyatahimbo hecah.tsiquaren curuencheparini ysqui himahcan gui hecahtsiquaren tariyahaca, himbo ys.cuspoti spũ sancto himboqui cherahuauaca.yquimengaechani, Cahtuhimbo tariyata.himbo erongatimindahimbo himboquicuh.che nocez tzipepiringa yquicuhchenomin tzitahambiringa, hihcon chuhtu ys yqui a.nima no hucarin hapiringa spũ sanctonino cez tzipepirindi varipirindi, Isetriambon.gasqua, Cauquan thauacuripirindi, Ca.himbo xarahati ysquinocez tzipepiringa ys.qui varipiringa himboquicuhche thaua.curitahimbo varixamahaca, Cayqui an.dahchacuhuanoca spũ sancto haranguehpeno.ti himaquahtaro himaquix apostolecha vm.bapepihca, ysambongasquaeti, ysquihimahcã spũ sancto mintzitiro viriuatahuanocagra.himaquix vmbapepihca Cahimbo ys andareh.uanoti apostolechani spũ sancto himboquix papz.peraparin xapihca vmbapeni, Canoamu ys andarehuanouati spũ sancto hihchaqui curũ.quehpera parinhaca, Caysqui andahchacuh uanoca spũ s^o. chuhpiri catamuen harati andahtsicuhuanoti, Catachanx apostolecha

çarimariquarehtsihandi ysqui chuhpiri hu
zahaca carimariquazeni, Mindahimbos ys
vti spũ sancto chuhpitientias xararani, himbo
qui chuhpiri yamendo amhameri punapunã
dahaca Curirani, hihconchuhtu ys Dios spũ
sanctohtsini punapunandichẽhati thauacu
rita, hinguntsiri mintzitaro ete ete uataha
ti Diosen pampzratani, Js çacuqueti Cara
queni sancta caracatahimbo ysqui Dios chuh
pirieca hindequi arahameri punapunãdihaca,
yqui cuhchehucha thauacurita hucauaraha
ca yanthsini punapunandichehati. Cahinda
chuhpiri hinguix apostolecha xarahtsihanga
noxamu curihtsihandi Caruhco eranhih
ca sirahandi ys arahati. S. Jeronimo, tzimo
ro thantziquehati chuhpiri, ma erandu
tahpehati. Camatero curirahpehati, hihco
chuhtu ys hindequihtsin hapinga. eranduta
uahati ambaquechani, Cayquimengaechã
curirahuahati, Cahimbo spũ sancto chuhpi
rientias xaracuhuati apostolechani hinguro
catamuenhas xaracuhuati, himboquix apos
tolecha chuhpitien has vandaqua petamo
uaca vandahtsicuhpeni, himboquix thaua
curicha curiuayarauaca mintzitaro, Jseti,
himboquix tecz auayarauaca. Cahtuhimbos
catamuenhas xaracuhuati spũ sancto him
boquix apostolecha tathanhas vandaqua v
curandiuaca yquix niuaca vandahtsicuh
peni, Cathuui yanparaquahpẽ vndahen
guaro mahco vandaq̃handi yamendo para

quahpẽ

quatipen, Camen achadios cuiripuecha
.cueri thauacurita himbo caczti vandaqua ys
.qui xan vandangahaca yya. himaysco ys a
.xahati. s lucas. yquispũ sancto xaracuhua
ca chuhpirienhas vanacurinxco spũ sancto
viniuarati, Cavndatix arani vandani tsi
catsicas pandaqua ysquihco spũ sancto van
daratahua hanga, Cahinde hurendahuati
ysquixan hindequi thsirimesca hindequica
.raqueca sancta cazacatahimbo, hingun ya
mendo hurendahuati ysquixan hurengua
hingun micuririequa, Cahimbox yam am
.bongasti ysqui xan vandaqua, Cayquitzita
.quarensca hindequihtsin hapinga, yquihtũ
.dihqui noquen chequarenstahanga, himahcã
xaracuhuatirin ynshuatispũ sancto çuhuã
.da enhas yqui punihcha cuhuaparin ysarih
.uaca, xachoquarehe spũ sancto, hinguihtsi"
cueracuhuanstauaca thauacurita avandaro"
nanx cueramengansta sindi, Cahinguihtsi"
.no cueracuhuanstauaca. nohtuamũ vehpo
uamengansta sindi, Cahingui çuhuandaen
has ynshuaca spũ sancto hindequihtsin
hapinga, himbos ynshuati himboqui gra
hucauaca ysquixaneca sacramento, Caru
himahcan nocan viniuatahuapihti spũ sãcto
yqui çuhuanda enhas ynshuapihca. Caru
yyamendo viniuatahuati yyaqui chuhpi
rienhas xaratacuhuaca, Cahimbox punin
garicungahati hihchaqui ytsi atahtsitunga
haca himboquix spũ sancto yntsingastrahaca

hingun himboquixtu ambetamengan ſtaſira
haca thauacurita, Cahimahtu ysco ysara.
hati. s. lucas, yquix vndaca apostolecha tſica
tſi caras vandani hingui ſpū ſancto vandara
tahuahanga. himahcanx yamendo hauaq̄
rehandi hihchaqui curahchahuahanga. him
boqui himahcan yamendo camahtacūgano
pihca Cuuinchēgani penthecosteshimbo ys
quixan ſiruquá hangapopihcaparaquahpē,
yamendo hungapopihti hihuintza amberiecha
Judioecha, Ambongasquihe ysquix Judioe
cha vandapangaca teruntерunanthzingani
varingati vngani. Cayyahuriaqua Dios ys
beti ysquix yamendo quehtacuponguauaca
cuuincheni hiniſhtz. Cahimaxhatin curan
cheti tepari thinasqua hingun curuenchequa
yquiſpū ſancto andahchacuhuanoca aposto
lechani, Caysquixco curancheca cauquanx
co quehtacuzquareti hima yretiecha caya
uan yretiecha himaniyarani himaquix a
postolecha hapihca, Cahihcha yamendo ha
uaquarehandi curahchahuani apostolechani
ysquix arahanga vandani hingui hihchamā
dan ſiruqua vandapohanga, Cahauaquarepa
rinx ysarahandi curahchahuani, Caxno
yxu yrētie galilea thſimiqui xarahaca. Ca
niahx araſirahaqui hucha anapu vandaq̄
vandani hinguicuhche hingun peuangapoca,
hihchaqui ysarahanga Judioecha epihtix,
Cahinix hurenguarepihti vandani himiquix
pangapihca varingati vngani, Cahimbox xa
rahā

rahandi hucha anapu vanda arani, hingũ
ysquixtu shtz napu vandahanga apostolecha
yamendoxtu Curanguhandi yauan yretie
cha, Cacuratichahuaparinx ys arahandiha
uaquareparini, Naticuhche curahchahuasi
rahaqui, tepari dioseueri tzirirahcuquare
quaesti, himbox ys arahandihaua quarepa
rini himboquix nonatican mẽ himangueõ
ys exepihca hauaquareta hindequi v quare
ca, Cauarucurrtax terezmaruhuahandi a
postolechani ys arihuaparini, vanambẽx
xarahati ymbanguex vino atixarahati,
hihchaxarihuahandi terezmaruhuaniphà
riseoecha hingun hihchaqui pahchapara
taca Jesu xpõni, himboquihihcha nomendo
pamonguareca nahquixaru amhameri vin
thiaguaretaexeca. Js arahati .s. Jeronimo,
hihchaqui hucauatspehaca noxpiquaremu
hati hinguix vandahaca ambenxco pupama
rihati notero thsirirneca no catero no amu,
Cahihcha yquimengaecha arahandi ysq̃x
apostolecha ymbangue vino ati xarahãga,
exehehcriunde ysquix ambenihcos petamo
ca, himboquitihqui hirnahcan no xarine,,
pihca vino vquaro, Cahin himbo abando
xararahati ysquix thiuanspari xarahãga,
ysquix apostolecha ymbangue vine ati xara
hanga, hihchaqui antomehaca noma hurim
beti petamohati vandani hingunx noçã veca
zunchahati ysquix mahco hurimbeti vanda
piringa, aquaterohuca mani nahx apirini,,

vapozo vandami ysquix apostolecha arahã
ga. Ys arahati, S. lucas. Yquix apostolecha u
curahchahuaca ysquix arahanga ysquix
vino ati xarahanga. himahcan. S. pedro pih
changataquareti marotero apostolechã hucah
uatini, Ca vndati vingachaparin ys arihua
ni, Tuhcha Jhũ yretiecha tzihuintza, thsimiq
tachanhas vandaqua vandahaca nox amuã
dometi xarahati, himboquitsiquino amaq̃a
roeca, Caruhimbox xarahati himboqui y
yaniyataquesca hinguiJohel propheta vã
dahembihca ys aparini, Ys ati Dios vãdãj
yqui vtaqueyarauaca himahcã hyspũs°.
vanangahchacurahuauaca hinguini hapih
uaca tzihuintza cacuhtsincha, hinguitepa
ri xararaqua exerahpeuaca a vandaro ca
echerendo, Ca himahcanx ys curahchatin
aru curiqua vndati panonguareni himbo u
quix vecauacutspepihca yqui vuandicũ
gaca hindequihtsin hapinga, ys vndatix
arihuani apostolechani ys arihuaparini, hẽ
rachehecha anguhche dua hinguicuhche u
himbo euahpequarenstauaca, himahcã
S. pedro ys arihuati. Thepnja himboqh
tsi ytsiatahtsicungauaca Jesu xpõ eueri ha
canguriqua quanimetangaparini, Ys atã
gatix himahcan ytsi atahtsicungari yun
himan yrepeta ca temben catari hihcha
qui caraxaquarensca diosen, Yyahtsi cu
ranguca ysquix apostolechan yyahuria
qua

qua viniuatangaca spũ sancto himboquix nirahmapan nocez vecatze yarauaca maah peri thauacuritahimbo, Cahinx spũ sancto hucarin tecauansti amhameri vingatsquarẽ Dios himbo etaqua yquix nipihca vandah tsicuhpepani, Cahimahcanguix vndaca nicuecan vandahtsicuhpepani. vzetax vecz cuhendi Credo himboquix hinhimbo thsiri merauaca ysqui jesuxpo thsiris Dioseca, ca yyanarx vehendi nirani vandahtsicuhpe pani,

Iihqui taniporo, Curanguhe nexama hinguí pampzhuahaca spũ sancto hinguí yreuacuhuahaca, cez curanguhe vuachehe cha, Azucuriqua no heyahati yreuacuhua ni spũ sancto, hihchaeti hihchaqui nohacah cuhaca, hingun hihchaqui noterupeti xpi a noeca hihchaqui thauacuritahimbo chenetecã dica, ys, cacuqueti Caraqueni sapiencia himbo .i°. Jnmaliuolam animã nonintro ibit spũ sapienatr nechabitauit incorpo re subdito pctis, Jseti, Anima hindequi y quimengata haxeca no ynchauacuhati spu sancto eueri mimixequa, hingunthu noamu yreuacuhuahati hihchaqui thauacuritahim bo miuparaxamahaca, Cahihcha teparinah vquarequahimbo hamahati himboqui Dios = chenCurunguehuahaca, hingunxtu angelecha chen curunguehuahati, Cahinhimbox yqui quarecata examahati, Caru Dios vecaha ti yntsingaritahua cuecani hihchewi rembagzã,

Cahihchanoheyoquarehati, ys hupingari
.parinx nirahati varichao vecanguequare
ni, Cahatixtu arucuriqua curipuechahin
.qui ysyondihco yreuacuhuahaca spũ sancto,
Js arahati. s. Gregorio, homeliahimbo, hecah
tsiquarenx hati hihchaqui mintzitaro tecza
uayarahaca minchurinsparin thauacurita
.himbo ysvndahatix caraxaquarenstani Di
.osen, Cayqui Diablo terungutahuahacamex
vanacurinihco vecangue yanstahati thaua.
curitahimbo, Caysx petanstahati spũ sancto
ni, Cahatixtu arucuriqua hinguí spũ sãcto.
chemendo vehuahaca yreuacuhuacuecani,
Jsçacuti carani. S. Augustin, Curenxterohin
gui spũ. s°. chemendo vehuahaca yreuacuh
uacuecani, Cahingui chemendo vehuahaca
yreuacuhuacuecani hinguí chenpampzhua
1°. haca spũ sancto, xanetix. Jtihquima, hin
chemendo pampzhuahati spũ sancto hihcha
quihacahcuchaeca hihchaqui hacahcuhaeca
sancta trinidadni, Cahimbo Jesuxpo axa
.tahpecuhuati spũ.s.ni. Ꝗqui vaxata yansca
2°. tataembani quanicuquarani, Jtihqui tzima
.ni. hinthu chemendo pampzhuahati spũ sãcto
hihchaqui vandanguecata patzahaca, him
boqui ysaca vandani hindequihtsinhapinga
Jho, x iiij. Yquireni nepampzcahaca, patza
uati huchene vandanguecata, Cahimahcan
pampzcauati hucheuetata, Cacuhchehtumario
huuaca andarezoni, Cahimacuhche yreua
cuuaca, Cahimbo ambando xararahati ysq̃

spũ.

spũ sancto. thsiris pampzhuahaca hihchaqui
patzahaca vandangucata, Cahimbo minda
himbo yyahuriaqua andozeti spũs.° yyaqui
penthecostes cuuincheca, himboquix Judioe
cha yyahuriaqua yntsingapiheca vandangu
3.° cata patzaratangani, Jtihqui tanimu, hinthu
pampzhuahati spũ sancto hihchaqui piria vha
ca, Ysçacuti carani Esayas propheta .xvi. Js
ati vandani achadios, Nenixamani erateua,
hingun nanixama mintziquareua hucheue
spũ sancto, Naninditero himaqui caratze
yarauaca, hima caratzeyarauati himaqui
haca hindequi pamonguarehaca mintzitaro
hauatahenani, Cahin himbox apostolecha y
ya huriaqua yntsingati spũs.° himboquix vtas
vandatzequarehanga piria vparini, Cahtu
himbo catamuenharati andahtsicuhuanoti
spũs.° himboqui andamariquenstauaca thaua
curita yquicurantzihperaqueuaca, Jtihqui,
4.° thamu, hinthu pampzhuahati spũ s.° hihcha
qui pampz peraparinhapoca, Jsarahati dd.
ps himbo, himahcohati acha dios himaquipi
5.° nasco yshangaca, Jtihqui yumu, hinthu
pampzhuahati spũ sancto hihchaqui van
datzequarehaca diosen, hihchaqui amutans
tahaca ysqui xan echerẽdo napu, hihchaqui
no hurenga cuhtsincha querehuani, Js ati vã
dani achadios. gen. u. hucheue spũ sancto nõ
amu vtas hucarinhauati cuiripuni himboqui
cuiripetahco esca, ys eti ambongasqua, himbo
qui cuhtsinchan hingun hamahaca, Cahim

boetaqua spũ sancto yya andahchacuhua
noti apostolechani, himboqui hihcha san
ctamarian hinguen nahx an hucauataqua
rensparin hapihca vandatzequareni no am
bemaro paraquahpenapu vecaruncha pari
ni, Cayquihtsi tuhcha vecahaca ysquixni =
spũ sancto yreuacuuaca, amirirasco hama
he, has ambe thauacuricuhe diosen, yquih
tsi ambe thaua curicuuaca noxsini cez yreua
cuuati, Curanguhe mamihtacuqua vādaq̃,
Epĩa. Jqui chuhcari quacari curingahaca nonã curi
hati himahameriqui cez carihpeuaca, hih
conchuhtu ys spũs°. hindequi chuhpirieca, no
cez aparetahuahati hihchaqui thauacurita
himbo quacaca, hima hameriquix caririqua
renstauaca prija vquahimbo, Cahinhimbo
vtas vanda tzequarehe himboquixni anda
renouaca spũ sancto. Isçacuq̃ti caraqueni =
speculo himbo :~ ¶ Menxmaro tataecha y
yaysequa pirehandi visperas, Cahimax
ariti hindequi ysariquehaca, Veni crea
tor spũs, Iseti. Thuquixe vpetieca spũs°.
Cxem. hiçan erauahua yocan hinguixe hapihua
ca animaechani, Cahimahcã macuiripu
vandatzequarehandi, veranda yurunga
xiparini, Cahimahatin erotima thingara
qua chuhpirienhas avandaro vehenani, ca
hinde harangueheha cuhuanoti himaquix =
tataecha pirehanga, Cahima vtas hapihti
himahameriquix yachataca pireni, Camẽx
tu vndati pireni salue regina, himahcanthu
exeti

exeti sanctamariani, yamendo thimaran
dehondi himaquix pirehanga tatacha, Ca
yquix yacaca Eyaergo aduocatanra, hin
dequi ys acueca xarahaca, hendi varihu
chacueri vandahpatspeti, himahcã sancta
maria yscurahchahuarin tihcuiquatzeti Ca
vndati cutitzeni himahameriquix yachata
ca, Cayyanan ninchensti avandaro, Cahin
himbo ambando xarahahati ysquichonhu
riatenchaquaesca ysquicuhche vandatze
quareuaca, Veni Creator. hingun Salue
regina, himboqui spũ sancto chemendo papz
huahaca hihchaqui ys vandatzequarehaca,
himboqui sanctamaria hinhimbo nanaetspexa
ca, hrinysinisca xanihco patzauexsini a
chaDios himboquihtsi nitatareuaca avanda
ro nirani, Yseuengua.

De sancti ssima trinitate ser
mon.

Pater verbum et spũ sanctus hi tres
vnum sunt Jo. v. c. Ysacuecaxarahati,
Tata, Ca vuahpa, caspũ sancto tanipera
tan handioçhani mahcoesti, y yacuuinche
hati sancta yglesia sanctatrinidadni, y ya
quinimaca spũ sancto cuuinchequa, nin
dahimbos ys cuuinchecuhati, himboquino
nen cezvandauaca Cahtunonẽ cezmiteua
ti sancta Trinidadni, yquino spũ sancto hu
rendauaca, himboqui Dios tepariescanonẽ
cez andanguareuari cutandiquahimbo cza

dirani hingunmiteni himboqui noamu ysseca ysquihucha cuiripuecha, Cahinde thsiris taniperaran mandan handiochane ti Carumahco diosesti noxamunamuche ti diosecha Cahinhimbo cuhche yshacah cuhaca, Cayyahtsi taniporo curanguua ca, ¶ Itihquima, ysquicuhche noandā guareuaca ambongascani sancta trinidad himbo, ¶ Ytihquitzimani, ysqui hacah cuquehaca sancta trinidad, ¶ Itihqui ta nimu, ysquicuhche vtas vandatzequare uaca sancta trinidadni;-

a ipte Itihquimaro, Curanguhe ysquicuhche noandanguareuaca ambongascani ys qui naheca sancta trinidad, cheparin guhche vandauaca ysqui naheca sancta trinidad, hingunguhchehtu, çano veranda çan ambongascauaca, hatimamihtacu quea, hindequi nehuriata quanitehaca e rateni, çano cueratahatipatengarini him boqui huriata chemendo tzongastahpeha ca, hihconchuhtu ys hindequimendo ve cahaca ambongascuecani ysquihaxeca sā cta trinidad, nomendo andanguareuati hangascani, tzongasparinpiquarerahaua ti, hingun cacongasgarahauati anima, Cahinhimbo ysarahati. Eccli. iij Altiorate nequesieris et fortiorate ne fueris perscrutatus, Isseti, hindequiq. ni vahnandamahaca yoscani hashirin ga, hingun hindequiquini hapindamahaca

vinga

vingapeni, Hasmendo handaquare hirin-
gani penapenantzihparini. Ysçacuti carani,
S. Dionisio in lib, detrini, Trinam dei v-
nitatem neque dicere neque cogitare est
possibile, ysseti, hindequi Dios tanima
ga quaeca hindequi aringahaca ysqui mah
coescanonē cez andanguareuati vandani
hingun nonen cez andanguareuati vandan-
gueuani, Cahinhimbo ysarahati, S. Au-
gustin, harasti yquicuhche hiniheo am
bongascauaca hinguihtsini vandahtsicuca
hindequihtsin hapinga, hingun hinguihtsin
thu hurendaca, ysarahati. S. ambrosio.
Mihi inpossibile est scire diuine generati-
onis secretum mens deficit vox silet nō
mea tm̄ sed etiam angelorum, ysseti,
No cuhche nahambongascauaca ysquina
heca sancta trinidad, hucheue animano
mendo cez miteuati, Caruno amu hucheue
animahco caru hingun angelecha hamerix
no cez andanguareuatimiteni, Ysçacuqueti
Caraqueni Esdras propheta eueri sirāda
himbo. li. 4. ca 4. Oeri esdras vandahe
quarehandi Diosen himboqui ambō gaspirin
ga yamendo hindequi thzungapeca hin
gui Dios handiehco ambongascahaca, Ca
hin hangascuecani vtas carinda harahādi,
Cahimahcā xaracutima angel, Cahinde
ysariti, yquire cez vuaca hinguirpuini azi
uaca himahcande cez ambongas cauaca
hinguire ambongasta tahquare xarahaca

hengua curahchatheni hinguire huaca; nicare ataua thzengani ysqui xaneca chuh piri quitero nah cuetzapeca, hingun dehtu tariata atauaca thzeretani, Ca hingun deh tu quanczcunstauaca hindequi vitzinde q̄ hurìa quaepihca, himahcā Esdras ysma yocucunsti, Nendingua cez hua hingui zeni xarihaca, Ca angeltu merihimahcan. ysarihi, yquiquini curamaripiringanamū yrequa haqui tucupacha hapunda terume qua, hingun avandaro namū xangarie. Thuren aripiringa ysquire nomenq̄me ca hapundazo quitero nah hauameca, hin gundehtu aripiringa ysquire nomen quē checa avandaro quitero nah hancheca. qui tero namuneca xangari nah andiquini chuh piri himbohco xaricuramarini, Caturia ta himbo, hingun huriata himbo hinguire exehaca, Canoreni mayocuchensca, aqua tero hucamani nande andanguareuamite ni hindequimendo hucamaca teparieni, hihconchuhtu ys huche no cuhche andan guareuaca ambongas cani ysquihaxeca Sancta trini dad himbo quimendo vahnā damasca teparieni, Ys cacuti Carani Iubio li. denatura deozuni, ¶ hapihti mayre cha, Ca hinde vndati curamarini ma micuririni ysariparini, Arireni nah. haxe dios. Ca hinde micuriri tanimhu ria thantzicuti himahcaqui ayangupirin ga, Ys nimati tanimhuria, Camendero

tanim

tanim kuria thantzira cuti ayanguecue
cani, Camenthu tanindarequa tanim
kuria thanahcaricumati, ysnomendo ma
yocucunstahandi yrechani, Cahimahca
yrecha ysariti, hipiquarerahaca noren
dero caraxarihaca, himahcanmicuriri
ysariti, Acha noquini amu caraxariha
ca, Caquiru himbos no mayocuchenstaha
ca himboqui Dios chemendo tepariesca,
yquini vndahaca vandanguevani cacon
gas yarahacahco, noambe exehaca hingui
quini mayocuchenspiringa, Cahimhimbo
tuhcha hacahcuhemendo sancta trinidad
ni, ysqui Dios tata Cavuahpa caspũ mã
dan hondiochan himangueon yamendo cez
eca, ysquihtu mahcomendo diosesca, ysqᵹ
nocez vacheca:-

3ª. Itihqui tzimozo, Curanguhe ysqui hacah
cuquehaca sancta trinidad, ynguhchemẽ
do chenhimbo eca ysquicuhche hacahcuua
ca hindequi amutansparini no hacahcuua
ca vtamengauaca, Ca y sancta trinidad
hacahcuqua thapozo cuhche himbo hacahcu
1º. uaca, ytihqui ma, hacahcuuacacuhche
ysquimendo mahco Diosesca, hingunguhche
hacahcuuaca ysqui sª. trinidad hindeas
ca Dios tata emba Cavuahpa caspũ sancto,
ysquĩmahco diosesca hingũ ysqui mahco
achaesca, Canoxamu namucheti dios echa;
ca acha echa, nahquiarumandan handiochã
thanziquehaca, Carumahcomendo diosesti,

yquix vachepiringa Dios echa noteroma
chemendo vingapepiringa, notero hinde hã
dio hco andapahpehambiringa amarihpenj,
ysx nocez himangueo nepirindi, Cahinhyº
harastimahco Dios, ys arahatipireni. S.
ygha, Anastasius in simbolo, Deus pater
deus filius, deus spũs sanctus, et tamē
non tres dij sed vnus est deus, Iseti, Dias
eti tataemba, Ca vuahpa ca spũ sancto cax
tu noamu tanicheti Dios echa, Carumahco
Dios esti, Cahtu mahco achaesti, noxtu amu
tanicheti achaecha, ys mahco mendo thsiris
dios esti hindequi nonah vquarehaca, hin
dequihtu nonami siratatahenga. hindequi
yamendo cezerahpehaca hindequi yamē
do cuerauahpeca, hindequihtu yamendo
ambe paraquaretspeca, hindequi mintzin
yacanguquan haxeca, hindequi no andan
2º. quaze queuaca vandagni, Itihqui tzimani,
hacahcuuacacuhche ysqui mahco achadios
tanimu handiochaneca hindequi vca abã
da Caecheri, ys arahati. S. Augus. Thu
xpiano yquize aringauaca Curamaringa
ni ne v avanda aringani. Himahcã dema
yo cutspenstauaca ysqui Dios vca yamē
do, Cayquirehtümen aringauaca ne dios a
ringani, himahcan dehtu ys ma yo cutspēs
tauaca, Dios tataemba, Ca dios vuahpa,
ca dios spũ sancto hindequi mahco dios esca
cahimhimbo ambongasquihe. yquihtsi
curahchahpeuaca ysqui tanimu handio
chaneca,

chaneca, haspiquaterahe ysquix tanimu
yrechechaeni himbo quix tanimu ha-
canguriqua hucaca ysqui hucha ca dios
noamu ysesti ysqui hucha ~~ca~~ dios spu esti
carumandan handiochani hacanguriqua
himbo ys curanguquateuati ysqui hin
dequimendehchan thantziquehaca, canah
quiyanthu dios ys mendechan thantzique
haca caruno haranguri hati, hati mamih
tacuqua, hucha cueri anima mahco esti,
cahucariquareti tanimu hindequi hacan
guringahaca potencias, hindeesti miuas
qua cacuranguqua cavequa, carumah
co animaesti, nahquiru tanipoxo thantzi
quehaca hingui hucariquareca anima, ha
tima mihtacuqua chuhpiri himbo, hindeh
tu chuhpiri tanipoxo hucati, hucati thin
gataqua catzongasqua, ca aparequa, cah
tumahco chuhpiriesti himaqui xapoxo thã
tziquehaca, cahtu huriatamahco esti,
cahindehtu tanipoxo hucati tzongasqua,
capiriraqua caaparequa, cayanthu mah
co huriataesti. hihconchuhtu ys dios tata
emba. ca dios vuahpa, ca dios spu sancto u
mahco dios esti nahquiaru tanim angaqua
thantzingahaca, Itihqui tanimu, hacah
cuuacacuhche sancta trinidadni, ysqui dios
haranguri haca nahquiaru tanim thantzi
quehaca, noamu ys haranguri hati ysq
tachanani, caxru hacanguriqua himboh
co haranguri sirahati himboquix tanim thã

tzingahaca, ysarahati, s. Anastasio =
simbolo himbo, Dios tata embani nonã
uti, Cahtimonen cuerauati, Cahtu Dios
tata emba noamu uti vuahpani nohtu
amu spũ sancto ni, Caru Dios spũ dios ta
ta emban himbo vehenahati Ca Dios v
uahpan himbo, Canoamu vcataesti Dios
spũ sancto, Cahtu no amu cuerauaca tae
ti, Cahtu Dios tata emba noamu yscui
ripensti vuahpani ysquix cuiripuecha
vperahaca, Caru spũ s.º himbohco esti,
Cahtu hacahcuquehati ysqui Dios spũ s.º
vehenahaca Dios tata emban himbo Ca v
uahpan himbo, hingun himangueon ca
sirengahati: Ca hinde dios spũ sancto pãpz
pera taesti hinguix himbo pamgz peraha
ca Dios tata emba Ca Dios vuahpa, Cahtu
hinde spũ sancto himãgueon cezeti Cahtu
himãgueõ Dios eti ysqui Dios tata emba ca
vuahpa, Itihquithamu, hacahcuuacacuh
che sancta trinidadni ysquimandã handi
ochan himãgueõ yamen cezeca, hingũx
himãgueõ teparamaqua hucati, Caxtu hi
mangueon taniperarã nonani siratahẽdi
hinguxtu himangueõ vingapeti, noamu
hacahcuquecuati ysqui Dios tata emba vze
tieca, Cahtunoamu hacahcu quecuati ys
qui Dios vuahpa himaetani, hingũ dios spũ
sancto yxunonaneni, noamu, Caxru hi
mãgueonihco eti, Cahtu noamu hacahcuq
uati ysqui Dios tata emba thareperi, ysqui
dios

Dios vuahpa tumbscani, noamu, himā gueonxco nonani siratahendi, hingunx hi ex. māgueonihco cezeratipehati. ¶ Hatima hereje hindequi hacanguringahaca Arrio, hindeno terupeti hacahcuhondi sanctatri nidadni, ys vndatix hecahtsiquaren obis poecha ahtanguareni, Cahimahapihti. S. Miculas obispo, Cahimahcan hin de hereje terequarehandi, Ca S. Miculas exeparin ehchungatati ma yauarucata virinscata, Ca vndati ysarini herejeni, Thu hereje no hacahuti exehinguire chen thzungameratahaca hindequiquini Cuera uaca, y yauarucata virinscata himboha ti tanipozo. ys vanacurinihco chuhpiri tah uengataquareti hinguihimbo viringans pihca, Cayamendo exengati ysquirica tahrancherri, Cahinguihitu himbo angoma tangapihca ytsi hindehtu vanangorinsti, ca echeriterohco cunuhezquarenspihti, ystu maecuti Carani siluerto, ¶ Hini francia mennoterupeti hacahcungahandi, sancta trinidad Cahimahcan ys vecatze mati mazo yretaro, ma obispo missa arins tahandi, Cahima eroti tanimu xuxuma rataenhas avandaro vehenani, ys harapih ti ysquitzarati thupu thupuzani, hingun chemendo tzarara handi, Cahtu himangue onihco harapihti, Cahindetaniperarani ya tzitaparinihco cupacuriti, Camahco maru uati tzitzis vquarensti, ys vndati hatzicu

gani matiripeti Cruz✠ himbo himaqui
maro maruuati hucapihca, Caysquihcoha
tziaegapihca hindemaruuati hima cruzi-
ro vanacurinihco vapopozquareti hindeq̃
hima hucapihca maruuati, himboqui ca
sirepatini no vingamuquareca pireni,
Cayqui hihcha yquimengaecha exehāga
hin maruuati chenx pahpahcas exehandi,
Cayqui hihcha exehanga hihchaqui amba
queca chenxmendo piritas exehandi cahin
dequi ne pamenchahanga hin exepatin
vranstahandi, Cahinde tanimu xuxuma
rata enhas hindequi mahco maruuati vaqua
rensca. Sancta trinidad ninda himbos ys
vquareti.—

a 3 pte Ihiqui tanimu, Curanguhe ysqui cuh
che vtas vandatzequareuaca. S.ta trini
dadni, Jtihquimahimbo vtanguhches vā
datzequareuaca sancta trinidadni himboqui
cuhche pindemauaca himpuicuhche a vanda
zo tehrunchenaca angelechā hucahuatinī
Cahinhimbo cuhche vtas cuiripehchauaca
Diosen. Js arahati. S. Chrisostomo, Mandā
cuiripu vandaqua himbo mihcha cungahati
ysquinani yretieca hindequi himaxeeca
vandaqua himbo mihcha cungahati, Cahtu
echero yreti vandaqua himbo mihcha cunga
hati, Caysquixco mendehchā curahchan-
gahaca xaruqua himbox mihcha cungapoha
ti, hihconchuhtu ysanima himbo — hin
dequi vtas pamequarendo yretieca chen

huxēdi

hurendi xucahpeni aquarehpeni, hingũ
no ambaqueti vandaqua petamohati, Ca
himbo mitengahati ysquichuhpiriendo y
retieca, Cahindequi ambaqti vandaqua
petamohaca hindequi Cuiripehchahaca Di
osen vandatzequareparini, hindemitẽga
hati ysqui avandaro yretiexamahaca, ys
arahati. s. Jeronimo, ysquimandan cuiri=
pu xanda thauacurihaca, xanda tihcuixu
ricuhati Demonioni, Cahindequi amba
quehaca ambaquequahimbo tihcuixuricu
sirahati diosen, hihconchuhtu ys hindeq̃
yquimengahaca yquimengata himbo tih
cuixuricusirahati demoniorri, Cahinhim
bo huchano yacauaca cuiripehchã diosẽ
himboquihtsinthu hinde no yacahaca veh
condenri, Cahimbo cuhche vtas cuiripeh
chauaca sancta trinidadni himboquihtsi
ni cuerauaca, himboquihtsini vtas pa
tzahaca, himboquihtsini xpianoeraca,
cahingunthsini vaporo vehcondehatipa
uanpauã, Cahimbo cuhche vandamu
cu quareuaca sancta trinidadni, yqui
cuhche ambe vhaca, hingun yquicuh
che thirehaca, Cayquicuhchehtu ytsi
mahaca, Cayquicuhchehtu cuuini ve
catze yarahaca, hingũ yquicuhchehtu
hauanstahaca, yamendo cuhche ysapa
rin ambe vuaca, In nomine patris et
filij et spũs sancti, hindequi ne yspe
tamouaca teparihuriatenchauati, himboq̃

no ambekoesca hinguipetamouaca, himbo quimendo petamosinga sancta trinidadni, Jsçacuqueti Caraqueni masiranda hy.
¶ Kapihtima carari vekcompiquarerari, Cahinde vndatiniran andareyarani masiquameni ysariparini, Ambeyni vua, hinguinihimbo amhapinauaca, Cahinde siquame vndati pani himaquix hecahtsiquen Demonioecha hapihca, Cahima ma demonio teruhcan hacuhuapihti perancheq hatarini ysqui yrechaeni, micuati ys eraquareti carapecuecarij, Cazuhimahca vtas pamerangahati varichao, Cayqui hinde carari andangaricuyaca Demonio ni, himahcan demonio ysariti Caze vecahaqui ysquiquini hi hapinauaca hi quini thipinstauaca yquire vahnanchestauaca sancta trinidadni, Cahinde Carari curahchatin vndati cruz vngarini ysaparini, Andirenis hapinaua menden chuhca sancta trinidad terupara hapinani, himahcanx demonioecha yscurahchatin yam ambensti, Cahinde carari vehendi nitani maro dioseo, Cahima hapihti ma Jesuxpo pahchaparatacata eratacata, Ca hinde tepari hauaquareta himbo vtas quanitehandi eruteni tepari pampz patini himboquinoheyaca vahnanchenstani Diosen, Cayyanan vekcondeti Dios amhapinpua.
Jstu macuti Carani Damaceno ¶ Maroh tu ysvecatzemati, hini constantinopla
retaro

yretaro tepari pamangarata vecatzema
pihti hecahtsiquaren varingahandi, ys.
vndangati vanopengani Dios vehcouehco
maringani, Cahimahca pangati mavua
tsi avandaro tarancheta ngamani, Cahi.
ni avandaro hurendangati yni pirequa
yqui ysaquehaca, Sanctus Deus sanct9
fortis Sanctus immortalis misericors
saluator miserere nobis, ys acueca
xarahati, Acha Dios thuquire sancto Diose
ca thuquire vingapeti sanctoeca, thuquire
nonahcã nati vquareuaca sancto, thuquire
vehcondehpeparin euahpehpenstahaca çã
thsin erarandinstani, Cayqui hinde v
uatsi quezcungamsca, vndati pireni hin
gui hurendangaca avandaro, Cahimah
can nimati pamangarata. cahinhimbo
himdequi vecuquareuaca sancta trinidadni
euahpequarenstauati amtsiamerihimbo, Isca
cuti carani Discipulo, Thapihtimaacha,
Cayquihinde vecatze yarahunga cuini v
tascruz vngarihandi ysaparini, Innomi
ne pr̃is et filij et spũs sancti Amen, ys
niti hecahtsitanihco varini, Capangati Dio
sen andangari tanga yarani, Cahima vtamẽ
gapirindi thauacurita himbo yquino ysara
hambitinga vandatzequareni. Cahinhim
bohco arangati ysqui curipeta ytichauacus
tauaca himboqui pñja vuaca, himboqui vtas
ys carahanga, Innomine pr̃is arani, Cahin
himbo chenguhchemendo castreuaca sancta

trinidadni yqui vecauatangauaca himbo quimendo chequanesca, Cahimbo vtasys pirequehati, Gloriapatri et filio et spu sancto, hingui veczuhenga. S. Jeronimo, hinguntsu. S. Pedro Damasco hihcom ys patamoti, Isçacuti carani Jacobus de voragine, Chapihtima padre hindequi chemendo pampzcahanga, sanctamariani, Cahinde men hapihti pirequaro, Cahimahcanx padreecha pirehandi, Cahindepadre hindequi chenpampzcahanga. Sanctamariani hindepirequarohatinerotisanctamariani yqui vehengatatziqua himbo chemendo pirirapariri, Cahimahcanguix padreecha arihanga, Gloriapri, himahcan sanctaria Camendo cutitzeti himahamequix padreecha yachataca, Cahindepadre hindequi chemendo pampzcahanga sancta mariani, hinde vndati curamarini ysaraparini, Cuhcha andres cutitzehaqui, himahcan sanctamaria ysmayocucunsti, yqui yspirengahaca Dioseo, yamendocuhche angelechan hingun cutitzehaca sancta trinidadni casireparini, Cahimbo ynis. yscutitzehaca, Cahinhimbo vuachehecha casirepacuhche sancta trinidadni himbo quicuhche euahpequarenstauaca, Cahin desancta trinidad nonehco esti, hindehtsinimendo teruparati hapinani, Tuhchay xuecherendo camendo cuhtzuquarecuns parin casirehaca ma yrechani, aquatero

hucama

hucamaua acahtsi casireni acha diosen hindequi hapihuaca yamendo yreche-chani yquituhcha yyaterupeti hacah cuuaca sanctatrinidadni, yquihtsi uatiuaca ambandohtsimendo erate-uaca hiniquihaca chechendo xarame quarendo, ysseuengua,

¶ Sermo valde utilis de corporis xpi.

Panis quem ego dabo caro mea est pro mundi vita. Jo. 6. Js acuecaxa rahati, hinguini hy ynspeuaca curin da hucheue Cuiripeta esti hinguix him bo kipeuaca paraquahpen yretiecha, yn ati vandani hindequihtsin hapinga acha Jesuxpo himboquihtsini exeratiaca ysqh tsinimendo thsiris pampzcahaca, Ca him bo ys ati vandani himboquicuhche yẽgo quareuaca ysquihtsini vehcondeuaca avandaro naputzipequa nirahmapaqua, Cahimbohtsini ynsingaritaquareti hih cheuiremba cuiripeta, Cahimboqui te-parimendo esca vandaqua hinguihtsi y ya aringauaca, himbo esti ysquihtsini, â gandarunstauaca hindequihtsinhapinga acha Dios himboquihtsini vehcondeuaco hihcheuirembagza yquixni hy vandah tsicuuaca Dios hihcheuiremba vandaqua nomendo cezpetamouaca yquini no huca rin hauaca Dios hihcheuirembagzã, Ca tuhchahtu nocez curanguuaca yquihtsih

tu no hucarinhauaca gr̃a, Cahinhimbocuh
che yamendo pecuhaca gr̃a yurixe sancta
maria ni, himboquihtsini angandarunsta
uaca vehcouehco maricheparin vuahpa
ni himboquicuhche angandarungansta
uaca cez curanguni sancto Euangelio,

Euangelium,

Cayyahtsitaniporo curanguuaca,
ytihquimaro, ysqui yamendo cezesca
hindequihtsinhapinga acha Dios himgun
ysqui cez vahnanahcunstahaca himgui
vecahaca vahnanahcunscuecani, Cy
tihquitzimani, ysqui Jesu x̃o yamendo
camaquangaritahuaca gr̃a tata echani
missa arinschani himboquix Dioshih
cheuiremba cezequahimbo atiuaca mi
ssa, himgunthsihtu curanguuaca ysqui
sancto sacramento himbo haca sanctissi
ma trinidad, Ytihqui tanimu, ys
qui. s.º sacramento himbo hecahtsiqua
renhauaqeareta vcahindequihtsinha
pinga acha Jesu xp̃o:~

1.ª p̃te Tihquimaro, cezmendo hucauataq̃
rensparin curanguhe ysqui yamendo
cezesca hindequihtsinhapinga acha Jesu
xp̃o Js çacuti carani. Ecclico, 7. Om
ne quod voluerit faciet et sermo
eius potestate plenus est nequis q̃z
potest dicere ei cur ita facis. Yseti,
yamendo ysquixanhimgui Dios veca
uaca

uaca vcuecani cez vuati himboqui hitiche
uitemba vandaqua yamendo cezesca, Ca
nonē ariuati andires ysvhaqui arini. Ca
nahquicutiche yaru no andanguuaca ambā
gascani ysquinah esirahaca hindequiti.
tsinhapinga, Cacuhcheru nohimbo eta
quamisquareuaca Cacuhchehtu nohimbo
cacongascauaca Cacuticheru camendotzi
pequareuaca hurimbeti hacahcuparini //
himboqui camendo tepariesca Dios eueri
vandaqua, Catucha yxutico no andāgua
rehaca hāgascanihingui vhaca Dios aqua
tero hucamani nāguhche andanguareua
hangascani avandaronapu, Caxniruma
militacuqua himbo exerauaca hingui v
hacaDios yxuecherendo, ambongasquihe,
tutcha exehaca maquaxanda cahindeq̃
xandahco esti no manaquarehati, Ca Dios te
parihaua quaretahimbo cuerauahati ma
tzicata hindequi tzipehaca, Exehechunda
ysqui yamendo cezesca, hindequihtsin ha
pinga, himboqui quaxandatico epihca hin
gui tzicata ma vahnanahcunsca, Camaroh
tu Curanguhe ahtziri himbo hinguihtsi hucz
cahaca, yquihtsi huczcahaca ahtziri caxama
men ahtziritico verahaqui, Cano ahtziri tere
haqui .: andino, terehati echerendo camen
pirani verahati, Cahinde pironi vndahati
thurani, ystirrapu vquarehati, Cahingui
cutichehtu thirehaca yamēdohtsini Dios vah
nanahcuchenstahati, yqui cutiche araha
ca curunda nocatero curucha cauquan vn

dahati v quareni huchaeueri cuiripeta cayuriri, Era vuachehecha yyahtsi curanguca ysquicuhcheno andanguiaca ambongascani hingui vsirahaca hindequihtsiri hapinga yxuecherendo, nahandicuhchemendo exehaqui andicuhcheno ambongascahaqui, aquatero hucamani nahcuhche ambongascaua avandaronapu, Catuhas himbo etaqua cacongasquihe, tzipequa reparin tacahcuhe.

2.a p.e Tihqui tzimoro, Curanguhe ysquidies vuahpa Jesux.o yamendo hihcheuirembacezequa camaquangaritahuaca missahy, yquihqui noquenchequarenstahanga hindequihtsin hapinga yqui vandazcuca. S.o sacramento himahcan ys vti ysquix v. sirahaca yrechecha, yquix nanimaronicuecahaca himahcanx teruxetahua henahati quangari echani hingarx pichatuahaca himbaqui hihcha hinetan hauaca ysqui ysqui yrecha hapihca, himboquix yamendo cezequa camaquangaritahuahenahaca himboquix yshuramutspeuaca ysqui yrecha huramutspehanga, yqui yxuhaca yrecha visorrey, hinetangui emperadorhapitinga, Cahihcô chuhtu ys hindequihtsin hapinga, yqui vnzaca quenchequarens cuecani himahcan camaquangaritahua hensti apostolechan hihcheuirembacezequa missa himbo, hinguntha padreechani hihcom ys camaquangaritahua hensti noxamu he cahtsitunihco vndahati missaarinstani vretaxmendo ca

maqn

maquangaritangati Dios hitcheuiremba
cezequa Cahinhimbox chemendo casiteq̃
esti padreecha, nox amuhimangueon ysca
sirequaesti yrechecha, Cahimboquix pa
dreecha camaquangaritangaca Dios hitc
cheuiremba cezequa, teparixmendo haua
quareta vhati missahimbo, pirahatixcu
rindo castillanapu tsisirintsisiris thuputhu
pus hindequi aringahaca ostia, hingunx
hatzirahati vino calizhimbo, Cahinde os
tia curindahco esti, hingun vino vinohco
esti, Cayquix padreecha arithchacuhaca Dios
hitcheuiremba tepari bandaqua, Cahimah
can Dios tepari hauaquaretahimbo batna
nahcunstahati hitcheuiremba cuiripe
taeranstani, Cayquihtu vino arithchacu
haca Dios hitcheuiremba cheparari ban
daqua hinguipetamopitica, himahcan
thu vanacurinihco vananahcunstahati
hitcheuiremba yuriri eranstani, Cano
amu yuririhco vquarenstasirahati, hin
gunthu noamu cuiripetahco vquarensta
hati, Carumendo cuiripehtsicata andori
hati hindequihtsin hapinga, Cahima
hauacutin harahati curindahimbo, nah
quiru curindaen xarara haca, Carunote
roamucurindaesti himboqui vahnanahcu
quarensca Dios eueri cuiripetaenstani Ca
yuriri, himaandorerin hati Dios tataē
ba Cavuahpa. Caspu s.^o santissima trini

dad, Cahinde teparimendo esti, hindeesti
hindequi vca avanda caecheri hingun ya
mendo ysquixani, hingun hindehitsini y
ti, Cahtsinthu euahpensti, Cahtsinthu hin
de huramuchehati yquicuiche vari
haca, Cahinhimbo cuiche ys casireuaca
sancto sacramento ysquimendo exeniacha
Jesuxpoñi, ysquix casirehaca sancto e
cha, ysçacuqueti caraqueni sancta Clara
hanguaro, yqui sancta Clara atangahãga
sancto sacramento vtas vreta vehpequa
rehandi, nahxem casireparini himboqui
mendo yspiquarerahanga ysquimendo
exeni Jesuxpoñi, Cahimboqui sancto sa
cramento himbo thsirimendos haca dios,
himbo ysarahati hindequihtsin hapin
ga, hinguini ynspehaca curinda huche
ue cuiripetaesti hinguix himbo tzipeua
ca paraquahpen yretiecha, hinguinthu
men ysarahati hindequihtsin hapinga
hihcheuirenba sancto euangelio himbo,
Joh. 6. Ego sum panis viuus qui de celo
descendit si quis manducauerit ex hoc
pane viuet in eternum, yseti, hy
eca curinda hiquini avandaro vehenan
andoxica yquireni neavaca thireni tzipe
uati vtas nirahmapani, Exehehchun
de vuachehecha ysquihtsini nahxan pãpz
cahuca dios himboquixni hihcheuiren
ba cuiripeta yntsingaritaquareca, Curẽ
dero hindequi cez hantzihquaretin atan
gahaca sancto sacramento hinde chuhca
tzipeua

tzipeua vtas niratimapani himboqui thsi
rimendos hucha eueri tzipequa esca hinde
quihtsin hapinga himboquihtsini tzipera
chehaca anima Cacuiripeta, Cahimboh
tsini ayauachehati hihcheuiremba cuiri
peta ataranstani himboquicuhche tzipe
uaca avandaro, ystsini arihati hihcheui
remba sancto euangelio himbo, Amen a
men dico vobis nisi manducaueritis
carnem filii hominis et biberitis ejus
sanguinê non habebitis vitam in vo
bis, ys acueca xarahati, Thsirimendox
sini xarihaca yquihtsi no anstauaca
maneti vuahpa eueri cuiripeta, yq̃h
tsihtu no ytsimacuuaca hihcheuiremba
yuriri, Nohtsi amu hapinauaca tzipequa,
Eravuachehecha curahchahechunde hin
guipetamoca hindequihtsin hapinga, noh
tsitero tuhcha yya ys arahaca anguecuani,
haranguengu hchengate nocuhche chuhca
variri xamahaca himboquicuhcheno â
danguhaca sancto sacramento, cez curan
guhe, hihchaquino vecahaca alitsipangu
ni thauacurini, hihchaquihtuno cez hã
tzihquarehaca, hingun nox tundero no a
tarahquarehaca sancto sacramento, hih
cha thsirimendos varirixamahati, Ca
hinhimbotuhchamandan cez eratzenshe
nohtsitero varirixamahaca, y ya vnda
he cez hamani, hingun cez hantzihquare
he himboquihtsi atangauaca sancto sacra
mento, Cahimboquihtsi cez hantzihquare

tin atangauaca sancto sacramento curan
guhe hingui vandahaca. S. pablo. ys apa-
rini, Probet aut seipsum homo et sic de
pane illo edat et de calice bibat qui ma-
ducat et bibit indigne judicium sibi
manducat et bibit, yseti, hindequi
ne atangacue cahaca. 5º. sacramento vre
tatihqui eratze quareue thzeticuquarepa
rini, Cayyanan atangauati, yqui xas
co xachoquareuaca noce hantzihquareti
ni vtaspera quahco xachoquaresindi, y
vandaqua reparimendo esti, hindequi neno
terupeti hacahcu parini, hingun nohtunde
ro ahperi thauacurita hucarin xachoqua
rehaca sancto sacramento, reparimendo
thauacurisirahati, notero nehaca yxuhin
dequi ahperi thauacurita hucarin atanga
ca sancto sacramento, Dios mite hatipa
monguareue himbo qui ambetamengans
tauaca thauacurita, Cayyaxsini atiua
ca thaporo hingui vuaca hindequi vecaha
ca atangacuecani sancto sacramento, J
tihquimaro, thepahcacauati hihcheniē
bao, yseti ambōgasqua vehpequareuati tha
uacuritahimbo, himboqui cutzungaricus
tauaca hihcheuiremba anima hingui y
quichaquan haxeca, hinguinthu eratzens
tauati himboqui nocā hucaranstahaca
sancto sacramento atarahquareni himboq
vehpouamēganstauaca hingui thauacu
ricupihca diosē, Jtihqui tzimani, hima
ysco carahcazquareuati himaqui thepah
caz

cazca. ysetiambongasqua, niuati curan
tzihtahquareni, Cahinde curantzihperata
yseti ysquipangua yqui.pangua himbo
carataquehaca yamendo tutundaqueha
ti hindequi tsimequan hahcaraca, hihcon
chuhtu ys anima curantzihperata himbo
pinpinga xenstahati, ytihqui tanimu, yã
quangari tanstauati himaqui carataca. Yse
ti, ambaqueti vandanguenaqua hirio hco
hucarin hauati hindequi atangacuecaha
ca sancto sacramento tehrumahcuransta
uati ysquiteronomẽ thauacurinstauaca,
hingun hurimbetimendo hacahcuuati ysq̃
xaneca articulo, hinguntuhacahcuuati ys
qui sancto sacramento himbohaca sanctissi
ma trinidad Dios tataemba Ca dios vuah
pa curipehtsicata hucariquaretin cuiripe
ta hingui pitsiquarenoca sancta maria eue
ri cupatataro, hingun hacahcuuati ysquih
tu himahaca spũ sancto, hingun yengo qua
reuati ysqui Dios vehpouacunstauaca hinde
eueri thauacurita, sacramento huriatẽcha
quahimbo. hingun noma curunguenati, b
zetatihqui yamendo vehpouatspenstauati,
Cayyanan atangauati sancto sacramento.
ynixaporo ambaquequa quaningarita
sindi hihcheuiremba animaro, Ytihqui tha 4
pozo hiringaquareuati ambaqueti thirequa,
yseti. chemendo hucauanstauati ambaque
cuecani himboqui pinpingas hucauarauaca
camintzita, yqui curunguehperi diablo
ambe yquichaquanhas vandanguenata

uacapucoruauati, himboqui acha
Dioschemendo vecahaca yreuacucue
can hindequi mintzitaro pinpinga
uaraca, Cahimbo yscuahati van
dani, *Delitie mee esse cum filijs ho
minum*, Iseti, hichentzipequareha
ca yquiñi hucahuatin tarahaca cui
tipuechani amboqueechani, himboh
tsinis hucarin haquecahati himboquih
tsini vecahaca thipins cuecani hini avã
daro, Marohtu Curanguhe, himdequi
noma ahperi thauacurita hucarin mi
ssa curahchahpehaca vandatzequarepa
rini, hindehtu hacahcuqua himbo xa
choquarehati sancto sacramẽto, Cahinhyoh
tsi mandan hurriatequa missã curahchah
pepiringa himbo qui missa tepari andre
mu quaremesca, hindequi ambõgas ca
haca ysqui missa tepari maruuati es
ca hinde cez nipirindi echero missa cu
rahchahpeni yquinoma hapiringa y
xu padre, Cayquihtu echero noma hapi
ringa tata ceztu nipirindi castilla niya
rani missa curahchahpeni, Cahimbo
quihtsi yya vndan noxepeuaca missacu
rahchahpeni, cezmendo hucauataqua
rensparin curanguhe hinguixni ariua
ca Isarahati .s. bernardo, yquimacui
ripu nipiringa yamendo para quahpẽ
andandi cuzquareni Dios himbo etaqua
andumuquarens cuecani, hingun yquih
tu vehcondehuapiringa vehcompi qua

rexa

reta chani ysqui xan am hameri hapingua, noxã
andumuqua rẽspirindi ysqui xan andumuq̃
re haca matico missa curah chah peparini, y
quiarunoma ahperi thauacurita hucarin
hamahaca, Himgun. S. Jeronimo ysara
hati, Anima echa hihchaqui purgatorio pame
ranga hara, missa himbo et aquax yacãgahati
pamerãgani ysqui missa arinsti vehco uehco
marih pecuhuahaca, ystu arahati beda mi
curiri. Hindequi yuaca cuxareti ysqui"
himahcan huriaqua peuauaca ysqui missa
curah chah peca, noçã chetahimbo peuauati,
himgũ noçã pamaquareuati, Himgun. S. Au
gustin ysarahati, ysqui thauacuriri hucaua
taquarensparin curah chah pehaca missa.
Ysqui himahcã huriaqua variuaca thaua
curita min chutinstini, hinde sitamaringa
hati ysqui s.^o sacramento xacho quarẽri va
risca, Cahinguihtu mãdan cuiripu ãtzihta
pahaca missa curah chahpen nirani. angel
mi yunducupahati himboqui Dios ma yamu
uaca mandãarahcandumaqua himbo, Cah
tu. S. matheo ysarahati, hindequi hucaua
taquarensparin curah chah pehaca missa,
ysqui xã curacuhaca Diosen hima missa curah
chah peparini yamendo vehcondenga hati
ystu arahati. S. Gregorio. Mãdan missa hy
ma cuiripu vahnanaman stahati, himgun
ma anima petãgan stahati purgatorio, Cah
tu. S. Ambrosio ysarahati. himgui cuiche y
ya vanaquareparini ma missa curah chah
pehaca vahnãdamatimendo andumuqua

.tetaeni, Cacueratati andumuq̃retaeni hingui
.ma cuiripu varirini arimẽgahaca missa nah
quiru tzimiã yrepeta. Catemben catari arimẽ
gauaca. Eratzenshechunde vuachehechati
dequi andumuquarẽgahaca missa himbo, hin
guixni vehcondehaca hindequihtsin hapinga,
Cahin himbohtsi teparimendo camãgarinsta
haca tuhchaqui xepequahimbo no hurahaca
mandan huriatequa missa curahchahpeni,
Ambexsini himbo xucahaqui tataecha missa u
curahchahperatani, himboxsini xarihati
himboquixni chemẽdo pamp zcahaca, himbo
quix padreecha chemendo vecahaca ysquix
ni Dios thipinspiringa hini avandaro, cahin
himbo yyavndanihas vanahchacuhe missa
curahchahpeni, mẽtsi chuhca curãgu ysqui
santo sacramẽto himbohaca Dios tataemba,
Ca Dios vuahpa, Ca Dios spũ sancto, Nohtsite
ro arahaca, andicuhchero exehaqui: hinguh
chehco exesirahaca ysqui ostia thsirin thsi
rixeca, ysquihtu thuputhupuxeca caxa
ma hindeesqui Dios, Cacuhchehin vanda
tzequareua: cez curanguhe vuachehecha,
Nohtsiamu, vandatzequareuaca hinguih
tsi exehaca thsirinthsiris, hinguu thuputhu
pus, hinde no mudios esti caru hinihaua cu
tinhati hindequihtsin hapinga acha Dios,
Canohtsitero arahaca, hindequihtsinhapin
ga chemẽdopirirarahati, Caandihtsini noe
xerahaqui hihcheuirẽmba pirinqua yqui
tahrangatahaca. sto. sacramento, Cayqui y
qui vuachehecha cezisini curahchahe, hin
dequih

,dequihtsin hapinga Chenthsini pampzcuha
,ti, Cahimbohtsini vehcõdeparini noexera
,hati hihcheuirẽbapirraqua yq̃tahratãgaha
,ca, Jtihqui mahyº, himbohtsini novecahati exe
,ranihihcheuirẽba pirraqua himboqui cuhche
,no vingatsquarepiringa erateni Diosen. Exeu
,chumdehuchano vingatsquarehaca erateni
,hurriata, yquicuhche ys yondihco eratehaca
,cauquanguhche vndahaca xumaxumãgasca
,ni, Caagua yquicuhche yondapiringa erate
,ni, patengaripiringacuhche, Caaquateroma
angel hucamapiringacuhche nomendo vin,
gatsquareni erateni. Caaquamendo hindeqh
,tsin hapinga nãguhche vingatsquarepirini
,erateni, Caaquamendo hindequihtsinhapin,
ganonguhche vingatsquarepirini erateni,
,Cahinhimbohtsini teparivehcondehperaq̃
,himbo no exerahati hihcheuirẽbapirraqua
himboqui cuhche amirrasco vandatzequare
,uaca, cacuhcheru avandaronan ambandoe
,xeuaca, Cayxu echerendo nomendo cezvin
gatsquarepirindi huchaeuerietzqua, Jtihqui
,tzimozo, himbohtsini noexerahati hihcheui
,remba pirraqua hindequihtsini hapinga, him
bohtsini vecahati thipinscuecani hini avan
dazo yquicuhche hacahauaca ysqui sancto
sacramento himbo hauacutirihaca Dios, ys
,atiti. s. thomasni hindequihtsin hapinga,.
Quia vidisti me thoma Credidisti. btĩq
,non viderunt et crediderunt, ysti,
,thu thomas himboquireni execa hacahcuca
,re, Carenxtero hihcha quihtsini noexeparin

hacahcuhaca, himbos yscarahati hindequih
tsin hapinga, himboquihtsini chemendo pāp
.cahaca, himboquihtsini vecahaca thipinscua
.cani yquicuh che no exeparin hacahcuuaca,
Cahimbohtsini no vecahati exeracuecani,
hihcheuiremba piriraqua yqui tahrataā.
gahaca, Cayqui padre missa arinsti tahra
.tauaca sanctissimo sacrameto, himahcan
thsi ys vandatzequareuaca, Cayqui yqui
acha Jesuxpo hiquini ahcapatzerin vandatze
.quarehaca hingunguini cuiripehchahaca=
.himboquire cruz himbo pahcha parataqueri
.ni euahpensca yamendo paraquahpen hin
gun hindē thauacuriri, çūden cuiripen veh
pouachens.: acha ysquiquini xāthauacuri
checa, Cahimah cangui Caliz tahratanga
uaca himahcāthsi ys cuaca vandatzequare
.ni, Cayqui yqui achajesuxº hiquini cuh
tzuquarechens parini vandatzequarehaca,
hingunguirti vehcouehco marihaca acha ys
quiren çan cuiripen angondarunstauacathu
.quireni euahpēsca tuh cheueti sancto yuriri
.himbo hinguire huchāthsin himboetaq̃ vanā
.gataca candē vehcodēacha pahtani himiavādaro
ysecuegua :.

3ª te. **I**tihquitmipozo, Curāguhe ysquihecahtsi
quarē hauagr̃eta vea hindequihtsinhapinga
.sº sacramēto himbo, Caxniru namurohco arī
uaca himboquihtsi hayapanguenstauaca, Js
cacuti carani, s. anselmo ¶ Hapihti masiq̃
me, cahindex men mademonio hingū vanda
hādi xangaro, Cahimahcā mapadre sº sacrā.to

echuh

echukcu pakādi mapamēchatin atanirani, Ca
demonio yauā erorini tikcuiqhzeti cheyeparini,
Ca yq̄ hindetata atatzikipihca pamēchatini. S.º sa
cramt.º vndati kuguarri, Cahimahcā demonio e
ronstin maacādahco tikcuipatati, Casiquame
exeparin vndati curamarini ysariparini,
Andires ys vhaqui: himahcā demonio ys ma
yo cucunsti, yquipangaca hindeq̄ yamēdo acha
etspehaca himahcā vingapetaro Casireparin
tzimarahquarē tikcuiqhzeca, Cay yaqui men
hurtamōguaca padre missa arinsti no hucarini.
S.º sacramento, yyamaacandahco tikcuipa
taca himboquix chen casirequaesca padre e
cha missa arinscha, Cahinhimbo thu curiri
pu, yquireatangauaca. s.º sacramento, noca
tero nani petangaua, Carequaningariua ys
q̄x himamirahaca angelechamario, Caremē
do casireua, Canahxama caxama ys casirē
gaua hindequihtsin hapinga, sancta hostia
himbo ~~hati~~ ysquihtini avandaro casirēgaha
ca.º Caho himanqueō ys casirengauati ysq̄
avandaro casirengahara, hati mamihtacuq̄.
Hatima yrecha hindequamhamerihapin
ga, himgun hucahati xucuparanihindequi
tiripeti pararaxeca, Cahimahcā chemēdo
Casirengahati exengaparini, Cayquihtumē
atachehco hucahaca xucuparani himahcā
thu himāqueō ys casirēgahati, nohimbo eta
qua yacahati Casirēgani himboqui nohuca
ca mariuati xucuparani, Cahtu no himbo
etaqua yacahati yrechaeni himboqui ata
chehco hucahaca, vtashimangueō nihcoesti,

Cahtuhimāgueonihco ys casirēgahati, hihcon
chuhtu ys hindequihtsiri hapinga himāgueō
thu ys casirengauati ysqui avandaro, quanin
garingaparini ysqui ostia himbo arrdorihaca
xas ysqui avandaro hashaca dios tataemba,
ca Dios vuahpa, ca Dios spū sancto, marohi
ta Curāguhe vuachehecha ys çacuti carani.
S. Anselmo, ¶ hapihtima clerigo hindeq
vtas thzenarihanga Jesu xº eueri cuiripeta
himbo, hingun hihcheuiremba yuririhim
bo ys aparini, Caxama thsiris ys vahnana
cuquarēstahaqui curinda Jesu xpo eueri cui
ripeta enstani, Caxamahitu thsiris vino hih
cheuiremba yuriri enstahaqui. ys arahā
di himbo qui Demonio vtas terūgutahagano
hacahcutarani, Ca yqui hinde Clerigo mi
ssa arihanga, hima vtas vehcouehcomarihādi
sancta mariani himboqui çan angandaruns
piringa, ys mēma sabado himbo aricuhādi
sancta mariani missa, Cahima ygui arihcha
cuca hostia vanacurimihco ambensti, nona
ni exensti, Cahimahcā xaracuti sanctani,
vuahpa characuni thunguuingaririni, Ca
vndati ys arini Clerigo..., yhe vuache yn
guire arihchacupihca hostia thu çanihco ha
cahcutareti andires thzenarihaqui. care
no exe siranda himaqui vandaca vuache ys
aparini. Panis quem ego dabo Caro me
a est pro mundi vita, hinguini ynspe
uaca curinda hucheue cuiripetaesti hin
guix himbo tzipeuaca paraquahpē yretie
cha, ys vndati ynscunstani vuahpani ys
ariparini, ypicuns tuhcheueti hostia him

boquire

boquire yachatuuaca missa arini, ys xa
choquarensti vuatsi, cacorporales himbo-
churi quahtsitati, cayyanã vndati teruh
tazmani missaarini, Cayquipi yaca hima
qui hostia quepecungahaca, vanacurinih
co exeti vuatsi ysqui curindaenhaxensca
ysqui vreta haxepihca, casanctamaria
vuahpanhucarin ambensti, ys yachatati
missaarini hinde Clerigo, yni vtitepari
hacaquaretahindequihtsin hapinga acha
Dios himboqui nonen cacongascauata, Cahin
himbo tuhchacuiripphechahe diosenterupeti
hacahcuparini nahquihtsiaru hasexeuaca
ezquahimbo, caruhurimbetimendo hacah
cuhe ysqui hima sancta hostia himbohaca
hindequihtsin hapinga. Js çacuti catani. s.
Juan. xx. Beati qui nõ viderunt et credi
terũt, ysetí, Curenxtero hihchaqui no
exeparin hacahcuhaca. Cahinhimbo ha
caticuhemẽdo himboquihtsi vehcondengauaca, Cahindequi ne thauacurita hu
carin atangauaca sancto sacramento te
parimendo thaucurisindi, vtamẽgaua
ti vtas pamequarequaro yquino pnjau
uaca, Cahindequi cezpamõguarerin atan
gauaca satissimo sacramento, Dios tepari
grã camaquangaritauati, hingun pihcha
cunstauati, cahinhimbo tuhcha cuiri
ppechahe diosen himboquihtsini tepari veh
condeca yntsingaritaquareparin hihche
uirembacuiripeta hindequi anima eueri
aquaesca, hinguntha casirehuahemissa

arinschani himboquix hihcha arihcha u
cuhaca Dios eueri vandaqua hinguix a
tah pehaca. s.º sacramento; Dios noamu
ys himangueon vehcondehuati angelechã
ysqui missa arinschani vehcondehuaca;
çanxsin cuiripen ynscuuedios hihcheui
rembagrã, himboquihtsiterupetihacah
cuuaca ysqui ostia sanctahimbo andoze
tin haca hindequihtsin hapinga, yquihtsi
terupetimendo hacahcuuaca, exeuacahtsi
avandaro ambando mẽdo tepari xarame
quaretahimbo, Camarohtu curangu he,
hindequi yya cuuinchemengahaca san
cto sacramento teparimendo huriatẽcha
quaesti, chemendo pihcha cunstahati dios
hindequi cezhantzihquaretin atangaha
ca sancto sacramento, yquinoma ahpe
rithauacuritahucarin atangahaca, yqh
tu Casirehaca s.º sacramento, ysarahati
Henricus de asia, Chemendo casquareha
ti Diostuta emba yqui Dios vuahpa ca
sirengahaca ma xucuparaquahucanstin
yquino xararahaca pirirarani ysqui
avandaro, ystu arahati. s. Augustin. hĩ
de eucharistia parandi. s.º sacramento vh
chacuracata, hinguhchehimbo yntsinga
uaca bendiciõ, hingunguhchehinhimbo u
mindangauaca hancححereni, Cahinhimbo
teparimendo huriatenchaquaesti sancto
sacramento. Cahtuhimbo hucamatihuria
tenchaquaeni, himboqui. s.º sacramento u
vahnanarihuamanstuhaca thauacurichas,

yquix

yquixthauacuricha casirehaca .s.º sacramento, cauquanx tezaua yarahati tha.ta himbo, ca vndahatix cataxaquarenstaï Diosen, hingunxtu Jesuxpo ueripameriq.ua tequahimbo vndati vahnanamanstani Dioseni, y yahtsi curatiguca ysquitepari mendo huriatencha quaesca sanctissimo sacramento, ysqui amhameri nahvqua tequahimbo euahpehpenstahaca, cahimbo quihtsi huriatenchauaca y yahtsini huchaeuerinanas.ª ygha exerahati hinguicuh chevuaca cezhantzihquarecuecani, cahybo yya yspirehati. sacri solemnis juncta sint &c. ysacuecaxarahati, y yatepariměndo cuuin cheq̃esti xarameq̃repacuhchemintzitahimbo curipehchaparintinndequihtsinhapinga acha Diose, niuehtsinihatareni yaměndo thuui yana puhinde esti tha.ta cayyaymbăguecenstaue y.º mintzita hingũ văndaqua, caoqua, yaměndo tepariesti văndaq.ª cahintimbocuhche y.º hu rahcuuaca tha.ta, himboquicuhche cezměndo cuuinchecuuaca s.º sacraměto, huthauacu.ri, noreměndo cezcuuinchecusingas.º sacraměto yquire no yacăscuecahaca thauacurini, hi quimimamihta cuq̃ himbo ambăndo exerauaca, yq̃renipiringa mayrechani andangari cuyarani matasta xucupararini hindequi chẽ yquichaquă haxeca, nore vingamuqua repiringa xas andăgaricuyarani yrechani chende curatzepiringa mirani piquare vaparini ysquirexocongapiringa, Aquateromendo hucamani ysreeratzepiringa, yquire vecahacahucuecani exeocani hinde

qui

qui yrechaecuhuahaca yamendo angele-
chani hingun yrechechani, Chemendo cu
ratzequaesti yquire thauacurita hucarin
huuaca exeocani yrecha Diosen hindeq̃
quini erauacuhaca mintzitaro ysquireha
uaraca, Cahinhimbo cezmendo pamon
guarehe, yquihtsi vecahaca missa curah
chahpeni cahtsi vehcouehco mariua Di
osen himboquixni vehpouachenstauaca
tuhcha eueri thauacurita, hingunthsi teh
rumahcuranstauaca Curantzihtarahqua
reni, hingun yacanscuecani thauacurini,
yquihtsi ysvuacahimahcanthsi harareq̃
renstasirahaca thuui yanapu, Cayquih
tsihtu xasmissacurahchahpeuaca himah
can ymbangue enstauati tuhcha eueri=
mintzita, Yseti, yquihtsi missa cu
rahchahpeuaca cahtsi ambanbas vandā
gueuaua ys ariparini Dioseni, Cayqui
yqui achaDios acareni vehcondeni him
boquirembca, himboquirenthu ecahpeq̃
ca tuhcheueti pameriquarequahimbo,
Yseuenqua.

¶ Dnica. 2. post penthecostem.

Exi in vias et sepes et compelle intrare ut impleatur domus mea, luc. xiiij. ysacue
cqxarahati, Nicauquan verani xangareraxan
yamendo hiringahuapa vehcompiquarerani, hin
guri vatzotaquaro yamendo erahtatapa hiringah
uani, Careteruhchucuhuaua huuahuani yxu
yncharahuani, himboquix viniuaca yxuhucheue
quahtaro, Chenpampzquaecha vuachehecha,
hucauataquarenshe curanguni hingui vandaha
cahindequihtsin hapinga jesuxpo, hindehtsiniche
mendo pampzcahati, cahimbohtsini vecahati y
yahuriaqua hihcheuiremba sancto euangelio hi.
thireracuecani, himboquihtsini tataeche hacahi
cheuiremba vandaqua himbo, hindegui anima
eueri thirequaesca, ynx himbo chemendo ca
mangarinstauaca yquihtsi no veparin xachoq̃
reuaca animaeueri thirequa hinguixni cuirithze
cucuecahaca hindequihtsin hapinga, Curangu
hemamihtacuqua vandaqua ysquihtsi nah ca
mangarinstauaca yquihtsi no anchameri him
bo anchequarenaca himboquihtsi vehconden
gauaca hingui anima thireuaca, yquima te
pari acha. pitahquarehuapiringa vehcompiq̃
reracha ni thirerahuacuecani, yqui namun=
vehcompiquareracha xepequa himbo nonipirin
ga thirequa xachoquareni, yquix himbo carin
daronipiringa chenxmendo camangarinspirin
di, hingunx terezmarungapirindi, Aquahuca
mahatixmendo camangarinstani thauacuri
cha hihchaqui thauacuritahimbo vehcomha

mahaca himboquix xepequahimbo no ni cue
cahaca xachoquareni hinguix anima thirerapi
ringa, hindeesti Dios eueri vandaqua, hinguix
anima himbo vingapepiringa avandaro yquix
variuaca, cahihchaqui ys xepequahimbo no hu
carinhaca Dios eueri vandaqua, hinguri yquix
tunohacahcuhaca, hihchaeueri anima carin
daroniuati, acuecaxarahati ysquix vtimēga
uaca, Cahinhimbo yquihtsi novecahaca carin
daropahuacuecan tuhchaeueri anima, cahtsi
atahuaua thirerahuani Dios eueri vandaqua
hindequichemendo maruuaca, ynchuhca him
bo çacuque Caraguerini sancto euangelio himbo ys
aqueparini. Beati qui audiunt verbum dei et
custodiunt illud, luc. ij. ys ava sirahati, Cu
renxtero hihchaqui Dios eueri vandaqua curan
guparin quiravauahaca, Ca yyahtsi Curangu
uaca sancto euangelio hinguihtsini tzandahaca
hindequihtsin hapinga,

Euangelium.

¶ Ca yyahtsi tuniporohimbo curanguuaca.
¶ ytihqui ma hinguicuhche vuadca yxu e
cherendo himboquicuhche tepari andumuq̃
renstauaca, ¶ ytihqui tzimani, Sancto E
uangelio ambongasqua, ¶ ytihqui tanimu,
ysquihtsini Dios vaporohimbo vecuhaca thi
reracuecani, hinguni auandaro thipinscue
cani,

Ytihqui maro, Curanguhe hinguicuhche
vuaca yxu echerendo himboquicuhche
tepari andumuquarenstauaca, yyahtsini
exerahati huchaeueri nana Sancta yglesia
hingui. s. jū

hingui. s. Juan euangelista carahenga hinguicuh che yyapirehacamissahimbo ysaparini, Charissimi, nolite mirari si odit vos mundus. ysarassirahati, Chenpampzquaecha herache hecha has hauaquareche yquixni paraquahpē curunguehaca, Vuachehecha, himboqui. s. Juā chemendo pampzpetieca himbo vecahati ysqui cuhche nomariçahcuquareuaca hancherenapu andumuquarensqua, yquima cuiripu vehco manatangahaca notero himahcan vndahaca hucauatspeni, hinde himahcan mariçahcuqua resirahati hingui andumuquarenspiringa yqui vingatsquarepiringa hingui vehcomanatangaca, Nocatero hingui tachan vtangaca, Cahimboq cuhcheno hucauatspeuaca himbohtsini hurenda hati hindequihtsin hapinga ysquicuhche vā datzequareuaca. pr. nr. ca himbocuhche ysara haca Cayquiyqui acha Dios canthsini veh pouachenstani hinguixnihimbo teruhcan vi rihcarichemaca, ysquihucha vehpouacuhuās tahaca hindequihtsini teruhcan virihcariche mahaca, y mendo tepariegsti, himboquihtsini Dios vecahaca vehpouachens cueni huchaeueri thauacurita yqui hucha vehpouacuhuansta uaca hindequihtsin amariuaca, Cahimbohtsi ni ysarihati. s. Jū. Chenpampzquaecha hera chehecha has tziriratucuquareche yquixni para quahpen curunguehaca, hihchaeti yquimenga echathauacuricha, menguhchechuhca ambongas cahaqui ysquicuhche variquaro hauatangahe nani tzipequaro panpayaca mayahtsitangani him boquicuhche chenhurenga pampzpeni, hindequi

no hurenga pampzpeni variquaro xamahati, Ca
yqui yqui vuachehecha, tuhchaqui chen hurēga
hucauatspeni eratzenshe, Namunthsi xama va
rixamahaqui himboquihtsi no hurenga pampzpe
ni, yquihtsi hucauatspe haca, ambongasquihe ys
quihtsi varixamahaca, Cahinhimbo yyaveh
condequarehe yyaquihtsitero vanaquarehaca,
yyaqui vehcondehperaquaro esca, yquihtsi niua
ca varini hucauatspeparini vtamengauacahtsi,
Cahinhimbo vanacutinihco vehpouatspens
he himboquihtsi no hangasquarehaca himah
canguihtsi variuaca, Nohtsitero ysirenga
uaca nocahtsitero hecahtsitanihco niua varini,
Menthu ysarahati. S. Juan, yamendo hindeq
curunguehpehaca vuandicuhpetiesti, yyacuh
che ambongascahaca ysquix yamendo vuā
dicuhpecha noçan hapinauaca avandarona
putzipequa, cahinhimbo tepari chetaesti him
boquix curunguehpecha noçan mindangahaca
avandaronapu tzipequa, himboquix vtats
peraquarohco miupara xamahaca, Cahinde
qui vandahtsicuhpetieca hinde hucarinhati di
osen hindequi tzipequahaamouringahaca, ys
arahati hindequihtsin hapinga Jesu xpo sancto
euangelio himbo, Ego sum via veritas et vi
ta, ysarasirahati, hi xangarieca, hingū
thsirimequaeca, Cahtani tzipequae, himboxa
rahati hindequihtsin hapinga ysqui xangarieca,
himboqui hihcheuiremba sancta vqua himbo
eranguaqua pimēgapatin avandaro ningahaca
ysquima xangarihimbo, himboqui ma Jesu xpo
euerihangua xangariexaca hinguicuhchehim
bo miuaca

boniuaca avandaro, Camenthu hacanguringa
hati hindequihtsin hapinga thsirimequa himbo
qui thsirimendos thsirimequaeca, himboqui no hu
renga eheamani hinguihtsinichurendahaca, Ca
menthu hacanguringahati tzipequa nomen catsi
ramaqua, himboquihtsini tziperahaca yxu
echerendo, yquihtsini yacapiringa tziperani,
vanacuringuhchehco ambenspiringa, hingun
thu himbo xaringahati tzipequa nomen catsi
ramaqua aringani, himboquihtsini tziperaua
ca himi avandaro, Curendero hindequi yni tzi
pequa hucarin haca, cacuhchacuquare hinde
qui curunguehperata himbo vuandicuhpehaca
hinde hucarinhati variqua, yqui variuaca
vtamengauati, Camenthu, s. Juan ysaraha
ti, Huchahimbo ambando miteca dios eueri pampz
perata himboquihtsini varihpecheca, huchah
tu himangueon ys varihpetsperauaca yqui
ma cuiripu himbo epiringa ysqui euahpequa
renspiringa atarahquarepiringacuhche vuandi
curahquareni himboqui euahpequarenspiringa
cathu cuiripu thuquire varichuetaro no ambe vehcō
dehuahaca vehcompiquaterachani, Nahre macu
rahquarepirini vuandicurahquareni himboquine
ma euahpequarenspiringa. Vuachehechache
mendo reparesti pinpingas pampzperata, yqui
cezmendo vehcondehperangahaca, cayquino pampz
perangahaca., yquihtu no vehcondehperangaha
ca, himahcan noamu hucahpetin harahati dios
eueri pampzperata, Cahimbo ysarahati. s.
Juan. Hindequi am hapinga yxuparaquah
peni, yqui exeuaca ma hindequingate çanove

randa piquarerahaca no ambehapindini, yquiys
exerini noçan ambe vehcondehaca, nah cez haua dios
eueri pampz perata hucarini, cahimhimbo vuache
hecha hasçuhche pampzperapa vandaquahimbo
ambandiratsperaparini, carupampzperapacuh
che vquahimbo ca thsirimequa himbo, Cayqui y
qui vachetixmendo hihchaquix yspampzperaha
ca vandaquahimbohco, hinguixtu vacheti hih
chaqui chenhurenga ehcamani hihchaquix yqui
mengata vcuecanihco vndahaca arihpeni, ysquix
pampzperahaca ysquix vsirahaca amexengacha,
ambesquarequixco arihperapirini ysquix chencu
runguehperahaca, Cayqui yqui cuhcha cuquare-
cha hihchaqui ys ehcamahaca pampzperata aya
uatsperani, hihchamendo ys hamasirahati ysqx
demonioecha, himboquix haruahaca ehcamaq̃
himbo thauacurirahpenj, yquihtsi ma exeuaca
hindequixni thauacurita cuecahauaca, cahtsi yh
uarecuhuaua ysquimapuquini erocani. himbo
qui hinde yshamasirahaca ysqui vanambe him
boqui nohurengapampzquareni, himboqui curũ
guequarenihco xamahaca, Cahihchaqui yscu
runguequarehaca nox hurendi pampzpeni, ca
hihchaqui ~~ys curunqueq~~ pampzpehaca tzimo
rohtsi himbo sitamarihuauaca, ytihqui ma,
pampzpesirahati hindequixni hurendahaca hin
guihtsi himbo euahpequarenstauaca, ytihqui
tzimani, pampzcasirahatixni hindequixni ye
uehpahaca yquihtsi yquimengahaca, cahim
bohtsi mindapiuaca ysquixni thsiris pampzca
haca, ysarahati hindequihtsin hapinga san
cta caracatahimbo, Quos diligo corrigo et

castigo, ysarasirahati, hinguini chen pampz hua haca curanditahuahaca, hinhimbo cuiri pehchahuatie sihchaquixni hurendahaca, hin gurt sihchaquixni yeuehpahaca curanditaparini.

a 2 p te
ITihqui tzimoro, Curanguhe sancto euangelio ambongasqua, sirahati sancto euangelio ysquima Cuiripu tatactsperi tepari cheuanspihca nanaqua thirerahpecuecani, hinde tatactsperi hindeesti hindequihtsin hapinga acha dios, hindequihtsin tata echehaca. hindequihtsini Cuerauaca. hindequihtsini tziperahaca, hindequihtsin thirerahaca yamendo ysquicuhche xaporo himbo eca, himboqui huchanthsin himbo vca, ysquixá harangueh peca, ysquihtu xanharanguen checa hingunthsinthu huchanthsin vchesti avanda ronapu tzipequa, hingun xaramequareta, hin quihtsini thirerauaca avandaro yquicuhche varuaca, Cahimbo thantzita sancto Euangelio Nanaqua thirequa, himboquix ambaquecha yẽ goquareuaca nanaqua thirequa, hindeesti avandaronapu xaramequareta, Cahinhimbox ambaquecha tzipequareparin vingatsquareuati veh comhangua himbo yxu echerendo. Cahinhim bo tuhcha haseratahe vehcomhangua yxupa raquahpeni nahquihtsiaru zano veranda hamauaca, no ana esti. Cauquan ys nimauati ysquitariata, cahtsiaru hini avandaro vehcõ dengauaca tsicatsicas xarameque reta, hini avã daro nonema carimauati, hingun nonema carichauati, Cahtunonema pamenchauati, hingun nonen cheuati, hingũ nonen euahpẽs tauati hinianapu xaramequareta, Cayqui

yqui nondiaticuhche yamendo thzemupiringa hi
mianapu nanaqua thirequa, ys arahati santo
euangelio ysquix vamendo vecungaca thire
rangani nanaqua thirequa, hinhimbo ambā
do xararahati ysqui vecahaca hindequih
tsin hapinga ysquix yamendo Cuiripue=
cha euahpequarenstauaca, hinhimbo vua
chehecha anchequarehe ambaquecuecani. him
boquihtsi euahpequarenstauaca, himboqh
tsi thzemuuaca avandaronapu nanaqua, Ca
menthu ys arahati santo Euangelio, y
qui vtaca cezhamani aquaroeni nanaqua
thirequa himahcan axati tata etsperi mav
rengariquaembani, hini ayangutarahua
ni hihchaqui hupiringa thireni himboqui
vtapihca cezhantzihqueni thirequa, ys a
cuecaxarahati, hindequihtsin hapinga acha
dios vtas axahuahati vandahtsi cuhpecha
ni, hihchaqui hihcheuiremba vhcangachaes
ca himboquix vecuhuauaca cuiripuechani
hacahcutarahuani, hingun ambaquerahua
ni himboquix yamendo euahpequarensta
uaca, yquixni tataecha vandaquaexera
haca hurendaparini, himahcanxni vecusira
hati himboquihtsi thirerangauaca dios hih
cheuiremba vandaqua, hindequi animaeue
ri thirequaesca, ynthsihimbo teparimēdo
camangarinstahaca himboquihtsi xepequa
himbo no vecahaca nicuecani dios eueri vā
daqua curanguni, tuhcha no anatarangaxa
ringahaca vecungani, Cahtsiru avandarona
pu thirerangacueca xeringahaca, Cayqui

yqui

yqui acha dios nahx mendo xan vanambesirahati
hihchaquino vecahaca tuhchi eueti nanaqua thirera
tarahquareni nondiatix çanmicurinspiringa yqx
tihqui nopangauaca vtas pamequarequaro tsicatsi
cas pameri thzemutangani, cez eratzenshe vuache
hecha, hingui yxu echerendo thauacurichan thi
rerahuahaca hindequihtsin hapinga chen cameti,
caru tatzequa chen huriateti. himahcanguixsini
Dios pamonguareratahaca, hingun himahcanguix
ni vehpequareratahaca tuhcha eueri thauacurita
himbo, himahcanxni thirerasirahati cameri thire
qua, cahtsiarutatzequa hinhimbo chen huriaten
chauaca himboquihtsi tuhchaeueri anima hinhim
bo vratanstahaca, C ahinde Dios eueri thirequa cu
nahquaro chen camechaquareti, Caru cuparataro
chen aspenguequareti, yseti, yquihtsi pamōgua
rehaca yquihtsi veca haca carinda hacuecani, no
tero ambe ambaq̄ti vcuecani, himahcanthsi chen
thzungameratahaca, hindechuhca cameri esti, Ca
ru yquihtsi curanthzingahaca, yquihtsihtu nia
tahaca carindaqua, hingun ambaqueti vqua, hi
mahcanthsi tzipequareparinpihtzamanstahaca,
hingunthsi chen aspengue haca, cahinhimbo vua
chehecha tecauanshe yquixni ypupeti Diablo =
thzungam eratatarauaca Curanthzihperata, no=
catero ambe ambaq̄ti vqua, cahtsi tecauanstaua
pacozucuparini, cahtsi vandatzequareua diosen
hindequihtsin hapinga ys aripariri, C ayqui yq
acha dios thuquireni vca, thuquireni euahpens
ca çanden angandarunstani tecauatansparini him
bo quiquini cezmanaracheuaca, C a marohtu cu
ranguhe, hinde diablo yquimengari ypupeti, cu

runguehperi, yehcansperi, pamerahperi atahpeha tithirerahpeni hindequi cunahquaro chen aspeh=chaquareca, Caru cuparataro chen camecameua quareti, varirahpehatimendo, Curangu thuqui ze amexengahaca thuquire vtas thirenguehchahaca, thuquire chen cauinguehchahaca nore vecahaca vandatzequarecuecani Diosen, himahcangui ni Diablo thirerahati. himahcande chen xarame quarehaca çondihco yquire yquimengahaca, Caru yquire eratzenstahaca ysquire thauacuri tahimbo miu parahaca vtas pamequarequaro=chuhpiriendo, himahcande nahxan ahtzitzequa rehaca misquareparini, hingun eratzensparin ysq nimasca yquichaquanhas xaramequareta, ys quipameri nonahcan nimauaca hinguire himbo pamerangauaca hini cumiehchuquaro, hingundemis quarehaca eratzensparini ysquire thauacuritahy euaquarenstasca avandaronapu thipiquareta hin animaeueri tzitzijequa ysquirehtu eumganstasca Dios vuahpaequa. himboquire hacahcuqua himbo Dios vuahpaepihca, hingun cez hangua himbo, cathuremen thauacuritahimbo Diabloeueri hapingata vquarenstahaca, C ayqui yqui achaDios nō diatix minchurinstauaca thauacuricha, nondiatix pirangariuaca yquixtihqui nopangauaca hupingaririni vtas pamequarequaro, C ayqui yqui papz quaecha vehcondequareche, hingun pirangarihe eratzensparini, C a ambe xamaesqui hingun yq mengari Diablo thirerahpehaca. hinde esti yamendo casingurita, hingun ehcanda, hingun yamendo yquichaquāhas hindequi chemendo sipiādehaca thauacurita, thu cuiripu thauacuririthu

quire

quire thauacuritahimbo chemendo asperiquare
haca sitamariquare ysquire no cuiripuenha.
mahaca, ysquire vichuen hamahaca hindequi
quatzita aparin chen aspemuhaca, Ca hinhim
boeratzens yyaquire hipeti vanaquarehaca.
yyaquire cez pamonguareuaca, yyaquire cez
teruuatahpenstauaca tuhcheueti thauacurita.
himbo, yyathirequaroesti yyaquinicez ataua
ti Dios thirerani, Cayquire no xarin penitencia
uaca yquire xasco niuaca varini pauan notero
mahuriani, himahcandehtu cez hamonchasca
pameri hinguire pamerangauaca chupirien
do, Ca himahcande no andanguareuaca teru
uatahpenstani tuhcheueti thauacuritahimbo,
Cahin himbo cez hantzihguare yyaquitero
handesca, mintzinguini hecahtsitanouati vari
qua mintzinde no pamōguarerin variuaca, Ca
himahcande xucaquareuaca ys ariquarepa
rini, Cayqui yqui cuhchacuquareri, hi namū
damendo curahchahpepihca hinguini himbo e
uahpequarenspiringa, hingunden dios namu
vexurinimendo erocahandi himahcanguini vah
nanamanspiringa, Ca himahcan hy cuhcha
cuquareri vtas tecandihanga, Cayqui yqui chē
pampzquaecha vhsirimendex ys cusquareuati.
tecandicha, Cahinhimbo has haxapahe prija
vnimintzinthsi ys cusquareuaca, menchuhca
dios no vecahaqui ma thauacuriri quamiquatani,
hinde vtas erocahati ysquinahcan vahnanamās
tauaca thauacuriri, no vecahati ysquimacuiri
pu variuaca thauacuritahucarini. Ca himbo ys
ati vandani sancta caracata himba, Nolomoz

tem peccatoris sed magis ut conuertatur et viuat. ysacueca xarahati, hinovecahaca ys quithauacuriri vtamengauaca, Caruni cheme da vecahaca ysquivahnanamanstauaca himboq tipeuaca, Çayquiyqui acha dios nahremendo mintzinpamopensriesca, hingunde nahmintzin vehcondehperiesca himboquireno vecahaca ys quix thauacuricha vtamengauaca, yni vanda quamimiuahetuhcha thauacuricha himboquih tsinonitaxatiquareuaca, himboquihtsimintzica uacadiosen ysquixni vehpouachenstauaca y quihtsi vecahaca vehcondequarecuecani hurahcu parinthauacurita yquihtsi vecahaca caraxaqua renscuecanDiosen, Cayquiyquinondiatihtsi ys vuaca, nondiatihtsi hurahcuuaca thauacurita himboquihtsi thzemuuaca nanaquathirequa hin quithiretahpeca hindequihtsinhapinga, Camen thu ysarahati sancto Euangelio, yquix vecun gaca hihchaqui erongahanga thireranguacuecani hihchayamendo vndati tachan vmuni, Ma tihqui vreta ysati vandani, Nahandiqua hy nocez niuaca himaro estancia piquareca, cahi ni nicuecaxaca exetzihcani areni vehcondeniçã den ayanguchepanstani hindequiquini axaca, hinde curipu hin dequi yspetamoca hindemi curiquaesti hihchaqui paraquahpenapuhco chẽ erutahaca hihchaquinohurakaca missa curah chahpeni hingun vandahtsicuhperata, Ca tuhchahtu himangueon ysnamundamendo tachan vmusirahaca noheyan vni hinguihtsi himbo cuahpequarenspiringa, Cahin himbo yya vndahe vehcõdequareni vretamendo

hiringaparin

hiringaparini hinguihtsi himbo euahpequa renstauaca, himbo quihtsini ys arihaca hin dequihtsini ys arihaca hindequihtsin hapin

Primum querite Regnum dei et Justitiam ejus et omnia alia adicientur vobis; ys

acueca xarahati, Vretatihqui hiringaquare he avandaronapu dios eueri yrechequa hin gun ambaqti cezhangua, Cayyananthsi vehcondengauaca ysquihtsi xaporo himbo eca, Anthsi himbo çano verandahamahaca himbohtsi xamahaca himboquihtsi no hirin gahaca vretamendo avandaronapu, ysquih tsi vreta hiringapiringa avandaronapu himah canxni thipinspirindi hindequihtsin hapinga, Camahtu ys ariti vandanguinstani hindequi vandacuhuapihca thirerahuacuecani. hihtu quini yzuguatahpe vananchaqua piuaquareca yumu, Cahihtuni himjirasinga thzendah uani hazicuhcuani hasreni vichuehcha çandẽ ayanguchepanstani hindequiquini axaca, hin dehta cuiripu micuriquaesti hihchaqui chen va richueca, hihchaqui echerendonapuhco chen pampzcahaca, cax himahcã cueratahaqui pãpz peni, hinde teparimendo vananbequaesti, hihcha ys piquarerahati ysquix ahtsitani hinguix vehcondehpehaca, nox çan erazens tahati hinguihtsini arihaca hindequihtsini hapinga ys arriparini, Quod ex vni mini mis meis fecistis mihi fecistis et quod nõ fecistis nec mihi fecistis, ysati vandanĩ hindequihtsin hapinga, hinguihtsi vehcon deca ma vehcompiquarerarini hindequireni

hacahcuhaca hinthsinimendo vehcondesca, ca
hinquihtsi no vehcondeca vehcompiquarerani,
hinthsinthu no vehcondesca, Nondiatix yuera
tzenstauaca thipiquarecha, hingun thiztacha
hihchaqui ahtsitanpiquarehaca hinguix veh-
condehuahaca vehcompiquareracham, camah
tutanindarequa ys ariti vandangunstani,
hihtuquini tembuchaca, Ca himbohituni hyno
cez huuaca, hindequi tembuchaca mindaesti hih
chaqui yquichaquan has himbo hamahaca a-
mexengaparini, hihcha ys hamasirahati ys
qui xanu hihchaqui tzipequarehaca himaha
marani himaqui atsimuendeca, hihcha am
betzequahimbo pupzeata hucauarari xamaha
ti, euangahatix piquareraqua, Ca himboxno
cez nitinhati yquix vecungahaca himboqx
hurahcupiringa yquichaquan has thauacuri
ta, hihcha chenthzungam erahati ambaqni
hinguncez hamani, himboquix vtacapinde
ni yquichaquanhas thauacurita himbo, hin
himbopampzquaecha haspindehe thauacuri
tahimbo, vecauanshe yquixni diablo terũ
gutauaca ambetzequa vzetani cahtsipacozu
cuuaca, has vecauacuhe hindequi vecauacu
haca diablon ambetzequa himbo yquichaquan
has vquaecan, no catero Curuuehuani cuhtsin
chani, nocatero tzihuintzani yquimengata
vcuecani, nahquix yaru no vuaca hinguix vã
danguenahaca vcuecani, Caxrumendo vsti
thauacurita, yquix curanthzingauaca ayama
rinstauatix tatani ysquix sanda vecauacu
pihca diablon thauacurita vcuecani :~

Tihqui tanipoco, Curanguhe ysquixni va poro himbo vecuhaca thireracuecani, hingun thipinscueni hindequihtsin hapinga achadios ytihquima himbo, vecuhatihtsini piquareraq̃ himbo, yquinema yquimengata vcuecahaca himahcan arahati hinde eueri piquareraqua, has yquimenga thauacuritaesti, hinde huchaeue ri piquareraqua dios eueri anchequaembaesti, hindehtsini cuirithze cuhati himboquicuhche= miteuaca hindequi thauacuritaesta himboq cuhche nomendo vuaca hingunguhchehtu piqua reraqua himbomiteuaca ambaqueti vqua him boquicuhche vuaca eratzepatin ysquicuhche mayamungauaca hini avandaro, Cahimbo qui huchaeueri piquareraqua, Dios eueri an chequaembaesca himbohtsini vecuhati thipins cuecani avandaronapu thipiquareta cahinhim bo eratzenshe vuachehecha, himboquihtsiche mendo camangarinsta haca himboquihtsino vhaca hinguixni vandaquaexerahaca tuhcha eueri piquareraqua, Cahindexsini diosen andangaricutin ayarahpecheuati yquihtsi variuaca, hindexsini yamendo thsirimera cheuati hinguihtsi yquimengauaca, ytih qui tzimani vecuhatihtsini hindequihtsin hapinga hihcheuirembà sancta caracatahº. sancta caracatahtsini chemendo huriatencha tarauati hindequihtsin hapinga himboquicuh che hurimbetimendo hacahcuuaca quaningarins parini ysquitihqui van yrepetu vexurin nimatiro caraqueca ysqui dios vuahpacuiri pu vquareuaca sanctamaria eueri cuparataro, ysq̃s. m̃. manetin peuaua

ca, ysqui Dios vuahpa pamerangauaca huchamthsin
himboetaqua, ysquihtu tzitaquarenstauaca,
ysqui quenchequarenstauaca, Vaporomendo ca
raqueti yondihqui yquitihquino andahpeno hā
ga hindequihtsin hapinga, Ca yamendo hindeq
caraquepoca thuuiyan. Diospiquarezcuhuahā
di prophetaechan ysquix carahenauaca, him
boquicuhche hurimbetimendo hacahcuuaca qua
ningarinsparin ysquimendo niyataqueuaca
hinguix carahembihca prophetaecha. Ca hindes.
caracata dios eueri anchecataesti hindequihtsini ve
cuhaca, ca himbo ys caraqti sancta caracata him
bo Omnia que scripta sunt ad nrām doctrinā
scripta sunt, ys aueca xarahati, yamendo ys
qui xan caraquepoca, himbo çacuquepoti himbo
quicuhche hutendangauaca. himboqui cuhche
huriatenchauaca, Thu curipu thuquire exe
haca siranda himbo hinguire himboesca, hingui
re himbo euahpequarenstauaca, quaningarins
ysqui hinde caracata dios eueri anchecataesca,
hindequini vecusirahati himboquire euahpequa
renstauaca, yquirenoni yatauaca hinguire=
exehaca caracata himbo. hindequini caracata a
yauahpecheuati, hinguini thsirimeracheuati dio
senandangaricutini yamendo tuhcheueti yq.
mengata himbo, ca xepequahimbo yquire
variuaca, ytihqui tanimu, vecuhatihtsini hin
dequihtsin hapinga apostolecha eueri hingun san
ctoecha eueri cezhangua himbo, himboquicuhche
erangaquapicuhuauaca ysquicuhche curahchah
uauaca, hingun guhche ambongascauaca ysquix
mendo pampzcahanga diosen, hingun ysquix
amhameri

amhamerihimbo manaracuhanga, hingun ysquix patzacuhanga hihcheuiremba, Sancto vandangu cata, hinguntuhche erangaquapicuhuauaca ys quixnah pampzpehanga. ysquix thauacuritachē curunguehanga, hingun ysquix pacoruruhanga yquimengari diablon, himboquix terupetimendo hacahcuhanga, yquihtsi no ys eranquapicuhua uaca Sancto echani hihchaeueri cezhanguahim bo, hihchaxsini ayauahpecheuati hingunxsi ni thsirimeracheuati vtatsperaquaro huriaqua diosen andangaricutini, hingun angelechan, y tihquithamu, vecuhatihtsini hindequihtsinhapin ga achadios ambaquecha cuiripuechanhimbo, hinguicuhche hingun mario vanaquarehaca, ca hin himbo thucuiripu yquire sitamarihaca ma cuiripu hindequi ambaquehaca, hindequi cezhu renguarehaca, hindequi no hurenga xepeni, hin dequi tehrundaparini nirahaca missa curahchah peni. hingun vandahtsicuhperata hindequi man dan tepari cuuincheto Curanthzingahaca, hinde quichen hurengapampzpeni carequaningarinsta ua ysqui hinde dios eueri anchecataesca, hindeq ni vecusirahati himboquire erangaquapicuuaca hinde eueri cezhanguahimbo, yquireno eran gaquapicuuaca ambongasquare ysquiquini hinde ayauahpecheuaca, hinguniquini thsiri mera cheuati tuhcheueti thauacurita himbo hin guntuhcheueti xepeguahimbo yqui vtatspera quaroeuaca, ytihqui yumu, vecuhatihtsini hindequihtsin hapinga vandahtsicuhpechanhimbo,

cahinhimbo thu thuuacuriri hucauataquarens
parin quaningarins, ysquipadre dioseueriarche
eataesca, hindequi vandahtsicuhpehaca, Cahim
boquini axacheti himboquiquini chenpampzca
haca, himboquireno vtamengauaca himboqui
quinihindepadre hurendauaca hinguire himbo
eca hinguirehimbo euahpequarenstauaca, Ca
yquire thunoniyatauaca hinguiquinipadre hurē
dauaca, ambongasquare ysquiquini hindepadre
churu rehpecheuaca, hingunguini thsitimerache
uati diosen andangaricutini yqui vtatspetaqua
roeuaca, himboquireno mindapicuaca hinde
eueti ambaquequa himbo hinguiquini himbo an
tzimumahanga cezhandani, Jtihgui cuimu, ve
cuhatihtsini hindequihtsin hapinga angelechan
himbo, cezcuranguhe pampzquaecha. himboquihtsi
nichemendo pampzcahaca hindequihtsin hapin
ga himbo terutetahuati hihcheuiremba angelechā
himboquihtsini mandanterupasquareuaca eran
guni ysquimacuqueca caraqueni. sancta caraca
tahimbo ysaqueparini, Angelis suis deus man
dauit dete. vt custodiant te in omnib9 vijs tu
js; ys aruecaxarahati, acha dios vandanguh
uati hihcheuiremba ange lechan thunxsini himbo,
himboquixini eraxauaca cezmendopatzaparini
ysquire xaporo vanaquareuaca yamendo xan
garerexani, Cayqui yqui achadios nahmintzinde
pamopensrieca, hingunde nahmihtzin pampzpeti
eca, thuquire vandanguhuaca tuhcheueti angele=
chanquangarechan hinthsini eraxatarani ys
quicuh

quicuhche xaporo vanaquarehaca, huchaquica
rasieca, huchaqui echerieca, ca thure vandan
guhuaca tuhcheueti angelechan hinthsin erãgu
tarani mandan terupasquareni, Cayqui yqui
acha dios thuquihtsin hapinga cuiripetichanga y
xu echerendo ysquire cuiripehchangahaca hini
avandaro, cäyqui yqui chenpampzquaecha nah
tsimendo xan cam angarinstauaca yquihtsino am
baqueuaca yquihtsi no casirehuauaca angelechan
hihchaquixni eranguhaca, Chenthsimendo vhcan
ganstauaca yquihtsino vecauacuhuauaca himah
canguixsinipiquarezcuhaca vratani hinguihtsi
himbo euahpequarenstauaca, ambongasquihe ys
quixni angelecha ayauahpecheuaca, hingunxsini
thsirimeracheuati tuhchaeueri yquimengatahim
bo Diosenandangaricutini yqui vtatsperaquatoeua
ca, yquihtsino vecauacuhuauaca angelechan hinde
quixnipacuecahaca hini avandaro tzipequarẽdo,
yquihtsi curuhnaquateechanihco vecauacuhuaua
ca diabloechan hihchaquixni pameriendo pacuecahaca, ytihqui yuntzimani, hindehtsinimendo ari
quarehati vecuquaren hindequihtsin hapinga him
boquicuhche euahpequarenstauaca, Eratzeti hin
dequihtsin hapinga ysquix vamendo cuiripue=
cha chentecondica yquimengatahimbo, cahim
bo hindemendo hutsiquarepihti yxuecherendo
cuiripu vquareni sancta maria eueri cuparataro,
himboquihtsin cuiripu vquarerin vecuquareua
ca, ca vaporohtsinimendo himbo vecuquarehati
pauanpauan, Jtihqui mahimbo, vecuhatihtsini

avandaronapu thipiquaretahimbo, ys quihtsini xandamiuatahaca ysquicuhche yntsingauaca avandaronapu thipiquareta xandahtsini vecu-quaresirahati, Ytihqui tzimani, vecuquareha-
2 tihtsini hindequihtsin hapinga ysquihtsini xan
dapiquazcuhaca ambaqueti vratani, Ytihquita
3 nimu, menthsinthu vecuhati hindequihtsin ha
pinga vehcondehperagua vquahimbo, himbo
quihtsini pauanpauā vehcondehaca tsicatsicas
hinguicuhchehimboeca yxuecherendo, Ytihqui
4. thamu, pamenchaquahtsinthuhimbo vecuhati
hindequihtsin hapinga, hatix avuanriqua hih-
chaqui camendo vanambehaca yquimēga
ta himbo, nahquiaru xaporo himbo vecuqua
rehuahaca hindequihtsinhapinga ysquihtsi xa
poro curanguca, nox aruhimbo etaqua vndaha
tiandareyarani acha diosen, hingunx no vnda
ti caraxaquarecuecani, cahimboetaqua hinde
quihtsin hapinga vecuquarehuahati pamēcha
quahimbo hingun vehcomhangua himbo, Ca
hinde pamenchaqua dioseueri anchecata esti hin
guixnihimbo vecuhaca hindequihtsin hapinga,
5. Ytihqui yumu, menthsinthu variquahimbo ve
cuquarehati hindequihtsin hapinga, hindehtu v
variqua dioseueri anchecataesti, ysquihtsini xā
da vandangueuatahaca ysquicuhche variua
ca xandahtsini vecusirahati, Ca variquax mi
uansparin vamendo curandirstahati, cahimbo
ys cacuqueti caraqueni sancta caracatahimbo,
Memorare nouissima tua et in eternum nō pec
ca

cabis. ys acuecaxarahati, Thu thauacuriri cezmiuas
variqua ysquire variuaca yquire ys miuansta
uaca noremen nahcanthauacuriuaca nirahimapã,
Jtihquicuimu, vtatsperaquaronapu pameri him
bohtsinthu vequarehati hindequihtsin hapinga, cez
curanguhepampzquaecha himboquihtsini chemen
do pampzcahaca hindequihtsin hapinga himbo ve
cahati ysquicuhche yamendo euahpequarenstaua
ca himboquix tecandicha no vecahaca vahnana=
mansuecani pampzperatahimbo, hingun vehcõ
dehperatahimbo, hinguihtsin pauanpauã vehcõ
dahaca hindequihtsin hapinga, himboquix no ve
cahaca vtas pamequarequaronapu quaningarins
cuecani, himboquix no eratzenstahaca yquixpa
merangauaca camacaten pamequarequaro himbo
quix no huraheuhaca thauacurita, himboquix no
ganpipihtzajenstahaca yquimẽgata himbo hin
gunpameri himbo, himbo acha dios vri vtatspe
raquaro chupiriendo, himaquix catangauaca
yquimengaecha tecandicha, Cayyangua curan
guhe ysquihandeca himicataperaquaro, ys ara
hati. s. basilio, Peracto Juditio omnes sordes et
fedolentie diuidentur et separabuntur ab ele
mentis hujus mundi et descendent in infernũ
cum reprobis ad eorum Cruciatum, ys ara
sirahati, Yamendo tsimequanhas, hingũ
yquichaquanhas yamendo manuquaren ambah
camauati vtas pamequarequaro niyarani, him
boquix yquimengaecha hinhimbo pamuanga
uaca yqui vtatsperaquaro euaati, Cayquiyqui

achadios nahremintzinpamp;petieca, thuquire
vtatsperaquaronapu pamerihimbo cherahuaha
catecandicha thauacurichani, himboquixtacharih
co vehcondequareuaca, himboquix ahtsipanguua
ca casinguritavni, hinhimbo cherpamp;quae
cha vuachehecha, yquixni vandangueuatauaca
hindequihtsinhapinga vtaspamequarequarona
chuhpiri, cahtsiquaningarinstauaca ysquix ve
cuquaresirahaca, himboquihtsi euahpequarens
tauaca, chetohimbo hurahcuparin yquimenga
ta, Cayquiyqui vuachehecha quaningarinshe
ysquichemendo vehcondehperieca hindequihtsin
hapinga. himboquihtsinhapozohimbo vecuquare
haca, cahinhimbo yya vndahepentencia vni, nah
quihtsicaruamhamerithauacuripiringa yyaha
meri yquihtsi vndauaca pamonguareni diosē
cara xaquarenstani, nomendero thauacurins
cuecani, cauquanxsini mayamunstauati hini
avandaro hiniquihtsini vecaquarehaca, hindeh
tsini nonah acue caxarihati, nohtsiamu anchecue
caxarihati, hinguhthsini no ambe mapehchen
xarihati, Caruhimboguichemendo pamp;petie
ca, himbohtsini vecahati thipinscuecani avan
daronapu thipiquareta hindequi nirahmapaua
ca hindequi nonahcan camacuriuaca. Yseuē
gua;-

Dñica. 3.a penthecostē.

Erant apropinquantes ad Jhz publicani et peccatores vt audirent illum. luc. xv, Ys acuecaxarahati, hihchaqui ambezecha

vandā

vandandenganstahanga, hingun thauacuricha-
mariqx andarenohandi jtisni curahchacuecani, hin
guihinde vandahanga, hindequihtsin hapinga e-
uahpehpensti, himboqui xaratatspeuaca hinde
eueri tepari vehcondehperata hinguihimbo veh
condehuauaca yamendo thauacurichani hih
chaqui mintzita himbopamonguarehaca, himbo
quinonen nitaxataquareuaca aparini ysqui no
vehpouamengansta uaca, himbo veti thauacu
richan hucahuatin arani thireni, hinthsinhim
bopinderetaquareti himboquicuhche mintzipa
rin andareyarauaca, himboqui cheapichahpe
riesca, ysarahati. s. bernardo. Cayqui yqui acha
Jesu xpo hixsini tuhcheuetiquaquatuxequa himbo
yamendo ahchumahaca tzambarin ysquire no
ma thauacuriri ysco pamahaca, Thureno y
quichaca sipahpetini hindequiquini ma acanda
tatacuchepihca hingunde no yquichaca maria
magdalenani hindequi vehpequareca, hingun
dehtuno yquichaca cananean hindequiquini veh
couehcomarica, hingundehtu no yquichaca cu
xaretini hindequi hupihchacungapihca, Cahtu
s. matheo hindequi maoxetiepihca hingun. s. p°
hindequiquini vahmanchenspihca, norema y
quichahuaca, hinde hin hameri noma yquichah
uaca hihchaquixni pahchaparataca, ysara
hati. s. bernardo, Ca himboquihtsi hayapan
guenstauaca curanguni ysqui nah xachohua
hanga thauacurichani hindequihtsin hapinga
Curanguhe y ya euangelio,

Euangelium

¶ Cayyahtsi tanipozo curanguuaca, ¶ Ytihqui ma, ysquivehcondehuansparin heyohuahanga thauacurichani, hindequihtsin hapinga achaJesu christo, ¶ Ytihqui tzimani, curanguuacahtsi mamihtacuqua hingui hatzitspehaca achadios, ¶ Ytihquitanimu, ysquix angelecha chenxara mequarehaca yquinemathauacuriri vahna namanstahaca,

Spte. Ytihquimaro. Curanguhe ysqui vehcondehuãs parin heyohuahanga thauacurichã hindeqh tsinhapinga achaJesuxpo, hindequihtsin hapin ga chemendo aspequanhas vandahandi thaua curitano castahpeni, hingun quaquatas vanda hahi vehpouatsperansqua ayauatspeni, cahim box thauacuricha cezpiquaretzehandi, hingunx aspemuhandi vandaqua curanguni, cahimbox tehrundaparin ~~curanguehandi~~ andareyarahan di, Thsirimendo hihcha thauacuricha chenpiq reracha epihti himboquix ys andareyarahãga achaJesuxponi hindequi camacaten vransqua hucarinhaca, ys arahati. S. Ambrosio, Mãdã curipu nrueamiriras andareyarani achaJesuxpon hindequihtsin hapinga, himboqui hucha yamen do hinhandiyohco himbo hurriatenchahaca, yqui re thu vecahaca ysquirepindiriquareuaca hingui re aquareca, hindequini tzinauati, yquire camẽ do hureripirahaca hindequihtsin hapinga ysesti ysqui ytsi verati hindequini pihtzarimauati, y quire thauacuritahimbo hahchacuquareri xama

haca

haca, hindequini harahchacutanstauati yqui
quini vehpouachenstauaca, yquire ambe cu
racuuaca diosen, hindequini ynscuuati yquire
cheraquarehaca variquahimbo, hindequini tzi
tanstauati himboquihinde tzipequaesca yqui
re avandaro quenchecuecahaca, hinde xanga
riexati hindequihtsin hapinga, yquire erando
hacuecahaca hindequini erandutauati hindeq
hinde eranzihquaesca, yquire amaqua hiringaq̃
rehaca, hindequini thireratuati himboqui hinde
tzipeti thirequaesca, thauacuricha x chuhca ynpe
cuparin ahchumahani Jesu xp̃oni, Cahimboqui
hinde heyohuahanga himbox micuricha xucah
chahandi ys aparini, Nahchuhca esqui hinan
digui sancto aringahaca andidi heyohuahaqui
thauacurichani, Cahtumen hucahuatin thireha
ti ysquixpichahperani, Himbox ysarahandi
xucahchani micuricha judioecha acha Jesu xp̃oni.
himboquixno ambongas cupihca ysquithauacuri
chan euahpehuanstan hurasca yxu paraquahpé,
caru hindequihtsin hapinga himbos heyohuaha
di himboqui vahnanarihuamanstauaca, hurẽ
dahuaparini, hingun pinderahuaparini, ynthsin
himbo hurendahati hindequihtsin hapinga ysq
cuhche nopacohuauaca thauacurichan yqui
chahuaparini, ca cuhcheru hurendahuauaca.
vahnanarihuamanscuecani, Ca himbo ys ha
tzitspehati mamihtacuqua vandaqua hindeq̃h
tsin hapinga ys aparini, Nexama hindequiha
pihuaca yuncatari xuratengati, yqui hindema

ahtsitahaca, caxamano vmbaquatahuahenahaq̃ yndaro thancatari catemben yunthamu xura tengari yquinirahaca hiringanstani, Cayqui exenstahaca ychaquahchahenstahati tzipequare parini, ysetiambongasqua, Hindequi maxu ratengari eranguti tehrundaparin heyonstahaca maxuratengari hindequi ahtsinchepihca; None himbo hauaquarenati, hihtuquini ys heyohuãs tauaca thauacurichan hihchaqui thauacurita himbo ahtsinchepihca, Cahinguix phariseo echa xucahchahanga acha Jesuxpõni, himbox ys ari handi himboqui vehcondehperansqua himbo y charehtsicumoca hindequihtsin hapinga himboq̃ chenhurenga vehcondehuanstani hihchaqui pa mondaquarehaca, yxuhtuhati vamendo hihcha qui ys vhaca ysquiphariseo echa, hihchaqui chen hurenga ypupeni, hihchaqui chenhurenga xu= cahchahpeni yquix maero cahaca hindequi hura haca pamonguareni, nocatero vandatzequarẽj, himahcanx arahati, Eraynde mamahaqui, chẽ atarahquarensta xamahati, ahi ynderu casipera haqui, yndemendo tharahcamapirini yquino yshambiringa, hihchaqui ys arihpehaca ypu penx xarihpehati, himboqui hihcha no xan vpa rinxamahaca, Cahinxco hurenasti aruutahpẽs tani hatzihpaquareparini ysquiphariseo echa hihchaqui ambaquenpiquatepàrin chen amutah penstahanga hatzihpaquareparini.

a. 2. p. te. Ihiqui tzimoro, Curanguhe ma mihtacuqua hingui hatzitspehaca hindequihtsin hapin

ga ysari

ga ysaparini, yquimacuxareti hapinga temben echuqua tayacata, yquima ahtsitahaca yamẽ do etscutin penan dicuzcahati hiringanstani, hinde cuxareti mindaesti dios eueri mimixequa hinde eti hindequihtsin hapinga acha Jesu xp̃o, hindequi cuxaretiminda hatziquehaca, Andi xama cuxareti himbo minda hatziquehaqui hin dequihtsin hapinga, Pamoperansqua himbos cuxareti minda hatziquehati, himboquix cuhtsin cha chen hurenga pamopenstani, Caru yquix cu ruraxehaca chenx hurendi yxupitatspemani am hameri miuatspenstani hihconchuhtu ys acha Dios hucamahatimendo pamopenstani, caruy qui yquiuahaca thauacurichan himbo hihcha quino penitencia vhaca, himahcan chencau quan yxupitatspemahati, ys arahati. s. pa blo hebre. ix, Horrendum est incidere in ma nus dei viuentis, ys acueca xarahati, Tepari mendo tziriraxequan haxesti dios eueri vtatspe raquaro vecacutaquareyarani, Cahinguixara haca, yquima cuxareti hapinga temben to= mines, a cueca xarahati ysqui dios hapihuaca yunthan yrequa angelechani, cahimboqui niyarauaca temben yrequaeni himbo cuera nahquarehuati cuiripuechani hihchaqui niyara uaca hini avandaro temben yrequaeni, ca hingui xarahaca, yqui cuxareti ahtsitauaca ma tomin himaqui carangarica yrecha eueri eratacata, A cueca xarahati ysquix mandan cuiripu xahcungansca ysqui dios eueri erataca

ta himboquix piquarerahaca, hingunx heyaha
ti, caxtumiuan ſtahati, Cayquix maahperi tha
uacurihaca himahcanx ahtſinchehati, Cahinde
quihtſin hapinga acha Jesu xpo candella etscuti
penandicuzcahati hiringanstani, acuecaxaraha
ti, ysqui dios Curipu vquarenotin vndaca xa
ratatspeni dioſequa hauaquareta vparini, hi
boqui hiringanstnuaca Curipuni hindequi
thauacurita himbo ahtſinchica, himboquipa
uaca quenchetani curenpiquareraquaro, Ca
himahcan penandicuzcaſirahati hiringanstani
yquipamonguaretaqueretahaca mandan tha
uacuririni, himbo exerahpehati hindequihtſin
hapinga hihcheuiremba pampzperata, cahin
denoamuhco quatahcuguareti thauacurirn
ganſtani, Carumendo atarahquareti huchã
thſin himboeta, hinde hecahtſiquarẽ amutan
ganſti xucangaſingaparini, hingun hecahtſiq̃
zen cuiquirihperata vingatsquareti, hingun
pahchaparatangati Cruciro, hingun vaporomẽ
do vingatsquareti huchathſin himboetaqua,
hingun nipihti vtaspamequarequaro quetzeni
thauacuririn hiringanſtani hindequi vreta
tata epihca Adan, Cayquiyqui nahmintzin
pamopensriesti hindequihtſin hapinga; yqui
ma thauacuriri eraparanstahaca dioſen, himah
can dios chemendo tzipequarehati himboqui noh
co ysnimauaca yuriri hinguihtſini hinthſin hŷ
etaqua vanangataca, himboquihtſini chenpampz
cahaca, cahimboetaqua mentapio vepirindi
thauacu

thauacurichan himboetaqua pameratarahqua
renstani ysçacuti carani . s. Dionisio, Ma
ro ys vecatzemati, manohacahcuti vahnana
rimansti ma xpianoni, hecahtsiquaren amha
meri vandaqua asperacuparin hurahcutati
xpianoequa , Cahimahcan hapihti ma san
cto hindequi hacanguringahanga Carpo,
hinde tzandi ysquimanohacahcuti vanam
betaca maxpianoni cahimboetaqua chencu
ruraxehandi piquareuansparini , ys vndati
vehcovehco marin diosen nahxanpiquareuãs
parini , yspiquareraparini nahqui ambeq̃
rehupirin chuhpiri hancheren vehenan
hindequi cauquan curirahuapiringa tzima
rani hihchaqui vahnanarihperamanspih
ca , ysarahandi vandatzequareni nahxan
ahtzitzequaxeparini , hingun verangueh cha
parini , Cahimahcan ahchuri yonequa he
cahtsitati exeni ma chuhpiripureche , hingun
erancheti Jesuxponi ysquix angelecha vanopa
taca . cahingui execa chuhpiripureche hima
hecahtsiquaren chuhpiri carimariquarehandi,
hingunx hecahtsiquaren acuitze teparati hinjo
matonariguarerin aramarihandi, chuhpiri
taue tauemeparini tziruuaquanhas , Cahih
chaqui vahnanarihperamansca , himax xa
nihco hapihti, cahimax acuitze camamarihua
tin vahuahtzata huapo handi vecahpahuacue
cani, Vimahcan . s. carpo erocuhuarin vn
dati xaramengueparin vandatzequarẽ diosen

himboquix cauquan tzirühpahpengapiringa
chuhpirire, no vecahandi ysquix yorezcun
gapiringa. Ysimahcan eranchheti ysquite
paramaqua vaxantsiqua eranuhenga hin
dequihtsin hapinga, cavndati huraj chuhpi-
ri purechero andamucunoni. Cahima nahyxã
vehcondehuansparin euahpehuansti ys ari
parini. s. carponi, Cayquiyqui carpo thure
nimendero marihtu cunsca quintsimaraniro
tiamu tsiriquarequahimbo, tzani yya yqui-
tero cezepiringa ysquiteronimen varihpecuh
uapiringa thauacurichani, hycezmendo v
piringa himboquini chemendo vecahaca ys
quix thauacuricha euahpequarenstauaca

3.ª p.e Ysihqui tanipozo, Curanguhe ysquix an
gelecha chemendo xaramequarehaca yqui
ma thauacuriri vahnanamanstahaca, ysara
hati hindequihtsin hapinga, chenxmendo huca
mahati xaramequarensi angelecha yquima
thauacuriri vahnanamanstahaca yquivnda
haca pñja vnii, ys arahati. s. bernardo. Ysi
rinxsis camendo tzipequarehati avandaro yre
tiecha angelecha yquix thaua curicha vndahaca
pñja vnii, himboxsis tzipequarehati himboqx
chemendo vecahaca ysquix curipuecha euah
pequarenstauaca, himboquix andancheyara
uaca hanchereni, hinguix thauacuricha ve-
randa xahcangarihaca, hinx angelechays
thzemuhati ysqui ambaqueti vino, hinxco
ytsimahati tzipequareparini, Canoxamuhih
chahco tzipequarehati angelecha yquinema
tha

thauacuriri vahnanamanstahaca, caru dios
tataemba hinguntziguarehati himboqui vuah
paeraquarenstasirahaca thauacuririni ys tzi
pequarehati dios tataemba ysquima yrecha
hindequi mapeuamengansca, cahtu hima
ysco tzipequarehati dios vuahpa yquimatha
uacuriri vahnanamanstahaca, himbos tzi
pequarehati himboquino ysco nitzemahaca
hinouihtsini vingatsquarehpecheca, hingui
himbo euahpensca thauacuririni ys tzipequa
rehati dios vuahpa ysquima curipu tarequa
reri hindequi nahxan vapopx quarensirin che
mendo tzipequarehaca, Ca himbo ys araha
ti hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo, Ahue
çan xaramequareni mario himboquini exes
ca xuratengari hindequi ahtsinchepihca, Ca
himaysco tzipequarehati spu sancto himboqui
yrenacunstahaca mintzitaro hinguithauacuri
ta himbo veracunspihca. Ca himaysco x ya
mendo sancto echa tzipequarehati himboquix
diosen casirehaca hingunx hangangarisiraha
ti hihchaqui vahmanamanstahaca, cahim
box chentzipequarehati sanctoecha himboqx
vapaquarenstin vanequaeuaca hini hanche
reni, caysquix angelecha tzipequarehaca yq.
mathauacuriri vahnanamanstahaca, hih
conxtu ys tzipequarehati demonioecha yqui
ma vtamengahaca vtaspamequarendo, nah
quixaru hin vtamengatin himbo pamericun
damengasirahaca hini vtaspamequareq̃ro,

caxyaru vtas vingatsquarehati himboquix van pahtahpemahaca thiuanspatini himboquinonē niuacahancherexi, Cax yaru angelecha himbos tzipequarehati himboquix cundamengapahaca xaramequareta yquix van vahnanamãs tahaca, hingunxhimbos tzipequarehati himboqui hihcha eraxahuahanga himboquix yyao vndan mario xaramequareuaca, Cahinhy vuachehecha, chenguhche himboeca pampzcani achadiosen ysquixan vehcondehperatahimbo hinguihtsini vehcondeca, aquahucamauatihtsini vehcondeni yquicuhchepenitencia vuacapacorucuparin demonio hindequihtsin terungutahaca, himahcanthsinimē angandarunstauati angelecha, hinguntsin Dios vehcondeuati, Is çacuqueti caraquem, Vitas patrum sirandahimbo, C Hapihtima cuiripu hingui demonio chenterungutahanga cuhtsincha queretahuacuecani, cahinde vndatiniran andazeyaran sancto taretsquani hindequi hacanguringahanga ysidro, ca vndati ayamarinstani terungutahperaqua hingui demonio terungutahanga, C a himahcā tharetsqua ysariti Vuache eraxata hiniq huriata ynchahaca, ys eraxatarin erohua ti hecahtsiguarē demonioechā hihchaqui hurahanga hin cuiripu purecucuecan, y amēdo xaransrini ysquipurecucha, himboquix vecz cuyapiringa thauacurita Vratani, Cahim box hirengaripariní pacahperapohandi, Ca

methu

menthu tharetsqua vndati ysarini hin cuiripu, v=
uache eraxatahtu hinigui huriata verahaca, ystu
eraxatarin eropen hecahtsiquaren angelecha hih
chaqui huriata vanatzemacapirirarani, cahih
cha chemendo xaramequareparin vecahandihin
cuiripu angandarunscuecani yquihinde viuin
gaxensparin vpiringa penitencia pacorucuhua=
parini demonioechani hihchaqui teruhchucuhan
ga, Cahinde cuiripu ysexerin vndati tecauans
tani, vndati pixaquareni noteruhtazmani thaua
curini, vndati cezhamani diosen cuiripehchaparini,
ys carariquarensti hinguix himbo terunguta hãga
demonioecha, huchahtu ys vpa diabloechaneuah
cutaquarenstani ysqui hinde vca, hascuhche xas
vandaquacurandiraparin haxamapa thauacuri
tahimbo, Neno am ahtsitaparin carimutaquarẽs
tahaqui hiringanstani, hihconchuhtu ysesqui
hucha, yqui hucha yquimengatahimbo ahtsinche
querehaca, ehcupacuhchetero himahcan diosen
ynchani vandatzequareni, Etaysetí vuache
hecha Arinxsinisca xanihco, yseuengua

¶ Dñica . 4 . post pentẽ.

Cum turbæ irruerent in Ihũ vt audirent verbum dei, et ipse stabat secus stagnũ genezareth, luc. v, Ysacuecaxarahati, yquix
purepecha hecahtsiquaren ahtopacuritin viriuirinda
hanga Jesusni dios eueri vandaqua curanguecue=
can himahcan hindequihtsin hapinga genezareth
hapundaro angamucupihti, Chenpamp̃zquaecha
vuachehecha, hindequihtsin hapinga pamopensri
Jesu xpo veti ysquihtsini hurendauaca vandaqua hỹ
himboquicuhche euahpequarenstauaca, Cahimbo
vndati quexuni ycharutaro hingui . S . pedro ha

pimbihca, ysqui arahaca yya sancto euangelio, ca hima ycharutaro vaxa xutin arihpehandi hurendahpeni, mihta cuquahimbo himboqui acha Jesuxpo sancta yglia himbo ynchayaca hindequi ysqeca ysqui. s. pedro eueri ycharuta, cahinde ycharuta sancta yglia mihtacuquaesti hingui. s. pedro terungaritangaca, himachuhca vandahtsicuhpesira haquihindequihtsin hapinga, nahquix yarustataecha vandahaca, catuhindemendo atsiquarestrahati vandani himboquix thauacuricha vahranamanstauaca, cahinhimbo mindahimbo vaxa xupihti. s. pedro eueri ycharuta hỹ himaqui hatin hurendahpehanga vandahtsicuhpeparini, Caxama vandahtsicuhpehani. ysarahati. s. Vicente, hacahcuqua arihpehandi vandahtsicuhpeni, hingun arihpehandi ysqui thauacurita minchuringanstauaca, hingun ysquipatzamengauaca dios hihcheuiremba vandangucata, hingunarihpehandi vtas pameq̃ requaronapupameri, hingun a vandaronapuxaramequareta, Cayqui yachataca vandahtsicuhpeni, vhchacurahuanstin axahuansti purepechani, Cahimahcan vti teuari hauaquareta curuchahimbo, mihtacuquahimbo, himboquix vandahtsicuhpecha pihuauaca hecahtsiquaren animaechani dios eueri vandaquahimbo himbo qui dios eueri vandaqua varuquaesca, Cahimboquihtsi hayapanguenstauaca curanguni hingui hauaquareta vca hindequihtsin hapinga curucha himbo, Curanguhe Euangelio.

Euangelio.

¶ Cayyahtsi tamiporo curanguuaca, ¶ ytihquima, hingui anima hurẽdangahaca, ¶ ytihqui

tzimani

tzimani, curuchahimbo misitacuqua, C ytisi quitanimu, ysquicuhche nahxanquaningarina ca hinguicuhchehimbo manaracuuaca diosen

ꝑte I tisiquimaro, curanguhe hingui animahu rendangahaca, thaporocuhchepihenauaca sancto euangesio hurendahpeni, ytisiquima hurendahperata, ysquicuhche pichaguarenaca curanguni dioseueri vandaqua, ys arahati yya sancto euangelio ysqui genezarethi hapundaro angamucupihca hindequihtsin hapinga, hindeeti hapunda tiberiadis. himāhecahtsiquaren ystayapeti nirahandi purepecha andamucuyarāi jhisni andareyarani, himboquix chemendo venguehchahanga curangucuecani hindeeueri aspequanhas vandaqua, cahinx curanguecaniça no cueratati catziuatani, himbocuhche hurendangasca ysquicuhchepichaquareparin curanguuaca dioseueri vandaqua, hindequi tzipequahimbo thirequaesca hinguntha animaeueri aquaesti, ca atucurix noamu andaresirahati animaeueriaqua, hihcha yspiquarerahati ysquipamenchacha, hihchaquinoçan hucauayarahaca hinguix thirehaca. noxtero cuentzecuentzerutaro yquiyquirutahaca, yquixthirehaca cauquanxco vanacutamonguahati hiuanstani, cahimahicanx sitamaringa hati ysquix niquaroexaca varini, hihconchuhtu ys hihchaquinoheyahaca curanguni dioseueri vādaqua, noxtero curanguhaca cax no hucauayarahaqui, hihchahtu himahican sitamaringahati ysquix nitatataresca vtaspamequarequaro chuhpirendo, hindequi nonahican miyoramauaca, caarucuritax arahati thireni, canox xaxahati, noxterohconapihaca, hihchanocez cacouauati, vn-

dauatix tzahcapeuani, himangueonx tu ysesti, hih
chaqui curanguhaca dios eueri vandaqua, himah
canx noxaxasirahatinapisirahatixco yquix no
siriuasquarehaca miuataquarenstani, cahatix
tu arucuri cuiripuecha hihchaqui cauingarihaca
arani thireni, hinguix tazequa apiringa menx hy
vretamahati arani, cahinguix vreta apiringa mēx
himtazcumanstahati arani, cahimbox vndahati
pamenchani, himangueonxtu yseti arucuritha
uacuricha hihchaqui thauacuriparin hinihco
angaquamuhaca ysqui chen cuiripetieca dios,
ysqui chen vehpouatspenstahaca, hihchaqui ys
aparin teruhteruhtarahaca thauacurini, hihcha
qui arahaca. ahmahandiandero vparuquini dios
chen cuiripeti esti noruni pamōguareua, hihchaq
ysarahaca hihcha vretamasirahati dios eueri cuiripe
qua, caruhindetazequananepirindi, tazequanā
ysapirindi mintzicani, ysqui hindequi nimari
ca thauacurini, hinde cez mintzicauati diosen ys.
qui chen cuiripetieca, himboquinomitaxataquareua
cacaru thsiris nahmintzin vanatzemati cuiripeni hin
dequihtsin hapinga, caruno amu thauacuringapa
rinmintzingaūati, ysarahati. s. Augustin, Ma-
ledictus omnis qui peccat inspe veniæ, ys
acuecaxarahati, yquiquarecata esti cuiripu hin
dequi thauacurihaca aparin ysqui vehpoua
menganstauaca, Caruhinde cuiripu hindequi
no hangasparin thauacurica nopiquarensparin
yqui hinde prija vuaca hinde cez mintzicauati dio
2 sen ysqui vehpouamenganstauaca, ❡ tihqui
tziman hurendahperata hindequihtsin hapinga
achadios chemendo vehcondehperiesti, chen
ani yntsiquarehati hingui anchetahuahaca, ca

himbo

himbocuhche ynhimbo hurendangahaca, ysq.
·s· pedro hantsireca vatuni marohucahuatini, ca
nox mapiti curucha, hihcha conxtu ysesti hih
chaqui hanguarehaca paraquahpen himbohco,
cahihchaqui thauacuritahimbo ahchurihco xama
hati, yquiparaquahpē camacuriquaro tziquēs
tauaca nox ambe mapinstauati, caru yquix ça
nihco manaracuuaca achajesuxpōni vecauacu
parini ysqui·s·pedro vecauacuca, himahcan
chen van ambe pinstauati ysqui·s·pedro pih
uaca hecahtsiquaré curucha cahima tzimanhaua
quareta vcuti hindequihtsin hapinga, Itihqui
ma hauaquareta. himboquihecahtsiquarē piuaca
curucha, Itihqui tzimani, himboqui varuqua
cerecereripahanga camoxamu yehquanstahā
di curucha, Isarahati beda micuriri ynquhche=
himbo hurēndangahaca ysquicuhche nomintziqua
renaca huchaeueri anchequareta aparin ysquicuh
che hinhimbohco andanguuaca hinguicuhche hirin
gaquarehaca yxuparaquahpé. caru yquicuhche=
çanihco manaracuuaca diosen çuuinchequa patza
cuparin hingui missa curahchahpeparin cezham
barini, cahimahcan thsini dios yntsihcha curauati
hinguicuhche vecaxamahaca, nocuhche ysan
danguipiringa nahquicuhcherumendo namun ve
xurin hambiringa, hingun nahquicuhchehtu ça
.no verenda hambiringa hiringaquareni, nocuh
che ysandanguuaca yquicuhche noçan manara
cuuaca diosen, Itihqui tanimu hurendahperata
hihchaqui curahchahaca dios eueri vandaqua, cuh
tzuquarensparinx niyatauati hinguix curahchahpe
uaca hingunx vecauati hupirahquaré ysqui cu
rucha yquix vandahtsicuhpecha andahchacurah

peuaca dios eueri vandaqua, cahimbo Jesu xpo ys ariti. s. pedron, patero çantehpatani ycharuta. hamequaro, cahimahcan, s. pedro cauquan ve. cauacuti, hingunxtu curucha vecauacuti himbo quix vecapitarahquareni, noxma yehquans tahandi nahquiaru varuqua cerecererupahāga, ca andixama acha Jesu xpo varuchan ehramba rihuans vandahtsicuhpetarahuani, andino ma rotero ehrambarihuans hihchaqui ambenah a taquarepaca, ys arahati. s. Chrisostomo. Mih tacuqua himbos ys vti hindequih tsin hapinga, Curanguhe hindequi varurieca pahati varuqua quarahpamani no hangas parin quitero nah xan pihuauaca curucha, ambenihcos pahati yex amani varuqua, caruhihcon pihuahati hingui. Jesu xpo pahuayarahaca varuquaro vecangahua yarani, hihcon chuhtu ys vandahtsicuhpeti am benihcos pahati dios eueri vandaqua quarahpah chaurahuani purepechani, No hangascahati qx tero nahxan vahnanamanstauaca, Caru dios co. paquarehuahati hihchaqui vahnanamanstahaca, Cayqui yqui hecahtsiquarenetix hihchaqui no hangangarihaca dios eueri vandaqua. nahquiaru dios piquarehuatahuahaca noxmendo çan panda mahati, himahcanx men vtas vecahati demonio e ueri varuquahimbo vecangueyarani, Cahingui xarahaca, sancto euangelio ysqui varuqua cere cererupahonga hapaquareni acuecaxarahati ys quix hamahaca yquimēgaecha. s.ª yglesiae, ca dios no amu thauanurihuanstahati variquarohame ri, Cahimhimbo thuthauacuriri yhuarecu yamē do thauacurita minzinguini pihuati demonio, hih cheurremba varuquahimbo. hindeesti thauacuri

ta,

ta., Itihquithamu, hurendahperata ysquipe
nitencia vqueuaca, hinguri ysqui casingauaca
hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo, cahimbo
cuhche erangaguapicuuaca, s. pedron hindequi
hurimbetihco teruhpataquareca ysquitha
uacuririeca, cahimbo cuhtzuquarenspariri ah
capanducuti acha Jesusni ys aripariri, acha
verachensreni himboquini thauacurri cuiripu
eca, yquire ys vuaca thu himahcanguini ariua
ti dios ysquire nocheraquareuaca, hindequi
thauacurita andatacunstahaca diosen cauquan
dios vehpouacunstauati cahimbo nocheraquare
uati vtaspamequarequaro napu pamerihimbo;-

Itihqui tzimoro, Curanguhe curucha mihta
cuqua himbo, Andixamax cuiripuecha curu
cha himbo mihtacuquae, thaporohimbo ysmihta
cuquaeti, Ytihquimahimbo, himboquix curu
cha ytsihimbo hamahaca. himax peuangahati,
hih conchuhtu ys xpianoecha hacahcucha sancto
ytsi atahtsicuhperaquahimbo peuanganstasiraha
ca, hindequino ytsi atahtsiuaca nocez niuatihã
chereni, ytihqui tzimani, Curuchax himahati.
ytsiro yquix nohamahaca ytsiro varihatix hih
conchuhtu ys hacahcucha vegua xahcangariua
tix penitencia vparini himboquix tzipeuaca, y
quixno ys vuaca noxtzipeuati, Jtihqui tanimu
curuchax namunihco pingahati, caxruhecahtsi
quaren hamahati hihchaquino pingahaca, hih
conxtu ys cuiripuecha, Namunxeo hacahcuha
ti, caxruhecahtsiquarẽhati hihchaqui nohacah
cuhaca, Isçacuti Carani. s. matheo. xx. Multi
sunt vocati pauci vero electi, ys ati vandanihin
dequihtsin hapinga acha Jesu xpo, Chenxmendo va

neti hihchaqui vecungaca, Caxru noçan namuche
tri hihchaqui chrambaringansca, Itihquithamu,
curuchax bendicion vhchacuracata xamahati
himboqui nomen yquimehperata ynshuaca=
hindequihtsin hapinga, hihconxtu ys bendicion
vhchacuraqueti hacahcucha hihchaqui ytsiatah
tsica, hihchaqui curahchahpehaca Dios eueri vā
daqua, ca hihchaquino ys vhaca yquimecatax
xamahati, Cayquiyqui tuhchaqui hacahcun
piquarehaca ys yehe ysquiambaqueti Curucha,
Nihe Jesu xpo eueri varuquahimbo quexuarani.
curahchahpeparin hihcheuiremba vandaqua, him
boquihtsi mario xarameguareuaca himiauādaro,
yhuarecuhuahe demonioechani, hasquexuhe hih
chaeueri varuquahimbo, hinguix vhcamahaca=
thunxsini varucuecani;~

3ª pte Itihquitaniporo, Curanguhe ysquicuhche=,
nahxan quaningariuaca hinguicuhche himbo
manaracuuaca Diosen himboquicuhche cezhama
uaca, hindequihtsin hapinga ys arihuati hurenda
quaembaechani hihchaqui vtapihca quatapara
tani ma ahchuri anchequareni. Pahe quarahpa
mani varaqua, ynguhche quaningoriparini era
tzeuaca ysquihtsini nahxanhimbo venuhaca cez
handani hindequihtsin hapinga, Itihquima Dios
eueripampz perata himbohtsini venuhati himboqh
tsinipampz peratahimbo cuiripehtsinoca, xanxsi
ni anchequarecheti maequatze tembentani vexu
rini, hinde veti anchequareta himbo nanan hah
chacuquarenstani. vaporo anchequareta noanda
xutaquanhas thzemuti, Caringua, catzitari, ca
apareta, hingun hindequimendo pamendiraca cez vin
gatsquareti huchanthsin himbo etaqua, hingū thze
muti

muti variqua variqua, hingun hinde eueri yurin yuterapati, cahimbo chemendo casipesti ysquih tu hucha Jesu xpo himboetaquä vuaca ambaque ti vqua, ysarahati. S. Augus. Nocuhchetero no pampzcahaca diosen, canguhche curatzepa ysqui cuhche pampzcinstauaca himboquihtsin hinde v reta pampzca, Jtihqui tzimani, quaningarinsta uacacuhche, ysquicuhche ayauacuca diosen yqui cuhche ytsitahtsicungaca, ysquicuhche vtas menihco hacahcutieuaca, hinguinguhche ayauacuca ysq. cuhche yamendo Diablo eueri vqua thauanurinsta singa, cahinhimbo chenguhche himboeca thaua nurinstani yamendo casingurita himboquicuhche vingam angaxuriquareuacä ambaqueti vni, him boquicuhche ni yatacuuaca hinguicuhche ayaua cuca diosen yquicuhche ytsiatahtsicungaca, Jtih quitanimu, quaningarinstauacacuhche himboq̃h tsini Dios cuiripu xarangaritaca yquihtsini cueraua ca himbohtsini cuerauati himboquicuhche manaracu uaca, hingun himboquicuhche cuiripehchauaca, cahimboquihtsini cuerauaca nohtsini vecahati ys-quihtsiniquaniquatauaca, vtas vecahati ysquicuh che euahpequarenstauaca, ys çacuti carani Ezechi el propheta, xviij. Nolo mortem peccatoris sed magis vt conuertatur et viuat, ys ati van dan hindequihtsin hapinga, Hino vecahaca ysqui thauacuriri niuaca xasco varini thaua curita hinguni Caruni Chemendo vecahaca. ysqui vahnanamanstauaca himboqui tzipeua ca, Jtihqui thamu, quaningarinstauacacuh che ysquihtsini amhameri vehcondeca hindeq̃h tsin hapinga yniscutihtsini animapiquapiquas, hinguntshini cuiripeta himbo vehcondeti ysqui

cuhche xaporo himbo manosquarehaca, hingun
thsinpauanpauã queretahati thirequa ca xucupa
raqua, ysarahati. s. Pablo, cor. iiij. Quid habes
quod non accepisti a deo, ysarasirahati,
Ande hapiri hinguiquini no dios vehcondeca,
hinde Dios cuiripun himboetaqua paraquahpẽ
vti himboqui cuiripu manaramengauaca, hin
gunthsinthu angelecha hameri manarachehati,
hingunthsini sanctoecha manarachehati angã
darumsparini, hingunthsini ynthsingaritati na
naembani himboquihtsin hinde vandahpacheua
ca, hingunthsini hindemendo ynthsingaritaq̃
reti hinguicuhche atangahaca sancto sacramẽ
to hihcheuiremba cuiripeta ca yuriri, Cayghi
yquithu cuiripu, ysquiquini rema yrecha yum
angaqua angapu ynscupiringa purepecha, thure vtas pure
xa hambiringa, hingunde vtas vecauacuhambi
ringa manaracuni, Aquatero acha dios, hinde
quiquini no marohco vehcondeca thuremendo hyo
eca vtasmanaracuni, Ytihqui yumu, quaninga
rinstauaca cuhche ysquix yamendo cuerauaca
taecha manaracuhaca diosen, erangaquahtsin ys
cuparini ysquihtu hucha ysmanaracuuaca diosen,
quaningarinshe ysquihtsi exchuahaca cuinixno
menxampzquarehati diosenpirecuni, ysarahati,
s. Augustin, yamendox cuerauacata hanganga
rihati diosen, hihchahco nohangangarihati demo
nioecha hingun cuiripu hindequi ysquimẽgaca
.caxru demonioecha vingapetaro hangangarihati
diosen, Ytihqui cuimu, quaningarinstauacacuh
che ysquihtsini acha Jesu xpo piuapatacunsca hih
cheuiremba yuririhimbo, cahimbocuhche hapin
guaremba examahaca, ysquituhcha macuiripũ

tayacata

tayacata mayocutahaca cahtsinohapinaxuhcama
haqui . ys tsinchuhtu hucamastirahaqui himdequih
tsinhapinga himboquihtsin hihcheuiremba yu
riri mayocutaca yquihtsini nichehpechcca . Itih
qui yungimani , quaningarinstauacacuhche ys
quicuhche variuaca ysquino thzungam huraha
ca variqua , ysquicuhchehco nah vpoca yxupa
raquahpen , yscuhchehtohco mayamungapoua
ca , yquimengaechax nomen xehqueramegaua
tipamerangani himboquix yquimenpata vca ,
caambaquechax vtas xarameguareuati acha
Jesuxpon hingunmario , thuthauacuriri carechu
de çan quaningarinstani , careuniambaqueti .
vquahimboquire andanguuaca avandaronapu
tzipequa himdequinonahcan niyoramauaca , .
ysceuengua .

℄ Dñica . 5 . post penthe .

Amen dico vobis nisi abundauerit justi
cia vra plusquam scribarum et phari
seorum non intrabitis in regnum celorum .
math . v . ys ati vandani himdequihtsinhapin
ga acha Jesuxpo , Sancto Euangelio himbo . Ih si
rimendoxsini xarihaca . yquituhchaeueri cezhã
guano vahmandamauaca micurichani capha
riseoechani , nohtsimendo cez ynchancheuatia
vandaro yrechequaro . Ini vandaqua himbohtsi
ni hurendahati himdequihtsinhapinga ysquicuh
chehucamauaca ambaqueni , himboxarahati ys
quicuhche vanatzehuamauaca ambaqueni Judi
oechamicurichani , himboqui hihcha hurendahpe
hanga ambaqueti vratahpeni , caxyaru hihcha
noma vparixarahandi , ℄ ayqui hucha yshama
uaca nocuhchema ynchancheuaca avandaro yre

chequaro, camahtti vandanguecata hatzihati hinde-
quihtsin hapinga ysaparini, has vuandicuhpe,
ynguipetamoca noamu himihco xarihati hingui
cuhchenen ambo vuandicuuaca, Caruhingun
arasirahati ysquicuhche nohucauatspeuaca yq
vatahimbo, Camarohtu ys arahati hindequihtsin
hapinga, ysquicuhche teruuatanstauaca hingui
cuhche teruhcan virihcaricumaca, ysquicuhche
vuaca ambaqueti vqua himboquicuhche hinhim.
bo carouatanstauaca diosen, himbo quihtsini
casquarecheuaca, xatho chenipa randi hinguicuh
che terungaritauaca, Cahimboquihtsi hayapā
guenstauaca curangouni ysqui thsiris ys petamo
cahindequihtsin hapinga, Curanguhe yya. s°.
Euangelio.

Euangelium

Yyahtsi tamiporo curanguuaca, ¶ ytihquima
ysqui hucamauaca ambaqueni hindequi xp̄ianoe
ca, ¶ ytihqui tzimani, namuporo siruquae curu
raxequa, ¶ ytihqui tanimu, ysquicuhche ha
raperanstauaca,

a.1. pte Ytihqui maro, Curanguhe ysqui hucamaua
ca ambaqueni hindequi xp̄ianoeca, thu
uiyanx Judioecha Intsingapihti vandanguecata
patzaratangari himaqui ysarahaca, has v
uandicuhpe, cahihcha Judioechamicuricha am
bongastahpehandi ysqui hindehco cascutagua
rengauaca ambe himbo vehcondehperagua. Ca
ruhindequihtsin hapinga acha Jesu xp̄o yamēdo
tum hatzinsti ambongastahpeni, hinguixara
haca has vuandicuhpe arani nohimihco quahcu
tahpesirahati amhimbo vuandicuhperaqua, ca
ruhingun quahcutahpesirahati mintzita vuā
dicuhs

dicutsperaqua hucauatsperaqua, Cacurimguehperata, himbo ysveti hindequihtsinhapinga acha Jesuxpõ, himboquihtsini hucamauaca vehcondeni nox himangueō ys vehcondengati Judioecha, huchamendo xp̃ianoecha hucamaca vehcondengani, Cahimbo ysarahati hindeqhtsinhapinga s.º Euangeliohimbo. luc. xij, Cui multum datum est multum queretur ab eo, ysarasirahati, hihchagui vanambe yntsingaca hihconxtu vancuramengansťauati, Cathuuiyonx yonetarecha tharencha noxan ambe vehcondengapihti, hinxco vehcondengaspihti= hinguix cuerauaquarengapihca, hingun hingox eraxaquaretarangahanga, Caruhinthsin hatzicutamati vehcondeni, hingun noheo camēthu cuiripehtsinoti huchanthsin himboetaqua, hingū thsin cuerarahpecheti hihcheuiremba variqua himbo, cahtu Judioechan hinihco vehcondehuapihti hingui thirerahuaca hindegui hacangurin gahaca mañã, Caruhuchanthsinimēdo yntsingaritaquareti ataraquarenstani ysquicuhche anstauaca hihcheuiremba cuiripeta, ysquicuhchehtu ytsimauaca hihcheuirēba yuriri, cahtu Judioechan hinihco ayauacuhuapihti hindeguihco yxuanapuesca thiregua, Caxucuparaqua hingun ysquixan hingui echeripucuparahaca, caruhuchanthsin hatzicutachemati ayauacheni himboquihtsin ayauacheca avandaronapu thipiquareta, ysarahati. s. matheo, iiij, Pñiaz agite et apropinquabit regnum celorum, ysati vandani hindequihtsin hapinga Acha Jesuxpõ. Vhepenitencia himboquihtsi andanguuaca avandaronapu yregua, cahinhimbo huca

maua

mauacacuhche Curipehchani hingui manara cuni achadiosen, himboquihtsin hinthsin hucamaca vehcondeni, hascahche ysepa ysqui charapetipuqui, ys arahati micuriri plinio, charapeti puqui picun churipanstahati peuahpeni, yquimēdo vndahacape uahpeni yum ahuahati peuahuani, Cahimaysco tzimanetan vexurin ahuahati thamu, Cahimaysco tanipetan vexurin ahuahati tanimu, Cahimaysco thapetan ve vexurin ahuahati tzimanihco, Cayupetan vexurin mahco, Cahimaysco yacahati peuahpeni, ysv sirahati vamendo xpiano echa hihchaquiha cahcunpiquarehaca yquix vndahaca vahnanamanstani chenxmendo cezhamanpiquarehati vaporox ambaqueti vhati, miristans parinx hamahati ynchaquarenstani missa curahchahpēj, Cavndahatix hiniys mandan vexurin picun churipanstani ambaqueti vni, vndahatixtero noamuyshamani, vndahatix ys vquarenstā ysqui vreta yquixtihqui noma ambaqueti vhā ga, Cahimhimbo etaqua ysarahati hindequih tsinhapinga acha Jesuxpo, math. xx iiij. Solus qui perseuerauerit vsqz in finem hic saluus erit. yseti, hindehco euanpequarenstanati hindequi variquaro hameri hayanguemauaca ambaqueti vni: —

Epte. Ytihqui tzimoro Curanguhe ysquinamuporo siruquaeca cururajequa, Taniporohtsini exerati hindequihtsinhapinga Jesux. Jtihquima, hindequihco hecahtsitan vndahaca quirauatspei no ambetnaxaratatini, Cahimbo ysarahati hindequihtsin hapinga, Hindequi yquiuacuuaco herambani hucauacuparini hinde himbo eti ysqui

vtamé

vtamengauaca, acuecaxarahati ysqui ayaluah
pemengauaca dios eueri vtatsperaquaro, himbo
qui cacacuntsca diosen hihcheuiremba vandan
gucata hindequi ys arahaca, Care pampzraua
ysquire thumendo pampzquarehaca, Jtihqui
tzimani cururaxequa hindequi curucurus=
vandaqua andamaritspehaca Cahimbo ys ara
hati hindequihtsin hapinga, Hindequi hingu
quequa embani ariuaca Kacha arini ysacue
caxarahati hindequi ariuaca herambani, sis
chenthu minzinguini ariuaca, Nocatero ys a
riua, sis norepiquareraaca thure xanguetpih
coxamahaca, hindequi ys arihpeuaca himbo eti
ysqui eratzemengauaca hinguihimbo curandins
tauaca, acuecaxarahati ysquixambaquecha=
eratzecuuaca curanditaparini, himboquinomē
do cezpetamosca hinguiarihpeca. Js arahati. s.
Chrisostomo, Nomendo cezpetamoquaesti xā
guetindesito xamahaca arihpeni, himboqui hin
decuiripu spū sancto hatauarahaca norepiquare
rahaca arihpeni himboquihinde cuiripumitesia
ca acha Jesuxpon hindequihtsin hapinga, Jtihqui
tanimu cururaxequa hindequi yxupitatsperna
haca miuatspenstani, himbo ys arahati hindeq̄h
tsin hapinga; Hindequi ariuaca herambā va=
nambe ami exeraguareti arini, hindenocacāsta
uati chuhpiriro pamequarequaro vtamengani, ys
ambongastahpehati. s. Augustin, hin xarihati
hindequihtsinhapinga ysquihacunguecuca chuh
piriro pamequarequaro vtamengani hindequi
cururaxeparin an tahrangatahaca heramban
varice vnscuecani amhimbo piquareuacuparini.
Canahxama caxama yamendo cururaxequa ah

peri thauacuritaesqui ⁊ Cezcuranguhe, hinde
qui herambani andamaricuhaca hacamarupa
rini no çan piquarensparini. hinde çapihco tha
uacuritaesti, Cahindequi maxucahaca curu=
raxeparini, Notero himbexarihaca himboqui
curandinstauaca hinguihimbo Diosen thauacu
ricuca, hinde andumuquaresirahati himboqui
no castaxarihaca. Cahimbo chenhimbo eti ysq.
cuiripehchangauaca hindequi ys vhaca no cas
tahpenxucahpeni, himboqui no vingatsquareha
ca ysqui Dios terezmarungauaca, himbo Diosen
pampzcas ys vhati yquimengata himbo curura
xeni, yquicuhche ne ys vuaca curanditahpera
quahimbo cururaxeni, no cuhche eremexapa
rin vñdauaca, ca cuhcheru mistansparin hin
gunhatutansparini, Cacuhche yanthu no amu
curipuni yquiuacusirahaca cacuh cheru hih
cheuremba thauacurita himbo xarihaca, cahin
himbo no anthauacuritaesti, cahindequihtu am
beçan himbo yquiuaquarehaca, hindehtu noan
tepari thauacuritaesti, Camarotero hindequi
yquiuaquarehaca ma Curipun amhimbo anscue
cani ambe çan himbo etaquahco yquihayataha
ca noteruhtazmoni ni yatani. hindehtu çanihco
thaua curitaesti. Cahindequiaru hucauatspeha
ca ambe teparihimbo, notero vecahaca nahmana
tahpecuecani ambe miuatsperansquahimbo, hinde
ahperi thauacuritaesti, hindequihtu cururaxepa
rin no vandahpehaca, Noteronamunhuria ninga
ritspehaca, hindehtu ahperi thauacuritaesti,
Camahtu hindequi thizmarutspehaca cururaxe
parin vansnehpenstani, no catero cuzcuhpecuecã
ysarihpehaca curangastahpeni, hindehtu ahpe
rithaua

rithauacuritaesti, Ca hindequihtu cururaxepa rin ambo ahpehaca, notero himbo varice vpens tahaca no ambe himbo etaqua, hinde nitatarezti chuhpitiro pamequarequaro vtamengani, Cayq yqui thuthauacuriri thuquire hecahtsitanihco vn dahaca cururaxeni, eratzequaremintzinde tuhche ueti cururaxequahimbo ombenstauaca menihconi rahmapani.

I rihqui tamiporo, Curanguthe ysquicuhche ha raperanstauaca hinguqguhche hingum arnatih peraca, Jsarahati hindequihtsin hapinga achaze=sitx°. ysquirethu diosen parandi hatzicuecan ta tziquaro andangaritayarauaca; Notetero himanã mihtauauaca ysquihtsi mahimkgun amahpe ratini hucauatspetahaca, ysquiguini herate am himbo quirauachehaca, hastihqui hatziterunga ritani diosen himparandi, himatihquihco hatzi yari himaquire miuanstauaca tatziquaro, carethi quiniua vreta teruuatanstani hingum quihtsi am ahperaca hindequiquini quirauachehaca, Carẽ gua yyanan hunguarin canhanguetin terun garitauadiosen parandi, Himbo ys arihpeti. hindequihtsin hapinga, himboqui vreta vehpo=uatangamstauaca hingui teruhcan virihcarimẽga maca, hinde ys vuati vehpouatahpenstani hin dequi am arihpeca, yquino ys vuaca no heyomẽ gauati parandi, yquino hima hameriquinã caro uatahpenstauaca, Cayquino exeyarauaca hingui vehpouatanspiringa, Notero nani vamaquarẽni ca, himahcan haraxti ysquimintzitero quaniyano uaca piquareraparin ysquimendo himahco haran piquareni hingui vehpouatanspiringa, hingun pi

quarenguene ysquimendo cuhtziquarecunſparin tihcuixuricupiringa vehpouatanſtani, Camarok tu ambongasquihe, ysquihtſiambemaro yquiua quahimbo curangaſtahpeca cuzcuhpeni, nohtſite ro mitimitimutspeca, Nocahtſitero vanſnehpens camapequaro, himahcanthſi himboesca ysquih tſi camapequaro mayopamunſtauaca, nahtſite ro xucahpeca, Nocahtſiambo tepari ariparatatsþe, himahcanthſi hima vehpouatarahquarenstauaca himaqui hangaca hihchaquixni curahchaca, Ca yquihtſihco mintzitaro anguenaca xucahchahpeni, Nocahtſitero ſipatinihco hucauatsþe, nohtſi himboe ca camapequaro mayopamunstani, hinguntſi no niuaca vehpouatarahquarenſtani, mintzinthsi y quiuata hatziuaca hinguihtſi xucahchaca, caruha rasti ysquihtſi Dioſemihco ayamarinstauaca pamō guareparini, Cayquihtſi macuiripunihco curah chataca xucahchahpeni hintſihco andareyarin mayopamunſtauaca, Cayyananthſi aringauaca curanthzingani, ysarahati. S. Chriſoſtomo, y quire vandanguenaquahimbohco ahpangueca xucah chahpeni, mendehtu ys vandanguenaquahimbo va napamunſtauaca hatanſtani hinguire xucahcha ca, Cayquire andatamocamendo arihpeni, himah candehtu hihcom ys andatamouaca harapenstani, hingunde vquahimbo vehpouatarahquarenſtaha uaca, yamendo thauacurita ysquihco hashimbo thauacuriqueca, xaſtuhco himbo penitencia vque uati. hindequi thauacurica xucahchahpeparini, hin de vandaqua ynspenſtauati ysquihtſi curanguca, cezmendo quaningarinſhe yamendo hinguihtſi cu ranguca, ynguhche himbo ſitamariuaca Dioſen ys

qui

qui chen cuiripeca, himboquino vecahaca casirahq̃
reni yquino haraperanganstahaca, cahinhimbo am
bongasquihe ysquichemendo casquarehaca heram
buhperaqua, Caparandino chen eratahati hinguixa
ratamengacuecahaca, cahimboetaqua himboquipāpz
perangauaca, himbomendo hanguarehati cucuhpens
tanipampzperatahimbo hocuhpeparini ysquimasin
darihimbo, himboqui chemendo casquarehaca ysq
pampzperangauaca, ynchuhtupampzperatahimbo
cuiripehtsino, cahtupampzperatahimbo amhameripa
meriheyoquareti, himboquihtsinimenihco cuncunah
cunstauaca, hinhimbo has hucauatspehe, hinde=
quixni amariuaca noxsindero niuaca andareyarani
vehpouatarahquarenstani, cahtsi has ningaricuua,
vehpouacunshe, himboquihtsihtu tuhcha vehpoua
mengan stauaca hinguihtsi thauacuricuca Diosen, y
qui tuhcha ningaritspeuaca noheyan vehpouatspēs
cuecani, tuhchahtu no vehpouamēganstauaca, Nox
sini vehpouachenstauati Dios yquino tuhcha vreto
vehpouatspenstauaca, yquihtsi no ys vuaca amben
thsihcos vandatzequarehaca hinguihtsi ysarihaca
Diosen. Acha çanthsin vehpouachenstani huchaeueri
hatzingaquareta, ysquihucha vehpouacuhuansta
haca huchaeueri hatzingaquarehani, ysacuecaxa
rahati, Cayqui yqui achadios çanthsin vehpoua
chenstani hinguixni thauacuricheca, ysquihucha
vehpouacuhuanstahaca hihchaquihtsini teruhcan virih
carichemaca, Cayqui yqui chenpampzquaecha, yn
thsi vandaqua noeratahaca, menthsi himahcan chcu
haca hucauatspeni, hinhimbo ambengasquihe, yquih
tsi ysarahaca vandatzequareni tuhcha terupeti ysara
sirahaca, Cayqui yqui acha hixsini vehcouehcoma

rihaca ysquihtsini no vehpouachenstauaca hu-
chaeueri thauacurita himbo quihtu hucha veca
haca vehpouacuhuanscuecani hindequihtsini a
marica, Cayquiyqui ymendo tepariesti xas
vandaqua, hinhimbo has ningaritsperahe, cah
tsi vehpouatsperanstaua minzinxsini Diosmi
uachenstauati, ysçacuqueti caraqueni speculo
exe sirandahimbo, ¶ Hapihtima cuxareti hin
dequi sancto eraquarehanga himbo quicoz hamā
piquarehanga, himboqui vandamendo carinda
harahanga, hingun ynchaquarenstahandi Dio
seo vandatzequareni, hinguni marotero ambaq̄ti
curithze cuhpeparini, camathauacuritahco hu
catin hamahandi, hindequimenihco yquiua
tahanga, nomendo mē vehpouacunstahandi,
vtasco hucauacuhandi, ysmen vecatzericha
mati tepari pamangarata himbo, vndati yaº,
thauacurita andamariquarenstani, mahco no
andatansti hinguihucauatspehanga, himboqui
noçan piuansquan arahanga. ys vndati atanga
cuecan Jesuxeueri cuiripeta, himahcan hinde cuxa
reti vmipamurin machurehchati ys aparini. ysq̄
nihi ningaritspehanga curuaxeparin noheyanveh
pouatspenscuecani, y yarenthu Dios ys ningari
chehati noheyan vehpouathens cuecani, y yareni
demonioecha cururaxechan hingun mario vtacheuati,
ti, Cayquiyqui vuachehecha yni eratzenshe,
yquihtsi nahco pauaca no vehpouatspenstani himā
gueonxsini ys vtacheuati acha Dios, Camarohtu
s. bernardino ysçacuti carani vandahtsicuhperata
himbo, ¶ Ma cuiripu heranbani vuandicumenga
pihti, Cahimbo etaqua vanhuria hucauatspehan
di

di vuandicuhpenscuecani, ysmen cuhparuti hindequi herambani vuandicucuca, cahima vndati vuandicunscuecani, himahcan hindeq vuandicuhpeca, ahcapanducutin vndati vehpo uatanstani vecauatacuparini Jesu xponi, hingu hihcheuiremba yuriri, ca hindequi herambani vuandicumengaca, Cauquan mihtauanstise su xponi, hingun hihcheuiremba yuriri, ys cauquan himbo etaqua vehpouacunsti, ca vn datix ninstani, ys mēniti ynchani Dioseo hinde qui vehpouatspensca, Cahima vndati crucifi xoputinducucuecani, Cahimahcan crucifixo vanacurinihco tziruhcuquarensti tzimarahqua renihingui pahchahcungapihca, yscahmandah chacuti ys ariparini, Thure yya hindenhimbo etaqua vehpouatspensca himboquire hindenhỹ etaqua vecauatamengaca hucheue yuririhingu ni, cahiquinthu yyays vehpouachenstahaca yamendo tuhcheueti thauacurita, Erauache hecha yyahtsi curanguca ysqui Dios cauquan vehpouatspenstahaca yqui vreta vehpouats peranganstahaca, hinhimbo hasquanuacuzq he yni vandaqua himboquihtsi yn mihta= uaparin ys vuaca vehpouatspenstani, Tuh chano ys vsirahaca, chenthsimendo vandaqua tanguindimachaeca, andihtsiterohco nahtarari aringaua ysquihtsi vehpouatspenstauaca, ca tuhchamenhimahcã ehcuhaca hucauatspeni, Nendix vehpouatsperanstanpiquarè arihperaha qui hiquini vehpouachensca, menx ys arihpera rin vndahati no vandahperani, Xmandihtsi= chuhca vehpouatsperanstasqui, has yseue vua chehecha, nondiatihtsi curanguca, Cahtsi ysvua

vehpouatspenstanj, himboquixsinthu dios vehpo uachenstauaca tuhcha euerithauacurita himbo quihtsi vehcondengauaca nirahmapaquatzipeq̃, ysenengua.

Dñica. 6. post penth,

Cum turba multa essent cum Jhu necha berent, conuocatis discipulis ait illis mise reor super turbam. Mar, viij, ysacueca xarahati, Jquix purepecha vamendo hapih ca Jhsni hinguni, noambe ean vhcanguarepa rini hinguix apiringa thireni, Himahcan hin dequihtsin hapinga vecuhuati hurendaqua embaechani ysarihuaparini, Nahandin gua, vehcondehuanstahacangateni thsiminipu repechani, Hindequihtsin hapinga Jesu xpo vetih tsini exeracuecan hinde eueri pamp perata min dahimbo himboqui chemendo pamohuansta haca animaechani, cahimbo veti thirerahua ni purepechan hihchaqui ahchumahanga, min da himbos ys vti, himboqui hinde thirerah ua sirahaca anima echani, yqui curanguta rahuahaca hihcheuiremba vandaqua, yxu gña thirerahuahati, Cahi... avandaro xarame quareta atahuati thirerahuani yqui eraten gahaca hindequihtsin hapinga, cahinhimbo ambando xararahati ysquimendo anima hu camasca nahueeni, hingun maruuani, Ca cui ripeta cueratasti, Cahimboqui anima hucamas ca maruuani himbo acha Jesu xpo hucamahati vehcondeni animani, Ca cueratahati vehcon deni cuiripetani, cahtsinthu himbo chenpamons tahati himboqui dios himbo eponga pamopenstani himboqui cuiripu vquarenoca, Sancta maria eueri

cupara

cuparatataro, cahimbo purepechan vehcondeh uansparin yspetamoti ysquihtsi curanguuaca yya sancto Euangelio himbo,

Euangelium,

Ca yyahtsi taniporo curanguuaca, Cytih gurma, ysquicuhche nah andanguuaca dios eueri vehcondehperata, Cytihqui tzimani ysqui dios ambando xaratatspeca hihchaui remba vehcondehperata, Cytihqui tanimu, ysquicuhche nah hurendamẽgahaca anima :-

Ytihqui maro, Curanguhe ysquicuhche nah andanguuaca Dios eueri vehcondeh perata, yyacuhche ambongascauaca yu poroetix hingui Dios vehcondehuaca, Jtihqui maro hihcha vehcondengauati hihchaqui ve-cahaca euahpequarenscuecani, ysarahati. s. mattheo. xv. hihcha purepecha hihchaqui ahchumahanga Jesusni, pãtahuapihtix quia rahtachani capatengariechani, hingun pa menchachani, cahimaqui hapihca hinde-quihtsin hapinga himax andandutahuaya pihti himboquix vecahanga ysquix euahpemẽ ganstauaca cuiripeta ca anima, ca hindequih tsin hapinga vehcondehuansparin vratahuãs ti, ca vndatix cuiripehchan diosen, ys hatix ta nimhuria himboquix chemendo curangun guehchahanga dios eueri vandaqua, ynguh che himbo hurendangahaca ysquicuhche che mendo venguehchauaca euahpequarenscue cani himboquicuhche andanguuaca Dios eueri vehcondehperata, ysarahati. S. Chrisostomo. Dios noche vecahati vtatspecuecã, carumendo che vecahati euahpenscuecani, Caruhimboqx thazacuricha tecanditaro hamahaca himbo=

vtacuhuahati, hinhimbo thuthauacuriri y
.quire vecahaca vehcondetarahiquareni hasha
2º. yanguema thauacuritahimbo, Ytihqui tzimo
ro, hihchaxtu vehcondengahati hihchaquicu
ranguhaca Dios eueri vandaqua cezcuranguhe
vriachehecha, hihcha purepecha hingui Jesu
xpo pamohuansca, tanimhurrax no hararensti,
vtanx xapihti curahchani hingui vandahtsi
cuhpehanga, noxçan hararenscuecahandi hima
hameriquix yam athiquareca tati yata hinguix
paquarepihca, Cahimbo pamohuansti hinde
quihtsin hapinga Jesu xpo, ynguhche himbo hu
rendangahaca, ysquicuhche tēhtundaparin
gurangunaca Dios eueri vandaqua yquicuhche
vecahaca andangunni hihcheuiremba vehcōdeh
perata, hindequino curangunguehchahaca dios
eueri vandaqua, hindehtu noçan curarandimē
gauati hinguihinde vandatzequareuaca, Ytihqui
3º. taniporo hihchahtu vehcondengauati hihchaq
pnja vhaca, cahimbo ysarahati hindequihtsin
hapinga sancto euangelio himbo, Nahandingua
vehcondehuanstahatangateni thsimini purepechā
himboquix singatetihqui y ya tanimhuria hara
haca catsitani hinthsin hucarini, hinde tanim
huria taniporo pnja vquamindaesti, Ytihquima,
thauacuritahimbo teczauayaqua, ytihqui tzima
ni, thauacurita ayamarinsqua, Ytihquitani
mu, thauacurita himbo teruuatahperansqua, hih
chaqui no ys vuaca nox andanguuati Dios eueri veh
condehperata, Ytihqui thamu, hihchahtu andan
guhati vehcondehperata hihchaqui vingatsqua
rehaca tachanhas vecatzenchamaqua, cahimbo=
arahati

arahati sancto Euangelio himbo hindequihtsin ha
pinga, ysqui hihcha purepecha tanimi huria catsi
taca harani Jesusni nohamarenstani, Cahinhimbo
hindequi ne amhimbo vecatzenchamauaca catsipa
tauati vingatsquaren himahameriqui Dios erarā
dinstauaca, Jsarahati. s. bernardo, O bone Jhu
cum sentio te iratum spero te propitium, ysara
sirahati, Cayqui yqui acha Jesu xpo thuquire=
chenambaqueca, yquini piquaretzehaca ysqui
re yquiuahaca, yengoquarehaca ysquireni era
randinstasirahaca, Cahimboetaqua. s. martin
obispo chemendo vingatsquarepihti, Curangu
he ysquinah vingatsquareca, Menx ameuahpe
cha vecarucupihti. s. martinin, Cahihcha ya
mendo ambe ambaritin vndati ma chuhcari himbo
horetani, cahimahcan ma sipahpe thziriitahim
bo asiquangaricuti, Camahtu varotzaxucuti, ca
vndati curamaringani ysaringaparini, Careche
pi. himahcan. s. martin ys mayocucuh uasti,
hy nonahcan ys curempiquareratāga ysquini y
xu curempiquarerahaca himbo quini ambōgasca
haca ysqui dios cauquan angaquahchacuhpeno
haca angandaruhpenstani yqui vingatsquaren
gahaca, Cahinhimbo thu cuiripu yquiquini
dios ambemazo vecatzenchamaqua ynscuuaca
cure vingatsquareua yengoquareparin ysquiq
ni dios harangueri auaca, ytihqui yupozo,
hihchahtu andanguhati dios eueri vehcondeh
perata hihchaqui ambe cuiristhzecuhpehaca,
Jscacuti carani. s. matheo, v. Beati misericor
des quoniam ipsi misericordiam conse=
quentur, ysati vandani hindequihtsin hapin
ga, Curenxtero hihchaqui ambe cuiri thzecuh
pehaca hihchachuhca andanguua vehcondeh

perata himboquix vehcondenganstauaca ys
qui vehcondengaca maria magdalena, hinguri.
·S·matheo, hingũ marotero sancto echani, ca hỹ,
yya sancto euangelio himbo ysarahati, ysquix
hihcha purepecha vehcondetuansparini pahua
hangapamencha cheni Jesu xpon andandutah
uayarami, Cahtu ysarahati ·S.º euangelio, ys
quiacha Jesu xpo huramucuhuaca apostolechã
ynspetarahuani curinda quepenatiquareri
curucha hinguni, ca hinhimbo thu cuiripu
hurenguare yni xaporo himboquire miteuaca
xaporo himbo dios eueri vehcondehperata an
danguareni, Care vecaua euahpequarenscue
cani, hingun dios eueri vandaqua curangu
cuecani, hinguri pamõdaquarecuecani, Care
hingun vingatsquareua hinguire ambe veca
tzenchamauaca;—

a 2 pte

Yuihqui tzimoro, Curanguhe ysqui dios am
bando xaratatspeca hi hicheuiremba veh
condehperata, yuntaniporo himbo xaratats
peti, Yrihqui ma himbo himahcangui cuiripeh
tsi. Anoca . Ysarahati casiodoro, Necez andã
guareua ayanguhpeni ysqui xaneca dios eueri
vehcondehperata, hinde veti axani hinde eue
ri vuahpani avandaro hauatahenani, hingũ
veti ysqui ongarinouaca ma echerendo napu xu
cuparaqua, hingunthsin veti yritsinparitaqua
reni himboquicuhche hinhimbo euahpequa
renstauaca ystuarahati, S. Anselmo, Nanã
gua andanguarequeua xan miuqueni dios eue
ri vehcondehperata, thauacurita hindequi tha
uacuritahimbo pameriendo miuparaxamahan
ga hindequi nonahcan niyoramauaca, hinde

no ambe

noambe hanchapihti hinguihimbo cuerara
piringa, Cadios axati vuahpani ysariparin
thauacuririni, y vuache thunguinhimbo ma
yocuriquaeuati, Cahtu vuahpa ysarahati
pireni, Thu thauacuriri xachoquireni hythũ
guinhimbo mayocuriquaeuaca hiquini ha
chemauaca tuhcheueri thauacuritahimbo hỹ
quire euahpequarenstauaca, Itihqui tzimani,
himbo ambando xararahati dios eueri veh
condehperata, himboquihtsini no cauquanih
co ambematahaca, himboquihtsini vtas anga
rezcuhaca, nahquicuhche yaru pauan pauan
teruhcan virihcaricumahaca nohtsini himbo eta
qua cauquan huramuchehati, Caru vingats
quarehati eroparinthsin variquaro hameri ysq
cuhche vahnanacumanstauaca; ys arahati
Ezechiel propheta. xviij, Nolo mortem pec
catoris sed magis vt conuertatur et viuat,
ysati vandani hindequihtsin hapinga acha
dios, Hinovecahaca ysquithauacuririnina
ca varini thauacuritahinguni, Caruni chemẽ
do vecahaca ysqui vahnanamanstauaca him
boqui tzipeuaca, Itihqui tanimu, himbohtsini
ambando xararachehati dios hihcheuiremba
vehcondehperata himboquihtsini pauã pauan
angandarunstahaca, nahquicuhcheru thaua
curitahimbo dios curuhnaquaembaesca, Noh
tsiniaruhimboetaqua quaniquatahati, eezpa
vtans nis angandarunstahati pauãpauã cezpa
tzaparin amhameri nah vquarequahimbo, hingu

thsin vehcondehati amaqua, hinguni oparaqua,
hinguinthsin vehcondehati huriata, hinguinthsin
hanirachenstahati hinguinthsin ynscuhati ys
quixani, nohtsinima mirungastahati vehcon
4º. deni, Itihqui thamu ynthsinthu himbo ambâ
do xaratache hati dios hihcheuiremba vehcon
dehperata, himboquihtsini vtas piquarezcu=
haca quanez cunsparini himboquicuhchenote=
tutzemauaca thauacuritahimbo minzinguhche=
ambenstauaca, Cahimbohtsini vtas vehpoua
chepanstahati, nahquiaru thauacuriri no veca
haca hihcheuiremba minzitaro mitacuni acha
Jesuxponi thauacuritahimbo, Caruhimahcan
noyacahati piquarez cuni hindequihtsin hapin
ga ysqui vahnanamanstauaca himboqui ha
5º. pinauaca tzipequa, Ytihqui yumu, himbohtu
ambando xararahati dios eueri vehcondehpe
rata, himboquihtsini noamuhco piquarezcuha
ca, Cahtsinirumendo xaratachehati ~~xarata~~
hinguihtsin himbo vahnanarimanstahaca, hin
dehtsini vreta piquarezcuhati Cahima yscohtsi
ni vandahtsicuhperata himbo piquarezcuhati,
cahima ysco yeuehpahperatahimbo, hingũthsin
piquarezcuhati varichao napu pameri ayama
ripariñi, himboquicuhche cheparin vndaha
ca vahnanamanstani, hinguinthsinthu avâ
daronapu xarameguareta ayauacheparini, vah
nanarimanstahati, Noamu cumano ys vhati,
Cahtsiniru vehcondeparin ys vhati, Itihq̃
6º cuimu, himbohtu ambando xararahati dios
eueri vehcondehperata, himboqui cauquan
vehpouacunstahaca thauacuririni yquimin
churins

churinstahaca yqui vndahaca vahnanamanstani, Jsçacuti Carani Ezechiel propheta. xviij, Quacũq3 hora ingemuerit peccator non recordabor omnium iniquitatum ejus, ys arahati vandani, Nahanditero hatin vehcondequareuatha uacuriri yqui vndauaca cahrancheni hihcheui remba thauacurita himbo hicauquanihco vehpo uacunstauaca noma miuanstauaca ysqui xantha uacuripihca, Cayqui yqui achadios nahmintzin pamopensriesti, hindeno thantzihati ma vexurin notero ma cutsi, Caru arahati ysquihco nah ha tineuaca, Jtihqui yuntzimani himbohtu ambando xararahati dioseueri vehcondehperata, himboqui himangueonihco pampzcahaca thauacuririni hindequi thsiris vahnanamanstahaca, ysqui pampzcahaca hindequi noma thauacurica, him bas pampzcahati thauacuririni himboqui thauacuriri vahnandamahaca pampzcani diosen yq vahnanamanstahaca, Cahindequi noma thauacurica quataquan has himbohco pampzcahati diosen, Jtihqui yuntanimu, menthu himbo ambãdo xararahati dios eueri vehcondehperata, himboq̃ htsini mayamuhaca avandaro ysquicuhchehco xangã andumuhaca, nomiucataesti hindeeueri vehcondehperata hinguihtsini mayamuhaca, none andanguuahati thantzini hinde eueri vehcondehperata.

Jtihqui tanipozo, Curanguhe ysquicuhchenah hurendamengahaca huchaeueri anima hingui yuntzimã curindahco cupararahpeca hindequihtsin hapinga, mindaesti ysquicuhcheno cez amiriras co vecarumauaca tzipequa xangarihim

bo yquihtsini no angandarunstauaca gr̃a himbo=
hindequihtsin hapinga, yquihtsini no yreuacu
uaca animaro, yyahtsicurangua ysqui ys=
arihuaca hurendaqua embaechani hindequihtsin
hapinga, Nahandiqua vehcondehuanstaha
cangateni thsiminpurepechan himboquixtihqui
yya tanimhuria harahaca, yquini axohuans
tauaca xasco noxtero xangaro nirumanstauaca
carindaro nirani, himbo ysarihpeti himboqui
cuhche yxuparaquahpen ys hamasirahaca ys
quinani vecaruni, himboquicuhche yxu vehe
nahaca avandaro nirani. ca himboquicuhche=
nonani nirumauaca carindaro, himboeca cuhche
ysquicuhche atangauaca Dios eueri vandaqua, hin
gun hindeeueri - 5.º cuiripeta himboquicuhche=
hinhimbo cundamengastrahaca gr̃a, cahinguthi
rerahuaca hindequihtsin hapinga, tanimhuriax
catsitati harani vingatsquareni acha Jesu xpo n
hinguni, himboquix chemendo veca changa vr̃as
cuecani hinguix himbo pamenchahanga, ysre
chuhtu vua thu cuiripu yquire vecauaca vranscue
cani tuhcheueti anima himbo, tanimhuriareca
tsitaquareuaca vingatsquareni, Jtihquima huria
tequa, pamonguareuacare Jtihqui tzimani. cuh=
tzuquarenstauacare himboquire thauacuririeca,
Jtihqui tanimu, anchequareuacare thauacurita
teruuatahperansquahimbo, ca hinde yuntziman
curinda, minda esti yuntziman spu sancto eueri
vehcondehperata hinguihimbo pihchacuhpensta
haca, ytihquima, mimixequa micuririequa
ytihqui tzimani, mihtauaqua curanguqua, y
tihqui tanimu, pamoperansqua, Jtihqui tha
mu, hurenguarequa, Jtihqui yumu ambaqti

teca

tecauansqua. Jtihqui cumu ambaqueti vãda
qua exerahperaqua. Jtihqui yungimani,
Dios chemucuqua hindequi hucauansparin cu
ranguhaca dios eueri vandaqua xaporo vehcõ
dengahati ysqui xaporo thantzigueca hinhimbo
tuhcha vuachehecha, hasconahpahe eranguni
Dios eueri vandaqua curanguni, has curangutin
quaniuazcuzquihe ysquihtsitihqui paca hiniys=
hurahmarani, Cahtsiquitarauaua mintzitaro
hashupiuanguahe, himbohtsi vehcondengauaca,
tzipequa hinguihtsi nomenihco ayangungahaca,
Jseuengua,

ℭ Dñica. J. post penth,

Attendite a falsis prophetis qui veniunt ad vos in vestis ouium a fructibus eorum cogno cetis eos, math, vij, ys acuecaxarahati, Eram
beguarehe cuuaren propheta ariquarẽchã himbo hih
chaquixni xuratengari xucurin andarenohaca, cah
tsiru hihchaeueri vquahimbo mitehuauaca, Jni
vandaqua hindemendo atsiquareti vandani hin
dequihtsin hapinga euahpehpensti acha Jesu xpõ,
Taniporo mitetahpehuahati cuuarẽ propheta ari
quarechani, hihchagti no ambaquecha xpianoecha
Arucurix chen yquimengati ysqui Diabloecha
Diabloechax yquimengatahimbo vamendo carahtah
uamahati, hihconxtu ys yquimẽgaecha xpiano=
echa vamendo pahtahuamahati nõ ambaquetimin
da ynshuaparini, hinxarihuahati hindequihtsinha
pinga ysquicuhche erambeguareuaca cuuaren pro
phetaechanhimbo, himboquicuhche no ymtsirenga
uaca yquimengata Caarucurix xpianoecha cuera
tati yquimengãni, hihchaeti hihchaquithauacurita

himbo hirimetinhaca, hihchaqui no heyaha capñja vni, hihchanoarmu pahtahpemaha ti yquimenpatahimbo, nox amu ambetzetah pehati, Cahiti vtacuhuahati hindequihtsin ha pinga, ys aparini yamendo chuhcari hinde qui no ambagueti hucarahaca chapaqueuati. vatiquahimbo ca xas chuhpiriro vapohmaru queuati, hiri thantzisirahati vtas pamequare quaro chuhpiriendo, hingunxtu hati arucuri xpianoecha hihchaqui himaetahaca yquimēga ni, nahquix yaru no ambaqueca, Cax yaru hirē dahpehati cezhandahpeni. hingunxtu vandā dispehati, caxtuhingun vandatzequarehati diosē, hinxarihuahati hindequihtsin hapinga ys arih uani, Nox yamendo nirangueuati avandaro. ynchancheni hihchaquihtsini arihaca Achaatha arini, Caruhindehco niuati auandaro yrecheq̄ ro ynchancheni hindequi vhaca hinguitata veca haca hindequi avandaro haca, Y vandaquaca raqueti yya sancto euangelio himbo hinguihtsi curanguuaca yya,

¶ Euangelio.

¶ Ca yyahtsi taniporo curanguuaca, ¶ ytihq ma. ysquicuhche erambequareuaca cuuaren propheta ariquarechanhimbo, ¶ ytihquitzima ni, ysqui ambemihtacuguaesca chuhcari hin qui thantzihaca sancto Euangelio, ¶ ytihqui tanimu, ysquix nah vtamengahaca no ambaq̄ cha xpianoecha,

i. pte. Ytihqui maro, Curanguhe ysquicuhche erā bequareuaca cuuarenpropheta ariquarechā himbo, Nexama esqui hihcha cuuaren prophe taariquarecha hinguicuhchehimbo erambequa

reuaca

reuaca. Ysarahatix mtecuricha, Propheta acue caxarahati hindequi ayanguhpenstahaca hin dequi vquareuaca, Notero hindequi xaratatipehaca hindequi sipatinieca, No catero hinde qui yyahaca hinguix cuiripuecha nomitehaca, Cahihcha cuiiaren propheta ariquarecha thacheti, ytihquimaesti propheta paraquahpen, himboquihtsin paraquahpen ayanguhaca ysquicuhche pampzperauaca echerendo, ysq cuhchethipiquaretahimbo xaramequareuacahi gun ysquicuhche casirehperaquahimbo xupan gariuaca, ysquicuhchehtu tzihuequareuaca, ysquicuhche mitecatareuaca, hinguntshsin ayanguhati marotero paraquahpenapuhangua, yquihtsin ys piquazcahaca paraquahpē cuua rēdaquareuaca cuhche, hihchaqui pandacumahaca paraquahpen Dios curuhnaqua embaestix cahinthsin harareta sirahati Dios, ys arahati S. Diago, iiij, Quicunque voluerit esse amicus huius seculi inimicus constituit Dei, Ysacuecaxarahati, Hindequix ynparaquahpen hingun haraperahaca Dios curuhnaquaembaesti, ys arahati, S. Augustin, thuquirepampzcahaca paraquahpē, hindequiniansmati menguinihco ambehmatauati, Cayquiyqui paraquahpen hecahtsiguaren van vmbarihuahati cuiripuechani hure huremucuhuaparin, hingun ys arihuaparin Namunda yrengahaqui yxuparaquahpē, menihco yren.

gasirahati hinhimbo v ysquirethuhco vecaua
ca, ys arihpehati ambanzziquaretspeparini,
ys arihpeparini yamendo meneralipenstaha
ti, cahihcondero marasirahati, hurimbeti an
dataquaresirahati paraquahpen, cahtsino am
bando exehagui, yquicuhche varihaca ya
mendohtsini paraquahpenapu thiauanurinsta
hati, Nohtsinima angandarunstahati yan
thsini angahcachemahati, huchacuhcheta
chanihco Cuereraquarehaca, hinhimbo am
bando xararahati ysquiparaquahpenchen
carapetiesca, himboquihtsini ambenihco hu
rehuremuchehaca. Camenthsin angahcache
mahati nohtsinima angandarunstahati, hu
chacuhche men terupasquarē xanganpameri
thzemutangauaca ysquihtsini xan thzemu
tahaca yxuanapu xaramequareta, ys çacu
queti caragueni apocalipsihimbo, xviij. Quā
tum quis se glorificauit et indelitijs fuit,
tantum dabitur ei tormentum, Ys arasi
rahati, ysquima curipu xanhimbo xupan
garica paraquahpen, hingun ysquihtu xanam
be camangarinsca, hyhcon chuhtu yscoteru
cutamengauati xan yntsingani pameri, Itihqui
2.º zimani, hinde esti Cuuarē propheta ariquare
rihuchaeueri Curipeta, himboquihtsini tups
catini vaporo curuuengastahaca, ariparin
thsini ysquicuhche tharepetinan vuaca pnja
yvandaqua ambandomendo xararahati ysqui
tepari

teparicaraperatneſca, himboqui nonema cui ripu hangasquarehaca ysqui xanthitatauaca harani himahameriqui thirepeuaca, Nahqirih tu mavexurinihco nonen nehangasquarehati. himboqui cuhche niuina xaca varini tumpscacha hameri, ys arahati. S. Anſelmo, Mandan cuiripu cez niuati thauacurini, hingun cez cuh chacurapauati thauacurita Carunocezhã diohco hauataquarenſtauati himaqui hayame tin haca thauacurita himbo, yquino angan darunſtauaca hindequi htſini hapinga hinhim bo vanambex xarahati hihchaqui ysaraha ca; Nipa thauacurini yyanan pamõguare uaca yquini pnja vuaca, Cayquiyquĩ harã guenangate hindequi yspetamohaca, yqui ma vecauaca tirimaquaro vecanguequareni ce zaruniuati carunocez handiohco hutſiquarẽgua uati venſtani yquino haruuangauaca, Ca yquihtu ma vuandicuguareuaca nohtu cez tzi taquarenſtauati, hin himbo has pandacuma he cuiripetani hinguixni arihaca, cahtſi vua xarinpnja, ythqui tamimu, hindehtueſticu uarẽpropheta uriquareri hindequi yquimenga rixpianoeca, hindequima cuiripu thauacurita himbo vmbarihaca, ysqui hindequi vahnan chenſtahaca Jeſu xponi, hingun hindequi ſiq̃ meca, hingun hindequi xurimequa himbo va nambetahpehaca, hingun hihchaqui thauacu riparin nocan eratahaca, Cahihchaquimaya pegua himbo carapehaca, Noxtero cuhtſincha ni naharihuahaca vandaqua atahuani, ys a rahati. S. pablo. Coz. vj. has vanambehe am bongasquihe ysquix noterungariuaca dineue

ri yrechequa thiyatsiecha, hingun thiyatspe
cha hingun tzimoro ahpecha ca sipahpecha, Ca
avendiracha, Ca cauicha, hingun am euahpe
4º. cha, Ytihqui thamu, hihchahtueti cuuarẽ
propheta ariguarecha Diabloecha hihchaquis
vmbarihpehaca thauacurita vratahpeni, A
rihpeparinx ysquithauacuringauaca ysqui
dios cauquan vehpouatspenstahaca ysqui veh
pouacunsca martamagdalenan, hingun sipah
peni hindequi ma acanda tahtacupihca jesu
xpõni, hingun ysquihtu vehpouacunsca d Dni,
hingũ marotero thauacurichani ystumendo=
ambando xararahati ysqui tepari carapeta
taesca, himboguicuhche noamuhimbo minda
picurangahaca himboguicuhche ysthaua
curiuaca ysquihihcha thauacuripihca, Ca
cuhcheruhimbo xaringahaca ysquicuhche
minda picuhuauaca himboquicuhche ys v
uaca pñia ysqui hihcha vca, hinhimbo thuq̃
re xpianoeca care erambeguareua cuuaren
propheta ariguarechan himbo, hin vandaq̃
quaningarinsparin hingui vandahaca .S. euã
gelio himbo hindequihtsin hapinga ysaparini
Erambeguarehe cuuaren propheta ariguare
chanhimbo hihchaquixni xuratengarin xu
curin andarenohaca Acuecaxarahati ysq̃x
xararahaca ysquiambaquẽ piquareni, cax
yaru teruhcan vngururieti, himboquix vuã
dicuhpehaca, himboquix vamendo animapah
uahaca varichao, Canahcuhche mitehuaua
anguhchehimbo sitamarihuaua ysquix ys=
haraca cuiripeni. Ys arahati hindequihtsin
hapinga

hapinga, hihchacueri vquahimbohtsi mitehua uaca, ambongasquihe Caxama firuri himhŷ picuquehaqui himqui chentzurumuhucaca. ys qui tepeti ysapiringa, hihchaeti ysquihindeq tzurumuhucaca hihchaqui checx arehuahaca animaechani, hihchaqui noma ambaqueti vha ca, cahihchahimboeti ysquix curitangauaca btispamequarequaro chuhpiriendo, ss arahati, s. Chrisostomo, vngururi hindeq xuratêga rienhas xucuparahaca Taniporohimbo mitêga hati, Jtihqui mahimboqui ahperistahaca, caxu ratengarinoamu ahpenstahati, hihconchuhtu ys vsirahati hindequi noambaqti xpianoeca, chenhurendi acuhperi, chenhurendi xucahchah uani ambaquechani, Jtihquitzimani, vngueru ri mihchaungahati ysquiarahaca nurunda ni, Caxuratengarinoamu ysarahati xanihco ni, Caxuratengarinoamu ysarahati xanihco hurendi verani, hihconchuhtu ys mandanxpi ano, yquicurantzihtaraquarehaca quaquatasco vandahati ysqui xuratengari. caruhindeq xucahchahaca diosen ysesti ysqui vngururi, Jtih qui tanimu, thirequa himbo mitengahati vngu ruri, Curanguhe, xuratengari vitzaguahco atsiquarehati, Cavngururi ahpenstahati hihcôx chuhtu ys mandan xpiano thirehati dios eueri vandaqua, cahindequi yquimengarieca tha uacuritahco thirehati,

Ltihqui tzimoro, Curanguhe ysqui ambe mihtacuquaesca chuhcari hingui thatzi haca yya. s. euangelio, ysam bongastah pehatix micurtcha, hinde chuhcari hingui thantzihaca. s. euangelio curipuechax mihta cuquaesti, ynguicuhche huca hautri sirangua

esti, cahahgui axosguarequaesti, ehpu cez hapitin
di thazatzeni, cahuchamenetansta sirahaca an
gaquanchetani, ambongasguihe, Mandan chuh
cari sirangua pahati echerendo, cahimbotzipesi
rahati, Canecuhchehtu yspenchumequahý
tzipesirahaca, himboquipenchumequaro yn
charn ahaca thirequa hinguicuhche himbo tzi
pesiaca, cahihconguhchehtu maxeca ysquichuh
cari, thaporocuhchehimbo himangueon haxeca,
1. Itihqui, ma. chuhcari sirangua parinhimbo=
tzipehati, hihconchuhtu ys hucha tzipesiraha
ca hacahcuguahimbo hindequi siranguaesca,
cahindequi chuhcari sirangua parinhaca, mi
tehacacuhche ysquino varixaca, ysquihtzipe=
sirahaca, ysquihtu amhucarahaca, hihcõchuh
tu ysmandan cuiripuhimbo sitamaringahati ys
qui tzipesirahaca yquihacahcuquahucarinhama
2.º hatá, Itihqui tzimani, huchahtu himãgueon
3.º ys tharexehaca ysquichuhcari, ytihqui tanimu,
huchahtu himangueon amhucarahaca ysqui
chuhcari, hati arucuri chuhcari hindequi am
baqueti hucarahaca, hinguntshu hati hindeq
noambaqueti hucarahaca, hihconxtu yseti
cuiripuecha, arucurix cez hamahati, caaru
curix nocez hamahati, caarucurix yseti ysq.
cupanda hindequi chen aspeti hucarahaca, ca
arucurix yseti ysqui tarimu hindequi amberih
cospucuhaca, hindequi xahcuriembahca hucah
curahaca, hihconxtu yseti arucuri cuiripuecha
vanerahpenxco xamahati, nox amberna amba
queti vhati, espahpenxco xamahati, hingunx
4.º tuhco eranarihpexamahati, Itihqui thamu,
hindequi chuhcari ambenihcoxaca hindequinoam
be

be hucarahaca chapaquehati, caxas curiraqhati, hihconchuhtu ys mandan cuiripu hindequino ambaqueti vhaca chapaqueuati variqua himbo, caxas vaſ ahpaqueuati vtas pamequarequa ro chuhpiriendo,

Y yihqui taniporo, Curanguhe ysquix nah vtamengahaca noambaquecha cuiripu echa curanguhe hindequihtſin hapinga Jesu xpo thaporohtſini arihati y yaſancto euangelio himbo ysquix nah vranchahaca thauacuricha, ytihquima. Arahati hindequihtſinhapinga, ysquix thauacuricha chapaqueuaca variqua himbo, hinde variqua nomendo nah haxeti, hindehco xaringahati variqua aringani, y qui anima hararenſtahaca cuiripetani, Cahin variqua himbo vreta chapangaſirahati cuiripu, Catzimandarequa himbo chapangaſirahati himboqui hararehuahenahaca yamendo haraq̃embaechani, himboquihtu eranuhenahaca hapingua hingui mintzicahanga. y qui variha ca no ambe paquarehati, atache ma himbohco pataupara anganſtahati, Ca tanindareq̃htu himbo chapangaſirahati, himboqui vtamẽgatin eranutiua henahaca ſanctoechan hingun ſanctamariani, hingun yamendo apostolechan. Cahimahcan Diabloechan yntſingaritangahati, Cathandarequahimbo chapangaſirahati, hindequi vtamengahaca, himboqui hararehenahaca hingui Diosen eratepiringa, hindemẽ

do

do vahnandamati teparimisquaretaeni, = hingun ahtzitzequaretaeni, ys arahati hu go micuriri, Ihu cuiripu, nahrexama arahaqui vandanguevani curanguparin ys qui tepari ahtzitzequaretaeuaca himahcanguix yquimengaecha harare huahenauaca amba quechani, himahcanguix eranutangama uaca hinguix eratepiringa diosen, yquix pa caretangauaca Diablo echani, Aquatero y quix mario pahperauaca hiniqui nonahcan vehpahaca chuhpiri, himaquix nomen xeh queramengauaca pamerangani, himaquix hauaca Diablo echan hingun hucahperarini, nahxan misquarendo, hingun vehpequarēdo, hingun pameriendo, hingun chehmequā hādo, himaquihaca hingui himbo varisca cuiripeta caanima, himaquix nonahcā pamāgarauaca hihchaqui pamerahuauaca, Cahihchaquihtu pamerangahaca noxtu nahcan varinati, cahih chaqui vtamengatin hararetangahaca hinguix eratepiringa diosen, hihcha himboetaqua ysara hati y ya hindequihtsin hapinga Sancto Euā gelio himbo, Nox yamendo nirangueuati avanda ro ynchancheni hihchaquihtsini arihaca acha acha arini, himetri avandaro himiquix eratepi ringa diosen yxu xaratspehati hindequihtsin hapinga ysquix no yamendo xpīanoecha euah peqrenstauaca, ysquix no camacatē erateuaca dio
sen

sen nahquixru yonchequarehaca achaJesu
xponi, himboquix hacaarucuri hihchaqui
menihco arihaca achaarini, hihchaeti hihcha
quihco penchumequa himbo xarahaca acha
arani, Caarucurix tzimanda arihati acha
acha arini, hihchaeti hihchaqui vandatzeq̃
rehaca penchumequa himbo caminztzita, Cax
ru nohurendi ambaqueti vni, hihchanocez=
erateuati achadiosē̃n, Caru hihchaqui amba
queti xp̃ianoeca hihchaqui niyata haca dios
eueri vequa, hihcha taninda arihati acha a
rini, himbox taninda arisirahati himboquix
yonchehaca diosen penchumequahimbo, ca
mintzitahimbo, hingunx vhati ambaqueti
vqua, Vecanacuparin diosen vandanguca
ta patzacuparin, hihcha chuhcahco ynchã
cheua avandaro himboquix erateuaca diosē,
himboquix niyatacuca hihcheuiremba vequa,
Cahihchaquino niyatacuhaca vtamengaua
tix chuhpiriendo hindequinoçan pingasquan
hangasquareca. Canaquixamamendo vah
nahpamapamerieni hini vtas pamequatequa
ro chuhpiriendo ; tarriporoeti hindequimen
do vanahpamacapamerieni, Jtihqui ma, hin
deesti chuhpiri hindequinoçan pingasquan
hangasquareca, tuhcha exehaca yxuanapu=
chuhpiri hindequinoçã pingasquan hangasqua
reca, Aqua hini vtaspamequarequaro, Jtihqui
tziman pameri, hindeesti caras hindequi animã

catzambarihaca, hindehtumendo vahmãda
mati pameni, notero chukpiri cueratasca,
3. Ytihqui tamimu pameri, hindeesti hindeq
no eratengahaca dios hindemendo vanahpa
mati pameni Jsarahati. S. Chrisostomo, hu
cha ambongas cahaca ysquix vamendo cui
ripuecha chehpaquarehaca varichaonapu
pameri himbo, Carumi hi arahaca ysquihin
demendo vahmandamasca camecamecha
quaeni, hingun pameni, yquini harare
taquareuaca avandaronapu xaramequare
ta hindequi dios eratengahaca, nomendo
yspamesti varichaonapu pameri, Carutisi
ris no vingatsquarequari hangasquareti, yq
ni hazingapiringa temporo pameriendo, cez
rumi vingatsquarepiringa himboquini no ha
raretaquarensipiringa acha Jesu xpoani, Jsara
hati. S. Anselmo. Sancto echax chemẽdo vepi
rindi vtas pamequare quaro hatin erateni di
osen noma thauacurita hucarini, Canox
vepirindi harani hancherenі thauacurita
hucarini himbo, quix thauacurita hucarin
no vingamuquarepiringa erateni Diosen.
Cahinhimbo ambando xararahati ysquimẽ
do vahmandamaca pameni yqui harareta
quarengahaca Dios, yquino eratengahaca,
hindequi Dios eratengaparin camacatenthi
piquareta thzemũgasirahaca, ys ça cuqti
caraqueni Speculo himbo, ¶ Mamicuriri
hacanguringahandi Jordan, hinde cutamari
handima demonion. Ys aripariní, Vahrev
pirini yquire vepiringa Diosen eratecuecaj,
himah

himahican demonio ysariti. Hymendo
yamendo vingatsquarepiringa pameri ys
quiparaquahpen vndahenguaro vndanixa
vingats quarequeca, hinguin ysquihtsi vta
yaquaro hameri xan vingatsquarequeuaca,
yquiteroni menihco eratepiringa diosen hin
himbo chequarehe vuachehecha. himboquih
tsinoharaetaquarenstauaca diosen ysquih
tsi curanguca, hasco nahpahe eranguini, no
menihco ysarihperaquesirahati, mēdotih
qui ysarihperaquepoŝindi himboquihtsinomi
ricuriuaca arucurix yncuranguparin noçā e
ratahati, Ca arucurix cauquan vahnanamās
tahati, vndahatix chehpaquareni varichaona
pu pameri himbo, Ca ygui yqui haranguex
ŝingate thauacuricha hihchaqui yncuranguṫin
no vahnanamanstahaca, Noxterohco nahpaha
ca eranguni, noxtero arahaca ysqui no pame
ni varichaonapu pameri, yquix thzemupirin
ga menihco, nox ysapirindi, menxco vepirin
di yamendo paraquahpenapu hurahcuni, Cu
ranguhe maro ys vecatzemati, ⁋ Hapihti ma
curipu micuriri harangurinqahandi ŝilo, ys
vndati ma varicuecani, Ca himahican hinde
micuriri vndati vehcovehcomarini hincui
ripu ysquiçan andarenonguauaca yqui nira
ŝinga varini, Is namuni hurra nimatiro xa
racunsti ma capa hucarini ŝiran da hinio vcata,
hinde yamendo carangaripihti, hinguin hini
yncharini chuhpirihinio tacunguepihti, yamē
do mehtzariquarehandi curini, Ca micuriri ys
exerin vndati curamarini ysariparini, Nahre
hayari andirexuca yndeni? Ca hinde variri ys
mayocucunsti. Inguini xucaca capa yspiquare=
parahaca nahquini huuata ma haranguehcha

cuquarehriqui, himbo hymbo ys hiramumē
gaca himboquini chen hurembihca tzihuequa
reni, Caynguini chuhpiri yamendo mehtzari
quarehaca, himbohtuni ys hiramumēgaca him
boquini quataperacatahinio xucuparahāga
hinguntha uacuritahimbo pamerangasinga, hi
mahcan hinde micuriri ysariti, hipiquare-
rahaca nahquiti nochen pame yndenguirehim-
bo pamerangahaca, Cahinde variri himahcan
ysariti, pachunde pirahcuni, ys pati pirahcuni,
himahcan machuhtuquahco chutuquahcutati
apareta, cahinde cauquan mehtzacumati hahq̄
ysquimapihtaqua, Cahinde nahnintzin pi
quazti pamerani, Cahimahcan ysaritiqua
ningarinschunde ysquinah pameca varichaona
pu chuhpiri ysaririn ambenschi, himahcan hin
de micurriri vndati arihuanj hingui hurendah
uahanga ysarihuaparini, yya eranuhena
sirahaca hinguix quamas verahaca, hingun
hinguix quaqui verahaca, hingun yamendo
eranuhenasirahaca ysquixan ambe hindeq̄hco
nindemaquaesca, himboquini nirasinga yauā
eracumani himaquini hatin nochehpaquare=
uaca varichaonapu pamerihimbo. ys vndati
tataenj, himboqui andanguuaca avandaro
napu xaramequareta hindequi nonahcā cama
curiuaca, ys euengua.

¶ Dñica. 8. post penth

Dixit Jhs Discipulis suis parabolam hanc homo quidam erat diues qui habebat villi cam. luc. xvj. ys acuecaxarahati, Hindequih

thin

tsin hapinga Jhs arihuati hurendaqua embaecha
ni ynimihtacuqua vandaqua ys arihuaparini.
Hapihtima cuiripu hindequi chemendo thipiqre
hanga, cahinde vhcamahandi ma quenguenj,
yni vandaqua atsiquareti vandani hindequih
tsin hapinga acha Jesu xpo, mihtacuqua himbohtsi
ni hurendahati ysquimandan cuiripu diosenih
co quanesca hinguj hapinan piquarehaca cahi
cez arunarihuauati vehconpiquarerachani, hy,
qui andanguuaca avandaronapu vehcondehpe
rata, cahimbohtsini yya vandaqua exerahati
hindequihtsin hapinga ysquicuhche angandaruh
uanstauaca vehcompiquarerachani cuiritzecuh
uaparin hinguicuhche hapinga, ysquicuhche
vecahaca ysquicuhche cuerarauaca vtaspame
quarequaro yquicuhche vecahaca andanche ya
ran himaqui vtas nirahmapan yrenchengaya
rahaca. ys arahati, S. Augustin, yya vehcon
dehperata hurriata esti catatzequa vtatsperaqua
huriata euati, yquihapiringa ma cuiripu hinde
qui amhimbo vranchapiringa; Notero yam
ambe ambaringapiringa euangani, yquihimah
can mamimis cuiripu vndapiringa vandaqua
exerani ariparin ysquihinhimbo cuerarauia
ca ysquihtu casirengauaca, Caxamano curand
gucupirini, Andino, hihcondiuhtu ys hucha curã
guuaca hinguihtsini vandaqua exerahaca hin
dequihtsin hapinga Jesu xpo, hindehtsini huren
dahati ysquicuhche cuerarauaca vtaspame
quarequaro, ysquicuhchehtu cez miutzecuns
tauaca Diosen huchacueri vqua, himboquicuh
che cez andancheyarauaca avandaro, Cahin
guihtsini mihtacuquahimbo hurẽdahaca hinde

quihtsin hapinga, yyahtsi curanguuaca, sācto euangelio himbo ysqui macuca carani. s. lucas; ¶ ¶ Euangelium,

¶ Cayyahtsi taniporo curanguuaca, ¶ Itihqui ma, ysquicuhche atunatihpeuaca himgui cuhche hapinga, ¶ ytihqui tzimani, ysquicuhche eratzeuaca ysquicuhche vatiuaca, ¶ Itihqui tanimu, ysqui chen amengansca hinde quengue.

.1.ª pte Vtihqui maro, curanguhe ysquicuhche nahatunatihpeuaca himguicuhche hapinga. Isarahati hindequihtsin hapinga acha Jesu x°. Hapihtima cuiripu hindequichemendo thipiquare hanga, Ini vandaquahinde thantziquare sirahati hindequihtsin hapinga acha Dios, himboxarahati hapihti ma cuiripu arani, himboquicuiripehtsinoca hindequi camacaten am hapinga, himboqui yamendo thipiquaretahaca hihchenie mbao, cahinde vhcamahati ma quenguen, hingui yamendo camaquangaritaca hihcheuirembahapingua, himboqui eratzeparin vehcondehpeuaca, Canexamaesqui hinde quengue. huchaesca yamendo cuiripuecha, himboquihtsin huchantsin taniporo camaquangaritaca

.i. hindequihtsin hapinga acha dios, Itihqui ma, yntsingaritatihtsini ynipara Iquahpê yxuquihaca yxuanapu thipiquareta, hinguin amhameri xupangariqua, Itihqui tzimani, yntsingaritangacacuhche cuiripeta ynguicuhche huecatiquarehaca, Itihqui tanimu, Imendo maro tepari vahmani damasti cheparariemi ynguicuhche terungaritangahaca patzaratangani, hinde esti anima, Cayamendo ysquicuhche xan camaquangari

quangaritangaca, Nocuhche himbos camaquã garitangaca himboquicuhche huchahco tehrun chetaquarenstauaca, Cacuhcheru himbos ys veh condengaca himboquicuhche manaracuuaca Dio sen hinguicuhche ambe hapinga vehcondehua uacacuhche vehconpiquarerachani, nocuhche amu thiremps qua himbohco camahcutaquareuaca hin gunguhche no ytsimanguehchaqua himbohcoca mahcutaquareuaca. Notero am exengua himbo., caynguicuhche cuiripeta hucariquareca ynqui cuhche yntsingaca patzarangani, cezcuhche pa tzaquareuaca minzinthsin varigua ynchache uati ezquaro notero cutsiquaro, ysquicuhche xaporopiquareraq hucariquareca cuiripetaro, yamendocuhche xaporo himbo manaracuuaca Diosen, caynguicuhchehtu yntsingaca patzarã gani anima, ynguhchehtu cez patzaquareuaca himboquihtsini no ynchacheuaca noambaqueti vandangueuaqua, Anima hucati tamipozo hi gui vehcondengaca, himdeestri curanguqua, ca vequa, camiuansqua, ynguhchehtu yamẽ do himbo manaracuuaca Diosen. himboquicuh che vtas mimiuauaca ysquihtsini hinde vehcõ deca yscuhchemiuaparin noheyauaca thaua curini, y yeti quenguequa, ynguhche himbo quengue vngasca himboquicuhche xaporo te rungaritangaca patzaratangani, cahindequi quẽ gue vandamarumengaca ysqui hapingua yã terunterunantzihcuca achani huchaesca huchaq nocan harahcutahaca ambenarini hinguicuhche teruretangaca patzaratangani, Cuiripetacuhche ynscuquarehaca thauacurita vqua, hinguncuh che anima ynscuhaca no ambaqueti vandangue

uaqua, Noamuhuchahapinga hinguicuhschepauã pauan ambenarihaca, Cacuhcheru diosen quane ca, Cahimbohtsini angelecha ys vandamaruche hati, hinguntsinthu hucha everi piquareraqua vandamaruchehati, Angeleechahtsini himbo ys vandamaruchehati himboquihtsini patzaxuh camahaca hihchax diosen teruhtzquaretahati huchaeueri vqua, cahindequihtsin hapinga himah canthsini vandacuquaresirahati yquihtsini piq̃ reuatahaca, hingun yquihtsini pamenchaqua himbo curanditahaca, hingun himahcan quih= tsini chezcuhaca variquahimbo, Cahimahcan mandan terupasquareni aringahati, Anguinis tzantze, Cayquiyqui teparimendo hauaquareta esti y vandaqua, hin hingun tepari tziruuaqua esti hinguix aringauaca mandan terupasquare ni ys aringani, hucateni miuhpachenstaua tuh cheueti quengue equahimbo, Cayquiyqui tha uacuriri nahre hamasirahaqui, Carepiquarera haqui ysquire no miuhpaquarenstauaca hingui re vhaca ⁘ yquire variuaca thureru hihcon ya mendo miuhpacunstauaca hindequi yrecha ecuhuahaca yamendo yrechechani, nahqui ru çanihco norehco ysnimanchauaca, hingun dehtu no andaranstauaca tzequa prisa vni, ca himbo acha thipiquareri ys ariti quengueni, y yare harondanstauaca noretero meñ quẽgue euaca, Cayquiyqui tepariesti y vandaqua, himbo ys arahati Sancto Euangelio, himboqui variririni nocez ambe andumiquarenganstauaca, himboqui himahcã nonema thauacuriri cez ça rouatanstauaca diosen thauacuritahimbo, hinde qui am euahpepihca nocez cuirithzecuhperata

himbo

himbo vehpouatanstauati Diosen yqui variua.
ca, Cahingui cuiripeta himbo thauacuricuca
Diosen, No cez curandiqua himbo vehpouatans
tauati, Cahinguihtu anima himbo thauacuri
ca, nohtu cez vanda tzequarequa himbo vehpoua
tanstauati Diosen, Cahingui mandan terupasqua
zen aringahaca thauacuriri, tanin cutumuqua
eti hindequimendo teparimtsquaretaeca hingũ
tepari ahtzitze quarequa, Itihquima cutamuqua
hindequi ysarahaca, Anguints tzantze, thu
cuhchacuquare thuquire camacaten hapimbih
capra, thuquire amhameri tzinaquarenchapih
ca hapinani hinguiquini camaquangaritapihca,
hi ayangungahaca ysquire yam ambenarihaca,
Andixama ysarahaqui hindequihtsin hapinga,
ambongasquihe vuachehecha, yamendo ysqui
cuhche xan thauacurihaca, ys nirahati Diosen an
dãdicuyarani ysqui sirauata, cahimbohtsini ys
arihati ysquihtsini tzantzeca, Itihqui tzimã cu
tumuqua hindequi teparimendo tziruuaquaesca
hindequi ysarahaca, hucareni miuhpa chensta
ua tuhcheueti quengue equa himbo ysquire xan
camaquangaritangapihca, Cayqui yqui vanda
qua huriras, hindequimenihco veczcuhpeyara
haca yquinema hametzencha yarauaca varini
yschuhca aringaua ysquimiuhpaquarenstauaca,
yamendo cuhche ys miuh paquaretanpanstauaca
hingui mintzita vandanguenahaca, hingui cuh
che amhameri pupamarihaca vandani, hingun
hinguicuhche vhaca. Itihqui tanin cutumuqua
hindequihtu chen came camehchaqua vandaqua
eca, hindequi nahmintzin pamahpeyarahaca,
hinguix mandan terupasquareni aringauaca tha

uacuricha, hindequi ysarahaca vandani, yya
ze harondanstauaca noretero menquengueeua
ca, ysqui terupeti ysapitinga vandani, yya
re vianchasca, noretero anataxaca, Noreteromê
vuaca pinja, hingun debitu nomen auaca ysquire
men tzendanstauaca himboquire atanosca, Ca
yquiyqui yquithauacuriri angarehchacuqua
reuaca variqua, teparimendo ahtzitzequareua
ti yqui ys curamucuuaca statspetini yqui ys
aringauaca ysquitero nocez vuaca pinja, cahin
himbo thuthauacuriri, xarin pinja himboq
ze carouatanstauaca diosen yyaquiretihqui
no hononchahaca mintzindehco ambenstaua
ca tuhcheueti noambaqueti vquahimbo,

2ª pte. Yihqui tzimoro, Curanguhe ysquicuhche
yeratzeuaca ysquicuhche variuaca, hinde
quihtsinhapinga acha Jesu xpo hurendahatihtsi
ni ysquicuhche eungaquapicuuaca hinguen
gueni vandacuhchemendo quaningariuaca ys
quicuhche variuaca ysquicuhche variquahimbo
harondatanganstauaca yxuparaquahpeni, ca
himbohtsini acha Jesu xpo mindapicurahati quê
gueni himboquihtuhucha ys vandangueua
uaca ysquihindepetamohaca ys aparini, Nahâ
diquanihco vquareua yyaquireni acha haron
datanstaxarihaca yxuquini ampaacuhanga, hi
no hurenga tarequareni, Cahtuni curatzequare
haca camahiquareni, nahandinguani arihpeua,
ysquiterupeti ys apiringa, Cayquiyqui harã
guenangatequini, cuhchacuquareri, yyareni
haronttatanstasirahati hindequireni hapinga,
yyateroni nocez ambe andumuquarenstauaca,
Noteroni çan atienhangascahaca ysquini amba

queti

queti vuaca menchuhconi vranchasqui, noçan cueraratien arahaca, Cayqui yqui nahxathzē dansrien piquarerahaca, yquini vandamucu quarehuauaca sancto echoni, nohtsindero noçan angandarunstauaca himboquini yyanan ah tzitzequahimbo carapechapan arahniuaca, Ca yqui yqui thauacuriri hasconahpa eranguini y ni vandaqua, himboquire ynquaningarinspa rin cez hamauaca yyaquitzero ezcahaca. Js ara hati. S. pablo. Gal. vj. Dum tempus habemus operemur bona, ys acueca xarahati, yyaqui tero hangasquaresca, yyaquicuhchetero huria ta hapinga vpacuhche yya ambaqueti vqua, Cayqui yqui teparix mendo vanambesirahati cui ripuecha himboquix noçā canihmarihaca ys. quinah euaca himima yretaro, siruqui nahandi tero hco siruquie hindequi thitzensquaro handa quarehaca quehtataquareni hingui auaca hamima ransquaro, hinguim ehpus himangueon ys v hati, Cahimahcan curripuhco nahpahati eranguini, no= çan arahati noteroni carindaro niuaca himima yretaro arani, yquinemanani yauan nicueca haca, vretatihqui am hiringaquarehati hingui paquarehaca, Cayqui variuaca noçā vecahati ysqui ambe paquarepiringa, Camarohtu ys ara hati vandami hindequihtsin hapinga, ysquicuh che erangaquapicuuaca quengueni hindequi ys aca vandami, Hierathehaca maro hinguini vua ca yquini harōdatanganstauaca yxū himbogh tsini xachocauaca himaquix yrepoca hihchaq achan ampingaca, ysquiterupeti ysapiringa yyaquirendihqui no vtachehaca variquahinde quireni hapinga achadias hi vecahaca ysquini

angandaruquarenstauaca vequarehuauaca
hihchaqui achani ampingaca himboquini veh
condehuauaca hinguini paarahaca, himbogh
tsini xachocauaca yquini harondatangan stauaca
mintzin nani vehcocuxauaca an camahquareni,
hinguixarahaca quengue ysquixachongauaca
himaquix yrepoca hihchaqui achan ampingaca
hima shantzisirahati himaquix sancto echa huca
quareca avandaro, himboqui hima nocez ynchāchē
gayarahaca yquino cuirithzecuhperata himbo, hi
ni avandarox hapimboti vehcompiquareracha
quahta, Ysarahati hindequihtsin hapinga acha
jesuxpo, Curenxtero hihchaqui vequahimbo veh
compiquarerahaca himboqui hihcha hapinasca
avandaro yrechequa, yquix thipiquarecha ve
cahaca hini yrecuecan avandaro tziticuhuauex
vehcompiquarerachani hihchaqui hapinga avā
daro quahta, Cathipiquarechax yxu echerēdo
hapimboti hinhimbo tuhcha thipiquarecha, xa
ramequareparin xachohuahe vehcompiquare
rachani himaquihtsi hucaquarepoca, himbo
quihtsi ynchacuhuayarauaca himaquihtu hih
cha hucaquarepoca avandaro, ynimihtacuqua
ynguihtsi curanguca yanxsinimiendo pizcuchehē
ga ysquihindequengue ynspecuca achanihin
gui acha hapinga azeyte caahtziri himboquimē
vehcondengan stauaca, huchahtu himaqueon
ys vpa ynshuapacuhche vehcompiquarerachas.
hinguicuhche quaneca diosen. Azeytemindaestipa
moperansqua, caahtzirimindaesti cuirithze
cuhperata.

a 3 pte

Tihqui tamiporo, Curanguhe ysquichen
amengansca quengue, hinde no amu himbo
chē

chenamengansti himboqui cuiarehpeca, Caru himbos chen amengansti himboqui ys etahcansca, canoamu himboqui sipahperaca vehcondehpeca, himboqui sipahperacata vehcondehperangani thaudcuritaesca, Js arahati mamicuriti, Thipiguarechax chenamenganstauati yquix erahcansparin ambe curithzecuhpeuaca hinguix diosenquaneti xuhcamahaca, yquix ys vuaca ambe vehcondehpeni exequarenstauatix hini avãdaro himiqui vtas tzipengahaca ys arahati. S. Ambrosio, Sola misericordia comes est defunctorum ys acueca xarahati, Cuirithzecuhperata hanchiohco pambehuahati variriechani, Cahim himbo thipiquarecha erahcansparinx vehcondehpeue, Js arahati hindequihtsin hapĩga acha Jesu xpõ, yxuparaquahpen vuahpaechax vanahpamati erahcachaeni, Ca erantzihqua vuahpaechax cueratati erahcarani, y seti. ambongasqua, paraquahpen vuahpaechax hihchaeti hihchaqui ahtzitzequaraparin hamahaca am hiringaquareni, ysquiterupeti ys apiringa. Chenxmendo erahcachaeti hinguix chen esquareti paraquahpẽ vuahpaecha paraquahpenapu himbohco hinguix ytraxamahaca himboxco chen esquareti. Caerantzihqua vuahpaechax cueratati erahcachaeni, hihchaeti erantzihqua vuahpaecha hihchaquix himihco matzica diosen caraxaquareni, himgũx tu hatimaro yquimengaecha hihchaqui vahnandamaca erahcachaeni, cahihchaqui diosen caraxaquarehaca cueratatix erahcachaeni, hihchaqui. mayapechaeca chenxmendo ahtzitzequarehati am hiringaquareni ahchuri cahuriaqua, hihchaeueri hapingua himboxco chen hanguarehati an

chequareni, cahimahcanx Diosen noçã canih mari hati, hihchaeuerix thipiquaretahimbohco vandauasquarehati cuzmaruparin hapingua, hihcha yseti ysquitucuru camiztu hihchaqui ahchuri ceznendo pahaca ezcani hayaqui hirin gohuani, Casirandax exeni nonan ezcohati, hihconchuhta ys paraquahpen vuahpaecha chex cezpahati ezcani amhiringaquarequa himboh co, Canoxnahpahati ezcani Dios eueri vandã gucata ambongasqua himbo, hin himbo tuhcha qui chen eratahaca Dios eueri vandaqua eratze quarehe minzinxsini paraquahpen vuahpaecha vahnandamauati erahcachaeni, Cahindeinih tacuqua vandaqua hingui vandaca hindequih tsinhapinga, vtanoqua ys arahati ysquicuhche pichahperauaca ambe Curithzecuhuaparin veh compiquareracheni, ysquicuhchehtu pichah uauaca sanctoechani hingun Angelechan himboquihtsini hihcha xachocauaca hima quix yreca xaramequarendo, yseuengua

¶ Dominica. 9. post penth.

Nunc abscondita sunt ab oculis tuis qz venient dies in te et circumdabunt te ini mici tui vallo. luc. xix. Ys aueca xara hati, yyareno ambe exehaca hizmengacare, huuati huriata himahcanguixni curuhnaq̃ techa vanopatanotin haratahatzitzeuaca yy ni petamoti hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo yquisthz yreta vehpensca, yquitihqui no cacanga hangasthz yretiecha eueri thauacu rita himbo, Cahtunoamuhco vehpensti hin sthz yreta, cahtsiniru hingun nichehpecheti pamendirari variquahimbo, hinthsin himbo

huzenda

hurendahati ysquicuhche noamu ysco paramauaca hindequi ahperieca thauacurita himboq̃chen thzungapetiesca, Cahimbo cuhche andumuquarensqua himbo ambetaquarenstauaca, Cahimbo ysati vehpequarẽ hindequihtsin hapinga himboquihtsini vecahurendani ysquicuhche thauacurita himbo vehpequareuaca, hihchagui no vehpequareuaca thauacurita himbo teparixmendo = vecatzenchamauati vtatsperaquaro, Cayyax = thauacuricha noheyahati quamingarini ysquix = nah variuaca, ysquixtunah vtamengauaca, vtanxcos hupingaririn hamahati, Cahinhimbo hindequihtsin hapinga pampzhuaparin vehpouanstahati himboquix no eraxataquarehaca himboquix yamendo hizmengaca hinguix tepari vecatzenchamauaca hametze yaquaro, yquituuaca huriata himaheanx vanopatahuanouati curuhnaquaembaecha hihchaeti Diabloecha, hihcha amhameri terungutahuauati andaxutahuacuecan, ysquixmanatangaca Jhs̃ yretiecha yquix Romanoecha cacahuaca, Cayyacuranguhe S. Euangelio hingui caraca S. Lucas, ysquinah vehpensca Jhs̃ yreta hindequihtsin hapinga,

Euangelium.

Cayyahtsi taniporo, curangauaca, Ytihquima, ysquix Romanoecha cacapeca Jhs̃, Ytihqui tzimani, ysquix tecauacha thauacuricha teparimendo nah vquarequa eroquarehaca variquaro, Ytihqui tanimu, ysquicuhche eroerongariparini hamauaca Diablo eueri terungutahperaqua himbo; –

Ytihquimaro. Curanguhe ysquix Romanoecha cacapeca Jhs̃ hindequihtsinhapin

ga acha Jesuxpo himboqui thsiris Dios vuahpae
ca, himboquihtu tepari prophetaepihca himbo
yyahuriaqua tzandahpeti ysquix nah vhcāgās
tauaca Judioecha himboquix vuandicuca Jesu
xponi, ysquix Judioecha xanpameriquareta
caJesuxponi, Janxtu huramumengati Judioecha,
cahimboqui yam hangaspihca hindequihtsin
hapinga ysquix nahmanatangauaca himboyya
huriaqua vehpensti Jhũs yreta, No himboetaqua
vehpequareti himboqui cacangauaca yreta, hỹ
boquicacandenstasinga, Carũ himbos vehpeq̃
reti himboquix tecandiqua himbo nomiucata a
nima ahtsincheca, Cayqui vehpensca yreta
yspetamoti hindequihtsin hapinga, Yyareno am
be exehaca hizmengatare Carũhuuati huriata
himahcanguixsini curuhnaquateecha vanopata
notinharata hatzitzeuaca, ysquiterupeti ysapi
ringa, Cayqui yqui tuhcha Jhũs yretiecha Y
quihtsingate hangasquarepiringa hinguihtsi tuh
cha ueri thauacuritahimbo vecatzenchamaua
ca, nohtsihtundero tuhcha ysapiringa vehpe
quareni, himboqui huuaca huriatā himahcā
guixni Romanoecha viripatanouaca harata
hatzitzeni tamu tsiriquarequa Vucarini hinguix
sini chuhcari vanopatauati vatzotani, y vā
daqua nohco ysnimati hihconx ys vecatzen
chamati himboquix tzurumu canaqua vanopah
tsitapihca canarani, himboxtu hinetan ys ve
catzenchamati, Cahimaysco yspetamoti hin
dequihtsinhapinga, Yquixni curuhnaquate
echa vanopatanouaca hecahtsiquarenxsini mis
quareta himindango tzinapacuchenouati, ys
quiterupeti ysapiringa, yamendohtsi orucũ

gaua

ringa, Cayqui yqui tuhcha Jhs yretiecha yquih
tsingate hangasquarepiringa hinguihtsi tuhcha
eueri thauacuritahimbo vecatzenchamauacanoh
tsihtundero tuhcha ysapiringa vehpequareni. him
boqui huuaca huriata himahcanguixni Romano
echa viripatanouaca harata hatzitzeni tiamu tsiri
quarequa hucarini hingunxsini chuhcari vanopa
tauati vazotami, y vandaquanoheo ysnimati,
hihconx ys vecatzenchamati himboquix tzurumu
canaqua vanopahtsitapihca canarani, himbox
tuhinetan ys vecatzenchamati, ca himayscoys
petamoti hindequihtsin hapinga, yquixni cu=
ruhtsaquateecha vanopatanouaca hecahtsiqua
renx nimisquareta himiri dango tzinapacuchena
uati ysqui terupeti ys apiringa, yamendoh
tsi orucungauaca nohtsima heyongauaca vera
tarangani, caystsinocez cuerarauaca yni van
daqua himboxtu hihcom ys vecatzenchamati,
yamendox orucungahandi Judioecha, Nox cez
nirahandi nani hurequa hiringaquareni, Ca
himboetaqua hecahtsiquarē carindiraqua ve
catzemahandi, vndahandix arucuriqua vuah
paechan ahuanstani, yni vecatzen chamaq̄x
hin mayocuriqua himbos vecatzenchamati himboqx
xaripeti andumuqua yuuetatin ataca ysimatani
acha Jesuxpō yqui Cruciro tupiparacunsrini ca
richa hanga, Camendero himaysco yspetamoti
hindequihtsin hapinga, yandemendo yanthzi
menganstauaca, ysquihtu terupetimendo ysa
piringa, yanthsimendo pacamengauaca eche
quahta, ynxtu hihcom ys huramumēgati hin
mayocuriquahimbo himbequix harata himbo hi
cinspihca Jesux eueri cuiripeta yquivaripihca

gauaca nohtsima keyongauaca veratarangani, caystsinocez cueratauaca yni vandaqua himboxtu hihcom ys vecatzenchamati, yamendox orucungahandi Judioecha, nox ceznirahandi nani thirequa hiringaquareni, Cahimboetaqua hecahtsiquaren carindiraqua vecatzemahādi vndahandix arucuriqua vuahpacchā ahuanstani, yni vecatzenchamaquax hin mayocuriquahimbos vecatzenchamati himboquix xaripeti andumuqua yuuetatin ataca ytsimatani acha Jesuxpon yqui cruciro tupiparacunsrini caricxahanga, Camendero himaysco yspetamoti hindequihtsinhapinga, yandemendo xanthzimenganstauaca, ysquihtu terupetimendo ysapirinpa yanthsimendo pacamengauaca echequahta, ynxtu hihcom ys huramumēgati hinmayocuriquahimbo himboquix harata himbo hicinspihca Jesuxpo cueri cuiripeta yqui varipihca, Camenthu himaysco ysati vandani hindequihtsinhapinga, Hinguire hucahuatinhaca vuatsiteechani yādemendo carauahuanstauaca, thantzihuasti yo Judioechani hihchaqui Jhūz yrepihca. hihchahtu hihcom ys vecatzenchamati, Arucurix pachu pachu angati, Cuarucurix vuandicungati, caarucurix varingati vipanpangati, ynxtu himbos ys vecatzenchamati himboquix ahchucharihuahanga apostolechan Jesux vuahpāechani, Cahtumeni ysati vandan hindequihtsinhapinga, Nore ambe pacatamengauaca yandemendo paripa rinthzimenganstauaca, ysquiterupeti ysapiringa, yandemendo azcumga yarauaca cacanpani, hin gunthsi teruntermandeuaca yamendo paraquahpeni, yni yas huranumengatix himboquix nohe

yaca xpiano echan hingun manuquaren hacaheu
qua himbo himboquix no veca ysqui Jesu xpo ta
cuhchacuhuapiringa, ysqui tzicata hatzihuaha
ca vuahpaechani, hingun himboquixtu no veca
mitecuecan Dios vuahpani hindequi hupihca era
uahuani Judio echani yqui cuiripehtsinoca, yqui
hupihca euahpehuanstan hurani, Ca y ya curã
guhe ysquix nah vecatzenchamaca Judio echa himbo
quihtsi hurtaquarerin hamauaca, ys arahatimi
cuiri Joseph, ysquix macungaca purecungani
Judio echa, Cuanguhe ys yoparariheo, yquix
Judio echa pameraca acha Jesu xponi, hima vehe
nã tzimanequatze vexurin erohuati acha Dios
ysquix vahnanamanspiringa himboqui chemẽdo
cuiripetiesca. Cahihcha nomendo can pandama
ti hingui Dios piquareuatahuahanga, hingunx
tuno eratati hinguix apostolecha vandahtsi cuh
uahanga, ys vndati Dios cherahuani hauaqua
reta himbo ysqui matata hindequi chen hurẽga
pamopenstani, Eranchengati men ma hozqua
hindequi chemendo pirirarahanga xas ysqui ma
thzirihta hinde hapihti ma vexurin yretate
ruhchacuni ysquitziruhporicuecani Cahtumentẽ
bentziman ahchuri angati cutsi thirengani angah
tsirengani, Cahtumen eranchengati yamendo
hima yretaro ysqui cotzengapihca yrengani, ya
mendo xanganqua vanonguripohcandi tariata
himbo, hinguix tzamucherenguecha thzehcuhpe
rahandi hamiqua himbo, Cahtumen yqui spu s.º
cuuincheca, himahcã ahchurix nipihti amberiecha
ynchani Dioseo, Cahimax curangati thirirasqua,
hingun thirithinasqua, hingun popocagua hihcha
qui yrarahanga, Xhue hauamani, hihcha xara
handi

handi angelecha, Ytihqui tzimoro cutanguhe=
ysqui pilato nahcheca emperadorni tiberio cesar
ni himboqui mirindaroscos vtacuca Jesu xpoui,
vndati piquaretzeni ysquinocez vsca, vndati
cheni ys vndati ma vrengariquaembâ ancheni
hindequi hacanguringahanga Albanio, himbo
qui hindemaca ayanguhtzicani emperadorni,
noheyanhaxen xarahandi pilato, Cahimahcâ
ma angahtacuri hacanguringahandi Vespasi
ano. himteruretapihti emperador ysqui yre
tapatzauaca maro yretero himaqui hacangu
ringahaca Galacia, cahingui pilato anchepih
ca hindenirahandi paticuni Romaniyarani
emperadorni ayangûnirani, cotariata ahcata
tin andatangati galacia himaqui vespasiano ha
pihca, Cahima vespasiano exerin vndati cura
marini albanõ ysaripariui, Nanire nah hura
sini, hinguu nande niraxambani: himahcâ al
banio ysmayo cucunsti, hishitz vehenga, ca
nirasinga Roma, himahcan vespasiano ysari
ti, hinire vehenga himiquix micuricha yreca,
carechuhcatero miteca ysquinah macuh peran
gahaca tzinaperangani thurreni cez ambaqueru
tanstauaca ynguinipameruhaca, hinde vespa
siano vuatsierindihqui vndapihti pameruni
caras hupiruhandi, cahimbo xarihandi ysq
ambaquerutanspiringa, Cahimahcâ albanio
ys ariti, hynomiteca xurimequa, Caquiru
hinde cez ambaquerutanspirindi hindequi ez
rahuansca patengarichani, hinguu variriechan
tzitahuansti hinguix Judioecha ypuperatahim
bo vuandicuca Jhu nazareth yretini, yquire

hacahcuuaca cezquini ambaquerutanstauati, himahcan vespasiano ysperamoti, hi hacah cuhaca yquireni cez ambaquerutanstauacahi, degui variriechan tzitahuansca, yspetamotin vanacurinihco caras vanangoriti ysambaq. rumsti, vndati tzipequarē ysaparini, Thsirin chuhcateros Dios vuahpaepihti hinguirexari haca, ys behendimirani Roma emperadorni vandanuni ysquiniuaca Jhs cacapeni, ys= emperador axati himboquix Judioecha thuuin ocucuhuanspihca Romanoechani, ys vespa. siano vndati ahtimbeni, yshecahtsiquareu tzinapataquarengahendi, Cayquitihqui nonin gayarahangasJhs. himahcan Spū sancto tzandah uati xpianoechā ysquix niuaca maro hauama ni hima Jhs vehenani, ys andaparacuyati ves pasiano hima Jhs cacauquan viripatayati, yamendo himindango hangayati horatahimbo, himboquinonema verauacā, cahimahcā thuuī hima Jhs camahtacunga yapihti Cuuinchega ni, ysnamuntacacurininimati yquinicava= rini emperador tiberio, cahimahcāmen vespa. sianoquaningangan̄ti, ys vehensti ninstāi Ro= ma niyanstani. Cama vuahpa hacanguringahā di Tito himihco hatzihensti Jhs, cahindevuah patzima vexurin hati hucahpotin yretavano= patani hima Jhs, ys vndati hecahtsiquarē cari diraqua vecatzemani, vndatix hechetsio ahpe= ranstani. tata embaechax vuahpā ahuanstahā di, Cavuahpaechax tataembaechan ahuansta handi hinguxtu tembunariquarecha ahperans tahandi, hingunx exengati cuhtsincha hihcha

qui

qui vuahparchan[an]stahanga, hecahtsiquarenx tere
tzenstahandi carindaro nitani, himindangox va
parandenspihti, Cahimboetaquax hecahtsiquarē
vequa andanchetanstahandi, Ca himahcan Tito
bndati arani verani ysaparini, Cayqui yqui acha
Dios thure ambando eropozcahaca ysquini no
hi vsirahaca yqui vecatzemahaca, ys angati Je
rusalen azcunga yarani cacangani, hecahtsiqua
renx van yrepeta carindaro nitsiquareti hinguix
hecahtsiquaren angati thzirihtahimbo, cuhtsin
chaxeo cuerarati characuechan hinguni, Caxtu
hecahtsiquarē van yrepeta pitzequarengati varin
gati vngani, hingunxtu vnmendo ynspequarē
gati, ysquix Judioecha xanmayocaca Jesuxpon
maequatze temben tayacata punitacata, hihchah
tu ys mapunitacatahco mayocurihandi, Capi
uangahandix mandan catari tembechan mapu
nitacatahimbohco, ys tzamengatix ysquixthi
piquarecha maruuati puru puru acata ytsimaqua
tenpiquarehanga, Cahinhimbox pitauacungans
cuecāma ahchurihco yuni yrepeta angati yiri
uacungani, hinhimbo eratzenshe ysqui Dios nah
xan vtatihuacathauacurichani,

Eṗte Tihqui tzimoro, Curanguhe ysquixtecaua
cha thauacuricha teparimendo nah vqua
requa eroquarehaca variquaro, hindequi thsiris
xpianoeca ynquaningarinstauati pauan pauan
himboqui vequa xahcangariuaca pamondaqua
teparini hihcheuitemba thauacuritahimbo, y
tihquima quaningarinsqua, yqui cuiripu va
ri haca himahcan anima teparimendo pamendi
rarihimbo harangurinstahati Cuiripetahingu
ni yamendo ambahcutanganstahati hinguiha

pinā piquarehaca, hinguix hurahati Demonio echa tzapu yocan animani, Ca yquihicinganstauaca curipeta himahcan caras acurinstauati cahingui thipiquareta hapimbihca Curipuechax euahperauati, hindequi mimixeca ynimihtauaparin vequa xahcangariue pamōda q̄reparin thauacuritahimbo, himboqui nomariçahcuquareuaca animani, yqui yxu thipiq̄rehaca menthu avandaro maro terungari yarauati thipiquareta hindequi vahnandamaca yquiaruhurahcuuaca thauacurita yquicezpamōguareuaca caraxaquarensparin dios sēcezhanguahimbo, ytihqui tzimani, quaninngaringqua, hindequi thauacuririeca yamēdo euaquarenstahati hingui andumuquarēspiringa, Cayqui cezmendo pamonguarehaca menihco thehrumahcuransparin, yqui vhacapnja, himahcan yamendo yntsingamstahati ysqui xan andumuquarensquā, ytihqui tanimu quaningarinsqua, yqui thauacuriri variuaca, himahcanx Demonio echa viripatanouati, ysquix Romano echa viripata yapihca Jhtz yreta, ys ārahuti, S. Gregorio, Demonio echax hecahtsiquaren chehmequan hangaricarari viripatanouati animani, hecahtsiquarenx tzirumatauati hapicuecani, cahinde anima minchurinsparin hihcheuiremba thauacurita vndauati taçaça xeni cheni, ys vndauati yhuarequare cuecā canocez handierauati, hingun vecauati ysquitero çondihco yozcungapiringa nopangani, nohtucezeuati, yqui tepari thauacuriri euaca

himahcā

himahcan nonen euahcutahuauati Diabloe
chani pauatixmendo vtas pamequarẽdo chuh
pirendo himboquix hini nomen catsiracuma
7° uacapamerani, ytihqui thamu quaningarins
qua, yqui anima erancheuaca, exeuati Diosē
ysquinahxan yquiuauaca, hingun exehua
uati Angelechan ysquixtu nahmintzin yquiua
uaca, cahimbo etaqua himahcan nahmintzin
ahtzitzequareuati, hecahtsiquaren misquareta
tzinapacurinchauati, ysqui Ihũ yreta, hingunx
tu demonioecha viripatanotin yamendo terũ
gascauati hingui vca vandangueuaparini, hin
gun vandaparini, cani yataparini, hingunexe
uati ysqui vtas pamequarequaro chuhpiriendo
arampzquaretin hauaca hin thauacuririnans
cuecani, cahimbo etaquahtu hucamauati ahtzi
tzequareni, hinhimbo thu thauacuriri vehpe
quare yyatuhcheueti thauacuritahimbo, y
5° tihqui yumu quaningarinsqua, hinde esti ysq
anima variquahimbo veczcunga yarauaca, ys
qui Ihũ yretapangaca veczcunga yarani yqui
azcunga yaca cacangani, ystupangauati thaua
curiri vtas pamequarequaro chuhpiriendo hima
qui hauaca vtas mirahmapan yqui hizquensta
uaca, hinhimbo vandacuhche quaningarinsta
uaca huchaeueri nah vquarequa himbo, himbo
quicuhche curandinstauaca, ysarahati Eccli̾co
vij, Memorare nouissima tua et in eternum
non peccabis, ys acueca xarahati. Thu curiri
pu miuans tuhcheueti nah vquarequa ysquire va
riuaca cahinde miuansparin nomẽ thauacuriua
ca ysarahati .s. bernardo. Hindequi vtas mi
miuahaca ysqui variuaca, hindeno thzungam

amitanstahati yamendo thipiquareta,

8.a p.te. Ytihqui taniporo, Curanguhe ysquicuh che erambequareparin hamauaca Diablo ereri terungutahperaqua himbo, hingui vari quaro terungutahpehaca, Andima Diablo ys xanterungutahpehaqui variquaro hametzea quaro, ysarahatix micuricha, taniporo himbo ys terungutahpehati, ytihquima, himbos

1.o terungutahpehati himboqui no euaquarensta uaca anima hinguitihqui xan thirataca ha pinani thauacuritahimbo, yqui euaquarens tauaca notero cezmenhapinauati, ytihqui

2.o tzimanj. himbos ys terungutahpehati himboq. tzapuuaca animani, himboqui ambongascahaca. ysquimenihico mirahmapã hapinauaca yquime

3.o nihco cezpiuaca, ytihqui tanimu, himboh tus terungutahpehati himboqui pinguhpeua. ca avandaro tzipequarendo himaqui hinde vehenga vecorini thauacuritahimbo, Curã guhe, hindequi camendo hirehireh tarahaca. varicuecami, hinchemendo hanguarehati De monio thzehcuni, hingun vingapequa exera hati, has yaruhimbo parutaquaremahe cahtsi ruvandatzequareua diosen, himboqui Demonia noma vingapetaro ariuaca yqui hinde cui ripu no vecauacuuaca nocez vecz cuyarauati Demonio, Dios angandarunstauati, Canamu poroxamahimbo terungutahpehaqui Demoni o, hingun nahcuhche vquareua hin terungu tahperaquahimbo? Cezcuranguhe vuachehe cha. yuntaniporo himbo terungutahpehati. cha.

1.o ytihquima, hacahcuquahimbo ysquicuche

no

ho hacahcuuaca Diosen, himboqui ambõgasca De
monio ysqui nocez euahpequarenstauaca yq
no hacahcuğuaca, Cahimbo variquaro x sini
ysariuati. Andire hacahcuhaqui. catata
te hacahcuhani. care exe. no ambeesti ys.
coesti, hiru hacahcuhua hinguix curate echa
epihti hacahcuhanga. Janx sini ariuati Demo
nio cacongastani, Cahimboquihtsi euahpe
quarenstauaca cahtsi vingachaparin ariua
cuedo indeuin hinguin hihcha ariuati hihcha
quihtsin viripatauaca, Cahinde pamêcha
ti vandanguevavati ysquix yamendo,
5.º echa paraquahpê vecatzehenguaro vnda
ni Jesu xpo eueri hacahcuqua himbo euahpe
quarensca, Ytihqui tzimani, thzehcuhpe
2 hati Demonio nitaxataquarequa himbo, ys
quicuhche nitaxataquareuaca, ysquicuh
che nomintzicauaca Diosen, Cahimboquih
tsi no nitaxataquareuaca himboquihtsi e
uahpequarenstauaca, himahcanthsi qua
ningarinstauaca Dios eueri vehcondehpe
raqua, hinguin Jesu xpo eueri pamoperansq,
cahtsi angahtzquareua Crucifixo hindequi
thauacurichan himbo vingatsquareca nahquih
tsiarumendo hecahtsiquan amhameri vecarũ
chauaca thauacurita hinguihtsi no ayama
rinsca tatani, hinguihtsi himbo no vcapnja,
has yaru himbo nitaxataquarehe, Cahtsi a
turhintzitaro pamondaquareua ysquihtsi
xan thauacuricuca Diosen. Cayquihtsi cez
andatamouaca cahtsi curanthzingaua min
tziparin Diosen, himboqui vanatzemaca curi

ripeni achadios, no ys vanatzemati chereni tha
uacurita ysquimendo dioseueri cuiripequa
vanatzemaca, himboqui Jesu xpo eueri yuri
rima chuhtoriquahco hucaparaca yamendo pa
rnquahperi ysqui xan thauacurita himbo, Ca
hin himbo hasnema nitaxataquareue, nahqui
rupiquaretzeuaca ysqui vtamengataresca
noaru himbo etaqua nitaxataquareuati, hinde
qui nitaxataquare haca vanatzemasira hatime
do thauacurini ysqui Judas, Judas himbome
do vanatzemasti thauacurini himboqui nita
xataquareca, Cacueratasti hinhimbo thaua
curini hinguí ayauahpeca Jesu xponi, ytihq
3° tanimu, thzehcuhperata Demonio terungutah
pehati xucahchahperaqua himbo, himboqui
pamerichati xucahchauaca diosen himboqui
hecahtsiquare pamehtacuzquarehaca yqui a
nima vndahaca veracuriscuecani Cuiripetani,
himahcan yamendo pameri camariquareha
ti pamequareni, himboqui yamendo yuriri
himindango vehenahaca yureni vingapa
quahimbo, Cahimbo etaquax atucuri vingats
quareni sinihimbo catzarequarehati, hinguix
ys atahati, Andireni dios xanquereta pame
ri himandiqui chen cuiripeca. Cahimboquih
tsi tuhcha euahpequarenstauaca, cahtsi vin
gatsquareua, has xucahchahe diosen, Nohtsi
yon pamequareuaca, Cahtsi quaringariua
purgatorionapu pameri himaqui thauacurita
cutzungaringanstahaca, Ca hinguí dios yxu
queretahpehaca pameri, Cuiripeparis ys vha
ti himboqui cutzungaringanstauaca thaua
curita

curita himboqui no yondaqueuaca purgatorio,
Ytihqui tharnu thzehcuhperaqua, hihchaqui
vari cuecahaca, terungutahuahati Demonio=
ysquix no varipitinga, Cahimbox vndahati
no vingamuquareta hantzihcani vihchutsita
ni, nox vecauacuhati diosen hingui dios veca
haca, hinhimbo vecauacuhe diosen yquix
ni ys huramuchehaca variratani himboquih
tsi euahpequarenstauaca, cahtsi ys aua vãda
ni. Axama arahaqui acha dios hengua ysene
ysqui hindeuecahaca, cahtsi vandinguenaua
ysquino aratanesca hinguihtsi hatzi henahaca,
ysqui hindemendo vahnandamaca hinguih
tsi avandaro piyarauaca, hingui yxu tato
arihanga echerendo, hinetan avandaro diosẽ
tata ariuati, Cahinguihtu nana arihanga
yxuecherendo, hinetanthu avandaro San
ctamarian nanaerichauati, Cahingui yxu
maheramburipihca, avandarohtu hinetan
Jesu xp̃on heramburiuati, Cahinguihtu y
xu pichahuahanga, avandarohtu hinetan
angelechon pichahuauati hinguin sancto echani,
cahingui thipiquareta eranuhenauaca yxu
echerendo, hinetanthu avandaro terungari
uati hininapu thipiquareta hindequi no nah
can camacuriuaca, Ytihqui yumuthzehcuh
perata. Demonioterungutahpehati ysqui tzicuĩ
daquarengaruaca, ysquimintzingauaca amba
queti vqua hindequi vngaca, ysqui himbo euah
pequarengaanstauaca, hinhimbo tuhcha cahtsi
cuhtzuquarenstaua yquihtsi vndanaca vari
cuecani, has mintziquihe tuhchaeueri andumu
quarensqua ysquihtsi himbo euahpequarensta

uaca, cahtsi diosemihcominztzicaua yengocu
parin hinde eueri haranguen ahperansqua
Exē. yscacuqueti caraquenj Speculo himbo, Cha
pihtima cuiripu hindequi tepari sancto epihca,
hinde miquaro hapihti varini, cahimahcā
Demonio vndati thzehcuni teparaquarequa
himbo, yshinde sancto cuiripu vndati ca=
mendo tzihuengueuani xaramequareparini,
cahihchaqui hima vmbatapihca yamēdox
yenguahandi ysqui xaramequareta himbo
ynchanchepiringa avandaro, ys vndati ca
mendo hirehitēmeni, Ca vndati azani veh
pequareni camendo pinguequareparini, ca
vndati Curamaringani ys aringaparini,
Andire xarahaqui: himahcā ys mayo cuts
pensti, herachecha hi xaramequareca tzih
uengueuaqua himboquirenj Diablo terūguta
ca, ca santamariazeni yeuehpati hinde
qui vehcondehperaquaro nanaetspehaca, aripa
rindeni ysquini hecahtsiquarenihcos xarame
quareca. Cahimbozeni ariti ysquini eroquare
uaca variqua pamondaquareparini hinguniche
raquareparini diosen chemucupirini, cahin
himbo herachehecha canthsirini vehcouehcoma
rihpechen diosen himboquireni vehpouachesta
uaca yni thauacurita himboquireni çan cuiri
pen euahpenstauaca, ys atin amiriras mintzi
6. tahendi, Ca euahpequarensti, ytihqui cuipo
xo thzeh cuhperaqua, Demonio arucirriqua //
thzehcuhuahati avendiraquahimbo, Cahimbox
vndahati hecahtsiquaren pamonuni himēx
eranuhenahaca hapingua, Ca temban cauah
paē

paembaechani, yshinxco miuasquareparini mitindiquarenstahati diosen, Cahinhimbo himboquihtsi cuetarauaca xarin vandanuq̃ rehe tuhchaeueri hapinguahimbo, himboquih tsi no hin himbo. cacongastaquareuaca yquih tsi mintzitahenauaca, ytihqui yuntzimani, thzehcuhperaqua, terunguta hpehatihtu demo nio çanthzirapensqua himbo, arihpeparinys qui huxaquarengauaca vranganstuni, Cahim bopamenchati haxapahatipamonguareni, no xarin cutantzihtarahquarehati, Cayqui yq̃ nohtsi ys auaca pauã vuaca pauan vuaca ara ni, teparimendo nahvquarequaesti, Cahimbo quihtsi euahpequarenstauaca cahtsi xarincu tan tzihtarahquareua, ytihqui yuntanimu, thzehcuhperaqua hinguihtu thzehcuhpehaca de monio, hindeesti dios xucahchaqua, hingun vahnanchensqua, yquine ynhimbo terunguta gauaca haspandacumaue demonion, ysqui v ca masancto hinde vahnauahnanahtsiparinche rahpequanhas ati vandani ys aparini, Ehmã[ca] de xarahaca ehcamande xarahaca, no vecahaca no vecahaca, himbo ysarahandi himboqui Demo nio arihanga ysqui vtamengauaca, ysqui vahnanchenstauacadiosen, Ca himboqui tuhcha euahpequarenstauaca cahtsi haspandacumaua Demoniõ yquihtsi ys thzehcungauaca, Arinx sinisca ynitucaquarerin hahe, yquihtsi ho nonchauaca variqua cahtsi ys vua ysquihtsi curanguca himboquihtsi cuerarauaca, himbo q̃x ni dios harangueẽ auaca hini xaramequarendo, Tseuengua :-

¶ Dominica. 10. post penth.

Omnis qui se exaltat humiliabitur et qui se humiliat exaltabitur. luc. xviij, ysa
cuecaxarahati, yamando hindequi angatazq̃=
remohaca yauan tazcunganstauati, Cahindeq
cuhtzuquarensta haca hinde yauan angatanga
mouati, hindequihtsin hapinga acha Jesux°,
paraquahpendihqui vecatze henguaro ys vã
dazcuti ysquinocez tahranchetangamauaca
avandaro yquino cuhtzuquarenstauaca, himbo
chuhcas vecopahua angelechan hihchaqui tepa
raguarepihca, hinguni petahuanstiparayso hih
chaqui vregua tataepihca Adan ca Eua him
boquix no hangangarica diosen, Cahimboquih
tsin erangua hatzitzeuaca cuhtzuquarensqua hy
hindequihtsin hapinga, himbo hinde cuhtzuequa
rensti variquaro hameri hangangariparini
tataemban acha diosen, Cahimbohtsinthu
yya hatzitzehati maerangaqua ma phariseo hy
hindequi vandatzequarehanga hatzihpaqua
reparini, hindequi noçã curarandimẽgaca, hin
gunthu thantzihati ma publicanoni hindequi vã
dandengansta hanga, hindequi cuhtzuquarẽs
parin arahanga vandatzequareni, hinguidios
curarandicuca hingun vehpouacunsti thaua
curita, Cahimbo ysarahati hindequihtsin
hapinga, yamendo hindequi angatazquaremo
haca yauan tazcunganstauati, Cahindequi
cuhtzuquarenstahaca hinde yauan angatan
gamouati, ynivandaqua curanguuacahtsi y
ya .s°. Euangelio himbo hingui caraca .S. lucas,

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi curanguuaca tanipozo hinguixni
ariua

ariuaca, ¶ ytihquitna, sancto euangelio ambongasqua, ¶ ytihqui tzimani, publicano himbo, ¶ ytihqui tanimu, ysqui chequanesca cuhtzuquarensqua :–

Ytihquimaro, Curanguhe sancto euangelio ambongasqua, hinguiarihuaca hindequihtsin hapinga hih chaqui hatzihpaquarehãga sancto eraquarenpiquareni, Chenxmendo arahandi ambaquenpiquareni, Cahimbox ariquareparin vndahandi amutahuanstani hinguix sitamarihuahanga ysquix thauacurichaeca, Cahimbo ambarido xararahati yquix tzimoro himbo teparaquarehanga, ytihquinna, himboquix hatzihpaquarehanga ambaqti vquahimboetaqua, himboquix ys vsirahaca Diablo vuahpaecha. ytihqui tzimani, himboquix amutahpenstahanga, noxamu ys vsirahati Dios vuahpaecha hih chaqui himahcan ys vhanga nox amu hucarinhapihti cuhtzuquarensqua hindequi himbo andumungahaca, himboqui nonecez ambaqueti vuaca hindequino hucarin hauaca cuhtzuquarensqua, ça hinhimbo yya hindequihtsin hapinga veti tziracuecan teparaquarequa, Cahimbo arihuatimamihtacugua ysquix tziman cuiripunipihca Dioseo cararani vandatzequarehtzicani, himbos ysarahati ysquixnipihca cararani himboqui caraguaepihca himaqui hapihca yglesia, hima tembẽ yunpisqua-quaninchẽyapihti hucani, himbo ysarahati thantzini ysquix vandatzequarehtzipihca, himboqui vãdatzequareta himbohco ynchãgayarahaca Dioseo, cahtuhimbos vngahati yglesia, Cayqui

ynchangahaca yglesiao noamunahue enpacue
eas ningahati ynchangani, ys arahati theo
philo, himbo ysarihpeti mihtacuqua vā
daqua hindequihtsin hapinga, himboquix
nomaro diosen hangametahanga hinguix vu
hanga ambaqueti vqua hihchaqui hatzihpaqua
rehāga, himboqui hihchahco ambanguē piqua
rehanga, cahimbox vndahandi amutahpens
tani, Nahquiaru ma cuiripu ambaqueuaca
notero piquarerahaca ysqui hinde eueti ambaq̄
quahimbo picharasirahaca diosen. hinde tepa
raquaresirahati himboqui amutanstasirahaca
diosen vahnanchensparini, Cayquihtuneha
tzihpaquarehaca ysquiambaq̄ti vhaca, yqui
noçan mintzicuhaca diosen hihcheuiremba am
baquequa, hindehtu vahnanchenstasirahati
diosen, himboquinoçan mintzicuhaca diosen
hihcheuiremba ambaquequa, himboqui ya
mendo ambaquequa diosco vehcondehpesira
haca, Cahinde phariseo teparaquareti hatzih
paquarehandi sancto eraquareparini, cahim
bo pacapara cuhpehandi, hindehco erataqua
rehandi ysqui vahnandahpemanpiquareca
ambaqueni, Cahimbo ys arahandi, vanda
tzequareni, Acha Dios hiquini chen cuiripehu
chahaca himboquini no ys eca ysquix arucu
ri cuiripuecha, himandan Domingo terupas
ta haca tzimandechan harani carinda, cahtu
ni yamendo nomaro cueratahaca dioseo Deci
mas yncharani hinguini hapinga, Jxas van
daqua ariquarequa himbo vehenahandi hinde
qui ambando xaratahaca teparaquarequa,

nomēdo

Nomendo terupeti vandatzequaresirahandi, hi
boqui vndaca curipehchon diosen maro vreta
pacaparacuhuaparini, Caruhindemendo vre
tapacaparacuquarepirindi ysqui arahaca sa
lomo. xviij. hindequi sancto eca ysqui vn
dahaca vandatzequareni vretamendo paca
paracuquarehati, Cahinde phariseo noamu
ys vti, ysqui vndaca vandatzequareni hinde
vreta pacaparacuhpeti; Cahimbo nomendo vã
datzequaresirahandi, hingun nomendo vehco
uehcomarisirahandi diosen, himboqui ha
tzihpaquareparin xarahanga, cahtu hinde
phariseo chemendo xucahchatareti, him
boqui camapequaro xucahchahanga publi
canoni, caruhhchahco tzimaran hatin arih
perapirindi yeuchpahperani.

Ixihqui tzimoro, Curanguhe publicano
himbo, ys arahati yya sancto euangelio,
ysquingate hinde publicano yauanhatin
arahanga vandatzequareni, nongate heyahã
di tahtangatani avandaro erancheni, Ca
vuauaparinangatehco ysarahandi, Cayqui
yquiacha Dios çanden haranguen ans hinden
thauacuriti, yni sancto euangelio ati caras
tani. s. lucas, Cayngui vandansca publicanõ
himbo, ys acueca xarahati ysqui terupeti
mendo ysapiringa, hindengate cuhtzuquaresti
publicano yauan hararetin hapihti tatziqua,
nongate amu andahchuyapihti himboqui che
mendo casirehanga Diosen, ysingate erataqua
rehandi ysqui hindequi nomendo nitatareca
hima andahchuyarani, cahimbongate no vinga

muquarehandi tahtangatani avandaro eran
cheni himboqui chemendo curatzequarehanga
thauacuritahimbo, Cahimboqui thauacurita
himbo tecz auayarahanga, himbō gate vuaua
handi himboqui mingitaro vehenasirahaca
yamendo thauacurita, Cahimbongate vua
uaparini ysarahandi vandatzequareni, Ca
yquiyqui achadios thuquire yamendo cezera
rieca çandenangate haranguen ahinden tha
uacuriri, Eratzehchunde thu curripu ysqui
hindepublicano vandamaruquarehaca paca
paracuquareparini, hingun hatziguareha
ti ysqui thauacuririeca, ynchuhca xashy,
vehpouamengans himboqui chemendo cuhtzu
quarenspihca, himboqui cuhtzuquarensquahy.
ysarahanga vandatzequareni, Cayquiyq
achaDios. çanden haranguē a hinden thaua
curiri, canden euans huchene thauacurita,
hinomā hucarixaca hinguiquini himbo haya
pangansTauaca, hinguihtuni himbo can veh
pouamengansPiringa, himboquiquini vtas
thauacurichehaca huchete mingitahimbo,
ca huchevē curipeta himbo, hingunhuche
ue vandanguauaqua himbo, cavquahimbo,
himendo vahnandahpemaca noçan erani tha
uacurini, cahimbo nomendo çan yenguahaca
ysquini euahpequarensTauaca yquireni no-
çan haranguenauaca, Cahimboqui hindepu
blicano chen cuhtzuquarensTahanga, himbo=
nomendo vinpamuquarehādipitzendo andah
chu yarani, himaqui Dios andarenopiringa
cahtuhimbo no eranchehandi avandaro apari
rri

ni ysqui vehpouamenganspiringa, Caru ya
uan hatin cuhtzuquarensqua himbohco vuaua
handi vehpouatarahquarenstani, cahimbo di
os cauguan curapahchati, ys arahati hindeqh
tsin hapinga acha Jesu xpo thsirimendo x siniya
rihaca hinde publicano sancto erini quetzensti
caxas niyansti hihcheniembao vehpouamen
gansrin hihcheuiremba thauacurita, himbo
quino ys hatzihpaquarehanga ysqui pharisea
caru hinde handiohco vandamaruquarehan
di thauacurita andataquarenstani cuhtzu
quarensparini, ys arahati, S. augustin, hin
de vahnandamasti ambagueri hingui thaua
curiri cuhtzuquarensparin hatziquarehaca ys
qui thauacuririesca, canomendo çan amba u
questi hindequi ariquareparin hatzihpaquare
haca ysqui ambagueri vrieca, ys arahati S.
Ambrosio, hindequihtsin hapinga hatzihi nih
tacuqua ysquix phariseo publicano hingun
vandatzequarehanga diosen, Ca himbo huren
dahperi ysquiteruperi ys arihpepiringa, yqui
nema teparaquareti vuaca amhameri ambaqti
vqua, yquino hurenauaca cuhtzuquarensta
ni, mendo hucamasirahati thauacurini, ca
thauacuriri cuhtzuquarensti hindequi noma
thauaparahaca ambagueri vqua hinde cuera
tasirahati thauacurini, hinde phariseo hinde
qui yya vandaquenstahaca, hecahtsiquaren
hanguarepihti noheyan thi yatspecuecani,
hingun noheyan carinda haqua cacacuecanihin
gui tzimandechan carinda harahanga, hingu
hecahtsiquaren hanguarehandi noheyan thaua

curicuecan ysqui publicano thauacuritharga, Catatzequa diablo hacutzecurin queretati tzihuequarequa hinguihimbo vndaca hatzihpaquareni, ys erataquareparin ysquimēdo ambaquen piquareni, Cahimbo vtacuti acha dios, cahinhimbo hasne hatzihpaquareue ambaqueti vquahimbo hingui vhaca, Carucuhtzuquarensparin mintzicaue diosen, ys arahati. s. basilio, yquine andare yarauaca diosē ancuracucuecani, Care ahcapatzerra echerēdo, hasmintziqui hinguire ambemaro ambaqueti vparin hamahaca, Care vandamucuquareua pacaparacuquareparin himboquire mayamugauaca, hingun hatziquare ysquire thauacuriesca, hasmaro hizcu diosen himboquire vehpouamengansłauaca yquire curanthzingauaca, hingun has ambema ambaqueti vquahimbo hatzihpaquare mintzinde vtamengauaca. ysqui phariseo, carequaningarinsłaua publicano himbo himboquire exequareuaca vehpouatsperansqua, ysqui hinde exequareca, yquire nehxan cuzmaruca thauacurita hinguirehimbo vtamengatareca, yquire hinhimbo ys erataquareuaca ysqui yauan tahchucunstieni, hingun yquirehtu ys erataquareuaca. ysqui ahtsinchetarensłani, yquire ys erataquareparin mintzicauaca diosen thsirindes vehpouamengansłauaca; Nox sinihimbo xarihaca yni vandaqua himboquihtsi amutaquarensłauaca cezhangua, Caxniru himbo xarihaca himboquihtsi harataquareuaca hinguihtsi exerahquareparin vhaca thzihuengue

queuaparini;

Itihqui taniporo, Curanguhe ysquiche quanesca cuhtzuquarensqua, ysarahati .s. bernardo, Cuhtzuquarensquamendo vecatzehenguaesti hindequihimbo euahpequarengansttahaca hindeesti cuhtzuquarensqua hindequimitetarahquarehaca ysquithauacuririeca, Ambongasquihe ysqui achaDios chemendo casquarehaca cuhtzuquarensqua, yxu yretiecha yrechechax vecahati ysquix vrengariquaembaecha amhameri hucanspiringa hinguix himbo xupangaripiringa, hyquixtu himbo casiperacupiringa yrechani, Caruhindequihtsin hapinga noamu ys vecahati, hindehco vecahati ysqui cuhtzuquarengansttauaca, Vecahati ysquix cuhtzuquarensttauaca Angelecha ca vrengaringacha cuiripuecha, ys arahati. santiago. iiij, Deus superbis registit humilibus aut dat graciam, ys arasirahati, Acha dios pacauacuz huahati teparaquarechani, Ca cuhtzuquarenschani yntsigaritahuahati gracia, ysarahati. s. Gregorio, Ambando xararahati ysqui cuhtzuquarensqua himbo mitengahaca hingui dios ehrambarrhuansca, ysquix vtamengacha mitengahaca teparaquarequahimbo, Menthu ys arahati, s. Gregorio, Nahcez quencheua cuiripuhini avandaro yquino hurenauaca cuhtzuquarenstani, hinandiqui tataepihti Adan yerotangamonguaca himaqui hapihca tzitzindo, himboquino hanpangarica diosen, hingunx angelecha vecopangati avandaro himboquix

no cuhtzuquarensca himboquix vndaca teparaquareni, Cahendi nahdingua cezcua ysquima ynchancheuaca hini hindequi nohirrega cuhtzuhquarenstani. Cahinhimbo ysarahati. s. bernardo, No cutiche ambema mintzicauaca yxuparaquahpen ysquino cuhtzuquarensquahco, hinguhchehco ambaqti hapinasca cuhtzuquarensqua. Cahimbo ysativandani hindequihtsinhapinga, math. xi, Disci te ame quia mitis sum et humilis corde; ysacueca xarahati, Erangaquahtsini pichehe hinguntsini hurenchehe ysquini quaquatascuiripeca, hingun mintzituro hauatahemahaca cuhtzuquarenstani, himbohtsini ys hurendati hindequihtsin hapinga himboquicuhche cuhtzuquarenstauaca, himbo santamaria ehrambaringansti dios nanaembaerangani himboqui chemendo cuhtzuquarensti epihca, hinhimbo thucuiripu yquire vecahaca ysquiquini dios pampzcauaca care cuhtzuquarenstaua, hingun tuhcha yamendo cuhtzuquarenshemendo, hus vequihe ynihco xarangaricuecani exerahquarecuecanihco, Notero ambehyo cezatarahquareni, No catero chenatarahquarenstani, ysquixnipadre echa nah ataracuecani vandacuquarehaca tuhcha nocā pandacuhuamahaca, Cayquihtsi ambehimbomisquarehaca, himahcanthsi vehcontziquareparinirahaca andamucuyarani vāua ataparini, Ambesquare cahtsi cauquan aringapirini ynchaaringani, himbohtsi ambando xararahaca ysquihtsi chen hucaca cuhchacumequa, Anthsi atu

aru cascus ys houahaqui ariquareni, nohtsi-
chutica ys miria cunsta haca hindequi avandaro
hatin eropozcahaca. thsirimendohtsi amberih
cos yspiquarenguehaca, Canahxama sitama
ringauaca hindequi thsiris mintzita himbo cuh
tzuquarenstahaca. ys arahati s. basilio, hin
dequi thsiris cuhtzuquarenstieca hacahcuhati
ysqui yamendo vahnandangamaca ambaquē
gami ysqui hinde no ambe esca, ys, çacugueti
Cap. caraqueni vitas patrum siranda himbo. E Mē
sanct Antonio hapihti vandatzequareni hima
qui hucaquarepihca, Cahimahatin curancheti.
mayoaqua hindequi ysarica, Anton noretih
qui andanguarehaca xanandumuquareni ysq
tzuri ymaqui Alexandria yreca, ys curanche
tin s. Antonio vanacurinihco vehendi cutzurin
andareyarani ysariparini, ganden ayangun
hinguirehimbo andumuquarehaca, himah
can hinde cutzuri ys mayo cucunsti, hinoambe
ma ambaqueti vhaca, yquino hindehco hin
guini tzipa hauansparin yspetamohaca, ya
mendox yxuyretiecha ynchanchesirahati avā
zaro himboquix cez hamahaca andumuquarēs
parini, Cahihandiohco hucheuethauacurita
himbo nitzexamahaca pameriendo, ysarahat
ca, cahtuni himangueonihco ysarahaca vandan
gueuani yquitihquinino vecatzeyarahaca Cuui
ni, himahcan s. Antonio quaringarinsti ysqui
thsiris noxan cuhtzuquarenstahaca ysqui hinde
cutzuri, ytihqui tzimani, hindequi thsiris cuhtzu
quarenstieca noma amutanstahati, hinde handi
ohco amutaquarenstahati, ytihqui tanimu, hin

dequilita thsiris cuhtzuquarenstieca nohurēdi
vandaquarēj hingui ambaqueti vhaca, ẏqui
no hirnahcanihco ẏqui ẏeuehpahpehaca,
4.º ẏtihqui thamu cuhtzuquarensquaminda,
hindequi hapinga cuhtzuquarensqua, hinih
co chencanihmarihati eraquareni hindequi
cuhtzuquarensquaro vguaeca, che vecahati
veticompiquareta chan hingun hancuecani,
atachehco hucacuecahati, hingun quaquatas
5.º co vandahati, ẏtihqui ẏumu, hindequih
tu cuhtzuquarenstieca, Nahueequaamutās
tahati, ẏqui casirengahaca no catero ambe
himbo tzihuehtzangahaqui curatzehati, hinih
co vecahati xucarahquareni, hingun noceз
exerahquareni, hingun hinihco erangaqua
picuhati hindequi ceз hamahaca, Cahin
himbo chequanesti cuhtzuquarenstani, puq̄
hameri noamarihpehati ẏqui cuhtzuquaremē
ganstahaca, cahinde cuhtzuquarensqua ah
chukuahati Diabloechani, ẏsçacuqueti cara
queni vitaspatrum siran da himbo, ẏsqui
s. Antonio erahpaca ẏamendo paraquahpen,
ca exeti ẏsqui ẏamendo eperuqua harāgueh
peca hinguix Diablo echa hatzica, ẏs exeri
vndati cahranchem ẏsaparini, Cayqui
ẏqui achadios nendingua ceз cueraraua noni
taquareni xan eperuquahimbo? ẏs vana
curinihco curancheti avandaro maẏo aq̄
hindequi ẏsaca vandani, ẏs qui cuhtzu
quarensquahco cuerarauaca nonitaquareni
eperuquahimbo, Hinhimbo ambando xara
rahati ẏsqui chequanesca cuhtzuquarensq̄,
hinde

hindemendo andaxutahati hindequi nonan
pacaquehaca, ys arahati. s. bernardo, Ca
yquiyqui Curendero cuhtzuquarensqua hin
de andazcunohati vehcondehperata, hingu
carāmaz cunstahati Dios eueri ytatsperagua,
hingun andaxutahati hindequi nonahpacaq̃
haca, Cahinhimbo hindequi cuhtzuquarēs
tahaca hinde eueri vandazequarequa meh
tzacumahati hanigua diosen andangaricuya
rani, Cahinino hararenstahati hima hameri
qui Dios erarandinstahaca, Cahtu cuhtzuqua
rensqua euahpehpenstahati amhameri chetze
qua himbo, Cahintbo yrecha David vān
dapitzihcutaquareti yquix curuhnaquaem
baecha amarihanga, hingun yqui yrecha sa
ul amarihanga, ys arahati. s. Chrisostomo,
Teparaquaregua vrunduperaqua nanaemba
esti, ca cuhtzuquarensqua pampzperata nana
embaesti ysqui hapu ohcha cuhaca chuhpiri
himangueonthu ys pampzperata ohchacu
hati animani ysqui atapu, hindequi cuhtzu
quarenstahaca chenpichongariti, hingun chē
pihchacuhati Dios, hingun vtas hucarinha
ti yxuechererido, Cahtu hucarin hauatihi
ni avandaro himiquihaca hindequihtsinhatu
pinga acha Jesuxp̄o nana embanx hinguni, ya
mendo vahnandahuamaparini Angelechā
hingun sancto echani himboquix chen cuhtzu
quarenstiepihca, Cayquiyqui sancta cuhtzu
quarensqua nondiatixni, can eratepiringa, hin
himbo tuhcha achaecha ca variecha has cu
ratzehe cuhtzuquarenstani, Nahandi Dios=

vuahpa yrechae cahindemendo nahxan u
cuhtzuquarensti, himdequi cuhtzuquarenstauaca
andareyarauati Dios vuahpani himi avanda
ro, cahindequi teparaquareuaca andareyarau a
ti Demonion cahingunx hauati vtas pameq̃re
quaro chuhpiriendo, Nondiatihtsi curanguca
hinguixini arica cezquirarauahe himboquihtsi =
cuhtzuquarens parin andumuquareuaca avanda
ronapu xaramequareta gr̃a. Yseuengua

Dominica. xj. post penth.

Adducunt ei surdum et mutum et de
precabantur eum vt inponat illi manu3
mar. 7. Ys acuecaxarahati. Hindequihtsin
hapinga huuamengati andaretangarioni ma
paticandi himdequi nunuxepihca, Ca vnda
ti vehcoerehcomaringani ysqui çan pahtsicuua
uaca, cezcuranguhe vuachehecha, himdequih
tsin hapinga acha Jesuxpo Dios vuahpa hutique
tzeni avandaro vekenani yxuparaquahpen an
dahpenoni cuiripuechan tzinahuaocani, hihcha
qui himindango vaparandenspihca pamenchani,
Yaniporox pamenchaqua quereqaarepihti, himbo
quix Demonioecha ysmanatihuapihca, Ytihq
1. ma, yamendox pacanditahuanspihti noheyã
curanguatarahuani Dioseueri Vandanguecata.
2. Ytihqui tzimani, nunuxeerahuanspihti himbo
quix no andatanspiringa hihcha eueri thauacu
3. rita, Ytihqui tanimu, yamendo patengaritah
uanspihti noheyanexerahuani himdequi ambaq
tieca, Thsirimendos patengariti xamahati himdequi
thauacurita himbo ynchom ynchomaquarehaca,
Yni xaporo pamangaratahimbo vratahuansti cui
ripue

ripuechani hindequihtsinhapinga acha Jesu xpo,
yni arahati vandanstani yya sancto euangelio
ysqui ma Cuiripun vratansca hindequihtsin hapin
ga, hindeeti hindequi vratanganasca hindequipah
candipihca, hingun rurux e epihti himboqui Dia
blo ysmanatapihca ynthsi curanguuaca yya. s.o
Euangelio himbo, ysquinah vquareca

Euangelium

Cayya curanguhe Dominica himbo, Y
tihquima, ysquinah vratansca hin cuiripu, hi
dequihtsinhapinga, Ytihqui himani, ysqui
arica hindequihtsin hapinga hincuiripu no heyan
nen ayangutarani hindequi vquareca hauaquare
ta, Ytihqui tanima, ysqui hin ruuuxeni
Diablo ynchauacupihca,

Ytihqui maro, Curanguhe ysqui acha Jesu x.o
nah hauaquareta himbo vratansca hin cuiripu
pahcandini, xanguhche quaningarinstauaca yya
s.o euangelio himbo, Ytihquima, naniximaay ys
v hauaquareta hindequihtsinhapinga, ysara
hati yya sancto Euangelio ysqui Jhs verama
ca ma yreta hanetzeaguaro himaqui hacanguirin
gahaca Tiro, himaquix yrepihca no hacahcucha
gentilecha, himachuhcatihqui vratanspi Canane
a vuahpa cuxaretini hindequi Demonio hataua
rapihca, ys veramarin hindequihtsinhapinga
hambahandi yretaro echani himaquix no hacah
cucha yrepihca gentilecha, ys eranuhua hendi ge
tilechani, Cavndati nirani gana galilea hapun
da andamucuyarani tembē yreta camaramani,
hima galilea hapundaro xan no andamucuyara
ni hangapihti yrengani tembē yreta, himachuh

ca v hauaquareta hindequihtſin hapinga, Y,
2.º tihqui tzimani, quaningarinſtauacacuhche, q
tero nahvtatanisca hindequihtſin hapinga hin
pahcandini hindequinunuxeepihca. ys ara
hati. s.º Euangelio ysqui çan angahcarimaca
purepechan hararetahuani hihchaqui hecah.
tſiquarenhapihca, Cahima ysco tzimandare.
qua vndati pondicuni cutſiquaro, Ca tanindare
qua vndati catamu cuechenda atas cucuni, Ca
thandarequa tahrangatati erancheni, Ca yũ
darequa vndati cahtancheni, ys cuindarequa
mitzandinſti, Ca ambexama mihtacuquaesq
hindepahcandi hindequinunuxeepihca, Js a
rahatix micuricha, Hindepahcandi hindequi
nunuxeepihca. Js arahatix micuririecha, hin
depahcandi mandan thauacuririmihtacuqua
exati. Js arahati theophilo, hin cuiripu Demo
nio pahcanditapihti hingun hinde nunuxerapih
ti ygui ynchauacupihca, hihcon chuhtu ys=
mandam thauacurichan demonio hupitzehuari
xamahati ys arahati. s. Augustin, Peccator
tot demoniorum seruus est quot vitio
rum. Ys acuecaxarahati, Hindequi thaua
curirieca xachetahatix demonio echa hapinani
ysqui xaporo vhaca thauacurita. Hinde cuiri
pu nunuxe hingui yya vandanſtahaca san
cto euangelio, no xas peuangapihti pahcanditi
ni canunuxeerin, Caru demonio ys manata
pihti, Hihcon chuhtu ys vquarehati aranhim
bo, Diablo yamendo pahcanditahuahati thaua
curichani no heyan dios eueri vandaqua curan
gutarahuani, hingun pahcanditahuati no heyã
curah

curahchatahuani vehcompiquarerachani, hin
gunpamenchachani hihchaquingate vehcomara
haca ambe, can cuirithzecutarahquareni, Yqui
ma vehcompiquarerari arihaca ma amhapindi
ni ysquingate, can vehcondepiringa Dios him
bo etaqua, himahcan cauquan xocorucuhati
vandandiparini ysariparini, Nahrehamasi.
rahaquithu tapetzequanhamani, xepequa virin
gari thure andi thangauacurahaqui. caringua.
andangari, thuchunde tarequareni thundire "
nan andanguareua ys hambani. Cayyahco
caringuachniua. cahimindi ys, ahsis amutah
penstahaqui, has can caxumbeni. ni tarequareni,
No careambe xaqua quehpaquareua carehimaca
ringuareua carehin camata vmengaua, ystsi "
arihuahaca vehcompiquarerachani, hinguthsi
arucuri erohuaparin cumacurihaca, ambesqre
cahtsi no erohuapirini, tachanthsi himinanihco "
achahaca vandani, Cayquiyqui vuachehecha
quaningarinshe ysquixni Diabloecha yampah
canditaca, Cahimbohtsi yspiquarenguehaca
Ysquihtsi nomendo can curandirapiringa hin
guixni vehcomhancha arihaca ambe cuirithze
cutarahquareni Dioshimbo etaqua haspiquare
rahe ysquihtsi vehcompiquarerachan ynshua
sirahaca, Nohtsi amu vehcompiquarerachan ys
huasirahaca. cahtsirumendo diosen ynscusira.
haca, hindemendo xachoquarehati, hindexsin
chuhtu mayamunstaua, yquihtsi tuhcha nocu.
rahchahuauaca vehcompiquarerachanini, hin
gunpamenchachani, himangueonxsinthu Dios "
no curarandichevati yquihtsi vandatzequare

uaca, nahquihtsiaru vehcontziquareparin ariua
ca ancuracuni, Noxsinipandachemauati, hinguxsini variquaromiuachenstauati ysquihtsi noambe vehcondeca, himboqui hindemendo yspiquarerahaca ysquimendo hinde vehcondengami
yquix vehcompiquareracha ambe vehcondengahaca, hingun yquix pamenchacha manaramengahaca, Canoxsinguandero arucuri vehcōpiquareracha ambenihco xamahaca vanotsiq̃reni, ahtsiquarenxsiru yshamaue nahandixsinguandero, ysquihtsiaru ynshuasinga ambe vehcondehuani diosen hangametaparini, nohtsi amu yspiquarerauaca ysquinaninahcopani, cahtsirumendo piquarerauaca ysquimendo diosenynscuni, hinde vaporo vehcondehperata antzinumouati, yquihtsino ys vuaca quaningarinshe ysquixni diablo pahcanditasca, cahtuhingũ diablo nunuxe erahpehati noheyan thauacurita vandaratahpeni yqui curantzihtarahquarẽgahaca, yquix maro curunguehperahaca noheyahati harapera rahuanstani, Notero macuiripu vandahpacuecahaca, himahcã ma cuiripuningarihati noheyan vandahpani himboqui diablo nunuxe eraca, Ca andixamamendo acha Jesuxpõ xaporo ys v hinpahcandin vratanscuecani, Cano cezina vandaquahco himbo vratanspirini. Ys arahatix micuririecha, Noamu hecahtsiquarenihcos ys vti, Caru vaporomihtacuqua himbos ys vti, himbo quihtsini hurendauaca ysquicuhche nah vranstauaca animahimbo thauacurita hurahcunsparini hinquihtsini himbo hupitzeca diablo, Curanguhe ys
qui

qui xaporo mihtacuqua himbos ys veca hindeqh
tsin hapinga, ytihqui ma, çan angahcarimati
hincurripu purepetham hararetahuani, himbo
hurendahpehati hindequihtsin hapinga; yqui
thauacuriri vecauaca vranscuecani animahim
bo, hararehuanstauati yquimengaechani hingun
guix pahtahperamahanga yquimengani, hinde
quix mahingun pahtahperamahaca sipahpeni,
hararenstauati, Cahindequixtu ma amexenga=
tin hingun hamahaca hingunguix pahtahperama
haca thauacurini, hararenstauatihtu yquiveca
haca vranscuecani; ytihqui tzimani, pondicu
ti cutsiquaro himpahcandini, mihtacuquahim
bo ysponticuti, himboqui ynchauatahpehaca
spũ sancto euerigrã anima andaretayarani, hin
dequinohucauarahaca spũ sancto euerigrã nonahi
vranstauati, ytihqui tanimu, cuerhenda atas
cucuti catamuro, mihtacuquahimbo ysquicez
curantzihtarahquareuaca thauacurita yqui
nema curripu tahuatahaca ambouanstahati te
ruhcani, hihconchuhtu ys hindequi curantzihta
rahquarehaca chen ambouanstahati anima him
boquimendo cutzuuanstasirahaca, ytihqui thamu
tahrangatati erancheni hurendacuecanthsini ysqui
thauacuriri taraczquaretinavaca vandatzequa
reni Diosen hihcheuiremba thauacurita vehpouata
rahquarenstani; ytihqui yumu, cahrancheti hin
dequihtsin hapinga hurendacuecanthsini ysqui
cuhche pamondaquareuaca thauacurita himbo tecz
auayaparin, hingunmintzitaro veranda xahcã
ran chaparini, cahmahcanthsini ys arriuati,
Effeta, ysacuecaxarahati, Mitzandins himbo

quire Curanguuaca Dios eueti vandaqua, hingũ mitzamuns himboquire cuiripehchauaca Dios ẽ, hinhimbo chen pampzquaecha hucauanske am hurenguareni himbo quihtsi cezhurenauaca pa monguareni .~

2.ª p.te Itsiquitzimoro, Curanguhe ysqui arica hindequihtsin hapinga hin cuiripu no heyã nen ayãgutarani hindequi vquareca hauaqua reta, ys arahati y ya 5.º euangelio ysqui acha Jesu x.º, vratinsca hin nunuxeni, Cahimah can huramucuti ysquinonẽ ayanguuaca, yn thsinihimbo hurendati cuhtzuquarensqua hinde quihtsin hapinga, himboquicuhche mindapicu uaca ysquicuhche no ambe vandaquareuaca hin guicuhche ambe tepari vuaca, menthsichuhca curangu ysqui huramutspeca hindequihtsin hapinga noheyan ayangutarahpeni hinguitepa ri hauaquareta vca, cahinhimbo hindequi am be cuirithzecuhpeuaca hasmendo terumarire vandaquareni chenatarahquarenstani, minda picuhuahe ambaguechani hihchaqui chenhu renga cuirithzecuhpeni, hihchaqui chen hurẽ ga pamopenstani, cahtsi ys vua hasexerahqua requa himbo vhe chen atarahquarenstani notero hatzihpatarahquareni, yquihtsi ambe vehcon dehpeuaca hasma vandaqua vcuhe aripanini ysquihtsi tzanganstauaca, Caruhihchahimbo ychareh tsicumoti ysaqua vandazehpenstani no tero cuiripehchahpeni, hihchachuhca yse ysq hinde nunuxe hindequi vratanganseca, nahqui aru maripihca hindequihtsin hapinga ysquinoné ayangupitinga, Caruhinde hucamahandi arihpe ni

ni ayanguhpeni, Caru no himbo thauacuristi him
boqui noquiraraua cuca, yquihtu no vandanspi-
ringa himahcanthu pucundinsriehnipirindi.
Caru yqui amhimbohmaripiringa nohe yan-
vandaratani, himahcan thauacurihnipirindi
nunuxe himboqui no hacaheucuhnipiringa, Caru
hinde nunuxe himbos ys tzandahpeti himboqui ys
cuiripehchangauaca dios, Catuhchandiqui noçan
hurenga miuaquareni yquihtsi ambe vehcondē
gahaca, Nohtsitero amayangunganstahaca, no "
cahtsitero ambehimbo cuiriperamenga no am ari
gani, no htsimendo maro miuanstahaca, himtsih
ca canimarihaca hinguihtsi cuiripu vngansta
haca, Camenthsi tahequa vahnanchehpensta
haca, tuhchahco eratzenshe yquino ysepirin
ga pucundinsquaeni noxsini ysariipiringa, "
Cayyacuranguhe ysquicuhche thaporohỳ
hizquareuaca no vandaquareni hinguicuhche
vuaca, ytihquima, hinguicuhche amba qti
vuaca nocuhche vandaquareuaca mintzinguh
che himbo hatzihpangauaca, mintzinthu hucha
vndauaca tzihuengueuani, Cahtsiniru Dios co
mayamuuati, yquine vndauaca ambaqueti
vparintzihuengueuani mariçahcuquarehati, hin
gui dios mayamupiringa, himboqui hatzihpata
rahquarenihco xamahcanga ambaqueti vni, ca
himbo xachoquarestimayamuqua hinihco hinguix
cuiripuecha xupangarihtaca, ytihquitzimani,
hinguicuhchehtu yquimengata vuaca nocuhcheh
tu vandaquareuaca hizquareuacaeuhche, min-

tsinguhche carangarihuamauaca hihchchaquih tsini curahchaua, Cayqui yqui teparixmendo thauacurisirahati hihchaqui vansnequarensta kraca ambezequa vandontziquarensparini, nox mendo cezvsirahati, harasti ysquix curantzihpe ratarohco andamarinstauaca hinguix sipatin
3.° vpoca, Ytihqui tanimu, hinguicuhche hizcaua ca thauacurita hinguicuhche ma Cuiripu tzāgu uaca, hinguin hinguicuhche exeuaca, nocuhche vandatzehpenstauaca. Js arahati micuriri salomon. prou. xx. v, Que viderint oculi tui ne proferas cito in iurgio ne postea emendare non possis cum dehonestaueris amicum tuum. Ys acuecaxarahati, hingui exeuaca tuhchaeueri ezqua has cauquan pupatamohe himaquihtsi xucahperauaca mintzinthsi tatzequa nonan kanstauaca yquihtsi thuuin cuzcuhperauaca. Cayqui yqui hecahtsi quarenx vachesi hihchaqui ambe çanihco tzā barinpupamarihaca, ysplquarerahatix vā dacuecan ysqui vichu hindequi pihtaqua himbo quaningatin no yacahaca vantsiquareni. hima hameriqui pimengansta haca, Ytihqui thamu, hinguihchehēti quiraratauauaca hinguih tsinipihchaquaecha ambe sipatin ayanguuaca, no cuhchemendo curamutiesinga yquicuhche vndauaca pupatamoni ayanguhpeni, hinguin hasne churuchurumue hinguinhas ambemaro himbo churintzihquareue—

3.ª p.te Ytihqui tanimu, Curanguhe ysqui diablo ynchauacupihca hin numuxeni hingui vratansca hindequihtsin hapinga, yyahtsi curā

guca

guca ysqui Diablo nunuxe vnspihca, ysquihtu
pahcanditapihca, Cahimbo hapindaquareha
di, Camuporo xamahimbo hapindaquarehpe
haqui Diablo. Ysarahatix miuaricha. Ma
tihquihimbo hapindaquarehpehati demonio
cuiripetahimbo, Cahimbo pamerahpehati tho
uacuritahimbo himboqui dios yshuramucu
ca hinqui diablo ynchauacuhuatin pamerahua
haca yshamahatix variperani ysqui amexe
raquareni, tuhchatihqui no ambongascaha
ca ysquinahxanpemerahpehaca demonio cah
tsiaru hihcomexeuaca yquichequanhas ve
catzemauaca, yquihtsino ambaqueuaca,
himboquixni exenihco xaca dios, nohtsitero
arahaca ysquixni nonen exehaca, hinqui
nohtsitero arahaca nocuhche hambasini ysq
cuhche hambonga arani. Noamu yseuati
hihconthsim exeuaca hinquixni memẽ ayamari
haca, Aranihco avati huramuri hindequihtsi
hapinga ne vanarecucuua, Cahimahcan thsi
quaningarinstauaca ysaparini, Cacuhche
chuhcatero yxaringahanga ayamaringani, ca
chuhcatero no canihco eti, cachuhcateromendo
vahmintzin curapangunsquareti, Yhinqui tzi
mani, Menthu demonio terungarihpehatiha
pimberi animahimbo, yamendo vanatzemas
ti tepariẽni, Cueratasti tepariẽni yquix ma
cuiripun ynchauacupiringatziman yrepeta
Diablo echa, Caruhtindemendo vahmandamasti
yqui animahimbo ynchauacuhpehaca, ys yn
chauacuti Judasni animahimbo yqui ayauah
peca Jesuxpõni, Cahinhimbo tepariesti yqui a
nimahimbo ynchauacuhpehaca, himboqui xa

xẽca ysqui Diablo hindequi animahimbo hu
cauarahaca Diabloni, Ca vtamendos ys ha
xeuati yqui pamonpuareuaca, Cahinhimbo
eratzenshe ysqui nō ambehco esca, cahtsi eram
bequareua himboqui Demonjo chemendo esq̃
renstahaca carapecuecani, memechan yncha
uacuhati ma cuiripuni, Cahini hatini eraua
cuhati ysqui hauaraca cuiripeni, ys vkati
ysquima xurihca hindequi vaporo miteca tzi
napeni, Ca yqui hinĩ erauacuhaca ysqui haua
raca cuiripeni, Notero ambetzeuaca, Nocate
ro yanterengueuatauas, himahcā mitehati ys
qui cauquan variuaca, Ca vndahati handaq̃
reni terungutani thauacuritacuecani vaporo
3. thauacurita himbo, Ytihqui tanimu, men
thuterungutahpehati Demonio animahimbo,
ca cuiripetahimbo, yqui neahperi thauacuri=
haca Demonio terungaristi hinde eueri anima
cahinde eueri cuiripeta yquino heyahaca curā
guni Dios eueri vandaqua, ysterungaristi De
monio animahimbo ca cuiripatahimbo, ysqui
hinde terungaripihca hinqui yya vandanstaha
ca sancto euāngelio, Ca andixāmadios castah
uahaqui Demonio echani ysquix hapiimbeuaca,
Curanguhe tamiporo himbo etaquas yscasta
i. huahati, Ytihquima, thauacurita himbo eta
qua hinquihimbo thauacuriri novecahaca cu
randinstani, Itihqui tzimani, himboqui cuhche
no casirehaca Diosen, ysarahati .s. Gregorio,
Ma Demonio ynchauacupihti ma cuxaretini,
himboqui hinde hirechan acuecan xagua no
cr✠uz vhchacurapihca, Itihqui tanimu, himba
quix aruecuri memechan hinihco angaquamuha
ca

ca Diabloni, ysti arahati meni, Gregorio,
Macuiripu vtas hinihco angaquamuhandi di-
ablo arani, ysmen vequaretima hingui vhca-
mahanga ysariparini, hudiablo pichensrei
thipinduqua ys, vanacurinihco diablo hapi-
panduĳnoti, ca cauingariparini vndati hirun
ducunstani thipinduqua, himahcã hinde cui-
ripu tacaretarin yhuaxatumoti ys aparini
haua thu haraguate noquini anthungui xari-
haca, hixarihaca hinguini vhcamahaca, ys di-
ablo ambehmatzensti. Eratzenshenguanchun
de tuhchaquino cueratahaca ys arihperani, noh
tsi cueratahaca hinihco angaquamuni, Era
yyahtsi curanguca ysqui dios xaporohimbo cas
tahuahaca demonioechani ysquix hapimbeua
ca, Cahinhimbo erambequareparin hamahe,
yquima cuiripuni ynchauacuuaca demonio
vtaspamoguareue, hingun vandatzequareue
catinda haparini, hingun arihchacungaue
dios eueri vandaqua ma ychahchacunganstani
hingun ytsi vhchacuracata vihtzahtzacuran
gaue himboqui chenhuriateca, hinde ahchuta
uati demonio, hinguinthu pamenchachahimbo
chenhuriateti ytsi vhchacuracata, Arinxsi
nisca, miuataquarenshe hinguihtsi curanguca,
hasmẽ vanatzehe mandanhuriatequa tzimanda
cuiripehchani diosen, himboquixni harangue
auaca, hindexsini pihcha cunstauati yxu eche
rendo, hingũxsini hucarinhauatihini auãdaro y
guihtsi ambaqueuaca, ysevẽgua

C Dñica, xij. post penth.
Beati oculi qui vident que vos videtis,
luc, x. Jsacueca xarahati. Curenderoezqua

hindequi exehaca hingui tuhchia exehaca, Chen pampzquaecha, ysquicuhche guaningarinsta uaca hinguihtsini y ya acha Jesu xpo tzandaha cu vandaquaminziquanhas hingun xarame quanhas hingui curendero arihuahaca hihchaq haca hcuhaca, himbo xarihuahati Curendero a rihuani himboquix xaramequareta exoqua rexamahaca hini avandaro hiniquinahmintzin curendero engauaca acha Dios emtengaparini, cahinhimbocuhche tzipequareuaca himboquihtsin acha Jesux. ayauachehaca ysquicuhche tzipeqre uaca hini avandaro, Cayncuhche hucaquarerin hamauaca vandaqua ysquicuhchemendo thsi risterungariuaca auandaronapu hapingua, Jxu echerendo yshamarandeti, ysquima tepari yre cha ayauacuhaca ambe vehcondecuecani hin gui vrengarihaca yquihinde vrengariquaem ba cez vecauacuhaca, himahcan hihde vrenga riquaemba canhanguetinhamahati yspiq" reraparini nahquimendo yntsingahniqui, Ca yqui yrecha no ynscuuaca hingui ayauacuca chen curatlenstauati, Caxtu yrechecha nohu rendihco ysparamani hinguix ambe ayauats pehaca, Aquahindequihtsinhapinga achadios hindequi yrecha ecuhuahaca yamendo yre chechani, Nomendo vecahati vandaquahco ys paramacuecani, hindehtsini arihati ysquicuh che curendero euaca yquicuhche vecauacuuaca, cahinhimbo canhanguetincuhche hamba yspi quareraparin ysquicuhchetihquimendo yntsin gani, hinguntsisinthu arihati hindequihtsinha pinga ysquicuhche pampzcauaca diosen, hingui ysquicuhche pampz perauaca himboquicuhche

teru

terungarinaca avandaronapu tzipequa. Cahin
himbo yya hucauataquarenspairin Curangu
he. S°. euangelio, hingui caraca. S. lucas.

Euangelium

Cayyacuranguhe tamiporo himbo, Y
tihquima, Sancto Euangelio ambogasqua, Y
tihqui tzimani, ysquicuhche himboeca,
pampzcani acha diosen yomendo vingapequa
himbo, Ytihqui tanimu, ysquicuhche,
pampzpeuaca ysquihucha pampzquarehaca,
Ytihquimaro, Curanguhe sancto euãgeli
o ambogasqua, yyahtsi curanguca ys
qui chen curendero arihuaca apostolechan hin
dequihtsinhapinga, himbo xarihuati himbo
quix eratahaca ysquihas vanaquarehanga curipe
tahucarini, hihchamendo erateri curipeta eueri
ezquahimbo, hingun animaeueri ezquahim
bo himboquixmendo hacahcuca, hindequi y
ya hacahcuhaca achaJesuxpoini, nahquiaru
no eratehaca curipeta eueri ezquahimbo caru
mendo anima eueri ezquahimbo eratesirahati,
yquihacahcuhaca, yquihtupampzcahaca. hi
de chemendo curendero esti yxuecherendo yẽ
goquarequahimbo, Cayquihayanguemauaca ha
cahcuquahimbo, himahcanhucamauati curende
ro eni hini avandaro himboqui hini eratehaca
Dios eueri ahcangariqua tzipequanhas hindequi
hini eratehaca diosen camendo hucamahati cu
rendero eni, Camenthu ys arihuati hindequih
tsinhapinga hurendaquaembaechani, Thsirimẽ
doxprophetaecha yrechechan hingun nahxan ve
chamarinstahandi çan execuecan hinguihtsi
tuhcha exehaca, canox çan exeti, caxtanahxa

vechamarinstahandi çan curangucuecã hinguihtsihtu tuhcha Curanguhaca, canoxtuçan curanguti, Cathsirindero, ysquitihqui no cuiripehtsinohanga hindequihtsin hapinga acha Jesu xpõ, himahcanx Judio echa tata embaecha chemendo vechamarinstahandi çan eratecuecani, hingunxtu propheta echa himanguecõ yspiquarerahandi, hingun yrecha chahihchagui inmaca, Noxmendo çan erateti cuiripeta eueri ezqua himbo, Anima eueri ezqua himbohco erateti, himboquix hacahcuca ysqui andahpenouaca hindequihtsin hapinga, ca hinguix vechamarinstahanga, noxamu erateti ysquix apostolecha erateca cuiripeta eueri ezquahimbo, Ca anima eueri ezquahimbo, hingunxtu exeti hauaguareta vgua hingui vhanga hindequihtsin hapinga, Caxtu executi diosequa hindequi cuiripetaro hauacupihca, hingunxtu curahchati hinde eueri vandaqua yquihurendahuahanga; Nahquixru propheta echa cayrechecha xan quaningarihanga hacahcuquahimbo, Camihtacuqua himbo, caxruhco ysexesti ysquihindequierangariqua eratehaca, Caxru apostolechamendo exeti angatatini himaqui hurendahuahanga. hindemendo mayocucuhuanstahandi hinguix curamarihanga, noxamu angelecha ayanguhuãstahandi, noxtu amuhco hangascahandi exãpiguareni, Caxarunochen curenderoesti hihchagui cuiripeta eueri ezquahimbo exehaca, ysqui Judioecha hihchaquimendo execa hihcha eueri ezquahimbo; canoxamu executi dioseq̃ hindequi cuiripetahimbo hiriquarerin hapihca,

cahimbox

Cahimbox no curenderoeti himboquix noexeca anima eueri ezquahimbo hacahcuparini, nah quix yaru execa cuiripeta eueri ezquahimbo, noxhimbo Curenderoeti, yquimetichacata etix, Caruhini xarihuahati curendero arihuani yyasancto euangelio himbo hindequih tsin hapinga, hihchaqui execa hacahcuquahimbo, ysqui apostolecha, hihchaquimendo execa vrecha Jesuxpo eueri ahcangariqua, hinguix exeti ysquinah hamahanga vanaquareni hinguixtu exeti ysquihauaquareta vhanga himboqui yamendo cezerahpetieca, Caxtu hinguni exeti yquitamhangarinspihca huataro thaboz, Cahinhimbox chemendo curendero etihimboquixmendo hacahcuca exeparini, hinguxtuhimangueon ys curenderoetihih chaqui no exeparin hacahcuca. ysqui hindemendo atsiquareca vandani s°. euangelio himbo; yqui ysarica. s. thomasni. Thomas himboquireni execa cuiripeta eueri ezquahimbo himboquirenis hacahcuca. Curenxtero hihchaquihtsini noexeparin hacahcuhaca hihchamendo huamasti curenderoeni, ysarahati. s. Chrisostomo, Judioecha tataembaechax himbo curenderoeti himboquix hacahcuhanga, ysqui cuiripehtsinouaca, Cayyahtu apostolecha cahucha hacahcuhaca ysquihuca cuiripehtsino hindequihtsin hapinga, Cahimbocuhche curenderoeca, Cayya curanguhe, thaporohimbo exengahati hindequihtsinhapinga, ytihquima, eratengahatimendo ezquahimbo. Caruhinde xas noan curenderoequaesti ysquix Judioecha noan curenderoeca hihchaquimendo quanitehanga erateni, Itihqui tzimani,

Animahimbo eratengahati ỹquihacahcunga
haca ysqui Dios vuahpaeca, hindemendo vahnā
3°. damati Curendero equaeni, ỹtihqui tanimu,
menthu eratengahati hacahcuquahimbo yqui
quaningaringanstahaca ysquichen aspetiecahi
dequihtsin hapinga, Cahimahcanthsini chemen
dopihchacunstahati hindequihtsin hapinga, ỹ
4°. tihqui thamu, menthu eratengahati hinda van
daro, hindequi eratehaca hini avandaro hinde.
mendo hucamati curenderoeni, hendihe cahtsi
curangu, naquihtsi chenquaningarihaqui. ne
xamas curenderoe hindequihacahcuparin erate
haca diosen, Caxhihchamanga curendero angani
cuiriqua hachongaricara. no amu hihcha xarin
gahati, Caruhihcha xaringahati hihchaqui tzih
tzihparahaca diosen curipehchani. hingun hih
chaqui amhurauaparin vecauacuhaca diosen,
Cahtuhinde xaringahati Curendero aringani
hindequi curemhas vandahaca terupethamba
rini, cahtsichurinde ỹseni, cahtsi ahtsirans
tani hinguihtsi himbo pinde pinderaca, cahtsi
xaramengueparin manaracun diosen, cahtsi
aringani curendero aringani. Nonema tha
uacurita yuuetaparin aringauati curendero
aringani, nahquihtsiru has exeuaca cuiripeh
tsicata acha Jesu xponi, menthsi chuhca yamen
do andamarimengahaqui hihcha uirimba vā
daqua, cahtsimendo exesirahaca, cahtsihtumē
do his curangucuhaca, hindex ancuranuheni
tharenchaepihti hihchaqui thuui yanepihca, Ca
thuchayya thipiquarehaca yn curanguni, Ca
himbohtsi chen curenderoeca, aqua ỹquihihcha
hapi[illegible]ringa tharencha nahxama epirini, ambā
do xa

do xararahati ys quix pichaquarepiringa, ca
nondihtsi çan andumuquare sirahaca ys vanda
quapiz marungaparini, Era ysseti erathenshengua
has cuhchehco yscuranguhnipa ysqui Judio echa,
hingunguhche hasco ys exehnipa ysqui hihcha e
xeca hihcha eueri ezquahimbo, Cahihchamen ys
exerin nanan tazcunsti, cahimbox no curendero
eti, yquimengatahimboxco cuhcha cuquarechaeti,
Cahihchaquiru hsiris execa hacahcuparini, Ihsi
rimendox teruhtazmasti curenderoeni, aqua hih
chaqui no exerin hacahcaca, hihchaquighuanin
garipariminhco vndaca vecauacuni, hihcha chuhtes
hucama curendero eni, Cangxamu curenderoeti
hihchaquitihqui yonnica varini, cahtsi xama
curanguhaqui yamendohtsi xaringahaca, has
ahe nahuane noçan terupeuahaca nahanditero q
ni has himbo eyahpequarenstaua arani. Era cu-
ranguhe, ¶ Hapihtima tharepeti, hacangurin
ga handi Achilles, hincurarnarisi ma auiripu ys
ariparini, Andindini chen cumacunihaqui, hin
gun noçã terupeuahaca andumuquareni, chemē
doquatahaca, Himahcan tharepeti ys curacuti,
himbores yspiquarerahaca cumacurini himbo q
re noçan quaningarinstahaca hindequi avanda
ro mayamuhperangauaca, hingui cuhche yen
goquareparin xamahaca, hingundehtu himbos
ys quatahaca himboquirehtu no çan quaningarinsta
haca varichaonapupameri hingui cuhche cheh
paquarepohaca, ynguaningarihetuhchaqui ys
aparin hamahaca, has ys ahe, no aquanesti y
angani, Cayyaquihtsi curanguca mendohtsi
mendo exesca, cahtsi ys vua ysqui hindequi
am ayauamēgatin hidaqrehaca anchequareni.-

ª 2pte Itihqui tzimoro, Curanguhe ysquicuh
che himbo eca pampzcani acha diosen y
vingapequahimbo, ysarahati. sº. Euangelio
himbo, ysquima curipu micuriri hutzequa
reca cavndati curamarini thantzita vandagu=
catahimbo thzehcucuecani, ysarahati. s. Au
gustin, hinde micuriri thzehcuti Jesuxpo hu
renguahimbo vandaquapicucuecani, quitero
nahmayocucunspiringa, Notero amhimbo xu
cahchapiringa moyssesni, Cahimboqui diosesca
hindequihtsin hapinga, cauquan erauacurin vn
dati ysarini, Nahandimacuque caragueni vn
dangucatahimbo. himahcan hinde ys mayo
cucunsti, ysarahati vandangucatahimbo, pāpz
cauacare achadiosen hindequiquini hapinga, yā
demendopampzcauaca tuhcheueti mintzitahim
bo, himahcan ysariti hindequihtsin hapinga,
Ca hendi v ysvnicare tzipeua, cayya curangu
hte thaporo ambongastahperaqua ysquicuhche
.i. nahpampzcauaca diosen, Itihquima, pampz
cauacacuhche yamendo mintzitahimbo, acue
caxarahati ysquicuhche pampzcauaca yamen
do huchaeueri vequahimbo, ysarahati. s. Chri
sostomo, huchaeuerimintzita no ambema ve
cauati pampzcani hinguihimbo menhahcunsta
uaca diosenpampzcani, hindeesti ysquicuhche
nopampzcauaca ahperithauacurita, hinguni
guhcheno ambema hatzicutamauaca pampzcani,
ysquicuhchemendo diosenpampzcauaca, men
docuhche diosen hatzicutamauaca pampzcani, no
cuhche ambema himangueon yspampzcauaca,
nahquiarunanaeuaca, nahquihtu vuachehe
uaca. nocaterotata, nocatero herache, no cate

rone,

rone, Nocatero ambe hapingua, yquicuhche ysvuaca himihco chen eratani, huchamendo mẽ hahcuᵘnstasinga diosen hihchenremba vandangu cata, cahinhimbo pampzcauaca cuhchemendo di osen yamendo mintzitahimbo, Nocuhche hecahtsi tanihco vecauatauaca, hinguinguhchere no ambe si pahpeuaca, ytihqui, tzimani, pampzcauaca cuh che diosen yamendo animahimbo, Js arahati. s. Chrisostomo, yamendo cuhche curandiquahimbo pampzcauaca diosen, Nocuhche amu vahnavah nanahtsiuaca hacahcuni, yamendo cuhche hacah cuuaca ysqui xaneca hacahcuqua, Noxamu ys vsirahati hihchaquiambe vinitsianda quarequa hacahcuhaca, hihchaquipamenchaparin ytsi hatzimengahaca. hihchaquihtu ambe sipamenga rini vndahaca eramatahpenstani, hihchaquih tu haracuhpenstanpiquarehaca, nocaxtero cucuh penstanpiquarehaqui, hingun hihchaqui ambe çanihco misquareparin vndahaca xurihmenchan vequarehuani hayapanguerahquarenstani, hih chagui ysvhaca noxteruperi hacahcusirahati di osen, Vtanxteros thuiiyanapugsti, Notihqui nitzema sirahati, hingunxtihquino ahtsiransta sirahati hinguix thuiiyan vhanga, yquihtsi ambemisquareuaca nihemendo diosen terumu cuquareni hindexsinihayapanganstauati hin guihtsi himbo misquareuaca, ytihqui tanimu, menguhchehtu pampzcauaca diosen yamendo vi gapequahimbo, nocuhche mẽ hahcunstauaca diosẽ pampzcani ambe thauacurita vcuparini, hihcha mendo chenthauacuricusirahati diosen hihcha qui ambetaquarehaca vingapequa amexengaqua himbo hambarini, nocatero ambemathauacurita

niyataparini hindequi Demonio manaramenga
4º. quaesca, ytihqui thamu, hingunguhchehtu pampz
cauaca diosen yamendo vandangueuaquahimbo,
Jsarahati. S. Chrisostomo, pampzcauacacuhche
diosen huchaeueri piquaretaquahimbo hingun vā
danguevaquahimbo, vtanguhches quaningariua
ca pampzcan diosen, veparini, camiuansparin,
Ca vandangueuaparini, nahquicuhcheru no an
danguareuaca yxu echerendo xanhimbo pampz
cani, cacuhcheru avandaro cezniyatauaca xan
himbo. cahinhimbo chenguhchehimboeca ysqui
cuhcheno ambema yurietauaca himangueon
yspampzcani ysquicuhchemendo diosen pampzca
uaca, hurenguarehe ysquihtsinah pampzcauaca di
osen, yya vndan ehrondasquareparin hamahetha
uacuritahimbo yacahmansparini

a. 3ª pte Ytihquitaniporo, Curanguhe ysquicuh
chepampzpeuaca ysqui hucha mandante
rupasquaren pampzquarehaca, ysarahati. Sº.
euangelio, ysquihinde micuriri curamarica acha
Jesu xpon ysariparini, Neesqui hinde proximo hu
cheuehingungaequa, hindemicuriri ambaqueti
sitamaritahquares ysaripihti, vandangueuahā
di ysquiaripiringa hindequihtsin hapinga ysqx
hinhingun hechetsi ohcopampzpetapiringa hin
guinguix yreca, himboqui himahcan micuriri ys
mayocucunspiringa, Hipampzcahaca diosen, hin
gunguhche pampzperahaca hechetsio ysquicuhche
xanyreca, himbos yspiquareuahandi ysarícue
can himboquix himahcan sancto eratapiringa hih
chaqui curahchahanga, Cahindequihtsin hapinga
vndati hurendani, hingunthsin thu huchanthsin hu
rendasti yqui vndaca mihtacuqua vandani ysquih

tsi

tsi curanguca sancto Euangelio himbo, Ca hinde
hinguni guequa hingui thantzihaca sancto euangeli
o, acuecaxarahati ysquix yamendo hinguni gueq̃
esca hihchaqui cuiripehtsicata vanaquarehaca, nah
quiru neeuaca timaxe, no catero vaxixecha, nah
quiru has xp̃iano euamaca, cacuhcheru pampz
cauaca ysquihucha pampzquarehaca, Cahingui
xarahaca mihtacuqua vandani sancto euangeli
o, ysquima cuiripu shtz vehenstan quemansta
hanga hierico niyanstani, hingui sipahpechan ve
cahchacuhua yansca, Animahtu himbo cez curã
guquareti, Tataepihti Adan quetzemanstahan
di shtz vehenstani, acueca xarahati ysquimi
tepihca diosen, Camen vahmanchensti, ys ve
cahchacuhua yati sipahpechan demonio echani,
yquihinde hano angaripiringa diosen noys ve
cacutaquatepirindi, Cahcha demonio echa am
bantiameuani, yanx tzirungati ambaqti xu
cuparaqua, hindeesti ambaqueti xucuparaquahin
gui himbo no cez thauacuripiringa, hinguni thu
nonahcan varipirindi yquihacahcupiringa dio
sen, Ca ysquixco teruzcuca varicani, vtatix sicui
sicuihpahcunshni. Acueca xarahati ysquix ya
mendo thauacurita yntsireca, ys cumatatinx
ahcocihensti, himbos ys arahati ysquix cuma
tatin hurahcunsca. himboqui tata epihca Adan
men micurinsca himboqui mitensca diosen, Ys a
rahati Theophilo, Mandan cuiripu thauacuriri
ariñ vahati ysqui cumapatangatin xamahaca, hin
boqui anima varixamahaca thauacuritahimbo,
cuiripetaterohco tzipesirahati, ysteruhcan hameri
varixamahati, Cateruhcã hameriterohco tzipesi
rahati, Ca hingui xarahaca ysquixco vanopata

maca ma amberi camaleuita, himbos ys arahati himboquix thuui yan amberiecha nocez cuerapes tahanga thauacuritahimbo, caxtuhco nocastah pehandi vratahpeni, cahindequi ma yauan yreti samaritano vecarumahanga hin xangarihimbo, hindemindaesti hindequihtsinhapinga acha Jesu xpo hindequi samaritanocca. samaritano acueca xarahati quatahperi, Cahinhimbo cezcurangu quareti acha Jesu xpon himbo, himboquihtsin vtas quatahaca, hindehtsiri hinthsini hauacuchensthin hamahandi, hinguri huchanthsiri himbo etaqua cuiripehtsinoti. ys andare yati hindequi pamequa rehanga, Ca vndati piripiriaponi himaqui aqua retangaca, hinde esti aquareta hihchecuirêba thauacurita, Cahima vndati hatzicuni azeyte vino hinguni, azeyte acuecaxarahati vehcondehperata hinguihagitspehaca hindequihtsin hapinga himboqui chen cuiripeca, himboqui vehpouacunstahaca thauacuririni, hingunayauatspehati vehcondehperansqua hindequi yseca ysqui azeyte hindequi pumbunaxeca, Cahinde vino hindequi etequatzehaca, mindaesti hindequi chehpaquarequeuaca vtas pamequarequaro, hinguimintzitaro atauacuhpehaca hindequihtsin hapinga, hindequi etequauacuhpe yarahaca ysqui vino hindequitingamaraca, Cahimahcan piripiri arasirahati aquareta hindequihtsin hapinga, hingun yuriri hopomatspesirahati ysquithauacuririn yquaranstahaca, cahingui xarahaca ysqui ychaquaparataca axunihimbo, acuecaxarahati ysqui acha Jesu xpo handiohco yamendo camaparamaca huchaeueri thauacurita ysqui andaparacuyuca Cruciro, yspayati himaqui vecaruquarengan hangapihca,

acue

Acuecaxarahati ysquipayaca sancta yglesiao, himachuhca vensti xamahaqui hindequi thatá, himbo Demoniohapinguarembaeca, yqui vahma namanstauaca himahcan yncharansta sirahati ygliao hindequihtsin hapinga, himboqui hima v ratangansta uaca, hima atangauati Dios eueri vandaqua, ystsini arihati yya hurendani hindeqh tsin hapinga, ysquicuhche cuiritzhe cuhpeuaca ys qui samaritano cuiritzhe cuhpeca hindequi vehcon. deca hindequi yamaguaretangapihca, yquicuh che ysuuaca himahcanguhche pampzpesinga ys qui huchapampz quarehaca, ysarahati. s. Chri sostomo, hindequihtsin hapinga hurendahpeti ys quipampz perangauaca. ysqui terupeti ys arih pepiringa, yquire ma exeuaca hindequi ambe misquareta vecatzenchamahaca, Noreauaca ys qui yquimengarieca, nahquiruno hacahcutieua ca, nahquihtu Judio euaca. yqui vecahaca ys quire çan angandarunstauaca, noquindero am pechehaca. Care has erarahtsiua tachan vmupa rini, cahtsixama ys vhaqui vehcondehperani? Ah anchuhca nendi arahaua terepenstani ys quihtsi arahaca nani erahpahperansparini, non gate nanima ambe vecatzenchamahaca, nongate tero nonen angandarunstahaca. himahcanthsi tuh cha ysco exehperahaca ysquinomitengaricuhperani, hingunthsihtu noçan nirahaca erahtatahpenstani yquinema nahpiquarerahaca; No catero nani hu guahaqui nocatero nani nicuecahaqui, No catero varime, no catero Curupe, nocatero ambe vecori, No catero quangapequa angahaqui, No catero am himbo no andaratspensta haqui, no catero ameuan gahaqui, no catero ambehimbo misquarehaqui ysqui

xaporo misquareta angarehchacuhpehaca, himahcā.
thsinoçā vehcondehperistahaca, tsihcha menerahaca
himahcan terepenstemi, Cayqui yqui vuachehecha,
anthsinahatas ytsiatahtsi: anthsinahatas hacane
ranga hingui hihcha hacanerangapo haca hihchaqui
tu ys vhaca ysquihtsi vratanga xaringahaca,
Arinxsimisca vhchacurauexsimi acha Dios, ysenē
gua:

ℭ Dominica, xiij. post penth.

Cum ingrederetur Jhs quoddam castelluz occurerunt ei decem viri leprosi. lu. xvij.

Ys acueca xarahati, ysqui ynchamacamaro y
retaro hindequihtsin hapinga achaJesus, himax
cumoti tembentzihurintza hihchaqui vta
pihca angaremeni vxuquareni, ysarahati. S.
Augustin, Tepari tzinape andoreti avandaro ve
henani pamenchachan tzinahuayocani hihchaq
paraguahpen vaparandensca, yamendox cuiripu
echapamenchahandi animahimbo cacuiripeta
himbo, noxmendo cez vranspitindi yquino cui
ripu vquarenopiringa hindequihtsin hapinga Dios
vuahpa, hindequi vratahuanstahaca hihchaqui
hacahcuhaca, hihcha chuhca mindaesqui hingui
Ya vandanstahaca Sancto Euangelio ysqui am
baqueritahuansca temben vxuquarechani, hin
gunthu hihcha mindaesti hihchaqui cacanstaha
ca Dios hihchecuirimba temben vandangucata,
Cahihchaqui vxuquarehaca ambaqueritahuās
tahati hindequihtsin hapinga nahquixaru no
yan cuiripehchahaca ysqui hihcha yunthan
cuiripu vxuquarecha nocuiripehchahaca him
boquix pucundinschacpihca, camahco hihcha
echa

echa quanez atin vndati cuiripetichani acha Jesu xponi
ysquihtsi curanguuaca yya sancto euangelio himba
hingun caraca . s. lucas:-

Euangelium

Ca yyahtsi curanguuaca tamporo himbo , Y
tihqui ma , ysqui hihcha temben vxuquarecha
nahminda esca , Ytihqui tzimani , ysqui nome
do çanpacatzequan haxeca thauacurita , Ytihq
tanimu , pucundinsqua himbo ,

Tihqui maro , Curanguhe ysqui hihcha tembe
vxuquarecha nahmindaesca , yyahtsi curangu
ca ysqui hihcha vxuquarecha thauacuricha min
daesca hihchaqui Diosen menhah cucunstahaca hih
cheuiremba temben vandanqucata , ca thauacuri
tu anima eueri vxuquarequaexati , ys arahatix
mi cuticha , vxuquarequa thaporo himbo vehe
nahati . ytihquima , hihchaqui vxuquarerin
hingun yrecahaca yntsirehperahatix , hihcon chuh
tu ys thauacuritahimbo , hihchaqui yquimenga
chan hingun pichahperahaca carahtahperamaha
tix yquimengata himbo , ys yntsirehperasiraha
tix ysqui vxuquarequa , ytihqui tzimani , he
ruxequarequa , caxuquarequa , hingun sindiqua
yurutzehperansqua himbo vehenahati himboqui a
xas yurutzensca tataemba , hihcon chuhtu ys mā
dan cuiripu hindequi yquimengata hurendanga
haca , ys esti ysqui hingun yurutzengans piringa , hin
boquihindemendo tataemba exaca , hindequi xas hu
rendaca , hindemendo carahtamasirahati himboqui
no ambaqeti hurendaca , cahin himbo harahmareh
uahe hihchaquixni noambaqueti hurenda cueca
haca , ytihqui tanimu , menthu vxuquarequa q
rehperaquahimbo vehenahati , yqui nema himah

can querehpehaca yqui cuxareti yuriri huuaha
ca; No ambaqhati vuatsi, ysarahati. S. Jeronimo,
Yqui cuxareti yuriri huuaparin querengauaca
notero mapeuauaca yam haxeuati vxuquareni,
hihcon chuhtu ysanimahimbo, hindequi chemen
do vecahaca thauacurita execuecan hingui vhaca,
Yquima thiyatspehaca, Notero matzanguarin vnda
hacapiquarcuani himangueon ys vcuecani, himah
can querestimendo vxuquarequa, vndahati haxe
4. ni vxuquaren animahimbo; Ytihquithamu, menthu
vxuquarequa noambaqueti thirequahimbo vehena
hati, hihconchuhtu ys anima vndahati vxuquareni
yqui demonio hahcuhaca thauacurita hinguipiquaz
tahaca vzatani, hinde no ambaqueti thirequa esti
thaua curita, Camarohtti curanguhe, Arucutix
cuiripuecha hingun hurahati cuiripeni vxuqua
requahinguni, Cahinde vxuquarequa nomendo
çanpacatzequanhaxeti, hihcon chuhtu ys thauacu
rita chemendo yquichaquanhaxeti, nomendo ça
exenguehchahati achadios, hingun angelecha,
ca sancto echa, cathu thauacuriri thuquire vxu
quarehaca anima thauacuritahimbo, yquire
vecahaca ysquiquini ambaqueritachenstauaca
hindequihtsinihapinga acha Jesuxpo caremminda
picuhuaua hin temben vxuquarechani himbo
quire ys vuaca ysquihihcha vca, Ytihqui
1. ma carenina cumani acha Jesuxponi teczaua
2. yaparini, Ytihqui tzimani, carehamehma
tze yaraua, hasteromen cuhchacurapa thauacu
rita, Caremenihco tehtumahacuranstaua yacas
3. cuecani, Ytihqui tanimu, caretzezatamoua vā
datzequareni vegua yurutzaripariní, çan vehcō
de tarahquarenstani hingun vehpouatarahqua
rens

terištani ys aparini, Cayquiyqui acha Jesus hurendahperi çandenangate vehcondens hinden thauacuriri, ytihqui thamu, Care xaracuhuatzihcaua amberiechani himboquire curantzingauaca, Careandamaricunstaua yamendo thauacurita himboqui ambaqueriquarenstauaca tuhcheueti anima, ytihqui yumu, yquire hurimbeti andatanstaua catuhcheueti thauacurita care curipehchaua diosen erongaqua picuparini hincuiripu hindequanczatin vndaca cuiripehchani diosen himahcādecezcuiripehchasinga diosen yquire ynspensta uaca ameuahperata. hingun sipahperata, Cahimahcande cezeuahpequarenstauaca tuhcheuetika cahcuquahimbo ysqui hinde cuiripu hingui thantzihaca yyasantro euangelio —

Ytihqui tzimoro, Curanguhe ysquinomendo cāpacatzequanhaxeca thauacurita, Acha Dios chemendo curuhnahuahati hihchaqui vhaca thauacurita. Js arahati Ecclico. xij. Altissimus odio habet peccatores et misertus est penitētibus, ysacuecaxarahati. Acha dios chemendo curunguehuahati thauacurichani. Cahimihco chē vehcondehuahati hihchaqui anduniuquarenstahacapmjavni, Canamuporocuhchehimbo mindapiua ysqui Dios chen curunguehuahaca thauacurichani. Ambongasquihe yurtzimoporo cuhchehimbo mindapiuaca, ytihquima, himboqui Dios na ma curunguehaca yquino thauacuritahimbohco, Diablon hameripampzcahati himboqui hinde cueraua ca, Cahimbohco chen curunguehati himboqui thauacurita himbo amutaquarensca, Cahtu cuiripū himangueon ys nocā exenguehchahati hindequi thauacuririeca, Js arahati Abacuch propheta. i. c.

Mundi sunt oculi tui dñe ne videas maluz et respicere ad iniquitatem non poteris, ys acueca xarahati, A cha dios tuhcheueti haniche mendo pinpingarati norecez exeuaca hindequi no ambaqueca, hingunde nocez exeuaca yquimẽ
2º. gata vqua, Jtihqui tzimani, ysqui dios chen cu rungueaca thauacurita, mindapihe nahquiru ma chemendo picharahambiringa, cezarumaah peri thauacuritahimbohco pacorucupirindi, nah quirumendo himinanhapiringa avandaro, quanĩ garinshe ysquiluciferni vecopaca vamendo yqui mengaechan hinguni himboquix mahco thauacuri cuca teparaquarecumi, Cahimbox diablo vquarens ti, Cahtu Adantembanhingum pacatangamõgua ti parayso himboquix nohangangarica, Canah quihtu .s. pedro, nocatero nema sancto, hingun .s.ª maria hameri yquix ambe mahco thauacuricupi ringa himi avandaro, yamendo vanangopongua tapirindi, Carunocez euati ysquix thauacuriuaca himboquix hinihco chenhaya panguenstahaca ca raxaquarequa, Cahendi thu thauacuriri nahre piquaterahaqui thauacuritahucarini, thuquire arahaca ysquire euahpequarenstauaca, nomẽdo cezeuati yquireno hurahcunstauaca thauacuri
3º. ta, Jtihqui tanimu, himbohtsi mindapiuaca ys qui dios chen curunguehaca thauacurita, himbo qui veca ysqui vuahpa pamerangauaca, hingũ ysquipahchaparatangauaca, himboqui tata adã nohco ys nitsiguarepiringa thauacurita himbo, ca himbo veti achadios thauacurita pamerani, Jtih
4º. quithamu minda, ysqui dios chemendo curungue haca thauacurita himboqui hinde vandazeuca ys quinonema thauacurita hucarin ynchan cheuaca

himi

hini avandaro yquinopnja vuaca, cahimbo e"
taqua dios huramutspehati yxuecherendo ambe"
vehcomhas himboqui chencurunguehaca thauacu
rita, Cahtu himbos huramutspehati himithaua
curita cutzungarins quaro purgatorio himboqui
thauacurita himbo piuapara cuquarengansta
uaca, hinhimbothu thauacuriri thuguire thaua
curitahimbo cuuihaca, himboeccare yya pnja
vni yxuecherendo himboquire niuaca hanche
reni, yquireno ys vuaca niuacare chuhpirien
do, Maro eraquare yya, Noretero yxuha
tin andumuquarenstauaca, No catero hini"
purgatorio, Cayqui yqui thu thaua curirithu
quire eraquarehaca chuhpiriendonapu pameri
himaquire nonahcanime catsitamengamaua
ca pamerangani, Jtihqui cuimu, himbohtsih
tamindapiuaca ysqui dios chencurunguehaca thauacurita, yyahtsi ambongascahaca ys
quixtata epihti Adan mahca thauacuricuca di
osen, Cahinma thaua curitahco himbo nahxa
mendo curahquareti niyatatarahquarenstani
hingui ambetamengapihca, Ca yamendo pa
taquahpen yretiachax nomendo cez andangu
tacunstabandi niyatacamstani, yquino dios
vuahpa curipehtsinopiringa hindequihtsin
nichehpecheca. hinguinthsin vtati camapara
chemani hucha ueri thauacurita cayyanan ca
rouansti diostataemba, nahquix yaru yamen
do angelecha vehcouehco marihanga patriar
chia echanhinguni, nomendo çan pandacuhua
mahandi, eratzenshe chunde ysqui achadios nah
mintzin carunguehaca thaua curita, Cahimbo
etaqua yamendo vtacuhuapirindi curipu.

e chani. yquihtsini Dios vuahpa no hapinche
manspiringa hinde eueri yuririhimbo, Ithi
6. qui cuimu minda, ysqui Dios chen curungue
hacathauacurita, himboqui thauacurita himba
etaqua hecahtsiquaren vehcom hangua huramuts
7° pehaca himdequihtsin hapinga, Ithiqui yuntzi
mani, himbohtsihtu minda piuaca ysqui Dios
chen curunguehaca thauacurita, himboqui thaua
curitahimboetaqua yamendo ambohpahpeca pa
raquahpen yqui yurengansca, vecatzehegua
romendo vndaparini yqui angelechan veco
pahuaca thauacurita himboetaqua, hingunthu
thauacuritahimbo pacatahuamonguati tata
Adanini tembanhingun Eua, Cahimbo cuh
che yya xanthzemuhaca pameri, caringua
ca carichaqua, Cathzirari, ca apareta, hin
gun ysquixan pamangarata hingun amhomeri
anchequareta, hingunguhche thauacuritahim
boetaqua huramumengaca variqua, Cahtu
thauacuritahimbo etaqua ueratahati erantzih
cani huriata, ca cutsi, cahozquaecha, hihcha
qui ymbanguequaro vanatzehuamahanga erã
tzihcani, Cahtu thauacuritahimbo etaqua ya
mendo yurerahpensti cirripuechani hingũ tha
poro atzihchani, Cahtu thauacuritahimbo eta
qua huramucuhuati ysqui Sodoma yretiecha
chuhpiri hanihcha curahuauaca, himboquix
yquichaquan has vhanga thauacurita himdeq̃
no thantziquaeca, Cayquihtu paraquahpen
quaramu yarauaca himahcanthu thauacurita
himboetaqua vtatspeuati himdequihtsin hapin
ga, Cayquiyqui achadios nahremendo xan
huramutspehaca thauacurita himboetaqua,

himbo

himboquimendo noçā pacatzequan haxesca, himbo
qui chemendo yguichaquan haxeca, angelechax
nomendo çan vingatsquarehati. sipiruni. Ysça
cuqueti caraqueni speculo himbo, ¶ Mapucuri
o yretipadre nirahandi vanaquareni ma angel
ni hinguni, cahinix hangahpanpariyati ma va
richa hindequi ycharunspihcā, Cahinde hecahtsi
quarē sipiandenstahandi, ys sipirutin hinde pa
dre vndati hupiruni himboqui no vingatsquare
hanga sipiruni, ca angel vanopatamatihco, Js
Janxco nitin cuhparuti matumps cati tzitzis, che
mendo exenguanhaxepihti, tiripeti himbohco yā
thzinguui thinguui aquarepihti, ca xas cauallo
himbō vaxaparacutin thiuaquan ningaripo handi,
Ca angel yauan erorin vndati hupiruni, himah
can padre vndati curamarini ysariparini, An
dires hupiruhaqui- ca Angel himahcā ysma
yocucunsti, ynde cuiripu chemendo sipiandeha
ti teparaquarequa himbo, hingun marotero thia
uacuritahimbo, Cahimbo Dios noçan vingatsqua
rehati sipiruni, hingunxtu yamendo angelecha
no çan vingatsquarehati sipiruni himboqui che
mendo sipiandehaca nox himanqueō ys sipian
denstahati varicha ysqui yndē sipiandehaca
thauacuritahimbo, cahimbox sanctoecha noçā
vecahati thauacurichan hingun harani, himboqx
chemendo pamerahaca acha Jesuxponi hindequih
tsin hapinga, Jsçacuti carani Discipulo, ¶ Ha
pihtima cuiripu hindequi vahnanchenspihca Joi
osen, Cahinde cupihtimen acha Jesuxponi, cahi
mahcā ys ariti hindequihtsin hapinga, Era thu
hingunmarotero thauacuricha, tuhchahtsini
yamendo maririnstahaca, menthsini tapro yuriri

vanangatachehaca, hinguntsinthupah chapara tanstahata, ys exeparinhinde cuiripu teczara yati, Ca vndati pũsa vni;

3. pte. Ihiqui tanporo, Curanguhe pucundinsqua himbo ysqui cuhche nopucundinschauaca, yyahtsi curanguca sancto euangelio ysqui tembẽ vxuquarechan ambaqueritahuansca hindequihtsin hapinga, Cama cuiripuhco yauan yreti quãcz atin vndati cuiripehchani, Cahihcha yunthã cuiripu hihchagui hima yretiepihca pucundinsq̃ himbox nonipihti cuiripehchani acha Jesuxponi, ys arahati mamicuriri hindequi hacanguringa haca Tullo, Vachetix hihchagui ambe vehcõ dengaparin mirindiquarenstahaca; Nox miten piquarehati hindequi vehcondehuaca, Cayqui yqui pampzquaecha has pucundinshe, teparimẽ do thauacuritaestipucundinsqua, yquixni ne ambe vehcondeuaca cahtsi miuaquareua cuiri pehchaparin. hingun hangangarihe cuhtzuqua rensparini, erangaqua picuparinhin cuiripu hin dequi vxuquarepihca, hindequi miuaquaretin cuiripehchaca achaJesuxponi, hingun ahcapandu cuti cuhtzuquarecunsparini, Cahinhimbo erã gaqua picuhe cahtsi ysvua, cahtsi miuaquareua ysquixminahxan vehcondeca hindequihtsin hapĩ ga acha dios, tuhchahtsi axunien hauxahanga, hinguntsi patengarienhamahanga, Cayyax simi achadios ezransti vandaquahimbo hinguih tsihurendangahaca, cahimbohtsi yyamenpiq̃ xerahaca, cathuui yanthsi menpiquarerahanga tha uacuritahimbo, cahinhimbo haspucundinshe yya, cahtsipauanpauã cuiripehchaua achadiosen van datzequareparini, has hurahcuquarehe caraxa q̃reni

quareni, hingun hinde himboetaqua cuirithzecuh
pehe, hinguntsu cuiripehchahuahe padreechani hih
chaquixni erangihchehaca hingunxsini çanotepâs
tahati curanditani, chenxsini mendo macuti veh
condeni thunxsini vehconde cuecan nahxan an
chequareta thzemeti hini tucupacha hapunda pa
ricumoni, Namundax mendo cuerati varireni,
yamendox mitequaemba echan eranuhuahendi
thunxsini himboetaqua, Cayxuxsini çanotepâs
tahati hurendacuecani, hingun vuatsiteechâ hu
rendachehuacuecani, y yatihqui xavexurineti,
Yyaquixni vtas ysbhcamahaca ysqui hindequi y
tzuqua atahpehaca, vretaxni cutzurinsti tuhcha
eueri cuencuemaxequa, hingun yquitamequa ys
quixan thuuryamapu thauacurita, yamendox
sini huparinsti Dios eueri ytsihimbo, hingunxsi
ni ytzuqua atasirahati yquixni Dios eueri van
dagua arihaca, cahimboxsini tharexerahati mi
mihcuparini. hingunxsini quahpenstahati yqx
ni ne amarihaca, hingun tuhcha achaecha yquih
tsihechetsio amahperahaca, padreechaxsini cez
hatzinstahati, Cahin himbo yserata huahe pa
dreechani ysquixni mendo hihcha vni, himboqx
ni chêmacuca vehcondeni, noxsini xan vehcô
detihihchaquixni yurutzensca, hin himbo has
pucundituhuanshe, hingun has curatzeta tzinâ
gashuahe, hingun has thauanuhuanshe pucun
dinsquahimbo, himboquixni micuiramoca,
minda picuhuahe vichu hinguih tsi quepe curiqui
rahcutahuahaca, vtanxnis hin miuaparin taxa
mahati, noxsini mirungascahati, hingunxsini
quahpenstahati yquixni ne varicuecahaca, na
handiterohco vichue hindequi ys vhaca, aqua

tero tuhcha cahtſino hucamaua tahxahuamoni pa
dreechani hihchaquixni pauā pauan vehcondeha
ca, Arucurihtſi chemendo pucundinſtahaca, pe"
xahcanthſi angapazquarehuanſtahaca, mahtſi"
español caraparohaca, cahtſi vndahaqui chururení
ysariparini, ysarahati tata ca ysarahaqui. him
bohtſi vrunda hauatahaca amatihperagua, ychuh
ca teparimendo pucundinsquaesqui, himgun tepa
ri thauacurrita eſti. himangueonthſi ys vſiraha
ca ysqui xonuecha hihchaqui napis atſiquarenſtaha
ca, hihchanomen tahrangatahati erancheni himaq̃
vehenahaca napis vaporeni, himangueonthu tuh
cha ys no eratzehaca quitero nehurahcuſirahaca hin
guihtſi himbo micurimohaca, nohtſi çan arahaca
ysquixni dios vehcondeſirahaca. hingun terupa
raquaemba echa padreecha, Cayqui yqui pamp̃z
quaecha has ys vhe pucundinſtani himboquixni
dios vtas vehcondepauaca, ys vquarehati hini"
castilla, yquinema vehcondengahaca, notero"
vndahaca pucundinſtani, cauquan euangaſtaha
ti, himangueō tuhcha huramucheuatixſini aha
Dios ysquixni padreecha harahmarenſtauaca, nox
teromiuacanani vacuxechaq ynchauacumani,
Cahin himbo has ys ahe ysquihihcha yuntha
mu jhūs yretiecha hihchaquipucundinsqua him
bo nonica cuiripehchani acha Jeſu xp̃oni, mintzin
ſini euatemauati hinguihtſi vacuxecha arih
uahaca, hingun hinguihtſi ynchacha arihua
haca, Cayqui yqui vuachehecha eratzensheys
quiteparithauacuritaescapucundinsqua, hin
himbo has pucundinshe, huhetero ynchaqua
renſtani himbo guihtſi chen andumuquareha
ca miſſa curahchahpeparini, hingun vandah
tſi cuh

tsicuhperata hindequi chenmatuuaca, hasxepe
he, çan andumuquareche yyaquihtsitero vanaq̃
rehaca, hingunxsini çanteczauacuyarauedios e"
ueri vandaqua hinguihtsi curahchahpeca, ariñx
sinisca vhichacurauexsini hindequihtsin hapinga
acha Dios. Tseuengua

¶ Dominica. xiiij. post penth,

Nemo potest duobus dominis seruire, math.
vj. ysacueca xarahati, Nonêma tzimanacha
echan manaracuhuauati, y ya ariquenstaha
ti sancto euangelio, ysqui yamendo himangue
onihco cheparari hurendahperataesca, hin
dequi vndahenguaro vandahaca, cahindequi
teruhcan vandahaca, cahindequihtu vtayaquu
ro vandahaca, himangueonihco hucaparati ri"
vandahati, vndahenguarohtsini hurendahati
hindequihtsin hapinga ysquicuhche nocezeraua
ca manaracuni diosen cadiabloni caparaquahpe
ni, ysquicuhche hinihco eraquareuaca manara
cuni acha diosen hindequihtsinhapinga, yquicuh
che vecahaca euahpehuanstani huchaeueri ani
maechani, Cahimaysco teruhcanhurendaha
tihtsini ysquicuhche no ahtzitze quareuaca para
quahpenapu amhameri hiringani, ysquicuhche
Diosenihco mintzicauaca, hinguntsin vtayaq̃"
hurendahati ysquicuhche vretamendo hiringa
quareuaca avandaronapu yrechequa, yquicuh
chetihquino vndauaca ambevni hinguicuhche
himboeca, cahinguri thamtzihaca taniporo tepari
hurendahperata himahameriqui vtayaca san
cto Euangelio, yxuhtsi ciranguuaca y ya san
cto euangelio hinguri caraca. s. matheo,

¶ Euangelio

¶ Yyahtsi taniporo himbo curanguuaca,
¶ ytihquima ysquicuhche manaracuuaca
diosen, ¶ ytihquitzimani, ysquicuhcheno
mendo pamehtacuzquareuaca amhiringaqua
reni, ¶ ytihquitanimu, ysquicuhche vreta
mendo hiringaquareuaca dios eueri yrecheq̃.

3ª pte. Ytihqui maro, Curanguhe ysquicuhche mana
racuuaca diosen, yyahtsi caranguca hingui
petamoca hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo sa
cto euangelio himbo ysaparini, Nonema cez
tziman achaechan manaracuhuauati, himahca
xarihati hindequihtsin hapinga himahcanguix
achaechano corotsperahaca ambe huramuni, ca
zu yqui achaecha himangueonihco corotsperan
gahaca cezmacuiripuhco vrengaringati mana
ratspeuati, hingun cezyrechan hameri manara
cuuati himboqui no tachan huramungahaca hin
boqui himangueonihco corotsperangahaca, ca
ruhingui yyapetamoca hindequihtsin hapinga,
himahcan xarihati yqui achaecha no corotspe
rangahaca, yqui tachan ambe huramungaha
ca, Cahimbo ysati ysquinonema cez tziman
achaechan manaracuhuauaca, himboquicuhche
nocez manaracuuaca diosen Ca demonion mamã
hindequi terunguttahpehaca thipiquareta himbo,
nahquiru ysterunguttahpehaca thipiquareta
himbo, noaru thipiquareta himbo achaeti, ca
ruhco huramumengati xamahati, himbohco
xuhcamahati thipiquareta himboqui hinhimbo
carapeuaca, hindenomendo cezteruparahati=
ynspeni thipiquareta yquino dios huramuqua
himbonani, Jscacuti carani. S. vicente, Demo"
nio echax tuchanihco tehtunchepoti thauacurirah

peni

peni, lucifer terungutahpehati teparaquarequa
himbo ysqui terungutaca tata epihtini Adan hin
gun temba Eua, Camahtu demonio Asmodeus
hacanguringahati hindequi terungutahpehaca
amexengaqua himbo, Cahtu ma hacangurin//
gahati Sathan hindequi terungutahpehaca no
vingatsquarequahimbo, cahtumahacanguringa
hati beelphegor hindequi thi yahchaqua himbo //
thauacurirahpehaca, Cahtuma hacanguringa
hati beelzebuth hindequi ypuperata himbo tha
uacurirahpehaca, Cahtuma beemoth aringa
hati hindequihtu thauacurirahpehaca xepequa
himbo, Cahtuma Demonio aringahati mamō
hindequi terungutahpehaca avendiraquahimbo,
hingui thantzihaca yya sancto euangelio, Js
arahati S. Chrisostomo, Jtzimanguhche acha
echan terungaritingahaca, maesti hindequih
tsin hapinga acha dios, catzimanetan Demonio,
Caruhinde Demonio noanthsiris achaeti, Caru
aringahati acha aringani himboqui hapihuaxuh
cahuahaca thauacurichani, hindehtsini terungu
tahati avendiraquahimbo ysquicuhche vari//
chueuaca, Ca Diostsini piquazcuhati ysquicuh
che curitzecuhpeuaca, hinguitsinthu Dios
vecuhati himaqui tzipengahaca, Ca Demonioh
tsini vecuhati himaqui varingahaca, cahtsin
thu Dios vecuhati himaqui euanpequarengangsta
haca, Ca Demoniohtsini vecuhati himaqui am
betahpemngarstahaca, Canenandicuhche ha
cahcucuka :· hacahcucupacuhche Diosenihco //
hindequihtsini vecuhaca himaqui tzipengahaca
hascuhche hacahcucupa Demonion hindequih
tsin ambetanscuecaxarihaca vecuni, hindeche

mendo chezcuhpequan haxeti, hinhimbo has
cuhche thipiquaretahimbo harahmarepa diose
himboqui chemendo curempiquareraquare
ca yquimintzitahimbo heyangaparini ca
raxaquarengahaca achadios. yquiamutan
ganstahaca thipiquareta, Ca andixama thi"
piquaretahco thantzihaqui hindequihtsinha
pinga, andino andatacuhuahaqui hihchaqui
thipiquaretahimbo manaracuha demonion
hingun andino thantzihaqui marotero tha
uacurita." cezcurangahe himbos thipiquare
tahco thangihati himboqui thipiquareta avè
diraqua yamendo thauacuritahimbo siran
guaexaca, Cahimbo veti siranguamendo az
cuyarani euahchucuni, himboqui hima ve
henahaca yamendo ysquixanthauacurita,
côr hati mamihtacuqua hindequi xaqua hatzirie.
ca, yqui vecahaca xaquaro vitaqua muruua
cuni hindequi xaqua auatahaca, noamupa
chuhtsicuhatihco, Carumendo muruzatahati
siranguahingunazcuyarani, himboquiterono
menpucunstauaca, hihconchuhtu ys vsqui"
hindequihtsinhapinga avendiraquahco xara
tatspenihimboqui hinde siranguaexaca ya"
mendothauacuritahimbo, himahco vehena
sirahati ysquixan thauacurita, cahimbo hin
demendo azcuqueyarahati muruzataqueni
himboquinomenpucunstauaca, Caandixamas
no castahpehaqui thipiquareta hindequihtsin
hapinga." Isarahati .s. Jeronimo: No amuno
castahpesirahati amhapindahpeni hindequih
tsinhapinga, Caruvecahati ysqui amhapinga
uaca, Caruhimbo xarahati himboqui nohindeh

co

ço terungungauaca, himboqui nopazangauaca ‖ cutsiequahimbo himboquihco ysnitsiquareuaca, thuui yanx vamendo Sanctoechia chenamhapim diepihti, Caxyaru chemendo manaracuhandi ‖ Diosen ysqui abraham ca David, hingun marox tero sanctoechia yrechecha xpianoecha, Cahinhim bo noanthauacuritaesti hindequi amhapinga, ca zu yquihandiohco hapindaquarohaca himahcā thauacuri sirahati himboquino vehcondehuaha ca vehcompiquarerachani :—

Isihqui tzimoro, Curanguhe ysquicuhche nomendo pamehtacuzquareuaca amhiringa quareni, Js arahati Sant Jeronimo. Hindequi ynspeca hindequicamendo maruuaca, hinde ‖ chuhtu ynspeua hindequino chenmaruuaca, ys ambongasquihe, Diostsini ynscuti anima, hingun curipeta hindequimendo hucamaca cheneni, canochenesti amaqua hingun ongari qua, Caruanimamendo vahnandamasti chene ni curipetahingunt, Cahinhimbo ambando. xararahati ysquihtsinthu ynscuuaca hinde ‖ quinochenesca amaqua ca ongariqua, yqui cuhche nohucapiringa anima nahcuhche ata pirini thirequa caxucuparaqua, cahinhimbo hascuhche ahtzitzequarepa thirequahimbo ca xucuparaquahimbo, himboqui Diosco miteca, menthsinchuhca ynscu hindequi vahnanda masca cheneni, ca andihtsinino ynscuua hin dequino chenesca, Cayquiyqui cuhchacuqua techa ambetzecha hihchaqui xucuparaquahim bohco ahtzitzequarehaca vxenscueccani, hingūx tu thirequa himbohco ahtzitzequarehati, cahi ‖ mahcanx noçan hucauacunstahati animanica

cuiripetani, Cahimboquicuhche nomendo ahtzi
tzequareuaca am hiringaquareni, himbohtsini
y yamaerangaqua himbo ys arihati hindequih
tsini hapinga, erancheshuahe cuini hihchano
maro huezquarehati, hingunxtu nomaro picu
quarensta hati, Caxtu noambe maro vapangaq̃
rehati marituro, tatate avandaro yretihco thi
rerahua xuhcahuahati, Cahendi ysqui acha
dios ysthirerahua sirahaca cuini aquatero hu
cha andihtsini no thireraua huchaqui chenesca,
huchamendo yamendo vahnandahuamahaca
ysquix xan ambe hamahaca echerendo, himbo
qui dios huchanshsin vchehuasca, cahin himbo
ambando xararahati ysquihtsini dios hucamaua
ca ambe ynscuni himboqui hucha vahnanda
masca chenemi, Caruno arasirahati himdeq̃h
tsinhapinga ysquix cuini no nirahaca thireq̃
hiringaquareni, Cax yaru hihconirahati, Ca
huchahtu ys niuaca thirequa hiringaquareni,
No azumendo misquareraquarensparin amhapĩ
cuecani, Caruhima eraparinihco, caandihtsi v
xama cuiniechahimbo erangaqua hatzitze hin
dequihtsin hapinga, andihtsinino curucha him
bo hatzitze, nocatero pucurio hanchan himbo,
ys arahati. s. vicente. himbohtsinis ys hurẽ
dahati cuiniechan himbo himdequihtsin hapinga
himboquicuhche erangaqua picuhuauaca cuini
echani himboquix cuini vreta cuiripehchahaca
Diosen cayyananx nirahati thirequa hiringa
quareni, aqua arucurix maytines aricuhati
diosen ysqui cuinguingata cuini, ca arucuriq̃
thupuhchuraqua pirecuhati ca yyananx vn
dahati nirani thirequa hiringaquareni, Cahini

Dios

dios thuin hatzicuhuahati hinguixthirehaca, Ca
ygui ygui vuachehecha nahtsi xama piquarera
haqui yncuranguni, cahtsi xamachen curempi-
quarera haqui yscuranguni. Cahtsi xama noca
tapetzehaqui hihcoxterohco cuiniett hihchagh
tsini cuzcuhaca, Cahuchandingua nahhuchaqui
ruhimboeca ys vni vreta cuiripehchani Diosen,
cahtsi aruhihcontzingarihaca, cahtsiru cuiimps
tieraquaresmen vas atzenstahaca ysaparini,
tzipanan erahcuquareuaca vandatzequareni hin
gurini yya apiringa, hapatihquini niyangarini.
Cayguiygui vuachehecha has yspetamohe-
xepequahimbo, yya çan cuirapatanshe yn cu
ranguteni ynguicuhche erangaqua hatzimenga
haca cuiniechanhimbo, Cayqui Dios ysthire
ratuasirahaca cuiniechan, hingun ysquixon am
be cuerauacataechani noçanx anchequareparini,
hingun yguihtsini tharexerachehaca yamendo-
cuiriperiquaregua hingui cuhche nopiquareriqua
rehaca ysquicuhche nah tharexeriquarehaca an
din dihtsini nohimangueon ys, çacurahaqui hu
chanthsinthirerani. andicuhche çano veranda hi
ringaquarehaqui. cacuhchehchunde has anche
quareni, Cahtsiruhco ys çacurani thirerani. Js
arahatix micuricha, himbos ys vhati dios ys
quix cuiripuecha anchequareparin hiringaquare
uaca thiregua, himboquicuhche miteuaca ysqui
cuhche diosenihco ambe pecuuaca, himboqui
hinde handiohco hurahcusirahaca yamendo a
maqua hingun xucuparaqua, Cahinhimbo no
cuhche teparaquareuaca aparin ysqui huchahco
hiringaquaresirahaca, cacuhcheru cuhtzuquarēs

parin vandatzequareuaca diosen cuiripechani, chenguhchemendo thauacurihuipiringa ysquicuh chehco ys hambiringa huchahco hanguareripiqua reni, ysquicuhche nocan canihmaripiringa dio senaniculchehco vitzata vquarenspiringa ys qui axuni, cahinhimbo ysquicuhche ani demis quareuaca eacuhche yonchequareua diosen ys anparini, Tatahuchaeueri thuquire haca hini avandaro, Catzimandarequahtu himbos ys ve cahati dios ysquicuhche anchequareparin anihirin gaquareuaca, himboquihtsini yamendo camare. Stacapiquareraqua hingumesquarequa, hinguntsin mimihcuti ysquicuhche nahanchequareuaca am hiringaquareni, no ys camaretahuati thaporo atzih chani, Caruyqui hapiringa macuiripu hindequi no ambemaro himbo mihcuquarepiringa thireq̃ hiringaquareni, hin dios thirerapirindi ysquima curahuahaca cuinicchani, Exehuahchunde vari cechani dios piquazcuhuahati achaechã ysquix çan quepecuri quirahcutahuauaca, hingun ysq̃x ama ynisinuhuanstauaca, Cahima ysco hatzi tzehatihtsini eranpaqua hindequihtsinhapinga xaui qui tsitsiquihimbo, hindequipucumacurapohaca, hingun Dios thzinguui thzinguuirati hinio xucutah uahaca; Nonematepari yrecha xahcungansphti ysqui xauiqui tsitsiqui hindemendo hucamahati xaramerahpeni himboquimendo xas cuiripesca, cahindequi xucuparaquahahquihimbo vque haca thzinguuithzinguuihcuqueni, cueratahati xaramerahperi, quaningarinshe hindequimẽto thsiris tiripetieca. chemendo xaramerahpehati, ca hindequihco eratacataeca cueratahati xaramerata peni

peni, Cahimboqui xauiqui tsitsiqui ysthiuaquā hahcungaca, himbo ysarahati hindequihtsin hapinga yquiacha dios ysthiuaquan haratahuahcaca xucutahuani xauiqui tsitsiqui, aquathunxsini hucamatixsini thiuaquan harati ynscuni xucuparaq̄, cahinhimbo hasmendo ahtzitzequarehe ysaparini. Anguhche thireua, anguhche ytsimaua, hingunanguhche oparaua, ynxchuhca yamendo ysarasirahaqui gentilecha hihchaqui no mintzicahaca diosen. chenxmendo ahtzitzequareparin amhiriqaquarehati, Catuhchaqui dios vuahpaeca cahtsimintzicaua diosen hindexsini ynscuuati thireqúa, hingunxsini eratzetzeuati ysquihtsi xanhimboeca, himboqui dios ys vhaca ysquihindequi vuahpaechani mis quarecuhuahaca hinguix thireuaca, yquire curamariuaca ma vuatsi ys aripa rini, Ande thireua pauani, hindequini ma yocuchenstauati ysquitata emba ynscuuaca no catero nanaemba, hihconchuhtu ys tuhcha yamendo xsini diosco ynscuuati hinguihtsi vetarenchauaca ysqui xani ambe:

Ytihqui tamporo, Curanguhe ysquicuhche vzetamendo hiringaquareuaca dios eueri yrecheq̄ aueecaxarahati ysquicuhchgmendo vzetahiringauaca anima eueri ambaquequa hinguihimbo euahpequarenstauaca, caynivandaquahimbohtsini thaporo hutendahati hindequihtsinhapinga; Ytihquima, arihatihtsini ysquicuhche vzetamendo hiringaquareuaca animaeueri ambaquequa, nocuhcheamu tatzequanan hiringauaca yquituhche thuuin cezhamonchauaca vodziqua, no catero yquicuhche tharepeuaca, ysquix vsirahaca arucuri tumps

catha hihchaqui terequarehaca ysaparini. tha
repepatihquirinj cani yyanan tehrundā mauaua
cuentas thiringatani, Cayqui yqui vuachehe
cha hindequi yspiquarenguehaca nomendo cez=
vehpouamengansłauati. Ys arahati. S. Jeronimo,
Quidum sanus est fortis in iuuentute nō
veretur deum offendere non merebitur
in morte indulgentiam adeo percipere,
ys acuecaxarahati, Hindequi tumpscatin tum
bitumbis piquarerahaca noçā chehyondasquare
hati diosen thauacuricuni, hinde chuhcax variqua
zo nomendo can vehpouamenga[illegible]tarensti. Ys a
rahati. S. Augustini. Dios miripacuriuati tha
uacuririni yqui variuaca himboqui hinde tzi
petin vonaquareparin mirindiquarenstahanga
2º Digen. Ytihqui tzimani, hurendahatihtsin thu=
hindequihtsin hapinga ysquicuhche yamendo
echerendonapu no chen hucauanstauaca hiringa
quareni, ysquicuhchemendo avandaronapu yre
chequa can hucauanstauaca hiringaquareni, ynx
no vsirahati hihchaqui achaequā hiringaquareha
ca casirahquareni, hingun hihchaqui thipiquare
3º ta hiringaquarehaca. Ytihqui tanimu. hurenda
hatihtsini hindequih. tsin hapinga; ysquicuhche
cezhāngua himbo andanguareuaca avandaronapu
yrechequa, hatixarucuri hihchaqui ysaparinha
mahaca, hiniuaca hanchereni, ambenihco xara
hati noma ambaqueti vparixarahati, hinde am
bando xararahati ysquix Demonio echan hingun
hanguequa examahaca hini vtaspamequarequa
ro, Ytihqui thamu, hurenda hatihtsini hindeqh
tsin hapinga ysquihtsini amhameri vehconde
uaca

uaca achadios yquicuhche hiringaquareuaca dios e ueti yrechequa, hinguen hihcheuremba cez hangua ambaqti vqua, himdequi ambaqca himdequi che mucuhaca diosen, Dios vehcondeuati ysquixan himbo misquarehaca: Nohisitero arahaca andin dix chemendo vehcomhamahaqui arucuriqua hih chaqui cezhamahaca. Js arahati. S. Augustin, Dios ys vsirahati ysquima ambaqti xurihca hin dequi pamenchatini no heyamucuhaca atarani hin dequi casinqurica, Caruhimihco ynscuhati hinde quihimbo vranganstahaca hihconchuhtu ys vsi rahaqui achadios. noqueretahuahati ambaquecho ni paraquahpenapuhapinqua himboquix euahpe quarenstauaca, himboquix noparaquahpenapuha pinqua himbo ambetzeuaca, Cahimbo hiararetahua hati himboquix cuerataquareuaca. Js cacuti Cara

Ep. ni cesario. Hapihti matecari himdequiche mendo anchequarehanga, Cahima anchequareta himbo exehandi mayamuqua hingui chemendo cui tithzecuhpehanga. ys hanguti ma sancto her mitaño ysqui che vehcondehpehaca himde tecari. Ys vndati xaramequareni chen acuns parini ysa parini vandanguuani. Nahaxamaqui ynde tecari chen amhapimbiringa notero hucumaha biringa vehcondehpeni. nahandi yya vehcō hambaris vehcondehpehaqui, aquaxama himiah can nohucamahambirini vehcondehpeni yqui antzinacupiringa, ys vndati vandatzequarehpe cuni diosen ysqui can vehcondepiringa can thi piquareta, himahcan xaracutima angel ys anparini, ygui ynde tecari amhapindieuaca cue ratauati vehcondehpeni, himahca hinde sancto

hermitaño ysariti yquitero thsitis ys vuaca
shi cuerarahpecuuaca ynde eueti anima, Ys te
cari riparequa hauanstin hecahtsitati exens
tani hecahtsiquaren tiripeti Catayacata ys
exenstin avindi vandanguevani ysqui nah
atauaca, ys himahcan huriaqua vndati ya
cani cuirithzecuhpeni, ys hauahendi nirani y
Roma, cahimi vndati mayamuhpeni nahati vrah
quareni, ys hatzingati maro nah ati vngani. Y
singua hinde hermitaño caropatangayopihti pā
gani himaqui Dios vtatspehaca, cahima erotsperin
hindequihitsin hapinga vndati ysarini yndeetiyn
denguini himboetaqua ahtsitaca tecari eueri anima.
hatziqueue tiripagueni matiripahperaqua himbo,
himahcan hermitaño ys curahchatini ahchurēs
ti, ys exeti yurixe. Sancta marian, Ca vndati
vehcouehco marini, cahinde vandahpacurini ca
no veranda cuerarati, Himahcā men vndati ān
gel ysarini. Maro eraquare notero harasca ysq
tecari vtas thipiquareuaca, Ca vtamengaua, no
catero vehcompiquareranstaua himboqui cuera
rauaca, himahcan hermitaño ysariti. harak
niue ysqui vehcompiquareranstauaca himbo q
euahpequarenstauaca, noteromi hy no piquarēs
tis yspetamoca, Ys hieremucuti Dios ysquimē
vehcompiquareranstauaca, ys vndati men veh
compiquareranstani, Camenthu yyanan vnda
ti ambe vehcondehpeni ysqui vreta vhanga, ca
himbo euahpequarensti, Eracuranguhe chūde
tuhchaquitihqui amhiringaquarenihco hucaua
taquarenstahaca, Cauihparipatinthsihco vanō
dismahaca no missa curahchahpeni, hinguntsi

cano

çano veranda vanandurara quarehaca no xarini
exeparin hinguihtsi houa xamahaca, hindexsin
thu himaztahati quihtu tuhcha hinpiquarerahaca
hirehchan execuecani, Cayqui yqui çanchunde y
ya tzentzenadinshe tuhchaqui ys vsitahaca para
quahpenapu himbohco hucauanstani, nohtsi amu
y yanan menaringasirahaca, mendohtsitihquimeto
ys aringaposinga, Cahtsiru chen secandisca, yqh
tsi vtas ys tecandipauaca cezharanshe vtaspame
quareguaro niyacuecani, Caru yquihtsi vuacc
ambaqti vqua hinguihtsi hurendanga xaringahaca
hindenan chuhca xupango ariguaesqui hini auãdaro,
Era ysevati tuhcha achaecha, Catuhcha variecha
hinguin tuhcha yamendo purepecha, Arinxsinisca
çanxsini cuiripẽ vehcondeue Dios hihcheuirenba
vehcondehperata gracia, Tseuengua,

¶ Dñica. xv. post penth

Adolescens tibi dico surge. luc. vij. Isacue
caxarahati. Thu timpscati thunguini xarihaca
hauans, Chenpampzquaecha yqui hecahtsita
nihco ambemaro vquarehaca chemendo tzirirah
cuquarengahati, Cayya ys arahati vandanstani
sancto euangelio yqui nirahangamaro yretaro
hindequihtsinhapinga, Cahimã çano niyarami
tzitansti ma varicha hecahtsitanihco, Cahimbo
hucamati tzirirahcuquarengami, himboquinopa
uanpauan ys vecatzenchamahaca, ynchuhca
vandanstahaqui yya sancto euangelio hinguica
raca. S. lucas. ysaparini, Curanguhe,

¶ Euangelium

¶ Cayya curanguhẽ taniporohimbo, ¶ ytah
quima, ambexama nihtacuquaesqui hinde va

hucavataqua
rengua

riri, ¶ ytihqui tzimani, ysquitzitangansca-
tumpscati, ¶ ytihqui tamimu, pamonguaretalo.
1.a p.te Idihquimaro, Curanguhe ambexamamihtacu
quaesqui hinde varriri, cez curanguhe. Hin-
dequihtsinhapinga Dios vehcondecuecanthsini
xupihti y xuparaquahpen, hinguntsin exera-
cueca xupihti avandarorapu xangari, Js ara-
hati Sancto Euangelio, ysquinirahanga Dacha Je-
suxpo maro yretaro niyarani hirnaquihacangurin-
gahaca Nayn, Jhs no yauan hararetini. cays-
qui puremucuyaca yreta hindequihtsiri hapinga,
hima cutsspeti ma varriri hindequi hicingansŧampā-
gahanga tumpscati, himbos pangahandi yretarope-
tangamani hicingansŧani, himboqui ys hamarā-
depihca thuuiyan hauacutin hizperangansŧahādi.
Canahquixtu hihcha thauacurichaepihca hihcha-
qui ahchutspemahanga himbox exeratareti haua-
quareta hinguí tumpscatin tzitansca hindequih-
tsinhapinga hinguxtu himbos exeratareti ha-
uaquareta himboquix vehcondensparin vinga-
munstahanga cuxaretini hindequipeuapihca, hin-
boquihiminco vhcamasirahanga vuahpani, hin-
derohco eratehandi himboqui thuain varinchaca
vambani, Catuhchahtu himagueō ys vhe erā-
gaquapicuhuahe hihchchaqui yspamopensca, hin-
guin erangaquapicuhe acha Jesuxpon hindequihtu
ys vehcondensca cuxaretini, Cahimbo vehcon-
densparin vndati ys arini, sco averani, ysquite-
rupeti ys aripiringa, Cauquande pihtzamans-
tauaca; ys arahati beda, hindequihtsinha-
pinga himbos ys vehcondensti cuxaretini himbo-
quihtsini erangaqua yruscuuaca himboquihtu

hucha

hucha ys vehcondehpenstauaca pamopenspariní.
Aqua hucha hucamauaca pamopenstani yquine
ma ahperithauacurita himbo vecatze yarahaca
hinde diuhica micuriquaesqui hindequi tumpscati
varipihca. Jsarahatix yamendo micuricha, ysq̃
variqua ahperithauacurita micuriquexaca,
yquinema ahperithauacurihaca vuandicuqua
resirahati animani, y yahtsi ambongasca ysq̃h
tsini pamangarata vuandicuhaca yquicuhche va
rihaca, hihconchuhtu ys thauacurita vuandicu
hati animani, cuerata sirahati acuitze cuenderi
vuandicuhpeni, ysquimendo thauacurita vuã
dicuhaca animani, himboquimendo vahnonda u
masca tepari variquaeni, vahquitu macuiripu.
hatzingapiringa hũmaquix haca acuitze teparatihi
nio, notero himacatzarengapiringa, cueratasti te
parieni, Carumendo vahnandamasti yquima u
cuiripuhaca ma ahperithauacurita hucarini, ca
nahquixtu ma cuiripũ hecahtsiquaré Demonioecha
ynchauacupiringa hihchaqui pamerapiringa, cue
rata stihtutepariení himboquix cuiripetãhco vuan
dicupiringa, Ca animax nocez vuandicupirindi,
Canahquihtu macuiripu nomathauacurita huca
rini cuirangapiringa varichao himan yrepeta
tembenequatze vexurini, nohtu ambeesti cuera
tastihtu teparieni, Caruhindemendo vahnanda
masti teparieni yquima cuiripu ysçondihco haca
ma ahperithauacuritahucarini, himdequi ys ha
mahaca ahperithauacurita hucarini, no andios hu
carinhamahati, caandixama ahperithauacurita
himãqueon terunguriháqui pamangaratahinguni.
himbos himanqueonterungurihati himboqui ahpe

.rithauacuritha himangueō ys vsirahaca ysquipa
1°. mangarata, Jtihquima, yquima paricuecahaca h
chemendo hirehchucucuhati, himbos ys hireh
chucuecuhati himboqui yuriri yamendo hundan-
gueyarahaca mintzitaro, Cahimbo noxehquerah a
ti hireheremeni hihconchuhtu ys anima tepara
guarequahimbo cumbutzataquarehati, himgun-
cutzataquarehati, Cahimahcā mindaesti ysqui
2° anima varixaca. Jtihquitzimani yquima va
rihaca echeri cunguarenstahati hihcheuirēba
curipeta, hihconchuhtu ys anima avendiraqua
himbo echerienstasirahati himboqui chen xara u
mequarehaca echerendonapu himbo ysqui vh
cumu hindequi echeri pumbatahaca, Jtihqui
3°. tanimu, yquihtuma varihaca chemendo sipian
denstahati curipeta, hihconchuhtu ys anima che
mendo sipiandehati ambetzequa thauacuritahy°.
4°. Jtihqui thamu, hindequihtu varihaca yamendo
thzirapenstahati, hihconchuhtu ys anima chen
thzirapenstahati ypuperata thauacuritahimbo,
himboqui vehpataca pampzperata hindequi ys
5°. eca ysquichuhpiri, Jtihqui yumu, yquihtuma
varihaca terehati hihconchuhtu ys anima tereha
6° ti shi yahchaqua thauacuritahimbo, Jtihqui cui
mu cheongaringanstahati curipeta hindequi va
rihaca, hihconchuhtu ys anima chemēdo cheō
gariquā haxenstahati cururaxequa thauacurita
7° himbo, Jtihqui yuntzimani, hindequihtu vari
haca chemendo cuetzapenstahati, hihconchuhtu
ys anima chemendo cuetzapehati xepequathaua
curitahimbo, cahimhimbo thu thauacuriri thur
quire chehaca variqua, himbo ecare ysquire
mēdo

mendo hucamauaca chereni thauacurita

Tihqui tzimoro, curanguhe, ysqui tzitangãsca tumpscati. ys arahati. S. Gregorio. iiij. moral. Hindequihtsinhapinga achaJesuxpo tanin cuiripu tzitahuansti ma yuritsquerin tzitansti quahtã yncharini, Cahingui yyathantzihaca S. euangelio tumpscatini. hin mitaquaro xano andaparacn yarintzitansti, hingun tzitansti S. lazaron hindequihhquithã hurria hizguenspihca, Cahihcha taniperaran thauacuricha mihtacuquaesti. Hindequih tsinhapinga tzitahuanstasirahati hihchaqui vandanguenaquahimbo thauacurihaca. hihcha quahtaro yncharinxati, himboquix cuiripetaro yncharin vandanguenaparin thauacurihaca, Cahinde tumpscati hindequi mitaquaro xanno andaparacutintzitangansca, hinde mindaesti hihchaqui yuporopiquarera quahimbo thauacurihaca, Cayspetangasirahatix yretaro ysquihinde varipetangahanga, himboquihuchaeueri cuiripera ys eca ysquima yretahimaqui yuporomiquarehaca, Cahinhimbo hindequi ezquahimbothauacurihaca. notero curuengaricuhaca ma cuxaretini. hinde varipetangamonquasirahati ezqua, Cahindequihtu ambetzequa vandaqua xarameparin curandirahaca, hindehtu varipetangamõquasirahati cutsiquaro, Cahindequihtu chenhurenga chcamani, notero ambetzequa vandani notero ambetzemuni hingui dios nocastahpehaca, hindehtu penchumequaro petangamonquasirahati, Cahindequihtu ambe sipituhaca hĩ

dequi yquichaquan haxeca hindehtu vriropetangamonguastrahati, Cahindequihtu ambe-paarahata hindequi ahperithauacuritaeca hindehtu hahquiropetangamonguastrahati Cahin xaperaran dios tzitahuanstastrahati, cahinqui tzitansca .s. lazaron hindequitihqui tham huriaecheri tuhchacuquarenspihca, hinde mindaesti hihchaquithauacuritahimbo hirihchacuquarerin hamahaca hihchaqui ninguehchapahaca thauacurini, cahihchahimboeti ysquix vehpẽgansparin tzitangansta uaca, ysqui .s. lazaro tzitangansca. ysarahati .s. Gregorio, hihchaqui ninguehchapahaca thauacurini çano verandax hauanstauati, Cayqui tzitansca hindequihtsin hapinga tumpscatini. tanipozo hauaquaretauti, Jtihquima, vzeta acu yatimintzitaro himbequi chemendo vehcondensca curahchani hinguiverahinga hinde cuxareti eranucata, Nexamaesquihinde cuxareti eranucata. hindeesti sancta yglesia, hinde eranungasti yquiquencheqrensca avandaro hindequihtsin hapinga acha Jesuxpo, hindequi yamendo quahchacuhpehaca hinde chemendo vehpengahuahati vuahpaechani hihchaqui pangahaca vtaspamequarequaro, Ca sancta yglesia vtas vehcouehcomaquaro, Ca sancta yglesia vtas vehcouehcomarihpecuhuahati, cahimbo hindequihtsin hapinga tetzauayati sancta yglesia eueri verandahimbo, Cahimbo vehcondehuansparin andarehuayarahati mandan thauacurichani. ca vndahati tzitahuanstani yquipnja vratahpehaca, cahinhimbo chequanesti ysquimandan thauacuriti vehcouehco marihpemengauaca,

Jtihq.

Jtihqui tzimari, vetisiindequihtsin hapinga ys
quix hamehmatze yarauaca hihchaqui hicinstan
pahanga, himahcanguipaaca curipeta hinde
quihtsin hapinga, hindeminda esti ysquix man
dan thauacurichapangahaca hicinganstani hini
vtaspamequarequaro, hihchapasirahati hicins
tani thamu elemento hinguicuiche himgun vn
gaca Echeri. ca ytsi, catariyata, ca chuhpiri,
Echerihtsini venuhati varichuequahimbo. hin
gunthsin ytsi venuhati anbetzequahimbo, hingun
thsinthu tariyata venuhati teparaquarequahim
bo, Cahtsinthu chuhpiri venuhati curuaxequa
himbo, Cayqui Dios piguazeuhaca thauacuririni
ysqui pnja vuaca hihcheuiremba thauacurita
himbo, himahcan paarasirahati. Cays hameh
matzeyarasirahatix hihchaqui pahanga vtaspa
mequarequaro, himboqui thauacuriri yacapãgu
haca vmithauacurita, Jtihqui tanimu, hura
micuti hindequihtsin hapinga hinturnps catini
ys ariparini, Thu timpscati thunguini xarihaca
hauans; Noamuariti. thutharepeti hauans
atini, Nomen ys arihpeti sancto euangelio, micu
riqua himbos ys ariti tumpscatini, himboqui tũps
cati cez vahnanamanstauaca, Catharepeti çano
verandamendo vahnanamanstauati, nocatero
nomendo ameu vahnanamanstaua himboqui vta
sapindepindexeni thauacuritahimbo, Cahimbo
thanzihati tumpscatini himboqui tumpscati cez
vahnanamanstauaca, Catharepeti nocez, Ca
hinhimbo hihchaqui tumpscaca vuex xarin pnja
himboquix tharepetin ~~no~~ cano verandanan vah
nanamanstauaca, Jsarãhatix micuricha, hihcha

quihatirehaca maequatze tembẽ tani vexurini ys
quixanhatirepihca hindequihtsin hapinga, yq̃x.
himahcan nohuzahcuuacathaua curita thiyahchu
cuhperaqua. hihcha vtas diablo hapinguarem
baechaesti noxtero men handierauati vahnana
manstani tharepe yaran hameri, hinhimbo tuh
chaqui ys hamahaca eratzequarche himboquih
tsi yacanstauaca yquihtsitihquino tharepeua
uaca, tachan handiochan vehcondequarehe, hin
dequi no vecahaca yacanscuecan yquimengata
himbo hamani. hinde curunguequaresirahati; .

3.a pte

I nihqui taniporo, Curanguhe pamangarata.
himbo ysquicuhche cez hantzihquareuaca va
riqua eroquareni, ynguhche chemendo himboesca
eroerongarini. Js arahati. S. bernardo yeuehpah
.peparini, Thu curiripu mandan huriatequa cez
.hantzihquare variqua ero quareni, hingun ço
zichan haparinihco ero erongari, ysmendo piq̃.
rera ysquiremendo varini, chendemendo him
.boeca ysquire ys eratzequareuaca variqua him
bo, Cahinhimbopampzquaecha eroerongaripa
.cuhche ysquicuhche nahcan huriaqua reruhcha
.cuuaca varini, himboquicuhcheno ambõ pasqua
.rehaca ysquinahcareuaca, hinguhchehco ambã
gascahaca ysquicuhche thsiris variuaca, Cacuh
.cheru nomendo tzanguarehaca ysquihtsininah
can andarenouaca variqua, himãgueonxco ys
.nirasirahati varini tumpscacha caiahrencha,
ambenxco xarahati tumpscacha yon eromazq̃.
yẽgoquareni, caxtu hihcohnirahati varini ysq
zharencha, hucamanx tumpscacha noçã thzun.
.ganirahati varini himboquix ahchuxataqua

rehaca

rehaca variqua, Catharenchax cueratahati nira
ni varini himboquix vrengaripahaca variqua.
Cahinhimbo eratzensparinx tumpscacha himbo
qui chen eratzens quaresca hihchaqui curuhna
quaembaechan, tatzetaquarehaca, himboqui
cauquan vehcomanatangauaca. Cahinde v
cueratasti hihchaqui vrestangapahaca, Ca a
rucurix ys yengoquareparini ysquix yon era
mazcauaca, vndahatix amhameri ahtan ata v
narani. Cayqui variqua hecahtsitahuanohā
ca himahcanx yamendo ambenpascahati, ca
hinhimbo thu curripu eratzens himboquire v
no ambonpascahaca ysquire nahcā niuaca vari
ni, Js arahati mamicuriri. Tanichetix anche
cata echa hihchaqui micurirahpenstahaca vari
quahimbo. ytihqui ma ambe vecatzenchama
qua, Jtihqui tzirnani. pamenchaqua, Jtihqui
tanimu, tharepequa, Ambe vecatzenchamaq̃
xaratachehatihtsini variqua hindequi no xa
rarahaca, capamenchaquahtsini xaratacheha
ti variqua hindequi xararahaca, catharepe
quahtsini xaratachehati variqua hindequihtsin
vtahaca hundurenoni, Js cacuti carani. s. vi
cente, E. Hapihti ma thipiquareri hindeq.
ysquimengata himbohco eromazcahanga, tha
uacurite hinihco vanaquarehandi, mahco
ambaq̃ti vhandi, chemendo vehcondiransta
handi Diosen vandatzequareni, tzandatarah
quareni ysquinahcan variuaca, vtas pauan
pauanhinihco angaquamuhandi vehcouehco
marindiosen, himboqui himahcanan vahna
namanspiringa yqui tzandangapiringa ysq̃

nahcan variuaca. Ys xaracuti ma angel ys a
riparini. Dios quini curarandicheti hinguire veh
couehcomarihaca, arahati ysquiquini tanimu
axachehuanaca hihchaquixni tzandauaca ys
quire nahcan variuaca, ys ambensti angel,
Js vecarati maro nirani thipiquareri, cahini
hecahtsiquareri amhameri vecatzenchamati, ça
no cueratati varimeni, hingun sipahpechā ve
cahchacuhuayati, ys cheparin vndati tehru
mahcuranstani ysqui yacanstauaca thaua
curini, ys amiriras cuerarati, cays cuera
ratin paramatihco hingui ayauaquarepihca,
catzimandarequa vecatzenchamati tepari
pamāgarata, Cahimahcanthu vndati aya
uaquareni ysqui yacanstauaca, ystu vrās
rinparamatihco, Catanindarequa andareti
tharepequa, Ca vndati vandanqueuani ys
qui Dios axarahpeuuaca hingui ayauacu
pihca hihchaqui tzandanhupiringa variqua,
Cahimahcanthu xaracuti men angel ys a
riparini, Thsimichuhcae tanim anchecataecha
hinguire vecatzenchamaca ambe vecatzencha
maqua, capamenchaqua hinguntharepe
qua, Thsimixsini tzandati variqua, cathure
nomendo veca yacanscuecani, Cahimbore y
ya vtamengauaca, ys niti varini nitaxata
quareparini hingū xucaquareparini nitī
vtas pamequarequaro, Cahinhimbopampz qua
echa cezhantzihquarehe himboquihtsi nohan
gasquarehaca. ys quihtsi nahcā variuaca, has
eroquiha tharepequanan vahnanamanscue
cani, himboquihtsi nomiteca himahcāquihtsi
ambens

ambenstauaca hinguntsihtuno miteca ysquih tsihtu nani niuaca varini. Js arahati micurirí // seneca, himindangoquini ero cahati variqua, yquire thu hiniomiuati hamauaca piquarenspa rini, thuhtu himindango ehrondasquare parin-hama variqua ero cani ysquire xaporo hama-haca, notero yncharini, nocatero equaro, nocate-ro taretaro, nocatero nani hauacurini, nocatero nani yretaro, nocatero cantsiro, nocatero nanj. hinguinguh chehtu no ambongascahaca ysquicuhcheh tu nahniuaca varini, nocuhchetero cumapati nihco teruzemauaca, nocacuhchetero cahcapa-ua, nocacuhcheteropamenchatin varina, noca-cuhchetero cuuirin niua varini, nocacuhchetero ambe huramurinegatin niua, hinguinguhchehtu no ambongasquarehaca quicuhchetero nani era-cumauaca yquicuhche variuaca, No cuhchete// ro vtas pamequarequaro niyarauaca, nocatero thauacurita cutzungarinsquaro purgatorio, no catero hanchezeni, himbo vecahati dios ysqui cuhche ambongasquareuaca himboquicuhche eh rondasquareparin yecanstauaca thauacurini, cahimbo cuhche ys piquaretzeparin hamauaca ysquihtsini variqua vtaca hundurenoni, cahin himbo yya vhe ambaqti vqua hinguihtsi vzatã gaxaringahaca, mintzinthsi yyanan no handi-enstauaca, yquixni vparehchacuuaca variqua anthsiruno zanahnirahaqui menthsihchuhca yamzanahaqui, has pahcandicha eraquareche, hingunhas cuuimpstieraquareche mintzinthsi yyanan pamõdaquareuaca yquihtsi vtamengã uaca. Erayseuati pampzquaecha, çauxsini ha ranguen aue acha Dios hihcheuiremba vehcondeh

peratagrã, ysetengua:-

¶ Dominica. xvj. post penth

Ecce homo quidam hidropicus erat ante illum. [Et] Jesum. luc. 14. ysacuecaxa

et resp
podni

rahati, Erama cuiripu ytsi cuparari terunga ricunopihti Jesusni, Erapampzquaecha hinde. quihtsinhapinga acha Jesu xpo hutiquetzeni avãdaro vehenani himthsin andarenoni, himboqh tsini xaratacheuaca hihcheuirembapampzpe rata huchan thsin thavacuricha, hinguntu ya mẽdo paraquahpen vehcondehpe xupihti, ys hurasphiti ysquima ambaqti xuriȟca hucha. eueri anima tzinatuayocani, cahtsinthumiu ranhuraspihti hanchere napuxangari, himbo quicuhche euahpequarenstauaca, cahimbo y ya ysarahati vandani sancto euangelio. ysqui ynchacu yaca hindequihtsinhapinga ma vre vandarini hindequi phariseo echan camah chacuhuahanga hihchaqui piquareua cuhanga; Cahima ati thireni phariseo echan hucahua tini, hingun hima ati tzinani hindequi ytsi cuparapihca, hingun hurendahpeti ysqui cuhche cuhtzuquarenstauaca himboqui cuhche niuaca hancheren, himboqui cuhtzuquarẽs qua avandaronapu xangariexaca, cahin quihurendahpeca cuhtzuquarensqua hindeqh tsinhapinga y xuhtsi curanguuaca euangelio himbo hingui caraca. s. lucas ysaparini—

Euangelium

¶ Ca y yahtsi curanguuaca taniporo himbo.
¶ ytihqui ma, ysqui ambemindaesca hindecui ripu ytsicuparari, ¶ ytihqui tzimani, ysquih tsini has hurendahaca sancto euangelio ambaqti

huren

hurendahperata, ¶ Ytihquitanimu, ysquite-
parihauaquareta esca hihchaqui nomamiriru-
mahaca thauacurita,

Lihiquimaro, Curanguhe ysquiambeminda
esca hinde cuirripu ytsicupatari, hindeqh
tsinhapinga apihti vandani ysquithauacuritah nota que
coeca avandaronapu xangari, Cahimahcan vecu- stuvessfal
ti thireratani hindequi phariseoechan camahcha- so.
cuhuahanga, noamu pamp z paris vecuti, Carues
quarecumsparis vecuti, himboqui chemendo an-
damaricuhuahanga hihchaeueri ysquirnegata
vqua, hinguin hihchaeueri avendiraqua, cahtu
himbos vecupihti himboquihtu ys apihca vandãj
hindequihtsinhapinga Jhũ Jhũ thuquire vuan-
dicuhuahaca prophetaechani, nohtsindihqui
amu exeuaca hirnahameriquihtsi ysauaca,

Benedictus qui venit in nomine domini, Y
seti, Curendero yndequi xurahaca achanhã-
gametani, Cahimbox phariseo echa vndati cu-
ramucuhperani ysquix vecuuaca thireratani
himboquix hima ambe sitamaripiringa, Cahim
box exe exearahandi ambe sitamaricuecani,
hinguin vandaquapicucuecani, himboqui hima
thirerin. hinguni vino ytsimans rin vndapirin-
ga vandaxenstani, notero hima arihuapirin-
gahinguix phariseo echa huramutspepiringa, ca
himahcanx phariseo echa micuricha vndapirin
di amarini, vndapirindix ayauahpecuni, Jsa-
arahati y yasancto euangelio, ysqui ynchacu
yaca hindequihtsinhapinga vze vandarini curin-
da aranirani, Cahimax phariseo echa hucauãs
tahandi exeni, Jxucurindahco thantiquehati-
hingui aca hindequihtsinhapinga, Caru cama-

general

mente

caten xaringahati ysqui xanthirequa, Js ara hati. S. vicente, himbos curindahco thantzi q̃ hati himboquihirihco chenpindemuhanga arani hindequihtsinhapinga, no chemacuhandi hingui ambe quehtsitamengahanga. Cahimaquithire hanga hima hecahtsitanihco ma ytsi cupanari chuuiquangaricuyati. Arahati. S. vicente ys quix phariseo echamiuatis axaca hin ytsicupara rini, Cahinde ytsicuparanino vingamuquare handi arini acha Jesuxponi ysquican vratanspi ringa himboqui chehuahanga phariseo echani, himboqui ambongaspihca ysquix piquareuacu hanga Jesusni ysquix himbos axaca ytsicupara rini, himboquix exepiringa quiterotiah vpiringa noterono cascuquarepiringa cuuincheto vratis tanihin ytsicuparanini, Caruchemendo veca handi vratarahquarenstani, Cahimboquani tehandi erateni, Cahindequihtsinhapinga exe rin vndatipamonstani, caru cez ma vandaq̃ himbohco vratanspirindi, Cano amu ys vti, vetimendo hauarani himaqui hapihca thireni, Caandareyarini vndati paarani, ys vratansti, himahcanthsini vecz cuchehenati minda, ys quicuhche pamohuanstauacapomencha chani mintzinguetacuhuaparini. hihcha pariseo echa thauacurita eranguhandi Cuuincheto vratah penstani, Cahindequihtsinhapinga vndati ye uehpahuaparini hurendahuani ysarihuapa rini ysqui curanguca sancto euangelio, himbo quihihcha yquimenga echa hinihco chentepari thauacurita eranguhanga hindequino anthia uacuritaesca, Cahindequi thauacuritaesca mēnx himno chen eratahandi ysqui macuiripu

hindequichen hurembitica amhatzicutatspema
ni, no chen eratahandi hatzicutatsperamaqua,
hinihco chen eratahandi Dioseo tuuahpani,
himboqui chechehcaraca, Carnahtu thiyats
peratanochen eratahandi hindehtu hinihco chē
eratahandi tehqui yohcuraqua, Cahtumahi
nihco chen eratahandi yquino hopohcutin a
rahanga thireni, Caypuperatanochen erata
handi, Cayquiyqui vuachehecha, nahtsixa
ma arahaqui yncuranguni, cahtsixamano
çantapetzehaqui yscuranguni. Cahtsinohimā
gueon ys vsirahaqui andino, nahtsixama qua
ningarinstahaqui hinguihtsi vhaca, Eracurā
guhe hinguihtsi vparinchentzirirarehacahin
dequino ancasinguritaesca, hindequinani ça
nihco Cruz pitzihcuhaca mendo ahtzitzequare
hati curundacurinsparini exerahquarenihco
himboqui aringauaca ysqui chen casirehaca
cruz, caruno yseti, coterohco xaranpariquaesti
hinguntha hurenguaestihco, Catuhchaquihtu,
cuhtsinchanihco piuaxamahaca nohtsi çanche
haca niyatani thauacuritu, hintsihco chen che
raquarehaca cuentas thiauahchacuparini, hin
gun yarahchacuparini, hingunnani mirinūs
parini, hingun ma cacarini, hingun yazcanhu
carinarani, hingū caticutiri, hingun tuhchēden
mirinuhendiri, hingū cuuin vecahchatin hara
ni, nocatero no vhchacuramēgatini, ynthsi
xaporo vparinchenhauaquarehaca, ysthsi
piquaterahaca nahtsi vanacurinihco nitzeua
hinguuthsi arahaca ysquihtsi ahperithauacu
rihnirani, Cayquiyqui vuachehechaquanin
garinshe yxuhtsihco hacatuhchaquis ys vha

ca, canhimbohco chen ahtzitzequareni, cahi
mahcanthsi nahcopahaca eranguni hindequi
ruthsiris ahperithauacurita esca, hinguixru
himbo thsiris yquimeuaca hindequihtsin ha
pinga yquihtsi no xarinpnja vuaca, Thuquire
ys vsirahaca curangu hinguire chen eratauaca
ca, Care cheyeraquareua Curangutini mintzin
de himbo vtamengauaca yquire vtas no erata
uaca ahperithauacurini hingui achadios nomẽ
do çan exenguehchahaca. xande cascuquareua
ca, thiyahchucuhperaqua, Catzimoro ahperaq̃,
cathiatsperata, hingun ysquixanhindequi che
pararieca, hingunde noteparaquareuaca, ca
rehtuno curunguehpeua, hingunde no ypupe
uaca, Carehtuno xepetieuaca, norehtu amuthi
yahchatieuaca, hingunde no curuuraxotieuaca,
hingundehtuno ambetzetieuaca, hingun has he
cahtsitanihco vecauata hindequihtsin hapinga
Care casimuua, Eraxaporohtsi himbo piquares
parinhameuaca, ytsihchuhcaru himbothsiris
tziriraxeua cascutaquareparini, yni xapo no
mendo çanpirunguehchahati hindequihtsin hapi
ga achadios, Ca ambexumamindaesqui hinde
ytsi cuparati hingui vratuisca hindequihtsin
hapinga acha Jesu xpo, Cuiripuecha mindaesti
hihchaqui thauacurita viniuaraca, cezcurã
guhe vuachehecha, hihchaqui ytsi cuparaca
i. thaporox himbo mitengahati, ytihquima,
yanxsimendo carahpeuahati, hingunx yan
2.º carahperiquarehati, Jtihqui tzimani, terema
3.º rarix çukuamarihati, ytihqui tanimu, vi
çahchahatix carichani, ytihqui thamu, vta
hatix tirungarinstani, hihconxtu ys haransta
hati

hati tauacuricha hihchaquinomamirirumaha
cathauacurini, ytihquima, teparaquarequax
himbo carahperiquarehati, chenx cunguinaspiq
rerahati ysarahati. S. Augustin, Quem super
bum videris agnosce filium esse diaboli, ys
acuecaxarahati, hinguire exeuaca ysquitepa
raquarehaca siramari ysquidiablo vuahpae
xamahaca, ytihquitzimani, teremararix, cuh
uamarisirahati thiyatsiequahimbo hingunthi
yahchaquahimbo, ytihqui tanimu, viçah
chasirahatix avendiraquahimbo himboquix
nonahca niyachanstahaca, ytihqui thamu,
hingunxtu tirungarinstasirahati ypuperata
himbo, cayquiuaquahimbo, hingun xepequa
himbo, yqui thsimi xarati terungaricuyanto
ca Diosen, vratangansauatix, acuecaxaraha
ti ysquix vehpouamengansauaca thauacuri
ta yquix xarinpmjauaca, Cahimahcan ani
ma ys vratangansta sindi ysquihinde vrata
gansca ytsi cuparari hingui thantzihaca yya
sancto euangelio :-

Ytihqui tzimoro. Curanguhe ysquihtsinihas
hurendahaca sancto euangelio. ambaqti
hurendahperata, ytihquima, hurendahatih
tsini ysquicuhche pauaca thirerani acha Di
osen, himahcanguhche atasinga thirerani yq
cuhche ma vehcompiquarerarini thireraca,
Ariquenstahati sancto Euangelio, ysqui teru
pastaca vehcondehpeni hindequihtsin hapinga
ysquixanda vecungaca thirerangani, ytihq
men vehcondehpeti yqui ytsi vahmanahcuns
ca vinoeranstani, himaqui tembuchaquaro ve
cungapihca, ytihqui tzimanda vehcondehpeti

yquimaria magdalenan vehpouacunsca . himaq̄ ynchacuyapihca simon chachatarriquarerini , [
tihqui tarinda vehcondehpeti yquihtu . s . mathe
on vehpouacunsca , himahcanqui ynchacuyapih
ca yqux mario thireca , [tihqui thanda vehcõ
dehpeti yqui zacheõ ynchacuyarin vahnanau
timansca , C ayundarequa vehcondehpeti ysq̄
sancta marthan ynchacuyaca , himaqui tzitāsca
- s . lazarõj , C ayya Curindarequa vehcondehpeti
yyaqui mapharisco vzeuandarini ynchacutin
vratansca ytsicupararini , C ahinhimbo chemã
do himboesti ysquicuhche xachoquareuaca s.to
sacramento , himboquihtsiniterupastahacamin .
tziretanigña ysquihtsini xanda ynchachehaca .
himdequihtsin hapinga , C atzimandarequahtsi
ni hurendahati hindequihtsinhapinga ysq̄cuh
che pampzhuauaca Curuhnaqua echani , ysq
cuhche chen arihuauaca , himboqui ys vcahin
dequihtsin hapinga , Nahquix yaru pharisco
echa chen curunguehanga , piquareua cuparini ,
hinguntamhahcucunsparini hingun vandahã
ga , carucez hucahuatin atithireni , hingunxtu
mariohco vanaquarehandi amanguriparini ,
hingunmariohco ynchahperaparini , himboqui
venuhua piringa hurendahperatahimbo , C aha
uaquaretahimbo , C ahimbox mariohco amangue
rihandi himboqui hacahcutahuapiringa , C a
3 huchahtu himangueon ys vuaca , [tihqui tani
mu , hurendahatihtsini hindequihtsinhapinga
ysquicuhche erahcacuhuanstauaca acuhpechani
hihchaqui xaxeca ysquipharisco echa hihchaq̄
yauanhatin acuhpehanga ; C ahimbox eraxahãdi
acha Jesuxp̃ô ambemaro sitamaricuecani , himbo
quix

quix hima vndapiringa ayauahpecuni ambameri
vandandiparini hindequi hinrohco esca xucahchah
perata, ys arahati. S. bernardo, Nomendo çan
maxesti acuhperi eueri catamu, Chemendo ahpe
riesti, Noxaxepihti tiamu tsitiquarequa hingui
himbo thururehta cungaca hindequihtsin hapinga;
Caru ysquihinde harahtacungaca hima vehendi
euahpequarensqua sacramento hingui huchaeue
ri anima himbo euahpequarenstahaca, Caru acuh
peri eueri catamu menmintzituguahco tanimẽdo
caracuhuahati sirirecuhuani hinde eueri anima
vuandicuquarehati hindequi acuhpehaca, hingũ
hin vuandicucuhati hindequi curahchahaca, hin
gun hindequi acungahaca vandatzengansparini;

Tiringuitaniporo, Curanguhe ysquitepari
thauaquaretaesca hihchaqui nomamiriruma
haca thauacurita, Dios chemendo vtacuhuaha
ti hihchaqui ys vhaca no ambemahati hingui hỹ:
ys yquiuahaca acha Dios yquinothauacuritathi
yatsiequa himbohco. Cahimbo etaqua paraquah
pen vecazeheriguaro yamendo ambohpahpeti
ysqui yurengansca, Hingun yum yretanizcuh
uati thiyancha cuhperaqua himbo, himboqui a
cha Dios nomendo çan exenguehchahaca xas vq̃,
ys arahati. S. Jeronimo, himahcã ahchuri y
qui penangaca hindequihtsin hapinga acha Jesu
xpo, himahcan Dios yamendo paraquahpen an
dandicuzquareni menihco ambeçahcuhuati hih
chaqui xas vhanga no thantziqua thauacuri
ta, himboqui noçan exenguehchahuahaca, hin
gunx tu angelecha noçan zxetuacuecahati hihcha
qui ys vhaca, Caxtu yamendo cuerauacataecha
nomendo, çan casquarehati, himboquimendo vah

nandamascateparieni xas vgua, himbo eta quax sodoma yretiecha hecahtsiquaren vecatzē chamati hingui yum yreta nizcuhuaca hinde u quihtsinhapinga, yquihuramucuhuaca dios, tzacapu chuhpiri quingui marari vananga hcha cuhuanoti hingun ytsi turehcha cuhuanoti cahin de herenguetaro pahuati, hingun echeritu chan dihuansti, Cahinde angatapu hindequi hima hamucurapoca himaqui hapunda ensca, notero amu aspeti. tzomarati hindequi hucarahaca ynihco cuiripan haporati, Cahini hauacutin hapuhco vinuarati hima yretiecha aueri yqui mengatahimbo hinguix vhanga, Cahima cuini nomaterumemahati ahcarani, hinguux curu chanomahamahati, Caxtapuentio hancha no vecahati hin hapunda ytsimacuecā himaqui ys vecatzemaca, himboqui hecahtsiquaren sipi marari tauetzataquarehaca xas yquimenga ta vquahimbo, Cahinhimbo hihchagui ys vu parixamahaca Diablo hapihuaxuhcahuahati, himboqui hinde vmbarihuahaca himboquix nonā ahtsiranstahaca ys vni, himboquixno ninguehchapahaca, Canahquiaru Diablo ys vratahpe haca hindehtuhameri chen yquichahati sipi rum himboquimendo nocā pacatzequan haxeca xas vqua. Iscacuti Carani Mesret. ¶ Macui ripuni ynchauacupihti Diablo, Cahinde diablo ysarahandi ysquichemendo sipiandehaca thiya tsiequa thauacurita, himahcan vndati curama ringani ysaringaparini, Cahendi nochundeno ys sipiandehagui andin direchuhcamendo handa quarehagui ys vrahpeni.˜ himahcā hinde ys mayo cuispensti, himbos ys handaquarehaca

himbo

himboquini chen exehaca mayamuqua, ys vsira
hatâ ys quima hindequi quatzita petaranga haca
mayamuqua ayauengatini, hindenomendo yqui
cataquarehati quatzitapetani, hinguni no pampz
quarehati, nahquiru nahmintziti sipiandeuaca
himahcan xas vnstahatipetani mayamuqua,
himbo etaqua hingui ayauamengaca, hinhim
botuhchapampzquaecha tuhchaqui ys vhaca q̃
carahpetahe diablon hinguni himboquihtsi cue
raraquareuaca, harandeti hinguihtsi himbo q̃
carauaca diabloni, Jtihquima vandatzequare
she vequa xuhcanguripeuini himboquihtsi ca
rariquarenstauaca xarara xequa, Jtihqui tzima
ni, cahtsicurandita quareua cuiripeta, Jtihqui
tanimu, Cahtsipiquaremuua arani vino. hin
gunpiquaremuhe aranithireni, hararetaqua
renshe hindequixni ys vratahaca, hingun has
cuhtsinchanhauacucuhuanshe himboquix che
mendo vandaquahimbo veczcuhpeyarahaca
hinguix vandaxehaca, Jtihqui thamu, cahtsi
miuataquarenstauaca ysquinah vhcangarisca
hindequihtsinhapinga, hinthsihimbo quatah
matzenstauaca, Jtihqui yumu, cahtsimiuans
tauaca chepamni vecatzencharaagua hindeq̃
variquaro vtaq̃yarauaca, himdeesti ysquire
variuaca, ysquire vtamengauaca, ysquireh
tu euaguarensca avandoronapu thipiquareta
ynthsi xaporo miuansparini nomenthaua
curiuaca, Cayguiyqui haranguenthsingate
tuhchra thauacuricha tuhchaqui nosã chen
ducunstahaca ysquihtsinah huramumẽgauaca,
Atinixsinisca nondiasihtsi curanguca, cahtsi q̃
rarauana himboquihtsi pangauaca tzipequarẽdo,

ysceuengua,

¶ Dnica. xvij. post penth.

Diliges dnm deum tuum ex toto corde tuo et in tota anima tua et in tota mente tua hoc est maximu et primu mãdatu. math. xxij. ys acueca xarahati, Pampzcauacare acha diosen hindequiquinihapinga, yandemendo camarauauaca pampzcani tuhcheueti mintzita himbo, Catuhcheueti animahimbo, hinguntuh cheueti vandangueuaquahimbo, y chuhca vah nandamasqui teparieni, hingun vzetamendo vandangucata esti, Isati vandani hindequihtsin hapinga acha Jesuxpo. thatziparini vandangu cata pampzperata ysqui pampzcingauaca Dios hinguni hingui cuhche hingun cuerauacata reca, hindequi ys vuaca yamendo ni yatasti ysq̃ xaneca vandangucata hindequi ys aquareca ys qui tzima vandangucata himbohco yamendo cu nariquarensca ysqui xaneca thantzita vãdan gucata hingun hinguix propheta echa hurendah pehanga, Cahimbo ysquix pharisëo echa cura marica thantzita vandangucata himbo quite ro naqui vah vandamasca cheruni, himahcan ỳni tziman vandangucata thantzi cuhuati yn guihtsi curangueca, ys quihtsihtu curanguua ca yxu sancto euangelio himbo hindequi yxu caraq̃ca hingui .s. matheo caraca ys aparini

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsitamporohimbo curanguuaca, ¶ ytihqui ma, ysqui vandangucatahimboche mendo curapatiquenstahaca, ¶ ytihquitzima ni, pampzperata vandangucata himbo, ¶ y tihqui tanimu ysqui cuhchenahpampzhuauaca

yamẽdo

yamendo cuiripuechani

Y Tiñquimaro, Curanguhe ysqui vandanguca tahimbo chemendo cuirapataquenstahaca, himboqui hinhimbo ningahaca avandaro ysqui patzangahaca cezcuranguhe vuachehecha, Judio echax chemendo vecahandi nahmanata cuecani. acha Jesuxponi, cahinhimbox chemendo esquarẽs tahandi vandaquapicucuecani himboquix hinhimbo vndapiringa tziperacuni, cahihcha Judi oecha cacamahperahandi arihperani ysquina quinaqui chentepariesca vandangucata, Aru curix arahandi ysqui chentepariesca parandi pangani, caarucurix arahandi ysqui chenes ca cuzinchequa patzangani, caarucurix ara hãdi ysqui chequanesca Dios pampzcingani, ys yamendoxto vananaritsperahandi ysqui mucuhperaparini, caxyarumen Jesuxpon ama ricuecan vmbaquatzehandi mahco vandapari ni, ys vmbaquatzerinx curamucuhperati, cavndatix andareyarani acha Jesuxponi, ca hima mayhchaecha vnduti curamarini van dangucata himbo, Js arahati. S. Chrisostomo, hihcha Judioecha ys vandanguecahandi, yq̃ himdema cuiripu handiohco cumano hatzinspi ringa acha Jesusni, himahcanx yamendo Judi oecha hameri manuquarẽ cumano hatzinstanipi rindi himboquix hechetsiohco xamahanga, ca ysqui hinde mahandio no handierapiringa cuma no hatzinstani himahcanx arahandi ysquihan diohco cuzcuquarehmpiringa, camaroxhimah can no curatzepirindi, ys aritimahco curamari ni esquarecimsparini, vandaqua picucuecanix. hinguimayo cucunspiringa, ca andi xamamẽ

do ys yamendo micurichan curangastahua curamarini ∴ Ysarahati lira micuriri, himbos vepihti vamendo micurichan andangaricuhuarini curamarini himboqui acha Jesu xpo vamendo micurichan exehuaparini vndapiringa çancherstani vandani, Eratuhcha achaecha yquihtsi tuhcha vndahaca ambe vandacuecani ystsi hamahaca nonenguneranj vandani ysqui pharisseoecha, vndahacahtsi hiringahuani tziperucha ni hinguihtsi hucahuatin nirahaca a vandani, himboquihtsi cherahperin hacahcumengauaca, thsirimendo xsini xarihaca yquihtsi no xarinpnsa vraca vtamengauacahtsi himboquihtsi erangaquapicuhuahaca pharisseoechani, hihchaqui quarecunstahanga curamarini Jesusni, menihco vanpihperatini, piquarerapatin ysquix cherapiringa, Cahimboqui yamendo ambongaspihca hihdequihtsinhapinga ysquix amhimbosnica, vndati hurendahuani hindequiru thsirimeca hurendahperata, hingun huchanthsin hurendasti yqui yspetamoca, ysqui vahnandamasca teparieni Diospampzcingani, hingũ pampzperangani, Cahimboquix pharisseoecha mitehanga ysqui thsiris Dioseca hindequihtsin hapinga himboquix exehanga sirandahimbo himboquixtu exehanga hauaquareta hingui vhãnga, himbox cezmendo mitehandi ysqui thsiris dioseca, Caruhimbox vndati piquareuacunihimboq vapozo thauacurita no castahuahanga himbox vndati arani ysqui no thsiris diosenpiquareca, Cahimbo y ya curamarihuati hindequihtsin hapinga ys arihuaparini, Nahtsi piquarerahaqui xpon exeni nexama vuahpaesqui ∴ himbos ys ati vãdani

dani himboqui terunguriravaca caracata hỹ.
hingui Dauid propheta aca carani, ysqui Jesu
xpo thsiris diooseca ysquihtu thsiris cuiripueca,
ysquihimbo xaringahaca Dauid vuahpa arin
gani himboqui hima siruquaepihca sanctamari
a Jesus amba, Camendauid spũ sancto piguazcuh
peraquahimbo acha arihati himboqui thsiris di
oseca, Cahimbo ysarahati Dauid propheta,
Dixit Dominus domino meo, Js acueca xara
hati. Acha Dios tataemba ariti hucheue achaj
hindequirenhapinga, hindeesti Jesu xpo, ysa
riparini, ha vaxatareni quanicuquarani, J
xu vehenahati hurendahperata ysquicuhche
pampzcauaca Diosen yamendo paraquahpena
pu amhameri tazcunsrini, nohtsimahingun
caracuuaca pampzcani notero tatate, no catero
nuatsite, nocaterotempzte, hingun notero ambe
am hameri, hingun dehtu noma chemucuparin
thauacuriuaca nahquiarunahueeuaca hinde
quiquini ariuaca yratani, himbochuhca yspe
tamu hindequihtsinhapinga ysquimendoche
quanesca Dios pampzcingani, mendo vahnan
damashi teparieni, Jtihqui tzimani, hurenda
hatihtsini ysquicuhche pampzperauaca hin
gunquicuhche Cuerauacatareca, ysquicuh
chenohandiechanihco pampzquareuaca, Jtihq̃
tanimu, hurendahatihtsini ysquicuhcheha
cahcuuaca achaJesu xponi ysqui thsiris dioseca,
hingun ysqui thsiris cuiripueca ysquimacu
queca Caraqueni credo himbo, himbochuhca
Dios caracata hingun terunguirira ysqui cuiri
puequa himbo Dauid vuahpaesca himboquicui
ripu vquaresca sanctamaria eueri cuparata

ro, hinguntsiu achaeti cahtu diose. hindeha
pindi Dauidni. hingun hinde hapimbeti
yamendo himboqui dios vuahpaesca, Cahŷ
vaxatayansti diosen himboqui himangueon
Dioseca ysquitataemba hindequi yamendo cez
eca, Cahimboqui yamendo vtacuhuauaca cui
ripucchari, Cacuruhnaguaembaechari, hin
gundemonioechari himbo ysarahati, vaxata
reniguanicuguaran hima hameriqui quini tha
uahchacurahuauaca curuhnaguateechani, hin
himbo tuhcha thauacuticha. hingun tuhcha Dios
curuhnaguaembaecha, quitarauahe hinguihtsi
curanguca, hinguncheraquarehe thauacurita hŷ
vhepnja himboquihtsi dios pichaguaembaeuaca,
ysquihtsino ys vuaca, ynchazcuuatixsini acha
dios himi vtas pamequarequaro, Cahimahcâx
ni ataparatauati agihcani ysquihtsi exehaca
hingui. s. miguel demonio mathauahchacu
ranpaca carangamstani.—

3.ª pte. Lihqui tzimozo. Curanguhepampzpera
ta vandangucatahimbo, Taniporo ambô
gastahpehati hindequihtsin hapinga, Jtihq
1.º ma. ysquitepari vahnandamasca tepariem
2.º pampzperata vandangucata, Jtihquitzimani,
ysquimendo vzeta vandangucataesca, Jtihqui
3.º tanimu, ysquitzimanda vandangucata himâ
gueon haxeca y vandangucata hinguni, Caandi
xamas y vandangucata vahnandama teparie
ni, andimarotero vandangucata cueratahaa
qui chenemi, cez curanguhe taniporo himbos
vahnandamati teparieni pampzperata vâdan
gucata, Jtihqui mahimbo, himboqui pampzpe
rata handiohco cumano hatzihpenstahaca Jsu
araha

arahati . S. Pablo . cor . xiij. Nunc aut ma.
nent fides spes . charitas . tria hec major au
tē horum est charitas . ys acueca xarahati ,
yyahati ytamporo hacahcugua , Cayengoqua
requa , Copampz perata , ytaniperarani papz
peratamendo hapindahpemati teparieni , Jtihqui
tzimani , himbohtu chequanestipampz perata
himboquipampz perata hucarin haca yamendo
ysquixan ambaquequa , Js arahati . S. Gregorio ,
ysquiacha dios handiohco ambaquequa esca hinde
qui vtaca camariquareni , hindequi cumanoha.
tzihpensta haca . ysquixani xaramequan has ,
hihconchuhtu ys pampz perata yamendo cama
riquareti ysquixan ambaquequa , hatima
mihtacuqua vandaqua ma chuhcari hindequi.
vamendo axaquarehaca , marohco sirangua him
bo vehendi , hihconchuhtu ys vamendo ambaq̃
qua pampz perata himbohco vehenahati , himbo.
quipampz perata sirangua exaca yamendo am
baquequa himbo , yquicuhche pampzcahaca diosē
hacanguringahati , Charidad , himboquihtsi
nixas pampz perata diosen curetahaca , Cayqui
cuhche pampz perahaca hacanguringahati , Dilectio ,
Cayqui ambemato vingatsquarequehaca dios him
boetaqua hacanguringahati , benignitas Ca yqui
hangamcarihperaquehaca hacanguringahati , O
bediencia , Cayqui cuhtsincha himbo no castah
peraquehaca hacanguringahati . Castidad , Ca
yqui thirenpiquaremuquehaca hacanguringaha
ti . Sobrietas , Jqui yni xaporo himbo cascuqua
rengauaca eratzequarenga pazini hacanguringa
hati , prudencia , Cahimbo ysaquareti ysqui
pampz perata yamendo ambaquequa camari.

quareca, Cahinhimbo vahuandamasti tepari
eni pampzperata, Cayqui yqui vuachehecha
hirxtem endo nahxan ambaquequa esti hindequi
pampzpehaca, maambaquequa hixariquaresti,
Cahindequi no hurrenga pampzpeni nahxan am
be euaquaresirahati. Jstiqui tarimu, himbohtu
chequanesti pampz perata vandangucata himbo
quihinde himbohco niyatangahaca ysqui xane
ca thantzita vandangucata, hingun hinguix pro
pheta echahurendahpehanga, Cahinhimbo che
quanesti pampzperata, Jsarahati .s. bernardo,
ynthsinihco curachehati dios ysquicuhche pāpz
cauaca, hingun ysquicuhche pampzpeuaca ysqui
huchapampz quarehaca, Jnihco chencasquareha
ti hindequihtsin hapinga.—

3. pte. Ytihqui tuniporo, Cutanguhe ysquicuhche
ynahpampzpeuaca, cezcuranguhe, vretacuh
che pampzhuuaca hinguicuhche hingun tupu ca
tsinariquarepohaca hingun hinguicuhche hingū
cuerauacatareca, Cahimaysco pampzhuaua
cacuhche hihchaquihtsin curipensca, hingun
hingui hucha curipehuanstahaca, Cahimaysco
pampzhuauacahtsi hingunhtsi tembuhuepaca,
Cahimaysco thandarequa hihchaqui animahim
bo tametspehaca, Cayquix hapiringa yxutzimā
curipu, notero hapiringa mamitequa hindequi
nocez hamahaca, Cama yauan yreti hindequi
cezhamahaca, Nenguhche vretapampzpirini
ysarahati micuriri Ricardo, vretacuhche pāpz
cauaca hindequi yauan yretieca himboqui dios
hucarinhaca, himboqui cez hamahaca, Ca hindeq̄
mitequaeca cueratauaca cuhchepampzcani himbo
quiharaaretinhaca dio sen, himbo qui no cez hama

haca

haca, hingunguhchehta hucamauaca pampzhua-
nihih chaquihtsini cuiripensca, hingun hihchaq-
cez hamahaca, ysqui vca hindequihtsini hapin-
gaacha Jesuxpo hinde hucamati pampzhuani A-
postolechani himboquix chenambaquepihca, nohi
mangueon ys pampzhuati miteqa embaechan y
ysqui apostolechan pampzhuaca hihchaeueri cez-
hanguahimbo ysçacuti carani. s. matheo. xij.
Quicunq fecerit voluntatem pris mei qui in
celis est ipse meus frater et soror et mater est.
ysati vandani hindequihtsini hapinga, Hinde-
qui vecauacuuaca tatani hindequi avandaro ha-
ca, hin heramburisca, hingun piremburisca, hin-
gunthu nanaesti, Canaquicuhche xamamendo-
çan pampzhuaua, Notero hihchaquihtsini cuiri-
pensca, No catero hinguicuhche cuiripehuansca,
Js arahati micuriri Ricardo, chenguhchemendo
hucamauaca pampzhuani tatani Cananani him-
boquihtsini chenmacuca beticondeni, nocuhche-
mendo ys pampzhuauaca huachehechani ysqui-
cuhche mendo pampzhuauaca hihchaquihtsini
cuiripensca, himboqui vandangucataesca ysq
cuhche chen[illegible]euaca hauatahuani tatani cana-
nani yquixpamenchauaca, caçanguhchehima-
etauaca hucauacuhuanshani vuachehechani, ca
yquicuhchetatanihco hucamasinga pampzcani no
cuhche chuhcanochen pamphuauaca hinguicuh-
che tembuhuaca, Hihconthum ys arahati micuri-
ri Ricardo, ysquicuhchemendo tataechan huca-
mauaca pampzhuani, hingun nanaechani himbo-
quihtsin cuiripensca, ca hinguicuhche tembuh-
uaca çanguhche himaetauaca pampzhuani himbo-
quicuhche pindengarihuaca, Jnx himbo chemē

do thauacuri sira hati hihchaqui tembã himbo e
taqua vnda haca petahuani tata embani notero
nana embani, Ca yquicuhchehtu hucamauaca
pampzhuani hihchaquihtsini cuiripensca, no cuh
che chuhca no chen pampzhuaua ca hihchaqui anj
ma himbo tataeca amberiecha. Vyihcon chuhtu
Ys arahaqui micuriri Ricardo, ysquicuhchehtu
camauaca pampzhuani hihchaquihtsini cuiri
pensca, Ca cueratauaca cuhche pampzhuani hih
chaqui animahimbo tataeca, Caru yquix ambehu
ramuuaca padreecha vanacuringuhchehco hangan
garihuauaca erangaqua picuhuaparin sancto echã
hihchaqui Dios himbo etaqua atarahquarehanga,
hihcha cueratahandi pampzhuani tataembaechã,
ca himbox nomendo pandacuhuamahandi yquix
vehcouehcomarihuahanga no heyan Diosen hacah
cutarahuani, Is çacuqueti caraqueni speculo him
Ex. bo. ¶ Ma sancta hacanguringahendi, Theodo
sia no ambetacata, chemendo tzitzijepihti, hihcha
qui cuiripenspihca chenx nahueepihti, Ca hinde
mintzitaromendo heyaparini amhameri veca
tzenchamati Jesu xpo himbo etaqua, mentzacapu ve
cahchatangatin vas amangapihti hopundaro, Ca
himahcan ma angel antzitansti, Ca vndati nira
ni ninstani tzacapu quirahcutini, Ca himahcanx
tataemba nanaembã hingun vndati arini ysqui
yacapiringa Diosen caraxaquareni, Ca hinde nomẽ
do çan pandacuhuamati, vetimendo ysqui Dios him
bo etaqua nahmanatangauaca, ys caruhchacunga
ti, Ca himahcan erangungati ma hepungue tirspa
tienhas erangungati, ahcarapati avandaro nirani,
Ca himahcãn ahchuremaqua xaracuhuansti ta
taembani vanequa yuritsquechan hucahuatini,
thupu

thuputhupus xucuparatini ysqui yesta, hin-
gun cruzma angahcopo handi tiripeti canatini,
. Cavndati ys arihuani tataembani, y yesti-
xupangarigua hinguihtsini euanscue cahaga,
ys arihuatin ambehmatzensti, yni vandaqua
. yamendo quitarauahe ynguihtsi curanguca
. himboquixini dios haranguenauaca y xueche
. rendo hin hingun hini avandaro, ysseuen-
gua: -

¶ Dñica, xviij. post penth,

Ecce offerebant. s. ipsu paraliticum iacetem in lecto. math. 9x, ysacueca xarahati,
Era hindequihtsin hapinga Jesus andaretangano
. tima varice hindequi no cez xangarahanga, cã-
tsiri himbo viruscungarin huuamenganoti, Jsara
hati micuriri ludolpho, hindequihtsin hapinga
. tanipozo himbo etaqua vhandi hauaquareta, J
. tihqui mahimbo himbo qui xarataquareuaca
hihcheuiremba Diosequa, Jtihqui tzimanhimbo,
himboqui pinahuauaca animaechani, Jsara-
hati. s. Augustin. Hindequihtsin hapinga noma
. yhco ys vratansti curipeta himbohco Carahingun
. animahingun aracun vratanstani, Jtihqui tani-
. mu, himbohtu ys vhandi hauaqua reta hindeqh-
tsin hapinga, himboqui hurendahuauaca yamẽ
. do curipuechani, himboqui x vahnanamansta
uaca exeparin hauaquareta no catero tzambarin
ys qui vhanga, himbo chuhcas vratans hin varice
. ni hindequi chumbiche ansipihca, hinguiyya-
vandanstahaca sancto euangelio, hindequi vratã
. gansca curipetahimbo, ca animahimbo, cahim
bo ys ariti hindequihtsin hapinga. Vuachemin
. tziqui diosen yyare vtaca vehpouamenganstani teh-

chenetithauacurita, himbos ys ariti himboqui uratacunsca hihcheuiremba anima, Camenthu ys petarnoti, himboquihtsi hangascauaca ysqui sãcta maria vnahpa cez vehpouatspetstahaca thauacurita yxuecherendo ys atin vndati hauatastami hin variceni ys ariparini, hauans ys unacuriniihco vransti n pihchangataquarensti. Cahimahcanx purepecha exerin nahxancheti, ca vndatix curipehchan diosen caraxaquareparin ysquihtsi curanguuaca y ya sancto euangelio himbo hinguí caraca .s. matheo hucauataquarenshe curanguni.—

Euangelium

Cayyahtsi tamiporo himbo curanguuaca, Ytihquima, ysqui ambemihtacuquaesca varicequa chumbicheensqua, Ytihqui tzimani, ysqui Dios am himbos hurramutspehacapamenchaquaqueretahpeni, Ytihquitanimu, ysqui Dios handiohco vehpouatspenstahaca thauacurita,

ip. Tihquimaro, Curanguhe ysqui ambe mihtacuquaesca chumbiche ensqua, hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo hati haxuni maycharuta himbo, ys vndati tariyuni, Cahimahcantipaxansti hindequihtsin hapinga, ys andarati hihcheuiremba yreta capharnao, himbos ys aringahati hihcheuiremba yreta aringani himboquihima vandamendo hayarahanga, Caru hinde yreta himi mtuparapihti vitipehtsiquaro galilea hinguni nazareth himaqui thziringuequarengaca hindequihtsin hapinga, himaquihtu curiperangaca, Cahimi capharnao himbohcexarimengahati hihcheuiremba yreta arimengani himboqui vandamendo hayarahanga. hingun

gunthu chen hauaquareta vhandi hima yretaro,
Cahimahatin huuamengati ma vaticeni hinde
.qui chumbiche enspihca, Jsarahati. S. marcos"
.hingun .s. lucas, himaqui hapihca hindequih
tsinhapinga acha Jesu xpo hecahtsiquaren tetecas
hangapihti purepecha, Cahimbo etaquax nona
ni yricharamahandi chumbicheni, Ca vndatix
quehtsicuni quahtaro cahimix harahtsicurin tih
ringopati cantsitihimbo, Cahimax teruczquare
.tayati himaqui hapihca hindequihtsin hapinga,
ys vratinsti Cayya curanguhe tanipoto ysquinah
mihtacuqua esca hinde chumbiche, Js arahati mi
curiri ludolpho, Ariquenstahati euangeliohim
bo ysquitanin curipu varicha tzitahuansca hin
dequihtsin hapinga, hihconthu ys ariquenstahati
euangelio himbo ysquihtu tanin chumbiche v
.ratahuansca, nahquiru vamendo vehcondehua
ca tzitahuanstani Ca vratahuanstani, Caruta
nimuhco thantzihuahati sancto euangelio himbo,
himboqui terunguriraqueuaca mihta cuquen
taniporo thauacurichan himbo hingun Dios vra
tahuanstahaca animahimbo - Jsarahati. s. ma
.theo, Machumbicheni vratarasti centurio hih
cheniembao, hindemihtacuquaesti hihchaqui
thauacurita hiriuati xamahaca hingun nonentzā
guhuahaca, Cahtu. s. Juº. ysarahati, ysquihtu
ma vratansca chumbicheni ytsiro andamucuya
tini himaqui Angel manomayocahanga, hinde
yamendo vandandenganstahandi, hingunx ya
mendo mitehandi hihchaqui hima andamucuya
.rahanga, xan hanspihti; hinpam enchaqua himbo
maequatzetemben yuntani vexurini, hindemih

tacuquaesti hindequi yantzangarustahaca thaua curitahimbo, Catanipetan hin vratansti chu bicheni hingui thantzihaca yya sancto euangelio, hindengatemendo xas vnsti andareyaran acha Jesu xponi, hinguri çano verandamendo andare-yati, hindemindaesti thauacuriri hindequi vta capindeni thauacuritahimbo, hindechuhca ça no verandamendo hurahcuua, Js arahati .S. Gregorio, Difficile surgit quem moles male consuetudinis premit Js acueca xarahati, che mendo thzungaperauati hauanstani hindequi vtacapindepindexenithauacurini, hinguitha uacuritapindequa vtaca hapahchacuni. ha timamihtacuqua vandaqua, yquinema amba hazmaruquarepirinoa, hindemendo xas vnspi rindi hurani hauanstani, hihconchuhtu ys hin dequithauacurita himbo epohaca çano veranda mendo hauanstauati, Caandixama chumbi-cheensqua thauacuritahimbo mindae. tam poro himbo ys mindaeti, Jtihqui ma, himbo qui chumbicheensqua chemendo pamerahpeha ca, hihconchuhtu ys thauacurita chemendo pame rahpehati animani, himboqui yndahaca minchu rinstani, Jtihqui tzimani, chumbicheensquatzi tarihimbo vehenahati, himboqui tzitari chen curumarihpehaca, tziratihimbo yndahati pasti cunchunariquareni, hingunthu canthirensqua himbo vehenahati xas pamenchaqua, hin gunthu nopiquaremuqua ytsimaqua himbo ve henahati, hihconchuhtu ys animahimbo. yamendo thauacurita tzirapequahimbohimbo vehena hati, hindeesti tzirapequa nopampzperata, hinde

.qui nohurenga pamp3 peni thzithzira xesti, Cahtu
yamendo thauacurita thiyahchaquahimbo vehena
hasirahati. Cahimbo ysarahati Ezechiel propheta,
ysquix sodoma yretiecha thiyahchaquahimbo y
quimengahanga, hingun ytsiman nopiquaremu
quahimbo, Cahimbo ysarahati. s. pablo. eph. v.
Nolite inebriari vino in quo est luxuria, ys
acueca xarahati, Has andomehe cauini himboqui
hima vehenahaca thiyatsiequa. Jtihqui tanimu.
.chumbicheensqua yamendo curipeta variriqua
.retahpehati cahimbo nocez manariquarique hati.,
.hihcanchuhtu ysmanatahpehaqui thauacurita,
.nomendo çanmiuatahpenstahati variqua. hingũ
vari chaonapu pameri Caandixama vreta ari.
hindequihtsin hapingahin chumbichen ysquimin
tzicauaca diosen himboqui thuuin ambetamengãs
cathauacurita. cez curanguhetanipozo himboeta
.quas ysariti, Jtihquimahimbo. himboquix pamẽ
chacha chen himboeca pamoguareni pinjavni,
himboqui anima vreta vranstauaca, Ca curi.
.petahtu danacuririhco vranstauati himboqui
achadios mendechanthuacurita himbo yshura
mutspehaca pamenchaqua. Js arahati. s. Jeroni
nio, hinde chumbiche hih cheurembaThauacu
.rita himbo yshuramumengapihti chumbiche
ensqua, Cahimhimbo chequanesti sipiatihinde
quihimbo vraquenstauaca. Yquinema veca
tzen chamauaca pamenchani niue pamonguareni
ysquixanhimbo diosen thauacuricuca himboqui
tihqui anima vreta vranstauaca. ca tatzequa cui
.ripeta, Jtihqui tzimani, himbo ysariti hindequih
tsinhapinga hinchumbicheni ysqui vehpouamen
.gansca thauacurita, himboqui curipeta ambenih

cos tzipetiharnahaca yquino vransca anima, Ca
hinhimbo nocez cuetarauati, Cahinhimbo pāpz
quaecha, Antma euerí vransqua cuhchemendo hu
camauaca curacuni diosen, Ca cueratauaca cuh
che curacuni cuiripeta eueri vransqua, yqui
cuhche curacuuaca diosen vransqua mintzitaro
cuhchemendo hauatahenauaca hingui casquare
haca hindequihtsin hapinga, yquicuhche thsiri
xarahaca ambaque cuecani vratanstauatihtsini,
Cayqui noamu nohtsiri cez vratanstauati, Ca
hinhimbe curahchareni thu cuiripu yquire chum
bicheenspiringa yquiquiri ma vratanspiringa,
Carenomayamupirini. Andino, hihconchuhtu
ys hindequihtsin hapinga vecahati ysquirema
yamuuaca ayauaquarecuni cez hancuecani, ca
himahcanguini cauquan vratanstauati, ca
hinhimbo handaquare vransqua hiringacuni
animani ca cuiripetani, ysarahatix micuricha
hindequichumbicheeca, yquihatzimengauaca
sipiati hindequi quatapentzcahaca cuiripetaro,
himboquipasiri antzicupónguauaca, hihconchuh
tu y anima hindequi thauacuritahimbo chumbi
cheensca, pamonguaretahimbo vndauati qua
tapenstani, Cays vransrin euahpequarensta
uati, Jtihquitanimu, himbohtu ysariti vzeta
hindequihtsin hapinga hinchumbicheni ysqui
vehpouamengansca thauacurita himboquihesi
ni hurendauaca ysqui cauquan ambe ynspe
haca hingui Curamengahaca, nahandi hinde
chumbiche no curahquarehani animahimbo v
ratarahquarenstani, Cahinde vratangansti aīa
himbo cacuiripetahimbo, Cahinhimbo chencu
renderoeti himboqui ambetamengansca thauacu
rita

rita, hinguin vzatanganstì cuiripetahimbo:—

Ytihqui tzimani, Curanguhe ysqui dios am
himbos huramutspehaca pamenchaqua queretah
peni, Jsarahati, s. Jeronimo, ysqui hinde chum
biche thauacuritahimbos yshuramumengapih
ca chumbicheensqua, Canaquixamathauacuri
tahimbo yshuramutspehaqui dios pamenchaqua
queretahpeni. Jsarahatix micuricha, yuntzimo
pozo eti thauacurita hinguihimbo ys huramuts
pehaca hindequihtsinhapinga, Jtihquima ambe
tzequa varichutaquarequahimbo, Js arahati hu,
go micuriri, hindequihtsinhapinga yamendo
quara quara ahuahati pamenchaquahimbo hin
qui viringarati exehuahaca hihchaqui viuingaxe
quahimbo ninguehchapahaca thauacurini, himi
bos ysmanatahuahati himboquix noninguehcha
pauaca thauacurini, Jscacuticarani. s. buena
exēp. uentura, ¶ Ma clerigo hacanguringa hadi Ge
deon hinde chemendo yquimengatahimbo hama
handi, Cahimbo etaqua dios ynscupihti tepari
pamangarata, ys pamengati s. francisco veho
vehcomaringaparini ysqui çan cruz vrucuuaca
himboqui vranstauaca, Cahimahcan ysaritis.
francisco yondetihqui vndaca ys hamani yqui
mengatahimbo nocanche yondasquareparini ysq
nah huramutspehaca achadios, Caruhiquini y
ya vrucuuaca cruz himboquihtsini vehpequa
reparini vehcouehcomarihaca thsimiquixni hu
uaca, yquire no curandinstauaca yquire vnda
uaca pinutanstani thauacurita menequare hu
camauaca vecatzenchamani, ys cruz vrucurin
cauquan vranstì, Camennoçã yon vndati ys
vni ysqui vhanga ys, cano veranda nitivarini

2° nahxanpamequareparini, Jtihqui tzimani, mẽ
.thu noçan miuaquarequa thauacuritahimbohu
ramutspehati dios pamenchaqua queretahperi,
ysqui huramumengapihca mayrecha hindequi
hacanguringahanga Ezechias, himbos huramu
mengapihti himboquino cuiripehchaca diosen yq
3° .purecuhuaca varingatiechani, Jtihqui tanimu,
.menthu dios xucahchahperata thauacuritahimbo
huramutspehati pamenchaqua, ysquihuramumẽ
4° gapihca moysenpitemba, Jtihqui thamu, tepara
quarequahimbohtu huramutspehati dios pamen
chaqua, ysquihuramumengapihca Antiocho y
5° recha, Jtihqui yumu, vuandicuhperaqua himboh
tu huramutsperangahati pamenchaqua, ysqui
huramumengapihca Joab himgun herodes hindequi
6° characuechan vuandicuhuaca, Jtihqui cuimu,
.menthu avendiraquahimbo huramutsperangaha
.ti pamenchaqua ysquihuramumengaca Giezi,
7° Ca yuntzimandarequa xepequa himbo huramuts
pehati dios pamenchaqua queretahperi, himbo
.quix vamendo cuitipuecha nocheri exhaca diosẽ
.vandatzequaren himboquix miriuenihco ysha
mahaca, himbo huramuc huahati dios ysq
huramucupihca s.ª petronillan s. pedro vuahpa
.ni, ysqui hinde vtaca tetecaxeni cezhandieni
himahcan vranshi, camen hinde vndati vratahpẽs
tani, ynixaporohimbo ynguihtsi curanguca,
himboys huramutspehati dios xaporo himbo pa
menchaqua queretahperi himboqui chetzenga
parin hangauaca dios caraxquarengani, hin
.gun himboqui cuhtzuquareganstauaca, hin him
bo thu thauacuriri che yequare mintzinde yqui
uatauaca diosen hingunchehpaquare varicha.

onapu

onapu pameri mintzinde no xarin vuacapinja
hinguirehimbo cueratauaca :~

Y Tihqui tamiporo, Curanguhe ysqui dios
handiohco vehpouatspenstahaca thauacuri-
ta, Cahimbo ysarahati .s.º euangelio, ysqui
arica hindequihtsin hapinga chumbicheni ys
ariparini, vuache mintziqui diosen mendechuh
ca vta vehpouamengaporoquani ysqui xantuh
cheueti thauacurita, himahcanx caracha micu
richa ysarahandi ysqui diosen xucahchasiraha,
ca, himbox ysarahandi himboquix noterupeua
hanga hacahcuni ysqui dioseca, cahimbox yscu
rahchahandi ysqui hatzihpaquaren piquarehanga,
Cahindequihtsin hapinga vndati yeuehpahua
ni ysarihuaparini, Naquixama thzungapesq̃,
naqui cueratasqui hangasquareni, Caxamathzũ
gapesqui arini yñde vtaca vehpouamengansiani,,
tuhcheueti thauacurita arini :~ Nocatero arini,
haua carexangaraua arini :~ Js arahati .s. Jeroni
mo, himangueonesti vehpouatspenstani atima
eueri thauacurita hingun cuiripetaeueritha~to,
himboqui dios himangueonihco eratahaca vehpo
uatspenstani, himboqui hihcheuiremba hco esca
thauacurita vehpouatspenstani, hingun vanda
qua himbohco vratahpenstani, himangueonihco
no thzungam eratahati vni caruhucha chenthzũ
gameratahaca hindaquihauaquaretahimbo, v
ratangamstahaca, hingunguhche chemendo tziri
rahcuquarehaca himboqui yonamenihco ys vqua
rehaca, Cathauacurita vehpouatsperansquacuh
che no thzungam eranguhaca himboquicuhche no exe
haca, Caruhindemendo vahmandamasti thzun
peni thauacurita vehpouatsperansqua, No //

mendo xan thzimgam hãgas quaresti varicha
matzitanstani hingun paraquahpen cuerava
ni, Caruhindequihtsin hapinga himangue omihco
eratahati vni, thavacurita vehpovatspenstani,
hingun havaquaretahimbo vratahpenstani, nah
quiru mapamenchati sipiati hatzimengavaca vra
tanganscuecani, nomendo cez vranstavati yquino
dios vratanstavaca, hingun nomendo ambe çan
~~ambe~~ huriateuati sipiati yqui Dios noquereta
uaca vransqua, hinde xurihca casipiati ysco=
esti ysqui anchequa himboquino ambe mahuri
ateuaca yquino dios vecavaca himboqui Dios
handiohco hurahcusirahaca hurratenchaqua
hingun vransqua, Cahinhimbo yquine pa
menchavaca Diosen mintziparin hiringave si=
piati hinguihimbo vranstavaca. has xurihca
nihco mintzicuue vransqua, hingun thu has a
ue ys hapa Diosreni vratanstavati arani, hin
dequi ysarahaca Diosen thzehcusirahati, meni
chuhca Dios veczcuheni ysqui sipiati himbo vrã
ganstavaca, ysquihtu xurihca tzinapeuaca, Ca
ru xan himbohco nocastahpehati achaDios him
boquix vamendo yquimengata hingun yuueta
haca tzinatahquareni, hihchaqui ytsi hatzirah
pehaca ysqui vquehanga thuuiyan, çapamē
chachax hinexehuaparini mintzihuahati ysqui
hihcha vratahuanstavaca hinguix mintzicahaca
sipiati ysquix hin hucarin vranstavaca Cahi=
mahcanx noçã mintzicahati Diosen, Cahimbox
exē. yquiuatahati. Js vecatzematimaro, Hapihi
ti ma cuiripu hindequi cez hamahanga Diosen
manaracuni, Caruchemendo pipi xehandi, Ca
hinhimbo miuatimendo handaquarehandi sipi
ati

atihitingani, hinihco mintziparini ysquihinde
cez acuhaca, ys exeti maahchuri yurixe sancta
mariani, dioseo hamucutini angamucupihti ma
cucuche quiraczquaretini ahtegua vcata hatzira
tini, Cahinmandan thsirundiqua atahuahādi
padreechani hihchaquihima ynchahanga, Ca
hihcha hinthzemuparin nahxan pihtzamahādi,
Cahinde cuiripu hindequi chenpipixehanga an
dareyarin vndati ataraħquareni hin ahtegua,
Ca sancta maria erorin vndati ysarini, Care
thu hameri vetarēchahaqui ynisipiati. ni hi
ringani hinguirethumintzicahaca, hy ynihco
ahtzitzequareħaca atahuani sipiati thsimiqui
mintzicahaca diosen, Cahinde cuiripu ys cu
rahchatin nahxan curatzeti, ys vndati veh
ponataraħquarenstani ayauaquareparin ys
qui vtas mintzicauaca diosen, himahcan s.ta
maria vndati atonihin ahtegua vcata, Ca
hinde thzemutin vanacurinihco cez angaxu
rinsti. hingun cezmendo viuingaxensti ani
mahimbo Cacuiripetahimbo, notero vndati
men ys vni ysqui vhanga. hinhimbo tuhcha
pampzquaecha mintziquihe diosen hindequi
hapinga vransqua, nohtsinaħ atanimamaua
ca vrans cuecani yqui dios no vecauaca, Arinx
sinisca nondianhtsi curanguca macutunuqua
Dios hihcheuiremba vandaqua, quiraraua he
himboquihtsinitanireuaca avandaro yreche
quaro yrencheyarani, Jseuengua:—

¶ Dñica. xix. post penth,

Ligatis pedibus eius et manibus mittite eū in tenebras exteriores math. xxij. Ys acue
caxarahati. hondicuche cahtsitin hohcuara

cahitsi xas pahpahcando vasahpaua, hindequih tsinhapinga acha Jesu xpo veti ysquihtsini antzi nurnauaca himboquicuhche euahpequarensta uaca, Cahimbohtsini vreta exerahati hitiche niremba pampzperata himboquihtu hucha papz cinstauaca. Js arahati. S. ambrosio, No ambe hatima hingui himbo chenpindehambiringa hu chaeueri anima yquirio hinhimbohco hingui papz penstahaca yquipampzcingahaca, Cahiri himbo hindequihtsin hapinga yyahtsini sancto euange lio himbo mihtacuqua himbo exerahati hihcheui remba pampzperati hinguihtsini himbo pampz ca, Cahimbohtsinimendo veti cuiripuequahim bo cunguriraquareni, himboquihtsini vecuaa ca tembuchaquarothireratani hini avandaro, ca himboquix cuiripuecha tzahtzahcarati hucaca mintzita himboquix nonan hauatahenahaca pampzcan diosen, himboquixtu xepehaca avã daro nirani, himbohtsini hatzitzehati cherah peraqua, Js arahati. s. Augustin, vamendox ve nungahati chetahimbo noxamu xani venun ga hatipampzperatahimbo, Cahimbohtsini hatzitzeti dios mihtacuqua, himboquicuhche chehpaquareuaca curangu parini hinguixara haca, ysqui honducungauaca vtas pamequa rendohindequi nohucanstauaca tembuchaqro hucaqua xucuparaqua hinde esti pampzpera ta, Cayya curanguhe yamendo ysquixane ca sancto euangelio hindequi yyamissahimbo pirequeuaca hingui caraca. s. matheo ys apa rini.

Euangeliuz.

Cayyahtsi tanporo curanguuaca, Cy

tihq

. tihqui ma, sancto euangelio ambongasqua, ¶
Ytihqui tzimani, ysquicuhche piquarensta ueca.
Ynimihtacuquahimbo, ¶ Ytihqui tanimu,
.ysqui Dios chen vtacuhuahaca yquimengaecha juzgar
ni :.

Itihqui maro, Curanguhe sancto euange.
lio ambongasqua, Nexama esqui hinde u
.cuiripu yrecha hindequi vecuhpeca thirera
tahpeni. hindeesti Dios tataemba, hinde tē
.buchaqua vaisti vuahpani yquicuiripuequa
.cunguriraca Dios equa hinguni hingui hucariq̃
.reca vuahpa Jesuxpo, cakin vuahpan himbo
.vamendo vecuhpeti hacahcutarahpeni himboqui
.thzemungauaca avandaronapu thirequa, Ca
.hingui axahuaca vreta vecutarahuani hihchaq̃
.thirepiringa, hihchaeti vrengariquaembaecha
.patriarchaecha hinguni prophetaecha, hihcha
.vreta tzandahpeti ysquihuuaca andahpenoni
.cuiripu vquarenoni hindequihtsin hapinga acha
Jesuxpo. Cahihchaqui hungapihca vecungani
hihchaeti Judioecha, Cahinguix thirepirin.
ga hindeesti hacahcuqua hinguix hacahcupiringa
Jesuxpo euen cuiripu vquarenqua hinguix ayo
uamengapihca patriarchaecha, Cahima yscomē
tzimandarequa maro axahuati vrengariquaem.
baechani, hihchaeti apostolecha, hinguni vādah
tsicuhpecha hihchaqui hacahcutahpēhaca, Ca.
andixama xaringahaqui Dios cuiripu yrecha
aringani, Js arahati holcoth ysquitaniporo hy.
xaringahaca cuiripu yrecha aringani, Jtihquima,
.himboqui tzinacuhpeca hapimbeni, Jtihqui tzi.
mani, himboqui yamendo cezeraspetiesca, Jtih
.quitanimu, himboqui chen hurēga amyntsiqua

1º. rehpeni, ytihquima, himbo tepari tzinapacuhpe-
tiesti hapimbeni, himbo quix yxu yretiecha no
cez tzinapacuhpehaca hapimbeni, himbo quix y
chen veuendahuahaca hinguix vrengarihuaha
ca, aquahimahcanguix yrechecha vahnan
dahpemahaca hucamahatix veuendahuani v
rengariqua embaechani, Cauuhinde quihtsin
hapinga achadios himboqui handiohco yrechaes
ca tzinacuhpeti hapimbeni, nonema vetaren
chahati himboqui handiohco teruparapesca ha
2º. pimbeni, Itihqui tzimani, himbohtu yamē
do cezeraritesti, himboqui nonema yrecha ari
uaca hapingetani ysqui vihtzoparansthuaca u
hingui hapingataepihca, himboquihtu hinde
yrecha hapingataesca, himboqui thauacurita
hapimquarembaexamahaca, himboqui ysara
haca, S. Augustin, ysquix Demonioecha xache
tahaca hapinani thauacuririni ysquixan tha
uacurita vhaca, hinhimbo yrecha hameri ha
pingataesti, Cahtu hinde yrecha chemendo
chepehati, hinguni vrengariqua ēbon hameri
cherehuahati himboquix no am atauaca, nocax
tero vuandicuza, Caruhinde quihtsini himboq
handiohco yamendo cezerahpetesca, hinde
thsiris handiohco hatsiquarexati, nonē chere
hati, hinhimbo ambando xararahati ysquiha
diohco achaesca, ysquihtu handiohco yre
3º. chaesca, Itihqui tamimu, himbohtu yntsi
quarehpetiesti, himboqui nonema yrecha xā
yntsiquarehuahaca hingui vrengarihuahaca
ysqui hinde xan vehcondehpehaca hindeqh
tsinhapimpa, hinde euahpequarehuanstahati
hingui Demonio hapindaquarehuahanga, hin
gun

gunthu vehcondehpehati yntsiquarehperi a-
vandaronapu yrechequa.

Ihiqui tzimoro curanguhe ysquicuhche pi-
quarenstauaca ymi mihtacuquahimbo, ys-
quixmendo yquimengaechaesca cuiripuecha
hihchaqui xepequahimbo noheyahaca nirani
tembuchaquaro thireni, yxueti ygiao yxu-
quix xpianoecha thiretangahaca Dios eueri-
vandaqua, hingun Dios eueri cuiripeta, hingũ
amhameri hurendahperata, Cahihchaquino
heyahaca nirani tembuchaquaro thireni, hih-
chacti hihchaqui varicapindeni thauacurita-
himbo, Caaruquiri hihchaqui noçan pandama-
canirani, hihcha eti hihchaqui huuahuuanda-
pahaca pñjavni, Cahihchaqui arucuri tareta-
ro eracumaca, hihchamihtacuquaesti hihcha-
quinoteruhcuhaca Diosen caraxaquareni hihcha-
qui amhapiriquahimbohco misquareraquare-
haca, Cahihchaqui mayapequarenica, hihcha
eti avendiracha, hihchaqui noçan canihmari-
haca avandaronapu thipiriquáreta, hihchaq-
paraquahpenapuhco himbo hucauanstahaca,
hinguix arucuri ambaquechan ahchucharih-
uahati, Cahimbo ambendo xaratahati cuiri-
puecha eueri yquimengata, himboquix xas-
vquahimbo no heyaha canirani tembuchaqua-
ro himaqui Dios yamendo cezhantzihcuhuaca
hingui cezhantzihcuhaca hinde esti yamendo sa-
cramentoechan hingui atangahaca animma, Cah-
tu hinde cezhantzihquesti thirequa Jesu xpo eue-
ri cuiripeta, hingun hihchewirembo yuriraca
hindequi ytzuquatahpe vuandicuquepaca, hih-
chamihtacuqua esti martirecha. hihchaqui acha

Jesu xpo himbo etagua vingatsquareca vuandicu
rahquareni, Cahihcha cuini catzicata hihcha
quihtu vuandicuquepoca, hihcha minda estihih
chaqui quanincheti yarahaca avandaro, hih
cha ahcaranchepasirahati ysqui cuini, Ca
nahquiaru y xaporo cezhantzihqueca, noxsi
aru heyahati nirani cuiripuecha avandarohi
ni antapu thirequa thzemucuecani, himboqui
no heyahaca hurahcuni thauacurita, himbo
quix vtaca hayuquareni yquimengata himbex
co vtati varini pindeni, noxcan curanguqueh
chahati avandaronapu yrechequa, coxco
yshamasirahati ysqui vandontziquarequen
aquehaca, hindenga puqui hindequi pucurio
hamchan yrecha ecuhuahaca, hindenga men
Casiransti thiteratuani ysqui xan yrechaecuh
uahaca, ysinga vecungati xano, Cahinde vn
dati curamarihpeni ys arihpeparini. Caha
quimaro tzironda. hingun haqui himaqui
quatzitaendeca himaquini viturondeuaca
Caaringati ysquironanimarohaca, ys curah
chahperin noheyatinirani, Cayqui yquicuh
chacuquarecha thiyatsiecha himanduenxtu
yshamasirahati varichutiquareni, thiyatsi
equahimbo ynchom ynchomaquareni ysqui
xanohamahaca quatzitaendo, Cahimaysco a
rahati sancto euangelio ysqui yrecha curupacu
riti tzandin himboquix vuandicungaca hih
chaqui pacarapihca, ys vndati axahuani pu
recuchani hin vuandicuratahpehuanstani hih
chaqui vuandicuhpeca, hihcha eti Judioecha.
hihchaqui vuandicuca jesu xponi, hingun
hurendaqua embaechani, Cahimbo etaqua dias

huza

-huramu cuhuati ysquix cacangauaca. Roma
-noechax cacahuani yamendox curutati Jtitz yre
ta hinguni maro tero hindequi hima hingunepiti
-ca, ca himboquixnoauaca xpianoecha ysquixju
-dioecha hco ysturamumengasca hihcha eueri ..
-yquimengata himbo, himbo arahati hindequih-
-tsin hapinga ysquixtu yquimengaecha xpiano
echa ysturamumengauaca pamerangani ysq̃h
tsi curonguuaca vtayaqua, ca himaysco ys ara
hati yyamihtacuqua himbo, ysqui yrechaarih
-uaca vrengariquaembaechani ys arihuaparin.
Menchuhca tembuchaqua vtasqui cezhangihq̃-
ni, hihchaqui apiringa tembuchaqua himbo thi-
reninoxçan atareti, hihchaeti Judioecha hin-
guiacha Jesuxp̃o vretamendo terurehuanspih
ca vandahtsicuhuani, ca hihcha amutansti nax
heyati hacahcuni, Cahin himbo vihe xangare ..
raxan hiringahuani hihchaqui avaca thireni.
-yyathangihuasirahati gentilechan hiringata ..
-rahuani hihchaqui nomahco xangari himbo ha-
-mahanga vaporo yanambequa himbo, ys ve
-ramatix vrengariquaembaecha hihcha eti van
dahtsicuhpecha hihchaqui yamendo paraq̃h
penterunterunandeca vandahtsicuhuani ambaq̃
chani cayquimengaechani, hingunx manutah
-kati quehtacuzhuani ygñao huuahuanoni, Ca
-ys vinirahuayatix thirerahperaquaro, acueca
xarahati ysqui yamendo paraquahpen than-
gandemaca hacahcuqua, Ca andixama acha
Dios ys vequi ysquix ambaquecha tsicangurins
tin hamauaca yquimengaechan hinguni. Ys
arahatix micurihca ysqui taniporo himbo eta
-qua ys vecahaca Dios, Jtihquimahimbo, him-

boquixchemendo curenderoeca hitichaqui yqui
menga echan hauacucuhuanstin cez hamahaca,
2º Ytihqui tzimani, himbo ys vecahati Dios ysqx
ambaquecha yquimengaechan hauacucuhuãs
tauaca himboquix amhamerihimbo atichucha
tingauaca vequa cununchatangansparini, him
boquix pinpingatati niuaca avandaro yquix vin
gatsquareuaca dios himbo, yquix no hapirinu
ga hitichaqui atichucharihpehaca, nahx vnda
pitini nahmanatangani vamendo martirecha.
cahitichaqui dios himbo etaqua vingatsquareca,
hitichaqui yyapititzamansca himi avandaro;
3º Ytihquitanimu, himbohitu ys vecahati acha
Dios ysquix ambaquecha hauacucuhuansta
uaca yquimengaechani, himboquix yquimẽ
gaecha pñia vuaca ambaquechan exehuapa
rini, Cahinhimbo dios no ambetahuanstahati
ambaquechani, hinhimbo tuhchathauacuri
cha eratzequareche ysquixni dios cuiripepari
vecahaca vahnanatimonguani pñja vquahĩ
bo yquihtsino vahnanamanstauaca thzirih
ta himboxsini pachurecuuati Dios acuecaxara
hati ysquixni vtachevaca reenihco nirahma
pani :—
3ª pte Itihqui taniporo, curanguhe ysqui dios chẽ
vtacuhuahaca yquimengaechani hini vtas
pamequarequaro, ysarahati. Sº euangelio him
bo ysqui ynchaca yrecha himaqui hanga
pihca tzitiringuarengamstani, acueca xarahati.
ysqui Jesu xpõ huuaca vtatspeni yxuparaguah
peni, vzetatihquimen vtatspesirahati variq
ro hametze yaguaro, Cahimaysco tzimandare
qua manuta hpeuati vtatspeni yquiparaguah
pen

pencamacuriuaca, Cahimbo ysarahati ysqui
nica ynchani hinexehuani hihiha mesahimbo
yantziringuarenspihca, himboqui execuhua
uaca hinguix hucansca tembuchaquaro, acue
caxarahati ysquix xpianoecha yamendo exe
mengauaca hinguix vpoca andumuquarequa,
ca yqui ynchayaca yrecha hima exeyati mahin
dequi no hucarespihca tembuchaquaro hucaqua
xucuparaqua, hinde esti pampz perata, Cahin
vndati ysarini, Thu pichaqua natre huras qui
xaseo ynchanoni yxu. Andixama xaripicha
qua arini, himboxariti himboqui vecumgapih
ca hacahcutarangani, nahquiaru yquimen
gatahimbo Dios curuhnaqua ombaeca, hina
diquiru vecumgapihca, hinaridiquihtu Dios euezi
hacani hucapihca, himbo chuhca xanhimbo xa
ripichaqua arini, Cahinde ombensti himboqui
minchurinsca ysqui Dios ynscupihca vzeta am
baqueti xucuparaqua yqui ytsitahtsicunga
pihca, Cahinde enaguarensti thauacurita hy,
Cahimahcan yrecha yspetamoti, honducu
he, hingun hohcuh cahtsi xas pahpahcando y
vas ahpaua, yxuthantzisirahati varichaona
pupameri, himaquix vtamengahaca yquim
gaecha, hinguiarihuaca yrecha honducuhe
arihuani hihichaeti Demonio echa hihichaqui-
pamerahpehaca hini vtaspamequarequaro u
chuhpiriendo, hihcha nahmintzin thiruuaquan
hangariti chenx cumatahpehati yquix exē
gahaca nahquiru çondihco, Cahimboetaqua mē
mapadre demonion exehuatin yspetamon, y
quihtsinimendero xarachepiringa demonio e
echa noteronimendo vingamuquarepiringa

eratehuani, himendo vepiringa ysquini ma
tepari chuhpirihimbo curitiquarepiringa hima
hamerиqui paraquahpeni camacuriuaca himbo
quinino eratehuapiringa Demonio echani, y
xuambando xararahati ysquix nahmintzin
chezperaquan hangarica, hingunxtu chemen
do curucururati, Cahimbox yamendo catza
requarehati hinguix ynchauacuhuahaca,
aquahini varichuo hincamatix curucururani,
cahimbox vapozomiuanstahati hinguix him
bopamerahpehaca, Cahihchaqui hinihaca v
taspamequarequaro, curutzequarox xatinox
nahcan venstauati, ysarahati Job propheta
hihchaqui hinini yarahaca vtaspamequareq̃
ronox nahcan niyoranchamauati pameri mex
co hayarasti. Jsarahati .S. bernardo, Cayqui
yqui cuhchacuquarecha hihchaqui caraqua
rehaca, xaramequareparinthsi hamahaca
cahtsiru me mintzitaquahimbo hca andatze
yarahaca hini vtaspamequarequaro hiniqui
nonahcan varihaca hindequipamerangaha
ca hingunthu nonahcan quatapatatahati,
Diablo hindequi pamerahpehaca, hingun
pameri nonahcã xerequeramahati, no antẽ
ben huriatequahco, nohtu amu yrepetahco
vexurini, Catumendo vtas nirahmapani,
hinix niuati hihchaquinoçã xamauahaca pa
monguareni, hingun piña vni, hinix vequa
andanchetanstauati, himbochuhca ysara
haqui .S°. Euangelio, honducuhe, hingun
honcuhe cahtsi xaspahpahcando vas ahpa
ua, hima vequa andanchetanstauati sini va
nanarinstini, Cayqui yqui vuachehechahini

vtas

vtas pamequarequaro nahmintzin chehmeq̃n
handeti, hinguri amhameri cusquarengahati
yquimeh chahperangami, hingũ acuitzecuende
ri hiniohquendeti himaqui haca chuhpiri,
hinguri chen catzitzindeti, yquiparaquahpen
camacurriuaca ỹamendox catziuatahperaua
ti, hinguri chen sirauandoeti hinde sirauata
chemendo veztahpehati, Cayquiyqui vua
chehecha nohtsitero nahcopahaca eranguri
yni curanguri tuhchamendo hucamahaca
yauan tatze yarani himboquihtsi nopatzacu
haca diosen hihcheuiremba vandanguca
ta, Js, cacuqueti caraqueri .s.to padre echa ha
guaro, ¶ Men .s. machario teruuacuma
handi maro yndaro, Cahini hecahtsitati,
exeni ma viruni, Cahinde vandahandi, ca
.s. machario yscurahchatin vndati curamari=
ni quitero neepihcahinde, Cahinde viruni=
ys mayo cucumsti, l. digentilepihca, hicuri
tiecuhuapihca thirepemenchani yquini y
xuryrepihca, Cayyahinihaca vtaspamequa
requaro, himahcan .s. machario ysariti,
cax xãma haqui hini xp̃ianoecha, himãhcã
hinde viruni ysmayo cucumsti, caho hati
xp̃ianoecha hihchaqui nopatzacuhanga diosẽ
vandangucata, hinirianx mendo hati yauã
hauanguetiro, Cagentilechax yxuçanhati hi=
guagua, Cahihcha xp̃iano echa hihchaqui hi=
ni haca hauanguetiro ys eranchehati x chuh
piri ysqui yxu vehenan andancheyarani, xã
vanatzehuamahati, Caxtu hini terutzequa
xan eratzehati ysqui yxu veheran vtaspame
quarequaro niyarani, Cayquiyqui cuhcha

cuquarecha tiahtsingate vquareua tuhchaq thauacuritahimbo varichutaquarehaca, cah tsinoandihmapitini yncurangutin vahnana manstani himboquixni harangue apiringa a cha dios hindequi yamendo cezerarreca, çan teczauayorihe, Cahtsi vuapnja himboquihtsi vehcondengauaca hinguihtsi vehcondengaeue ca xaringahaca avandaronapu yrechequa, ysseuengua —/.

¶ Dñica. xx. post penth.

Erat quidam Regulus cuius filius infirmabatur capharnaum. Joh. iiij, ysacueca xarahati, hapihtima çapi yrecha, Cahin de vuahpa pamenchahandi hini capharnao, Isçacuti Carani. S. Gregorio, yqui sancta caracata himbo ambe vandaquenstahaca hima exequehati tepari tzirirahcuquarequan has, Ca yyahtu himangueon ysaquareti sancto euangelio himbo, sancto Euangelio vandanstahati ys qui achaiesuxpo, vratansca çapi yrechani hin gui curripenspihca hindequitero çanihco min tzitahanga varicuecani hureripiqua himbo, ynivandaquahimbo hurendahperaquehati // ysqui dios vuahpa vratahuanstahaca anima hitichaqui ahperithauacuritahimbopamenchahaca, Caysquinah vratangansca çapi yrecha vuahpa yxuhtsi curanguuaca euangelio himbo hinguti. S. Joan caraca ysaparini —

¶ Euangelium

¶ Cayyahtsi tamporo himbo curanguuaca,
¶ Itihquima, ysquicuhchay sancto euangelio himbo mindapiuaca hurendataraqua reni. ¶ Jtihquitzimani, andixama çanihco

ys

ys taran chemotiro hureripiqua himahcangui huriata quaningue yarahaca yuntsiman exe raquahimbo, ¶ Ytihquitanimu, pamencha qua huriat[en] chaqua himbo,

Ytihqui maro cez Curanguhe ysquicuhche Sancto euangelio himbo mindapiuaca hurẽ datarahquareni, ysarahati. S.º euangelio ys quima çapi yrecha ttipihca andare yarani a„ cha Jesu xp̃o nĩ, vuahpan vratarah quarensttani, hini cana yretaro, himbos nipihti himbo qui ca pi yrecha hapihca yqui hauaquareta vca hin dequihtsin hapinga yqui ytsi vitio eransca, „ Cahimahcan hacahcuti ysquitepari propheta eca hindequihtsin hapinga, Carunomitehandi ysqui Dioseca, Caarahandihco ysqui propheta esca, Cahimbo vndati miran andare yarani hi maqui hayapihca cana yretaro, Cahima vn dati vehcouehcomarini ysqui çan quetzepirin ga capharnao ni yarani himaquitero vuahpa çanihco mintzitahanga varicuecani. Js araha ti, s. Chrisostomo. hinde capi yrecha gen tilepihti, Noamu himbo xaringahandi, capi „ yrecha aringani himboqui yrecha epiringa, himboqui Jhiz nonen yrechaepihca, himbo quix Romano echa ys huramucuhuapihca Ju dioechani hinguix eacatuaca, Caruhimbohco „ xaringahandi çapi yrecha aringani himboqui emperadoreueti huramucata himbo ambe van dahanga, Cahinde exeparin no piquarerahãn di ysqui yamendo cezerarieca hinguin ysqui Dioseca, ysqui yauanhatin cez vratahpensta haca hihcheuirembo cezequahimbo, Cahimbo arahandi ysquiricuyatin angatatin vratans

piringa vuahpani, Cahimboetaquahitiche-
uiremba çanihco hacahcutaretaquahimbo vin
gampetacomotihindequihtsin hapinga ysari
parini yquihtsinoambe ma exeuaca minda
hingun tzirira xequanhas nohtsimendo hacah
cuhaca, Cahimboqui hinde çapi yrecha ys
nomitehanga ysqui dioseca, himboetaqua
noheyati nirani nicuyarani, himboqui hĩ
decapi yrechamiteuaca ysqui varidaqua him
bo hco cez vratahpenstahaca hindequihitsinha
piringa himboqui Dioseca, Cahtuhimbo etaqua
no heyati nicuyarani hihcheni embao himbo
qui hinde çapi yrechanahue etaquarehãga,
caru cez nipihtimeni yqui centurio vrengari
quaemba pamenchahanga himboqui centu-
rio cuhtzuquarens parin vehco vehco marica,
Cayyacez curangahe ysqui ambe minda esca
hureri piqua, hureri piqua thauacuriri min
da esti hindequimendo thauacuritahimbo ça-
nihco mintzitahaca varicuecani himboqui ve-
cauapahacahco thauacurini yquima hureripi
rahaca chemendo apareuahati ytsihco acueca
hati, Cayni veraqua tzitzirahati tzitzitziringa
riparini, hihcon chuhtu ysthauacuriri chemẽ
do ete eteuahati pihchuhpera qua himbo, Cay
ni veraqua tzitzitziringarihati chetahimbo him
boqui no euaquareuaca paraquahpenapu, Ca
himbo vecauacupahati thauacurita niyatani,
Caxtu xurihmencha ysarahati ysqui hureri
piqua thaporo himbo vehenahaca ysquix co
cuirzipuecha haraca cuiripeni, Jtihqui ma hin
dequi camendo yuriri hucaca vtas noxehque
rahati manarani cahindequi chenhataca

vanda

vandauata, hinde mahuriatequa varahi u
chacuhati manarani, Cahindequi chenhata
cuenderi. hindehtsu pauanpauan eranchepaha
tihco nirani manarani tarahtarahtari parini
hihcon chuhtu ys animahimbo, hindequi chen
hucaca yuriri vtati varichutaquareni cuhtsin
chanhimbo. Cahindequi chenhataca vandaua
ta chenhurendi cururaxeni, Cahindequi chen
hataca nahhouaqua chenhurendi ypupeni,
hingun cheri avendirati. Cahindequi chen ha
taca cuenderi chexepeti noçan hanguehcha
hati.—

pte I Tihqui tzimoro, curanguhe andixarna çamh
co ystaranchemotiro hurahcu tzirari piqua
himahcangui huriataquaningue yarahaca u
yuntzimari exeraquahimbo ys vtihindequih
tsinhapinga himboqui xupangoritauaca San
cta hacahcuqua himboqui chemendo himboes
ca hacahcungani himboqui euahpequaren
ganstauaca, hindequi çapi yrecha nohacah
cuhandi ysqui Jesu xpo thsiris diosecea, Ca
yqui ystaranchemotiro miungahaca yun u
tzimari hoza himahcanimendo vndati hacah
cuni, Ca yyaxtu varnendo yshamasirahati
hihchaqui ys arahaca; Nahuane nahanci
terohco Caxamaru thsirimesqui hindequi vã
dahtsicuhperangahaca ysquirahca a von
daro cavaricheo.— cacuhchenguamendo ma
exehmiqui hindequihtsini ayangunstauaca,
hindequi hangasca ysqui handeca a vonda
ro ca varichao, Cahimboetaqua xucahpe
parin ysarahati hindequihtsin hapinga
yquihtsinoamberna exeuaca minda hingu

tzirira xequan has vquanohtsimendo hacahcu-
haca, Catuhchaqui ysarahaca nohacahcuni
ysquinaheca avandaro, hanindi vehenihin
dequihtsin hapinga, Canohini vehembi avan
daro, Cahtuno hini vehembi spu sancto hin
dequihurendahuaca prophetaechani, hingũ
apostolechani, Cahinhimbo hacahcuhemendo
ysquihtsirimendos yseca, yquihtsihacahcuua
ca hacahcuqua himbohtsi mayamuqua xacho
quareuaca, Cayquihtsimendo exepiringa ysq̃
xaneca avandaronapu xaramequareta, nohtsi
mendo ambe andumuquarepiringa, himboqui
hacahcuquahimbomendo andumuquarenga
haca, Cahimbo ysmendo quaningarihe ha
cahcuparini ysquihtsimendo exepiringa hinoh
tsi ayangungahaca avandaronapu xarameq̃
2. reta, Ca varichao napupameri, Jtsiqui tzi-
mani, menthuhimbo ys vetihindequihtsin
hapinga, ysquihuriata yuntzimã hozahimbo-
quaningueyarin vratanstauaca çapi yrecha
vuahpani, himboquimindã yrespeuaca ysq̃
anima yuntzimanhimbo vrataquenstahaca
yquiterũpetipiria vquehaca, Cahtu auripe
tahimbo hihconi yuntzimãhimbo vraquensta
hati yquihureripiquehaca, menhimbo vran
gansta hati yqui yurungaringohaca aparenga
ni, yqui yamendo yusingahaca, Cahtumen
himbo vrangansta hati yqui hiuangahaca, cah
tumen yqui chuhcuhperangahaca, Cahtumẽ
yquihtunochenmacungahaca thirengani yqui
miuati euamucuquarengamstahaca, Cahtumẽ
himbo vrangansta hati yqui ambe ysimãga
haca pexuringacuecani nocatero yquitepaua
cuh

cuhperangahaca, Camenthu himahcan vrangás
tahati yquihinde ytsimangahaca himdeqiri no
çan paquarhamaraca sipiati, Cayuntzimanda
requahimbo vranganstahati yquicez cuiinga
haca, hihconchuhtu ys anima xaporohimbo
vrataquenstahati, himboqui xaporohimbo hu
rahcuquehaca thauacurita. Jtihquima tecz a
auayaquahimbo, hinde ysseti ysqui apareni yu
rungariqua, Jtihqui tzimani curantzihperatahi
bo hinde ysseti ysqui hiuaquahimboqui hiuan
gansta sirahaca thauacurita, Jtihqui tanimu,
hapingua ynsperansquahimbo, hinde ysseti
ysqui chuhcuhperaqua, himbo ys minda hatzi
queti chuhcuhperaquahimbo, himboqui amyns
peransqua hararetaquarengasirahaca ysqui yu
riri hararetaquarengahaca, Jtihqui thamu,
carindahaquahimbo, Jtihqui yumu, yacah
mansqua thauacurita himbo hinde ysseti ys
qui pexuriqua yqui ambe thepauacuhperanga
haca hureripiqua hurahcungacuecani, Jtihqui
cuimu, curi thzecuhperaquahimbo, hingun
carouatsperansquahimbo, hinde ysseti ysqui
cameti sipiati atanperaqua, Jtihqui yuntzima
ni vandatzequarequahimbo, hinde ysseti ysa
cuiiqua, himboqui Jesu xpo ontiingui minzitan
gasirahaca yqui viaqueyarahaca pma vqueni
ytihqui tanimu, menthu himbos ys vetihinde
quihtsin hapinga ysquihuriata yuntzimanho
rahimboqua hingue yarin vratanstauaca, capi
yrecha vuahpani, himboquicuhche yuntziman
da quaningarinstauaca Jesu xpo ueri pameriqua
requa himboqui vranstauaca anima thauacuri
tahimbo, y yeti yuntzimoro quaningarinsqua

Jtihquima yonequamaytaneshimbo himah
cangui hupingatin cātatangaca, Catzimanda
requa tzipahco yqui prima aringahaca, him
boqui himahcan andangaritanpayaca pilato,
himaqui ehcandahimbo tzipetamengaca. Ca
tamindarequa quaningariquenstauati yqui
tercia aringahaca, himboqui x Judioecha himah
can yoyomenstahanga pahchaparatatahpeni,
Cahtu himahcā vranchati variqua, cahtu o
thandarequa yqui sexta aringahaca himah
canthu quaningariquenstauati ysquimahpah
chaparatangaca, himboqui himahcanimendo
hauatamoaca pahchaparatangāni, Cayunda
requah tu quaningariquenstāuati yquinona
aringahaca himboqui himahcā mintzitahēga
hingun himahcan harahtacungati, Cacuin
darequa yqui visperas aringahaca, himbo
qui himahcan quezcungans tin vndaca pun
tzumeti otarengatin, Cayuntzimandarequa
yqui completas aringahaca himboqui himah
can hicingans ca, yndexaporo himbo vtas
hucauataquarensparin quaningarinstauaca
thuquirē xp̄ianoeca himboquire tez vranstaua
ca animahimbo.

a 3 pte Y Jtihqui tamiporo, Curangurihe pamencha
qua huriatenchaquahimbo, hindequihtsin
hapingarohtsini veti euanstani pamenchaq̃
ygurihtsini varihpecheca himboquicuhche pa
menchaquahimbo chenhuriatenchahaca yq̃h
tsi curanguuaca y ya, Jtihquima, pamenchaqua
cutzurihpenstahati thauacurita, himboqui tha
uacuriri pamenchaquahimbo vndahaca cuh
tzuquarenstani, Cahimbo vanda huramuhpe

hati

hati Dios mandan axos quarequa himbo ysqui
cuhche xaporo himbo thauacuripohaca, hindeq̃
ezqua himbo thauacurihaca huramucuhati Dios
ysquipatengarinstauaca Cahindequicasguare.
haca Curandirani xucahchahperaqua, Notero.
ambetzequa vandaqua, huramumengahatimẽ
dechan ysquipahcandiuaca, Jtihqui tzimani,
pamenchaqua varice vnstani, huchaeueri curuh
naqua hindeesti cuiripeta hindequix anima
hingunputecuhperahaca, Cayqui pamenchaq̃.
ys varice vnstahaca cuiripetani himahcan ani
ma chentzihuehati diosen manaracuni. Jtihq̃
tzinimu, pamenchaqua tzandahpehati variqua,
Jsarahati. S. Gregorio, Hindequihtsin hapinga
ys eratahati pamenchaqua ysquianchengari,
himbo hinde hurahati variqua tzandahpeni
himboqui cezhantzihguarengauaca, Cahinhy.
hindequi pamenchahaca vingatsquareparin xa
choquarecue pamenchaqua ys erataparin ys
qui Jesu xpo anchequa emba, Jtihqui thamu, pa
menchaqua avandaro pahpehati, No hurendi
ahperi thaucurita vrahperi, hingun nohu
rendi echerendonapu hapingua curuetahperi
Jsçacuqueti caraqueni. S. thomas Cantuariẽse
hanguahimbo. Hapihtima cuiripu hindequi
Yomendo hansprihca pamangarata querequa
teni, ys vehendinirani himaqui. S. thomas.
hizquensca, Cahima vndati vehcouehcoma
rinĩ vranscuecani, ys vransrin vndati vã
danguevani ysaparini. No tero nocezesta
vransqua noteroni vndauaca diosen teruhcã
virihcariaumani hingun amhameri curueni

paraquahpeni, ys vndati mendero vehcuetr-
co marini. s. thomasni ysquimaro eraqua-
recuuaca hingui casquarecuuaca noteroharas
ca ysqui vransquanocatero yniscunstaua
pamenchaqua ysmen vanacurinihco veca.
5. tzeyamsti pamenchani, Jtihqui yumu, pamē
chaqua xaratatspehati dios eueripampzpe-
rata, himboqui dios pampzperatahimbosque
retahpehaca pamenchaqua, Jscacuti carani,
s. Jo. apoc, iij, Ego quos amo arguo et casti
go, ysarahati vandani achadios, hinguini
pampzhuahaca xucahuahaca hinguni curan
ditahuahaca, Cahinhimbo pamenchati chemē
do himboeti diosen curipehchani, nindapipa
rin ysqui dios curumenstasitahaca ysça-
ex. cuqueti caraqueni vitas patrum himbo, Cha
pihti mapadre tharetsqua, hinde chemendo van
da pamenchahādi, Camen ma vexurin vanah
chacutino pamenchani, himahcan vequa xah
cangariparin yspetamoti, Cayqui yquiacha
dios andireni ya vexurin himbo quanriquata
6 no curumenstani, Jtihqui cuimu, pamencha
quahimbo picutsperangarstahati purgatorio-
napupameri hindequimendo vahnahpamaca-
pameni, Canahandicuhche vingatsquareua
pamenchaquahimbo himboquicuhche cueraxa
uaca, thaporocuhche himbo vingatsquareuaca
Jtihquima, hindequipamenchahaca vtasmendo
hacahcutieuotinoniuati andarehuayarani xu
rihmenchatairapechani hihchaqui ytsihatzipa
rin tzima

xintzinapehaca, yqui ys vuaca ys esindi ys
quimoro hinguń Judio. Jtihquitzimani, hin
dequi pamenchahaca Curantzihtarahquareua
ti thauacurita, Jtihqui tanimu, Curandins
tauati thauacuritahimbo, hinguń patzauati di
os eueri vandangucata, Jtihqui thaporo, hin
dequi pamenchahaca no vecauati pamencha
quahimbo nitaxataquareni, vingatsquare
uati Diosencuiri pehchaparini, ysqui vhãga,
S. francisco hindemen hecahtsiquaren hangua
re handi pamenchani, Cahimahcan matata
vntati arini ysqui vehcouehcomaripiringa Diosẽ
himboqui çan xehqueracupiringa pamenchaqua,
himahcan. S. fran.co ys curahchatin vndati xu
cani, ys ahcapatzerin vehcouehcomariti Diou
sen ysquimendo vingam ychaxuzcauaca hin
pamenchaquahimbo, Camarotero Curangahe
ys yoparariheo, hindequima pamenchati an
quendahaca Caxama andumuquarehaqui.
ys arahati mamicuriri, Nomahati vehcondeh
perata hindequi himanguenepiringa ysqui hin
dequi pamenchachinimanaracuhuahaca, nah
quirumahco pamenchati anquendauaca yamẽ
doni yatasirahati ysqui xaneca vehcondehpe
rata vgera, hindequi thirerahaca, hinguń
ytsimatahati, Caheu xucutahati, hinguń xa
chocasirahati ma cano verandahandi vanaq̃ vi
rerini ysqui tantsiro ambostacunstahaca hin
guń curumenstasirahati himaqui vaxatatin
tecauatanstahaca, hinguń erahtatanstasiraha
tihimaqui Dios catacapamenchaquahimbo,

ca yqui pamenchati vatihaca hirnahcanthu hicinstahati, yquix xaporo miyatamengaha ca pamenchacha, yspiquarera hatimendo hindequihtsimhapinga ysquimendo hinde ys vmẽgani, Cahimbo ysati vandani math. xxv.
Quod vni ex minimis meis fecistis mihi fecistis. Isacueca xarahati. Hinguihtsi vcuhuaca hucheue cambingarachani hinthsinimẽdo vchesca, Cahinhimbo manaracuhuapacuhche pamenchachani yamendo cuiriperiquare quahimbo, ezquahimbo cuhche cuiriqua catsincupa, hingunguhche exepa yquichaquan has pamenchaqua himboquicuhche erateuaca Diosen, Cavrihimbo cuhchehtu manaracuhuapa sipituparini hindequi yquichaquan hamarande hacapamenchaqua, himboquicuhche sipizuuaca avandaronapu puntzumarari, hinguncuhche manaracuhuapa cutsiquahimbo. hascuhche cumacuripa curahchahuani hinguix xeperamequã arahaca anquendatarahquareni, himboquicuhche curandirauaca avandaronaputhihaquan has piequa, hingun hauatahuapacuhche, nothirequã miuaparini, hingunguhche tecauatahuanspa, Cacuhchehtu anchequare cuhtrauathirequa hiringacuhuani, ymẽdo vahmandamasti andumuquareheni. Js çacuq
ex. ti caraqueni vitaspatrumhimbo, C. V. Hapihtix moro tziman herambuhperatini, machemendo carinda harahandi, Camachenhurembihti pamenchachan anquendahuani, ys curamaringati mapadre tharetsqua quitero tiechen andumuq̃

muquarehaca, himahcan tharetsquea ys ma
yo cutspensti, Nahquiaru hihcheuirembavri
himbo tiripaquarepiringa hindequi chen carin
da harahaca nocez andangunspirindi xan an
dumuquareni ysqui hindequi pamenchachā
anguendahuahaca hauatahuapatini, hin
himbo thuquire xpiano eca chen exe pamen
chachan anguendahuani, Nore amuhco yspa
ramengamauaca mayamunganstauacare avā
daronapu gloria. Tseuengua

Dnica. xxi. post penthe.

Iratus dn̄s tradidit eum tortoribꝰ quoad
vsq3 Redderet vniuersum debitum, math.
xviij. Js acueca xarahati. Himahcan curipa
curiti yrecha, Capacahcutahuati pamerahpe
chani himahameriqui vtauaca niyatacunstāj
ysquixon hatzingaquareca hinguipingaca. Jn
guaru teparimendo tzirita xequan haxestimin
da hinguihtsini hatzitzehaca. S.º euangelio himhȳ.
hindequihtsinhapinga, ynchuhca hatzicuhua
sirahaqui hihchaqui nohurenga vehpouatspens
tani, yquix curarinqahaca Dios tu himangue on
no vehpouacuhuanstauati thauacurita, Curi
pacuritin pacahcutahuauati pamerahpechani
hihchaeti Demonio echa hihchaqui pamerahua
uaca varichao himahameriquix niyatanstauaca
hinguix hatzingaquareca, acueca xarahati ysq̇x
no nahcan niyoramengamauaca pamerangani, Ca
yya curanguhe S.º euangelio hinguicaraca. S.
matheo.

Euangelium

Cayyahtsi tanipoto Curanguuaca, Cytih

quima, ysquihas mihtacuquaesca vandaqua.
¶ Jrihqui tzimani, ysquicuhcheno quiraraua
cuhcuauaca hingunguicuhche cueraua catize-
ca, ¶ Jrihqui tanimu, ysqui varichao vtis
nomen niyozamaquaeca

1.ª pre. Yrihquimaro, Curanguhe ysquihasmihta
cuquaesca y vandaqua, Hindequihtsin hapi-
ga ynimihtacuqua himbohtsini chen vapero
hurendahati hinguicuhchemendo chenhucha
i. himboeca, Jrihqui ma, hurendahatihtsini ys
qui dios hurimbetihco vtatspehaca himboqui
variquaro yamendo miutzetspensfahaca ysq
xan hinguicuhche vandanguenahaca, hingun ys
qui xan hinguicuhche vandanguenahaca, hin
gun yamendo hinguicuhche vhaca, Cahimbohtsi
ni y yamicurirans tani hapihati ynimihta
cuqua ysaparini, Himangueon haxeti avan
daronapu yrechequa ysquima yrecha, hinde
esti hindequihtsin hapinga hindequi Curipu v
quareca, hinde ysmiutzetspensfasirahati ys
qui yrechecha, himboqui yrechaexaca, hin
de teruparahuansti yamendo xpianoechani.
Caxpianoechax miutzecunstiruati diosen y
qui vtaque yarauaca, Jrihqui tzimani, mandā
xpiano terupasquareni himboeti patzacuni dio
sen hihcheuiremba tembē vandangucata yqui
nicuecahaca hanchereni, himbo thuhcas than
tzihaqui yya.s.º euangelio ysquiandanpa
ritanganoca yrecha ma hindequi pipihca pin
gani

gam tiripetimaequatze yumyrepeta marco,
yxuthantzihati vandangucata niyataqua,
hindequi noniyatahaca himbo esti ysquipinja
vparin niyatauaca, ynguithantzihaca van
~~danguecata~~ yrepeta vandangucata himbos thã
tzihati himboquicuhche vamendo himbo te
ruhcan virihcaricumahaca diosen cacanari
cunsparini hihcheuiremba vandangucata,
ytihquitanimu, ahperithauacurita chemẽdo
cuekapeti, Nonema cuiripucez teruuatans
tuuati diosen thauacurita himbo nahquihtu
ma ahperithauacurita himbohco, himboqui
no ambe haca hinqui vpiringa thauacuritahi
netan, himboqui dios amikameri tzinaquarẽ
chaca, himbochuhcas huramutspehaqui nirah
mapaqua pameri himboqui no andangutamẽ
ganstahaca hinqui thauacurimengaca, cahỹ.
ysthantzihati. S.to euangelio himbo, ysquihin
de vrengariqua emba no ambe erahchuzqua
rehanga hingun yhscupiringa, acuecaxaraha
ti ysquihucha no ambema hapinga yquinohin
quihtsinihco dios vecondeca, vuahpaeueri
andumuquarerahimbo, hinguicuhche men
thauacuritahimbo yamerraquarenstahaca, ca
himbocuhche vtemengauaca, himbochuhca
ysarahaqui ysquihuramumengaca temban
hingun, Ca vuahpaecha ysquix ynspequarẽ
gauaca acuecaxarahati ysquihatatareuata v
tasnirahmapan pamequarendo, temba hin
de esticuiripeta, himboquix anima cuiripeta
hingun tembunguriri xamahaca, Cahihcha
vuahpaecha hindeesti hihcheuiremba vqua

hingui euaquarenstahaca thauacuritahim
bo. cahimbo no ambe hapindi hingui miutzecus
tauaca diosen, Cahimbo vtamenpatareti,
4 Jtihqui thamu. Dios chemendo cuiripetiesti him
boqui chenhurenga vehpouacuhuanstani hih
chaqui vandatzequarehaca, himbo chuhcays
arahaqui .5.o euangelio himbo ysqui vrenga
riquaemba ahcapanducutin vnaaca vehco-
uehcomarini, Cahimahcan yrecha vehcon
densti caxasco axansti no curacunsti pingola
perata acueca xarahati ysqui vehpouacunsca
thauacurita, Cayqui yqui nahmintzincui
ripetiesti achadios hindequi vehpouacuhuās
tahaca hihchaqui hatatarepihca vtaspame
quareguaro nomen niyoramani, hihchaqui
curandinsrin vehpouatanstahaca diosen,
Ytihqui yumu, Dios no hurendi vehpouacuh
uançtani hihchaqui hucauatspehaca ysqui
ambando xatarahaca sancto euangelio himbo
hindequi catapihca hinguix hingun vrenga
ringahanga, hindemen yanapastangati ca
tanganstāni himboqui hucauatspeca:-
a 2 pte Itihqui tzimoro. Curanguhe ysquicuh
che noquitauacuhuauaca hinguicuhche
hingun cuetauacatireca, Caandixama dios
no vehpouacuhuanstahaqui hihchaqui hu
cauatspehaca,; cez curanguhe. Dios vecahati
ysquimendo xpiano cahenchauaca mintzita,
no himangueō concheti auandaro, hingunna
himangueon cohcarati paraquahpen ysqui
mendo mintzita cahenaca. Nahandigua
cezeuo

ceçeuahinandiqui avandaro mintzi yacan
guca cohtsicurani, canahcez mintzita vana
tzemaua caheni Curangu, Nahguiaru ys
cohtsicuraca caruno hey ahati xachohuani y
quimengaechani, ambaquechanihco xachoh
uahati, Noma xacho cahati hindequi no haeah
cuhaca, hingun hindequi yquimengari xp̄ia
noeca, Ca hindequi Judioeca, Caruhindequi
ambaqueti xp̄ianoeca noma vihtzotehati yamē
do pampzhuahati ambaquechani Ca yquimen
gaechani, hingunpichaquaembaechani cah
tu curuhnaquaembaechani, hingun tzipechani
Ca variriechani, hingun hihchaqui haca avā
daro capurgatorio, ambaquechanhimbos pap̃z
huahati himboquix ambaquecha himbo hapoca,
Ca yquimengaechan himbos pampz huahati him
boquix prisa vuaca, Cahimbo pampzhuaparin
curapecuhuahatigr̄a, Cahihchaqui avandaro
haca himbo pampzhuasirahati himboqui hatzih
pahuahaca xupangaritahuaparini, Cahihcha
quipurgatorio hacā himbo pampz huasirahati him
boqui vehcouehcomarihpecuhuahacā himboquix
vensītauaca, Caruhihchaqui vtas pam equa
requaro haca nocuhche amu vehcouehcomarihpe
cuhuauaca himboquix vtamengasca, Cacuh
cheru pamonguhuauaca himboquix xahcunga
pihca ysqui Dios eueri erangagua, Cahimboqui
Dios himangueon hahcuhuapihca sitsiraquareh
uansparini yquimengaechani, himbareçco v
tacuhuasirahati himboquix nohurenga vehpo v
uatspenstani, himbohtu hinde no veca hati veh
pouacuhuanstani. himboquix chenhurenga

hucauatspeni, hihcha aringahati vuandicuhpe
cha aringani, Js,cacuti Carani .S. Jũ. iij, Quiodit
frez suum homicitaest, Js acueca xarahati. hin
dequi curinguehpe haca hucauatspeparini vuan
dicuhpetiesti, yamendo hihchaqui vuandicuh
pehaca nox niuati hanchereni, Cahindequi curũ
guehpehaca Diostu curunguehati, hingun angele
cha, himbo chuhca ysarahaqui .S. euangelio
hindequihtsin hapinga, ysqui hinde vrengarin
gati yam yntsingaritangaca hinguihatzingaqua
repihca, Cahindemen no heyati yntsingaritani
yumequatzeho tomines hinguix hingun terupa
rangapihca, hindeno ambeesti yumequatze to
mines hingui hinde pitzengapihca, Caruhinde
mendo van yntsingaritangapihti, acuecaxara
hati ysqui vehpouamengansapihca yamendo tha^ta.
hingui thaua curicupihca diosen, Cahindemen
çan himbohco no veti vehpouatspenstani, ys
eratzehuanstinx hingunguix vrengaringaha
ca hihchaeti angelecha, hihcha vndati chu
rurehpecuni thauacurita hucauatsperatahỹ.
Cahimahcan yrecha. hindesti acha dios hin
dequihtsin hapinga ysquimehchati hapingata
eratansparini, ys hihcheuiremba thauacurita
himbo pacahcutahuati pamerahpechani, hihcha
eti Diablo echa hihchaqui pamerahuauaca huca
uatsperhani. Js,cacuti Carani .S. vicente mamih
tacuqua vandaqua. ¶ Hapihtix maro tzimã
cuiripu hihchaqui anpitzepihca achani hindeq̃
vrengarihuahanga, Cahihchanonani exenstâ
handi himguix ynscunspiringa, ys hatzinga
tix

tix catangani, Cahimboqui chemendo cuiri
peca acha hindequi vrengorihuahanga, vndati
pamohuanstani, ys vndati tzimoro xanganha
tzini tiripeti hohchacuni. Casipatin quaningah
uati, ys ma cuiripu vecarutayati. Camacui
ripuni vecaxutayatin quaraxucuti, Cahingui
vecarutayaca. hinde cuturaxetin tuhmbingata
ti ca achani vecaretayansti anstani, Cahin
gui quaraxucuyaca, hinde vingatsquareti,
teruhcanihco yspitsiquarensti, Cayqui a
randeca miteti ysquitiripetieca, Cavnda
ti cuiripehchā diosen, Cahinde hin maya
muhpenstin petangansti cataperaquaro, Ca
hindenguarna yquiuaquaretahimbo mariçah
cuquareti, ys hatzingati tiripangani, hindequi
cutsiqua hucaca curahchaue, huchaescapin
gahpecha, himboqui hucha hecahtsiquaren ma
yaqua acurixaca Diosen, Canocuhchenanixā
picunstauaca. Cahimbo cuhche catangatixa
ca, Cahimboqui Dios chencuiripetiescapamōs
tahatihtsini, ystsini quaniretahati tiripeti
hinguicuhcheniyaracunstauaca, acuecaxa
rahati ysqui Dios vecahaca ysqui cuhche xu
cangauaca, hinde xucahperata yseti ysqui
tiripeti, Caarucurix no vingatsquarehati xu
cahperatahimbo vndahatix arihpenstani, ca
himahcāx quaningaritahpensta sirahati tiripe
ti, ysno vingatsquaretahimbo pacanguquare
sirahatix varichao, Cahindequi vingatsquare
haca xucahperata xathoquareni nahguiaru chē
pameca vandaqua, yquimiteca ysquihimbocue

rarauaca, cez cueraraauati vtas pame quarequa-
ronapu chuhpiri himbo. Cahin himbo has tkzu
gaperahe vehpouatsperanstani himbo quix ni
dios vehpouachenstauaca, Cachenthsimen
dotepari camangarinstahaca tuhchaqui araka
ca ysquihtsi varicuaro hameri no vehpouats
penstauaca, Cayqui yqui vuachetechacah
tsimite bariqua. nahcanthsi erocahaqui
aquatahchaqui noheyan vehpouatsperanscue
can no becahaca Curantzihtarahquareni, Js
çacuti carani mamicuriri vandahtsicuhpe
rata himbo, ¶ Jquitero tzipehanga. S. Gre
gorio, himahcan ma sacristan vehcouehco-
mariti, S. Gregoriomi, hini Roma ysqui
çan aricupiringa missa ma vexurini hinde
qui hima vpihca mayghia vanduquareparin
ysquimandan vexurin arimengapiringa mis
sa himahcanguix animaecha arimengahaca,
ys S. Gregorio curapahcharin vndati aricu
ni missa hinguix animaecha arimengaha
ca, Requiem eternam donaeis domine.
y vandaqua ysacuecaxarahan, Cayquiqui
çanangate vehcondehua animaechani nitah
mapaqua mintziquarequa, himahcan Curã
cheti avandaro ma yoaqua hindequi ysaca-
vandani; No vecahaca mintziquaztahuani,
Ca S. Gregorio piquarerahandi ysqui demo
nioecha hindequi yspetamoca, ystumẽ
vndati vndanstani Requiez eternaz. himah
canthumen curancheti, ys teruhtazmati a
rini missa, Cayqui payaca himaquix miuã
gans

ganstahaca animaecha, hima vndati veh
couehco marini diosen ysquiçan curipentzã
dauaca quiteronani: haca hinde anima note
ro purgatorio nocatero varichao, Cahimah
can tzandati dios ysqui vtamengaca vari
chao. himboqui noheyan vehpouatspenstã
ma vexurin vanahchacuca xarhoquareni ॥
dios eueri curipeta, cahtu no mendo curanthzin
gapihti, Cahindequi yya pirengapohaca Jntro
ito, menihco teruhtacingamahandi, Cahimah
can vndati tzimandechan pingutanpanstani ॥
himboqui. S. Gregorio tzimanda vndansca

Requiem pireni.

Jtihqui tanipozo, Curanguhe ysqui va
richaa vtas nomen niyoramaqua eca cui
porocuhche himbo quaningatiuaca ysqui
nirahmapaqua eca, ysquihtu chenpamendi
raca, Jtihquima, hihchaqui himini yarahaca
eratzequaehatix ysquix norahcan euahpen
ganstauaca, ysquix vtas hauaca nitaxata
quareparimi, Jtihquitzimani, veahatixmen
do varicuecani, conoxnahniuati varini, va
riqua yhuarecahuahati, Jtihqui tanimu, nah
minizinxmendo niyahcharaquarenstahati, J
tihqui thamu, noxmendo menixehqueramen
gahati pameri nahquiru men vihchupahtsitah
quahco, Jtihqui yumu, hinguixhimbo çancur
rempiquarera hangoa yamendox euandaringãs
tahati, Camenix vehcomhastiniohco camare
tanganstahati, Jtihqui cuimu, amhamerixmi
ramenganstahati pamerangani hindequini
rahmapaquaeca pameri, Cayqui yqui thuthari.

has piquarera ysqui nah yonihco euaca hin
de pameri, has yspiquarera ysqui akitzangari
ni, nahcande erauatahaqui pña vcuecani,
andireno çan xamauahaqui vahnanamans
cuecani, Cayqui yqui thuquite çan himboh
co hiringaquarehaca nirahmapaqua pameri,
Curangu hindequi caraqueca ma siranda himbo
hindequi hacanguringahaca etologio, ys ara
ex. kati, Cyqui hapiringa mahuuata queren
da hinio hindequi ys cahepiringa ysqui avã
daconcheca, Cayquihtu hapiringa macuini
capinda hindequi tzimandan yrepeta tembe
cham equatze vexurin vanahchacuhambirin
ga churumequa himbo çanihco putzurehta
cuyocani marohauatamani, nahcan camacu
pirini yanpani hauatamani, Cayqui yqui
vuachehecha yqui thsirimepiringa, yquix
aringapiringa vtamengacha ysquix himahcã
cuerarauaca yquihinde camacuquepiringa
hauataquemani, thsirimendo nahxan cui
rapatapirindi, Caxyarunonahcan yengo
quareuati ysquixmen vensttuuaca hini va
richao, Cahinhimbo canguhche maripa di
osen vehco uehcomarini himboquihsini veh
condeuaca gra himboqui cuhche xarin vuaca
pña, mintzinguhche vtamengauaca hini qx
haca vtamengacha, tzapamuquareparin, hin
gunxuacaquareparini, nahmingin vehcon cus
quare parini, Is çacuti carani meffret, Cha
pihti

pihtix maro yretaro tziman cuiripu hihcha
qui pichahperahanga chenxmendo ambetze
qua himbo hamahandi, Js niti ma cuiripu va
rini, Cama cuiripu namun huria nimatiro
curauati hauacutini hindequi mahmintzin veh
con cusquarehanga, ys vndati niran andareya
rani, Cahima exe yati ma huringuequa chuh
pirihco, hingun tziman turimbengariechani,
Ca hihcha tiamu vuahtsicuraquahimbo vuah
tsicuhandi pamerani ma cuiripuni, Cakinde
qui pamerangahanga tzapanuquareparin ys
arahandi. harongue nangateni vichuquinga
teni, Camaturimbengari vndatiandipanih
chacuni, Cahimahcan memechan pinguaris
tahandi ysarani, vichuquingateni, vichu-
quingateni, Cahimahcan hinde ma cuiripu-
vndati curamariquareni quitero neesca hinde
Cama turimbengari vndati ayanguni ysari
parini, y anima y quis pamerangahaca tuhche
ueti pichaquareeti. himahcan hinde cuiripu
ys curahchatin huriata camaudtaquareti,
Ca vndati curamariquareni quiteronah yon
pamerangauaca, Ca hinde turimbengari aga
guti ysqui vtas pamerangauaca himboqui no
nahcan veca yacanscuecani thiauacurinstani,
ys ambehmatzensti hinguiexepihca, Cayqui y
qui vuachehecha çan yncuranguti n vehconde
quarehe tuhchaeueri anima, himboquihtsi =
vehcondengauaca avandaronapu tzipequa. Jse
uengua

℄ Dñica. xxij. post penth
Ait illis Jhs cuius est jmago hec et super scrip

tto math. xx. ij. Ys acueca xarahati, Ne-
eratamengasqui ysqui carangarica hingun yq̃
caramuca, Chenpampequaecha, hindequi
yyanimaca ma Domingo, himahcan s.ᵃ y
gha vandansti sancto euangeliohimbo, ysqui
cuhche vehpouatsperanstauaca, ysquix vta
mengauaca hihchaquix hucauatsperakaca no
arahati hindequihtsin hapinga ysquicuhche
merihco vehpouatspenstauaca caru ysqui
cuhche xanda teruhcan virihcarimenga
mauaca, vtanguhches xanda vehpouats
penstauaca, Cayya vandanstahati sancto
euangelio, ysqui xaratamengaca matomin
hindequihtsin hapinga, hindequihtsinhapin
ga, hindetomin carangati minda exati ysq̃
cuhche yamendo curipuecha xahcungaca ys
qui dios cueti erangaqua, himbo quihtsini dios
sitsiraquarensca, Cahtimhimbo nocuhche hu
cauatsperauaca pampzperauaca cuhche veh
pouatsperansparini, himbo quihtsini hu dios
vehpouachenstauaca huchacueri thauacurita,
Cahtimboquihtsi hangascauaca ysqui nah xa
ratamengaca tomin hindequihtsin hapinga
carangahe hucauataquarensparini. s. euã
gelio hingun caraca. s. matheo. ys aparini.

Euangelium.

Cayyaxsini ariuaca taniporohimbo, J
tihquima, ysqui cuhche hurenguareuaca a
nimahimbo, Jtihquitzimani, ambemih
taqua esqui hinde tomin. Jtihquita
nimu, ysquichequã maruuaca huchaeueri
amima.

xte· Y Vihqui maro, Curanguhe ysquicuh-
che hurenguareuaca animahimbo, hinde
quihtsin hapinga acha Jesu xpô mihtacuqua-
himbohco arihpehandi vandahtsicuhpeni Ju-
dioechan aringastahuaparin ysquix noheyō-
gauaca avandaro himboquix nohacahcuhaca,
hingun ysquix ambenstauaca, yquix vuan
dicuuaca Jesu xponi. Capharisseoechax vndati
tapetzeni mihtacuparini ysqui hihchaxarin-
gahaca, Cahimboetaquax vndati himahco hu-
picuecani Dioseo himaqui vandahtsicuhpehā-
ga, Capurepechanx chengarihuan no vinga-
chati hupicani, ys eranumanstix Dioseo, Ca
vndatix herodianoechan curehuayarani, hih-
cha herodianoecha himbos ys hacanguringahā-
di himboqui herodes vrengarihuahanga. Ca
hinde hucahuatin nipihti Cuuinchemi Jhũz pas
guahimbo, hinde herodes emperador eueri hu-
ramuquahimbo hatzingapihti Judea thamtzita
vandaratangani, himboquix Judioecha himah-
cā vndaca thamtzita curandini yqui yamendo
parakiquahpen, caraperangaca himahcanqui tze-
ruhchacunpeuangaca hinde quihtsin hapinga.
Ca vamendex amberiecha arahandi ysquix Ju-
dioechano himboepihca thamtzita yncharacun-
gyrechani, ysquix Diosenihco terungupiringa ỹ
characuni hinguix vreta andarehanga, hingun
ysquixtu yncharacupiringa dezimas hingun am-
be parandi, Cahimboquix ys arahanga amberi-
echa himboetaquax vamendo vuandicungati,
herodes miminiemba echax ahuati. himboqui-
herodes yrechanthamtzita vandacuxapihtca, Ca

himboquix piquarerahanga phariseo echa ysq̃
thantzitahimbo ys manatangapiringa hindeqh
tsin hapinga, himbox vndati curamarini thã
tzitahimbo, Notero cezesca thantzita yncha
ramengani yrecha emperador cesar, hin
de cesar hacanguringahandi Tiberio, chemẽ
do curucuruxepihti, yquishuuin pahchapa
ratangaca hindequihtsin hapinga, himahcan
vxuquarehandi hinde emperador, ys cara
cupihti pilatoni ysqui axa cupiringa Jhsni him
boqui çan ambaqueritanspiringa, cathuuin
pahchaparatangati hindequihtsin hapinga
ysniti cuxareti veronica, cahinde vratansti
Jesu xpo eueti ahcangariquahimbo hindequĩ
tastahimbo hayapihca, Cahinhimbo etaqua
pacauatangati pilato himboqui ys huramucu
ca Jhsni vuandicuratahpeni, Cay yanan
hinde emperador am ytsimatangatin vari
ti, Cahimboqui hinde emperador ys curura
xespihca. hinguinhimboquix yam vuandi
curingahanga hihchaqui nohe yahanga than
tzitacurandiranpeni, himbox pharisee echa vn
dati axahuani hinguix hurendahuahanga, him
boquix hihcha vandaquapicupiringa Jesus
ni, miuatix hin axahuati himboqui nomi
tengaricuhuatin nochemucupiringa vandani
hindequihtsin hapinga, himboquix curungue
tahpepiringa, himboquix purepecha curungue
piringa Jesusni yquiapiringa ysquicezesca y
recha thantzita yncharamengani, hinguinxtu
herodiano echã hinguin hauacutahuati axahua
ni, himboquix hihcha vmbandahchacupirin
ga

ga amarini yquiapiringa ysquinocezescay
recha thantzita yncharamengani, Cahihcha y
quimengaecha andaze yaca hurengunsparinx
vndati ysarini, hurendahperi yanguhche
hangascahaca ysquiremendo thsirimesca, hu
rimbetiremendo miurahpehaca Dios eueri xan
gari, Nonende macherehaca hingunde roma e
rahtahaca, ysquix terupeti ysaripiringa. Jhu
reroma hatzimahaca vandani, Nore emperadoz
ni chehtani yacahaca vandani hindequimēdo
thsirimesca, yni euangelio himbocuhche vapo
zo hurendangahaca, Jtihquima ysquicuhche
erahcacuhuansrauaca hihchaquihtsini thqua
curita himbo hahtamacuecā~~haca~~ esquarechēs
tahaca ambandirachepa rini, hindeetiparaq̃h
peri, Cacuiripeta, hingun Demonioecha hingui
Lucifer vrengarihuahaca, thsimihtsini xape
raran vandaqua atahati ysqutcuhche thaua
curita ahchumauaca, paraquahpenthsini hu
rendahati carapeqatahimbo, hingun sipahpera
tahimbo, Caambapinguahimbo, Cacuiripe
tahtsini hurendahati xararaxequahimbo Ca
Diablohtsinthu tamha hurendahati, hinde
tsini vmbarihati teparaquarequahimbo, hin
gun yguiuatsperaquahimbo, hingun marota
ro thauacuritahimbo, Jtih quitzimani, hihcha
quihtsini esquarechensparini vandazeuaca, y
quimariparinguhche curacuhuauaca, eranga
quapicuparin hindequihtsin hapinga hinde
yquitzatacuhuamoca ysarihuaparini, hurē
guamonparicha andihtsini esquarechenstaha
qui, himbos ysarihuati himboquix amban

dirancuhanga, Camintzitarox piquareua
3.º handi hinguix himbo xarihanga, Ithiquita
nimu ysquicuhche ambe vandauaca curaxa
quarenparinguhche vandauaca, nocuhche a
mu pupamariuaca vandani, erangaqua pi
cuparini hindequihtsin hapinga, hindequi
curaxapaticahco vandani, Cahinx himbo nonā
picuti vandaqua hinguix vecahanga, Cahin
himbo hindequi yscuranguquareparin vāda
haca micuriri aringahati. Cahindequihco he
cahtsiquaren pupamarihaca vandani aringa
hati ysquinoçan pichongarisca, Cahinhim
bo curaxaquatehe vandani himboqui cata
muhimbo vaparo thauacurita vehenahaca,
Carutepari vehcondehperata esti himboquih
tsini Dios ynscuca xas catamu hinguicuh u
chehimbo vandahaca, no ambe macuerauo
cata ys vandahati, Curipu handiohco van
dasirahati, himbo cuhches hatzimengaca cata
mu himbo quicuhche curipchauaca diosen.
Carvamu himboquicuhche acchpeuaca, hin
gunnoamu himboquicuhche equaequamu
uaca vandani, hingun noamu himboquicuh
che pupamariuaca ambe vandani, Cahin
himbo minda himbos quetzequa hotzequeti
himboquicuhche pixauaca vandani, Cahah
tsicurini noamuhotaqueti, amiritasco ys
hati, micuriqua himbo, himboquicuhche a
miritasco diosen vandatzequareuaca, Cah
tuhimbos noma vni hucati catamu. himbo
quicuhche quaquatasco vandauaca, Cahtu
catamu tzimoro miqua hatzimengati, maro
sinito

siniro Camaro perchumequaro, himbequi
Cumano hauaca, himboqui no vandaxenstaua
cahingui quirauatangaxaringahaca, hinhim
bo piquaremuhe vandarri himboquihtsi pichon
garicha aringauaca, Jquithamu hurendahpe
rata, ysquicuhche patzaquareuaca hinguicuh
che hucaca Dios eueri erongaqua himangueon ha
xequa, hindeesti miuansqua, Cacuranguqua,
Caheyaqua hingui Dios sitsiraquarensca. hin
guhche cezmendo patzaquareuaca himboquihtsi
ni no thauacurita querecheuaca, Cahinguixa
xarahaca hindequihtsin hapinga ysqui cesar
yncharamengauaca thantzita, acuecaxaraha
ti ysquihtsi harangarihuauaca hihchaqui
angauatangahaca hingun ynscuuacacuhche
Diosen hingui Dios hapinga, acueca xarahati.
ysquicuhche pamprzcauaca Diosen hacaheu.
parini hingun chemucuparini, hingun ya.
mendo niyataparini hingui Dios vecahaca
Hingui tzimoro, Curanguhe ysquiam.
bemihtacuquaesca hinde tomin, cezcu
ranguhe hinde tomin anima himbo mihta
cuquaesti hingui variguaro exerangansku
uaca hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo.
J. tihquima himbo, vecahati hindequihtsin
hapinga ysqui exerangansta uaca anima
notero curantzingaca hindequi varica, Jtih.
qui tzimoni, notero thauacurita hucarin va.
rihaca. Himahca ys arinati hindequihtsin
hapinga, Neeratamengasqui yni yqui ca
rangarica. cezcuranguhe vuachehecha, am
baqueti vquahimbo Dios eratamengasirahati

Cayquimengata vquahimbo Demonio era
.tamengasirahati, yqui ambaqueti vqua e
xemengauaca anima, aringauati ysqui Dios
mindangauaca, Cayqui yquimengata e.
xemengauaca aringauati ysqui Demoniha
pinga. ysquihinde yntsingaritangauaca,
Itihqui tanimu, yquithantzita yncharanga
haca vreta erahchacungahati tomines note
to ambaqca notero ndamu, yqui ambaqca
heyoquarengahati, Cayqui no ambaqueca
.no heyoquarengahati, Cayquihtu hucaca
yrechaeueri hacanguriqua. heyoquarenga
.hatihtu, hihconchuhtu ys anima yquiam
baquaca heyoquarengauati, hingun yqui
.hucauaca Dios eueri hacanguriqua hinde esti
xpianoequa, hinhimbo heyongauati han
chereni yquicarangariuaca Dios eueri hhca
gariqua, Cayqui no carangariuaca Dios eueri
.hacanguriqua himahcan cesar mindanga
.uati hindeesti Demonio hinde yntsingaritā
gauati himboqui hinde eueri hacanguriqua
hucariquareca thauacuitia.

3ª pte. Itihqui timipore, Curanguhe ysquiche
quanmaruuasca huchaeueri anima, chê
tesinimendo macuti Dios vehcondeni himbo
quihucha eueri anima xahcungaca ysqui
Dios eueri eratacata, himbos ys aringahati
.ysqui xahcungaca ysqui dios eueri erataca
.ta himboqui anima cez mitehaca Dios sen. hin
gunpampzcahati, Cohtu Dios eueri quahta
queri exati anima, himboqui Dios animan
yreuacuhaca. himbo chuhcas tzipehaqui cuiri
peta

peta, Cahimboqui Dios chen eratahaca anima himbomendo vetiricuhpecuni, Cahatix va mendo hitichaqui no chen eratahaca animani, Cahimbox ma ahperithauacurita himbohco vecahati demonion yntsingaritaquareni, nox an cheneratahati anima quatzitahahcuni, hin de eti thauacurita, himboquithauacurita ys eca ysqui quatzita. Nahxama aringapirin ma cuiripu ysqui quatzita atangaricupiringa ma yrechani. Caxama no chen vheangans pirini. aquathauacuricha hucamauatix vheangansitani hitichaqui no chehaca anima ambangaritani hindequi Dios cueri eratacata eca, Ca ysquihtu ne sancta maria cueri eratacata assimuro vasamapiringa, caxama no tha uacurihnipirini. Andimo chemendo thaua curihnipirindi, hitconchuhtu ys hindequi anima assimuro vas amasirahaca thauacuri tahimbo, Chemendo thauacurisirahati, vah nandamauatimendo vheangansitani vtas pa mequarequare himboquimendo vahmanda mascamaruuaqi anima, Isirahati. s. augus. Cayqui ysqui thu anima chendemendo ma ruuaca hingunde cherahueeca, thure yamẽ do cuerauacataechan vahmandahuamahaca maruuani, andire amutaquarensitahaqui. Yquire pampzcahaca tiripeti noterotaya cata ambongasquare ysqui no chenesca, Ca thuremendo vahmandamaca cheneni, Cay quirehtu tzirira xehaca huriata eranchem hin dequi chen tzitzixeca, nohtu chen tzitzijesti, thurehtumendo hucamaca tzitzijeni. cezqui

ni Dios handiohco vahnandamahati, Cayq
yqui thuthauacutiri andireno cheneratahaq
anima, yquire tasta çanihco yinihahcuqua
rehaca, cauquande hupaquarehaca, Cahi
mahcande animahco ys nirahaca exeni,
andire no eratzehaqui ysqui dios vaporo him
bo chen eratahaca anima, Jtsiquima. Dios
1 axahuati angelechan cuiripuechan patzaratah
2 uani hihchaqui anima hucaca, Jtsiquitzima
ni, xahcungati anima ysqui Dios eueri erāga
qua. Jtsiquitanimu, Dios vuahpa anima
euahpenscuecan cuiripu vquareti, hingunva
3 poro pameri exerangati, Jtsiquithamu, atā
gahaca cuhche Dios eueri cuiripeta hindequi a
4 nima eueri aquaesca. Jtsiqui yumu, Dios y
reuacuhati animani, himboqui anima ys
5 esca yrqui Dios eueri quahtaqueri, Jtsiqui cui
6 mu vehcondengati anima cuerauangani him
boqui curendero euaca himi avandaro Diosē
erateparini, Cayqui yqui cuhchacuquareri
cuiripu hindequi Demonion canihco xarara
xequa himbo yntsingaritahaca anima, Ca
narotero curangu he pamp̃zqua echa, ysqui
cuhche manara cuuaca Diosen yamendo axos
quarequa himbo, hinde huchaeueri thantzi
taesti. thantzitacuhche ynscustrahaca Diosē
xaporo axosquarequa himbo, hinguicuhche
hucaca tzimanezqua, hurendahatihtsini ys
quicuhche hucauaca anima eueri tzimanezq̃,
hinde esti ambaqueti piquareraqua, Cahacah
cuqua, Cahinguicuhche hucaca tziman cutsi
qua

qua hurendahatihtsini ysquicuhche hucauãs
tiuaca curahchahpeni Dios eueri vandaqua
hindequi ayauatspehaca avandaronapu yre
chequa, hingun cherahpehati varichaonapu
pamerihimbo, Cahinguicuhche hararucahu
rendahatihtsini ysquicuhche sipiruuaca am
bagti cezhangua, ysquicuhche noçan sipirun
guehchauaca thauacurita, Cahinguicuhche
harameca curemhasco, noma ambe axuniys
curemhas harameti ysquicuiripu, himbohtsi
ni hurendahati ysquicuhche thirenpiquare
muuaca, Cahinguicuhche sirihucaca, hurẽ
dahatihtsini ysquicuhche cuiripehchauaca Di
osen, hingun ysquicuhche curantzihtaranqua
reuaca, Cahinguicuhche catamu hucaca hin
dequisinihimbo onguetinhaca, hurendahatih
tsini ysquicuhche curaxaquareparin ambe vã
dauaca, Catembenmunchunduraqua Camũ
chuhcuraqua hurendahatihtsini ysquicuhche
patzauaca tembẽn vandanguçata, Cahinguì
cuhche angaangacaxeca cuiripeni, nocuh
che ambema pizcuhaca ysquino coconchura
quahco, mindahimbo, himboquicuhche tha
uanurinstauaca paraquahpeni, himboqui =
cuhche avandaronapuhco chenpamzeauaca
hingunguhchehtu himbos ahpu eranchetamen
gaca himboquicuhche vtas mintzita quaninche
tayarauaca avandaro, cacuhchehtuhimbos y
xahcungaca ysquix avandaro cuerauacataecha
haraca himboquicuhche hini curehuayarauaca
himboquicuhche marto xaramequareuaca vtas

nirahmaparj. Yseuengua

Dnica. xx iij. post penth.

Ecce princeps vnus accessit et adorabat eum. Jesum dicens. Domine filia mea modo defuncta est. sed veni inpone manum tuam super eam et viuet. math, ix, Js acxe caxarahati. Erama vre vandari andare yati Jhsni Ca vndati vandatzequareni vehcouehco mariparinys ariparini. A cha hinguingateni cuiripenspihcama cuxareti niti varini yyanani. Cahimboquini vehcouehco marihaca acha ahuçani carepa ahtzicaua himboquitzins tauaca. Pampzquaecha hucauataquarens parin curanguhe, y yacuhche hurendangahaca ysquicuhche cezpatzaguareuaca huchaeueri anima himboqui no vecangue yarauaca thauacurita himbo hindequi anima eueri variquaeca, Cacuhche erangaqua picuuahin vreuandarini, hinde vze vandari hacâ guringahandi Jayro hindequi vehcouehco mari hpacuca vuahpani hindequi varipihca Cahuchahtu hinanguro ys pudca, ysquihu cha eueri anima vazriuaca thata. himbo, vehcouehcomariuaca cuhche Jhs ni himboquih tsini tzitachenstauaca anima, ynchuhca vandanstahaqui yya sancto Euangelio hinqui caraca. s. matheo. ysaparini. j.

Euangelium

Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca.
ytihquima, ysqui achaJesuxpõ vratans ca hin cuxareti hindequi yuririhuuahâga,

¶ Jtihqui tzimani, ysquihtu tzitansca yuritsquerin hindequi varipihca, ¶ Jtihquitanimu, ysqui nah vndaca variqua hinguny squi chequan cherahpequan haxeca,

I tihquimaro. cez curanguhe ysqui acha Jesuxpo vratansca hin cuxareti hindeq yurtri huuahanga, Js arahati sancto Euangelio, ysquima vzevandari hacanguringahaga Jayro, Cahindenipihti vehcouehcomarini Jesusni vuahpan tzitatarahquarenstani, Ca ysqui vndacanirani hindequihtsin hapinga himaheā macuxareti purenguyati hindequi tembentzima vexurin yurtri huuahanga, Cahinde xucuparaqua hucamuqua pahpamucu cutin, Cahimbo vransti, hin xucuparaqua vuatsiendihqui vndapihti xucuparani, nanaemba vcupihti sanctamaria, Cahingunihco tharexepohandi, nonani siricuripihti, xashucamupihti vanomuni ysqui yhtaqua, hichuhtsi pamucucu hinde Cuxareti, Ca vanacurinihco vransti. Js cacuti carani. Eusebio, Jqui hinde cuxareti vransca vrahquaretima Jesuxpo eratacampetaquahimbo vcata himaq Jrepthica cesarea, Cahinchemendo casirehādi, Cahindequi himapucuhanga vitaqua yquipireyarahanga xucuparaqua vanomuquahīgui eratamengapihca hindequihtsin hapinga, chemendo huriatehandi, vretanoambe çan huriatepihti yquinohimahcanani, nomaheo pamenchaquahimbo huriatenchāpahandi, Cahī eratacata mayquimengari emperador pinsti hin

dequi hacanguringahâga Juliano hindequi u
vahnanchenspihca diosen, Camen hinde mae
rataquarenspihti, Cahiri hatzinspihti hima
qui hinde hapihca hingui pinsca, ys Dios veq̃
himbo ysirengati hingui hatzinspihca erataca
ta, Jsçacuti çarani. S. marcos, v. hinde cuxa
reti hindequi yuriri huuahanga yamendo ha
pingua ambahcu taquarepihti tzinarahquarẽ,
Cahimahcan vtas no yacahandi huuani yuri
ri, Ca ambe xamamihtacuquaesqui hinde cu
xareti hindequi yuriri huuahanga ∴ hinde v
thauacuriri mindaexati hindequi yuriri hi
nioh quexeca ambetzequahimbo, ambongas
quihe, ysqui yuriri hurahaca ahchuxahpe
rani viripozquareni yqui yurehaca, hihcon
chunthu ysesti hindequi thauacuririeca, vre
ta vndahati vandangueuani yquimengata v
cuecani, Cahimaysco ahchuzamahati xara
menstanhcuecani, Cahimaysco vnstahati hĩ
gui vecahanga, Cahimaysco haxuquarehati
xasyquahimbo, Cahimaysco vndahati nità
xataquareni çauaneraxatzinspariti yqui
mengatahimbo hingui vecambetzequa. ys y
yanan vtamengahati. Js arahati. S. Jeronimo.
ambetzequathiyatsiegua nomen niyachansq̃
eti: ysquithauacuriri xanda vhaca xastha
uacurita xanda yurengarimahati yuriri, hĩ
gun yamahtsiraquarehati viregapequa pih
chuhperaqua himbo, yquimenihco vndaca
vnihonã hanstahati, hindechuhcas hihche
uiremba hapingua ambahcutaquarehaquitzi
narah

narahquareni, acuecaxarahati ysquitero no
çan miuataquarensta haca Diosen, nahquiru
men yacanstan piquarehaca. menhimahcã hu
camahati ysvni. Jsarahati. S. Gregorio. Am
betzequa vtahati mirimiriniahcuhpenstuni,
hingun cacongastahpehati. hingun miuansqua
pacauatahati, Cano bezanda ambaqti vandã
gueuatahpehati, hindequixas vquahimbo ha
mahaca yan camacutaquarehati hingui ha
pinga. hingun curipeta yam ambetahati Cahtu
yasitamaringahati ysqui ys vriesca. hingui
ambaqueti vharga vtatiahtsirangani, Juhcha
qui yshamahaca xas vquahimbo, yquihtsi ve
cahaca tzinarahquareni cahtsi pamucucaua Diosẽ
hihcheuiremba xucuparaqua, hinde esti ysqh
tsiquaningarinstauaca Jesu xpo eueri pameri
quarequahinguihtsini vingatsquarehpecheca
yqui vtayaca curipeta hucariquaretintzipeni,
hinde curipeta ys esti ysqui xucuparaqua hin
gui xucuuapihca Diosequa, yxas quaningarins
qua Chemendo huriateti ambetzequa quatatzes
quahimbo :—

Tihqui tzimoro, Curanguhe ysqui tzitanaca
yuritsquerin hindequihtsin hapinga acha,,
Jesu xpo ynthsin himbo hurendahati hindequih
tsin hapinga ysquihtu ys tzitanstauaca hucha
eueri anima hindequi thauacuritahimbo vari
ca, Cahimboqui cuhche tzitamenganstauaca,,
huchaeueri anima, tanzporo cuhche vuaca,
Jtihquima vehcouehco mariuaca cuhche Diosẽ,
ys arahati. S°. euangelio ysqui hinde yuritsq̃

ri nomendo amu hinde nitsiquarepihca Jesu xpon
andareyarani, Çatataembanipihti Jairo veh
couehcomarihpecuni. Cahuchanthsinthu himã
gueon ys vehcouehcomarihpecheuati padreecha
amberiecha, cezcuranguhe vuachehecha, tuh
cha nocez cauquanihco tecuremauaca Diosen.
vehcouehcomarini, himboquihtsi thauacuri
chaeca. Cahimboxsinitataecha vehcouehco
marichenati himboquihtsi curandinstauaca
himboquihtsi no ambenstauaca thauacurita
himbo, hinguihtsi himbo nonitatareca Diosen
vehcouehcomarini, Jsarahati. S. Augustin
hindequithauacuririeca nomendo ambemaro
ambaqti himbonitatareti, nahquihtu curin
da hinguiarahaca nohtumendo atatareti,.
Cahinhimbo nonitatareti Diosenterungari
cuni ahcangariqua erateni, amborigasquihe,
yquituhcha mayrechan cururahcuhaca noh
tsiamu cauquanihco terurepahaca carou a
tanstani, yretahtsi mahiringahaca hindeqx.
ni carougtachenstahaca yrechani, himbouh
tu ys yquihtsi Çururahcuuaca yrecha Diosen
thauacuritahimbo, hastuhchahco teruparahe
carouatanstani cahtsi hiringahuaua padre
echani curantzihpechani, hihchaxsini vehco
uehcomarihpecheuati himboquitzinstauaca
2. tuhchaeueri anima, Jtihqui tzimani, thuqui
re thauacuririeca yquire vecahaca ysquire
tzitamengansttauaca tuhcheueti anima, care
vanmanamonguaua, Care vuapnja hurah
cuparin thauacurita, hinde chuhcamihta
cuqua

cuquaesqui hingui paaca yuritsquerin hinde quihtsin hapinga, yumu munchuhcuraquahy paati, minda himbo ysquicuhche yupozohimbo andumuquareuaca, Jtihqui ma, Cahequa min daesti ayauaquarequa, yquicuhcha nenama yauacuhaca cahequacuhche exerahaca, hihco chuhtu ys yquicuhche thauacuritahimbo tezava yarauaca ayauaquareuacacuhche ysquicuhche Curungueuaca thauacurita, Jtihquitzimanimũ chuhcuraqua, mindaesticurantzitarahquareq̃, himboqui cuhche tzimanetan munchuhcuraqua himbo huntzicuhaca, hihconchuhtu ys xarata cuzocacuhchetatani yamendo thauacurita. ysquicuhche serupeti huntzirecupiringa, Jtihq tanimu munchuhcuraqua teruhcani, minda esti ameuahperata ynsperansqua, himboqui u munchuhcuraqua teruhcan hucamaca yoscani, hihconchuhtu ys ambaqti vqua hucamasti, cheneni, Jtihquithamu munchuhcuraqua, papz perata mindaesti, himboqui thapetan mũchuh curaquahimbo haca mapasiri himdequi mintzi taro vehenga himaqui pampzperata vehena haca, Cayundarequa munchucuraqua cuh tzuquarensqua mindaesti, himboqui munchu curaqua tandicuqua çapindaeca, huchah yspiquarerauaca ysqui çapindaeni himboq̃ cuhche no curandiquã nicuca Diosen thauacu ricuni, yquihtsi yni xapezo vuaca tzinsta

3. uati tuhchaeueri anima, Jtihqui tanimu, y qui thauacuriri vecahaca ysqui tzitamengans tauaca hihcheuiremba anima, himboeti ys

quimendo vihgahtauaca thauacurita ahtsi
tanstani himboqui cezhamauaca, hindechuh
ca mindaesqui hingui Dios vuahpa purepe-
chan turahuamonguaca yquitzitansca hin
yuritsquerini. himboquihtu hucha yshuua
uaca minitzitaro yamendo yquimengata van
danguëuaqua turamonguani, hihchaqui ani
maro tzetzemehaca, Cahmmahcan paarasi
rahati animani hindequihtsinhapinga hihche
uirembahahquihimbo, yquihtsini quereta
haca hihcheuiremba gra, Cayqui yquihecah
tsiquarenx vacheti hihchaqui noçan canih
marihaca thauacurita hurahcuni, hihchaqui
thauacurita himbo ehcuparin arahaca, no
zunimen curanthzingansraua arani. hin
chuhca Dios no vehpouacuhuanstaua himbo
quix notehtundaparin curantzihtarahq̃re
haca,

3ª pte Ihihqui taniporo, Curanguhe ysquinah
vndaca varigua hinguni ysquichequã
cherahpeguan haxeca, y yayndanstahati
s.º euangelio ysquima yaritsqueti vdripihca
ysqui hindetzitanspihca hindequihtsinhapĩ
gaacha Jesuxpõ, Cananixamanah hurasq̃
variqua nani vehenasqui paraquahpê yn
chanoni, ys arahati Salomon. Sapien, 1.
Deus nõ fecit mortem nec delectatur inp
ditione viuorum, ys auecaxarahati. Dios
no amu vti variqua, Cahtunoamu xarame
hati yquix cuiripuecha varihaca, ys ara
hati. s. pablo, ysquima cuiripu himboetaq̃h
co

co ynchanocaparaquahpen thauacurita,
hiticonchuhtu ys variqua thauacuritahimbo
etaquahco ynchanoti paraquahpeni, Cahim
bo quicuhche Adan himbo vehenā sirāsirām
posinga hindehtsini eranuchepandi variq̃
himboquihinde eueri thauacurita himbo. yn
chanoca Cahuchahtu y ya ysco yntsiruh
perapasirahaca variqua, hatima mihtacuq̃,
quaqui chenturipeti, himangueonxtu ystu
ripehati hingui cuiripehuanstahaca, Cahu
chahtu himangueon yseca. Tata adan haxe
pihti thauacurita Cahimboetaqua variti,
Cahuchahtu himangueon ys vquarenchaua
ca vuahpaecha, ys variqua thauacuritahim
bo huramutsperacata esti, Canoterone araha
ca vandangueuani ysaparini. Andindix
varihaqui thaporo atzihcha, ambex thaua
curi, andinohuchahco varihaqui yquitere
tata Adan thauacurispihca. Curangu thu
quire ysarahacā, himbox ys varihati tha
poro atzihcha himboquix xahcungaca cuera
uangani ysquix variquarhesca himbo gh
co nindemahaca hihchaeueri tzipequa.
Marohta Curanguhe ysqui variqua chequa
cherahpequan haxeca, Cayqui ys cherahpe
quan haxesca no chuhca chenpamahpeha
ca yquimima hararenstahaca cuiripeta
ni. Caho chemendo pamahpehati, noma
hati hindequi himangueō ys pamahpehā
biringa ysqui variqua, Canohtsitero ya
ysarahaca, nahcuhche minda piua ysqui
variqua chenpameca, himandiquicuhche

exehuahaca arucuri hihchaqui nonan han
guarẽparin nirahaca varini ysquitha
rencha, ambongasquihe ynguhche chen
himbo eca ambongascani himboqui cuhche
yamendo himbo nitamauaca, himboqui cuh
che. ambongastin vingatsquareparin ero
quareuaca variqua, himboqui chen pame
ca, Thsirimendos chenhangasquareti, nah
quixaruno exehaca hihchaqui vmbatahaca
himaquima varihaca notero thare peti noca
tero vuatsi. Caxyaru yyanan exeuati yqui
hihcha horonchauaca yyananx thzemuua
ti ysquinahpameca variqua, himbos pameti
himboqui anima sindapangurica cuiripeta
hinguni, Cano vecahati haracutarahquarẽs
tani, ys vingapetaromendo venstahati aĩa
himboqui ambetzesinga cuiripeta, Ca cuiri-
petahtundero nomen tzipeuati yqui hararẽs
tasinga animahimboqui anima tzipetarasirahã
ga cuiripeta. Catinhimbõ vahnandamati
mendo pameni, nohatimaxas pameri ysq̃
variqua, Aqua hindequi thauacuririeca hu
camahatimendo pamehtacuzquareni, ysq̃
hindequi vuandicuhperata himbo catangaca,
chemendo pamehtacuzquarehati himboqui
tzonguareca ysquipetangaustin tiripangauaca,
Nocatero nahmanatangaua, hihconchuhtu
ys anima hindequithauacuririeca nomẽdo, cã
huquan hangascahati cuiripeta hararenstani
himboquinomẽdo vingamuquarehaca Diosen
andangaricuyarani, himboqui ambongasqua
rehaca ysqui vtamengauara chuhpiriendo,
canahãdi

Canahandi no huua hararenstani cuiripeta
hinandiquihco ys huramumengaca, ytihq̃
tzimani, menthu himbo vmatzemati pamerri
variqua himboqui cacouaquehaca mintzita,
hinde mintzita tatzequanan nirahati varini
vretatihqui yamendo varihati Cuiripeta â
gangataquareni, Cahirin ysco anima hundu
reyanstahati mintzita, Cahimbox chenhan
guarehati varini hihichaqui tumbin tumbis pi
quarerahaca, Cahihchaqui nonan hanguare
haca, mintzitarox piquarerahati, himboqui
yamendo cachunariquarehaca ysquixanhin
qui cuhche hatauarahaca, hingun yamendo
cutuquarechan haranariquarenstahati, ys
arahatix arucuriqua ysqui andumuqua pocza
henahaca, Cahinde verahati haramequaro,
hingun pasiri yamendo cueranariquarehati,
Cahtu yuriri yamendo carariquarequensta
hati, hingun thepanguehati, Cayqui yqui
vuachehecha huhcha noçan eratzehaca ysqui
nahpameca variqua, yneratzehe cahtsi veh
couehco mariua dosen himboquihtsi angõda
rungansta uaca, yqzrihtsi honochauaca vari
quã, hingũvtas miuaquarenshe Jesu xpõ eueri
variqua ysqui nah mintzitahenga himboquih
tsi cez niuaca varini. Jsçacuti carani cesario,
Ex. Chapihti ma tata hindequi hucahuapihca
padzechani, Cahimanipihtix namũ cuiripu
padzecha purembẽnirani, Cahihcha vndati
thirequa quehtsitamẽgani mesa himbo, Cahi
mahcan hinde padre hucahpeti vndati cuuin
guehchani, ys piquarerahandi nahti varipi

rini yquino cuuipiringa, ysçan nihpanga=
riti cuuini, Cahimahcan xaracuti ma padre
lego ysariparini, Tata hiquini vandanun
hurasen nirasingayni, Himahcan hinde hu=
cahpeti ysariti; Nande. Cahinde vndati a
yanguni ysariparini. Hinirasinga diosen an
dare yarani. himboquini yyanan varica. hi
mahcan padre hucahpeti ysariti, Andiremē
do thu teruquarehaqui ysarani ysquire nirasin
ga diosen andareyarani hinandiquix vamēdo
sancto echa vreta ninuritzihcahaca thauacurita
cutzingarinsquaro purgatorio, himahcan
ysmayo cucunsti. Tata yquini vanotama
hanga Crucifixo pahchaparatacata eratacа
ta, ysquini xanda vanotimahanga vtas ys
arahanga vandatzequareni, Cayquiyqui a
cha Jesu xpo thuquirenhapinga çanden veh
condeni tuhcheueti cheparari pamendirari
himbo etaqua hinguireni vingatsquarehpe=
checa yquiquini tuhcheuen anima vera
chensca curipetaro, çanden himbo etaqua
vehtondeche tucheue anima yquingate=
venstauaca curipetaro, ysarahambihcaca
himbo yni curarandimengaca, Cahimbos
no nihinga ninuritzihcani purgatorio, Cahyо
yxuhco vehenanga diosen andareyarani, Ca
himahcā padre hucahpeti vndati curamarini
ysariparini, yquirenica varini nahrepiq̄
reraparinіqui. Cahinde vndati ayanguni
ysqui yspiquarevahanga ysqui paraquahpen
querendaen cuetzapeti hapauacuni mintzita
ro yqui hirehcucucuhanga, Camahtu vari
cha

cha himangueõ ysati vandanstani hingui S.
Jeronimo tzitanspihca, hindehtu Curamaringa
ti ysquihtu nahpiquarerequareca varingani;
Cahindehtu ysarihpeti ayanguhpeni, yqui
huchene anima harare nsca cuiripeta nahmin
tzin piquareraquareca; Nonẽ andanguarena
ti vandanstani ysquimendo nahpameca u
himboqui no ambe haca pameri hingui hingũ.
terunguritaqpiringa, hynomendo hacah
cupiringa yquini nomendo thzemupiringa,
Cayqui yqui andix Jamanoçã eratzequareha
qui cuiripuecha himboquixtu ys becatzencha
mauaca ysquinihy, Cayqui yqui vuache
hecha çan yncuranguhtin poczandinshe has u
pahcandihe, himboquixni Dios yncurangu
taras hatziteca cutsigua, hasconahpahe erã
guni, nonemahati hindequi nothzemuhoua
ca variqua, yanthisi thzemuuaca, Cahin
himbo vtas vehcouehcomarihe Diosen him.
boquihtsi vingaperangauaca variquaro, him
boquihtsi cez nintzitahenauaca, vhchacu
rauexsini hindequihtsin hapinga acha Dios
hinguuxsini vehcondeue hihcheuuiremba ni
rahmapaqua vehcondelipe rata; Ysenengua:—

Dñica vltima post penth

Erit tunc tribulatio magna qualis non
fuit ab initio mundi vsq3 modo neq3 fi
et math, xx iiij: Ys acueca xarahati, hi
mahcã teparimendo ahtzitzequaretaeuati
hindequi nomen ysepihca paraquahpendi h
qui vecatzehenguaro vndani yyayxuhononi,
Cahtunomen himãgueõ ysenati ynivan

daqua atsiquareti vandani hindequihtsin ha
pinga acha Jesu xpo thantziparin ysqui am
hameri misquareta tzina pacuriuaca yquiā
ti xpo cusmouaca, himahcan Sancta yglesia
xunguinda yecandiuati himboqui ati hame
ri misquareta vingatsquareuaca hindequi
nahxan camecamehaquaeuaca. hindequi nah
xan paxaquarequanhaxeca, himboqui himah
can acherimanarauaca, noxtero ambe ma
hauaquareta vuati xpianoecha, anti xpo h
co hecahtsiquaren veczcucuhuamauati xpi
anoechani, Isarahati. S. Gregorio. himah
cantimapu Curunguehperi yamendo para
quahpē cacapahtsinpeuati, hecahtsiquarē
kanguarenstauati, nomenihco yxatsiqua
reuati. Fratzeparin ysqui quaramu yara
singa paraquahpen, ysquitero nomen te
runguta hpeuaca thauacurirahpeni, ysqui
cauquan opamutangansttuaca vtas pame
quarequaro, ynthsini miatanstaheti yya
Sancta yglesia himboquicuhche hinihco na
tziuaca eroquareni ysqui vquazeuaca, him
boquicuhche ysmiuanspanin ahtsinguua
ca thauacurini, Cahimbo yya missa hy
ysarahatipireni. Sº euangelio ysquihtsi
curanguuaca hinguicaraca. S. matheo ys
aparini, cezhucauataquarensche curāguni.

¶ Euangelium.

¶ Cay yacuranguhe tamporo himbo. ¶
ytihquima, tziriraxequanhas xararaq̄.
hindequi vremouaca yquitihqui no cama
curiuaca paraquahpē. ¶ ytihquitzima
ni,

ni, ysqui xpianoequa cacandenstauaca hin
dequi yglesia aringahaca, ¶ Jtihqui tami=
mu, ysquix thaudacuricha ambenstauaca,
Jtihqui maro, Curanguhe tzirita xequa
has xataraqua himdequi vremouaca
yquitihqui no camacuriuaca paraquahpeni,
hinguricuhchehimbo erantsicuguarenstaua
ca ysqui cezhamosinga paraquahpen cama
curiqua. Js arahatix micuricha, Jquitihqui
no camacuriuaca paraquahpeni tanpozo
cuhchemindo erocauaca hindequimendo tzi
tiraxequan haxeca, Jtihqui ma, Ero caua
cacuhche antixpoⁿni, ytihqui tzimani. exe
uacacuhche ysqui xpianoequa cacandensta
uaca. Jtihqui tanimu, exeuacacuhche xero
retzequa himindango carama hperaquã. Js
arahati. s. Augustin, hacaheuhacacuhcheme
do ysquimendo antixpo vremouaca yqui=
tihqui nocamacuriuaca paraquahpeni, hin
gun yquihtundihqui no hunguauaca vtats=
peni hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo, hi
bequi ys vandazcaca acha dios ysquiys vq
reuaca, himbos ys vandazcuti himboquix=
ehtambaringanscha thzehcangauaca vapozo
paraquarequanhas misquareta himbo, himbo
quix hucamauaca andumuquareni, hingũ
himbos vandazcuti dios ysqui ys vecatzema
uaca, himboquix yamendo nohacahcucha
hingun yquimengaecha xpianoecha huca
mauaca niyachatanganstani, Catinhimbo=
yyaminehurirahpenstahati hindequihtsin
hapinga. s. euangelio himbo, ysquix xpia

abra cõfusiõ

noecha hacahcucha hinio miuati hamaua
ca eroerongaripurini mintzinx antixpõnhin
gun carquahperanstauati ysquix pingauaca
carangani, Cahimbo vaporo himbo huren
dahpeti, Jtihqui ma hurenda hpehati ysquix
xpianoecha. 5ª. caracatahimbo eratzequare
uaca, Cahimbo ysarahati vandani. hi
mahcanthsi exeuaca nocãpacatzequan has
misquareta hindequi hauaca himaquipitzẽ
dehaca sancto endo ysqui ahenga vandahe
nani Daniel propheta, hindequi arinstauaca
Daniel euezi sitanda curanguue ysarahati.
S. pablo, himbos ysaguareti ysqui sancto
ẽndo pitzendo hauaca nocãpacatzequanhas mis
quareta, himboqui antixpõ teruhchuuaca
sancto Dioseo, Cahima vndauati vandatze
quaretarahquareni ysqui Dioseni, Cahim
boquicuhche mindãpiuaca antixpõnhim
bo ysquinah haxeuaca curipeni, exeuaca
cuhche sancta caracatahimbo. himboqui
hima yamendo thantzizmaruhaca ysqui
nahmintzin ysquimengarieuaca, hingun
ysqui nopacatzequan has ihauacuriticua
ca, Cahinde sancta caracata vreta vandãs
ti ysquiacha Jesuxpõ thsirimendos Dioseua
ca, ysqui sancto curipueuaca hindequi grã
camauaraca, Cahindero ys xas xorangari
noti hindequihtsin hapinga, Caruhinde 4
antixpõ hiniohco euati cuuarehperata, ya
mendo sancta caracata tehrunchetaqua
tensttauati arihpeparini ysqui hinde cara
mengasca ysquihinde escaxpõ, Cahinhim

bo hinhimbo mimiticuhpe hati hindequihtsin hapinga acha Jesu xpo ysquicuhchemendo // hurimbeti hangas parin exeuaca sancta cara cata, Jtihqui tzimani, himahcan nandan cuiri pu miuanstaue hingui hauaquareta vca hindequihtsin hapinga, hingun hinguix sancto echa vca, himbo qui hinde thsirimēdos hauaquareta vquaeca, Cahingui anti xpo vuaca yamendo cuuarehperatahco ehmiuati, cahinhimbo hasne hacahcuue, hindefico miuaquenstaue hingui vca hindequihtsin hapinga, himbo chuhca sancto euangelio ys araha qui vandani. Hihchaqui Judea hapo uaca (yseti) hihchaqui hacahcuuaca huuacx querequareuati, yhuarequareni, acuecaxarahati ysquix quaningatinstauaca Jesu xpo eueri hauaquareta vqua, hingun hiyhche uitemba hangua, Jtihqui tanimu, hihchaq

3º himahcan hacahcuuaca amutanstauex // paraquahpenapu hapingua, tipi quareta, himboqui hinsipiquareta himbo vamendo carahuauaca anti xpo, amhameri xupanga, rigua ayauacuhuaparini, Cayqui yqui, nahxama vquepirini yqui yya hupirin ga anti xpo. thsirimendox vamendo tuxamapirindi avendiracha hingun hihchaqui cuhtsincha himbo hamahaca, himbochuhca hindequihtsinhapinga noheyan ys vrahpeni ysarahaqui, ysquix noampinuquareuaca // hihchemiembao, acueca xarahati ysquix no ambe curueuaca paraquahpenapu, Jtihqui tha

4º mu. hihchaquihtu himahcan hacahcuuaca, hasx

.cheue hingui antixp̃o pameraȟpeuaca himboq
vaporo pameri miuanstauaca himbo veczcuh
.pe yacueçani, nahquitti ysseuaca hasxsiru =
cheue himbo chuhcahtu men ysarahaqui hin
dequihtsin hapinga . Vhichaqui hauacutin
hapouaca purecuhperaparini hasxchen era
taue carnissapinuquarehtzicani, acuecaxa=
tahati ysquix nochen eratauaca cuiripeta
no heyan nahmana taturahquareni, Jtihqui,
5. yumu, hihchaquihtu hacahcuuaca himahtaq.
huraheuuex hingui cuiripeta terungutahpe
haca thauaçurita, himboqui antixp̃o. hih
cheuremba vandangutatahimbo chenaas
tahpeuaca ambetzequa pihchuhperaqua =
.himbo himboqui vamendo antzinuhpema
.uaca, Js arahati . S. Gregorio. xxxiij. mo
raliũ. yamendo hingui antixp̃o exehua
.uaca hihchaqui cuh tsincha himbo varichu
taquareca hatahchacuhuanstauati, nomen
do can thzungam antzinuhpemauati cuhtsin
.cha himbo; Ca himbo ysarahati hindequih
.tsin hapinga, harangue tsingate hihchaq
.himahcan yuauaca, hingun hihchaqui hi=
.mahcan cuiriperahuauaca vuahpaechani,
hihchaesti hihchaqui pihchuhperaquathata.
himbo cuetzaperiquarehaca himbo xarihuaha
.ti haranguen arihuani himboquix nonã cue
6. rarauaca, Jtihqui cuimu, hihchaquihtu hi
mahcã hacahcuuaca vandatzequareuex vtas
Diosenpampzparini mintzinx thauacurita
himbo vecatze yarauati, himbo chuhcahtu
.men ysarahaqui hindequihtsin hapinga.

vandatze

vandatzequareke mintzinthsi harimarans quaro hononchauaca yhuarequarequa. y seti, mintzinthsi vndauaca no pampzcani di osen, Cahimbo vandatzequareke himboquih tsihtu no sabado himbo hononchauaca yhuarequarequa, yseti, mintzinthsi thauacurita vquahimbo handetzeuaca. yngukiche xaporo vandaquakucaquaretin hauaca himboquicuh che cuerarauaca, Cananixama yretieua hide antixpo. caxama cuiripueua. canahhuua; hingun nah camahchacuhpeua, Canahxamah tu yondauaharani yquihuuaca. Curangu ke ys yoparariheo, hinde antixpo cuiripue uati, no an diablo cuiripu vquareuati, Can Diablo yreuacuuati hin cuiripu, hinchemen do pihchacuuati animani cacuiripetani, Ca himboqui ys hatauarauaca Demonion am hameri himbo thauaparauati Demoniō, hingū vapozoambe ambongascauati, Cahtu vapozo u ambe ceqerauati ni, ys Demoniohco axos u quarequaesindi, ysqui mahoma hingun ma roxtero herejech ys arahati. s. methodio, Antixpo peuangauati Corosayn yretaro, ca no hima cuiriperangauati menmaro yreta ro cuiriperangauati himaqui hacanguringa haca bethsayda, Judioechao vehenauati siru qua hingui hinde siruquaeraca hindequi ha canguringahāga Dan ysqui arahaca. s. ambro sio, Cahtu. s. ysidro ysarahati. Macuiripux vuahpaniheo hingun thauacuriuati querehpe ranstani, Cahimax yurutzenguenstauati an tixpon, Cahinde antixpo ys huuati hurēgua

mongariqua himbo ysquima sancto, nonen sitamatiuati ysqui antixpo eca, yssitama ringauati ysqui tepari sanctoeni, yquinoys hambiringa sanctoen piquareni nonen hacah cucupirindi, Caruhinde chemendo tepara quareuati Dios arirahquareparini, hingũ si- patin chemendo cuhtsincha himbo hamauati, hingun chen hapinauati tiripeti catayacata hingui diablo xaratacuuaca, Cahtu hingun chemendo xucahchauati Diosen, hingun S.ª mariani, Ca sancto echani, hingun amhame rihauaquqreta vnpiquareuati, ca Judio echax vanacurinihco hiratapatini tuxamauati, ha cahcuparini ysquihinde esca messias, cahi mahcan axahuauati Dios heliasni, Ca enoch ni vandahtsi cuhpetarahuani, Ca hihcha no chen hacahcumengauati, antixpohco chen hacahcumengauati, himboqui temben yre- chechan vrengarihuauaca hihchaqui tiamu yan cherenqueuaca, Cahinde antixpo xan hauati terũgarihpeni paraquahpẽ tani vexu rini camaquepecuni, Caxyanãhauati vaxa cani huuata oliuas endo yamendo tiripetih co ondaquaretini, Cahimax yamendo van datzequareuati ysqui Diosen, yshuramucu uati acha Jesux.º S. miguelni Cahinde ysireua ti, ys çano veranda curapãgunstin niuati va rini, Camarohtu Curanguhe, yquitihqui- no xaramouaca antix.º hecahtsiquarẽ himin dango cacamahperangauati purecuhperanga ni, hingunhecahtsiquarẽ pitzemauati pamã garata, hingũ carindiraq̃, Jsarahati, Origenes,

himahcã

Himahcāqui xarāgarinoca hindeqhtsin hapinga yamendo paraquahpen amiriras hangapihti no ambe arihperangahandi himboqui Dios cezequahimbo amiriras hatzihpepihca, Cayquihtu. antix°. huuaca yquimēgata himbo hecahtsiquarē pitzemauati purecuhperata hingū caringaa, capamāparata, Camarotero cherahperaquāhas vecatzemaqua :—

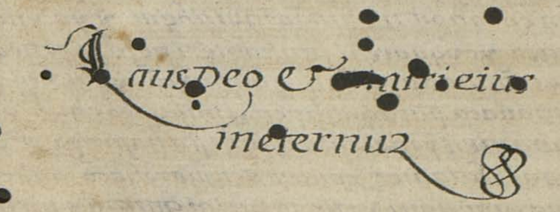
Ya. pte Yrihqui tzimoro, Curangutze ysqui. s. y. Yglesia cacandenstauaca yqui antix°. huuaca, sancta ygl~ia hihchaesti xpianoecha, hihchachemendo misquareuati; Ysarahati. s. Gregorio. himbox misquareuati xpianoecha himboqui yacaquaca hauaq̃reta vqueni, hingūprophetaecha eueri vandaqua noma xararauati, Cahtuvandatzequareta yacaqueuati hingūthū dero. no amu carinda haqueuati, Cahtū dero no ambe hurendahperaquati yamēdo Dios eueri vādaqua cumano hatziquenstauati, Cahtū dero sipatinihco missa ariqueuati namimaro haramutaro, hindequi sancto euaca atarahq̃zeuati Dios himbo etaqua, Cayquī yqui pampzq̃ echanahxā pamēdirari vecatzemauati himahcani :—

tc Ihihqui tariporo, Curangutze ysquix°. thauacuricha ambenstauaca, Namu poro xamae thauacurita hingui himbo Dios ys vetzcumauaca, hinguihimbo xuhunga antix°. paraquahpē caczpeni. Isarahatix micuricha, himboqui Dios chencuiripecano vecahati ysquicuhche ys manatangapiringa yquinothata. himbohco. hinhimbo etaquahco ys vecahati ysq̃

cuhche ys vecatzenchamauaca, Js arahati. s.
Cibriani ysqui temboroeça thauacurita hingui
1º. himbo ys hurramuuaca Dios, Jtihquima, him
boqui tharepeti nocã hucauanstauaca pñja vrrithata.
himbo, himboqui hindeeueti nopichongari qua
himbo xasco tharepequaro yarauaca nahtero ata
quarenstaua himahcani, nahtero vua pñja. hyº
qui curipeta yan quarache vnstasinga himbo
quitero noterupeti ezcauaca, hinguri yan pahcã
dinstauati, Cahru sini vanãgopauati. hingũhauiri
pangopozcauati, caxasterohcohamauati tziritziri
2º. curiparini, hingũ vhu vhumepatini, Jtihquitzi
mani yquimengata, himboqui himahcã tumbsca
tinohãgangarihpetieuaca, ys arahati. s. pablo,
hihchaqui paraquahpen vtayaquaro timuri u
henauaca chenx pampzquarehati, hingũx chen
teparaquareuati, nox hangãgarihuauati tata
embaechoni, canana ẽbaechani, chẽxsi mendo
3º. pucundinschaeuati, Jtihquitanimu, yquimẽ
gata, hindequi hymahcã thipiquaterieuaca noçã
vecauati cuirithzecuhpeni, hindehco ahtan
ahtanaquarehati, hingũ arucuri echerendo hi
tzcuuati, nahandi yyae caxhimamahaqui u
arucuri hihchaqui amhapinga, hecahtsiquarẽx
ameraxahati, aqua vtayaquaro, Cahimbo Dios
vecauati ysqui antixº, xaratanstauaca yamẽ
do hapingua himboq hinhimbo carapeuaca, Jtih
4º. quithamu, yquimẽgata, hindequi vehcompiq
teratieuaca chenteparaquareuati himahcani
5º. nohtrenauati cuhtzuq̃renstani, Jtihqui yumu,
hihchaqui cezhamauaca yanx vananamansta
6º. uatinoxteroamu ambaqti vuati, Jtihq cuimu,
himah

himahcanxtero purepecha no vecauati hurēdata u
rahquareni, nahquixaru vamendo vādahtsicuh
peuaca, notero matico vahnanamanstauacapñja
vni, chenxmendo hurahchauati Dios eueri van
daqua curanguni, Itihqui yuntsimani yquimēga
7. ta, hihchaquix xpiano euaca hechessiox. vndaua
ti cahraperani cacongan stuhperaparini, noxte
ro vndauati vandangucata patzani, Itihqui yū
8. tanimu yquimengata. hindequi nahatieuaca
nomapurepecha cez acuuati, chemendo vehco
manatahuauati vehcompiquarerachani, Itih
9. qui yunthamu, arucurix missa. arinscha vn
10. dauati nocaz hamani, Itihqui tembē yqui
mēgata. hihchaqui tembūguriri hamauaca,
noxtero hacaheuhperauati, Isarahati. 5. ma
thodie yqui vtaque yarauaca paraquahpen u
tepariomēdo vecatzemauati. hauatix hecah
tsiquarē cuecetziecha hingū tzimoro ahpecha,
Cayqui yqui nēdingua noçā taçaretaquareua
yncurānguni. hinādiquitihqui yya vnda
haca ys vquareni amhameri noçāpacatzequā
has iauacurin[illegible] quahimahcā yqui vtaque
yarauaca paraquahpen, hihhimbo chuhca ys
huramutspeua hindequihtsin hapinga, Cayq̃
yqui thuquire xpiano ariquarehaca, nahrexa
ma arahaqui vandangurini anima cuiripeta
hinguni yyaquire curanguca yniche patari
vandaqua hindequimendo thsiris yseuaca
carenoçā taçaretahaqui yncurāguni, careno
çan yspiquarerahaqui ysquithquimendo v
quareni. Caru hihcom ys vquareuati, Dios co
eratzecuhuapahati cuiripuechani huramuecuh

uacuecani, hingun eracuquarehuanscuecani hingui eropozhuahaca hihchaqui cuhtzuqua-renstahaca hinguntlu eropozhuahati tahchutah uanscuecani hihchaqui nopacarahquarehaca camacaten thauacuritahimbo, hihcha chuhca tahpangahgnaua hini vtas pamequarequaro hinix hauati vtas nirahmapani, Cahihchaq ambaqcha ehrambaringanstauaca hihchahtu hauati vtas nirahmapani hini tzipequarēdo, hinix nonahcan catsiramauati xarameq̃re tahimbo erateni acha diosen, hinhimbo v-uachehecha andumuquarenshe vhe pn̄ja mintzinxsini carangarimauati antix, min-tzinthsi mario vtamengauaca vtas pamequare quaro, mintzinthsi euaquarenstauaca hin-guixni dios behcondecuecahaca nirahmapa-qua xaramequareta. ysenengua.





Item in concilio generale omnis vtriusque sexus fidelis postquam ad annos discrecionis peruenerit omnia sua peccata saltem semel in anno fideliter confiteatur proprio sacerdoti et iniunctam sibi penitentiam: propriis viribus studeat ad implere suscipiens reuerenter ad minus in pascha eucharistie sacramentum: nisi forte de proprii sacerdotis consilio ob aliquam racionabilem causam ad tempus ab huiusmodi preceptione duxerit abstinendum alioqui et viuens ab ingresu ecclesie arceatur et moriens xpiane careat sepultura vnde hoc salutare statutum frequenter in ecclesiis publicetur ne quisquam ygnorancie cecitate velamen excusacionis asumat, Siquis autem alieno sacerdoti voluerit Justa de causa sua confiteri peccata licentiam prius postulet et obtineat a proprio sacerdote cum aliter illum non possit absoluere vel ligare.

Sacerdos autem sit discretus et cautus vt more periti medici super infundet vinum et oleum vulneribus sauciati: diligenter inquirens et peccatoris circunstancias et peccati: quibus prudenter inteligat quale debeat et prebere consilium: et huiusmodi remedium ad hibere diuersis experimentis vtendis ad saluandum egrotum Caueat autem omnino ne verbo: aut signo: aut alio quouis modo aliquatenus prodat peccatorem: sed si prudentiori consilio indiguerit illud absque vlla expresione persone caute requirat quoniam qui peccatum in penitenciali Judicio sibi detectum presumpserit reuelari non solum a sacerdotali officio deponendum decernimus: verum etiam ad agendam perpetuam penitenciam in arctum monasterium detrudendum.

Inocentius 3. lingonensis episcopo et eis qui cum ipso sunt fratribus

Deus qui ecclesiam suam et infra ceterum cum pie non tamen secundum quantitatem excessus quam penitens

Glosa solus discrecionis cuius est doli capax qui tunc potest peccare

Glosa vinum e[t] oleum .i. mi[-]sericordia[m] et disciplinam.

Glosa diuersis ex[-]pecinatis non tamen si[-]cut inperiti medicus: sed ligeter experiatur vires ipsius qualiter pe[-]nitentiam possit portare sic et pocu[-]la ad racion[-] ... [illegible]

Glosa Nota ham[illegible]

enatale p
lis q in
gut pias
d atteda
debeant
losa
pt noui
tem de
ohendu
st iuiut
s. q. 3. q
ripsit paula
m. 12. dist
ouit q pa
tatis lupus
o medit ag
um ——

contricione per discredi sacerdotis arbitrium sit moderan
da pensata qualitate personarum sup fornicatione adul
terio homicidio periurio: et aliis criminibus: consideratis
circumstanciis omnibus et presertim novitate linoniesi
ecclie copetente penitencia delinquentibus inponatis p
ut saluti eorum videritis expedire apostoli aut vestigiis
ynherendes dicentis: lac vobis potum dedi non escam:
palatim eos instruatis in fide confessionis forma oratio
nem dominica et simbolu illos solicite edocentes ynte
rim tame corporis et sanguinis domini sacramentum re
gnatis fente baptismatis consuetis festiuitatibus et in
mortis articulo tribuatis.

Ite ilarius espus .1. mo episcopus.

Si non sunt tanta pcta ut excomunicet quis non se
debet amedicina corporis et sanguinis domini separare.

Item fabianus papa ait.

Et si non frequencius saltem in anno ter homines comu
nicent nisi forte quis in maioribus criminibus quibus
libet inpediat in pascha videlicet et penthecostes et
natalis deum.

Item soter papa ait.

In cena domini a quibus da perceptio eucharistie ne
gligit: q qm in eadem die ab omnibus fidelibus exceptis his
quibus pro grauibus criminibus inhibitum est percipieda sit
ecclíasticus usus demonstrat cum etiam penitentes
eadem die ad percipienda corporis et sanguinis dnici
sacramentare concilient.

Item ex concilio martini pape.

Si quis intrat ecclíaz dei: et sacras scripturas audit
et pro luxuria sua avertit se a comunione sacrameti:
et in obseruandis misteriis declinat constitutam regulá
discipline istu tale proiiciendu de ecclie catholice esse decer
nimus donec penitencia agat: et hostendat fructu pia

sue vt possit cōmunione percepta Indulgenciā pmereri.

Item ex concilio agathen̄.

Seculares qui in natale domini: pascha penthecoste non cōmunicauerint catholici non credantur nec inter catholicos habeantur.

Item calistus papa.

Peracta consecracione om̄es cōmunicēt q̄ noluerit ecclīasticis carere liminib9: sic enim et apostoli statuerunt & santa Romane tenet ecclesie.

¶ Refert dominus. Gregorius. x. se audiuisse a beato Francisco dum viueret: ipsum sctum franciscum a domino tria p̄uilegia obtinuisse.

Primo: q̄ q̄nto plures fr̄es eēnt in ordine et eoꝝ numerus augeretur: tanto melius et abundantius eis prouideretur. ¶ Secundum: q̄ nullus in eis h̄itu posset male mori. ¶ Tertium: q̄ quicquid ordinem suum persequeretur: grauit a dn̄o p̄uiretur: et dies suos in breui et mali finiret.

¶ Item beatus Franciscus reuelauit cuidaꝫ fratri tria inter alia se habuisse priuilegia a domino in specie seraph sibi apparente: cum ei sua sacra stigmata impressit ¶ Primum q̄ professio fr̄m suoꝝ: seu ordo suus fr̄m minorum: durabit. vsq̄ ad diem iudicij. ¶ Secundum: q̄ nullus volens in ordine male viuere: poterit sibi diu perseuerare vel permanere. ¶ Tertium: q̄ quicunq̄ ex corde diligeret ordinem suum: quantum cunq̄ sit peccator: miā a domino consequatur: si voluerit penitere.

¶ Sequitur quidam conclusiones reuerendi p̄ris fr̄is Bona gr̄a ministri ḡnalis qui fuit secundus post sanctum Bonauenturā in quodam sermone ad fr̄es minores. ¶ Prima: q̄ omnis frater minor sanus

et fortis ducens communiter vitam carnalem in cibo et potu: viuit continue in pctō mortali: et in ira dei: ex quo talis vita est prohibita omnibus religiosis presertim mendicandibus ratiōe sui voti stricte paupertatis cuitalis vita opponitur de directo.

¶ Secunda: q̄ talis vita est carnis incentiua notabiliter: ac per consequens pre iudicatiua castitatis et ceterarum virtutum. vt habetur in glosa. Mathei. 4. vbi dicitur de pugna xp̄i: prius contra alia vui alaboratur.

¶ Tertia: q̄ talis vita est dispositiua ad im munde celebrandum: nam ex gula procedit in mundicia: vt experientia manifestat.

¶ Quarta: quia talis ostendit q̄ horret penitentiā quam debet eligere maxime frater minor qui promisit ac vouit strictum ordinem pn̄ie. Et presertim cum dicat Augustinus: q̄ vita xp̄iani: si secūdū euangeliū viuitur: crux est. et pn̄ia.

¶ Quinta. quia talis male edificat: im mo scandalizat proximum: cui tamē datum est in exemplum: iuxta illud. Math. 5. Vos estis sal terre ac lux mundi. Et illud ad Corinth. 4. ca. Spectaculum facti sumus mundo etc.

¶ Aqui comiençan ciertas cosas las quales sō
dignas de notable memoria.

En el mundo ha auido muchas cosas señaladas y
en especial en nuestra españa: delas quales pode
mos tambiē contar las cosas que acaecen y que quere
mos que aya dellas memoria. Cosa muy sonada et
muy señalada fue la tomada de hierusalē quando
en tpō del papa Vrbano segundo la tomaron los xpi
anos de mano y poder delos moros & infieles por per
suasion e consejo de Pedro hermitaño. Loqual aca
escio año del señor de mill & nouenta & nueue años
en cuya expedicion se juntaron muy grandes señores
& capitanes de diuersas partes del mundo: especial
mente de Europa. Los quales con muy grandes tra
bajos & con dolor q̄ tenian de ver la tierra sancta en
manos de infieles: & quiso nr̄o señor cumplir sus des
seos & darles victoria.

¶ Que cosa mas famosa enel mundo que quando el
rey don Alonso de españa q̄ fue seteno deste nombre
tomo la ciudad de Toledo: año de mil y sesenta & tres.

¶ Esso mesmo la ciudad insigne de Seuilla se entrego
al rey dō Fernando de españa de sancta memoria: que
fue el tercero deste nombre año de mil & ccxlviij.

¶ Bien podemos contar del año quelos catolicos reyes
don Fernando quinto deste nombre abuelo de nuestro
inuictissimo Cesar don Carlos que oy dia tiene la
monarchia del mundo y es rey y señor delos reynos
españa: y la reyna doña ysabel muger de grandes vir
tudes ganaron el reyno de Granada: año del señor de
mil & cccc. & xcij. enel qual año los judios fuerō echa
dos delos reynos de España: por edicto y mandamiento
destos grandes principes.

¶ Cosa fue tambiē muy señalada enel mundo quādo

los moros que auia q̃dado despues dela destruycion de España fueron conuertidos a nr̃a fe catholica año del nacimiẽto de xp̃o de mil y quinientos & quatro años enel qual la muy catolica reyna de España doña ysabel passo deste mundo al otro estando enla villa de Medina del campo.

¶ Por semejante podemos tomar cuenta de quando el reyno de Nauarra fue tomado por el rey catolico dõ Fernã do: año de mil & quinientos y doze años: auiendo estado este reyno por si: sin juntarse conlos reynos de Castilla dl tiempo del rey don Sancho el mayor: padre del rey don Fernando primero deste nombre: & yerno del conde don Sancho señor de Castilla.

¶ Cosa fue muy notable quando el cardenal don fray Francisco ximenez arçobispo de Toledo & primado delas Españas gano delos moros de Africa la insigne ciudad de Oran por mandado del rey dõ Fernando quinto deste nõbre: año de mil & quinientos y nueue.

¶ E si los coronistas xp̃ianos hazen tanto caso del imperio de Octauiano augusto: contando los años del tp̃o que tuuo la manarchia delos Romanos: cõ mayor razon y titulo lo puedẽ hazer señalando las cosas q̃ acaecen de tiempo & años que nr̃o inuictissimo Emperador & monarcha del mundo fue electo por emperador & començo a reynar en España despues dela muerte de su abuelo el rey don Fernando q̃ fue año de mil y q̃nis & diez y seys: cuyo nascimiento dizẽ auer sido año de mil y q̃nis: que fue año de jubileo dando a entender que por el auia de ser redemida y restituyda la tierra Sancta al poder & subjecion delos xp̃ianos assi como lo son las almas enel año del jubileo ala verdadera libertad.

¶ E si las cosas arriba dichas tienen mucha causa de ser tenidas por muy notables y que dellas se haga

tanta cuenta para dar memoria alas q̃ despues della vinieron: muy mayor la tiene el vencimiento & triumpho que vuo el exercito de nr̃o Emperador & rey de España quando en Pauia vencio a todo el poder y valer de francia y prendio al mesmo rey Francisco enla batalla dia de sancto Mathias apostol: año de nr̃a salud de mil y quinientos y xxv.

¶ Los religiosos dela orden delos predicadores suelen señalar las cosas de su religion especialmente quando intitulā el cirio Pascual dela confirmacion de su orden: la qual fue año de mil & dozientos & diez y seis. y el transito del padre santo Domingo fūdador de la mesma religion y obseruancia. Año. de. M. cc. y. xxi.

¶ Pueden esso mesmo los frailes dela orden delos menores señalar las cosas de su orden del año dela confirmacion de su regla: la qual confirmo el Papa honorio año de mil y dozientos & veynte y tres: siete años despues que el summo pontifice auia confirmado la ordē de Sancto Domingo. Por semejante el año que señor San Francisco bolo deste suelo al cielo: que fue tres años despues dela aprobacion de su regla como lo dize sancto Antonio de Florencia ē sus historias.

¶ Año de mil & quatrocientos y cincuenta y tres el rey don Juā el segundo deste nombre mando degollar por justicia a don Aluaro de luna Condestable de Castilla maestre de sanctiago en vn cadahalso en medio dela plaça de Valladolid.

¶ El rey don Fernando de castilla cuyo reyno començo: año de mil. cc. xvi. traslado el estudio general de Palencia ala ciudad de Salamāca.

¶ Cerca delos años del señor de mil ccccc. fue fundado el estudio de Alcala de henares: por el

Arçobispo de Toledo fray Francisco ximenez. Cardenal
de España fray menor.

¶ Año de mil & quinientos y diez dia del apostol Sã
tiago fue ganada la ciudad de tripol por mandado del
rey don Fernando quinto deste nombre.

¶ Año de. M.D.y xx vij. enel mes de mayo nacio
el principe don Philippe nuestro rey y señor.

¶ Año de. M.D.xxxix primero dia de mayo murio
la Emperatriz y reyna de España doña Ysabel quar
ta deste nombre. fue sepultada en la ciudad de gra=
nada: aunque fallecio en la ciudad de Toledo.

¶ Don Alonso el tostado natural de Madrigal:
y obispo de Auila: bastaua el solo para honrra de Es
paña: porque es tanto lo que escriuio que parece impossi
ble acabarlo de leer en vna vida de vn hombre: escri=
uio sobre el Genesi: y sobre muchos libros del testamẽto
viejo: y sobre san Matheo vna obra la mas copiosa
que se ha visto hasta agora: florecio cerca delos años
del señor de mil. cccc l.

¶ Año de mil & quinientos & treynta y cinco.
El emperador don Carlos hizo vna grã armada so=
bre mar: y tomo por fuerça de armas la grã ciu=
dad de Tunez de poder de vn [illegible]o llamado Bar
baroxa. La qual entrego a su proprio rey reseruã
do para si la fortaleza que llaman la goleta y que
aquel rey le de vassalle.

¶ El rey don Pedro de castilla (cuyo reyno come=
ço año del señor de mil y trezientos & cinquenta)
como fuesse cruelissimo y ouiesse muerto a sus herma
nos & su tia la reyna de Aragon & la reyna doña
Blanca su muger & otros grandes y pequeños sin
cuenta. En fin alçosse contra el su hermano bastar
do llamado en su coronacion don Enrrique el segũ=

.do deste nombre & con sus propias manos le mato:
año del señor de mil & trezientos & sesenta y nueue
años. Vt impleatur sermo qui dixit. q qui gladio
percutit: gladio peribit.

¶ Florecieron los dotores: dela yglesia. Sant Am
brosio. y sant Augustin y sant Jeronimo y sant.
.Gregorio acerca delos quatro cientos años dela
.encarnacion de ñro señor Jesu xpo. siendo sant.
Augustin de edad de lxxvj. años e hauiendo
xl. que tenia el obispado murio enel señor. y flo
.recio acerca delos quatro cientos años de encar
nacion de ñro señor: y murio alos quatrociẽtos .
y quarenta.

¶ Sant Jeronimo. alos nouenta y nueue años
.de su edad: el postrimero dia de setiembre en la vl
tima hora del dia: a cccc. y xxij años dela encar
nacion del señor murio: enel año duodecimo del
.imperio de honorio

¶ E sant Gregorio tuuo el papadgo treze años y
seys meses y diez dias: y murio enel señor lleno
de obras muy sanctas y piadosas. E murio en tiẽ
po del Emperador Foca: a seys cientos y seys años
.dela encarnacion del señor

¶ Sant bernardo despues que houo obrado mu
chos milagros/ y edificado. c. & lx. monesterios
y escripto muchos libros. y tratados: complidos
sesenta y tres años de su edad: murio entre las
manos de sus hijos en paz: a mil e ciento e cin=
cuenta y tres años dela encarnacion de nuestro
saluador tres cosas dexo por heredad a sus hijos
.la caridad/ la paciencia/ & la humildad.

¶ Sant Francisco florecio en tiempo del papa Jno
cencio. 3. y del papa honorio a mil e cc. y xvj. años.

¶ Sant Antonio de padua murio viernes a xiij.
dias del mes de Junio año de mil y cc.yxxxj de
la encarnacion del señor.
¶ Sant bonaventura murio año dela encarnaciō
de nr̄o señor Jesu xp̄o de mil ⁊ cclxxiiij de edad de
cincuenta ytres años ala ora de maytines dia de
domingo a treze de jullio.
¶ Sant bernardino dio al señor el spū a veynte
dias del mes de mayo que fue vigilia dela ascensiō:
enel año del señor de mil ccccxlj. alos sesenta ytres
años de su edad.
¶ Sancta Clara / a M.ccliiij años dela encarna
cion del señor otro dia despues dela fiesta de sant
lorenço subio su sancta Anima al cielo. E hauia
quasi sesenta años esta gloriosa virgē quando mu
rio esta sancta virgē hauia viuido quarenta años
en aquella pobreza tan estrecha.
¶ Sant ysidoro el mas moço: arçobispo de Se
uilla hijo del duque de Cartajena llamado don
Seueriano tantos libros escriuio q̄ a penas se
puede contar. Porq̄ dexados aparte los q̄ compu
so de sciencias de humanidad. no vuo libro sagra
do sobre quiē no escriuiesse: porque gloso al Genesi:
al Exodo: al Leuitico: alos numeros: al Deute
ronomio: al libro delos Juezes: al delos Reyes.
Y assi no dexo libro enel testamento nueuo ni vie
jo sobre quiē no hiziesse cōmentarios. Item escri
uio de summo bono. Item dela virginidad. Itē el
libro delas Ethimologias. Enel qual no ay cosa di
uina ⁊ humana q̄ no se aprende. Por lo qual ⁊ por
otras muchas razones si la yglesia catholica ouiesse
de nombrar otro doctor: con razon nombraria a sant
ysidro el quinto: como el doctor sancto Thomas el

sexto. Puesto caso que Platina q̄ escriuio las vidas delos pontifices Romanos diga que sancto ysidro mas insigne fue en sanctidad de vida q̄ en doctrina. Florecio cerca delos años del señor de seis cientos y treynta.

¶ Otros selen contar del año que el maluado de Mahoma començo su falsa predicacion et porfia: que fue alos seys cientos y quarenta años poco mas o menos que Jesu xp̄o nascio: siendo Eraclio Emperador segun dize sancto Antonio de Florencia en la segunda parte historial. Desta manera como España fue destruyda por los alarabes en tiempo del rey don Rodrigo. postrero rey delos godos año del nacimiento de nr̄o. señor de setecientos e diez e nueue: puesto caso q̄ algunos quitē a este numero quatro años queda que esta destruycion fue año de sessenta e nueue dela predicacion de mahoma. Lo qual parece ser assi: por quanto señor sancto ysidro el qual persiguio a Mahoma se halla auer sido en aquellos tiempos. Por esta cuenta ha que el traydor de mahoma començo a predicar noue cientos y veynte y quatro años poco mas o menos siendo este año de mil e quis e sessenta e quatro. Interrogatio. S. Anselmi.

¶ Siguense las interrogationes de. S. Angelmo. dela q̄ dize el mesmo que son de tanta virtud y esficatia delante dios que el ēfermo q̄ verdaderamente y con buē p̄posito a ellas. Respondiere, no sera condenado y por ende deuēse p̄guntar cō tp̄o antes q̄ el enfermo pierda el juyzio y la habla.

¶ Hermano creeis y confessais la sancta fe catholica y todos los articulos della, assi como la sancta madre yglesia. R. Si creo.

¶ Protestais de morir en ella como catholico y fiel xp̄iano. R. Si prostesto.

¶ Mal dezis todas las heregias su p̄stitioēs sectas y errores repbadas por la yglesia catholica. R.ª Si mal di

¶ Alegrais os porq̄ moris en la fe cathol.ª R. Si aleg.

¶ Dais por ninguna qualquier amonestacion p suasion o engaño que el demonio os haga ala hora dela muerte. R.ª Si doy.

¶ Pedis todos los sacramentos como fiel xpiano, o alegrais os si los aueis rescebido. R.ª Si pido y alegro.

¶ Pesaos porq̄ no aueis seruido a dios τ biuido bien. R. Si pesa.

¶ Pesaos por auer offendido a nr̄o. S. y quebranta do sus mandamientos. R.ª Si pesa.

¶ Pesaos del mal q̄ hezistes y del biē que dexastes. R.ª Si pesa.

¶ Querriades agora tener entera memoria y claro conoscimiento de todos vr̄os peccados para confessar los. R.ª Si querria.

¶ Pedis perdon a dios de todos vr̄os males y pec cados confessados y oluidados. R.ª Si pido.

¶ Perdonais a todos aquellos que os hā offendi do y enojado. R.ª Si perdono.

¶ Demandais pdon a quantos offendistes y soys en cargo. R.ª Si demando.

¶ Mandais restituir todas las cosas que soys en cargo. R.ª Si mando.

¶ Hazeis grās a dios por esta enfermedad, y por todos los bienes q̄ os hizo. R.ª Si hago.

¶ Estais conforme con la voluntad de dios si le plu guiere de lleuaros. R.ª Si estoy.

¶ Proponeis de emendaros si dios os da vida. R.ª Si propō.

¶ Ofresceis al padre la passiō y sangre de su hijo por vr̄os peccados. R.ª Si ofrezco.

¶ Encomendais os a nr̃a señora y a los sanctos q̃ ruegue por vos ante el señor. Rx. Si ẽcomiendo.
¶ Rogais ala yglesia y a todos los fieles presentes y absentes q̃ ruegue por vos. Rx. Si ruego
¶ Ofresceis a dios esta muerte y a todos los trabajos desta enfermedad. Rx. Si ofrezco.
¶ Pues la paz de dios, la virtud de sta sancta cruz los meritos de su bendita passion los meritos dela virgẽ maria los ruegos y meritos delos sanctos sea entre ti y todos tus enemigos visibles e invisibles en esta tu muerte. Amen.
¶ Nota secundũ Anselmũ dũ homo est in puncto mortis fiãt iste quinqz notabiles q̃stiones. et si responderit. q credit & est contentꝰ nõ dubites de sua salute.
1.a ¶ Si firmiter credit quod determinatũ est per sancta matrẽ ecclesiaz & Respondeat q sic
2.a ¶ Si contentat lebenti animo mori in scta fide christiana. Respondet. Sic.
3.a ¶ Si dolet deũ grauiter offendisse. Respõdet: Sic.
4.a ¶ Si ad sanitatẽ venerit vellet satisfacere pro peccatis. Respondet. Sic.
5.a ¶ Si cognoscat q nõ potest saluari nisi in meritis ihũ xpi benedicti. Respondet. Cognosco.

¶ Oracion deuota digase tres vezes.

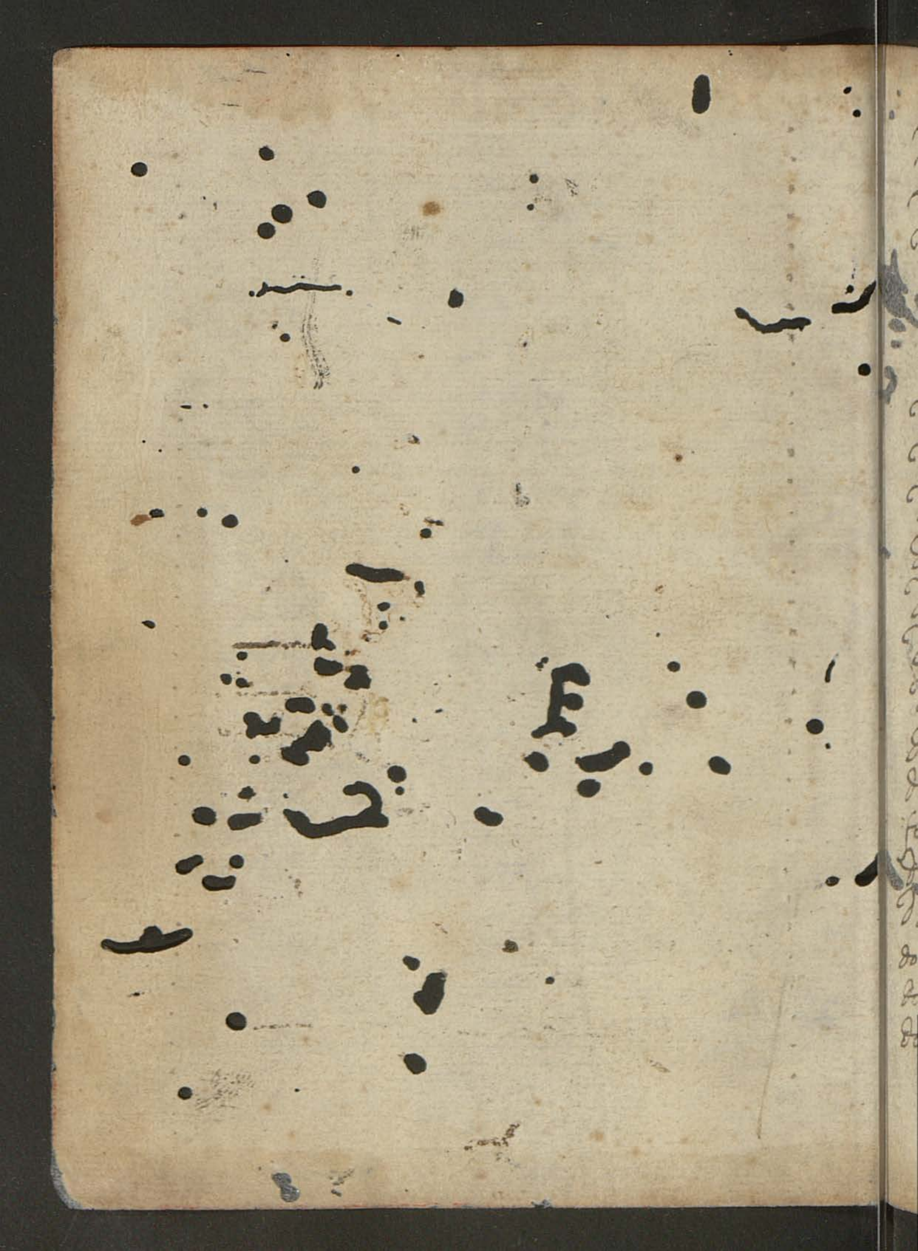
SEñor dios mio, criador y redemptor dela mi anima yo muy vil peccador vr̃o sieruo vengo delante vr̃a magestad, conozco mis peccados que sõ muchos, conozco mi pobreza y desnudez y que no tengo cosa digna para parescer ante vr̃a presencia, conozco que soy digno de condenacion, mas tambiẽ conozco q̃ vr̃as misericordias mas que mis peccados, yo adoro señor a vos yo creo en vos, yo espero en vos yo me encomiendo

ala vĩa diuina mĩa yo os ofrezco por mis maldades
la muerte y sangre preciosa del dulce Jhũ y los meri
tos dela virgẽ su madre y de todos los sanctos y las
sufragias dela yglesia, y esta enfermedad de mi cuer
po y muerte, si os pluguiere de me lleuar: ⁊ qualquier
otro biẽ que yo eneste mundo aya hecho. Señor aued
misericordia de mi peccador, y Saluad me y esto señor
padre terrenal: por el mesmo hijo tuyo Jhũ xp̃o nr̃o se-
ñor que contigo. y conel sp̃u sancto viue y reyna por
siempre sin fin. Amen.

¶ Y dize sant Augustin que tantos hombres seran
saluos: quantos demonios cayeron. Mas sant-
Gregorio tiene que tantos hombres se saluarã quan
tos angeles permanecieron enel cielo sin caer: y al
gunos dixeron tambiẽ que despues del iuyzio aura
dos paredes enel cielo: la vna de hombres: y otra
de angeles: y que la pared delos angeles se ha de
restaurar y reparar delos virgines. y que enla
otra pared: tantos auia saluos quantos virgines
y angeles ouiere enla otra pared reparada.



pa la fiesta de s. miguel vide domca 17. post pentha. p. folio 202

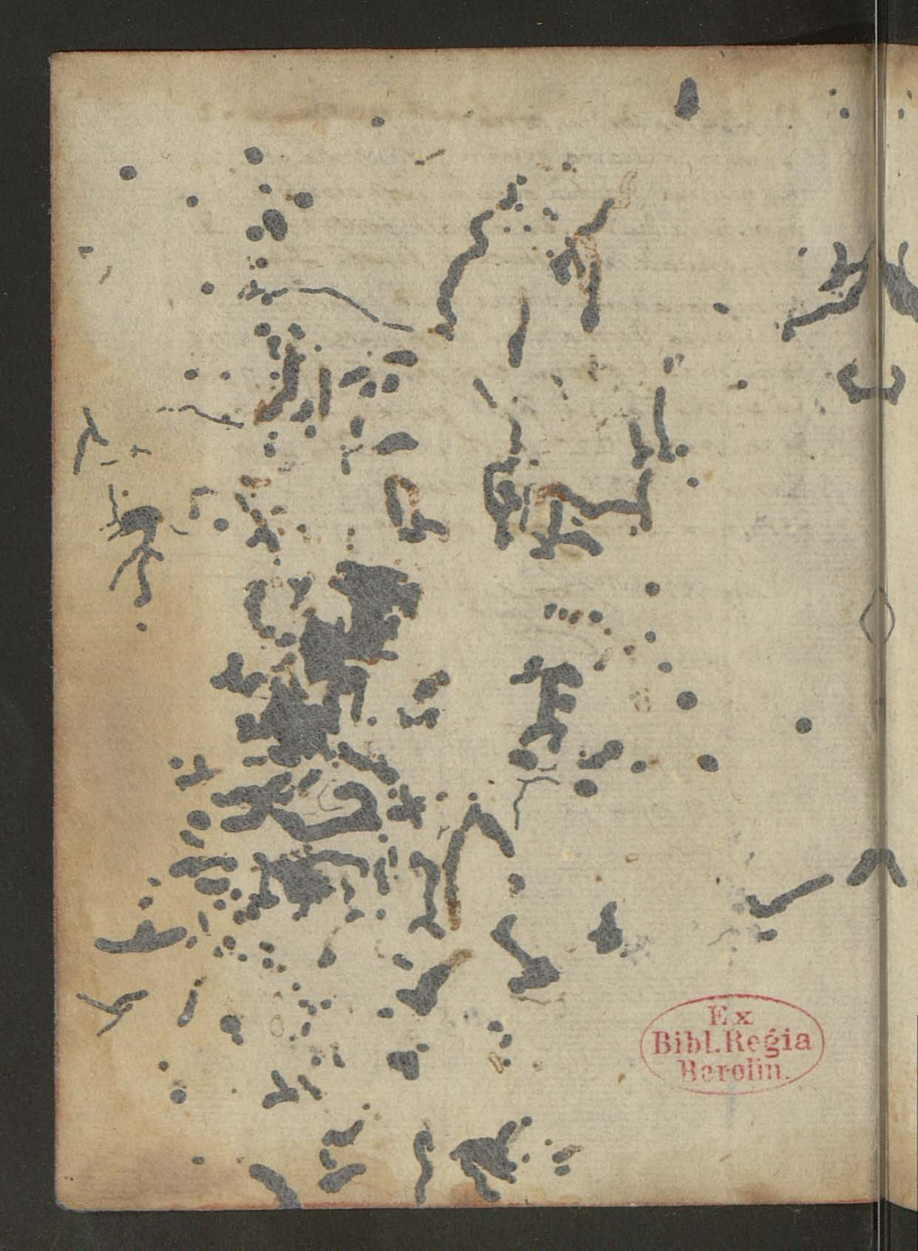


Index omnium Euangeliorum que in hoc libelo continentur

4 sermones fins

no Ambo ta [illegible] aqua [illegible] tacu

notube que comer [illegible]












del mal q̃ sobre el pecado mortal 263.



Das anliegende Werk enthält eine Sammlung von Predigten auf alle Sonntage des Kirchenjahres, welche, in der 2ten Hälfte des XVI. Jahrhdts, von einem Spanischen Mönch in der Sprache des Königreichs Mechoacan (: des jetzt der Republik Mexico incorporirten Staates Michoacan :) niedergeschrieben sind. Diese Sprache ist jetzt fast ganz verschwunden, nur noch von einigen in den Gebirgen Michoacans lebenden indianischen Stämmen wird sie gesprochen. Ob sie Schriftzeichen hatte, weiß man nicht. Der Verf. hat den Klang der Worte durch spanische Buchstaben wiedergegeben.

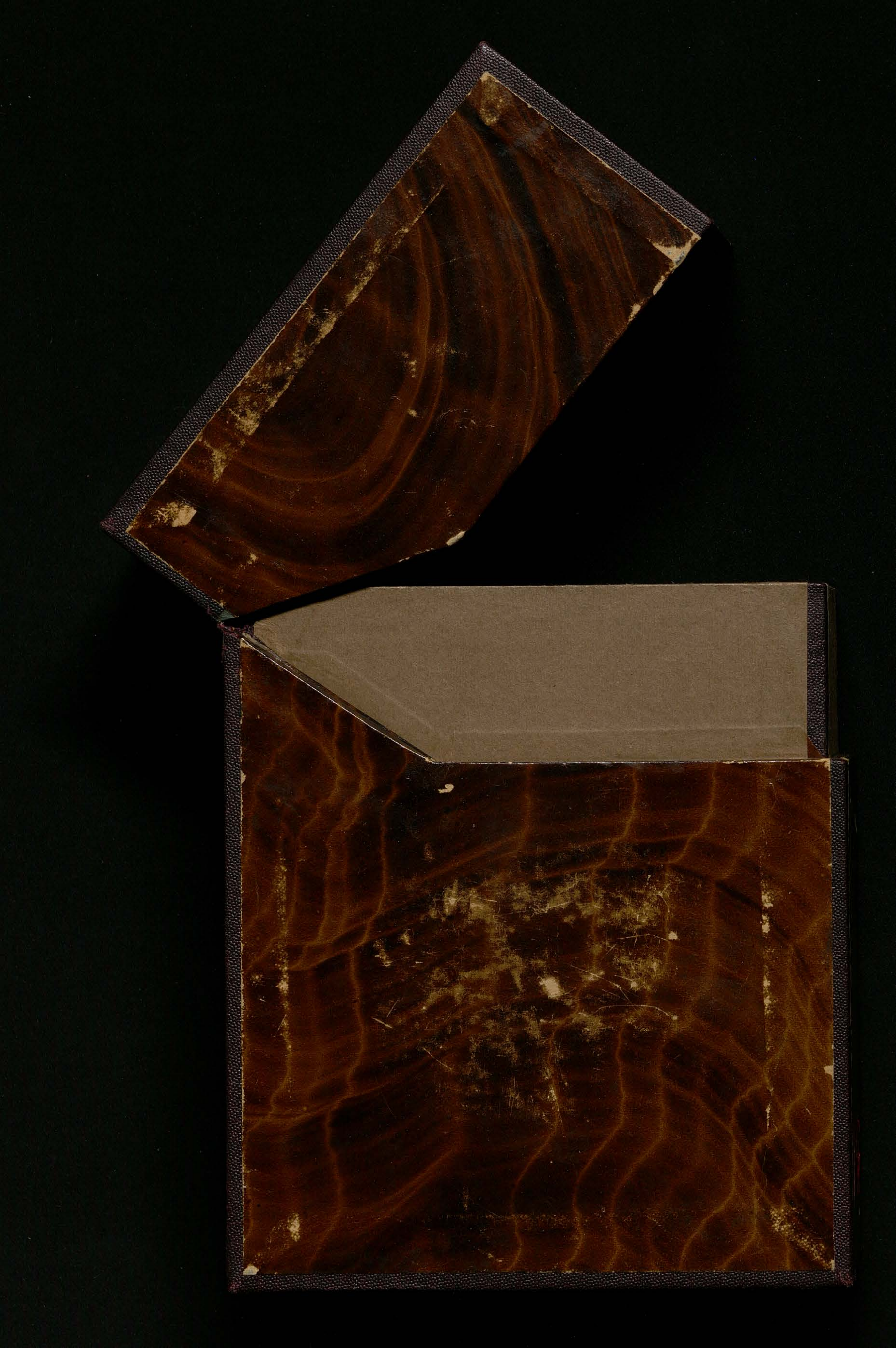
Das Buch stammt aus der Sammlung der mexikanischen Alterthümer des D. Ramon Otero, Gouverneurs des Staats Michoacan.

Seiffart

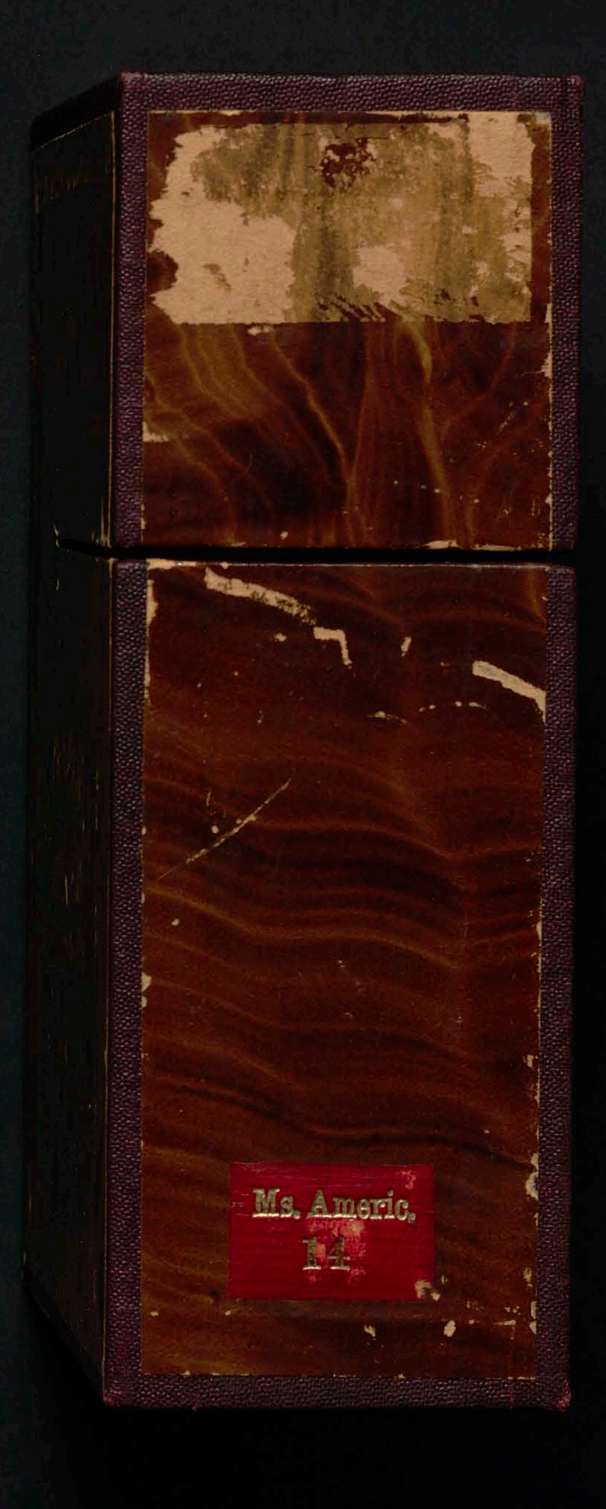
preußischer Minister Resident in Mexico (26 Maerz 1857 erhalten)



JEDYNE ZACHOWANE FRAGMENTY Z ORGINALNEJ DESKI OPRAWY






Ms. Americ.
14

